



# A COMPLETE FRENCH GRAMMAR FOR REFERENCE AND PRACTICE

---

TRUDIE MARIA BOOTH

# **A COMPLETE FRENCH GRAMMAR FOR REFERENCE AND PRACTICE**

---

**Trudie Maria Booth**


**University Press of America,<sup>®</sup> Inc.  
Lanham · Boulder · New York · Toronto · Plymouth, UK**

**Copyright © 2010 by  
University Press of America,® Inc.**  
4501 Forbes Boulevard  
Suite 200  
Lanham, Maryland 20706  
UPA Acquisitions Department (301) 459-3366

Estover Road  
Plymouth PL6 7PY  
United Kingdom

All rights reserved  
Printed in the United States of America  
British Library Cataloging in Publication Information Available

Library of Congress Control Number: 2009939712  
ISBN: 978-0-7618-4971-1 (paperback : alk. paper)  
eISBN: 978-0-7618-4972-8

™ The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1992

## Contents (Table des Matières)

	Acknowledgements	vii
	Preface	ix
<b>Chapter 1</b>	<b>Numbers</b>	1
	Cardinal numbers	1
	Ordinal numbers	5
	Approximate numbers	7
	Telling time	8
	Days, months, seasons, dates	10
	Fractions	13
	<i>demi</i> and <i>moitié</i>	14
<b>Chapter 2</b>	<b>The Present Indicative</b>	17
	Regular verbs	17
	Verbs ending in <b>-er</b>	17
	Verbs with spelling changes	19
	Verbs ending in <b>-ir</b>	22
	Verbs ending in <b>-re</b>	22
	The negative form	23
	The interrogative form	23
	Irregular verbs	24
	The uses of the present indicative	29
	The close future and the recent past	30
	Problem verbs	31
	Idiomatic expressions	37
	Impersonal verbs	44
<b>Chapter 3</b>	<b>Pronominal Verbs</b>	47
	Regular pronominal verbs	47
	Irregular pronominal verbs	50
	The use of pronominal verbs with parts of the body	52
	Reciprocal verbs	53
	Pronominal constructions with a passive meaning	53
<b>Chapter 4</b>	<b>The Imperative</b>	55
	Regular forms of the imperative	55
	The negative imperative	56
	Irregular forms of the imperative	56
	The imperative of pronominal verbs	57
<b>Chapter 5</b>	<b>The <i>Passé Composé</i></b>	59
	The <i>passé composé</i> of verbs conjugated with <i>avoir</i>	59
	The <i>passé composé</i> of verbs conjugated with <i>être</i>	64
	The <i>passé composé</i> of verbs conjugated with <i>avoir</i> and <i>être</i>	65
	The <i>passé composé</i> of pronominal verbs	66
	The uses of the <i>passé composé</i>	69

<b>Chapter 6</b>	<b>The Imperfect</b>	71
	The formation of the imperfect	71
	The uses of the imperfect	73
	The imperfect versus the <i>passé composé</i>	77
<b>Chapter 7</b>	<b>The Pluperfect and the <i>Passé Simple</i></b>	81
	The formation of the pluperfect	81
	The uses of the pluperfect	82
	The <i>passé simple</i>	83
	The formation of the <i>passé simple</i>	83
	The uses of the <i>passé simple</i>	87
	The <i>passé antérieur</i>	88
<b>Chapter 8</b>	<b>The Future Tenses</b>	89
	The formation of the simple future	89
	The uses of the simple future	92
	The close future	94
	The formation of the future perfect	95
	The uses of the future perfect	96
<b>Chapter 9</b>	<b>The Conditional</b>	97
	The formation of the present conditional	97
	The uses of the present conditional	99
	The formation of the past conditional	103
	The uses of the past conditional	105
	Tense sequences in conditional sentences	106
<b>Chapter 10</b>	<b>The Subjunctive</b>	109
	The present subjunctive of regular verbs	110
	The present subjunctive of irregular verbs	111
	The past subjunctive	116
	The uses of the subjunctive	117
	The subjunctive in the main clause	131
	The Imperfect subjunctive	133
	The pluperfect subjunctive	134
<b>Chapter 11</b>	<b>Personal Pronouns</b>	135
	Subject pronouns	135
	Direct object pronouns	136
	Indirect object pronouns	141
	The pronoun <b>y</b>	144
	Idiomatic expressions with <b>y</b>	145
	The pronoun <b>en</b>	147
	Idiomatic expressions with <b>en</b>	150
	Double object pronouns	152
	Disjunctive pronouns	156
<b>Chapter 12</b>	<b>Negative Expressions</b>	163
	Forms	163
	The position of negative expressions	174
	The combination of negative expressions	175
	<i>Ne . . . que</i>	176
	The <i>ne pléonastique</i>	180

<b>Chapter 13</b>	<b>The Infinitive</b>	181
	The present infinitive	181
	The past infinitive	181
	The negative infinitive	182
	The uses of the infinitive	183
	The infinitive as the object of a verb	185
	Causative <i>faire</i>	191
	The infinitive as the object of an adjective	192
	The infinitive as the object of a noun	194
<b>Chapter 14</b>	<b>The Present Participle</b>	195
	The formation of the present participle	195
	The uses of the present participle	196
	The gerund	199
<b>Chapter 15</b>	<b>The Passive Voice</b>	203
	The formation of the passive voice	203
	The uses of the passive voice	206
<b>Chapter 16</b>	<b>The Articles</b>	209
	The forms of the definite article	209
	The uses of the definite article	212
	The forms of the indefinite article	219
	The uses of the indefinite article	219
	The forms of the partitive article	223
	The uses of the partitive article	224
<b>Chapter 17</b>	<b>The Noun</b>	233
	The gender of nouns	233
	The plural of nouns	253
<b>Chapter 18</b>	<b>Problem Nouns</b>	263
<b>Chapter 19</b>	<b>The Descriptive Adjective</b>	279
	Masculine and feminine singular forms	279
	The plural forms of the descriptive adjective	284
	The position of the descriptive adjective	287
	Translation difficulties	291
<b>Chapter 20</b>	<b>Adverbs</b>	295
	Adverbs stemming from adjectives	295
	Adverbs not stemming from adjectives	298
	Adjectives used adverbially	304
	The position of the adverb	304
	Proverbs and expressions	309
<b>Chapter 21</b>	<b>The Comparative and the Superlative</b>	311
	The comparative of adjectives	311
	The comparative of adverbs	314
	The comparative of nouns	317
	The comparative of verbs	318
	The superlative of adjectives	323
	The superlative of adverbs	325
	The superlative of nouns	326
	The superlative of verbs	326
	Idiomatic expressions	327

<b>Chapter 22</b>	<b>Questions</b>	329
	Questions asking for a <i>yes</i> or <i>no</i> answer	329
	Questions asking for specific information	331
<b>Chapter 23</b>	<b>Possessive Adjectives and Pronouns</b>	345
	The forms of the possessive adjectives	345
	The uses of the possessive adjectives	348
	Proverbs and expressions	349
	The forms of the possessive pronouns	354
	The uses of the possessive pronouns	354
<b>Chapter 24</b>	<b>Relative Pronouns</b>	357
	Relative pronouns with a specific antecedent	357
	Relative pronouns without a specific antecedent	366
<b>Chapter 25</b>	<b>Demonstrative Adjectives and Pronouns</b>	373
	The forms of demonstrative adjectives	373
	The forms of demonstrative pronouns	375
	Invariable demonstrative pronouns	377
<b>Chapter 26</b>	<b>Prepositions</b>	385
	Simple prepositions	385
	Compound prepositions	386
	<b>à</b>	392
	<b>de</b>	396
	<b>en</b>	401
	<b>dans</b>	405
	<b>sur</b>	409
	<b>chez</b>	411
	<b>pour</b>	412
	<b>par</b>	414
	<b>avec</b>	415
	<b>sans</b>	417
	<b>contre</b>	418
	<b>entre</b>	418
	Prepositions with verbs	421
	Prepositions with geographical names	423
<b>Chapter 27</b>	<b>Conjunctions</b>	431
	Coordinating conjunctions	431
	Subordinating conjunctions	433
<b>Chapter 28</b>	<b>Indefinite Adjectives, Adverbs and Pronouns</b>	437
<b>Chapter 29</b>	<b>Direct Speech and Indirect Speech</b>	453
	Declarative sentences in indirect speech	453
	The imperative in indirect speech	455
	Indirect questions	455
	Change of expressions of time in indirect speech	458
<b>Chapter 30</b>	<b>False Cognates</b>	461
	Appendix: Verbs + Infinitive	471
	French-English glossary	473
	English-French glossary	477
	Index	485

## **Acknowledgements**

I would like to express my sincere gratitude and appreciation to all who have supported me throughout the preparation of this book, especially the following:

My friends and colleagues Sylvain Avenel and Brice Montaner for their valuable comments and suggestions, the author and linguist Nicole Vallée for her marvelous contributions, the tireless proofreaders Danielle Jolicoeur, Emily Mannix, Margaret Hardy, Katherine Braun and Joseph Horlacher, my daughter Andrea for the wonderful advice she sent to me from her home in France, Brian Cotlove who assisted me with his technological expertise, and all my enthusiastic students whose excellent questions and (yes!) mistakes, contributed to the content of this grammar book.

I am especially grateful to Samantha Kirk, acquisitions editor at University Press of America, who never got tired of my e-mails and offered help whenever I needed assistance in a prompt and exceptionally efficient manner. Thank you so much, Samantha! It was a pleasure to work with you on this project.





## Preface

As the title indicates, *A Complete French Grammar for Reference and Practice* is a comprehensive grammar with readings and exercises which allow learners to practice newly acquired knowledge and thereby refine their writing, reading and speaking skills.

Since this manual describes every aspect of French grammar more thoroughly than most other grammar books, it is of considerable length. This book first reviews the basic grammar concepts and then clearly explains the more complicated structures of the language of Molière. It can be used as a classroom text at the intermediate and advanced levels, as well as for self-study and reference. The text is intended to be a reliable source of information and a workbook for all those Anglophone students who want to speak and write French correctly.

In order to facilitate comprehension, explanations are given in English and all example sentences are translated into English as well. In addition, grammatical terminology is clearly defined so that the student will not have to guess the meaning of terms such as *relative pronouns*, *direct* and *indirect objects* or *pronominal verbs*.

Useful current words and expressions as well as cultural information about France are incorporated in the examples and exercises in order to increase the students' cultural competence and to give them the opportunity to enrich their vocabulary while at the same time learning new grammatical concepts. The numerous oral and written exercises include translations, suggestions for communicative activities with a partner, as well as topics for written compositions. Since there is a wide variety of exercises, teachers and students will be able to choose what best corresponds to their needs.

Typical errors made by Anglophone speakers due to the influence of English (such as 'je cherche pour mon stylo', 'je téléphone ma mère', 'j'entre la chambre', or 'je te veux venir') are pointed out throughout the book and, the goal being accuracy, many opportunities are given to eliminate these common mistakes.

At the end of most of the chapters, sections entitled 'Translation Difficulties' deal with expressions and structures that cannot be translated literally from English into French, and indicate their idiomatic French equivalents. Whenever appropriate, poems and other authentic French texts (such as a fairy tale and an excerpt from 'Le Petit Nicolas') illustrate the grammar aspects discussed in a given chapter. And when it is helpful, phonetic transcriptions (using the symbols of the International Phonetic Association) show the correct pronunciation of difficult words.

*A Complete French Grammar for Reference and Practice* is divided into 30 chapters. The first chapter is devoted to numbers and presents clock time, dates and related items. In my intermediate and advanced French classes, I always review numerals first, in order to give the students confidence (since they are familiar with this material already), and also to reinforce their knowledge of numerals, as well as help them avoid common mistakes such as 'sur lundi' or 'le troisième de mai.' The second chapter deals with the present indicative (forms and use) of regular and irregular verbs, gives lists of common idiomatic expressions and treats 'problem verbs', i.e., those English verbs which have several equivalents in French that cannot be used interchangeably (e.g. to spend = *passer* and *dépenser*; to leave = *partir*, *quitter*, *laisser*). Chapter 2 also describes impersonal verbs and shows how to use them correctly. The third chapter examines pronominal verbs and the fourth looks at the imperative. Chapters 5-7 are devoted to the past tenses and chapters 8-9 to the future and conditional. Chapter 10 focuses on the subjunctive and chapter 11 on personal pronouns. The remaining chapters deal with nouns and 'problem nouns', the present participle, the passive voice, indirect speech, and all other aspects of French grammar, such as articles, adjectives and adverbs, possessives and demonstratives, negative expressions, prepositions, conjunctions, the infinitive, etc. The last chapter is devoted to false cognates (also called 'faux amis' or false friends), i.e., to those French words which have a similar spelling as English words but not the same meaning (e.g. la librairie = the bookstore, NOT the library). This will remind the reader that 'attendre' does not mean 'to attend', and that 'actuellement' does not translate 'actually'. An English-French and French-English glossary is provided, in which the student can look up unfamiliar words without having to consult a dictionary. Finally, there is a user-friendly detailed index that will allow learners to rapidly find the information they are looking for. An answer key is available through the author.

It is hoped that this grammar book will be a useful reference and practice tool for students and teachers alike, and that it will help learners acquire proficiency in oral and written French. Grammar does not have to be boring. Studying it can be fun and will be particularly rewarding when it leads to an accurate usage of the language, to successful communication without misunderstandings, and to encouraging compliments by native French speakers.

### Abbreviations used in this book are

adj.	adjective
adv.	adverb
e.g.	for example
fam.	familiar, informal language
fam. (in exercises)	familiar: use <b>tu</b> to translate <i>you</i>
f.	feminine
fem.	feminine
fig.	figurative sense
i.e.	that is, that is to say
indic.	indicative
inf.	infinitive
jur.	in a legal context
ling.	linguistic (referring to language)
lit.	literally (indicating a literal translation of a French expression or sentence)
m.	masculine
masc.	masculine
p.	page
plur. <i>or</i> pl.	plural
pol. (in exercises)	polite: use <b>vous</b> to translate <i>you</i>
prov.	proverb
qqch	quelque chose ( <i>something</i> )
qqn	quelqu'un ( <i>somebody</i> )
sb	somebody
sing.	singular
sth	something
subj.	subjunctive
vs	versus

### Symbols used in this book are

a slash /	to indicate an alternative
an arrow →	to indicate a transformation
a single underscore _	to indicate a missing letter or word
an asterisk *	to indicate an additional comment

## Chapter 1

### Numbers, Clock time, Days, Months, Seasons and Dates

#### A. Cardinal numbers (les nombres cardinaux)

0	zéro	41	quarante <b>et</b> un	81	quatre-vingt-un
1	un	42	quarante-deux	82	quatre-vingt-deux
2	deux	43	quarante-trois	83	quatre-vingt-trois
3	trois	44	quarante-quatre	84	quatre-vingt-quatre
4	quatre	45	quarante-cinq	85	quatre-vingt-cinq
5	cinq	46	quarante-six	86	quatre-vingt-six
6	six	47	quarante-sept	87	quatre-vingt-sept
7	sept	48	quarante-huit	88	quatre-vingt-huit
8	huit	49	quarante-neuf	89	quatre-vingt-neuf
9	neuf	50	cinquante	90	quatre-vingt-dix
10	dix				
11	onze	51	cinquante <b>et</b> un	91	quatre-vingt-onze
12	douze	52	cinquante-deux	92	quatre-vingt-douze
13	treize	53	cinquante-trois	93	quatre-vingt-treize
14	quatorze	54	cinquante-quatre	94	quatre-vingt-quatorze
15	quinze	55	cinquante-cinq	95	quatre-vingt-quinze
16	seize	56	cinquante-six	96	quatre-vingt-seize
17	dix-sept	57	cinquante-sept	97	quatre-vingt-dix-sept
18	dix-huit	58	cinquante-huit	98	quatre-vingt-dix-huit
19	dix-neuf	59	cinquante-neuf	99	quatre-vingt-dix-neuf
20	vingt	60	soixante	100	cent
21	vingt <b>et</b> un	61	soixante <b>et</b> un	101	cent un
22	vingt-deux	62	soixante-deux	102	cent deux
23	vingt-trois	63	soixante-trois	120	cent vingt
24	vingt-quatre	64	soixante-quatre	199	cent quatre-vingt-dix-neuf
25	vingt-cinq	65	soixante-cinq		
26	vingt-six	66	soixante-six	200	deux cents
27	vingt-sept	67	soixante-sept	201	deux cent un
28	vingt-huit	68	soixante-huit	302	trois cent deux
29	vingt-neuf	69	soixante-neuf	400	quatre cents
30	trente	70	soixante-dix		
31	trente <b>et</b> un	71	soixante <b>et</b> onze	500	cinq cents
32	trente-deux	72	soixante-douze	600	six cents
33	trente-trois	73	soixante-treize	700	sept cents
34	trente-quatre	74	soixante-quatorze	800	huit cents
35	trente-cinq	75	soixante-quinze	900	neuf cents
36	trente-six	76	soixante-seize		
37	trente-sept	77	soixante-dix-sept	1 000	mille
38	trente-huit	78	soixante-dix-huit	1 001	mille un
39	trente-neuf	79	soixante-dix-neuf	1 100	mille cent (onze cents)
40	quarante	80	quatre-vingts	1 200	mille deux cents (douze cents)



- **Quatre-vingts** loses its s
  - when another number follows  
quatre-vingt\_-trois
  - if it follows the noun it describes  
dans les années quatre-vingt    *in the eighties*  
page quatre-vingt
- There is a hyphen between tens and ones except when **et** is used.  
trente-cinq                      quarante **et** un
- **Et** is used in the following numbers [without a hyphen]:  
21 vingt **et** un                      41 quarante **et** un                      61 soixante **et** un  
31 trente **et** un                      51 cinquante **et** un                      71 soixante **et** onze
- **Et** is not used
  - in the numbers  
81 (quatre-vingt-un) and 91 (quatre-vingt-onze) [there are hyphens]
  - between hundreds and tens or hundreds and ones [there are no hyphens]  
cent un                      *one hundred and one*  
trois cent dix                      *three hundred and ten*
  - between thousands and hundreds, thousands and tens or thousands and ones [there are no hyphens]  
deux mille trois cents                      *two thousand and three hundred*  
mille un                      *one thousand and one*
- Between 1000 and 2000, years in dates can be expressed in two different ways.  
1856 mille huit cent cinquante-six                      or: dix-huit cent cinquante-six  
1996 mille neuf cent quatre-vingt-seize                      or: dix-neuf cent quatre-vingt-seize
- In French, one cannot omit the word *hundred* in a date as one does in English.  
en mille neuf **cent** quarante-quatre                      *in nineteen forty-four*
- In Belgium and Switzerland, the numbers 70, 80 and 90 are not the same as in France.  
70 = septante                      80 = octante                      90 = nonante
- When written by hand, the 7 has a crossbar in French: 7̄.
- In French,
  - a space is used to separate hundreds from thousands and thousands from millions (English uses a comma.)  
French: 3 245 000                      English: 3, 245, 000 (*three million two hundred and forty five thousand*)
  - a comma is used to separate whole numbers from decimals (English uses a decimal point.)  
French: 3, 50 (trois virgule cinquante)                      English: 3. 50  
French: 0, 5 (zéro virgule cinq)                      English: 0. 5
- Contrary to English, cardinal numbers are used in dates and to designate rulers, except for *the first*.  
le 3 (trois) avril    *the third of April*                      Louis XIV (Louis Quatorze)\* *Louis the Fourteenth*  
le 1er (premier) mars    *the first of March*                      Napoléon Ier (Premier)\* *Napoleon the First*  
\* Note that with titles of rulers, French does not use the article (*the*) before the number.

– Unlike in English, cardinal numbers precede the adjective.

les <b>deux dernières</b> années	<i>the last two years</i>
les <b>dix prochains</b> jours	<i>the next ten days</i>
les <b>trois autres</b> élèves	<i>the other three students</i>

### Proverbs and expressions

<b>Une</b> fois n'est pas coutume.	<i>One time doesn't count. Just once won't hurt.</i>
Un tiens vaut mieux que <b>deux</b> tu l'auras.	<i>A bird in the hand is worth two in the bush.</i>
(tous / toutes) les <b>deux</b>	<i>both</i>
joindre les <b>deux</b> bouts	<i>to make ends meet</i>
être haut comme <b>trois</b> pommes	<i>to be very short (person)</i>
<b>huit</b> jours (= une semaine)	<i>a week (lit.: eight days)</i>
<b>quinze</b> jours (= deux semaines)	<i>two weeks</i>
merci <b>mille</b> fois	<i>thanks a million</i>
dans les années <b>trente</b> ( <b>quarante</b> , <b>cinquante</b> , etc.)	<i>in the thirties (forties, fifties, etc.)</i>

### Exercice 1

Écrivez les nombres suivants en toutes lettres.

- |             |                       |
|-------------|-----------------------|
| 1. 25 _____ | 6. 74 _____           |
| 2. 34 _____ | 7. 86 _____           |
| 3. 48 _____ | 8. 92 _____           |
| 4. 57 _____ | 9. 3 918 _____        |
| 5. 62 _____ | 10. 111 815 713 _____ |

### Exercice 2

Lisez rapidement à haute voix.

- |                         |                           |                            |
|-------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 1, 11, 111, 41, 81, 91  | 2, 12, 20, 22, 222, 2 907 | 3, 13, 30, 33, 334, 373    |
| 4, 14, 40, 44, 84, 444  | 5, 15, 50, 55, 555, 581   | 6, 16, 60, 66, 76, 666     |
| 7, 17, 70, 75, 77, 777  | 8, 18, 80, 88, 48, 888    | 9, 19, 90, 99, 89, 79, 994 |
| 100, 101, 105, 150, 172 | 160, 165, 175, 185, 195   | 194, 171, 181, 174, 193    |

1105, 1215, 1492, 1535, 1627, 1785, 1746, 1776, 1765, 1794, 1815, 1850, 1875, 1889, 1895, 1955, 1971, 1985, 1944, 1998

Louis XII, Henri IV, Louis XIV, Napoléon III, Napoléon I, Charles X, Louis XVI, François I

le 15 juin, le 1er mai, le 5 janvier, le 29 juillet, le 17 avril, le 11 mars, le 1er août, le 2 février, le 8 septembre, le 10 novembre

### Exercice 3

Complétez les séries suivantes.

- deux, quatre, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_
- dix, vingt, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_
- un, trois, cinq, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_
- trois, six, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_
- vingt-deux, trente-trois, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_
- vingt et un, trente et un, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

**Exercice 4**

Lisez les phrases suivantes à haute voix.

1. La France a une population de plus de 64 000 000 d'habitants.
2. Paris, la capitale, a une population de 2 590 000 habitants.
3. La France métropolitaine est divisée en 22 régions et en 95 départements.
4. Paris est divisé en 20 arrondissements.
5. La région parisienne a 8 500 000 habitants.
6. En France, l'espérance de vie est actuellement de 77 ans pour les hommes et de 84 ans pour les femmes.
7. Paris a plus de 2 000 ans.
8. L'altitude du Mont Blanc, la montagne la plus élevée d'Europe, est de 4 807 mètres.
9. La France a une superficie de 551 695 kilomètres carrés.
10. 0° Celsius correspond à 32° Fahrenheit et 100 degrés Celsius correspondent à 212 degrés Fahrenheit.
11. Dans les années 60, les Français consommaient 126 litres de vin par an par personne. Ils sont passés à 56 litres en 2000.
12. En 2002 en France, 8 000 personnes sont mortes dans des accidents de la circulation. C'est 2 fois plus qu'en Grande-Bretagne et 3 fois plus qu'en Suède.
13. Depuis 2007, grâce au TGV, Strasbourg est à 2 heures 30 de Paris.
14. En France, la TVA (= taxe à la valeur ajoutée) est de 19,6 %.
15. La loi française interdit à toute personne de conduire si son taux d'alcool dans le sang dépasse 0,5 gramme par litre.

**Exercice 5**

Traduisez.

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Thanks a million.                            | 8. the first three questions |
| 2. I like both.                                 | 9. in nineteen forty-four    |
| 3. Louis the Sixteenth                          | 10. in two thousand eight    |
| 4. A bird in the hand is worth two in the bush. | 11. twenty-one pages         |
| 5. two weeks                                    | 12. one hundred cars         |
| 6. I am staying a week.                         | 13. in the sixties           |
| 7. one million stars                            | 14. one thousand inhabitants |

**B. Ordinal numbers (les nombres ordinaux)**

Ordinal numbers are adjectives and formed (except for *the first*) by adding **-ième** to the corresponding cardinal number.

trois → troisième

If the cardinal number ends in **-e**, the **e** is dropped.

quatre → quatrième                      mille → millième

**Neuf** changes the **f** into a **v** (**neuvième**) and **cinq** adds **u** before the ending (**cinquième**).

le premier (1er), la première (1ère)	<i>the first (1st)</i>	le, la dix-septième (17e)	<i>the seventeenth (17th)</i>
le, la deuxième [second, e] (2e)	<i>the second (2nd)</i>	le, la dix-huitième (18e)	<i>the eighteenth (18th)</i>
le, la troisième (3e)	<i>the third (3rd)</i>	le, la dix-neuvième (19e)	<i>the nineteenth (19th)</i>
le, la quatrième (4e)	<i>the fourth (4th)</i>	le, la vingtième (20e)	<i>the twentieth (20th)</i>
le, la cinquième (5e)	<i>the fifth (5th)</i>	le, la vingt et unième (21e)	<i>the twenty-first (21st)</i>
le, la sixième (6e)	<i>the sixth (6th)</i>	le, la vingt-deuxième (22e)	<i>the twenty-second (22nd)</i>
le, la septième (7e)	<i>the seventh (7th)</i>	le, la vingt-troisième (23e)	<i>the twenty-third (23rd)</i>
le, la huitième (8e)	<i>the eighth (8th)</i>	le, la trentième (30e)	<i>the thirtieth (30th)</i>
le, la neuvième (9e)	<i>the ninth (9th)</i>	le, la quarantième (40e)	<i>the fortieth (40th)</i>
le, la dixième (10e)	<i>the tenth (10th)</i>	le, la cinquantième (50e)	<i>the fiftieth (50th)</i>
le, la onzième (11e)	<i>the eleventh (11th)</i>	le, la soixantième (60e)	<i>the sixtieth (60th)</i>
le, la douzième (12e)	<i>the twelfth (12th)</i>	le, la soixante-dixième (70e)	<i>the seventieth (70th)</i>
le, la treizième (13e)	<i>the thirteenth (13th)</i>	le, la quatre-vingtième (80e)	<i>the eightieth (80th)</i>
le, la quatorzième (14e)	<i>the fourteenth (14th)</i>	le, la quatre-vingt-dixième (90e)	<i>the ninetieth (90th)</i>
le, la quinzième (15e)	<i>the fifteenth (15th)</i>	le, la centième (100e)	<i>the hundredth (100th)</i>
le, la seizième (16e)	<i>the sixteenth (16th)</i>	le, la millième (1000e)	<i>the thousandth (1000th)</i>

*Note:*

- **Premier** is not used in compound numbers; **unième** [ynjem] is used instead.  
vingt et **unième** (21st)      quarante et **unième** (41st)      deux cent **unième** (201st)



- Ordinal numbers agree in gender and number with the noun they modify.

**Premier** [pʁəmje] becomes **première** [pʁəmjeʁ] in the feminine.

le premier jour	<i>the first day</i>
la première fois	<i>the first time</i>
les premiers mois	<i>the first months</i>
les premières semaines	<i>the first weeks</i>
le deuxième exemple	<i>the second example</i>
la deuxième classe	<i>the second class</i>

- Both **deuxième** and **second** [səgɔ̃] express *second*. **Deuxième** is generally used to indicate the second in a series of more than two, **second(e)** in a series of two only.

la <b>deuxième</b> Guerre mondiale	<i>the Second World War</i>
la <b>deuxième</b> République (1848-1851)	<i>the Second Republic</i>
le <b>Second</b> Empire	<i>the Second Empire</i>

- **Second** is not used in compound numbers, **deuxième** is used instead.

son trente-**deuxième** album                      *his thirty-second album*

- If **premier** or **dernier** are used with a cardinal number, they are placed after the cardinal number (unlike in English).

les **deux premiers** mois    *the first two months*                      les **trois derniers** semaines    *the last three weeks*

- **Tiers** is used (instead of *troisième*) in fixed expressions such as:

le **tiers** état    *the third estate (French Revolution)*                      le **tiers** monde    *the third world*

- The article before **huitième** and **onzième** is not elided: **le onzième** chapitre

### Vocabulary and expressions

premièrement, deuxièmement, troisièmement	<i>first, second, third (enumeration)</i>
(pour) la première fois	<i>(for) the first time</i>
la Première Guerre mondiale	<i>the first World War</i>
la première	<i>the opening night (of a performance)</i>
la première dame	<i>the First Lady</i>
le Premier Ministre	<i>the Prime Minister</i>
(faire qqch) en premier	<i>(to do sth) first</i>
Servez-moi en premier.	<i>Serve me first.</i>
au premier étage*	<i>on the second floor*</i>
être en première, deuxième, troisième, quatrième année	<i>to be a freshman, sophomore, junior, senior (in college)</i>
le deuxième prénom	<i>the middle name</i>
être au septième ciel	<i>to be on cloud nine (lit.: in the seventh heaven)</i>
le troisième âge	<i>old age</i>

\* Note that in French, **le premier étage** corresponds to the American second floor, **le deuxième étage** to the American third floor, etc. The American first floor is called **le rez-de-chaussée** in France.

### Exercice 6

Lisez à haute voix et écrivez en toutes lettres le nombre ordinal.

1. Le régime français actuel s'appelle la **5e** \_\_\_\_\_ République.
2. En France, beaucoup de salariés touchent un **13e** \_\_\_\_\_ mois.
3. Le **1er** \_\_\_\_\_ janvier, c'est le Jour de l'An.
4. Connaissez-vous la **9e** \_\_\_\_\_ symphonie de Beethoven ?
5. Quand on est très content, on est au **7e** \_\_\_\_\_ ciel.
6. Giscard d'Estaing est le **6e** \_\_\_\_\_ chef d'État à être admis à l'Académie française depuis sa création en 1635.
7. Avec 58 réacteurs, la France est la **2e** \_\_\_\_\_ puissance nucléaire derrière les États-Unis. Près de 78 % de l'électricité provient des centrales nucléaires.

**Exercice 7**

Traduisez.

1. the eleventh month
2. the Second World War
3. What is your middle name?
4. He celebrated his sixty-first birthday.
5. We live on the second floor and the Duponts live on the sixth floor.
6. Are you a freshman? – No, I am a sophomore and my brother is a senior.
7. the last two days
8. the eighth time
9. the third world
10. Napoleon the First

**C. Approximate numbers (les nombres collectifs)**

Approximate numbers are feminine nouns. To give approximations, the ending **-aine** (expressing *about*) is added to the cardinal number after taking off the final **e** where it is necessary and changing the final **x** of *dix* to **z**.

dix	→	une dizaine	<i>about ten</i>
douze	→	une douzaine	<i>a dozen</i>
quinze	→	une quinzaine	<i>about fifteen</i>
vingt	→	une vingtaine	<i>about twenty</i>
trente	→	une trentaine	<i>about thirty</i>
quarante	→	une quarantaine	<i>about forty</i>
cinquante	→	une cinquantaine	<i>about fifty</i>
soixante	→	une soixantaine	<i>about sixty</i>
cent	→	une centaine	<i>about a hundred</i>

*Except:*un millier                    *about a thousand**Note:*

- Only the numbers 8, 10, 12, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 100 and 1000 have corresponding approximate numbers. To express **about** with other numbers, use **environ** or **à peu près**.

environ quatre-vingt-dix	<i>about ninety</i>
à peu près soixante-dix	<i>about seventy</i>
environ deux mille	<i>about two thousand</i>

- If used before a noun, all approximate numbers are followed by **de**.

une quarantaine <b>de</b> minutes	<i>about forty minutes</i>
dans une dizaine <b>de</b> pays	<i>in about ten countries</i>
il y a une trentaine <b>d'</b> années	<i>about thirty years ago</i>

- **Douzaine** (a precise amount) is the only collective number that can be used with a number other than *une*.

deux / trois / quatre douzaines d'oeufs                    *two / three / four dozen eggs*

- **Une centaine** and **un millier** can be used in the plural:

**des centaines**   *hundreds*                    **des milliers**   *thousands*

- **Des centaines** and **des milliers** are also followed by **de** before a noun.

des centaines **de** postulants                    *hundreds of applicants*                    des milliers **d'**étoiles                    *thousands of stars***Exercice 8**

Traduisez.

- |                        |                         |                            |
|------------------------|-------------------------|----------------------------|
| 1. about twenty people | 3. a dozen roses        | 5. about eighty kilometers |
| 2. about sixty euros   | 4. thousands of dollars | 6. hundreds of teachers    |

## D. Clock time

Clock time is expressed in the following manner in French:

Quelle heure est-il?	What time is it?
Il est une heure (1h00).	<i>It is one o'clock (1:00).</i>
Il est deux heures (2h00).	<i>It is two o'clock (2:00).</i>
Il est trois heures cinq (3h 05).	<i>It is three O five (3:05).</i>
Il est quatre heures dix (4 h10).	<i>It is four ten (4:10).</i>
Il est cinq heures vingt (5h20).	<i>It is five twenty (5:20).</i>
Il est six heures vingt-cinq (6h25).	<i>It is six twenty-five (6:25).</i>
Il est <b>huit</b> heures moins vingt-cinq (7h35).	<i>It is seven thirty-five (7:35).</i>
Il est <b>neuf</b> heures moins vingt (8h40).	<i>It is eight forty (8:40).</i>
Il est <b>dix</b> heures moins dix (9h50).	<i>It is nine fifty (9:50).</i>
Il est <b>onze</b> heures moins cinq (10h55).	<i>It is ten fifty-five (10:55).</i>
Il est dix heures <b>et</b> quart (10h15).	<i>It is ten fifteen (10:15).</i>
Il est onze heures <b>et</b> demie* (11h30).	<i>It is eleven thirty (11:30).</i>
Il est neuf heures moins <b>le</b> quart (8h45).	<i>It is eight forty-five (8:45).</i>
Il est midi (12h00).	<i>It is noon (12:00 pm).</i>
Il est minuit (24h00).	<i>It is midnight (12:00 am).</i>
Il est midi et demi* (12h30).	<i>It is twelve thirty (12:30 pm).</i>
Il est minuit et demi* (24h30).	<i>It is twelve thirty (12:30 am).</i>

\* **Heure** is feminine. If **demi** follows, it agrees in gender with *heure* and becomes **demie**.  
**Midi** and **minuit** are masculine. Therefore, **demi** does not change.

*Note:*

- Note that **heure** takes an **s** if it is plural.
- After passing the half-hour, one goes to the next hour and subtracts the minutes.  
 7h31     **huit heures moins** vingt-neuf
- **Et** is only used before **quart** and **demi(e)**. When adding minutes to the hour, French does not use **et**.  
 6h01     six heures une
- In French, one cannot omit the word **heure(s)** when indicating clock time (unlike in English).  
 Il est trois **heures** et demie.     *It is three thirty.*
- To express **am** and **pm**, French uses

- in informal language

<b>du matin</b>	<i>for the morning hours</i>
<b>de l'après-midi</b>	<i>for the afternoon hours</i>
<b>du soir</b>	<i>for the evening hours</i>

Elle travaille de huit heures **du matin** à cinq heures **de l'après-midi**.     *She works from 8 am till 5 pm.*  
 Le film commence à neuf heures **du soir**.     *The movie starts at 9 pm.*

- in official time indications (e.g. radio, television, cinema, theatre, train-, bus-, plane schedules, etc.), the **twenty-four hour system**. In this system, one continues to count after 12:00 noon. PM hours go from 13h00 till 24h00.

13h00 = 1:00 pm	19h00 = 7:00 pm
14h00 = 2:00 pm	20h00 = 8:00 pm
15h00 = 3:00 pm	21h00 = 9:00 pm
16h00 = 4:00 pm	22h00 = 10:00 pm
17h00 = 5:00 pm	23h00 = 11:00 pm
18h00 = 6:00 pm	24h00 (or: 0 h) = 12:00 am

In this system, one does not use **et quart**, **et demi(e)** or **moins le quart**. One does not go to the next hour after passing the half-hour, but one adds on any number of minutes to a given time.

Il est seize heures trente.	<i>It is 4:30 pm.</i>
Il est dix-sept heures quinze.	<i>It is 5:15 pm.</i>
Il est dix-huit heures quarante-cinq.	<i>It is 6:45 pm.</i>
Il est vingt heures dix.	<i>It is 8:10 pm.</i>
Il est vingt-quatre heures (or: zéro heure) cinquante.	<i>It is 12:50 am.</i>
Il est sept heures vingt.	<i>It is 7:20 am.</i>

- **At** with clock time is expressed by **à**, **from . . . till** is expressed by **de . . . à**.

<b>à</b> quelle heure?	<i>at what time?</i>
<b>à</b> trois heures précises	<i>at three o'clock sharp</i>
<b>de</b> cinq heures <b>à</b> six heures	<i>from five o'clock till six o'clock</i>

- **At about** with clock time is expressed by **vers**<sup>1</sup> or **aux alentours de**.

<b>vers</b> neuf heures	<i>at about nine o'clock</i>
<b>aux alentours de</b> huit heures	<i>at about eight o'clock</i>

- **About** with clock time is expressed by **environ** or **à peu près**.

Il est <b>environ</b> trois heures.	<i>It is about three o'clock.</i>
-------------------------------------	-----------------------------------

### Vocabulary and expressions

24 heures sur 24	<i>24 hours a day</i>
être à l'heure	<i>to be on time</i>
la montre	<i>the watch</i>
ma montre retarde / avance (de 5 minutes)	<i>my watch is (5 minutes) slow / fast</i>
ma montre s'est arrêtée	<i>my watch stopped</i>
la pendule	<i>the (small) clock</i>
l'horloge (f.)	<i>the (big) clock</i>
le réveil	<i>the alarm clock</i>
le matin	<i>the morning, in the morning</i>
l'après-midi (m.)	<i>the afternoon, in the afternoon</i>
le soir	<i>the evening, in the evening</i>

### Exercice 9

Traduisez. (Write the time in complete words using the informal way of telling time.)

- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. What time is it?          | 6. at noon                     |
| 2. It is 5:10.               | 7. at midnight                 |
| 3. It is 1:55.               | 8. at about one o'clock        |
| 4. at 3:30 pm                | 9. It is about eleven o'clock. |
| 5. from 7:15 am till 9:45 pm | 10. The alarm clock stopped.   |

### Exercice 10

Traduisez. (Write the time in complete words, using the official time system.)

- at 9:45 pm
- It is 2:30 pm.
- It is 6:15 am.
- at 11:40 pm
- 12:01 am

1. **Vers** (about) cannot be used after *il est*. Do NOT say: 'Il est ~~vers~~ deux heures,' but 'Il est **à peu près** (or: **environ**) deux heures.'

## E. The days of the week (les jours de la semaine)

<b>lundi</b>	<i>Monday</i>
<b>mardi</b>	<i>Tuesday</i>
<b>mercredi</b>	<i>Wednesday</i>
<b>jeudi</b>	<i>Thursday</i>
<b>vendredi</b>	<i>Friday</i>
<b>samedi</b>	<i>Saturday</i>
<b>dimanche</b>	<i>Sunday</i>

### Note:

- Weekdays are masculine. If an adjective accompanies the weekday, its masculine form must be used.

samedi **dernier**                      *last Saturday*

- Weekdays are not capitalized in French.
- The English word **on** before a weekday is not translated.

**Mardi** means both *Tuesday* and *on Tuesday*, **dimanche** means both *Sunday* and *on Sunday*, etc.

Il est arrivé mardi.                      *He arrived on Tuesday.*

- **À** before a weekday means **see you**.

à vendredi                              *see you (on) Friday*

- **Le** before a weekday expresses repetition.

Il va à l'église **le** dimanche.                      *He goes to church on Sundays (= every Sunday).*

- In France, **lundi** is considered to be the first day of the week (not Sunday).

### Vocabulary and expressions

Quel jour est-ce aujourd'hui? (= Quel jour sommes-nous aujourd'hui?)	<i>What day is it today?</i>
C'est aujourd'hui mercredi. (= Aujourd'hui, nous sommes mercredi.)	<i>Today is Wednesday.</i>
du lundi au dimanche	<i>from Monday until Sunday</i>
jeudi prochain	<i>next Thursday</i>
mardi dernier	<i>last Tuesday</i>
tous les deux jours	<i>every other day</i>
sept jours sur sept	<i>seven days a week</i>
la semaine	<i>the week</i>
dans une semaine = dans huit jours	<i>in a week, a week from now</i>
dans deux semaines = dans quinze jours	<i>in two weeks, two weeks from now</i>
vendredi en huit	<i>a week from Friday</i>
lundi en quinze	<i>two weeks from Monday</i>

### Exercice 11

Traduisez.

- This store is closed from Friday till Monday.
- What day is it today? – Today is Sunday.
- The museum is open seven days a week.
- She is coming back on Tuesday.
- I go to the library on Wednesdays.
- In France, Monday is the first day of the week.
- He works every other day.
- See you Friday!
- We are leaving next Thursday.
- They are going to arrive a week from Saturday.

## F. The months of the year (les mois de l'année)

janvier	January
février	February
mars	March
avril	April
mai	May
juin	June
juillet	July
août	August
septembre	September
octobre	October
novembre	November
décembre	December

## G. The seasons (les saisons)

le printemps	spring	l'automne	fall, autumn
l'été	summer	l'hiver	winter

Note:

- In French, months are masculine.  
C'était **un** juillet pluvieux.      *It was a wet July.*
- In French, months are not capitalized.
- **En** expresses **in** before a month. **En** is also used when *last* or *next* modify the name of the month (unlike in English).  
Je suis né **en** janvier.      *I was born in January.*  
Noël est **en** décembre.      *Christmas is in December.*  
**en** février dernier      *last February*
- **En** before a month can be replaced by **au mois de** (*in the month of*).  
au mois de février = en février      au mois de juin = en juin
- Seasons are masculine (although the word *saison* is feminine).  
l'été **prochain**      *next summer*
- **En** expresses **in** before the following seasons:  
en été      *in (the) summer*  
en automne      *in (the) fall*  
en hiver      *in (the) winter*
- But:*  
**au** printemps      *in (the) spring*
- Unlike in English, the definite article is used with seasons.  
**Le** printemps est ma saison préférée.      *Spring is my favorite season.*

## H. The date (la date)

Quelle est la date aujourd'hui? (= Le combien sommes-nous aujourd'hui?) Aujourd'hui, c'est le trois avril. (= Aujourd'hui, nous sommes le trois avril.)	<i>What is the date today?</i>  <i>Today is the third of April.</i>
--	---

*Note:*

- With dates, French uses cardinal numbers except for the first of each month.  
le **cinq** juin                      *the fifth of June*
- But:*  
le premier (1er) mai              *the first of May*
- In dates, the English words **on** and **of** have no equivalents in French.  
le 24 janvier                      *on the 24th of January*
- When writing a date, the day comes first, followed by the month and the year (even when the date is abbreviated).  
le 21 octobre 1982 (21.10.1982)              [English: 10/21/1982]
- When a weekday is included in a date, there are three ways to express it.  
*(on) Tuesday, August 25th*              mardi 25 août = le mardi 25 août = mardi, le 25 août
- **En** expresses **in** before a year.  
**en** 1956 [en mille neuf cent cinquante-six]              *in 1956*
- Remember that, contrary to English, one cannot leave out the word **cent** in a French date.  
en 1999 [en mille neuf **cent** quatre-vingt-dix-neuf]              *in 1999 (in nineteen\_\_ ninety-nine)*

**Vocabulary and expressions**

le mois	<i>the month</i>
le mois dernier	<i>last month</i>
le mois prochain	<i>next month</i>
tous les mois (= chaque mois)	<i>each month</i>
dans un mois	<i>in a month, a month from now</i>
il y a un mois	<i>a month ago</i>
en quel mois?	<i>in which month?</i>
jusqu'en août	<i>until August</i>
(au) début (d') octobre	<i>at the beginning of October</i>
(à la) mi-janvier	<i>in the middle of January</i>
fin mai	<i>at the end of May</i>
l'année (f.), l'an (m.) <sup>1</sup>	<i>the year</i>
l'année dernière / prochaine	<i>last / next year</i>
tous les ans (= chaque année)	<i>every year</i>
il y a un an	<i>a year ago</i>
en quelle année?	<i>in which year?</i>
jusqu'en 1939	<i>until 1939</i>
la décennie	<i>the decade</i>
le siècle	<i>the century</i>
au vingtième siècle	<i>in the twentieth century</i>
avant Jésus-Christ (av. J.-C.)	BC
après Jésus-Christ (ap. J.-C.)	AD

**Exercice 12**

Répondez aux questions suivantes.

1. Quel jour sommes-nous aujourd'hui?
2. Quel jour préférez-vous et pourquoi?
3. En quel mois êtes-vous né(e)?
4. En quelle année êtes-vous né(e)?
5. En quelle saison partez-vous en vacances?
6. Quelle est la date de votre anniversaire?
7. Quelle est la date de la fête nationale française?
8. En quel siècle vivons-nous?
9. Quelle heure est-il maintenant?
10. À quelle heure est-ce que les Français finent d'habitude?

1. For the difference between **an** and **année**, **jour** and **journée**, etc., see *Problem Nouns* p. 263 ff.

**Exercice 13**

Ecrivez le nom du mois.

1. Noël est en \_\_\_\_\_
2. La Saint-Valentin est en \_\_\_\_\_
3. La fête nationale américaine est en \_\_\_\_\_
4. Halloween est en \_\_\_\_\_
5. Thanksgiving est en \_\_\_\_\_
6. La Fête des Mères est en \_\_\_\_\_
7. Pâques est quelquefois en \_\_\_\_\_, quelquefois en \_\_\_\_\_
8. Les vacances d'été commencent en \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_ est le mois le plus chaud de l'année.
10. \_\_\_\_\_ est le premier mois de l'année.

**Exercice 14**

Complétez les phrases par les mots qui conviennent.

1. En France, \_\_\_\_\_ est le premier jour de la semaine et \_\_\_\_\_ est le dernier jour.
2. Il y a sept jours dans une \_\_\_\_\_ et il y a douze \_\_\_\_\_ dans un an.
3. \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, et \_\_\_\_\_ sont les quatre saisons de l'année.

**Exercice 15**

Traduisez.

1. What is the date today?
2. It is the eighth of December.
3. on the eleventh of August
4. in the spring and in the summer
5. in April
6. next month
7. last year
8. last fall
9. every year
10. next January
11. Winter is my favorite season.
12. in eighteen ninety-five
13. at the end of May or at the beginning of June
14. two months ago

**Exercice 16**

Lisez à haute voix et écrivez en toutes lettres les dates suivantes.

1. 11. 9. 2001 \_\_\_\_\_
2. 14. 7. 1789 \_\_\_\_\_
3. 1. 3. 1976 \_\_\_\_\_

**I. Fractions**

1. Like in English, the nominator is the cardinal number and the denominator is the ordinal number.

1/5	un cinquième	9/10	neuf dixièmes
1/6	un sixième	1 2/5	un deux cinquièmes
5/7	cinq septièmes	2 3/7	deux trois septièmes
3/8	trois huitièmes		

2. The following fractions have special names:

1/2	un demi, une demie	1/4	un quart [kar]	2/3	(les) deux tiers	5 1/3	cinq (et) un tiers
1/3	un tiers [tjer]	3/4	(les) trois quarts	2 1/4	deux et quart	6 1/2	six et demi(e)
					(or: deux un quart)		



3. Most fractions are preceded by the definite article.

**les** deux tiers de la population      *two thirds of the people*

4. All fractions except *demi* are followed by **de** before the noun.

J'ai travaillé trois quarts **d'**heure (une demi-heure).      *I worked three quarters of an hour (a half-hour).*

5. When a fraction is used with a cardinal number and a noun, **demi** (demie) and **quart** follow the noun.

Il a trente ans et demi.	<i>He is thirty and a half years old.</i>
un kilomètre et demi	<i>one and a half kilometers</i>
deux heures un quart	<i>two and a quarter hours</i>
un an et demi	<i>one and a half years</i>

6. Fractions are not used in French in the following instances:

trois mois	<i>a quarter of a year</i>
six mois	<i>half a year</i>
neuf mois	<i>three quarters of a year</i>

7. The noun that corresponds to the adjective **demi** is **la moitié**.

J'ai mangé la **moitié** du gâteau.      *I ate half the cake.*

### Exercice 17

Lisez à haute voix et écrivez en toutes lettres les fractions suivantes.

- La superficie de la France représente environ **5/6** \_\_\_\_\_ de la superficie du Texas.
- L'Allemagne et la France représentent **1/3** \_\_\_\_\_ de la population de l'Europe.
- La nourriture représente **1/4** \_\_\_\_\_ de mon budget.
- Les **3/4** \_\_\_\_\_ du temps, il voyage.
- Pour faire un Kir,\* il faut une liqueur et du vin dans ces proportions: **1/5** \_\_\_\_\_ de crème de cassis et **4/5** \_\_\_\_\_ de vin blanc sec.

\* The *Kir* is an apéritif made of cassis liqueur and white wine.

### Exercice 18

Traduisez.

- ten and a half hours
- three quarters of his time
- one and a quarter hours
- half a year
- two thirds of the inhabitants
- a quarter century

### Translation difficulties

The French equivalents of the English word **half** are the following:

- The adjective **demi(e)**

**Demi** is used

- when **half** is part of a compound noun. **Demi** precedes the noun (to which it is attached by a hyphen) and is invariable.

*my half-sister, my stepsister*  
*my half-brother, my stepbrother*  
*a half-dozen*  
*a half-hour*  
*a half-cup*

*the half-price ticket*  
*the half-board (lodging and two meals a day in a hotel)*  
*to turn back (lit.: to make a half-turn)*

ma **demi**-sœur  
 mon **demi**-frère  
 une **demi**-douzaine  
 une **demi**-heure  
 une **demi**-tasse  
 le **demi**-tarif  
 la **demi**-pension  
 faire **demi**-tour

- when **half** is part of the expression **and a half** [= **et demi(e)**]

*one and a half hours*                      une heure **et demie**  
*three and a half liters*                trois litres **et demi**

- when **half** is part of the expression **half past** in clock time [= **et demi(e)**]

*it is half past three* (= it is 3:30)    il est 3 heures **et demie**                      *at half past twelve* (= at 12:30)    à midi **et demi**

## 2. The invariable **mi-** in a few fixed expressions

*half-way between . . .*                      à **mi-**chemin entre . . .  
*at half-time (sports)*                      à la **mi-**temps  
*to work half-time*                            travailler à **mi-**temps

## 3. The noun **la moitié**

- when **half** is part of the expression **half (of)** (+ determiner + noun) [= **la moitié** du, de la, des, de sa, de ses, etc.] or **half of** (+ number) [= **la moitié** de]

*half (of) the people*                      **la moitié** des gens  
*half his life*                                **la moitié** de sa vie  
*five is half of ten*                        cinq est **la moitié** de dix

- when **half** is part of the expression **half** (+ noun or adjective), **half** (+ noun or adjective) [= **moitié** (+ noun or adjective), **moitié** (+ noun or adjective)]

*She is half French, half English.*      Elle est **moitié** française, **moitié** anglaise.

- when **half** is followed by an adjective [= **à moitié** + adjective]

*The glass is half empty.*                      Le verre est **à moitié** vide.

- when **half** is part of the expression **half as** (+ adjective or adverb) [= **moitié moins**]

*He is half as old as I am.*                      Il est **moitié moins** âgé que moi.

- when **half** is preceded by **the** and/or stands alone

*the second half*                                la seconde (deuxième) **moitié**

- in the following fixed expressions:

*to sell (buy) at half-price*                      vendre (acheter) **à moitié prix**  
*to increase (reduce) sth by half*            augmenter (réduire) qqch **de moitié**  
*half and half (fifty fifty)*                      **moitié moitié**

### Exercice 19

Traduisez.

- |                          |                       |                            |
|--------------------------|-----------------------|----------------------------|
| 1. a half dozen          | 3. half (of) the time | 5. three and a half months |
| 2. one and a half pounds | 4. the half-sister    | 6. half the cake           |

### Exercice 20

Traduisez les mots entre parenthèses.

- Il est né dans (the first half) \_\_\_\_\_ du dix-septième siècle.
- Aujourd'hui, les Français fument (half as much) \_\_\_\_\_ qu'en 1970.
- Je travaille (half-time) \_\_\_\_\_
- La bouteille est (half full) \_\_\_\_\_
- Avez-vous vu tous les tableaux? – Non, seulement (half) \_\_\_\_\_
- J'ai acheté ce pull (at half price) \_\_\_\_\_; je n'ai payé que (half) \_\_\_\_\_
- Elle était (half) \_\_\_\_\_ éveillée.
- (Half the city) \_\_\_\_\_ a été détruite par le tremblement de terre.
- En (a half-hour) \_\_\_\_\_ (half the inhabitants) \_\_\_\_\_ a été tuée.

**J. Arithmetical operations**

$3 + 4 = 7$     trois et quatre font sept                       $5 \times 8 = 40$     cinq fois huit font quarante  
 $6 - 2 = 4$     six moins deux font quatre                       $18 \div 9 = 2$     dix-huit divisé par neuf font deux

**K. Dimensions**

French expresses measurements in the following way:

This table is two meters long.	Cette table est longue de deux mètres. or: Cette table a deux mètres de long. or: Cette table a deux mètres de longueur. or: Cette table a une longueur de deux mètres.
This street is twenty meters wide.	Cette rue est large de vingt mètres. or: Cette rue a vingt mètres de large. or: Cette rue a vingt mètres de largeur. or: Cette rue a une largeur de vingt mètres.
This tree is one hundred meters high.	Cet arbre est haut de cent mètres. or: Cet arbre a cent mètres de haut. or: Cet arbre a cent mètres de hauteur. or: Cet arbre a une hauteur de cent mètres.
This swimming pool is three meters deep.	Cette piscine est profonde de trois mètres. or: Cette piscine a trois mètres de profondeur. or: Cette piscine a une profondeur de trois mètres.
The wall is five meters thick.	Le mur est épais d'un mètre. or: Le mur a un mètre d'épaisseur. or: Le mur a une épaisseur d'un mètre.

**Exercice 21**

Traduisez.

- |   |  |
|---|--|
| 1. The Eiffel Tower is three hundred meters high. | 4. The book is five centimeters thick.         |
| 2. This river is 200 meters wide.                 | 5. The Champs-Élysées are two kilometers long. |
| 3. Five times three is fifteen.                   | 6. The lake is fifteen meters deep.            |

**Weights and measurements (metric system)**

1 inch = 2,54 cm	1 centimètre (cm) = 0.3937 inches
1 foot = 0,30 m	1 mètre (m) = 100 cm = 39.37 inches = 3.28 feet = 1.09 yards
1 mile = 1,6 km	1 kilomètre (km) = 1 000 m = 0.62 miles

To convert inches into centimeters, multiply by 2.54.  
To convert centimeters into inches, multiply by 0.39.

1 acre = 0,4 hectare	1 hectare = 2,47 acres
----------------------	------------------------

1 gramme (g) = 0.04 ounces  
1 kilogramme (kg) = 1 000 g = 2.20 American pounds  
une livre = un demi-kilo = 500 grammes = one metric pound

1 quart = 0,95 litres	1 litre (l) = 1.06 quarts = 2.11 pints = 0.26 gallons
1 gallon = 3,8 l	

0° C = 32° F (freezing point - le point de congélation)  
100° C = 212° F (boiling point - le point d'ébullition)  
37° C = 98.6° F (normal body temperature - la température normale du corps)

To convert degrees F into degrees C, use the following formula:  $F = 32 + 9/5 C$ .  
To convert degrees F into degrees C, use the following formula:  $C = 5/9 (F - 32)$ .

## Chapter 2

### The Present Indicative (le présent de l'indicatif)

#### I. The Present Indicative<sup>1</sup> of Regular Verbs

There are three groups of regular verbs in French

- verbs ending in **-er** [donner (*to give*)]
- verbs ending in **-ir** [finir (*to finish*)]
- verbs ending in **-re** [répondre (*to answer*)]

#### A. The present tense conjugation of regular **-er** verbs

##### Formation

The present tense of all regular verbs ending in **-er** consists of the stem of the verb and certain endings. The stem of the verb (which is the same for all persons) is found by dropping the **-er** ending of the infinitive. The personal endings which are added to the stem of all regular **-er** verbs are: **-e, -es, -e, -ons, -ez, -ent**.

The following conjugation can serve as a model for all regular **-er** ending verbs in the present tense.

<b>travailler</b> <i>to work</i>	
je <sup>2</sup> travaille	<i>I work, I am working, I do work</i>
tu travailles	<i>you (familiar singular) work, you are working, you do work</i>
il travaille	<i>he works, he is working, he does work</i>
elle travaille	<i>she works, she is working, she does work</i>
on travaille	<i>one works, one is working, one does work</i>
nous travaillons	<i>we work, we are working, we do work</i>
vous travaillez	<i>you (formal singular and plural, familiar plural) work, you are working, you do work</i>
ils travaillent	<i>they work, they are working, they do work</i>
elles travaillent	<i>they work, they are working, they do work</i>

*Note:*

- Since the verb endings of the first, second and third person singular, as well as of the third person plural (travaille, travailles, travaille, travaillent) are silent, these four verb forms are pronounced alike [travaj].
- Since the final **s** in *ils* and *elles* is silent, *il travaille* and *ils travaillent* are pronounced alike [iltravaj], and *elle travaille* is pronounced the same way as *elles travaillent* [eltravaj].
- If, however, the verb begins with a vowel or a mute **h**, the final **s** of *ils* and *elles* is audible in the *liaison*, and the pronunciation of the third person singular and plural is different.

1. The indicative is a mood. The other moods are: the subjunctive, the conditional, the imperative, the infinitive and the participle.

2. For the use of subject pronouns, see p. 135 ff.

Compare:

il aime [ilɛm] *he likes* → ils aiment [ilzɛm] *they like*  
 elle habite [ɛlabit] *she lives* → elles habitent [ɛlzabit] *they live*

- If the stem of the verb ends in a vowel, this vowel must be pronounced (except in verbs ending in *-guer*).

j'étudie [ʒɛtydi] *I study*      tu oublies [tyubli] *you forget*      il remercie [ilrɛmɛrsi] *he thanks*

- Remember that if the verb begins with a vowel or a mute *h*, the *e* of *je* is dropped.

j'adore *I adore*      j'hésite *I hesitate*

- The expression **tout le monde** (*everybody*) always takes the third person singular verb form.

Tout le monde **travaille**.      *Everybody is working.*

- Note also, that whereas English has three present tense forms, the **simple present** (*she sings*), the **continuous present** (*she is singing*), and the **emphatic present** (*she does sing*), French has only the **simple present** (*elle chante*) which translates all three English forms.

Listed below are some commonly used regular *-er* ending verbs.

<b>aider</b>	<i>to help</i>	<b>monter</b>	<i>to go up</i>
<b>aimer</b>	<i>to like, love</i>	<b>montrer</b>	<i>to show</i>
<b>admirer</b>	<i>to admire</i>	<b>oublier</b>	<i>to forget</i>
<b>adorer</b>	<i>to adore</i>	<b>oser</b>	<i>to dare</i>
<b>apporter</b>	<i>to bring (an object)</i>	<b>parler</b>	<i>to speak</i>
<b>arriver</b>	<i>to arrive</i>	<b>passer</b>	<i>to go / pass by, spend (time), take (a test)</i>
<b>assister (à)</b>	<i>to attend</i>	<b>penser</b>	<i>to think</i>
<b>casser</b>	<i>to break</i>	<b>pleurer</b>	<i>to cry</i>
<b>chanter</b>	<i>to sing</i>	<b>porter</b>	<i>to wear, carry</i>
<b>chercher</b>	<i>to look for</i>	<b>prêter</b>	<i>to lend</i>
<b>commander</b>	<i>to order</i>	<b>prier</b>	<i>to pray, beg</i>
<b>coûter</b>	<i>to cost</i>	<b>prouver</b>	<i>to prove</i>
<b>crier</b>	<i>to shout, scream</i>	<b>quitter</b>	<i>to leave</i>
<b>danser</b>	<i>to dance</i>	<b>raconter</b>	<i>to tell (a story)</i>
<b>déjeuner</b>	<i>to have / eat lunch</i>	<b>refuser</b>	<i>to refuse</i>
<b>demander (à)</b>	<i>to ask</i>	<b>regarder</b>	<i>to look at, watch</i>
<b>dépenser</b>	<i>to spend (money)</i>	<b>regretter</b>	<i>to regret</i>
<b>détester</b>	<i>to detest, hate</i>	<b>remercier</b>	<i>to thank</i>
<b>dîner</b>	<i>to have / eat dinner</i>	<b>rencontrer</b>	<i>to meet</i>
<b>donner</b>	<i>to give</i>	<b>rentrer</b>	<i>to return (home)</i>
<b>écouter</b>	<i>to listen (to)</i>	<b>ressembler (à)</b>	<i>to look (like)</i>
<b>durer</b>	<i>to last</i>	<b>rester</b>	<i>to stay</i>
<b>embrasser</b>	<i>to hug, kiss</i>	<b>retourner</b>	<i>to return</i>
<b>enseigner</b>	<i>to teach</i>	<b>signifier</b>	<i>to mean</i>
<b>entrer (dans)</b>	<i>to enter, come in</i>	<b>sonner</b>	<i>to ring</i>
<b>étudier</b>	<i>to study</i>	<b>souhaiter</b>	<i>to wish</i>
<b>fermer</b>	<i>to close</i>	<b>téléphoner (à)</b>	<i>to call (on the phone)</i>
<b>fumer</b>	<i>to smoke</i>	<b>terminer</b>	<i>to finish</i>
<b>gagner</b>	<i>to win, earn</i>	<b>tirer</b>	<i>to pull</i>
<b>habiter</b>	<i>to live (reside)</i>	<b>tomber</b>	<i>to fall</i>
<b>hésiter</b>	<i>to hesitate</i>	<b>tourner</b>	<i>to turn</i>
<b>inviter</b>	<i>to invite</i>	<b>travailler</b>	<i>to work</i>
<b>jouer</b>	<i>to play</i>	<b>traverser</b>	<i>to cross</i>
<b>laver</b>	<i>to wash</i>	<b>trouver</b>	<i>to find</i>
<b>louer</b>	<i>to rent</i>	<b>visiter</b>	<i>to visit (places)</i>
<b>marcher</b>	<i>to walk</i>	<b>voler</b>	<i>to fly, steal</i>

**Exercise 1**

Traduisez.

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. We help.            | 11. We ask.               |
| 2. They are listening. | 12. They are crying.      |
| 3. I study.            | 13. One forgets.          |
| 4. You (fam.) walk.    | 14. Everybody is working. |
| 5. He goes up.         | 15. I pray.               |
| 6. He shows.           | 16. You (pol.) teach.     |
| 7. They have lunch.    | 17. We bring.             |
| 8. She gives.          | 18. They sing.            |
| 9. I think.            | 19. She stays.            |
| 10. You (pol.) find.   | 20. You (fam.) win.       |

**The conjugation of regular -er verbs with spelling changes**

There are a number of **-er** ending verbs which, although they are otherwise regular, show slight spelling changes (which almost always affect the pronunciation) in some of their present tense forms. When these verbs add an *accent grave*, change an *accent aigu* to an *accent grave*, double a consonant, or turn a **y** into an **i**, these changes always occur in all singular persons as well as in the third person plural, i.e., in those persons where the verb ending is silent. The *nous* and *vous* forms, the endings of which are pronounced, will keep the spelling of the infinitive.

The spelling is changed in the following types of *-er* verbs:

**1. Verbs which have e in the next to last syllable of the infinitive.**

- a. Some of these verbs double the last consonant of the stem in all persons except *nous* and *vous*.

<b>jeter</b> to throw	
je <b>jette</b> [ʒəʒɛt]	nous jetons [nuʒəʒtɔ̃]
tu <b>jettes</b> [tyʒɛt]	vous jetez [vuʒəʒte]
il <b>jette</b> [ilʒɛt]	ils jettent [ilʒɛt]

Other verbs of this type are:

<b>appeler</b> to call	<b>projeter</b> to plan
<b>épeler</b> to spell	<b>rappeler</b> to call back, remind

- b. Some change the e into è in all persons except *nous* and *vous*.

<b>acheter</b> to buy	
j'achète [ʒaʃɛt]	nous achetons [nuʒaʃtɔ̃]
tu achètes [tyaʃɛt]	vous achetez [vuʒaʃte]
il achète [ilaʃɛt]	ils achètent [ilʒaʃɛt]

Other verbs of this type are:

<b>achever</b> to finish (complete a task)	<b>geler</b> to freeze
<b>amener</b> to bring (a person)	<b>lever</b> to lift, raise
<b>élever</b> to raise, bring up (children)	<b>mener</b> to lead
<b>emmener</b> to take (a person)	<b>peser</b> to weigh
<b>enlever</b> to take off, kidnap, remove	<b>promener</b> to take for a walk

2. Verbs that have an *é* in the next to last syllable of the infinitive change *é* to *è* in all persons except *nous* and *vous*.

<b>espérer</b> <i>to hope</i>	
j'espère [ʒɛspɛʁ]	nous espérons [nuʒɛspɛʁɔ̃]
tu espères [tyɛspɛʁ]	vous espérez [vuʒɛspɛʁɛ]
il espère [ilɛspɛʁ]	ils espèrent [ilɛspɛʁ]

Other verbs of this type are:

<b>céder</b>	<i>to yield</i>	<b>posséder</b>	<i>to own</i>
<b>célébrer</b>	<i>to celebrate</i>	<b>préférer</b>	<i>to prefer</i>
<b>considérer</b>	<i>to consider</i>	<b>protéger</b>	<i>to protect</i>
<b>exagérer</b>	<i>to exaggerate</i>	<b>répéter</b>	<i>to repeat</i>
<b>gérer</b>	<i>to manage</i>	<b>succéder</b>	<i>to succeed (follow after)</i>

### 3. Verbs ending in -yer

- a. Verbs ending in **-ayer** can change the *y* into an *i* in all persons except *nous* and *vous*. They can also keep the *y* throughout the conjugation.

<b>payer</b> <i>to pay (for)</i>	
je paie (je paye)	nous payons
tu paies (tu payes)	vous payez
il paie (il paye)	ils paient (ils payent)

Other verbs of this type are:

<b>balayer</b>	<i>to sweep</i>	<b>essayer</b>	<i>to try, try on</i>
----------------	-----------------	----------------	-----------------------

- b. Verbs ending in **-oyer** or in **-uyer** always substitute an *i* for the *y* in all persons except *nous* and *vous*.

<b>nettoyer</b> <i>to clean</i>	
je nettoie	nous nettoyons
tu nettoies	vous nettoyez
il nettoie	ils nettoient
<b>ennuyer</b> ( <i>to bore, to bother, to annoy</i> )	
j'ennuie	nous ennuyons
tu ennudies	vous ennuyez
il ennue	ils ennuiant

Other verbs of this type are:

<b>appuyer</b>	<i>to press</i>	<b>envoyer</b>	<i>to send</i>
<b>employer</b>	<i>to use, employ</i>	<b>essuyer</b>	<i>to wipe</i>

### Exercice 2

Traduisez.

- |                |                           |               |                   |
|----------------|---------------------------|---------------|-------------------|
| 1. I buy.      | 3. She calls.             | 5. I hope.    | 7. He tries.      |
| 2. They throw. | 4. You (fam.) exaggerate. | 6. They send. | 8. I am freezing. |

#### 4. Other spelling changes

Verbs ending in **-ger** and **-cer** change their spelling only in the *nous* form for phonetic reasons.

- a. Verbs ending in **-ger** add **e** after the *g* in the *nous* form of the present tense in order to make the *g* sound [ʒ] and thereby conserve the [ʒ] sound of the infinitive throughout the conjugation. Without the inserted **e**, the **g** would be pronounced [g].

<b>manger</b> <i>to eat</i>	
je mange	nous mangeons [numɑ̃ʒɔ̃]
tu manges	vous mangez
il mange	ils mangent

Other verbs of this type are:

<b>changer</b>	<i>to change</i>	<b>mélanger</b>	<i>to mix</i>
<b>corriger</b>	<i>to correct</i>	<b>nager</b>	<i>to swim</i>
<b>déménager</b>	<i>to move (change residence)</i>	<b>obliger</b>	<i>to oblige, force</i>
<b>déranger</b>	<i>to disturb, bother</i>	<b>partager</b>	<i>to share</i>
<b>encourager</b>	<i>to encourage</i>	<b>plonger</b>	<i>to dive</i>
<b>engager</b>	<i>to hire</i>	<b>protéger</b>	<i>to protect</i>
<b>envisager</b>	<i>to plan</i>	<b>ranger</b>	<i>to tidy up, put away</i>
<b>exiger</b>	<i>to demand</i>	<b>télécharger</b>	<i>to download</i>
<b>interroger</b>	<i>to interrogate</i>	<b>voyager</b>	<i>to travel</i>

- b. Verbs ending in **-cer** add a *cédille* to the **c** in the *nous* form of the present tense in order to make the **c** sound [s] and thereby conserve the [s] sound of the infinitive throughout the conjugation. Without the *cédille*, the **c** would be pronounced [k].

<b>commencer</b> <i>to begin, start</i>	
je commence	nous commençons [nuksɔ̃mɑ̃sɔ̃]
tu commences	vous commencez
il commence	ils commencent

Other verbs of this type are:

<b>annoncer</b>	<i>to announce</i>	<b>placer</b>	<i>to place, put</i>
<b>avancer</b>	<i>to advance</i>	<b>prononcer</b>	<i>to pronounce</i>
<b>effacer</b>	<i>to erase</i>	<b>remplacer</b>	<i>to replace</i>
<b>forcer</b>	<i>to force</i>	<b>renoncer (à)</b>	<i>to give up</i>
<b>menacer</b>	<i>to threaten</i>	<b>tracer</b>	<i>to trace</i>

#### Exercice 3

Traduisez les mots entre parenthèses.

- (We share) \_\_\_\_\_ une chambre.
- (You [fam.] tidy up) \_\_\_\_\_ tes affaires.
- (We travel) \_\_\_\_\_ en Europe.
- (I erase) \_\_\_\_\_ le tableau.
- (We download) \_\_\_\_\_ le logiciel.
- (We give up) \_\_\_\_\_ aux cigarettes.
- (They swim) \_\_\_\_\_ bien.
- (She moves) \_\_\_\_\_ la semaine prochaine.



## B. The present tense conjugation of regular *-ir* verbs

### Formation

The present tense of regular verbs ending in *-ir* consists of the stem of the verb and the following endings: *-is, -is, -it, -issons, -issez, -issent*.

<b>finir</b> <i>to finish</i>	
je finis	nous finissons
tu finis	vous finissez
il finit	ils finissent

Other verbs of this type are:

<b>accomplir</b>	<i>to accomplish</i>	<b>maigrir</b>	<i>to lose weight</i>
<b>agrandir</b>	<i>to enlarge</i>	<b>(dés)obéir (à)</b>	<i>to (dis)obey</i>
<b>applaudir</b>	<i>to applaud</i>	<b>punir</b>	<i>to punish</i>
<b>bâtir</b>	<i>to build</i>	<b>ralentir</b>	<i>to slow down</i>
<b>bénir</b>	<i>to bless</i>	<b>rougir</b>	<i>to blush, turn red</i>
<b>choisir</b>	<i>to choose</i>	<b>réfléchir (à)</b>	<i>to think, reflect (on)</i>
<b>grandir</b>	<i>to grow up</i>	<b>remplir</b>	<i>to fill, fill in</i>
<b>grossir</b>	<i>to get fat, put on weight</i>	<b>réussir (à)</b>	<i>to succeed, be successful</i>
<b>guérir</b>	<i>to heal, cure, get well</i>	<b>saisir</b>	<i>to seize</i>
<b>investir</b>	<i>to invest</i>	<b>vieillir</b>	<i>to grow old</i>

## C. The present tense conjugation of regular *-re* verbs

### Formation

The present tense of regular verbs ending in *-re* consists of the stem of the verb and the following endings: *-s, -s, -(no ending), -ons, -ez, -ent*.

<b>attendre</b> <i>to wait (for)</i>	
j'attends	nous attendons
tu attends	vous attendez
il attend	ils attendent

Other verbs of this type are:

<b>défendre</b>	<i>to defend, forbid</i>	<b>prétendre</b>	<i>to claim</i>
<b>descendre</b>	<i>to go down</i>	<b>rendre</b>	<i>to give back, return</i>
<b>entendre</b>	<i>to hear</i>	<b>répondre (à)</b>	<i>to answer</i>
<b>perdre</b>	<i>to lose</i>	<b> vendre</b>	<i>to sell</i>

*Note:*

The verbs **rompre** (*to break*) and **interrompre** (*to interrupt*) add **t** in the third person singular: *il rompt, il interrompt*.

### Exercice 4

Traduisez.

- |                       |                       |                          |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. We go down.        | 5. They grow up.      | 9. You (pol.) claim.     |
| 2. They hear.         | 6. We are successful. | 10. Everybody grows old. |
| 3. I choose.          | 7. She sells.         | 11. He interrupts.       |
| 4. You (fam.) answer. | 8. I lose.            | 12. We obey.             |

## The negative form

To make a statement negative, one places **ne** (**n'** before a vowel or mute *h*) before the verb and **pas** after it.

Je **ne** pense **pas**. *I don't think (so).*  
 Il **n'**aime **pas** les animaux. *He doesn't like animals.*

## The interrogative form

There are four ways to form a question in French (see *Questions* p. 329).

1. By placing **est-ce que** (**est-ce qu'** before a vowel) at the beginning of the declarative sentence without changing the word order of this sentence.

**Est-ce que** je parle trop vite? *Do I speak too fast?*  
**Est-ce qu'**elle fume? *Does she smoke?*

2. By using **inversion**.<sup>1</sup>

When the subject of the sentence is a personal pronoun,<sup>2</sup> the pronoun (except **je**) is placed after the verb and linked to it by a hyphen.

Travailles-tu? *Do you work? Are you working?*  
 Répondent-ils? [repɔ̃dɑ̃til] *Do they answer?*  
 Parlez-vous chinois? *Do you speak Chinese?*  
 N'écrit-il pas? *Does he not write?*

When the third person singular (*il, elle, on*) verb form ends in a vowel, the letter **t** must be inserted with two hyphens between the verb and the pronoun. This is the case with all regular **-er** ending verbs.

Ressemble-t-il à sa mère? *Does he look like his mother?*  
 Dépense-t-elle beaucoup d'argent? *Does she spend a lot of money?*

3. By **intonation** (i.e., by raising the pitch of one's voice at the end of a statement).

Tu trouves? *Do you think so?*  
 Vous désirez? *May I help you? (in a store)*

4. By placing **n'est-ce pas** (which is invariable) at the end of the declarative statement without changing its word order.

Les enfants aiment les friandises, **n'est-ce pas**? *Children like sweets, don't they?*

## Exercice 5

Traduisez. (Dans les questions, utilisez **est-ce que** et l'**inversion** si c'est possible.)

1. Do I talk too much?
2. Does she return the books to the library?
3. They don't hesitate.
4. Are you (pol.) ordering a bottle of wine?
5. We don't watch television.
6. Are you (fam.) leaving the country?
7. Does he listen to the radio?
8. Does she buy her shoes in Paris?
9. I don't like Mexican cuisine.
10. Am I getting well?

-----  
 1. When one uses **inversion**, one reverses the order of the subject and verb.

*Compare:* Tu habites à Lyon. (declarative sentence)  
 Habites-tu à Lyon? (question using inversion)

2. When the subject of the question is a noun, inversion is more complicated. (See p. 330.)

## II. The Present Indicative of Irregular Verbs

Below is a list of the most commonly used irregular verbs and their present tense conjugations. They must be memorized. The most irregular forms are in bold.

<b>aller</b> <i>to go</i>	je vais	nous allons
	tu vas	vous allez
	il va	ils <b>vont</b>

<b>avoir</b> <i>to have</i>	j'ai	nous avons
	tu as	vous avez
	il a	ils <b>ont</b>

<b>battre</b> <i>to beat</i>	je bats	nous battons
	tu bats	vous battez
	il bat	ils battent

<b>boire</b> <i>to drink</i>	je bois	nous buvons
	tu bois	vous buvez
	il boit	ils boivent

<b>conduire</b> <i>to drive</i>	je conduis	nous conduisons
	tu conduis	vous conduisez
	il conduit	ils conduisent

[**construire** (*to build*), **détruire** (*to destroy*), **produire** (*to produce*) and **traduire** (*to translate*) are conjugated like *conduire*]

<b>connaître</b> <i>to know</i>	je connais	nous connaissons
	tu connais	vous connaissez
	il connaît	ils connaissent

[**apparaître** (*to appear*), **disparaître** (*to disappear*), **paraître** (*to seem*) and **reconnaître** (*to recognize*) are conjugated like *connaître*]

<b>courir</b> <i>to run</i>	je cours	nous courons
	tu cours	vous courez
	il court	ils courent

<b>craindre</b> <i>to fear</i>	je crains	nous craignons
	tu crains	vous craignez
	il craint	ils craignent

[**contraindre** (*to force*), **éteindre** (*to extinguish, turn off*), **feindre** (*to pretend*), **peindre** (*to paint*), **plaindre** (*to feel sorry for*) and **rejoindre** (*to join*) are conjugated like *craindre*]

<b>croire</b> <i>to believe</i>	je crois	nous croyons
	tu crois	vous croyez
	il croit	ils croient

<b>cueillir</b> <i>to pick</i>	je cueille	nous cueillons
	tu cueilles	vous cueillez
	il cueille	ils cueillent

[**accueillir** (*to receive, welcome*) is conjugated like *cueillir*]

<b>devoir</b> <i>to have to, owe</i>	je dois	nous devons
	tu dois	vous devez
	il doit	ils doivent

<b>dire</b> <i>to say, tell</i>	je dis	nous disons
	tu dis	vous <b>dites</b>
	il dit	ils disent

**Exercice 6**

Traduisez les mots entre parenthèses.

- |  |   |
|--|---|
| 1. (She picks) _____ des fleurs.             | 11. (Does he fear) _____ la mort?       |
| 2. (He doesn't translate) _____ ce texte.    | 12. (They don't run) _____ souvent.     |
| 3. (They go) _____ au cinéma.                | 13. (You [pol.] say) _____ «au revoir.» |
| 4. (They have) _____ une grande maison.      | 14. (I drive) _____ vite.               |
| 5. (We are going) _____ à l'opéra.           | 15. (Does she drink) _____ du thé?      |
| 6. (We have) _____ deux fils et une fille.   | 16. (They have to) _____ manger.        |
| 7. (Do you [fam.] believe) _____ tout?       | 17. (We paint) _____ le garage.         |
| 8. (I don't recognize) _____ cette personne. | 18. (I go) _____ à l'école.             |
| 9. (Do you [pol.] know) _____ les Dupont?    | 19. (I don't beat) _____ les enfants.   |
| 10. (You [fam.] have to) _____ attendre.     | 20. (Do they build) _____ un pont?      |

**Exercice 7**

Répondez aux questions suivantes avec des phrases complètes.

- Qu'est-ce que vous devez faire aujourd'hui?
- Allez-vous souvent au théâtre?
- Qu'est-ce que vous buvez au dîner?
- Courez-vous vite?
- Dites-vous toujours la vérité?
- Croyez-vous aux miracles?
- Connaissez-vous la France?
- Conduisez-vous prudemment?

<b>dormir</b> <i>to sleep</i>	je dors	nous dormons
	tu dors	vous dormez
	il dort	ils dorment

[**mentir** (*to tell a lie*), **partir** (*to leave*), **sentir** (*to feel, smell*), **servir** (*to serve*) and **sortir** (*to go out*) are conjugated like *dormir*]

<b>écrire</b> <i>to write</i>	j'écris	nous écrivons
	tu écris	vous écrivez
	il écrit	ils écrivent

[**décrire** (*to describe*) is conjugated like *écrire*]

<b>être</b> <i>to be</i>	je suis	nous sommes
	tu es	vous êtes
	il est	ils sont

<b>faire</b> <i>to do, make</i>	je fais	nous faisons
	tu fais	vous faites
	il fait	ils font

<b>falloir</b> <i>to be necessary</i>	il faut
---------------------------------------	---------

<b>haïr</b> <i>to hate</i>	je hais	nous haïssons
	tu hais	vous haïssez
	il hait	ils haïssent

<b>lire</b> <i>to read</i>	je lis	nous lisons
	tu lis	vous lisez
	il lit	ils lisent

<b>mettre</b> <i>to put, put on</i>	je mets	nous mettons
	tu mets	vous mettez
	il met	ils mettent

[**admettre** (*to admit*), **permettre** (*to allow*) and **promettre** (*to promise*) are conjugated like *mettre*]

<b>mourir</b> <i>to die</i>	je meurs	nous mourons
	tu meurs	vous mourez
	il meurt	ils meurent

<b>ouvrir</b> <i>to open</i>	j'ouvre	nous ouvrons
	tu ouvres	vous ouvrez
	il ouvre	ils ouvrent

[**couvrir** (*to cover*), **découvrir** (*to discover*), **offrir** (*to offer, give*) and **souffrir** (*to suffer*) are conjugated like *ouvrir*]

<b>plaire</b> <i>to please</i>	je plais	nous plaisons
	tu plais	vous plaisez
	il plaît	ils plaisent

<b>pleuvoir</b> <sup>1</sup> <i>to rain</i>	il pleut
---	----------

<b>pouvoir</b> <i>to be able to</i>	je peux (puis) <sup>2</sup>	nous pouvons
	tu peux	vous pouvez
	il peut	ils peuvent

<b>prendre</b> <i>to take</i>	je prends	nous prenons
	tu prends	vous prenez
	il prend	ils prennent

[**apprendre** (*to learn*), **comprendre** (*to understand*) and **surprendre** (*to surprise*) are conjugated like *prendre*]

### Exercice 8

Traduisez les mots entre parenthèses.

- (It is necessary) \_\_\_\_\_ y aller de bonne heure.
- (I am reading) \_\_\_\_\_ le journal.
- (He sleeps) \_\_\_\_\_ comme un loir.
- (It is raining) \_\_\_\_\_ des cordes.
- (You [pol.] do) \_\_\_\_\_ vos devoirs.
- (They can) \_\_\_\_\_ le faire.
- (I cannot) \_\_\_\_\_ sortir ce soir.
- (Can I) \_\_\_\_\_ vous aider?
- (We are writing) \_\_\_\_\_ des poèmes.
- (They go out) \_\_\_\_\_ souvent.
- (I am leaving) \_\_\_\_\_ demain.
- (Are you [pol.]) \_\_\_\_\_ pressé?
- (We put on) \_\_\_\_\_ des bottes.
- (Do they understand) \_\_\_\_\_ le professeur?
- (She opens) \_\_\_\_\_ le cadeau.
- (I offer) \_\_\_\_\_ des fleurs à ma mère.
- (I put) \_\_\_\_\_ les clés dans le sac.
- (They are dying) \_\_\_\_\_ de soif.
- (She takes) \_\_\_\_\_ l'avion.
- (They make) \_\_\_\_\_ un gâteau.

1. *Pleuvoir* and *falloir* are impersonal verbs, i.e., they only exist in the third person singular (= *il*) form.

2. *Pouvoir* has two forms in the first person singular. The form **puis** is used in the inverted question form.

**Puis-je** vous aider?    *Can I / may I help you?*

<b>recevoir</b> <i>to receive</i>	je reçois	nous recevons
	tu reçois	vous recevez
	il reçoit	ils reçoivent

[**apercevoir** (*to perceive, catch sight of*) and **décevoir** (*to disappoint*) are conjugated like *recevoir*]

<b>rire</b> <i>to laugh</i>	je ris	nous rions
	tu ris	vous riez
	il rit	ils rient

[**sourire** (*to smile*) is conjugated like *rire*]

<b>savoir</b> <i>to know</i>	je sais	nous savons
	tu sais	vous savez
	il sait	ils savent

<b>suivre</b> <i>to follow, take (a class)</i>	je suis	nous suivons
	tu suis	vous suivez
	il suit	ils suivent

<b>tenir</b> <i>to hold</i>	je tiens	nous tenons
	tu tiens	vous tenez
	il tient	ils tiennent

[**appartenir** (*to belong*) and **obtenir** (*to get, obtain*) are conjugated like *tenir*]

<b>valoir</b> <i>to be worth, cost</i>	je vauds	nous valons
	tu vauds	vous valez
	il vaut	ils valent

<b>venir</b> <i>to come</i>	je viens	nous venons
	tu viens	vous venez
	il vient	ils viennent

[**devenir** (*to become*), **intervenir** (*to intervene*), **parvenir** (*to succeed*), **prévenir** (*to warn, inform*) and **revenir** (*to come back*) are conjugated like *venir*]

<b>vivre</b> <i>to live</i>	je vis	nous vivons
	tu vis	vous vivez
	il vit	ils vivent

[**survivre** (*to survive*) is conjugated like *vivre*]

<b>voir</b> <i>to see</i>	je vois	nous voyons
	tu vois	vous voyez
	il voit	ils voient

[**prévoir** (*to foresee, anticipate*) and **revoir** (*to see again*) are conjugated like *voir*]

<b>vouloir</b> <i>to want</i>	je veux	nous voulons
	tu veux	vous voulez
	il veut	ils veulent

*Note:*

- The first person plural of irregular verbs ends in **-ons** except: *nous sommes*.
- The second person plural ends in **-ez** except: *vous dites, vous êtes, vous faites*.
- The third person plural ends in **-ent** except: *ils font, ils ont, ils sont, ils vont*.
- Verbs which end in a vowel in the third person singular add **-t-** before the pronoun in the inverted question form.

A-t-il un chien?	<i>Does he have a dog?</i>
Va-t-elle à l'église?	<i>Does she go to church?</i>

**Exercice 9**

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. (They come) \_\_\_\_\_ du Danemark.
2. (Do you [fam.] receive) \_\_\_\_\_ beaucoup de courriels?
3. (She doesn't see) \_\_\_\_\_ bien.
4. (We laugh) \_\_\_\_\_ souvent.
5. (He doesn't know) \_\_\_\_\_ sa grammaire.
6. (Do you [fam.] want) \_\_\_\_\_ manger quelque chose?
7. (We live) \_\_\_\_\_ au vingt et unième siècle.
8. (I follow) \_\_\_\_\_ toujours son conseil.
9. (The pen belongs) \_\_\_\_\_ au professeur.
10. (The house is worth) \_\_\_\_\_ deux millions de dollars.

**Exercice 10**

Répondez aux questions suivantes avec des phrases complètes.

1. Qu'est-ce que vous faites le dimanche en général?
2. Dormez-vous bien ou mal?
3. Êtes-vous optimiste ou pessimiste?
4. Quels vêtements mettez-vous en hiver?
5. Quelle langue étrangère apprenez-vous?
6. Mentez-vous quelquefois?
7. Quel journal lisez-vous régulièrement?
8. Qu'est-ce que vous haïssez?
9. Savez-vous conduire?
10. Dans quel pays vivez-vous?
11. De quelle ville venez-vous?
12. Combien de courriels recevez-vous chaque jour?

**Révision****Exercice 11**

Complétez les phrases avec la forme correcte du verbe entre parenthèses.

1. (pouvoir) \_\_\_\_\_ -je vous poser une question?
2. (pouvoir) Ils ne \_\_\_\_\_ pas partir.
3. ( falloir) Il \_\_\_\_\_ se dépêcher.
4. (pleuvoir) Il \_\_\_\_\_ des hallebardes.
5. (valoir) Une image \_\_\_\_\_ mille mots.
6. (vouloir) La jeune fille \_\_\_\_\_ devenir actrice.
7. (vouloir) Ils \_\_\_\_\_ rendre le monde meilleur.
8. (vivre) Mon fils \_\_\_\_\_ au Japon.
9. (faire) Qu'est-ce que vous \_\_\_\_\_ dans la vie?
10. (faire) Les étudiants \_\_\_\_\_ des progrès.
11. (savoir) Je ne \_\_\_\_\_ pas patiner.
12. (promettre) \_\_\_\_\_ -tu d'être sage?
13. (être) Je \_\_\_\_\_ déçu.
14. (suivre) Je \_\_\_\_\_ un cours de mathématiques.
15. (rire) Nous \_\_\_\_\_ rarement.
16. (lire) Nous \_\_\_\_\_ des poèmes.
17. (aller) Vous \_\_\_\_\_ bien?
18. (avoir) Vous \_\_\_\_\_ de la chance.
19. (dire) Comment \_\_\_\_\_ -on 'pencil' en français?
20. (dire) Qu'est-ce que vous \_\_\_\_\_ ?
21. (croire) Les chrétiens \_\_\_\_\_ en Dieu.
22. (devoir) Les élèves \_\_\_\_\_ faire attention.
23. (prendre) Nous \_\_\_\_\_ l'avion.
24. (éteindre) \_\_\_\_\_ -vous la lumière?
25. (ouvrir) Les magasins \_\_\_\_\_ à dix heures.
26. (voir) Qu'est-ce que vous \_\_\_\_\_ ? - Je ne \_\_\_\_\_ rien.

## The uses of the present indicative

### A. As in English, the present tense of the indicative mood is used in the following cases:

#### 1. to express actions, states or situations occurring at the time of speaking

Qu'est-ce que vous <b>faites</b> en ce moment?	<i>What are you doing at the moment?</i>
Je <b>regarde</b> la télévision.	<i>I am watching television.</i>
Combien je vous <b>dois</b> ?	<i>How much do I owe you?</i>
Ils <b>sont</b> déçus.	<i>They are disappointed.</i>

*Note:*

- To emphasize that an action is in progress, French uses the expression **être en train de** (+ infinitive) *to be in the process of (doing)*.

Je **suis en train de** tondre la pelouse.      *I am (in the process of) mowing the lawn.*

- To emphasize the momentary aspect of an action, French uses the expression **être sur le point de** (+ infinitive) *to be about to (do)*.

Il **est sur le point de** partir.      *He is about to leave.*

#### 2. to express a general truth (facts and proverbs)

L'eau <b>gèle</b> à 0 degrés C.	<i>Water freezes at 0 degrees centigrade.</i>
Je <b>porte</b> des lunettes parce que je <b>suis</b> myope.	<i>I wear glasses because I am near-sighted.</i>
Mieux <b>vaut</b> tard que jamais.	<i>Better late than never.</i>

#### 3. to express repetitious or habitual actions

Il <b>dit</b> toujours la vérité.	<i>He always tells the truth.</i>
Je <b>travaille</b> chaque jour.	<i>I work every day.</i>

#### 4. to express actions in the future which will soon or surely take place

Je te <b>téléphone</b> ce soir.	<i>I'll call you tonight.</i>
Nous <b>partons</b> la semaine prochaine.	<i>We are leaving next week.</i>

#### 5. to relate past events in literary and historical texts to make the description more vivid

Jeanne d'Arc n'a que dix-neuf ans quand elle **est** brûlée vive.      *Joan of Arc is only nineteen when she is burnt alive.*

### B. Unlike in English, the present tense is used in French with **depuis** (*for, since*) for actions or situations which started in the past, but continue in the present. [In English, the present perfect (*have / has + past participle*) or the present perfect continuous (*have / has been . . . -ing*) is used for such actions or situations.]

Note that **depuis** means *for* when it is followed by a time period (such as: two hours, a week, ten months, six years, etc.). *Depuis* means *since* if it is followed by a time point (such as: yesterday, July, the first of August, Monday, Easter, etc.).

*Depuis* combien de temps **étudiez**-vous le français?  
(For) how long *have you studied / have you been studying* French?

J'**étudie** le français *depuis* deux ans.  
*I have studied / have been studying* French for two years.

*Depuis* quand **travaillez**-vous ici?  
*Since when have you worked / have you been working* here?

Je **travaille** ici depuis Noël.  
*I have worked / have been working* here since Christmas.

Note that **ça fait . . . que, il y a . . . que** and **voilà . . . que** (not used in a question) can replace **depuis** when it means *for*. With these expressions, the verb is in the present tense as well.



*Ça fait / il y a* combien de temps *que* vous **étudiez** le français?  
 (For) how long **have you studied / have you been studying** French?

*Ça fait / il y a / voilà* deux ans *que* j'**étudie** le français.  
 I **have studied / have been studying** French for two years.

### Exercice 12

Traduisez.

1. She is writing a letter.
2. I am in the process of washing the car.
3. We are about to begin.
4. For how long have you (pol.) lived here? [Give three possible translations.]
5. I have lived here for five years. [Give four possible translations.]
6. Have you (pol.) been waiting for a long time?
7. He has been ill since yesterday.
8. We have been standing in line for three hours.

### Exercice 13

Répondez aux questions suivantes. (Invent an answer if not applicable.)

1. Depuis combien de temps avez-vous un ordinateur?
2. Ça fait combien de temps que vous habitez ici?
3. Il y a combien de temps que vous étudiez le français?

### Exercice 14

Voilà la réponse. Quelle était la question? [What was the question that elicited the following answers? Use the French equivalents of 'since when' (asking for a time point) or 'for how long' (asking for a time period) in your questions.]

1. Je joue du piano depuis dix ans.
2. J'apprends l'allemand depuis septembre.
3. Ça fait deux ans que je cherche un emploi.
4. Il y a longtemps que je le sais.
5. Ça fait cinq ans que nous sortons ensemble.

## The present tense used to express the close future and the recent past

### A. The close future

The present tense of the verb *aller* followed by an infinitive expresses a future action. This construction corresponds to English **am, is, are going to** + infinitive.

Qu'est-ce que tu <b>vas faire</b> ?	<i>What are you going to do?</i>
Je <b>vais consulter</b> mon courriel.	<i>I am going to check my e-mail.</i>
Il <b>va pleuvoir</b> ce soir.	<i>It is going to rain tonight.</i>

### B. The recent past

The present tense of the verb *venir* followed by the preposition **de** + infinitive expresses an action that happened in the recent past. This construction corresponds to English **have / has just** + past participle or **just** + simple past of the verb in question.

L'avion <b>vient d'atterrir</b> .	<i>The plane just landed.</i>
Nous <b>venons d'arriver</b> .	<i>We (have) just arrived.</i>
Je <b>viens de rentrer</b> .	<i>I just came home.</i>

### Exercice 15

Traduisez.

1. I am going to try.
2. Is it going to snow tonight?

3. That is not going to work.
4. You (fam.) are going to be late.
5. What are you (pol.) going to do next weekend?
6. They are going to win.
7. What are you (pol.) going to have for an appetizer?
8. We just had lunch together.
9. I have just lost my wallet.
10. He just spent a week in Paris.
11. She just got her driver's license.
12. What did you (fam.) just say?
13. Did they just buy a house?
14. Did you (pol.) just come home?
15. He just celebrated his 20th birthday.

### Exercice 16

Répondez aux questions suivantes.

1. Qu'est-ce que vous allez faire demain?
2. À quelle heure allez-vous dîner aujourd'hui?
3. Allez-vous sortir ce soir?
4. Quel âge vas-tu avoir l'année prochaine?
5. Qu'est-ce que vous venez de faire?

### Problem Verbs

Some English verbs have two or more equivalents in French. Below you will find instructions on how to use them.

#### A. to know (savoir, connaître)

##### 1. Savoir

- **Savoir** is used with a following *noun* (which cannot be a place or a person)
  - when one knows a fact, such as a name, address, phone number, the time of day, a date or an age, etc.
 

Je <b>sais</b> son adresse.	<i>I know his address.</i>
Nous <b>ne savons</b> pas leur numéro de téléphone.	<i>We don't know their phone number.</i>
<b>Savez</b> -vous la réponse?	<i>Do you know the answer?</i>
  - when one knows something very well from studying or memorizing it
 

<b>Sais</b> -tu ta grammaire?	<i>Do you know your grammar?</i>
Elle <b>sait</b> sa leçon.	<i>She knows her lesson.</i>
Je <b>sais</b> le poème par coeur.	<i>I know the poem by heart.</i>
- **Savoir** is used with a following *infinitive* to express *to know how to (do something)*. Note that the infinitive follows **savoir** immediately. 'How' is not expressed in French.
 

<b>Sais</b> -tu conduire?	<i>Do you know how to drive?</i>
Elle <b>sait</b> jouer du piano.	<i>She knows how to play the piano.</i>
Nous <b>savons</b> patiner.	<i>We know how to ice-skate.</i>
- **Savoir** is used in the main clause (at the beginning of the sentence) when a *subordinate clause* follows. Subordinate clauses are introduced by words such as *quand* (when), *où* (where), *si* (whether), *pourquoi* (why), *qui* (who), *comment* (how), *combien* (how much, how many), *que* (that), *quel, quelle* (which, what), etc.
 

Je <b>ne sais</b> pas <i>pourquoi</i> il est fâché.	<i>I don't know why he is angry.</i>
<b>Sais</b> -tu <i>comment</i> elle va?	<i>Do you know how she is (doing)?</i>
Nous <b>ne savons</b> pas <i>où</i> il habite.	<i>We don't know where he lives.</i>
<b>Savez</b> -vous <i>quelle</i> heure il est?	<i>Do you know what time it is?</i>
Ils <b>savent</b> <i>combien</i> ça coûte.	<i>They know how much that costs.</i>
Il <b>sait</b> <i>que</i> c'est vrai.	<i>He knows (that) this is true.</i>

*Note:*

In English, it is possible to say either 'I know **that** this is true', or 'I know this is true'. In French, the conjunction **que** (*that*) cannot be omitted after *savoir*.

- **Savoir** is used alone, i.e., without a following object.

Je (le) <b>sais</b> .	<i>I know (it).</i>
Je ne <b>sais</b> pas.	<i>I don't know.</i>
Qui <b>sait</b> ?	<i>Who knows?</i>
On ne <b>sait</b> jamais.	<i>One never knows.</i>
Tu <b>sais</b> quoi?	<i>You know what?</i>
Je ne <b>sais</b> pas quoi faire.	<i>I don't know what to do.</i>
Je ne <b>sais</b> pas pourquoi.	<i>I don't know why.</i>

## 2. Connaître

**Connaître** is used

- when one knows a *person*

<b>Connais</b> -tu ce monsieur?	<i>Do you know this man?</i>
Je <b>connais</b> Pierre depuis longtemps.	<i>I have known Peter for a long time.</i>
Je ne <b>connais</b> personne.	<i>I don't know anyone.</i>
Ils <b>connaissent</b> les Duval.	<i>They know the Duvals.</i>

- when one knows a *place* (a country, a city, a street, a restaurant, a building, etc.)

Je <b>connais</b> bien la France.	<i>I know France well.</i>
<b>Connaissez</b> -vous Paris?	<i>Do you know Paris? (= Have you been to Paris?)</i>
Il ne <b>connaît</b> pas ce restaurant.	<i>He doesn't know this restaurant.</i>
Elle <b>connaît</b> cette ville comme sa poche.	<i>She knows this city like the back of her hand.</i>

- when one is *familiar* with something that one read, saw, heard or experienced (a book, a play, a movie, a song, literature, paintings, etc.)

Je <b>connais</b> les tableaux de Monet.	<i>I know the paintings of Monet.</i>
<b>Connais</b> -tu ce film?	<i>Do you know this movie?</i>
Il ne <b>connaît</b> pas cette chanson.	<i>He doesn't know this song.</i>
Je <b>connais</b> le poème.	<i>I know the poem. (= I have read it.)</i>

*But:*

One uses *savoir* with 'par cœur' because it implies a thorough knowledge after learning.

Je <b>sais</b> le poème par cœur.	<i>I know the poem by heart.</i>
-----------------------------------	----------------------------------

*Note:*

- Only **savoir** can be used with a following infinitive, with a subordinate clause, and without an object.
- Only **connaître** can be used when the object is a person or place.  
*Connaître* must have an object (noun or pronoun); it cannot be used alone.
- With a language, either **connaître** or **savoir** can be used.

**Savoir** is generally used when a very thorough knowledge is implied.

Il <b>sait</b> l'italien; c'est sa langue maternelle.	<i>He knows Italian; it's his mother tongue.</i>
Je <b>sais</b> l'allemand. Je le parle couramment.	<i>I know German. I speak it fluently.</i>

**Connaître** is used when the knowledge is considered incomplete.

Elle <b>connaît</b> plusieurs langues étrangères.	<i>She knows several foreign languages.</i>
Nous <b>connaissons</b> un peu de russe.	<i>We know a little Russian.</i>

**Exercice 17**

Traduisez.

1. Do you (pol.) know your neighbors?
2. I don't know this street.
3. They know how to read and write.
4. I don't know how to swim.
5. Do you (pol.) know whether the library is open?
6. We know the truth.
7. One never knows.
8. She knows classical music.
9. Do you (fam.) know anyone in Japan?
10. He knows Spanish, Italian and Portuguese.
11. I know who is responsible.
12. Where are my glasses? – I don't know!

**Exercice 18**Complétez les phrases avec la forme correcte de *savoir* ou *connaître*.

1. Nous \_\_\_\_\_ ce monsieur, mais nous ne \_\_\_\_\_ pas comment il s'appelle.
2. \_\_\_\_\_ -vous ce roman?
3. \_\_\_\_\_ -tu pourquoi il pleure?
4. Mes parents \_\_\_\_\_ très bien ce pays.
5. Elle parle couramment le français et elle \_\_\_\_\_ un peu d'espagnol.
6. \_\_\_\_\_ -vous qu'elle est enceinte?
7. Mes enfants \_\_\_\_\_ jouer du violon.
8. Je ne \_\_\_\_\_ pas cette ville.
9. Est-ce que tu \_\_\_\_\_ où il travaille?
10. Nous ne \_\_\_\_\_ pas si les magasins sont ouverts le dimanche.
11. Je ne \_\_\_\_\_ comment vous remercier.
12. Ma belle-mère \_\_\_\_\_ tout le monde.
13. Je ne \_\_\_\_\_ plus quoi penser.
14. \_\_\_\_\_ -tu quelle heure il est?
15. Je \_\_\_\_\_ le poème, mais je ne le \_\_\_\_\_ pas par cœur.
16. Qui \_\_\_\_\_ la date de la fête nationale française ? – Moi! C'est le 14 juillet!
17. Je ne \_\_\_\_\_ rien, c'est tout ce que je \_\_\_\_\_. (Socrate)
18. Prends un parapluie. On ne \_\_\_\_\_ jamais.

**B. to leave (quitter, partir, laisser)****1. quitter**

One uses **quitter** with a direct object (which can be a person or a place). The direct object is either a noun or a pronoun. *Quitter* cannot stand alone.

Elle **quitte** la maison à huit heures.

*She leaves the house at 8 o'clock.*

Ne me **quitte** pas!

*Don't leave me!*

Il veut **quitter** ses parents.

*He wants to leave his parents.*

Le train **quitte** la gare.

*The train is leaving the station.*

**2. partir**

**Partir** can stand alone. It does not need an object.

Tu **pars** déjà?

*You are leaving already?*

L'avion **part** à 9 heures.

*The plane leaves at 9 o'clock.*

If **partir** does have an object (which can only be a place, not a person), one uses **de** before the place which someone is leaving and **pour** to indicate the place where someone is going.

Il part <b>de</b> Paris.	<i>He is leaving (from) Paris.</i>
Elle part <b>pour</b> l'Europe (or: <b>en</b> Europe). <sup>1</sup>	<i>She is leaving for Europe.</i>
Je pars <b>pour</b> Londres (or: <b>à</b> Londres).	<i>I am leaving for London.</i>
Ils partent <b>pour</b> le Pérou (or: <b>au</b> Pérou).	<i>They are leaving for Perou.</i>

### 3. laisser

One uses **laisser** with a direct object (person or thing) to express *to leave someone or something behind somewhere, or to not take someone or something along.*

Faut-il <b>laisser</b> un pourboire?	<i>Does one have to leave a tip?</i>
Elle va <b>laisser</b> ses enfants à la maison.	<i>She is going to leave her children at home.</i>

### Exercice 19

Complétez les phrases avec la forme correcte de *quitter, partir* ou *laisser*.

- À quelle heure \_\_\_\_\_ le prochain train pour Bordeaux?
- Il \_\_\_\_\_ un message sur le répondeur.
- Je vais \_\_\_\_\_ mon passeport à l'hôtel.
- Ils \_\_\_\_\_ les États-Unis aujourd'hui.
- Quand \_\_\_\_\_ -vous?
- Nous \_\_\_\_\_ la semaine prochaine.
- Elle \_\_\_\_\_ toujours ses livres à la maison.
- Je ne peux pas rester, je dois \_\_\_\_\_
- Les jeunes gens \_\_\_\_\_ leurs parents.
- Il ne faut pas \_\_\_\_\_ d'objets de valeur dans la voiture.
- Quand je \_\_\_\_\_ en vacances, je \_\_\_\_\_ mon chien chez mon ami.
- Selon les journaux, elle va \_\_\_\_\_ son mari.

### C. to bring (apporter, amener)

#### 1. apporter (to bring something)

Veux-tu que j'**apporte** une bouteille de vin?      *Do you want me to bring a bottle of wine?*

#### 2. amener (to bring someone)

Est-ce que tu **amènes** ton petit ami?      *Are you bringing your boyfriend?*

### D. to take (prendre, emporter, emmener)

#### 1. prendre (to take something)

Nous allons <b>prendre</b> l'avion.	<i>We are going to take the plane.</i>
Je <b>prends</b> des vitamines.	<i>I am taking vitamins.</i>
Il a hâte de <b>prendre</b> des vacances.	<i>He is looking forward to taking a vacation.</i>

*But:*

<i>to take a test</i> = passer un examen	<i>to take a class</i> = suivre un cours
--	--

#### 2. emporter (to take something [along])

Quand je voyage, j'**emporte** toujours beaucoup de vêtements.      *When I travel, I always take a lot of clothes.*

#### 3. emmener (to take someone [along])

Ce soir, j'**emmène** les enfants au cinéma.      *Tonight, I am taking the children to the movies.*

1. See *Prepositions with Geographical Names* p. 423 and p. 426.

**Exercice 20**

Complétez les phrases avec la forme correcte de *prendre, emporter, emmener, apporter* ou *amener*.

1. Je vais \_\_\_\_\_ des verres au pique-nique.
2. Les étudiants \_\_\_\_\_ quelquefois un ami en cours de français.
3. Elle \_\_\_\_\_ les enfants à l'école.
4. Je \_\_\_\_\_ toujours trop de valises quand je pars en vacances.
5. Ils \_\_\_\_\_ souvent un taxi.
6. Nous \_\_\_\_\_ la chambre qui donne sur la mer.

**E. to spend (passer, dépenser)****1. passer** (*to spend time*)

Tous les ans, je **passe** une semaine à Paris.      *Every year, I spend one week in Paris.*

**2. dépenser** (*to spend money*)

Il **dépense** plus qu'il ne gagne.      *He spends more (money) than he earns.*

**F. to visit (visiter, rendre visite à)****1. visiter** (*to visit a place*)

Ils **visitent** le musée.      *They visit the museum.*

**2. rendre visite à** (*to visit a person*)

Je **rends** souvent **visite à** mes parents.      *I often visit my parents.*

**G. to make (faire, rendre)****1. faire** (*to 'make' in a general sense*)

Elle **fait** beaucoup de bruit.      *She makes a lot of noise.*

**2. rendre** (*to make someone or something + adjective*)

Il **rend** sa femme heureuse.      *He makes his wife happy.*

**H. to look (regarder, avoir l'air, ressembler à)****1. regarder** (*to look at, to watch*)

Je **regarde** les photos.      *I look at the pictures.*

**2. avoir l'air** (*to look + adjective*) [See p. 37]

Tu as **l'air** fatigué.      *You look tired.*

**3. ressembler à** (*to look like, to resemble*)

Elle **ressemble à** sa mère.      *She looks like her mother.*

**I. to walk (marcher, aller à pied)****1. marcher** (*to walk followed by an adverb, to walk within a place, to walk without any destination mentioned*)

Je **marche** vite.      *I walk fast.*  
Nous **marchons** dans la forêt.      *We walk in the forest.*

**2. aller à pied** (*to walk to a destination, to walk as opposed to driving*)

Je **vais à l'école à pied**.      *I walk to school.*

J. **to travel** (voyager, aller)1. **voyager** (to travel within a place, to travel without a destination mentioned)

Ils **voyagent** en Espagne. *They travel in Spain.*

2. **aller** (to travel to a destination)

Ils **vont** au Brésil cet été. *They travel to Brazil this summer.*

K. **to drive** (conduire, aller en voiture)1. **conduire** (to drive followed by an adverb, a direct object, or the place where the driving takes place)

Je **conduis** (roule) vite. *I drive fast.*  
 Il **conduit** une Mercedes. *He drives a Mercedes.*  
 Je n'aime pas **conduire** sur l'autoroute. *I don't like to drive on the expressway.*

**Conduire** cannot be used when a destination is mentioned (WRONG: Elle conduit à l'école.), except when a direct object precedes the destination: Elle **conduit** les enfants à l'école. (*She drives the children to school.*)

2. **aller en voiture** (to drive to a destination)

Nous **allons** à New York **en voiture**. *We drive to New York.*

L. **to fly** (voler, aller en avion)1. **voler** (to fly [planes, birds, pilots, etc.])

L'avion **vole** très bas. *The plane flies very low.*

2. **aller en avion** (to fly by passengers, to fly to a destination)

Je **vais** en Italie **en avion**. *I fly to Italy.*

M. **to attend** (assister à, aller à)1. **assister à** (to attend a specific event, such as a wedding, a concert, a lecture, a funeral etc.)

Vas-tu **assister au** match de foot? *Are you going to attend the soccer game?*

2. **aller à** (to attend something regularly, such as a school or a university)

Ma fille **va à** l'université de Strasbourg. *My daughter attends the university of Strasbourg.*

**Exercice 21**

Traduisez.

- |  |  |
|--|--|
| 1. I spend a lot of money.                 | 10. I like to walk in the park.                  |
| 2. She is going to spend a month in Nice.  | 11. We walk to church.                           |
| 3. They visit several countries.           | 12. They travel in Mexico.                       |
| 4. Do you (pol.) visit your friends often? | 13. They travel to Mexico.                       |
| 5. Everybody makes mistakes.               | 14. She drives a BMW.                            |
| 6. They make the teacher sad.              | 15. He drives to Seattle.                        |
| 7. You (fam.) look unhappy.                | 16. We fly to Mexico.                            |
| 8. The students look at the blackboard.    | 17. Are you going to attend the wedding?         |
| 9. He looks like his father.               | 18. My children attend the international school. |

## Idiomatic Expressions

### A. Idioms with *avoir*

<b>avoir faim</b> <sup>1</sup>	<i>to be hungry</i>
<b>avoir soif</b>	<i>to be thirsty</i>
<b>avoir chaud</b> <sup>2</sup>	<i>to be hot</i>
<b>avoir froid</b> <sup>2</sup>	<i>to be cold</i>
<b>avoir raison</b> <sup>2</sup>	<i>to be right</i>
<b>avoir tort</b> <sup>2</sup>	<i>to be wrong</i>
<b>avoir sommeil</b>	<i>to be sleepy</i>
<b>avoir peur (de)</b>	<i>to be afraid (of)</i>
<b>avoir . . . an(s)</b> Quel âge as-tu? – J'ai dix ans. <sup>3</sup>	<i>to be . . . years old</i> <i>How old are you? – I am ten (years old).</i>
<b>avoir l'air</b> (+ adjective) Elle a l'air fatigué(e).	<i>to look (+ adjective)</i> <i>She looks tired.</i>
<b>avoir l'air de</b> (+ infinitive) Vous n'avez pas l'air de comprendre.	<i>to look as if, to seem to</i> <i>You don't seem to understand.</i>
<b>avoir l'air de</b> [+ un(e) + noun] Il a l'air d'une vedette.	<i>to look like</i> <i>He looks like a film star.</i>
<b>avoir besoin de qqn/qqch</b> De quoi as-tu besoin? – J'ai besoin d'argent. Il a besoin d'une voiture.	<i>to need sb/sth</i> <i>What do you need? – I need money.</i> <i>He needs a car.</i>
<b>avoir besoin de</b> (+ infinitive) Tu n'as pas besoin de venir.	<i>to need (to do)</i> <i>You don't need to come.</i>
<b>avoir envie de qqch</b> J'ai envie d'un verre de vin.	<i>to feel like (having) sth, want sth</i> <i>I want a glass of wine.</i>
<b>avoir envie de</b> (+ infinitive) Je n'ai pas envie de sortir.	<i>to feel like (doing)</i> <i>I don't feel like going out.</i>
<b>avoir de la chance</b>	<i>to be lucky</i>
<b>avoir lieu</b> Le concert a lieu ce soir.	<i>to take place</i> <i>The concert takes place tonight.</i>
<b>avoir mal à</b> (+ part of body)	<i>to have a(n) . . . ache</i>
avoir mal à la gorge	<i>to have a sore throat</i>
avoir mal à la tête	<i>to have a headache</i>
avoir mal à l'estomac	<i>to have a stomachache</i>
avoir mal au dos	<i>to have a backache</i>
avoir mal aux dents	<i>to have a toothache</i>
avoir mal aux cheveux	<i>to have a hangover</i>
avoir mal au cœur	<i>to feel sick in one's stomach</i>
<b>avoir hâte de</b> + infinitive J'ai hâte de te revoir.	<i>to be anxious to, look forward to</i> <i>I can't wait to see you again.</i>
<b>avoir horreur de qqch</b> J'ai horreur de la musique moderne.	<i>to detest, hate, loathe sth</i> <i>I detest modern music.</i>

1. To reinforce **avoir faim**, **avoir soif**, **avoir chaud**, **avoir froid**, **avoir peur**, **avoir envie**, use **très**, NOT *beaucoup*!  
J'ai **très** peur / faim / soif / froid / chaud. *I am very afraid / hungry / thirsty / cold / hot.*

2. Note that these expressions are used only if someone (*not* something) is hot, cold, right or wrong (see p. 292 and p. 294).

3. Note that unlike in English, the word **an(s)** cannot be omitted in French when indicating an age.



<b>avoir honte</b>	<i>to be ashamed</i>
<b>avoir l'habitude de + infinitive</b>	<i>to be used to, be accustomed to</i>
<b>avoir l'intention de + infinitive</b>	<i>to intend to</i>
<b>avoir bonne / mauvaise mine</b>	<i>to look good / bad (referring to health)</i>
<b>avoir le mal du pays</b>	<i>to be homesick</i>
<b>avoir du mal à + infinitive</b>	<i>to have difficulty / trouble (doing sth)</i>
<b>avoir le cafard</b>	<i>to have the blues, be depressed</i>

**Exercice 22**

Traduisez.

- |  |  |
|--|--|
| 1. I am very hungry.   | 13. You (pol.) look as if you are hungry.          |
| 2. Are you (pol.) thirsty?                                   | 14. You (fam.) are lucky!                          |
| 3. I am cold.  | 15. I need a computer.                             |
| 4. He is right but you (fam.) are wrong.                     | 16. She needs a vacation.                          |
| 5. She is not sleepy.  | 17. You (fam.) need to work.                       |
| 6. I am very afraid of the exams.                            | 18. They don't feel like studying.                 |
| 7. How old are you (pol.)? – I am thirty (years old).        | 19. He has a sore throat.                          |
| 8. How old are your (pol.) children?                         | 20. I have a headache.                             |
| 9. How old is your (fam.) father? – He is fifty (years old). | 21. She is not used to being alone.                |
| 10. I can't wait to go to France.                            | 22. Do you (pol.) intend to leave?                 |
| 11. Are you (fam.) homesick?                                 | 23. The reception takes place on Monday afternoon. |
| 12. You (fam.) look tired.                                   | 24. They have trouble walking.                     |

**Exercice 23**Mettez l'expression avec *avoir* qui convient dans les phrases suivantes.

- Les professeurs n'ont jamais tort, ils \_\_\_\_\_ toujours \_\_\_\_\_
- C'est l'heure d'aller au lit. Nous \_\_\_\_\_
- Quand je regarde un film d'horreur, j' \_\_\_\_\_
- Quel âge as-tu? – J' \_\_\_\_\_
- Quand on a la grippe, on \_\_\_\_\_ à la gorge et à la tête.
- Si tu bois trop d'alcool, tu \_\_\_\_\_ aux cheveux.
- Si vous \_\_\_\_\_, vous devez aller chez le dentiste.
- Mes parents viennent de gagner le gros lot. Ils \_\_\_\_\_
- En été, nous \_\_\_\_\_, en hiver, nous \_\_\_\_\_
- Si on veut réussir dans la vie, on \_\_\_\_\_ travailler dur.
- Quand on voyage à l'étranger, on \_\_\_\_\_ souvent \_\_\_\_\_
- Si les étudiants s'ennuient en classe, ils \_\_\_\_\_ de partir.

**B. Idioms with être****être à qqn**

À qui est ce parapluie? – Il est à moi.<sup>1</sup>  
Ces journaux sont au professeur.

*to belong to sb*

*Whose umbrella is this? – It belongs to me.*  
*These newspapers belong to the teacher.*

**être d'accord (avec qqn)**Je suis d'accord avec toi.<sup>1</sup>*to agree (with sb)**I agree with you.***être à l'heure***to be on time***être en retard***to be late (= not on time)***être en avance***to be early (= ahead of time)*

-----  
1. Note that disjunctive pronouns are used after *être à* and after *être d'accord avec*. The disjunctive pronouns are: *moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles* (see p. 156).

<b>être au chômage</b>	<i>to be unemployed</i>
<b>être au courant (de qqch)</b>	<i>to be informed (about sth), be up to date (on sth)</i>
<b>être au régime</b>	<i>to be on a diet</i>
<b>être de bonne / mauvaise humeur</b>	<i>to be in a good / bad mood</i>
<b>être (originaire) de</b>	<i>to be (originally) from</i>
<b>être en colère</b>	<i>to be angry</i>
<b>être en panne</b>	<i>to be out of order (machine), broken down (car)</i>
<b>être en vacances</b>	<i>to be on vacation</i>
<b>être en vie</b>	<i>to be alive</i>
<b>être égal à qqn</b> Ça m'est égal.	<i>to be all the same to sb</i> <i>It's all the same to me. I don't care.</i>
<b>être enrhumé</b>	<i>to have a cold</i>
<b>être pressé</b>	<i>to be in a hurry</i>
<b>être sain et sauf</b>	<i>to be safe and sound</i>
<b>être de retour</b>	<i>to be back</i>

**Exercice 24**

Traduisez.

- |   |   |
|---|---|
| 1. These suitcases belong to my daughter. | 9. I am not informed.                   |
| 2. The watch belongs to her.              | 10. She is on a diet.                   |
| 3. This bike doesn't belong to me.        | 11. Is he in a good mood?               |
| 4. I don't agree with him.                | 12. They are originally from San Diego. |
| 5. I am sometimes late.                   | 13. The hostages are still alive.       |
| 6. She is always on time.                 | 14. Are you (pol.) on a diet?           |
| 7. He is unemployed.                      | 15. He doesn't care.                    |
| 8. Do you (pol.) have a cold?             | 16. I am in a hurry.                    |

**Exercice 25**Complétez les phrases avec une expression qui contient *être*.Exemple: Le film commence à neuf heures. J'arrive à neuf heures vingt. *Je suis en retard.*

- Elle mange seulement des légumes parce qu'elle \_\_\_\_\_
- Voudrais-tu de l'orangina ou du coca? – Ça \_\_\_\_\_
- Elle \_\_\_\_\_ de ce qui se passe dans le monde parce qu'elle lit le journal chaque jour.
- La conférence commence à huit heures. Nous arrivons à huit heures moins le quart. Nous \_\_\_\_\_
- Depuis la fermeture de l'usine, les ouvriers \_\_\_\_\_

**C. Idioms with *faire***

<b>faire attention (à)</b>	<i>to pay attention (to)</i>
<b>faire semblant (de) + inf.</b> Il fait semblant de dormir.	<i>to pretend (to)</i> <i>He pretends to sleep.</i>
<b>faire peur (à qqn)</b> Vous me faites peur.	<i>to frighten (sb)</i> <i>You frighten me.</i>
<b>faire (qqch) exprès</b> Je le fais exprès.	<i>to do (sth) on purpose</i> <i>I am doing it on purpose.</i>
<b>faire demi-tour</b>	<i>to turn back</i>
<b>faire escale</b> L'avion fait escale à Paris.	<i>to make a stopover</i> <i>The plane stops in Paris (on the way to another destination).</i>

<b>faire la cuisine</b>	<i>to cook, do the cooking</i>
<b>faire la connaissance de qqn</b> Tu vas faire sa connaissance ce soir.	<i>to meet sb (for the first time), make the acquaintance of sb</i> <i>You are going to meet him / her tonight.</i>
<b>faire la fête</b>	<i>to celebrate, party</i>
<b>faire la grasse matinée</b>	<i>to sleep late (in the morning), sleep in</i>
<b>faire (la) grève</b>	<i>to be on strike, go on strike</i>
<b>faire la lessive</b>	<i>to do the laundry</i>
<b>faire la queue</b>	<i>to stand in line, line up</i>
<b>faire la sieste</b>	<i>to take a nap</i>
<b>faire la vaisselle</b>	<i>to do the dishes</i>
<b>faire l'école buissonnière</b>	<i>to play hooky</i>
<b>faire le ménage</b>	<i>to do the housework</i>
<b>faire le pont</b>	<i>to extend a holiday through the weekend</i>
<b>faire les courses</b>	<i>to go shopping, run errands</i>
<b>faire les provisions</b>	<i>to go grocery shopping, buy groceries</i>
<b>faire de la peine à qqn</b>	<i>to hurt someone's feelings, upset sb</i>

**Exercice 26**

Complétez les phrases avec une expression qui contient *faire*.

1. Quand une fête tombe un jeudi, les Français \_\_\_\_\_, c'est-à-dire ils ne travaillent pas le vendredi non plus.
2. Les salariés \_\_\_\_\_ quand ils s'arrêtent de travailler pour obtenir de meilleures conditions de travail.
3. J'adore dormir tard. Donc, je \_\_\_\_\_ souvent \_\_\_\_\_
4. Mon mari est toujours fatigué. C'est pour cela qu'il \_\_\_\_\_ chaque après-midi.
5. Quelquefois, les élèves n'ont pas envie d'aller à l'école; alors, ils \_\_\_\_\_

**Exercice 27**

Traduisez.

1. The French do not like to stand in line.
2. She pretends to sleep.
3. Do you (fam.) often take a nap?
4. I must do the laundry.
5. We do the cooking and the children do the dishes.
6. My husband does the housework and I do the shopping.

**More idioms with *faire***

<b>faire de l'auto-stop</b>	<i>to hitchhike</i>
<b>faire du baby-sitting</b>	<i>to baby-sit</i>
<b>faire du lèche-vitrines</b>	<i>to window-shop, go window-shopping</i>
<b>faire du shopping / des achats / des emplettes</b>	<i>to go shopping</i>
<b>faire des économies</b>	<i>to save (money)</i>
<b>faire des progrès</b>	<i>to make progress</i>
<b>faire des projets</b>	<i>to make plans</i>
<b>faire un rêve / un cauchemar</b>	<i>to have a dream / a nightmare</i>
<b>faire un stage</b>	<i>to do an internship</i>

<b>faire un tour</b> (dans le parc)	<i>to take a stroll in / walk around (the park)</i>
<b>faire un voyage</b>	<i>to go on a trip, take a trip</i>
<b>faire une pause</b>	<i>to take a break</i>
<b>faire une promenade</b>	<i>to go for a walk</i>
<b>faire une promenade</b> (à vélo, en voiture, etc.)	<i>to go for a (bike, car, etc.) ride</i>
<b>faire de son mieux</b>	<i>to do one's best</i>
<b>faire ses études</b>	<i>to study</i>
Il fait ses études à Paris.	<i>He studies in Paris.</i>
<b>faire / défaire ses valises</b>	<i>to pack / unpack (one's suitcase)</i>
<b>faire confiance à qqn</b>	<i>to trust sb</i>
Faites confiance à vos amis!	<i>Trust your friends!</i>
<b>faire plaisir</b>	<i>to be fun, be a pleasure</i>
Ça fait plaisir!	<i>That is fun!</i>
<b>(se) faire mal</b>	<i>to hurt (oneself)</i>
Aïe, ça fait mal!	<i>Ouch, that hurts!</i>
Tu vas te faire mal.	<i>You are going to hurt yourself.</i>

**Exercice 28**

Traduisez.

1. I have to pack (my suitcases).
2. We hitchhike.
3. I just had a nightmare.
4. She likes to window-shop.
5. They go shopping.
6. Are you (fam.) going on a trip this year?
7. Her daughters study in Montpellier.
8. I am going to save money.
9. You (pol.) are making progress.
10. Do you (fam.) want to go for a walk?
11. They take a break at noon.
12. We always do our best.
13. That is fun!
14. He does an internship.

**Sports activities**

<b>faire du camping</b>	<i>to go camping</i>
<b>faire du cheval</b>	<i>to go horseback riding</i>
<b>faire du footing / du jogging</b>	<i>to go jogging</i>
<b>faire du ski (alpin)</b>	<i>to go (downhill) skiing</i>
<b>faire du ski de fond</b>	<i>to go cross-country skiing</i>
<b>faire du ski nautique</b>	<i>to go water skiing</i>
<b>faire du snowboard</b>	<i>to go snowboarding</i>
<b>faire du sport</b>	<i>to play sports</i>
<b>faire du surf</b>	<i>to go surfing</i>
<b>faire du vélo</b>	<i>to go bicycle riding, to ride a bike</i>
<b>faire de la gymnastique</b>	<i>to exercise, do gymnastics</i>
<b>faire de la randonnée</b>	<i>to go hiking</i>

<b>faire de la natation</b>	<i>to swim, go swimming</i>
<b>faire de l'alpinisme</b>	<i>to go mountain climbing</i>
<b>faire de l'escalade</b>	<i>to go rock climbing</i>

### Expressions

Ça ne <b>fait</b> rien.	<i>It doesn't matter. It's all right. That's OK.</i>
Ça <b>fait</b> combien?	<i>How much is it?</i>
Qu'est-ce que vous <b>faites</b> dans la vie?	<i>What do you do for a living?</i>
C'est bien <b>fait</b> pour toi (vous).	<i>It serves you right.</i>
Si cela ne vous <b>fait</b> rien.	<i>If you don't mind.</i>
L'argent ne <b>fait</b> pas le bonheur. (proverb)	<i>Money doesn't buy happiness.</i>

For expressions with *faire* in weather related expressions, see p. 44, for *faire* + infinitive, see p. 191.

### Exercice 29

Traduisez.

1. My friend goes jogging every morning.
2. What do you (pol.) do for a living?
3. How much is it?
4. They exercise every day.
5. He goes mountain climbing.
6. She goes swimming.
7. Do you (fam.) ski?
8. I like hiking.
9. We play sports.
10. That doesn't matter.
11. I go horseback riding on Sundays.
12. Do you (pol.) sometimes go snowboarding?

### D. Idioms with *aller*

Comment <b>allez</b> -vous? – Je <b>vais</b> bien, merci.	<i>How are you? – I am fine, thank you.</i>
Comment <b>va</b> votre père? – Il <b>va</b> (beaucoup) mieux.	<i>How is your father? – He is (much) better.</i>
Comment <b>vont</b> vos parents?	<i>How are your parents?</i>
Ça <b>va</b> ? (informal)	<i>How is it going?</i>

<b>aller à qqn</b>	<i>to look good on someone</i>
Cette robe vous <b>va</b> bien!	<i>This dress looks good on you.</i>

### Exercice 30

Traduisez.

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. How are you (fam.)?           | 4. We are (feeling) better.            |
| 2. How is your (pol.) sister?    | 5. How are you doing? (informal)       |
| 3. She is not well, she is sick. | 6. This coat looks good on you (pol.)! |

### E. Idioms with *vouloir*

<b>vouloir dire</b> <i>to mean</i>	
Que voulez-vous dire? (or: Qu'est-ce que vous voulez dire?)	<i>What do you mean?</i>
Que veut dire 'gift' en français? 'Gift' veut dire 'cadeau' en français.	<i>What does 'gift' mean in French? 'Gift' means 'cadeau' in French.</i>
Ça ne veut rien dire.	<i>That doesn't mean anything.</i>

**F. Idioms with *prendre***

<b>prendre une décision</b>	<i>to make a decision</i>
<b>prendre froid</b>	<i>to catch a cold</i>
<b>prendre rendez-vous (avec)</b>	<i>to make an appointment (with)</i>
<b>prendre sa retraite</b>	<i>to retire, go into retirement</i>
<b>prendre un verre</b>	<i>to have a drink</i>
<b>prendre le petit déjeuner</b>	<i>to eat / have breakfast</i>
<b>prendre le déjeuner (= déjeuner)</b>	<i>to eat / have lunch</i>
<b>prendre le dîner (= dîner)</b>	<i>to eat / have dinner</i>
<b>prendre qqch/qqn au sérieux</b>	<i>to take sth/sb seriously</i>
<b>prendre l'air</b>	<i>to get a breath of fresh air</i>
<b>prendre fin</b>	<i>to come to an end</i>
<b>passer prendre qqn</b>	<i>to pick sb up</i>
<b>prendre des risques</b>	<i>to take chances</i>
<b>prendre du poids</b>	<i>to gain weight</i>

**G. Idioms with *mettre***

<b>mettre à jour</b>	<i>to update</i>
<b>mettre qqn à la porte</b>	<i>to throw someone out, fire someone</i>
<b>mettre la table</b>	<i>to set the table</i>
<b>se mettre en colère</b>	<i>to get angry</i>
<b>se mettre d'accord</b>	<i>to come to an agreement</i>
<b>se mettre au travail</b>	<i>to get to work</i>
<b>se mettre au français</b>	<i>to begin the study of French, get down to the business of studying French</i>
<b>se mettre à table</b>	<i>to sit down to eat</i>

**Exercice 31**

Traduisez.

1. What do you (fam.) mean?
2. Do you (pol.) know what I mean?
3. What does 'cœur' mean in English?
4. Who makes the decision?
5. When do we eat breakfast?
6. The French have dinner late.
7. He is going to retire in August.
8. You are (fam.) going to catch a cold.
9. They don't take Sébastien seriously.
10. I am making an appointment with the doctor.
11. I'll pick you (pol.) up at 9 o'clock.
12. I update my CV every year.
13. Who wants to set the table?
14. He is going to get angry.

## Impersonal verbs

Impersonal verbs are verbs which have the impersonal pronoun **il** (*it*) as the subject. There are three kinds of impersonal verbs:

- verbs which only exist in the impersonal form, such as *pleuvoir, neiger, falloir, s'agir*, etc.
- verbs which are used impersonally in certain expressions where they have a special meaning, such as *faire, être, avoir*, etc.
- verbs which can be used personally or impersonally without a change of meaning, such as *rester, manquer*, etc.

Impersonal constructions are more frequent in French than in English. Impersonal verbs can be used in any tense or mood.

### 1. Verbs indicating weather

<b>il</b> pleut	<i>it is raining</i>	<b>il</b> gèle	<i>it is freezing</i>
<b>il</b> neige	<i>it is snowing</i>	<b>il</b> tonne	<i>it is thundering</i>
<b>il</b> grêle	<i>it is hailing</i>	<b>il</b> bruine	<i>it is drizzling</i>

The following weather and related expressions use **faire**:

Quel temps <b>fait-il</b> ?	<i>What is the weather like? How is the weather?</i>
<b>Il fait</b> beau. <sup>1</sup>	<i>The weather is good. It is nice out.</i>
<b>Il fait</b> mauvais.	<i>The weather is bad.</i>
<b>Il fait</b> chaud.	<i>It is hot.</i>
<b>Il fait</b> froid.	<i>It is cold.</i>
<b>Il fait</b> frais.	<i>It is cool.</i>
<b>Il fait</b> humide / lourd.	<i>It is humid / muggy.</i>
<b>Il fait</b> doux.	<i>It is mild.</i>
<b>Il fait</b> (du) soleil.	<i>It is sunny.</i>
<b>Il fait</b> du vent.	<i>It is windy.</i>
<b>Il fait</b> du brouillard.	<i>It is foggy.</i>

Also:

<b>Il fait</b> jour.	<i>It is light (out). It is daytime.</i>	<b>Il fait</b> nuit.	<i>It is dark out. It is nighttime.</i>
<b>Il fait</b> clair.	<i>It is light.</i>	<b>Il fait</b> sombre / noir.	<i>It is dark.</i>

But:

Il y a des nuages. (or: Le ciel est nuageux.) *It is cloudy.*

### 2. The verb **falloir** (to be necessary)

The subject of **falloir** is always the impersonal **il**. *Falloir* can be followed by a noun, an infinitive or by *que* + subjunctive.

<b>Il faut</b> de la patience.	<i>One (you) must have patience.</i>
<b>Il me faut</b> de l'argent.	<i>I need money.</i>
<b>Il faut</b> faire de son mieux.	<i>One has to do one's best.</i>
<b>Il ne faut pas</b> exagérer. <sup>2</sup>	<i>You must not exaggerate.</i>
<b>Il faut</b> <i>que</i> j'y aille.	<i>I've got to go.</i>

### 3. The verb **s'agir de** (to be a question of, to be a matter of, to be about)

The subject of **s'agir de**<sup>3</sup> is always the impersonal **il**. *S'agir de* is used in expressions such as:

De quoi <b>s'agit-il</b> ?	<i>What is it all about? What is the problem?</i>
<b>Il s'agit</b> de ton père.	<i>It's about your father.</i>
<b>Il ne s'agit pas</b> d'argent.	<i>It's not a question of money.</i>
De quoi <b>s'agit-il</b> dans ce roman?	<i>What is this novel about?</i>
Dans ce roman, <b>il s'agit</b> de la Guerre de Cent Ans. <sup>4</sup>	<i>This novel is about the Hundred Years War.</i>

(NOT: ~~Ce roman s'agit de la Guerre de Cent Ans.~~)

1. or: Le temps **est** beau. Do NOT say: Le temps **fait** beau. **Faire** indicates weather only when the impersonal 'il' is the subject.

2. **Il faut** means 'it is necessary', 'you have to'. **Il ne faut pas** means 'one (you) must not'.

'It is not necessary that', 'you don't have to' is translated by 'tu n'as pas besoin de' + inf. or by 'Il n'est pas nécessaire que' + subjunctive.

3. If followed by an infinitive, **il s'agit de** can also mean 'it's important to', 'I (you, he, etc.) must'.

**Il s'agit de** se dépêcher. *We must hurry.*

4. or: Ce roman traite (parle) de la Guerre de Cent Ans.

#### 4. The verb **valoir**

The verb **valoir** is used impersonally in the expression **valoir mieux** (*to be better*).

*Valoir mieux* can be followed by an infinitive or by *que* + subjunctive.

**Il vaut mieux** dire la vérité.                      *It is better to tell the truth.*  
**Il vaut mieux** que tu partes.                      *It is better that you leave. You had better leave.*

#### 5. The verb **être**

**Être** is used impersonally

- when **telling time**

**Il est** deux heures et demie du matin.                      *It is 2:30 am.*  
**Il est** tôt / tard.    *It is early / late.*

- when used with an **adjective** in numerous expressions (such as **il est nécessaire**, **il est évident**, **il est normal**, etc.) some of which are followed by **de** + infinitive (see p. 192), some by **que** + indicative (see p. 122), and many by **que** + subjunctive (see p. 120)
- at the beginning of a fairy tale in the expression **il était une fois** (*once upon a time there was*)

#### 6. The verb **avoir**

**Avoir** is used impersonally in the expression **il y a**.

**Il y a**

- expresses *there is, there are*<sup>1</sup>

**Il y a** une mouche dans la soupe.    *There is a fly in the soup.*  
**Il y a** plus de trois cents variétés de fromage en France.    *There are more than 300 kinds of cheese in France.*

The interrogative form of 'il y a' is **est-ce qu'il y a** or **y a-t-il** (*is / are there*)

**Est-ce qu'il y a** (or: **y a-t-il**) un ordinateur dans ton bureau?    *Is there a computer in your office?*

The negative form of 'il y a' is **il n'y a pas** (*there is / are not*) [+ **de** + noun]

**Il n'y a pas de** lait sur la carte d'un restaurant français.    *There is no milk on the menu of a French restaurant.*

- expresses *ago*

**il y a** huit jours    *a week ago*  
**il y a** deux mois    *two months ago*  
**il y a** un an    *a year ago*

- expresses *for* when followed by a time period + *que*

**Il y a** une éternité **que** je ne t'ai pas vu.    *I haven't seen you for ages.*

- is used idiomatically in the expressions

Qu'est-ce qu'**il y a**?    *What's the matter? What's wrong?*  
**Il n'y a pas de** quoi.    *You are welcome.*

#### 7. Verbs which allow two constructions

Some verbs can be used both personally and impersonally with the same meaning.

*Compare:*

Un euro reste.                      *One euro is left.*  
 or: **Il** reste un euro.

1. Note that **il y a** is always singular, even if a plural noun follows:

**Il y a** plus de 80 universités en France.                      *There are more than 80 universities in France.*



Dix personnes manquent.  
or: **Il** manque dix personnes.

*Ten people are missing.*

Une pluie fine tombe.  
or: **Il** tombe une pluie fine.

*A fine rain is falling.*

Qu'est-ce qui t'arrive?  
or: Qu'est-ce qu'il t'arrive?

*What is happening to you?*

Note that in these impersonal constructions (which are very common), the verb is always in the singular, even if the noun to which it refers is in the plural.

**Il existe** des gens qui détestent les chats.  
Est-ce qu'**il** vous **reste** des chambres?  
**Il me reste** deux dollars.

*There are people who detest cats.*  
*Do you have any rooms left?*  
*I have two dollars left.*

### Exercice 32

Traduisez.

- |                             |                                       |                                     |
|-----------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. The weather is bad.      | 6. Is there a restroom on this floor? | 11. You must not be afraid.         |
| 2. It is raining.           | 7. There is no gasoline in the car.   | 12. One has to make an appointment. |
| 3. It is sunny.             | 8. What is the matter?                | 13. It is better to leave a tip.    |
| 4. It snows in winter.      | 9. a long time ago                    | 14. What is this book about?        |
| 5. It is dark in this room. | 10. Is there a pharmacy near by?      | 15. This book is about friendship.  |

### Exercice 33

Mettez les phrases suivantes à la forme impersonnelle.

1. Vingt euros me manquent.
2. Des accidents arrivent à tout le monde.
3. Quelques centimes restent dans la tirelire.
4. De gros flocons de neige tombent.

### Exercice 34

Répondez aux questions suivantes.

1. Quelle heure est-il maintenant?
2. Quel temps fait-il aujourd'hui?
3. Quel temps fait-il en hiver dans la ville où vous êtes né(e)?
4. Il y a combien de temps que vous étudiez le français?
5. Combien de mois (semaines, jours) reste-t-il jusqu'à Noël?
6. Est-ce qu'il y a une clôture autour de votre maison?
7. Qu'est-ce qu'il faut faire pour réussir dans la vie?
8. De quoi s'agit-il dans le film 'Titanic'?
9. Qu'est-ce qu'il faut étudier pour devenir instituteur?
10. Combien d'argent est-ce qu'il vous reste?

### Exercice 35

Écrivez une phrase avec chacune des expressions suivantes:

1. il y a
2. s'agir de
3. il est
4. falloir



- In the interrogative form with **est-ce que**, the positive word order is retained as with all other verbs.

<b>Est-ce que</b> je me présente? <i>Do I introduce myself?</i>	Est-ce que nous nous présentons?
Est-ce que tu te présentes?	Est-ce que vous vous présentez?
Est-ce qu'il se présente?	Est-ce qu'ils se présentent?
Est-ce qu'elle se présente?	Est-ce qu'elles se présentent?

- In the inverted interrogative form, the reflexive pronoun stays before the verb.

(The 'je-form' does not exist)	<b>Nous</b> présentons-nous?
<b>Te</b> présentes-tu? <i>Do you introduce yourself?</i>	<b>Vous</b> présentez-vous?
<b>Se</b> présente-t-il?	<b>Se</b> présentent-ils?
<b>Se</b> présente-t-elle?	<b>Se</b> présentent-elles?

There are four categories of pronominal verbs in French.

### 1. Reflexive verbs

These verbs express actions which are performed by the subject on him/her/itself. They also have a non-reflexive form with the same meaning. In the non-reflexive form, the action is performed by the subject and received by an object.

*Compare:*

Il réveille le bébé. *He wakes up the baby.*  
[The verb is non-reflexive since the action is performed by the subject (*he*) and received by the object *le bébé*.]

Il **se** réveille. *He wakes up. (lit.: He wakes himself up.)*  
[The verb is reflexive since the action is performed and received by the subject, i.e., remains within the subject.]

### 2. Idiomatic pronominal verbs

These verbs (whose pronoun is an inherent part of the verb without having a reflexive value) are made up of two groups.

- Verbs which exist only in the pronominal form such as **s'en aller** (*to go away*), **se méfier de qqn/qqch** (*to distrust sb/sth*), **se moquer de qqn/qqch** (*to make fun of sb/sth*), **se souvenir de qqn/qqch** (*to remember sb/sth*), **s'évanouir** (*to faint*)
- Verbs which have a non-pronominal form with a different meaning

*Compare:*

douter	<i>to doubt</i>	<b>se</b> douter de	<i>to suspect</i>
attendre	<i>to wait</i>	<b>s'</b> attendre à	<i>to expect</i>
conduire	<i>to drive</i>	<b>se</b> conduire	<i>to behave</i>
mettre	<i>to put</i>	<b>se</b> mettre à	<i>to begin</i>
servir	<i>to serve</i>	<b>se</b> servir de	<i>to use</i>
trouver	<i>to find</i>	<b>se</b> trouver	<i>to be situated</i>
entendre	<i>to hear</i>	<b>s'</b> entendre avec	<i>to get along with</i>
plaindre	<i>to pity</i>	<b>se</b> plaindre	<i>to complain</i>
tromper	<i>to deceive, cheat on</i>	<b>se</b> tromper	<i>to be mistaken</i>
appeler	<i>to call</i>	<b>s'</b> appeler	<i>to be named</i>
rappeler	<i>to call back, remind</i>	<b>se</b> rappeler	<i>to remember</i>
demander	<i>to ask</i>	<b>se</b> demander	<i>to wonder</i>

### 3. Reciprocal verbs

These are transitive verbs with which the reflexive pronoun is used in the plural (*nous-*, *vous-*, *ils-* *elles-*) forms to express *each other*.

Ils **se** connaissent. *They know each other.*      Nous **nous** aimons. *We love each other.*

### 4. Pronominal verbs with a passive meaning

This use replaces a passive construction and is restricted to the third person singular and plural. In this construction, the author of the action is not mentioned.

Cela ne **se** dit pas. *One doesn't say that. (That is not said.)*

### A. Regular pronominal verbs

s'agir de <sup>1</sup>	to be about	s'habiller	to get dressed
s'améliorer	to improve	s'habituer à	to get used to
s'amuser	to have a good time	s'inquiéter	to worry
s'appeler	to be named	s'intéresser à	to be interested in
s'arrêter	to stop	s'occuper de	to take care of
s'attendre à	to expect	se laver	to wash oneself
se baigner	to go swimming, take a bath	se lever	to get up, to rise (sun)
se balader (fam.)	to go for a walk	se maquiller	to put on make-up
se brosser	to brush oneself	se marier (avec)	to get married (to), marry
se cacher	to hide	se méfier de	to distrust, beware of
se comporter	to behave	se moquer de	to make fun of
se coucher	to go to bed, to set (sun)	se noyer	to drown
se couper	to cut oneself	se passer	to happen
se débrouiller	to get by, manage	se passer de	to do without
se demander	to wonder	se peigner	to comb one's hair
se dépêcher	to hurry	se perdre	to get lost
se déshabiller	to get undressed	se promener	to go for a walk
se détendre	to relax	se rappeler	to remember
se disputer	to argue, quarrel	se raser	to shave
se doucher	to take a shower	se rendre	to go
se douter (de)	to suspect	se rendre compte (de)	to realize
s'efforcer de	to make an effort to	se reposer	to rest
s'ennuyer	to be bored	se réveiller	to wake up
s'entendre (avec)	to get along (with)	se spécialiser en	to major in
s'excuser	to apologize	se terminer	to come to an end
s'évanouir	to faint	se tromper	to be mistaken
se fâcher (contre)	to get angry (at)	se trouver	to be located
se fiancer	to get engaged	se vanter (de)	to brag, boast about

The following verbs have spelling changes during the present tense conjugation:

- **S'appeler** and **se rappeler** are conjugated like *appeler*, i.e., they double the **l** in all persons except *nous* and *vous*.

Comment vous appelez-vous?	What is your name?
Comment s'appelle-t-elle?	What is her name?
Est-ce que tu te rappelles?	Do you remember?
Ils ne se rappellent pas.	They don't remember.

- **S'ennuyer** and **se noyer** change the **y** into **i** in all persons except *nous* and *vous*.  
je m'ennuie, tu t'ennuies, il s'ennuie, nous nous ennuyons, etc.; je me noie, tu te noies, il se noie, etc.
- **S'inquiéter** changes the *accent aigu* into an *accent grave* (like *espérer*) in all persons except *nous* and *vous*.  
je m'inquiète, tu t'inquiètes, il s'inquiète, nous nous inquiétons, vous vous inquiétez, ils s'inquiètent
- **Se lever** and **se promener** are conjugated like *acheter*, i.e., they change **e** into **è** in all persons except *nous* and *vous*.  
je me lève, tu te lèves, il se lève, nous nous levons, etc.; je me promène, tu te promènes, il se promène, etc.
- **Se fiancer** is conjugated like *commencer*, i.e., it gets a *cédille* in the *nous* form of the present tense.  
nous nous fiançons

1. **S'agir (de)** is an impersonal verb, i.e., it exists only in the **il** form: **il s'agit** (see p. 44).

Dans ce film, **il s'agit de** la vie du Roi Soleil.

*This movie is about the life of the Sun King.*

**Exercice 1**

Traduisez.

1. Are you (fam.) having a good time?
2. What is his name?
3. On Sunday, we go swimming in the lake.
4. This train doesn't stop often.
5. Are the students getting by in French?
6. When I am late, I hurry.
7. We go to bed early.
8. I apologize.
9. Are you (fam.) bored?
10. She doesn't worry.
11. Do you (fam.) remember?
12. They major in English.
13. You (pol.) are mistaken!
14. I don't get angry very often.
15. They are getting married in June.

**Exercice 2**

Formez des questions avec les éléments donnés ci-dessous. Ajoutez une préposition si c'est nécessaire. Ensuite posez ces questions à votre partenaire.

1. A quelle heure / tu / se lever / en général?
2. Quand / tu / s'inquiéter?
3. Tu / s'ennuyer / souvent?
4. Quand / tu / s'amuser?
5. Tu / s'entendre / bien / tes parents?
6. En quoi / tu / se spécialiser / à l'université?
7. Quand / tes parents / se fâcher?
8. Tu / s'intéresser / politique?
9. Tu / se disputer / quelquefois / tes amis?
10. Tu / se rappeler / ton dernier anniversaire?
11. Tu / se coucher / tôt ou tard?

**Exercice 3**

Traduisez.

1. One gets used to everything.
2. When do you (fam.) rest?
3. He shaves in the morning.
4. She doesn't relax.
5. We are taking care of everything.
6. They usually wake up at seven o'clock.
7. I wonder why he is angry.
8. (At) first, she gets dressed and then she combs her hair.
9. The sun rises at 6 am.
10. She faints all the time.

**B. Irregular Verbs**

s'apercevoir (de)	<i>to notice, realize</i>	se mettre à (+ inf.)	<i>to begin to (+ infinitive)</i>
s'asseoir	<i>to sit down</i>	se plaindre	<i>to complain</i>
se battre	<i>to fight</i>	se plaire (+ place, or + à + inf.)	<i>to like it (in a place), to enjoy (doing)</i>
se conduire	<i>to behave</i>	s'y prendre	<i>to go about (doing)</i>
s'en aller	<i>to go away, leave</i>	se sentir (= se porter)	<i>to feel (physically or emotionally)</i>
s'endormir	<i>to fall asleep</i>	se servir de	<i>to use</i>
s'enfuir	<i>to run away</i>	se souvenir (de)	<i>to remember</i>
se faire à	<i>to get used to</i>	se taire	<i>to be quiet</i>

Note:

- **S'apercevoir** is conjugated like **recevoir**.  
je m'aperçois tu t'aperçois, il s'aperçoit, nous nous apercevons, vous vous apercevez, ils s'aperçoivent
- **S'asseoir** has two possible conjugations in the present tense.
 

je m'assieds	nous nous asseyons	or:	je m'assois	nous nous assoyons
tu t'assieds	vous vous asseyez		tu t'assois	vous vous assoyez
il s'assied	ils s'asseyent		il s'assoit	ils s'assoient
- **S'en aller** is conjugated like **aller**, with *en* preceding the verb.  
je m'en vais, tu t'en vas, il s'en va, nous nous en allons, vous vous en allez, ils s'en vont
- **Se conduire** is conjugated like **conduire**.
- **S'endormir, se sentir** and **se servir** are conjugated like **dormir**.  
je m'endors, nous nous endormons, etc.; je me sens, nous nous sentons, etc.; je me sers, nous nous servons, etc.
- **Se mettre** is conjugated like **mettre**.
- **Se plaindre** is conjugated like **craindre**.  
je me plains, tu te plains, il se plaint, nous nous plaignons, vous vous plaignez, ils se plaignent
- **Se souvenir** is conjugated like **venir**.  
je me souviens, tu te souviens, il se souvient, nous nous souvenons, vous vous souvenez, ils se souviennent  
If the sentence with *se souvenir* has an object, **de** precedes it.  
Nous nous souvenons **de** nos vacances.      *We remember our vacation.*
- **Se taire** is conjugated like **plaire** but has no circumflex accent in the third person singular.  
je me tais, tu te tais, il se tait, nous nous taisons, vous vous taisez, ils se taisent
- **S'enfuir** is conjugated like **fuir**.  
je m'enfuis, tu t'enfuis, il s'enfuit, nous nous enfuyons, vous vous enfuyez, ils s'enfuient

#### Exercice 4

Complétez les phrases avec le présent des verbes entre parenthèses.

1. (s'asseoir) En classe je \_\_\_\_\_ toujours au premier rang.
2. (se plaindre) Quand le professeur donne trop de devoirs, les étudiants \_\_\_\_\_
3. (se souvenir) Mes enfants \_\_\_\_\_ très bien de leurs dernières vacances.
4. (se taire) Est-ce que tu \_\_\_\_\_ ici?
5. (s'endormir) Ma grand-mère \_\_\_\_\_ toujours devant la télévision.
6. (se taire) Quand le professeur parle, nous \_\_\_\_\_
7. (s'ennuyer) Je \_\_\_\_\_ quand je n'ai rien à faire.
8. (se servir) Les Chinois \_\_\_\_\_ de baguettes pour manger.
9. (se conduire) Est-ce que vous \_\_\_\_\_ toujours bien?
10. (se sentir) Comment est-ce que tu \_\_\_\_\_ aujourd'hui?

#### Exercice 5

Récrivez les phrases suivantes en remplaçant le verbe ou l'expression en italique par un synonyme pronominal.  
Exemples: Il *s'aperçoit* de son erreur.    Il **se rend compte** de son erreur.      Je *vais au lit*.    Je **me couche**.

1. Il *ne dit rien*.
2. Je *vais* à l'église.
3. Elle *utilise* un couteau.
4. Ils *partent*.
5. Où *est* la poste?
6. Je *ne me rappelle* pas.
7. Tu *as tort*.
8. Il *commence* à pleurer.
9. Ils *se comportent* mal.
10. Comment *allez-vous*?
11. Nous *nous mettons en colère*.
12. *Quel est votre nom*?

**Exercice 6**

Traduisez.

1. How are you (pol.) feeling? – I don't feel well today.
2. My grandmother always remembers my birthday.
3. They fight all the time.
4. We are quiet.
5. Do they sit down?
6. Do you (pol.) remember?
7. She never complains.
8. I realize my error.

**II. The infinitive of pronominal verbs**

Normally, the infinitive of a pronominal verb is preceded by **se** (s'). However, when the infinitive follows a conjugated verb in a sentence, the reflexive pronoun (which precedes the infinitive) agrees with the subject.

<b>Je</b> vais <b>me</b> coucher.	<i>I am going to go to bed.</i>	<b>Je</b> viens de <b>me</b> réveiller.	<i>I just woke up.</i>
<b>Nous</b> détestons <b>nous</b> lever tôt.	<i>We hate getting up early.</i>	<b>Vous</b> devez <b>vous</b> reposer.	<i>You have to rest.</i>

**Exercice 7**

Traduisez.

1. I would like to sit down.
2. You (fam.) have to hurry.
3. We are going to get dressed.
4. She doesn't want to go to bed late.
5. Do you (pol.) like to get up early?
6. They just got married.
7. I cannot remember.
8. We want to go swimming.
9. You (fam.) are going to manage.
10. He is going to get angry.

**III. The use of pronominal verbs with parts of the body**

Unlike English, French tends to avoid the use of possessive adjectives [mon (*my*), ton (*your*), son (*his/her*), etc.] when someone does something to a part of his/her own body. Instead, the body part is preceded by the definite article (*le, la, les*), and the verb is used reflexively. (See *Possessive Adjectives* p. 351.)

<b>se</b> brosser les dents	<i>to brush one's teeth</i>
Je <b>me</b> brosse les dents.	<i>I brush my teeth.</i>
<b>se</b> laver la tête / les cheveux	<i>to wash one's hair</i>
Elle <b>se</b> lave la tête.	<i>She washes her hair.</i>
<b>se</b> brosser les cheveux	<i>to brush one's hair</i>
<b>se</b> sécher les cheveux	<i>to dry one's hair</i>
<b>se</b> couper les cheveux	<i>to cut one's hair</i>
<b>se</b> casser la jambe	<i>to break one's leg</i>
<b>se</b> raser les jambes	<i>to shave one's legs</i>
<b>se</b> laver les mains	<i>to wash one's hands</i>
<b>se</b> laver la figure	<i>to wash one's face</i>
<b>s'</b> essuyer les pieds	<i>to wipe one's feet</i>
<b>se</b> limer / <b>se</b> couper les ongles	<i>to file / cut one's nails</i>
<b>s'</b> abîmer les yeux	<i>to ruin one's eyes</i>

### Exercice 8

Traduisez.

1. How many times a day do you (fam.) brush your teeth?
2. I wash my hair.
3. She shaves her legs.
4. You (pol.) brush your hair.
5. We wash our hands.
6. They don't wipe their feet.
7. You (pol.) cut your nails.
8. You (fam.) are going to ruin your eyes.

## IV. The use of the pronominal form to indicate reciprocal action

When two or more people do something to one another, French uses the plural reflexive pronouns (*nous, vous, se*) to express *each other*.

Nous <b>nous</b> aidons.	<i>We help each other.</i>
Est-ce que vous <b>vous</b> connaissez?	<i>Do you know each other?</i>
On s'aime. <sup>1</sup>	<i>We love each other.</i>
Ils <b>se</b> détestent.	<i>They hate each other.</i>
Elles ne <b>se</b> parlent plus.	<i>They no longer speak to each other.</i>

### Exercice 9

Traduisez.

1. We have known each other for a long time.
2. They telephone each other often.
3. Do you love each other?
4. They understand each other.
5. We see each other from time to time.
6. When the French meet each other and when they leave each other, they shake each other's hands or they kiss each other on both cheeks.

## V. Pronominal constructions with a passive meaning

In French, transitive verbs, i.e., verbs that can take an object, are sometimes used with the reflexive pronoun **se** in the third person singular or plural to replace the passive voice [English: *is / are + past participle*] or a construction with **on** (*one*). The subject of these sentences is always a thing, frequently the pronoun **cela** (*that*), or its abbreviated form **ça**. Usually, a habit or general truth is expressed in this manner. (See *Passive Voice* p. 208.)

Le mot français 'adresse' <b>s'écrit</b> avec un seul 'd'.	<i>The French word 'adresse' is written with only one 'd'.</i>
Cela (or: ça) ne <b>se fait</b> pas.	<i>One doesn't do that.</i>
En France, la salade <b>se mange</b> après le plat principal.	<i>In France, one eats the salad after the main course.</i>
Les fraises <b>se récoltent</b> en juin.	<i>Strawberries are harvested in June.</i>
Cela <b>se voit</b> .	<i>That shows. (That can be seen.)</i>

### Exercice 10

Remplacez **on** par la forme pronominale (*se + verbe*).

Rewrite the following sentences using a pronominal construction with a passive meaning.

Example: On boit le vin rouge chambré (*at room temperature*). *Le vin rouge se boit chambré.*

1. On ne dit pas cela.
2. On emploie souvent cette expression.
3. Est-ce qu'on mange cela?
4. Comment est-ce qu'on allume cet ordinateur?
5. En allemand, on écrit tous les noms avec une majuscule initiale.
6. On n'apprend pas le français en un jour.
7. On lave ces pull-overs à la main.

---

1. Although the subject is always plural in reciprocal actions, **on se** can replace **nous nous** in familiar French.



## Révision

### Exercice 11

Reflexive or not reflexive? Choose the reflexive or non-reflexive verb that best fits in each sentence. Then write its correct form in the present tense in the blank provided. Remember that when the verb is reflexive, the action is performed and received by the subject.

1. Les touristes (arrêter / s'arrêter) \_\_\_\_\_ le taxi.
2. Le chauffeur de taxi (arrêter / s'arrêter) \_\_\_\_\_ au feu rouge.
3. Je (promener / se promener) \_\_\_\_\_ mon chien tous les jours.
4. Je (promener / se promener) \_\_\_\_\_ le week-end.
5. Nous (inquiéter / s'inquiéter) \_\_\_\_\_ de l'avenir.
6. Nous (inquiéter / s'inquiéter) \_\_\_\_\_ nos voisins.
7. Elle (réveiller / se réveiller) \_\_\_\_\_ à huit heures.
8. Elle (réveiller / se réveiller) \_\_\_\_\_ ses enfants à huit heures.
9. Le voleur (cacher / se cacher) \_\_\_\_\_ son argent sous le matelas.
10. Le voleur (cacher / se cacher) \_\_\_\_\_ dans la cave.

### Exercice 12

Dites ce que vous faites quand . . . Utilisez un verbe pronominal dans votre réponse.

1. vous êtes en retard
2. vous êtes fatigué(e)
3. vous avez les mains sales
4. vous échouez à l'examen
5. vous marchez sur les pieds de quelqu'un
6. le professeur parle
7. la classe n'est pas intéressante
8. vous êtes à une soirée avec des amis
9. vous ne voulez pas avoir de poils sur les jambes
10. vos ongles sont très longs

### Exercice 13

Répondez aux questions suivantes.

1. À quelle heure est-ce que le soleil se couche en été?
2. Combien de fois par jour vous lavez-vous les mains?
3. Quand est-ce que vous vous ennuyez?
4. Est-ce que vous vous trompez quelquefois?
5. Comment s'appellent vos parents?
6. Dans quel pays se trouvent les Montagnes Rocheuses (*Rocky Mountains*)?
7. Quand est-ce que vous vous plaignez?
8. Est-ce que vous vous attendez à la visite de quelqu'un?
9. À quelle heure est-ce que vous devez vous lever demain matin?
10. Quand est-ce que vous allez vous marier?
11. À quoi vous intéressez-vous?
12. Est-ce que vous vous souvenez toujours de vos rêves?

For the imperative of pronominal verbs, see p. 57.

For the *passé composé* of pronominal verbs, see p. 66 ff.

## Chapter 4

### The Imperative (l'impératif)

The imperative is a mood used to give orders and directions. It is also used to make suggestions and offer advice. To find the imperative (which has three forms), one takes the *tu*, *nous* and *vous* forms of the present indicative and drops the subject pronouns. This rule holds true for all regular and irregular verbs except for *être*, *avoir* and *savoir* which have irregular imperatives. Note that with all *-er* ending verbs, as well as with those *-ir* ending verbs which are conjugated like *-er* verbs in the present tense [*ouvrir* (to open), *couvrir* (to cover), *découvrir* (to discover), *souffrir* (to suffer), *offrir* (to offer)], one also drops the *s* from the second person singular verb form.

#### A. Regular imperatives

<b>donner</b> <i>to give</i>	<b>finir</b> <i>to finish</i>	<b>attendre</b> <i>to wait</i>	<b>faire</b> <i>to do</i>
<b>donne!</b> <i>give!</i> <b>donnons!</b> <i>let's give!</i> <b>donnez!</b> <i>give!</i>	<b>finis!</b> <i>finish!</i> <b>finissons!</b> <i>let's finish!</i> <b>finissez!</b> <i>finish!</i>	<b>attends!</b> <i>wait!</i> <b>attendons!</b> <i>let's wait!</i> <b>attendez!</b> <i>wait!</i>	<b>fais!</b> <i>do!</i> <b>faisons!</b> <i>let's do!</i> <b>faites!</b> <i>do!</i>

Rentre bien!	<i>Get home safely!</i>	Entrez!	<i>Come in!</i>
Parlez moins vite!	<i>Speak more slowly!</i>	Prenez place!	<i>Have a seat!</i>
Revenons à nos moutons!	<i>Let's get back to our subject!</i>	Tournez à droite!	<i>Turn to the right!</i>
Prends soin de toi!	<i>Look after yourself!</i>	Guéris vite!	<i>Get well soon!</i>
Répondez s.v.p. (R.S.V.P.)!	<i>Please respond!</i>	Fais ta valise!	<i>Pack your suitcase!</i>
Croisons les doigts!	<i>Let's keep our fingers crossed!</i>	Poussez!	<i>Push!</i>
Mangeons!	<i>Let's eat!</i>	Tirez!	<i>Pull!</i>

#### Exercice 1

Donnez les trois formes de l'impératif (positif) des verbes suivants.

- |               |           |
|---------------|-----------|
| 1. travailler | 5. boire  |
| 2. répondre   | 6. dire   |
| 3. réfléchir  | 7. ouvrir |
| 4. courir     | 8. aller  |

#### Exercice 2

Traduisez.

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Speak (fam.) louder!   | 7. Close (pol.) the door!                      |
| 2. Come (fam.) here!      | 8. Take (pol.) the second street on the right. |
| 3. Let's begin!           | 9. Bring (fam.) a coat!                        |
| 4. Sleep (fam.) well!     | 10. Tell (pol.) the truth!                     |
| 5. Let's see!             | 11. Answer (fam.) the question!                |
| 6. Take (fam.) your time! | 12. Let's leave!                               |

To form the **negative imperative**, one surrounds the verb with the negative expression (ne . . . pas, ne . . . jamais, etc.).

<b>Ne bouge pas!</b>	<i>Don't move!</i>
<b>Ne quittez pas!</b>	<i>Don't hang up! (Please hold! Stay on the line!)</i>
<b>Ne dis rien!</b>	<i>Don't say anything!</i>
<b>Ne rions plus!</b>	<i>Let's not laugh any more!</i>

### Exercice 3

Traduisez.

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Don't cry! (fam.)                          | 5. Let's not waste our time!         |
| 2. Don't forget your driver's license! (pol.) | 6. Don't work so hard! (fam.)        |
| 3. Don't ask any more! (fam.)                 | 7. Don't leave! (fam.)               |
| 4. Don't laugh! (pol.)                        | 8. Don't spend so much money! (fam.) |

## B. Irregular imperatives

Four verbs have irregular imperative forms.<sup>1</sup>

<b>être</b>	<b>avoir</b>	<b>savoir</b>	<b>vouloir</b>
sois! <i>be!</i> soyons! <i>let's be!</i> soyez! <i>be!</i>	aie! <i>have!</i> ayons! <i>let's have!</i> ayez! <i>have!</i>	sache! <i>know!</i> sachons! <i>let's know!</i> sachez! <i>know!</i>	(veuille!) (veillons!) veuillez!

Sois sage!	<i>Be good! Behave yourself!</i>
Soyez le (la) bienvenu(e)!	<i>Welcome!</i>
Soyons francs!	<i>Let's be frank!</i>
Aie confiance en moi!	<i>Trust me! Have faith in me!</i>
N'ayez pas peur!	<i>Don't be afraid!</i>
Sachez que je suis là pour vous!	<i>Know that I am there for you!</i>

*Note:*

Of the imperative forms of **vouloir**, only **veuillez** is commonly used. In the positive imperative, **veuillez** is always followed by an infinitive and used in polite requests (meaning *please*) as well as in final formulas of formal letters.

Veuillez patienter.	<i>Please wait!</i>
Veuillez vous asseoir.	<i>Please have a seat!</i>
Veuillez agréer, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.	<i>Sincerely,</i>

In the negative imperative of **vouloir** [particularly in the expression **en vouloir à qqn** (*to be angry with / mad at sb*)], one uses **veux** and **voulez** instead of **veuille** and **veuillez** in informal French.

*Compare:*

Ne m'en <b>veux</b> / <b>voulez</b> pas! (informal)	Ne m'en <b>veuille</b> <sup>2</sup> / <b>veuillez</b> pas! (formal)	<i>Don't be mad at me!</i>
---	---	----------------------------

### Translation difficulties

In English, a polite wish for someone else is often introduced by **have a . . .**. In French, 'have a' is not expressed.

<i>Have a good day!</i>	Bonne journée!	<i>Have a good weekend!</i>	Bon week-end!
<i>Have a good evening!</i>	Bonne soirée!	<i>Have a good New Year!</i>	Bonne année!
<i>Have a good afternoon!</i>	Bon après-midi!	<i>Have a good vacation!</i>	Bonnes vacances!
<i>Have a good trip!</i>	Bon voyage!	<i>Have a good week!</i>	Bonne semaine!
<i>Have a nice meal!</i>	Bon appétit!	<i>Have a nice stay!</i>	Bon séjour!

1. **Avoir** and **être** have the same forms in the imperative as in the present subjunctive, **savoir** and **vouloir** have similar forms.  
2. Note that the familiar command form **veuille** is rarely used.

**Exercice 4**

Traduisez.

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Let's be honest!              | 6. Please leave a message after the beep! (pol.) |
| 2. Be careful! (fam.)            | 7. Know the truth! (pol.)                        |
| 3. Don't be disappointed! (pol.) | 8. Don't be angry with me! (fam.)                |
| 4. Don't be late! (fam.)         | 9. Don't be afraid! (fam.)                       |
| 5. Have a good day!              | 10. Have a nice meal!                            |

**Exercice 5**

Votre ami(e) vous parle de ses problèmes. Donnez-lui des conseils.

Exemple: J'ai faim. *Mange quelque chose!*

1. Je suis malade.
2. Je n'ai pas d'argent.
3. Je n'arrive pas à dormir.
4. J'ai peur des ascenseurs.
5. Je suis déprimé(e).
6. J'ai sommeil.
7. J'ai froid.
8. J'ai chaud.
9. J'ai soif.
10. Je voudrais perdre du poids.

**C. The imperative of pronominal verbs**

- In the **negative imperative**, the reflexive pronoun precedes the verb and the object pronoun if there is one.

Ne <b>te</b> dépêche pas!	<i>Don't hurry!</i>	Ne <b>t'</b> en va pas!	<i>Don't go away!</i>
Ne <b>nous</b> dépêchons pas!	<i>Let's not hurry!</i>	Ne <b>nous en</b> allons pas!	<i>Let's not go away!</i>
Ne <b>vous</b> dépêchez pas!	<i>Don't hurry!</i>	Ne <b>vous en</b> allez pas!	<i>Don't go away!</i>

- In the **affirmative imperative**, the reflexive pronoun follows the verb and is attached to it by a hyphen. The pronoun 'te' becomes **toi** except before 'en'.

Dépêche- <b>toi</b> !	<i>Hurry!</i>	Assieds- <b>toi</b> !	<i>Sit down!</i>	Va- <b>t'</b> en!	<i>Go away!</i>
Dépêchons- <b>nous</b> !	<i>Let's hurry!</i>	Asseyons- <b>nous</b> !	<i>Let's sit down!</i>	Allons- <b>nous-en</b> !	<i>Let's go away!</i>
Dépêchez- <b>vous</b> !	<i>Hurry!</i>	Asseyez- <b>vous</b> !	<i>Sit down!</i>	Allez- <b>vous-en</b> !	<i>Go away!</i>
Soignez- <b>vous</b> bien!	<i>Look after yourself!</i>	Imaginez- <b>vous</b> !		<i>Imagine!</i>	
Méfiez- <b>vous</b> !	<i>Watch out!</i>	Mettez- <b>vous</b> à l'aise!		<i>Make yourself comfortable!</i>	

**Exercice 6**

Traduisez.

- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Don't complain! (fam.)       | 9. Don't get angry! (pol.)            |
| 2. Don't make fun of me! (fam.) | 10. Apologize! (fam.)                 |
| 3. Don't worry! (fam.)          | 11. Relax! (pol.)                     |
| 4. Remember! (fam.)             | 12. Be quiet! (fam.)                  |
| 5. Wake up! (fam.)              | 13. Let's introduce ourselves!        |
| 6. Go away! (fam.)              | 14. Have a good time! (pol.)          |
| 7. Sit down! (pol.)             | 15. Make yourself comfortable! (pol.) |
| 8. Let's hurry!                 | 16. Don't fall asleep! (pol.)         |

Note that there is no imperative form in the first person singular and in the third person singular and plural. Orders in these persons can be given by using *que* + pronoun (or noun) + subjunctive (see *Subjunctive* p. 131).



## Chapter 5

### The *Passé Composé*

The *passé composé* is a past tense which indicates an action of limited duration. It is generally translated into English by the simple past (*I saw*), but can also be translated by the present perfect (*I have seen*), and by the emphatic past (*I did see*).

#### The formation of the *passé composé*

The *passé composé* is a compound tense, i.e., it consists of two words, an auxiliary (*avoir* or *être*) and the past participle of the verb in question. Most French (regular and irregular) verbs use *avoir* as the auxiliary to build the *passé composé*. A few intransitive verbs, as well as all pronominal verbs use *être*. The second element of the *passé composé* is the past participle. To form the past participle of regular verbs, you do the following:

With *-er* verbs, take off the *-er* ending and replace it with *é*: parler → parlé

With *-ir* verbs, take off the *-ir* ending and replace it with *i*: finir → fini

With *-re* verbs take off the *-re* ending and replace it with *u*: répondre → répondu

#### A. The *passé composé* of verbs conjugated with *avoir*

The *passé composé* of these verbs is formed by combining the present tense of **avoir** with the past participle of the verb.

##### I. Regular verbs

**parler** to speak

j'ai parlé      *I spoke, I have spoken, I did speak*

tu as parlé

il / elle a parlé

nous avons parlé

vous avez parlé

ils / elles ont parlé

**finir** to finish

j'ai fini      *I finished, I have / am finished, I did finish*

tu as fini

il / elle a fini

nous avons fini

vous avez fini

ils / elles ont fini

**répondre** *to answer*

j'ai répondu *I answered, I have answered, I did answer*  
 tu as répondu  
 il / elle a répondu  
 nous avons répondu  
 vous avez répondu  
 ils / elles ont répondu

- The **negative** and **interrogative forms**

In the negative form, **ne** precedes the auxiliary, **pas** follows it.

je n'ai **pas** parlé *I didn't speak, I haven't spoken*  
 tu n'as **pas** parlé  
 il n'a **pas** parlé  
 nous n'avons **pas** parlé  
 vous n'avez **pas** parlé  
 ils n'ont **pas** parlé

- The interrogative form can either use **est-ce que** or **inversion**.

est-ce que j'ai parlé? *Did I speak? Have I spoken?*  
 est-ce que tu as parlé?  
 est-ce qu'il a parlé?  
 est-ce que nous avons parlé?  
 est-ce que vous avez parlé?  
 est-ce qu'ils ont parlé?

In the inverted question, the subject pronoun is placed after the auxiliary and linked to it by a hyphen. In the third person singular (*il, elle, on*), the letter **-t-** is inserted between the auxiliary and the subject pronoun. With **je**, it is preferable to use *est-ce que*.

as-tu parlé? *Did you speak? Have you spoken?*  
 a-t-il parlé?  
 avons-nous parlé?  
 avez-vous parlé?  
 ont-ils parlé?

**Exercice 1**

Mettez les phrases suivantes au passé composé.

1. Il travaille à la banque.
2. Nous ne réfléchissons pas.
3. Elle perd son argent.
4. Est-ce qu'ils commandent une boisson?
5. Ralentissent-ils?
6. Elle maigrit.
7. J'entends un bruit.
8. Où achetez-vous vos vêtements?

**Exercice 2**

Traduisez.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. She cried.                  | 6. They took the exam.                             |
| 2. Did he lose his calculator? | 7. They passed the exam.                           |
| 3. It didn't snow.             | 8. They failed the exam.                           |
| 4. She put on weight.          | 9. Did you (fam.) forget?                          |
| 5. I grew up in Spain.         | 10. Are you (fam.) finished? – Yes, I am finished. |

## II. Irregular verbs

Irregular verbs have irregular past participles which must be memorized. The past participles listed below use **avoir** to build the *passé composé*. On this list, the 'model' verbs are printed in bold and the verbs which have the same past participle endings are placed under them.

Infinitive	English meaning	Past participle
<b>acquérir</b>	<i>to acquire</i>	<b>acquis</b>
conquérir	<i>to conquer</i>	conquis
<b>avoir</b>	<i>to have</i>	<b>eu</b>
<b>battre</b>	<i>to beat</i>	<b>battu</b>
<b>boire</b>	<i>to drink</i>	<b>bu</b>
<b>conduire</b>	<i>to drive</i>	<b>conduit</b>
construire	<i>to build</i>	construit
détruire	<i>to destroy</i>	détruit
produire	<i>to produce</i>	produit
traduire	<i>to translate</i>	traduit
<b>connaître</b>	<i>to know</i>	<b>connu</b>
disparaître	<i>to disappear</i>	disparu
paraître	<i>to seem</i>	paru
reconnaître	<i>to recognize</i>	reconnu
<b>courir</b>	<i>to run</i>	<b>couru</b>
<b>craindre</b>	<i>to fear</i>	<b>craint</b>
contraindre	<i>to force</i>	contraint
éteindre	<i>to turn off</i>	éteint
feindre	<i>to pretend</i>	feint
peindre	<i>to paint</i>	peint
plaindre	<i>to pity</i>	plaint
rejoindre	<i>to join</i>	rejoint
<b>croire</b>	<i>to believe</i>	<b>cru</b>
<b>cueillir</b>	<i>to pick</i>	<b>cueilli</b>
accueillir	<i>to welcome</i>	accueilli
<b>devoir</b>	<i>to have to, owe</i>	<b>dû</b>
<b>dire</b>	<i>to say</i>	<b>dit</b>
<b>dormir</b>	<i>to sleep</i>	<b>dormi</b>
mentir	<i>to tell a lie</i>	menti
servir	<i>to serve</i>	servi
sentir	<i>to smell</i>	senti
<b>écrire</b>	<i>to write</i>	<b>écrit</b>
décrire	<i>to describe</i>	décrit
<b>être</b>	<i>to be</i>	<b>été</b>
<b>faire</b>	<i>to make, do</i>	<b>fait</b>
<b>falloir</b>	<i>to be necessary</i>	<b>fallu</b>
<b>haïr</b>	<i>to hate</i>	<b>haï</b>
<b>lire</b>	<i>to read</i>	<b>lu</b>
<b>mettre</b>	<i>to put, put on</i>	<b>mis</b>
permettre	<i>to allow, permit</i>	permis
promettre	<i>to promise</i>	promis
<b>ouvrir</b>	<i>to open</i>	<b>ouvert</b>
découvrir	<i>to discover, find out</i>	découvert
offrir	<i>to offer</i>	offert
souffrir	<i>to suffer</i>	souffert
<b>plaire</b>	<i>to please</i>	<b>plu</b>
<b>pleuvoir</b>	<i>to rain</i>	<b>plu</b>
<b>pouvoir</b>	<i>to be able to</i>	<b>pu</b>
<b>prendre</b>	<i>to take</i>	<b>pris</b>
apprendre	<i>to learn</i>	appris
comprendre	<i>to understand</i>	compris



<b>recevoir</b>	<i>to receive</i>	<b>reçu</b> [ʁəsy]
<b>rire</b>	<i>to laugh</i>	<b>ri</b>
<b>sourire</b>	<i>to smile</i>	<b>souri</b>
<b>savoir</b>	<i>to know</i>	<b>su</b>
<b>suivre</b>	<i>to follow, take a class</i>	<b>suivi</b>
<b>tenir</b>	<i>to hold, keep</i>	<b>tenu</b>
<b>valoir</b>	<i>to be worth</i>	<b>valu</b>
<b>vivre</b>	<i>to live</i>	<b>vécu</b> [vekɥ]
<b>voir</b>	<i>to see</i>	<b>vu</b>
<b>vouloir</b>	<i>to want</i>	<b>voulu</b>

Below, you will find the conjugations of three irregular verbs that are conjugated with *avoir* in the *passé composé*.

<b>faire</b> <i>to do, make</i>	
j'ai fait <i>I did, I have done, I did do</i>	nous avons fait
tu as fait	vous avez fait
il / elle a fait	ils / elles ont fait
<b>être</b> <i>to be</i>	
j'ai été <i>I was, I have been</i>	nous avons été
tu as été	vous avez été
il / elle a été	ils / elles ont été
<b>avoir</b> <i>to have</i>	
j'ai eu	nous avons eu
tu as eu	vous avez eu
il / elle a eu	ils ont eu

### Exercice 3

Donnez le passé composé des verbes entre parenthèses.

- |                          |                        |                         |
|--------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. (prendre) Ils _____   | 6. (boire) Je _____    | 11. (falloir) Il _____  |
| 2. (faire) Vous _____    | 7. (lire) Tu _____     | 12. (ouvrir) Vous _____ |
| 3. (avoir) Tu _____      | 8. (vivre) Ils _____   | 13. (écrire) Elle _____ |
| 4. (voir) Il _____       | 9. (pleuvoir) Il _____ | 14. (mettre) Nous _____ |
| 5. (recevoir) Nous _____ | 10. (être) Je _____    | 15. (conduire) Je _____ |

### Exercice 4

Traduisez les mots entre parenthèses.

- (We took) \_\_\_\_\_ l'ascenseur.
- (I took) \_\_\_\_\_ un cours d'espagnol.
- (She put on) \_\_\_\_\_ un manteau.
- (It rained) \_\_\_\_\_ toute la journée.
- (They had to) \_\_\_\_\_ rire.
- (You [fam.] made) \_\_\_\_\_ une faute.
- (Did you [pol.] receive) \_\_\_\_\_ mon message?
- (Molière lived) \_\_\_\_\_ au dix-septième siècle.
- (Did you [pol.] sleep well) \_\_\_\_\_?
- (Everybody believed) \_\_\_\_\_ l'histoire.
- (I didn't see) \_\_\_\_\_ ce film.
- (We could not) \_\_\_\_\_ venir.
- (Did you [fam.] say) \_\_\_\_\_ merci?
- (She didn't have) \_\_\_\_\_ le temps.
- (They drove) \_\_\_\_\_ sur l'autoroute.
- (I didn't understand) \_\_\_\_\_ le professeur.

**Exercice 5**

Répondez aux questions suivantes avec des phrases complètes.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Avez-vous lu le journal ce matin?          | 6. Avez-vous eu de la chance?                             |
| 2. Avez-vous reçu beaucoup de cadeaux à Noël? | 7. Avez-vous déjà été en France?                          |
| 3. Quel film avez-vous vu récemment?          | 8. Avez-vous fait les courses hier?                       |
| 4. Avez-vous bien dormi la nuit dernière?     | 9. Avez-vous suivi un cours de français l'année dernière? |
| 5. Qu'est-ce que vous avez bu ce matin?       | 10. Quand et où avez-vous connu votre meilleur(e) ami(e)? |

**The agreement of past participles combined with avoir**

The past participle of verbs using *avoir* as auxiliary to form the *passé composé* agrees in gender and number with a preceding direct object.

The preceding direct object can be

- a direct object pronoun (**la [l']**, **nous**, **les** . . . )  
 Il *nous* a reconnus. *He recognized us.*  
 As-tu vu la pièce? – Oui, je l'ai vue. *Did you see the play? – Yes, I saw it.*
- the relative pronoun **que** and a (feminine or plural) noun which comes before it  
 La lettre *que* j'ai écrite est longue. *The letter (which) I wrote is long.*
- the interrogative adjectives **quelle**, **quels**, **quelles** (+ noun) and the interrogative pronouns **laquelle**, **lesquels**, **lesquelles**  
*Quels* livres avez-vous lus? *Which books did you read?*  
*Lesquels* avez-vous lus? *Which ones did you read?*  
*Quelle* imprimante ont-ils achetée? *Which printer did they buy?*
- a noun introduced by the exclamatory adjective **quelle** . . . ! (**quels** . . . !, **quelles** . . . !)  
*Quelle* chance elle a eue! *How lucky she was!*
- a noun introduced by **combien de**  
*Combien de* fautes avez-vous faites? *How many mistakes did you make?*

*Note:*

Most past participle agreements are not audible in spoken French. The pronunciation will only differ when the past participle ends in a consonant and receives a feminine ending.

*Compare:*

J'ai mis [mi] les tasses dans le lave-vaisselle. *I put the cups in the dishwasher.*  
 Je **les** ai mises [miz] dans le lave-vaisselle. *I put them in the dishwasher.*

*But:*

The past participle of verbs conjugated with *avoir* remains unchanged

- after **en**, **dont** and **où**  
 Les articles dont j'ai parlé\_ sont sur le bureau.  
 C'est la ville où j'ai habité\_ pendant dix ans.
- when the past participle is part of an impersonal verb or expression (*il y a*, *il faut*, etc.)  
 La chaleur qu'il a fait\_ était épouvantable.  
 La neige qu'il y a eu\_.
- when the past participle of *faire* is followed by an infinitive (see *faire causatif* p. 191)  
 Les arbres qu'il a fait\_ abattre.  
 La robe que j'ai fait\_ faire.
- when the past participle is followed by an infinitive and if the action expressed by the infinitive is not performed by the preceding direct object  
*Compare:*  
 La chanson que j'ai entendu\_ chanter. [The song (la chanson) did not do the singing. Hence no agreement is made.]  
 La chanteuse que j'ai entendue chanter. [The singer (la chanteuse) did the singing. Hence an agreement is made.]
- when the past participle of certain intransitive verbs (such as *courir*, *mesurer*, *peser*, *attendre*, *vivre*, *coûter*, etc.) is preceded by an expression of time, weight, distance or amount  
 Les dix kilomètres qu'il a couru\_ étaient un défi.  
 L'année qu'il a vécu\_ en France était intéressante.

**Exercice 6**

Ecrivez le participe passé du verbe entre parenthèses et faites l'accord si c'est nécessaire.

1. Elles ont (aimer) \_\_\_\_\_ les pièces de théâtre.
2. La bière que nous avons (boire) \_\_\_\_\_ était excellente.
3. Les gens qu'elle a (vouloir) \_\_\_\_\_ inviter avaient déménagé.
4. Combien de courriels as-tu (recevoir) \_\_\_\_\_ hier?
5. Quels journaux as-tu (lire) \_\_\_\_\_ ?
6. As-tu (voir) \_\_\_\_\_ mes lunettes? Je ne sais pas où je les ai (mettre) \_\_\_\_\_
7. Est-ce que vous nous avez (reconnaître) \_\_\_\_\_ ?
8. Elle a (laver) \_\_\_\_\_ la voiture.
9. Les trente kilos que la valise a (peser) \_\_\_\_\_ m'ont coûté cher.
10. Les valises qu'il a (peser) \_\_\_\_\_ étaient lourdes.

**B. The *passé composé* of verbs conjugated with *être***

I. The auxiliary *être* is used to form the *passé composé* with the following **intransitive verbs** (most of which express movement or a change of state). On the list below, when possible, verbs are grouped by opposites for easier memorization, and irregular past participles are indicated in parentheses.

<b>aller</b>	<i>to go</i>
<b>venir (venu)</b>	<i>to come</i>
<b>arriver</b>	<i>to arrive, happen, succeed</i>
<b>partir</b>	<i>to leave</i>
<b>sortir</b>	<i>to go out</i>
<b>entrer</b>	<i>to enter, come in</i>
<b>monter</b>	<i>to go up, get on (a train, bus, plane), get in (a car)</i>
<b>descendre</b>	<i>to go down, get off (a train, bus, plane), get out of (a car), stay (at a hotel)</i>
<b>naître (né)</b>	<i>to be born</i>
<b>mourir (mort)</b>	<i>to die</i>
<b>passer</b>	<i>to pass by, come by, go past, pass through, be (on TV)</i>
<b>rester</b>	<i>to stay</i>
<b>retourner</b>	<i>to go back, return (to a place)</i>
<b>tomber</b>	<i>to fall</i>

*Note:*

- Also conjugated with *être* are compounds of the verbs above, such as **rentrer** (*to go home*), **devenir** (*to become*), and **revenir** (*to come back*).
- The past participle of the verbs conjugated with *être* listed above agrees in gender and number with the subject.

**Elle est née.** *She was born.*                      **Ils sont partis.** *They left.*

<b>aller</b>	<i>to go</i>		
je suis allé(e)	<i>I went, I have gone, I did go</i>	nous sommes allé(e)s	<i>we went</i>
tu es allé(e)	<i>you went</i>	vous êtes allé(e)s	<i>you went</i>
il est allé	<i>he went</i>	ils sont allés	<i>they went</i>
elle est allée	<i>she went</i>	elles sont allées	<i>they went</i>

**Exercice 7**

Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé.

1. Sa mère (rester) \_\_\_\_\_
2. Marc et Clara (sortir) \_\_\_\_\_
3. Tout le monde (partir) \_\_\_\_\_
4. Eve et Marie (rentrer) \_\_\_\_\_
5. Anna (revenir) \_\_\_\_\_
6. On (entrer) \_\_\_\_\_

**Exercice 8**

Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé.

1. Notre voiture (tomber) \_\_\_\_\_ en panne.
2. Ma grand-mère (mourir) \_\_\_\_\_ l'année dernière.
3. Molière (naître) \_\_\_\_\_ en 1622.
4. Elles (aller) \_\_\_\_\_ au théâtre hier soir.
5. Blandine (devenir) \_\_\_\_\_ infirmière.
6. Ils (rester) \_\_\_\_\_ à la maison.
7. Je [f.] (partir) \_\_\_\_\_ de bonne heure.
8. Nous [m.] (rentrer) \_\_\_\_\_ à minuit.
9. Elle (descendre) \_\_\_\_\_ à l'hôtel Ritz.
10. Vous [f.pl.] (monter) \_\_\_\_\_ en haut de la Tour Eiffel.

**Exercice 9**

Traduisez.

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. When did you arrive?          | 6. She returned to her country.          |
| 2. They did not go out together. | 7. They got on the plane in the morning. |
| 3. Where were you born?          | 8. We stayed at home last night.         |
| 4. We got off the train in Lyon. | 9. She became a lawyer.                  |
| 5. I had to leave at noon.       | 10. Balzac died in 1850.                 |

**Verbs that can be conjugated with être or avoir**

Six verbs among those conjugated with **être** in the **passé composé** (*monter, descendre, sortir, rentrer, retourner, passer*) are conjugated with **avoir** when they are used transitively, i.e., when a direct object follows them. In most of these cases, the meaning of the verb will change. When conjugated with *avoir*,

- **monter** and **descendre** keep their meaning (*to go up, to go down*) in some contexts (when followed by a place such as stairs, a street, etc., that someone goes up or down), but have a different meaning (*to take sth up, to take sth down*) in other contexts (when followed by an object that is being transported up or down)
- **sortir, rentrer, retourner** change their meaning to *to take sth out, to take sth inside, to turn sth over*
- **passer** means *to spend (time), to take (an exam), to hand (sth to sb), and to have (a good day, a good vacation, etc.)*

Compare:

**Intransitive use** (conjugated with *être*)

Je **suis** monté au premier étage.  
*I went up to the second floor.*

Il **est** monté dans le taxi.  
*He got in the taxi.*

Ils **sont** descendus au sous-sol.  
*They went down to the basement.*

Elle **est** descendue de l'autobus.  
*She got off the bus.*

Elle **est** sortie de la salle.  
*She went out of the room.*

Je **suis** rentré tard hier soir.  
*I came home late last night.*

Elle **est** retournée dans son pays.  
*She returned to her country.*

Le facteur **est** déjà passé.  
*The mailman already came by.*

Je **suis** passé à l'orange.  
*I passed through a yellow light.*

**Transitive use** (conjugated with *avoir*)

J'**ai** monté l'escalier.  
*I went up the stairs.*

Il **a** monté la valise au grenier.  
*He took the suitcase up to the attic.*

Ils **ont** descendu la rue.  
*They went down the street.*

Elle **a** descendu le vin à la cave.  
*She took the wine down to the cellar.*

Elle **a** sorti la poubelle.  
*She took out the garbage can.*

J'**ai** rentré les chaises.  
*I took the chairs inside.*

Elle **a** retourné les crêpes.  
*She turned over the pancakes.*

Il **a** passé trois jours à Tahiti.  
*He spent three days in Tahiti.*

Elle **a** passé l'examen hier.  
*She took the exam yesterday.*

**Exercice 10**

Est-ce *avoir* ou *être*? Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé.

1. (descendre) Nous \_\_\_\_\_ la poubelle.
2. (descendre) Ils \_\_\_\_\_ à l'hôtel Hilton.
3. (monter) Nous \_\_\_\_\_ le courrier.
4. (monter) Elle \_\_\_\_\_ dans sa chambre.
5. (rentrer) À quelle heure \_\_\_\_\_-elles \_\_\_\_\_ hier soir?
6. (rentrer) Est-ce que vous \_\_\_\_\_ la voiture au garage?
7. (retourner) Elle \_\_\_\_\_ en avion.
8. (retourner) Je \_\_\_\_\_ l'omelette.
9. (sortir) Est-ce que tu \_\_\_\_\_ le champagne du réfrigérateur?
10. (sortir) Elle \_\_\_\_\_ avec son mari.
11. (passer) Ils \_\_\_\_\_ à la télé.
12. (passer) Nous \_\_\_\_\_ devant la bibliothèque.
13. (passer) Je \_\_\_\_\_ une nuit blanche.
14. (passer) Quand est-ce que tu \_\_\_\_\_ l'examen?
15. (passer) \_\_\_\_\_-vous \_\_\_\_\_ de bonnes vacances?
16. (passer) Ils \_\_\_\_\_ trois semaines sur la Côte d'Azur.

## II. The auxiliary *être* is also used to form the *passé composé* of all **pronominal verbs**.

**s'amuser** *to enjoy oneself, have a good time*

je me suis amusé(e)	<i>I enjoyed myself</i>	nous nous sommes amusé(e)s	<i>we enjoyed ourselves</i>
tu t'es amusé(e)	<i>you enjoyed yourself</i>	vous vous êtes amusé(e)(s)	<i>you enjoyed yourself(ves)</i>
il s'est amusé	<i>he enjoyed himself</i>	ils se sont amusés	<i>they enjoyed themselves</i>
elle s'est amusée	<i>she enjoyed herself</i>	elles se sont amusées	<i>they enjoyed themselves</i>

### Negative form

je <b>ne</b> me suis <b>pas</b> amusé(e)	<i>I didn't enjoy myself</i>	nous ne nous sommes pas amusé(e)s
tu ne t'es pas amusé(e)		vous ne vous êtes pas amusé(e)(s)
il ne s'est pas amusé		ils ne se sont pas amusés
elle ne s'est pas amusée		elles ne se sont pas amusées

### Interrogative forms

– with **est-ce que**

<b>est-ce que</b> je me suis amusé(e)?	<i>did I enjoy myself?</i>	est-ce que nous nous sommes amusé(e)s?
est-ce que tu t'es amusé(e)?		est-ce que vous vous êtes amusé(e)(s)?
est-ce qu'il s'est amusé?		est-ce qu'ils se sont amusés?
est-ce qu'elle s'est amusée?		est-ce qu'elles se sont amusées?

– **inverted interrogative form**

The reflexive pronoun is placed before *être*. As with most verbs, there is no inverted interrogative form in the first person singular.

t'es-tu amusé(e)?	<i>did you enjoy yourself?</i>
s'est-il amusé?	
s'est-elle amusée?	
nous sommes-nous amusé(e)s?	
vous êtes-vous amusé(e)(s)?	
se sont-ils amusés?	
se sont-elles amusées?	

## Irregular pronominal verbs

<i>Infinitive</i>	<i>Past participle</i>	<i>Passé composé</i>
s'apercevoir	<b>aperçu</b>	<b>je me suis aperçu(e)</b>
s'asseoir	<b>assis</b>	<b>je me suis assis(e)</b>
se conduire	<b>conduit</b>	<b>je me suis conduit(e)</b>
s'endormir	<b>endormi</b>	<b>je me suis endormi(e)</b>
se mettre à	<b>mis</b>	<b>je me suis mis(e)</b>
se plaindre	<b>plaint</b>	<b>je me suis plaint(e)</b>
se sentir	<b>senti</b>	<b>je me suis senti(e)</b>
se servir	<b>servi</b>	<b>je me suis servi(e)</b>
se souvenir	<b>souvenu</b>	<b>je me suis souvenu(e)</b>
se taire	<b>tu</b>	<b>je me suis tu(e)</b>

Below is the *passé composé* of the verb **s'en aller**.

je m'en suis allé(e)	nous nous en sommes allé(e)s
tu t'en es allé(e)	vous vous en êtes allé(e)s
il s'en est allé	ils s'en sont allés
elle s'en est allée	elles s'en sont allées

## The agreement of the past participle of pronominal verbs

- The past participle of idiomatic pronominal verbs and of pronominal verbs with a passive meaning (see p. 48) agrees in gender and number with the subject.

Elle s'est souvenue.	<i>She remembered.</i>
Elle s'est trompée.	<i>She was mistaken.</i>
Ils se sont ennuyés.	<i>They (masc.) were bored.</i>
Je me suis dépêchée.	<i>I (fem.) hurried.</i>

Ces voitures ne se sont pas très bien vendues. *These cars didn't sell very well.*

- The past participle of reflexive and reciprocal verbs agrees in gender and number with the preceding direct object. Frequently, the direct object is the reflexive pronoun.

- The reflexive pronoun is a **direct object** with all those reflexive and reciprocal verbs which, when used non-reflexively, take a direct object (except when a direct object follows the reflexive verb).

Elle s'est réveillée.	<i>She woke up.</i>	(Je réveille mon père.)
Elles se sont comprises.	<i>They understood each other.</i>	(Je comprends ma mère.)

- The reflexive pronoun is an **indirect object** (with which no agreement is made)

- when a direct object follows the past participle

*Compare:*

Elle s'est lavée. *She washed herself.*

In the sentence above, no direct object follows the verb. The reflexive pronoun **se** is a direct object. Therefore, there is agreement of the past participle with **se**.

Elle s'est lavé\_ les mains. *She washed her hands.*

In this sentence, a direct object, 'les mains', follows the verb. The reflexive pronoun **se** is now an indirect object. Therefore, there is no agreement of the past participle with **se**.

*But:*

Elle se **les** est lavées. *She washed them.*

In this sentence, the preceding direct object is **les** (replacing *les mains*) and the past participle agrees with this pronoun.

- with verbs which, when used non-reflexively, take an **indirect object**

Ils se sont écrit_.	<i>They wrote to each other.</i>	(J'écris à mon père.)
Elle s'est demandé_.	<i>She wondered.</i>	(Je demande à ma mère.)

**Exercice 11**

Écrivez le participe passé du verbe entre parenthèses. Faites l'accord si c'est nécessaire.

1. Ils se sont (écrire) \_\_\_\_\_ de longues lettres.
2. Elle s'est (souvenir) \_\_\_\_\_ de son voyage.
3. Elles ne se sont jamais (revoir) \_\_\_\_\_
4. Ils se sont (serrer) \_\_\_\_\_ la main.
5. Nous nous sommes (parler) \_\_\_\_\_ à Noël.
6. Elle s'est (tromper) \_\_\_\_\_ d'adresse.
7. Ils se sont (plaire) \_\_\_\_\_ et ils se sont (marier) \_\_\_\_\_
8. Elles se sont (dire) \_\_\_\_\_ au revoir.
9. Les portes se sont (ouvrir) \_\_\_\_\_ à huit heures.
10. Elle s'est (plaindre) \_\_\_\_\_ parce qu'elle s'est (casser) \_\_\_\_\_ le bras.

**Exercice 12**

Traduisez.

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. We had a good time at the party.           | 6. She brushed her teeth.        |
| 2. When did you go to bed last night?         | 7. They apologized.              |
| 3. At what time did you wake up this morning? | 8. Were you bored?               |
| 4. I didn't remember.                         | 9. We didn't talk to each other. |
| 5. I broke my leg.                            | 10. She worried.                 |

**Exercice 13**

Votre ami(e) a fait un voyage pendant ses dernières vacances. Formez des questions avec les éléments donnés ci-dessous en mettant les verbes au passé composé. Ensuite posez ces questions à votre partenaire et notez les réponses.

1. Où / tu / passer / tes dernières vacances?
2. Quel jour / tu / partir?
3. Tu / se coucher / tard / la veille de ton départ?
4. Tu / s'endormir / tout de suite?
5. À quelle heure / tu / se lever / le lendemain matin?
6. Quand / tu / faire / tes valises?
7. Tu / prendre / l'avion?
8. À quelle heure / tu / arriver?
9. Combien de temps / tu / rester?
10. À quel hôtel / tu / descendre?
11. Tu / rendre visite / quelqu'un?
12. Qu'est-ce que / tu / acheter?
13. Tu / rencontrer / quelqu'un / intéressant?
14. Tu / se reposer / l'après-midi?
15. Quand / tu / revenir?

**Révision****Exercice 14**

Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé.

1. Je (suis) \_\_\_\_\_ son conseil et je (reste) \_\_\_\_\_ chez moi.
2. Je (suis) \_\_\_\_\_ déçu(e) parce qu'il (ne veut pas) \_\_\_\_\_ dire son nom.
3. Elles (font) \_\_\_\_\_ un voyage en Afrique.
4. Ils (doivent) \_\_\_\_\_ payer une amende car ils (ne s'arrêtent pas) \_\_\_\_\_ au feu rouge.
5. Elle (s'assied) \_\_\_\_\_ sur un banc.
6. Ils (vont) \_\_\_\_\_ au Portugal.
7. Il y (a) \_\_\_\_\_ beaucoup de neige.
8. Il (faut) \_\_\_\_\_ une bonne heure pour y arriver.
9. Elle (tombe) \_\_\_\_\_ amoureuse de son patron.
10. Il (pleure) \_\_\_\_\_ parce qu'il (pleut) \_\_\_\_\_

## The uses of the *passé composé*

The *passé composé* is used in the following situations:

1. To express a past action which was completed at a precise moment [i.e., a specific (time of) day, date, month, year, etc.] or within a limited period of time, frequently after expressions such as:

<b>ce matin</b>	<i>this morning</i>
<b>hier</b>	<i>yesterday</i>
<b>hier soir</b>	<i>last night (evening hours)</i>
<b>la nuit dernière (= cette nuit)</b>	<i>last night (night time hours)</i>
<b>hier matin</b>	<i>yesterday morning</i>
<b>hier après-midi</b>	<i>yesterday afternoon</i>
<b>avant-hier</b>	<i>the day before yesterday</i>
<b>l'autre jour</b>	<i>the other day</i>
<b>lundi / mardi, etc. dernier</b>	<i>last Monday / Tuesday, etc.</i>
<b>le week-end dernier</b>	<i>last weekend</i>
<b>la semaine dernière</b>	<i>last week</i>
<b>le mois dernier</b>	<i>last month</i>
<b>l'année dernière</b>	<i>last year</i>
<b>l'été dernier</b>	<i>last summer</i>
<b>l'hiver dernier</b>	<i>last winter</i>
<b>il y a huit jours</b>	<i>eight days ago (= a week ago)</i>
<b>il y a six semaines</b>	<i>six weeks ago</i>
<b>il y a deux mois / ans</b>	<i>two months / years ago</i>
<b>tout à l'heure</b>	<i>a little while ago</i>
<b>le . . . février / mars, etc.</b>	<i>on the . . . of February / March, etc.</i>
<b>à . . . heures</b>	<i>at . . . o'clock</i>
<b>quand . . .</b>	<i>when . . .</i>
<b>pendant (+ time period)</b>	<i>for [+ time period (which is finished)]</i>

Elle <b>est arrivée</b> il y a quinze jours.	<i>She arrived two weeks ago.</i>
Le réveil <b>a sonné</b> à sept heures.	<i>The alarm rang at seven o'clock.</i>
Nous <b>sommes allés</b> au Japon l'année dernière.	<i>We went to Japan last year.</i>
Cette guerre <b>a duré</b> trente ans.	<i>This war lasted thirty years.</i>
J' <b>ai vécu</b> à Rome pendant cinq mois.	<i>I lived in Rome for five months.</i>

2. To indicate an action that happened only once, especially with verbs that express events which are generally not repeated, such as **mourir** (to die), **naître** (to be born), **se marier** (to get married), **avoir . . . ans** (to turn a specific age), etc.

Elle <b>est morte</b> des suites d'une longue maladie.	<i>She died of a long disease.</i>
Il <b>est né</b> à l'hôpital.	<i>He was born in the hospital.</i>
Mes parents <b>ont divorcé</b> .	<i>My parents divorced.</i>
Mon fils <b>a eu</b> dix ans hier.	<i>My son turned ten yesterday.</i>

3. To express an action which was repeated a specified (precise or approximate) number of times

Elle <b>est allée</b> deux fois chez le médecin la semaine dernière.	<i>She went to the doctor two times last week.</i>
J' <b>ai essayé</b> plusieurs fois de vous avertir.	<i>I tried to warn you several times.</i>

4. To indicate an action of short duration, or a sudden occurrence or change of an action. The suddenness is often indicated by expressions such as:

<b>soudain</b> <i>suddenly</i>	<b>immédiatement</b> <i>immediately</i>
<b>tout à coup</b> <i>suddenly</i>	<b>tout de suite</b> <i>right away</i>
Elle <b>a ouvert</b> la porte.	<i>She opened the door.</i>
J' <b>ai rencontré</b> un ami en ville.	<i>I met a friend downtown.</i>
<b>Soudain</b> , j' <b>ai eu</b> peur.	<i>Suddenly, I got scared.</i>
Nous <b>avons tout de suite appelé</b> l'ambulance.	<i>We called the ambulance right away.</i>



5. To express a series of actions which took place successively, the previous one being completed when the new one starts. Words like *d'abord*, *puis*, *ensuite*, *après*, *alors*, *enfin*, may be present to make it clear that one action follows the other.

Jules César a dit: « Je **suis venu**, **j'ai vu**, **j'ai vaincu**. »  
*D'abord*, elle **a acheté** un billet, et *ensuite* elle **est partie**.

*Julius Caesar said: "I came, I saw, I conquered."*  
*First she bought a ticket and then she left.*

6. With **depuis** and **ça fait . . . que** in *negative* sentences to indicate an action or situation which has *not* taken place for a period of time up to the present

Il **n'a pas plu** depuis des semaines.

*It hasn't rained for weeks.*

7. With **toujours** and **jamais** for actions or situations that occurred repetitively in the past and continue to do so in the present

J'**ai toujours voulu** être hôtesse de l'air.  
 Je **n'ai jamais aimé** les chats.

*I have always wanted to be a flight attendant.* (And I still do.)  
*I have never liked cats.* (And I still don't.)

### Exercise 15

Traduisez. Then justify the use of the *passé composé* by adding: 'precise moment', 'limited time', 'specified number of times', 'successive actions', etc.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Suddenly, the weather changed.                     | 8. The strike lasted four months.                  |
| 2. First, she took a shower and then she got dressed. | 9. I turned fifty the day before yesterday.        |
| 3. The weather was beautiful in September.            | 10. They went to a party last night.               |
| 4. We went to the library two times last week.        | 11. He was a firefighter for twenty years.         |
| 5. She had an accident this morning.                  | 12. I have always liked languages.                 |
| 6. I haven't slept for three days.                    | 13. I have never believed that it was an accident. |
| 7. They got married in the church.                    | 14. When he saw the ghost, he was very afraid.     |

### Exercise 16

Répondez aux questions suivantes avec des phrases complètes.

1. Quand et où êtes-vous né(e)?
2. Où êtes-vous allé(e) l'été dernier?
3. Qu'est-ce que vous avez fait hier soir?
4. Êtes-vous sorti(e) avec quelqu'un le week-end dernier?
5. À quelle heure êtes-vous rentré(e) à la maison dimanche soir?
6. Qu'est-ce que vous avez pris comme boisson au petit déjeuner ce matin?
7. Qu'est-ce que vous avez mangé hier à midi?
8. Est-ce que vous vous êtes ennuyé(e) samedi soir?
9. Avez-vous appris le français l'année dernière?
10. Quels vêtements avez-vous mis aujourd'hui?
11. Est-ce que votre arrière-grand-mère est toujours en vie?
12. Quand est-ce que vous vous êtes détendu(e) pour la dernière fois?

### Exercise 17

A friend of yours has just returned from France where he/she studied. Find out the following information about his/her stay. Write out the questions and answers.

- |   |   |
|---|---|
| 1. When he/she left for Europe.           | 6. What he/she ate and drank on the first day.    |
| 2. In which city he/she lived.            | 7. Where he/she spent his/her Christmas vacation. |
| 3. For how long he/she studied in France. | 8. Whether he/she took the TGV.*                  |
| 4. What courses he/she took.              | 9. Whether his/her parents came to France.        |
| 5. Whether he/she received good grades.   | 10. What they saw in France.                      |

\* TGV stands for **train à grande vitesse**, France's high speed train.

### Exercise 18

Describe (using the *passé composé*) what you did last weekend. Use many regular, irregular and pronominal verbs in chronological order. When appropriate, add where, when and why you did (or didn't do) these things.

## Chapter 6

### The Imperfect (l'imparfait)

The imperfect is a simple past tense, i.e., it consists of one word only. Whereas the *passé composé* stresses momentariness and completion and presents past actions or states as finished at a specific moment or within a limited period of time, the *imparfait* emphasizes habit, continuity and duration. It describes repetitious, ongoing, non-completed past actions and situations that lasted an undetermined amount of time. Depending on the context, the imperfect can be translated into English by the past progressive form (*I was working*), expressing an action that was going on, by **used to** and **would** + infinitive, indicating a habitual action, and by the simple past (*I worked*) when referring to actions with unlimited duration.

#### The formation of the imperfect

The stem of the imperfect tense of all verbs (except **être**) is found by dropping the **-ons** ending from the *nous*-form of the present indicative. The imperfect endings are **-ais**, **-ais**, **-ait**, **-ions**, **-iez**, **-aient**.

**parler** *to speak*  
(nous parlons)

je parlais <i>I spoke, I was speaking, I used to speak</i>	nous parlions
tu parlais	vous parliez
il / elle parlait	ils / elles parlaient

**finir** *to finish*  
(nous finissons)

je finissais <i>I finished, I was finishing, I used to finish</i>	nous finissions
tu finissais	vous finissiez
il / elle finissait	ils / elles finissaient

**entendre** *to hear*  
(nous entendons)

j'entendais <i>I heard, I was hearing, I used to hear</i>	nous entendions
tu entendais	vous entendiez
il / elle entendait	ils / elles entendaient

*Note:*

- The endings **-ais**, **-ait**, and **-aient** have the same pronunciation. They are all pronounced [ɛ].
- Verbs ending in **-cer** have a *cédille* under the **c** in all persons of the imperfect, except in the *nous* and *vous* forms, in order to conserve the sound [s]. In these persons, the *cédille* is not needed under the **c** since the following **i** makes the **c** sound [s].

**commencer** *to begin*

je commençais	nous commençons
tu commençais	vous commenciez
il commençait	ils commençaient

- Verbs ending in **-ger** (such as *voyager, partager, déménager*, etc.) insert an **e** after the **g** in all persons of the imperfect, except in the *nous* and *vous* forms in order to conserve the sound [ʒ]. In these persons, the inserted **e** is not needed since the following **i** makes the **g** sound [ʒ].

**nager** *to swim*

je nageais	nous nagions
tu nageais	vous nagiez
il nageait	ils nageaient

- Verbs with stems that end in **-i** (such as *étudier, remercier*, etc.) have a double **i** in the *nous* and *vous* forms.

**oublier** *to forget*

j'oubliais	nous oubliions
tu oubliais	vous oubliiez
il oubliait	ils oubliaient

Here is the imperfect of some irregular verbs.

infinitive		<i>nous</i> -form of the present tense	imperfect tense
aller	<i>to go</i>	nous <b>allons</b>	j' <b>allais</b>
s'asseoir	<i>to sit down</i>	nous nous <b>asseyons</b>	je m' <b>asseyais</b> [or: je m' <b>assoyais</b> ]
avoir	<i>to have</i>	nous <b>avons</b>	j' <b>avais</b>
boire	<i>to drink</i>	nous <b>buvons</b>	je <b>buvais</b>
craindre	<i>to fear</i>	nous <b>craignons</b>	je <b>craignais</b>
croire	<i>to believe</i>	nous <b>croions</b>	je <b>croiais</b>
dire	<i>to say</i>	nous <b>disons</b>	je <b>disais</b>
dormir	<i>to sleep</i>	nous <b>dormons</b>	je <b>dormais</b>
faire	<i>to do</i>	nous <b>faisons</b> [nufəzɔ̃]	je <b>faisais</b> [ʒəfəzɛ]
pouvoir	<i>to be able to</i>	nous <b>pouvons</b>	je <b>pouvais</b>
recevoir	<i>to receive</i>	nous <b>recevons</b>	je <b>recevais</b>
rire	<i>to laugh</i>	nous <b>riions</b>	je <b>riaais</b> (nous <b>riions</b> , vous <b>riiez</b> )
vouloir	<i>to want</i>	nous <b>voulions</b>	je <b>voulais</b>

The verb **être** is the only verb which has an irregular stem (**ét-**) in the imperfect tense.

j' <b>étais</b>	<i>I was</i>	nous <b>étions</b>	<i>we were</i>
tu <b>étais</b>	<i>you were</i>	vous <b>étiez</b>	<i>you were</i>
il <b>était</b>	<i>he was</i>	ils <b>étaient</b>	<i>they were</i>

The imperfect forms of the impersonal verbs **falloir**, **pleuvoir** and **neiger** (which do not exist in the *nous* form) are:

falloir	<i>to be necessary</i>	il <b>fallait</b>	<i>it was necessary</i>
pleuvoir	<i>to rain</i>	il <b>pleuvait</b>	<i>it was raining</i>
neiger	<i>to snow</i>	il <b>neigeait</b>	<i>it was snowing</i>

**Exercice 1**

Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait.

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. (être) ils _____     | 9. (étudier) vous _____    |
| 2. (pleuvoir) il _____  | 10. (vendre) ils _____     |
| 3. (pleurer) je _____   | 11. (prendre) tu _____     |
| 4. (croire) elle _____  | 12. (s'appeler) elle _____ |
| 5. (aller) nous _____   | 13. (réussir) je _____     |
| 6. (avoir) il _____     | 14. (partir) il _____      |
| 7. (connaître) tu _____ | 15. (voyager) elles _____  |
| 8. (écrire) il _____    | 16. (venir) vous _____     |

## The uses of the imperfect tense

1. The imperfect is used to describe **habitual, repetitive actions** in the past. Often, the verb in the imperfect tense is accompanied by an expression of time that indicates repetition, such as:

<b>à l'époque / à cette époque-là</b>	<i>in those days</i>
<b>autrefois</b>	<i>formerly, in the past</i>
<b>avant</b>	<i>before</i>
<b>chaque été / hiver</b>	<i>every summer / winter</i>
<b>chaque semaine / année</b>	<i>every week / year</i>
<b>chaque fois que</b>	<i>each time</i>
<b>chaque jour</b>	<i>every day</i>
<b>chaque mois</b>	<i>every month</i>
<b>de temps en temps</b>	<i>from time to time</i>
<b>tout le temps</b>	<i>all the time</i>
<b>d'habitude</b>	<i>usually</i>
<b>généralement</b>	<i>generally</i>
<b>le lundi / le mardi, etc.</b>	<i>on Mondays / on Tuesdays, etc.</i>
<b>quand j'étais adolescent(e)</b>	<i>when I was a teenager</i>
<b>quand j'étais enfant</b>	<i>when I was a child</i>
<b>quand j'étais étudiant(e)</b>	<i>when I was a student</i>
<b>quand j'étais jeune</b>	<i>when I was young</i>
<b>quand j'étais petit(e)</b>	<i>when I was little</i>
<b>quelquefois / parfois</b>	<i>sometimes</i>
<b>souvent</b>	<i>often</i>
<b>rarement</b>	<i>rarely</i>
<b>jamais</b>	<i>never</i>
<b>fréquemment</b>	<i>frequently</i>
<b>toujours</b>	<i>always</i>
<b>tous les ans</b>	<i>every year</i>
<b>tous les jours / mois</b>	<i>every day / month</i>
<b>tous les matins</b>	<i>every morning</i>
<b>tous les soirs</b>	<i>every evening</i>
<b>tous les lundis, mardis, etc.</b>	<i>every Monday, Tuesday</i>

Le samedi, nous nous **levions** tard. *On Saturdays, we got up late.*  
 Vous **déménagiez** tous les ans. *You moved every year.*

When the imperfect describes **repetitive** or **habitual** actions in the past, the English expressions **used to** (+ infinitive) and **would** (+ infinitive) are often the equivalent of this tense, because *used to* and *would* indicate that an action or situation reoccurred an unknown number of times.

Quand j'étais petit, j'**avais** un chien et un chat. *When I was little, I used to have a dog and a cat.*  
 L'école **commençait** à huit heures tous les matins. *School would start at 8 o'clock every morning.*

### Exercice 2

Traduisez.

- In those days, the French did not celebrate Halloween.
- On Sundays, we used to sleep late.
- They would go skiing every winter.
- When I was a teenager, I had many friends.
- I went to bed late every evening.
- My grandmother used to go to church every Sunday.
- Where did you live when you were young?
- He played the piano every day.
- When I was a student, I would often eat in the dining commons.
- Each time I had an exam, I slept badly.
- Every summer, we would travel to France.
- Now I drive slowly, but before I used to drive fast.

2. The imperfect is used for an **action** which was **in progress** for an unknown period of time, or for two actions that were going on simultaneously. In English such actions are usually expressed by **was / were . . . -ing**.

Tout le monde **s'amusait**.

*Everybody was having a good time.*

Elle **faisait** la vaisselle pendant que les enfants **jouaient** dans le jardin.

*She was doing the dishes while the children were playing in the yard.*

### Exercice 3

Traduisez.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Everything was going well.   | 6. The teacher was talking but we were not listening.    |
| 2. I was joking.                | 7. What were they thinking?                              |
| 3. What were you (pol.) saying? | 8. She was reading the paper while her son was studying. |
| 4. The baby was crying.         | 9. He was shaving while she was getting dressed.         |
| 5. We were laughing.            | 10. The elevator wasn't working.                         |

The imperfect and the *passé composé* are used in the same sentence when the **action in progress** serves as **background** for another action, which took place while the first action was still going on. The interrupting action is in the *passé composé*.

Il **neigeait** quand nous sommes partis.

*It was snowing when we left.*

With **depuis** (or: **ça faisait . . . que**), the imperfect describes an action that had been going on for sometime in the past before being interrupted. English uses the past perfect in this case: *had been . . . -ing, had + past participle (for, since)*.

J'**attendais** Paul *depuis* une heure quand il est arrivé. *I had been waiting for Paul for an hour when he arrived.*

Il **connaissait** Ève *depuis* deux ans quand il l'a épousée. *He had known Eve for two years when he married her.*

### Exercice 4

Traduisez.

- I was sleeping when the phone rang.
- We were watching television when he entered the room.
- He was writing a paper when someone knocked on the door.
- They were dancing when the light went out.
- What were you (fam.) doing when I called?
- I had been listening to the radio for an hour when I heard the bad news.
- She had been sick for a week when the doctor came.
- He had been working in this company since 1970 when he lost his job.

3. The imperfect is used to give **descriptions** of people (including the indication of their names and ages) and things (including weather) in the past. It describes what someone or something was like rather than what happened.

La jeune femme **s'appelait** Anne et elle **avait** vingt ans. Elle **était** petite et jolie.

*The young woman's name was Anne and she was twenty years old. She was short and pretty.*

### Exercice 5

Traduisez.

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. What was the weather like? – It was hot.       | 5. The man was handsome and tall.    |
| 2. How old were you at that time? – I was thirty. | 6. He had brown eyes and blond hair. |
| 3. What were the names of your neighbors?         | 7. The landscape was beautiful.      |
| 4. The bride was wearing a white dress.           | 8. The street was busy.              |

*Note:*

- When used with **age**, the *passé composé* expresses to **turn** a certain age.

Elle **a eu** soixante ans lundi dernier. *Last Monday, she turned sixty.*

- With **weather**, the *passé composé* is used when a specific or limited time is mentioned.

Il **a fait** beau pendant une semaine. *The weather was good for a week.*

Hier, il **a fait** du vent. *Yesterday, it was windy.*

4. The imperfect describes **mental, physical or emotional states** of unlimited duration. The following verbs which indicate such states are therefore often used in the imperfect:

adorer	<i>to adore</i>	penser	<i>to think</i>
aimer	<i>to like</i>	pouvoir*	<i>to be able</i>
s'attendre à	<i>to expect</i>	préférer	<i>to prefer</i>
avoir*	<i>to have</i>	regretter	<i>to regret</i>
connaître*	<i>to know</i>	savoir*	<i>to know</i>
croire	<i>to believe</i>	sembler	<i>to seem</i>
détester	<i>to detest</i>	se sentir	<i>to feel</i>
espérer	<i>to hope</i>	vouloir*	<i>to want</i>
être	<i>to be</i>		

\* For the difference in meaning between the imperfect and the *passé composé* of these verbs see p. 79-80.

### Exercice 6

Traduisez.

1. She was unhappy.
2. I was thirsty.
3. They didn't want to leave.
4. He liked children.
5. I hoped to win.
6. He didn't know that she hated animals.
7. I didn't expect that.
8. They believed that he was unemployed.
9. Did you know this man?
10. I felt guilty.

*But:*

When the mental, physical or emotional state is momentary, of *limited* duration, or if it changes or occurs suddenly (as is the case in the following examples), the *passé composé* is used instead of the imperfect with the verbs listed above.

J'**ai cru** un instant qu'il était fou.                      *I believed for a moment that he was crazy.*  
 Tout à coup, il **a eu** peur.                                      *Suddenly, he was (= became) afraid.*

5. The imperfect is used to indicate the **time of day, the day of the week, the date, the month, the year** and seasons in the past.

Il **était** dix heures quand je me suis réveillé.                      *It was ten o'clock when I woke up.*  
 C'**était** l'hiver.    *It was winter.*  
 C'**était** le 25 janvier.    *It was the 25th of January.*

### Exercice 7

Traduisez.

1. It was too late.
2. What time was it? – It was 5 o'clock.
3. What day was it? – It was Monday.
4. It was the first of May.
5. It was summer.

6. The imperfect is used after **si**

– in *exclamations* to express a **wish**

Si seulement j'**étais** riche!                      *If only I were rich! I wish I were rich!*

– in *questions* to express a **suggestion** made in the present (English: *What if . . . ? How about . . . -ing?*)

Si on **dînait** ensemble?                      *What if we had dinner together?*  
 Si on **prenait** un verre?                      *How about having a drink?*

7. The imperfect is the only past tense used when the following expressions are in a past context.

<b>aller</b> + inf. J' <b>allais</b> sortir.	<i>to be going to (do sth)</i> <i>I was going to go out.</i>
<b>venir de</b> + inf. Il <b>venait de</b> rentrer.	<i>to have just (done sth)</i> <i>He had just come home.</i>
<b>être en train de</b> + inf. Nous <b>étions en train de</b> manger.	<i>to be in the process of (doing sth)</i> <i>We were in the process of eating.</i>
<b>être sur le point de</b> + inf. Ils <b>étaient sur le point de</b> partir.	<i>to be about to (do sth)</i> <i>They were about to leave.</i>

For the use of the imperfect in indirect speech and in conditional sentences, see p. 454 and p. 100 respectively.

### Exercice 8

Traduisez.

- |  |  |
|--|--|
| 1. If only I could travel!                               | 5. I knew that this was going to be difficult. |
| 2. What if we played cards?                              | 6. They had just seen the movie.               |
| 3. I was going to give her a gift but I changed my mind. | 7. I was in the process of cooking dinner.     |
| 4. What were you (pol.) going to say?                    | 8. We were about to answer.                    |

### Exercice 9

Faites des questions avec les éléments donnés ci-dessous. Ensuite, posez-les à votre partenaire et notez les réponses. Commencez chaque phrase par *Quand tu avais dix ans . . .*

- . . . comment / tu / être?
- . . . dans quelle ville / tu / habiter?
- . . . tu / se lever / tôt?
- . . . qu'est-ce que / tu / prendre / au petit déjeuner?
- . . . à quelle heure / tu / dîner?
- . . . tu / obéir / tes parents?
- . . . que / tu / faire / le week-end?
- . . . tu / avoir / un chien ou un chat?
- . . . tu / croire / père Noël?
- . . . qu'est-ce que / tu / aimer / faire?
- . . . où / tu / aller / souvent?
- . . . tu / aimer / l'école?
- . . . comment / être / tes instituteurs?
- . . . quelle / être / ta matière préférée?
- . . . où / tu / passer / les vacances?
- . . . qu'est-ce que / il y / avoir / dans ta chambre?
- . . . comment / s'appeler / tes amis?
- . . . quels programmes / tu / regarder / à la télévision?
- . . . tu / jouer / piano?
- . . . quels vêtements / tu / porter?
- . . . tu / savoir / patiner?
- . . . quel sport / tu / faire?
- . . . qu'est-ce que / tu / vouloir / devenir?

### Exercice 10

Donnez l'imparfait et le passé composé des verbes suivants à la personne indiquée.

- |                  |                 |                       |                 |
|------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|
| 1. je pars       | 8. je me lève   | 15. je monte          | 22. il pleut    |
| 2. elle s'assied | 9. vous recevez | 16. tu ouvres         | 23. je conduis  |
| 3. je viens      | 10. elle va     | 17. ils font          | 24. nous lisons |
| 4. il faut       | 11. ils veulent | 18. vous réfléchissez | 25. ils croient |
| 5. nous sommes   | 12. il prend    | 19. je mets           | 26. elle peut   |
| 6. il y a        | 13. tu entends  | 20. vous dites        | 27. vous savez  |
| 7. je bois       | 14. je dois     | 21. je reçois         | 28. tu connais  |

The *passé composé* versus the imperfect

## The Imperfect

The *Passé Composé*

expresses a habitual action or state that was repeated an unspecified number of times within an unlimited period of time.

Nous **passions** nos vacances à Paris chaque été.  
*We spent our vacation in Paris every summer.*

J'**allais** voir mes parents tous les jours.  
*I used to (would) visit my parents every day.*

expresses an action or state that occurred only once or was repeated a specified number of times and/or within a limited period of time.

L'été dernier, nous **avons passé** nos vacances à Paris.  
*Last summer, we spent our vacation in Paris.*

Entre mai et août, je **suis allé** voir mes parents trois fois.  
*Between May and August, I visited my parents three times.*

describes an action or state which was going on for an unlimited time in the past, without indication of a beginning or an end.

À l'époque, j'**habitais** en Suisse.  
*In those days, I lived in Switzerland.*

Il **faisait** beau.  
*The weather was beautiful.*

describes an action or state that was completed either at a precise moment or within a specified period of time.

J'**ai habité** en Suisse pendant quatre ans.  
*I lived in Switzerland for four years.*

Il **a fait** beau en septembre.  
*The weather was beautiful in September.*

describes an ongoing action that is the background for another action that interrupted it. (The interrupting action is in the *passé composé*.)

Il **neigeait** quand l'avion a atterri.  
*It was snowing when the plane landed.*

describes a momentary action that occurred while a continuous action was going on. (The ongoing action is in the imperfect.)

Il neigeait quand l'avion **a atterri**.  
*It was snowing when the plane landed.*

describes two or more actions or states that were going on at the same time.

Pendant que je **lisais**, ma sœur **jouait**.  
*While I was reading, my sister was playing.*

describes two or more actions or states that happened consecutively.

Je me **suis levé**, j'**ai pris** une douche et je **suis parti**.  
*I got up, I took a shower and I left.*

describes a mental, physical or emotional state of unlimited duration.

Quand j'**étais** petit, je **croyais** au père Noël.  
*When I was little, I believed in Santa Claus.*

Je **pensais** ne jamais avoir d'enfants.  
*I thought I would never have any children.*

Il **avait** soif.  
*He was thirsty.*

Nous **étions** fatigués.  
*We were tired.*

describes a mental, physical or emotional state of limited duration, or the sudden occurrence or change of such a state.

Quand je me suis reveillé(e), j'**ai cru** que la terre tremblait.  
*When I woke up, I believed that the earth was shaking.*

Un moment, j'**ai pensé** ne jamais avoir d'enfants.  
*For a moment, I thought I would never have any children.*

Tout à coup, il **a eu** soif.  
*Suddenly, he got thirsty.*

Nous **avons été** fatigués à ce moment-là.  
*We were tired at that moment.*

describes what someone or something was / looked like.

Elle **était** mince et jolie.  
*She was slim and pretty.*

describes what happened, what someone did.

Elle est tombée dans l'escalier.  
*She fell on the stairs.*



**The Imperfect**

describes what age someone had.

Elle **avait** quinze ans.  
*She was fifteen (years old).*

is used with **toujours** and **jamais** for actions and situations which occurred repeatedly in the past, but do not reach into the present.

Je **payais** toujours mes factures à temps.  
*I always used to pay my bills on time (but I no longer do).*

**The Passé Composé**

describes what age someone turned at a specific time.

Ma fille **a eu** douze ans hier.  
*My daughter turned twelve yesterday.*

is used with **toujours** and **jamais** for actions and situations which occurred repeatedly in the past, and continue to do so in the present.

**J'ai** toujours **payé** mes factures à temps.  
*I have always paid my bills on time (and I still do).*

**Exercice 11**

Passé composé ou imparfait? Mettez les verbes au temps du passé qui convient.

- Il (manquer) \_\_\_\_\_ le cours trois fois le semestre dernier.
- Elle (sortir) \_\_\_\_\_ tous les samedis.
- Ils (déménager) \_\_\_\_\_ il y a trois jours.
- Je (faire) \_\_\_\_\_ un mauvais rêve la nuit dernière.
- Il (vivre) \_\_\_\_\_ au Costa Rica jusqu'en 2006.
- Quand je (être) \_\_\_\_\_ jeune, je (habiter) \_\_\_\_\_ à la Réunion.
- Je (ranger) \_\_\_\_\_ ma chambre pendant que mon frère (faire) \_\_\_\_\_ la sieste.
- Quel temps (faire) \_\_\_\_\_ -il? - Il (faire) \_\_\_\_\_ beau.
- Il (faire) \_\_\_\_\_ beau pendant presque une semaine.
- Cette année, nous (partir) \_\_\_\_\_ en vacances en août.
- Avant, nous (partir) \_\_\_\_\_ en vacances en juillet.
- Il me ( falloir) \_\_\_\_\_ deux heures pour finir ce travail.
- D'abord, je (prendre) \_\_\_\_\_ le petit déjeuner, ensuite, je (lire) \_\_\_\_\_ le journal et puis, je (sortir) \_\_\_\_\_
- Nous (descendre) \_\_\_\_\_ dans cet hôtel il y a huit jours.
- Nous (descendre) \_\_\_\_\_ l'escalier quand nous (entendre) \_\_\_\_\_ le téléphone sonner.

**Exercice 12**

Passé composé ou imparfait? Mettez les verbes au temps du passé qui convient.

- Je (chercher) \_\_\_\_\_ mes clés pendant trois heures.
- Elle (avoir) \_\_\_\_\_ les cheveux bruns et les yeux marron.
- Ils (jouer) \_\_\_\_\_ depuis deux heures quand la police (arriver) \_\_\_\_\_
- Maintenant, je dors bien, avant, je (dormir) \_\_\_\_\_ mal.
- Comment (s'appeler) \_\_\_\_\_ tes amis?
- Si on (offrir) \_\_\_\_\_ des fleurs à maman?
- Si seulement je (pouvoir) \_\_\_\_\_ prendre ma retraite!
- Il (venir) \_\_\_\_\_ d'arriver quand il (recevoir) \_\_\_\_\_ mon message.
- Je (aller) \_\_\_\_\_ lui acheter un cadeau mais je (changer) \_\_\_\_\_ d'avis.
- Vous (être) \_\_\_\_\_ sur le point de prendre une décision importante.
- Pendant qu'elle (chanter) \_\_\_\_\_, son frère (essayer) \_\_\_\_\_ de réviser pour l'examen.
- Ce (être) \_\_\_\_\_ le printemps; les gens (boire) \_\_\_\_\_ du vin aux terrasses des cafés; les touristes (se promener) \_\_\_\_\_

**Exercice 13**

Traduisez.

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. How old were you when you arrived at the university? – I was eighteen. | 5. She didn't know how to cook. |
| 2. My mom turned 50 yesterday.  | 6. I didn't know that.          |
| 3. Did you know this gentleman?   | 7. I had a headache.            |
| 4. I have always known that he was dishonest. (And I still do.)           | 8. Suddenly, I got a headache.  |

**Exercice 14**

Récrivez le passage suivant au passé.

C'est dimanche après-midi et il pleut. Tout est calme dans la ville et il n'y a personne dans les rues. Tout à coup, deux gangsters arrivent à motocyclette. Ils portent des masques et l'un d'eux a un pistolet à la main droite. Ils se retournent pour voir si quelqu'un les suit. Ils ne voient pas l'homme qui les observe de sa fenêtre. Les deux voleurs entrent dans la banque, ouvrent le coffre-fort, prennent l'argent et les bijoux et mettent tout dans un grand sac. Pendant ce temps, le témoin téléphone à la police qui arrive immédiatement. Quand les braqueurs sortent du bâtiment, les policiers (qui les attendent) les arrêtent et les emmènent en prison.

**Exercice 15**

Voilà un extrait du livre *Le Petit Nicolas* dans lequel un petit garçon raconte ses aventures. Dans le passage suivant, le petit Nicolas parle du jour où il a quitté la maison. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait, selon le sens. Faites l'élision des pronoms si c'est nécessaire.

Je (partir) \_\_\_\_\_ de la maison! Je (être) \_\_\_\_\_ en train de jouer dans le salon et je (être) \_\_\_\_\_ bien sage, et puis, simplement parce que je (renverser) \_\_\_\_\_ une bouteille d'encre sur le tapis neuf, maman (venir) \_\_\_\_\_ et elle me (gronder) \_\_\_\_\_. Alors, je (se mettre) \_\_\_\_\_ à pleurer et je lui (dire) \_\_\_\_\_ que je m'en irais et qu'on me regretterait beaucoup et maman (dire) \_\_\_\_\_: « Avec tout ça, il se fait tard, il faut que j'aille faire mes courses », et elle (partir) \_\_\_\_\_.

Je (monter) \_\_\_\_\_ dans ma chambre pour prendre ce dont j'aurais besoin pour quitter la maison. Je (prendre) \_\_\_\_\_ mon cartable et je (mettre) \_\_\_\_\_ dedans la petite voiture rouge que me (donner) \_\_\_\_\_ tante Eulogie, la locomotive du petit train à ressort, avec le wagon de marchandises, le seul qui me reste, les autres wagons sont cassés, et un morceau de chocolat que j'avais gardé du goûter. Je (prendre) \_\_\_\_\_ ma tirelire, on ne sait jamais, je peux avoir besoin de sous, et je (partir) \_\_\_\_\_.

C'est une veine que maman n'ait pas été là, elle m'aurait sûrement défendu de quitter la maison. Une fois dans la rue, je (se mettre) \_\_\_\_\_ à courir. Maman et papa vont avoir beaucoup de peine, je reviendrai plus tard, quand ils seront très vieux, comme mémé, et je serai riche, j'aurai un grand avion, une grande auto et un tapis à moi, où je pourrai renverser de l'encre et ils seront drôlement contents de me revoir.

Comme ça, en courant, je (arriver) \_\_\_\_\_ devant la maison d'Alceste, Alceste c'est mon copain, celui qui est très gros et qui mange tout le temps, je vous en ai peut-être déjà parlé. Alceste (être) \_\_\_\_\_ assis devant la porte de sa maison, il (être) \_\_\_\_\_ en train de manger du pain d'épices. « Où vas-tu? » me (demander) \_\_\_\_\_. Alceste en mordant un bon coup dans le pain d'épices. Je lui (expliquer) \_\_\_\_\_ que j'étais parti de chez moi et je lui (demander) \_\_\_\_\_ s'il ne (vouloir) \_\_\_\_\_ pas venir avec moi. « Quand on reviendra, dans des tas d'années, je lui (dire) \_\_\_\_\_, nous serons très riches, avec des avions et des autos et nos papas et nos mamans seront tellement contents de nous voir, qu'ils ne nous gronderont plus jamais. » Mais Alceste ne (avoir) \_\_\_\_\_ pas envie de venir. « T'es pas un peu fou, il me (dire) \_\_\_\_\_, ma mère fait de la choucroute ce soir, avec du lard et des saucisses, je ne peux pas partir. » Alors, je (dire) \_\_\_\_\_ au revoir à Alceste et il me (faire) \_\_\_\_\_ signe de la main qui (être) \_\_\_\_\_ libre, l'autre (être) \_\_\_\_\_ occupée à pousser le pain d'épices dans sa bouche.

Je (tourner) \_\_\_\_\_ le coin de la rue et je (s'arrêter) \_\_\_\_\_ un peu, parce qu'Alceste m'avait donné faim et je (manger) \_\_\_\_\_ mon bout de chocolat, ça me donnera des forces pour le voyage. Je (vouloir) \_\_\_\_\_ aller très loin, très loin, là où papa et maman ne me trouveraient pas, en Chine ou à Arcachon où nous (passer) \_\_\_\_\_ les vacances l'année dernière et c'est drôlement loin de chez nous, il y a la mer et les huîtres. Mais, pour partir très loin, il (falloir) \_\_\_\_\_ acheter une auto ou un avion. Je (s'asseoir) \_\_\_\_\_ au bord du trottoir et je (casser) \_\_\_\_\_ ma tirelire et je (compter) \_\_\_\_\_ mes sous. Pour l'auto et pour l'avion, il faut dire qu'il n'y en (avoir) \_\_\_\_\_ pas assez, alors, je (entrer) \_\_\_\_\_ dans une pâtisserie et je (s'acheter) \_\_\_\_\_ un éclair au chocolat qui (être) \_\_\_\_\_ vraiment bon.

« Je quitte la maison » in  
*Le petit Nicolas* de Sempé / Goscinny  
© Éditions Denoël, 1960, 2002

Note:

Some French verbs (**avoir, être, savoir, connaître, devoir, vouloir** and **pouvoir**) may have different meanings in the imperfect and in the *passé composé*.

Compare:

j'**avais** I had  
J'**avais** mon permis de conduire. I had my driver's license.

j'**ai eu** I became, I got, I received  
J'**ai eu** mon permis de conduire. I got my driver's license.

**j'étais** *I was*  
Hier, j'**étais** à Lyon. *Yesterday, I was in Lyon.*

**je devais** *I was supposed to, I owed*  
Il **devait** le faire. *He was supposed to do it.*

**je savais** *I knew*  
Je **savais** où il habitait. *I knew where he lived.*

**je connaissais** *I knew*  
Je **connaissais** cet homme. *I knew this man.*

**je voulais\*** *I wanted (state of mind)*  
Je **voulais** vous appeler. *I wanted to call you.*

**je ne voulais pas\*** *I didn't want*  
Je **ne voulais pas** venir. *I didn't want to come.*

**je pouvais\*** *I could (had the possibility)*  
Je **pouvais** y aller. *I could go there.*

**je ne pouvais pas\*** *I couldn't*  
Je **ne pouvais pas** le faire. *I couldn't do it.*

**j'ai été** *I went*  
Hier, j'**ai été** à Lyon. *Yesterday, I went to Lyon.*

**j'ai dû** *I had to*  
Il **a dû** le faire. *He had to do it.*

**j'ai su** *I found out*  
J'**ai su** où il habitait. *I found out where he lived.*

**j'ai connu** *I met (for the first time)*  
J'**ai connu** cet homme hier. *I met this man yesterday.*

**j'ai voulu\*** *I wanted (= I tried)*  
J'**ai voulu** vous appeler. *I tried to call you.*

**je n'ai pas voulu\*** *I didn't want to (= I refused to and didn't)*  
Je **n'ai pas voulu** venir. *I didn't want (= refused) to come.*

**j'ai pu\*** *I could (and did)*  
J'**ai pu** y aller. *I could go there. (= I succeeded in going there.)*

**je n'ai pas pu\*** *I couldn't (= I failed to after trying.)*  
Je **n'ai pas pu** le faire. *I couldn't do it (although I tried).*

\* Note that when these verbs are in the **imperfect**, one doesn't know whether the action expressed by the following verb was carried out or not. When they are in the **passé composé**, the action expressed by the following verb was either performed or attempted.

### Déjeuner Du Matin

Il a mis le café  
Dans la tasse  
Il a mis le lait  
Dans la tasse de café  
Il a mis le sucre  
Dans le café au lait  
Avec la petite cuiller  
Il a tourné  
Il a bu le café au lait  
Et il a reposé la tasse  
Sans me parler  
Il a allumé  
Une cigarette  
Il a fait des ronds  
Avec la fumée  
Il a mis les cendres  
Dans le cendrier  
Sans me parler  
Sans me regarder  
Il s'est levé  
Il a mis  
Son chapeau sur sa tête  
Il a mis  
Son manteau de pluie  
Parce qu'il pleuvait  
Et il est parti  
Sous la pluie  
Sans une parole  
Sans me regarder  
Et moi j'ai pris  
Ma tête dans ma main  
Et j'ai pleuré.

Jacques Prévert  
*Paroles*  
© Éditions Gallimard

## Chapter 7

### The Pluperfect (le plus-que-parfait) and the *Passé Simple*

#### A. The pluperfect

Like the *passé composé*, the pluperfect (also called past perfect) is a compound past tense, i.e., it consists of the auxiliary and the past participle. In English, this tense is expressed by *had* + past participle (*had done*) or *had been* . . . -ing (*had been doing*).

#### The formation of the pluperfect

To form the pluperfect, use the imperfect tense of **avoir** or **être** and add the past participle of the verb in question.

<p><b>donner</b> to give</p> <p>j'avais donné tu avais donné il / elle avait donné nous avions donné vous aviez donné ils / elles avaient donné</p>	<p><i>I had given you had given he / she had given we had given you had given they had given</i></p>
<p><b>partir</b> to leave</p> <p>j'étais parti(e) tu étais parti(e) il était parti elle était partie nous étions parti(e)s vous étiez parti(e)s ils étaient partis elles étaient parties</p>	<p><i>I had left you had left he had left she had left we had left you had left they had left they had left</i></p>
<p><b>se réveiller</b> to wake up</p> <p>je m'étais réveillé(e) tu t'étais réveillé(e) il s'était réveillé elle s'était réveillée nous nous étions réveillé(e)s vous vous étiez réveillé(e)s ils s'étaient réveillés elles s'étaient réveillées</p>	<p><i>I had woken up you had woken up he had woken up she had woken up we had woken up you had woken up they had woken up they had woken up</i></p>

Note:

- In the pluperfect the verb takes the same auxiliary as in the *passé composé*.
- The agreement of the past participle in the pluperfect follows the same rules as in the *passé composé*.

### Exercice 1

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. (We had answered) \_\_\_\_\_ à la question.
2. (They [masc.] had arrived) \_\_\_\_\_ à la soirée avant les autres.
3. (I had chosen) \_\_\_\_\_ une mousse au chocolat comme dessert.
4. (He had drunk) \_\_\_\_\_ trop de vin.
5. (She had lived) \_\_\_\_\_ au Cameroun.
6. (We had gone to bed) \_\_\_\_\_ de bonne heure.
7. (You [pol.] had promised) \_\_\_\_\_ de le faire.
8. (They had not understood) \_\_\_\_\_ le professeur.
9. (You [pol.] had hurried) \_\_\_\_\_ pour ne pas être en retard.
10. (He had wanted) \_\_\_\_\_ sortir avec elle.
11. (We had come) \_\_\_\_\_ pour rien.
12. (They had had) \_\_\_\_\_ un empêchement.
13. (You [fam.] had been) \_\_\_\_\_ en voyage d'affaires.
14. (I had received) \_\_\_\_\_ beaucoup de cadeaux.
15. (She had remembered) \_\_\_\_\_ de son cauchemar.

### The uses of the pluperfect

Like the English past perfect, the pluperfect is used

1. to express an action, event or situation which happened before another past action, event or situation which may or may not be mentioned in the same sentence

Elle **était** déjà **partie** quand je suis arrivé.  
L'avion **avait atterri**.

*She had already left when I arrived.*  
*The plane had landed.*

2. after **si** to express a regret about something that cannot be changed any more

Si seulement j'**avais su** cela!

*If only I had known that!*

3. to express a habitual action which happened before another habitual action (expressed by the imperfect tense) in clauses introduced by a conjunction of time such as **quand**, **lorsque** (*when*), **dès que**, **aussitôt que** (*as soon as*), **après que** (*after*), **une fois que** (*once*)

Quand Paul **avait fini** de travailler, il faisait la sieste. *When Paul had finished working, he would take a nap.*

4. with **depuis** (*ça faisait . . . que, il y avait . . . que*) in a negative statement for an action which started in the past and continued up to a certain point in the past

Je n'**avais pas vu** Pascal *depuis* trois mois quand je l'ai rencontré.  
*I had not seen Pascal for three months when I met him.*

or: *Ça faisait* trois mois *que* je n'**avais pas vu** Pascal quand je l'ai rencontré.

or: *Il y avait* trois mois *que* je n'**avais pas vu** Pascal quand je l'ai rencontré.

For the use of the pluperfect after **si** in conditional sentences and in indirect speech, see p. 105 and p. 454.

### Exercice 2

Traduisez.

1. They had already had lunch when we arrived.
2. The grass was yellow because it had not rained.
3. We sold the house (that) we had bought in 2002.
4. They were very hungry because they had not eaten.
5. If only I had followed his advice!
6. If only he had not flunked the test!
7. Once you (fam.) had woken up, you would always cry.
8. He had not paid the rent for a year when he had to move.

*Note:*

There are two instances where the English past perfect is not translated into French by the pluperfect, but by the imperfect instead.

- French uses the imperfect tense in an affirmative statement after *depuis, il y avait + time + que* and *ça faisait + time + que* to refer to an action that had been going on for a certain time in the past prior to another action that interrupted it.

Il **travaillait** à Boston *depuis* cinq mois quand on lui a offert un poste à Paris.

*He had been working in Boston for five months when they offered him a job in Paris.*

- French uses the verb **venir** in the imperfect tense + **de** (+ infinitive) to express **had just** (+ past participle).

Il **venait de partir**. *He had just left.*

**Exercice 3**

Dans le passage suivant, mettez les verbes entre parenthèses au passé composé, à l'imparfait ou au plus-que-parfait, selon le sens. Faites l'élision si c'est nécessaire.

Hier ce (être) \_\_\_\_\_ mardi et il (ne pas y avoir) \_\_\_\_\_ d'école. Je (se lever) \_\_\_\_\_ à 8 heures. D'abord je (prendre) \_\_\_\_\_ mon petit déjeuner avec ma famille. Puis, je (aller) \_\_\_\_\_ prendre ma douche pour bien me réveiller. Ensuite, je (faire) \_\_\_\_\_ mes exercices pour le cours de français, et je (réviser) \_\_\_\_\_ mon vocabulaire pour le contrôle. Vers 11 heures, je (aller) \_\_\_\_\_ rejoindre mes amis au parc car ce (être) \_\_\_\_\_ une très belle journée ensoleillée et nous (prévoir) \_\_\_\_\_ un pique-nique. Nous (rester) \_\_\_\_\_ au parc jusqu'à 16 heures. On (discuter) \_\_\_\_\_, on (manger) \_\_\_\_\_ des glaces, et on (se reposer) \_\_\_\_\_. Vers 16 heures, je (rentrer) \_\_\_\_\_ chez moi pour récupérer mes affaires de sport car le mardi, je vais à la salle de gym pour me défouler un peu. J'y (passer) \_\_\_\_\_ deux heures et demie. De retour à la maison, je (voir) \_\_\_\_\_ que ma mère (préparer) \_\_\_\_\_ des légumes et de la viande et je (être) \_\_\_\_\_ bien content parce que le sport me (donner) \_\_\_\_\_ faim. Après une bonne douche, nous (manger) \_\_\_\_\_ en famille et chacun (raconter) \_\_\_\_\_ sa journée. Ensuite, à 20 heures, nous (regarder) \_\_\_\_\_ un film à la télévision pour nous détendre. Ce (être) \_\_\_\_\_ un film marrant qui nous (*beaucoup* plaire) \_\_\_\_\_. On (*bien* s'amuser) \_\_\_\_\_. Après le film, je (monter) \_\_\_\_\_ dans ma chambre et je (relire) \_\_\_\_\_ mon vocabulaire afin d'être sûr de bien le connaître pour l'interrogation. Puis, je (mettre) \_\_\_\_\_ le réveil que ma mère me (offrir) \_\_\_\_\_ à Noël, et je (se coucher) \_\_\_\_\_. Je (s'endormir) \_\_\_\_\_ tout de suite et je (se réveiller) \_\_\_\_\_ quand mon réveil (sonner) \_\_\_\_\_ à 7 heures du matin.

**B. The passé simple**

The *passé simple* is a literary past tense which replaces the *passé composé* in formal writing. Although the *passé simple* is never used in conversation, it is important to know its forms in order to recognize them when reading French literature.

**The formation of the *passé simple*****1. Regular verbs**

- The *passé simple* of all **-er** ending verbs (including the irregular verb *aller*) is formed by adding the endings **-ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent** to the stem of the infinitive.

**donner** to give

je donnai	I gave	nous donnâmes	we gave
tu donnas	you gave	vous donnâtes	you gave
il / elle donna	he / she gave	ils / elles donnèrent	they gave

Note:

- Verbs ending in **-cer** add a *cédille* to the **c** before **a** (i.e., in all persons except the third person plural).

je commenç <b>ai</b> <i>I began</i>	nous commenç <b>âmes</b>
tu commenç <b>as</b>	vous commenç <b>âtes</b>
il / elle commenç <b>a</b>	ils / elles commenç <b>èrent</b>

- Verbs ending in **-ger** insert **e** after **g** before **a** (i.e., in all persons except the third person plural).

je mang <b>ea</b> i <i>I ate</i>	nous mang <b>éames</b>
tu mang <b>ea</b> s	vous mang <b>éates</b>
il / elle mang <b>ea</b>	ils / elles mang <b>èrent</b>

- b. The *passé simple* of both **-ir** and **-re** ending verbs is formed by adding the endings **-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent** to the stem of the infinitive.

<b>choisir</b> <i>to choose</i>		<b>entendre</b> <i>to hear</i>	
je chois <b>is</b> *	<i>I chose</i>	j'entendis	<i>I heard</i>
tu chois <b>is</b> *	<i>you chose</i>	tu entendis	<i>you heard</i>
il / elle chois <b>it</b> *	<i>he / she chose</i>	il / elle entendit	<i>he / she heard</i>
nous chois <b>îmes</b>	<i>we chose</i>	nous entend <b>îmes</b>	<i>we heard</i>
vous chois <b>îtes</b>	<i>you chose</i>	vous entend <b>îtes</b>	<i>you heard</i>
ils / elles chois <b>irent</b>	<i>they chose</i>	ils / elles entend <b>irent</b>	<i>they heard</i>

\* Note that the singular forms of the *passé simple* of *-ir* ending verbs are identical with those of the present indicative.

## 2. Irregular verbs

Some irregular verbs take the endings **-is, -is, -it, -îmes,\* -îtes,\* -irent** (like regular *-ir* and *-re* ending verbs), other irregular verbs take the endings **-us, -us, -ut, -ûmes,\* -ûtes,\* -urent**.

\* Note that the *nous* and *vous* forms of all regular and irregular verbs (except *hair*) have an *accent circonflexe* in the *passé simple*.

- a. The **passé simple** of the following irregular verbs can be derived from their past participle. If the past participle of the verb ends in **-i, -is, or -it**, the first series of the above mentioned endings form its *passé simple*. If the past participle of the verb ends in **-u**, the second series of the above mentioned endings form its *passé simple*.

Infinitive	Past Participle	Passé Simple	
s'asseoir <i>to sit down</i>	assis	je m' <b>assis</b> tu t' <b>assis</b> il s' <b>assit</b>	nous nous ass <b>îmes</b> vous vous ass <b>îtes</b> ils s' <b>assirent</b>
avoir <i>to have</i>	eu	j' <b>eus</b> [zy] tu <b>eus</b> [tyy] il <b>eut</b> [ily]	nous <b>eûmes</b> [nuzym] vous <b>eûtes</b> [vuzyt] ils <b>eurent</b> [ilzyr]
boire <i>to drink</i>	bu	je <b>bus</b> tu <b>bus</b> il <b>but</b>	nous <b>bûmes</b> vous <b>bûtes</b> ils <b>burent</b>
connaître <i>to know</i>	connu	je <b>connus</b> tu <b>connus</b> il <b>connut</b>	nous <b>connûmes</b> vous <b>connûtes</b> ils <b>connurent</b>
courir <i>to run</i>	couru	je <b>courus</b> tu <b>courus</b> il <b>courut</b>	nous <b>courûmes</b> vous <b>courûtes</b> ils <b>coururent</b>

<b>Infinitive</b>	<b>Past Participle</b>	<b>Passé Simple</b>	
croire <i>to believe</i>	<b>cru</b>	je <b>crus</b> tu <b>crus</b> il <b>crut</b>	nous <b>crûmes</b> vous <b>crûtes</b> ils <b>crurent</b>
devoir <i>to have to, owe</i>	<b>dû</b>	je <b>dus</b> tu <b>dus</b> il <b>dut</b>	nous <b>dûmes</b> vous <b>dûtes</b> ils <b>durent</b>
dire <i>to say</i>	<b>dit</b>	je <b>dis</b> tu <b>dis</b> il <b>dit</b>	nous <b>dîmes</b> vous <b>dîtes</b> ils <b>dirent</b>
dormir <i>to sleep</i>	<b>dormi</b>	je <b>dormis</b> tu <b>dormis</b> il <b>dormit</b>	nous <b>dormîmes</b> vous <b>dormîtes</b> ils <b>dormirent</b>
falloir <i>to be necessary</i>	<b>fallu</b>	il <b>fallut</b>	
lire <i>to read</i>	<b>lu</b>	je <b>lus</b> tu <b>lus</b> il <b>lut</b>	nous <b>lûmes</b> vous <b>lûtes</b> ils <b>lurent</b>
mettre <i>to put</i>	<b>mis</b>	je <b>mis</b> tu <b>mis</b> il <b>mit</b>	nous <b>mîmes</b> vous <b>mîtes</b> ils <b> mirent</b>
plaire <i>to please</i>	<b>plu</b>	je <b>plus</b> tu <b>plus</b> il <b>plut</b>	nous <b>plûmes</b> vous <b>plûtes</b> ils <b>plurent</b>
pleuvoir <i>to rain</i>	<b>plu</b>	il <b>plut</b>	
pouvoir <i>to be able to</i>	<b>pu</b>	je <b>pus</b> tu <b>pus</b> il <b>put</b>	nous <b>pûmes</b> vous <b>pûtes</b> ils <b>purent</b>
prendre <i>to take</i>	<b>pris</b>	je <b>pris</b> tu <b>pris</b> il <b>prit</b>	nous <b>prîmes</b> vous <b>prîtes</b> ils <b>prirent</b>
recevoir <i>to receive</i>	<b>reçu</b>	je <b>reçus</b> tu <b>reçus</b> il <b>reçut</b>	nous <b>reçûmes</b> vous <b>reçûtes</b> ils <b>reçurent</b>
rire <i>to laugh</i>	<b>ri</b>	je <b>ris</b> tu <b>ris</b> il <b>rit</b>	nous <b>rîmes</b> vous <b>rîtes</b> ils <b>rirent</b>
savoir <i>to know</i>	<b>su</b>	je <b>sus</b> tu <b>sus</b> il <b>sut</b>	nous <b>sûmes</b> vous <b>sûtes</b> ils <b>surent</b>
suivre <i>to follow</i>	<b>suivi</b>	je <b>suivis</b> tu <b>suivis</b> il <b>suivit</b>	nous <b>suivîmes</b> vous <b>suivîtes</b> ils <b>suivirent</b>
valoir <i>to be worth</i>	<b>valu</b>	je <b>valus</b> tu <b>valus</b> il <b>valut</b>	nous <b>valûmes</b> vous <b>valûtes</b> ils <b>valurent</b>



vivre <i>to live</i>	vécu	je vécus tu vécus il vécut	nous vécûmes vous vécûtes ils vécurent
vouloir <i>to want</i>	voulu	je voulus tu voulus il voulut	nous voulûmes vous voulûtes ils voulurent

b. The **passé simple** of the following irregular verbs cannot be derived from their past participle.

<b>Infinitive</b>	<b>Past Participle</b>	<b>Passé Simple</b>	
battre <i>to beat</i>	battu	je battis tu battis il battit	nous battîmes vous battîtes ils battirent
conduire <i>to drive</i>	conduit	je conduisis tu conduisis il conduisit	nous conduisîmes vous conduisîtes ils conduisirent
craindre <i>to fear</i>	craint	je craignis tu craignis il craignit	nous craignîmes vous craignîtes ils craignirent
écrire <i>to write</i>	écrit	j'écrivis tu écrivis il écrivit	nous écrivîmes vous écrivîtes ils écrivirent
être <i>to be</i>	été	je fus tu fus il fut	nous fîmes vous fîtes ils furent
faire <i>to do, make</i>	fait	je fis tu fis il fit	nous fîmes vous fîtes ils firent
mourir <i>to die</i>	mort	je mourus tu mourus il mourut	nous mourûmes vous mourûtes ils moururent
naître <i>to be born</i>	né	je naquis tu naquis il naquit	nous naquîmes vous naquîtes ils naquirent
ouvrir <i>to open</i>	ouvert	j'ouvris tu ouvris il ouvrit	nous ouvrîmes vous ouvrîtes ils ouvrirent
tenir <i>to hold</i>	tenu	je tins [tɛ̃] tu tins il tint	nous tînmes [tɛ̃m] vous tîntes ils tinrent
venir <i>to come</i>	venu	je vins [vɛ̃] tu vins [vɛ̃] il vint [vɛ̃]	nous vînmes [vɛ̃m] vous vîntes [vɛ̃t] ils vinrent [vɛ̃R]
voir <i>to see</i>	vu	je vis tu vis il vit	nous vîmes vous vîtes ils virent

*Note:*

Since the *passé simple* is used in written texts telling about persons and events, you will mostly encounter the third person (singular and plural) forms of this tense.

**Exercice 1**

Traduisez en anglais.

- |                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| 1. ils descendirent _____ | 14. ils vinrent _____  |
| 2. il épousa _____        | 15. je bus _____       |
| 3. elle entendit _____    | 16. ils mirent _____   |
| 4. il lut _____           | 17. il fit _____       |
| 5. ils allèrent _____     | 18. il fut _____       |
| 6. elle se réveilla _____ | 19. elle vit _____     |
| 7. il répondit _____      | 20. il alla _____      |
| 8. je demandai _____      | 21. ils eurent _____   |
| 9. elle courut _____      | 22. il naquit _____    |
| 10. ils pleurèrent _____  | 23. elle mourut _____  |
| 11. il trouva _____       | 24. ils vécurent _____ |
| 12. il dit _____          | 25. nous reçûmes _____ |
| 13. il dut _____          | 26. il fallut _____    |

**The use of the *passé simple***

The *passé simple* is used instead of the *passé composé* in literary and historical texts, as well as in quality newspaper articles and formal speeches, to state momentary or completed actions in the past.

Napoléon **naquit** à Ajaccio en 1769 et il **mourut** à Sainte-Hélène en 1821.

*Napoleon was born in Ajaccio in 1769 and he died on the island of Saint Helena in 1821.*

Et ils **vécurent** très longtemps, **furent** très heureux et **eurent** beaucoup d'enfants.

*And they lived happily ever after. (lit.: And they lived a very long time, were very happy and had a lot of children.)*

**Exercice 2**

Traduisez en anglais cette épigramme de Voltaire.

L'autre jour, au fond d'un vallon,  
Un serpent **piqua** Jean Fréron.  
Que pensez-vous qu'il **arriva**?  
Ce **fut** le serpent qui **creva**.

**Exercice 3**

Dans le conte de fées suivant, soulignez tous les verbes au passé simple et traduisez-les en anglais.

**Blancheneige**

Il était une fois un roi et une reine qui avaient une ravissante petite fille au teint blanc comme la neige, que l'on appelait Blancheneige.

Hélas, la reine mourut et bientôt le roi se remaria avec une princesse d'un pays voisin.

Sa nouvelle épouse était aussi méchante que belle. Elle détesta Blancheneige dès qu'elle la vit et lui fit faire les plus durs travaux du palais.

La reine possédait un miroir magique auquel, chaque jour, elle demandait:

– Miroir magique, dis-moi qui est la plus belle du pays?

– C'est toi, ô ma reine! répondait toujours le miroir.

Mais un matin, il dit:

– Tu es belle, ô reine, mais la princesse Blancheneige est mille fois plus belle que toi!

En entendant ces mots, la reine entra dans une grande fureur. Elle appela son fidèle chasseur et lui ordonna:

– Emmène Blancheneige au plus profond de la forêt. Puis, tue-la et rapporte-moi son cœur. Si tu me désobéis, tu mourras!

Le chasseur emmena donc Blancheneige. Mais arrivé dans la forêt il n'eut pas le courage de la tuer.

– Ta belle-mère a juré ta perte, lui dit-il. Sauve-toi vite et ne reviens jamais au palais.

Puis il tua un jeune faon et rapporta son cœur à la reine.

Blancheneige, épouvantée, courut longtemps à travers la forêt. Elle arriva enfin devant une petite maison. Elle frappa à la porte, mais personne ne répondit. Elle entra et vit que tous les meubles étaient minuscules. En bas, c'était la cuisine et la salle à manger avec une table et sept petites chaises. Elle monta au premier étage de la maison. Là, il y avait la chambre à coucher, avec sept petits lits. Comme elle avait très sommeil, Blancheneige s'allongea sur l'un d'eux et s'endormit.

Or, la maison appartenait à sept nains qui, tout le jour, travaillaient à extraire des diamants dans une mine de la montagne.

Quand ils revinrent, ils furent très surpris de voir que quelqu'un était entré dans leur maison. Ils furent encore plus surpris en trouvant Blancheneige au premier étage. Ils la réveillèrent doucement, pour ne pas l'effrayer, et elle leur raconta sa triste histoire.

« Reste donc avec nous, proposèrent les nains. Tu tiendras notre maison en ordre et ta présence nous égayera. Mais surtout, dans la journée, quand nous ne sommes pas là, n'ouvre à personne! Ta méchante belle-mère est une sorcière, et elle cherchera sans doute à te faire du mal. »

Quelques jours plus tard, au palais, quand la reine interrogea son miroir magique, celui-ci répondit:

– Tu es belle, ô reine, mais au-delà des sept collines, chez les sept nains, Blancheneige est mille fois plus belle que toi!

Folle de rage, la reine courut dans une pièce secrète, tout en haut du palais. Là, elle prépara une pomme dont une moitié seulement était empoisonnée. Puis elle se déguisa en vieille paysanne et quitta le palais par une porte dérobée.

Après avoir longtemps marché dans la forêt, la reine arriva devant la maison des nains et frappa à la porte:

« Toc! Toc! Qui veut de belles pommes? »

Pour obéir aux nains, Blancheneige refusa d'ouvrir. Mais la vieille femme insista:

« Goûte au moins une de mes pommes. Vois celle-ci, comme elle est belle et luisante. J'en mange une moitié, toi l'autre. »

Pour faire plaisir à la vieille femme, Blancheneige mordit la pomme . . . et tomba morte.

La sorcière s'enfuit en éclatant de rire.

Quand les sept nains revinrent, le soir, ils trouvèrent Blancheneige étendue sur le sol. Leur chagrin fut immense et ils pleurèrent à chaudes larmes. Ils déposèrent doucement Blancheneige dans un cercueil dont le couvercle était en verre, afin de pouvoir continuer à l'admirer.

Or, un matin, un prince passa par là et vit la belle jeune fille qui paraissait endormie. Tout attendri, il s'approcha et déposa un baiser sur le front de Blancheneige. Aussitôt, celle-ci ouvrit les yeux et sourit. Puis elle se leva et, après avoir fait des adieux émus à ses amis les sept nains, Blancheneige partit à cheval avec le prince.

Celui-ci l'emmena au palais du roi son père, où leur mariage fut célébré avec beaucoup d'éclat.

Ils vécurent très longtemps, furent très heureux et eurent beaucoup d'enfants.

Reprinted with the permission of Nicole Vallée;  
originally published by Éditions Nathan

## The *Passé Antérieur*

### The formation of the *passé antérieur*

The *passé antérieur* consists of the *passé simple* of the auxiliary (*avoir* or *être*) and the past participle of the verb in question. It is translated into English with the pluperfect.

<b>obéir</b> to obey	<b>aller</b> to go	<b>se lever</b> to get up
j'eus obéi I had obeyed	je fus allé(e) I had gone	je me fus levé(e) I had gotten up
tu eus obéi	tu fus allé(e)	tu te fus levé(e)
il eut obéi	il fut allé	il se fut levé
elle eut obéi	elle fut allée	elle se fut levée
nous eûmes obéi	nous fûmes allé(e)s	nous nous fûmes levé(e)s
vous eûtes obéi	vous fûtes allé(e)(s)	vous vous fûtes levé(e)(s)
ils eurent obéi	ils furent allés	ils se furent levés
elles eurent obéi	elles furent allées	elles se furent levées

### The use of the *passé antérieur*

The *passé antérieur* is a literary tense like the *passé simple* and therefore not used in conversation or in informal writing, where it is replaced by the pluperfect. One uses the *passé antérieur* after the conjunctions *après que*, *aussitôt que*, *dès que*, *quand* and *lorsque* to describe an action that happened before another past action if this action is expressed by the *passé simple*.

Quand **j'eus reconnu** le danger, je pris ma décision.

When I had recognized the danger, I made my decision.

## Chapter 8

### The Future Tenses

In French, there are two future tenses, the **simple future** (*le futur simple*) and the **future perfect** (*le futur antérieur*).

#### A. The simple future (le futur simple)

##### The formation of the simple future

In English, the simple future consists of *will* + verb (I **will write**, they **will go**). In French, the simple future consists of one word only.

##### 1. Regular verbs

The future stem of regular *-er* and *-ir* verbs is the entire infinitive. Regular *-re* verbs drop the final *-e* of the infinitive before adding on the endings. The future endings are: **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont**. These endings are taken from the present tense of the verb *avoir* and are used for both regular and irregular verbs.

<b>travailler</b> ( <i>to work</i> )	<b>réussir</b> ( <i>to succeed</i> )	<b>perdre</b> ( <i>to lose</i> )
je travaillerai <i>I will work</i>	je réussirai <i>I will succeed</i>	je perdrai <i>I will lose</i>
tu travailleras	tu réussiras	tu perdras
il / elle travaillera	il / elle réussira	il / elle perdra
nous travaillerons	nous réussirons	nous perdrons
vous travaillerez	vous réussirez	vous perdrez
ils / elles travailleront	ils / elles réussiront	ils / elles perdront

Note that the simple future also translates the English continuous or progressive future (*will be . . . -ing*), which does not exist in French (*I will be working* = je travaillerai).

##### Spelling changes

Verbs that have a spelling change in the present tense (except verbs having **é** in the last syllable of the stem) show the same change in the future, but here, the change affects all persons.

a. Verbs which contain **e** in the next to last syllable of the infinitive form the future as follows:

- With some of these verbs, **e** becomes **è** in all persons.

<b>acheter</b> ( <i>to buy</i> )	j'achèterai	nous achèterons
	tu achèteras	vous achèterez
	il / elle achètera	ils / elles achèteront

- With others, the last consonant of the stem is doubled in all persons.

<b>jeter</b> ( <i>to throw</i> )	je jetterai	nous jetterons
	tu jetteras	vous jetterez
	il / elle jettera	ils / elles jetteront

- b. Verbs ending in *-oyer* (except *envoyer* which is irregular) and *-uyer* change the *y* into an *i* in all persons.

<b>nettoyer</b> ( <i>to clean</i> )	je nettoierai	nous nettoierons
	tu nettoieras	vous nettoierez
	il / elle nettoiera	ils / elles nettoieront

Verbs ending in *-ayer* can change the *y* into an *i*, or keep the *y* in all persons.

<b>essayer</b> ( <i>to try</i> )	j'essaierai (or: essayerai)	nous essaierons (or: essayerons)
	tu essaieras (or: essayeras)	vous essaierez (or: essayerez)
	il / elle essaiera (or: essayera)	ils / elles essaieront (or: essayeront)

*But:*

Verbs which have *é* in the next to last syllable of the infinitive (such as *répéter*, *préférer*, etc.) keep *é* (exceptionally pronounced [ɛ]) in all persons.

<b>espérer</b> ( <i>to hope</i> )	j'espérerai [ʒɛspɛʀɛʀɛ]	nous espérerons
	tu espéreras	vous espérerez
	il / elle espérera	ils / elles espéreront

*Note:*

- The sound that characterizes the *futur simple* of all verbs is [ʀ]. There is an [ʀ] sound before the ending in both regular and irregular verbs. If the stem of the verb ends in *r*, there will be two [ʀ] sounds before the future ending:

je rentrerai, je montrerai

- The *e* before the *r* is silent (especially in verbs ending in *-ier*, *-éer*, *-uer*, and *-ouer*).

j'oublièrai, il continuèra, tu créèras, nous jouerons, etc.

- In the inverted question form, a *t* is inserted in the third person singular.

Oubliera-t-il?	<i>Will he forget?</i>
Répondra-t-elle?	<i>Will she answer?</i>

### Exercice 1

Traduisez.

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. I will ask.            | 7. Will you (pol.) help? |
| 2. You (fam.) will study. | 8. She will remember.    |
| 3. We will arrive.        | 9. They will wait.       |
| 4. He will be successful. | 10. I will not try.      |
| 5. I will forget.         | 11. I will repeat.       |
| 6. We will give.          | 12. Will it snow?        |

## 2. Irregular verbs

- Many irregular verbs have regular future stems, i.e., the entire infinitive or (with *-re* ending verbs) the infinitive minus final *e*.

*Infinitive*

battre	<i>to beat</i>
boire	<i>to drink</i>
conduire	<i>to drive</i>
connaître	<i>to know</i>
craindre	<i>to fear</i>
croire	<i>to believe</i>
dire	<i>to say, tell</i>

*Future*

je <b>battrai</b>
je <b>boirai</b>
je <b>conduirai</b>
je <b>connaîtrai</b>
je <b>craindrai</b>
je <b>croirai</b>
je <b>dirai</b>

dormir	to sleep	je dormirai
écrire	to write	j'écrirai
lire	to read	je lirai
mettre	to put, put on	je mettrai
naître	to be born	je naîtrai
ouvrir	to open	j'ouvrirai
partir	to leave	je partirai
plaire	to please	je plairai
prendre	to take	je prendrai
rire	to laugh	je rirai
suivre	to follow, take (a class)	je suivrai
vivre	to live	je vivrai

**Exercice 2**

Traduisez les mots entre parenthèses.

- (I will drink) \_\_\_\_\_ de l'eau.
- (She will drive) \_\_\_\_\_ prudemment.
- (You [fam.] will not believe) \_\_\_\_\_ cette histoire.
- (You [pol.] will tell) \_\_\_\_\_ la vérité.
- (Will he sleep) \_\_\_\_\_ bien?
- (They will write) \_\_\_\_\_ des lettres.
- (We will read) \_\_\_\_\_ le journal.
- (Everyone will take) \_\_\_\_\_ des photos.
- (She will laugh.) \_\_\_\_\_
- (You [pol.] will never understand.) \_\_\_\_\_
- (I will leave) \_\_\_\_\_ demain.
- (He will learn) \_\_\_\_\_ une langue étrangère.
- (We will open) \_\_\_\_\_ le livre.
- (They will take) \_\_\_\_\_ un cours de français.
- (Will you [fam.] put on) \_\_\_\_\_ un manteau?

• **The following irregular verbs have irregular future stems**

<i>Infinitive</i>		<i>Future</i>
aller	to go	j'irai
s'asseoir	to sit down	je m'assiérai [or: je m'assoirai]
avoir	to have	j'aurai
courir	to run	je courrai
cueillir	to pick	je cueillerai
devoir	to have to	je devrai
envoyer	to send	j'enverrai
être	to be	je serai
faire	to do	je ferai
falloir	to be necessary	il faudra
mourir	to die	je mourrai
pleuvoir	to rain	il pleuvra
pouvoir	to be able to	je pourrai
recevoir	to receive	je recevrai
savoir	to know	je saurai
tenir	to hold	je tiendrai
valoir	to be worth	je vaudrai
venir	to come	je viendrai
voir	to see	je verrai
vouloir	to want	je voudrai

*Note:*

- The future of **il y a** (*there is, there are*) is **il y aura** (*there will be*).

- Most compound irregular verbs have the same future stem as the main verbs:

devenir → je <b>deviendrai</b>	sourire → je <b>sourirai</b>
revenir → je <b>reviendrai</b>	comprendre → je <b>comprendrai</b>
se souvenir → je me <b>souviendrai</b>	apprendre → j' <b>apprendrai</b>
reconnaître → je <b>reconnaîtrai</b>	promettre → je <b>promettrai</b>

### Exercice 3

Mettez au futur les verbes entre parenthèses.

- Ils (aller) \_\_\_\_\_ à la gare.
- Je (prendre) \_\_\_\_\_ le train.
- Nous (savoir) \_\_\_\_\_ la vérité.
- Ils (devoir) \_\_\_\_\_ faire un choix.
- Elle (faire) \_\_\_\_\_ attention.
- On (voir) \_\_\_\_\_ bien.
- Vous (envoyer) \_\_\_\_\_ le colis.
- (revenir) \_\_\_\_\_ -tu demain?
- Tu (être) \_\_\_\_\_ riche.
- J'(avoir) \_\_\_\_\_ vingt ans en janvier.
- Il (falloir) \_\_\_\_\_ attendre.
- Je ne (pouvoir) \_\_\_\_\_ pas le faire.
- Tu (recevoir) \_\_\_\_\_ un cadeau.
- Il (pleuvoir) \_\_\_\_\_ demain.
- Je (s'asseoir) \_\_\_\_\_ sur un banc.
- Nous (cueillir) \_\_\_\_\_ des fraises.

### Exercice 4

Traduisez.

- Where will she go?
- What will the weather be like?
- Will there be a meeting tonight?
- He will have to pay the bill.
- I will remember.
- Will you (fam.) be on time?
- How old will you (pol.) be next year?
- They will not be able to come.
- She will run.
- We will see the show.

## The uses of the simple future

- As in English, the simple future is used

- to describe a future action or situation. Often after expressions such as:

<b>ce soir</b>	<i>tonight</i>
<b>demain</b>	<i>tomorrow</i>
<b>demain matin</b>	<i>tomorrow morning</i>
<b>demain après-midi</b>	<i>tomorrow afternoon</i>
<b>demain soir</b>	<i>tomorrow night</i>
<b>après-demain</b>	<i>the day after tomorrow</i>
<b>lundi (mardi, mercredi, etc.) prochain</b>	<i>next Monday (Tuesday, Wednesday, etc.)</i>
<b>la semaine prochaine, l'année prochaine</b>	<i>next week, next year</i>
<b>dans une semaine, dans un mois, dans un an</b>	<i>in a week, in a month, in a year</i>
<b>dans dix ans</b>	<i>in ten years, ten years from now</i>
<b>dans un siècle</b>	<i>in a century</i>
<b>à l'avenir</b>	<i>in the future</i>
<b>un jour</b>	<i>some day</i>

Il **fera** froid *demain*. *It will be cold tomorrow.*  
 J'**irai** en Suisse *le mois prochain*. *I will go / I will be going to Switzerland next month.*

- after **si** meaning *whether* if the action in the subordinate clause refers to the future, and if the introductory verb (i.e., the verb in the main clause) is in the present tense

Sais-tu *si* elle **viendra**? *Do you know whether she will come?*

However **si** meaning *if* (expressing a condition) can never be followed by the future. The present tense is used instead.  
 Je te téléphonerai si je **peux**. *I will call you if I can.*

- in the main clause of sentences expressing a condition when the present tense is used in the *si*-clause, and when a future action or situation is referred to (see p. 107)

S'il pleut, nous **resterons** à la maison. *If it rains, we will stay at home.*

- in polite expressions used by shop keepers when speaking to their customers

Ce **sera** tout? *Will that be all?*  
 Ça vous **fera** 20 euros. *That will cost you 20 euros.*

## 2. Unlike in English, the simple future is used

- in subordinate clauses after the verb **espérer** when it refers to a future action or situation. (English generally uses the present tense, not the future, in this context.)

J'**espère** que tu **suivras** mon conseil. *I hope (that) you follow my advice.*

- in subordinate clauses after the conjunctions **quand** (*when*), **lorsque** (*when*), **dès que** (*as soon as*), **aussitôt que** (*as soon as*), **tant que** (*as long as*), when the verb in the main clause is in the future or imperative and when a future action or situation is referred to. (English uses the present tense, not the future, in this context.)

Quand je **serai** grand, je serai homme d'affaires. *When I am grown up, I will be a businessman.*  
 Je m'en souviendrai tant que je **vivrai**. *I will remember it as long as I live.*

- to express an order (in a more polite fashion than with the imperative)

Vous lui **direz** bonjour de ma part. *Say hello to him / her for me.*

- to express an assumption on the part of the speaker, i.e. the probability of a present action or situation (especially with the verbs *être* and *avoir*). English uses *probably is / are, have / has*.

Va ouvrir la porte, ce **sera** le facteur. *Open the door, it is probably the mailman.*

- to express an anticipated action or situation in a past narration

En 1682, Louis XIV s'installa à Versailles où il **mourra** en 1715. *In 1682, Louis XIV moved to Versailles where he would die in 1715.*

### Exercice 5

Traduisez. Utilisez le *futur simple*.

1. She will be 30 (years old) in 2020.
2. Next year, we will spend our vacation in Spain.
3. I hope (that) the weather is nice next week.
4. Come to see me when you get back.
5. Some day, this house will be worth a fortune.
6. In the future, I will be more careful.
7. If it snows, we will not go out.
8. She didn't have breakfast? She is probably still sleeping.



9. I wonder whether they will come back.
10. She will call as soon as she can.
11. They will see the Pont du Gard when they are in Nîmes.
12. Turn right at the next intersection.
13. Give (fam.) the children a hug for me!
14. He didn't come? He probably still has the flu.

### Exercice 6

Faites semblant d'être diseuse de bonne aventure (*fortune teller*) et prédisez (*predict*) l'avenir de votre partenaire. Exemple: *Vous vivrez en France, vous aurez trois enfants*, etc.

### Exercice 7

Comment sera le monde dans cent ans? Écrivez au moins 6 phrases et utilisez votre imagination.

### Exercice 8

You are asking a friend for some information about a trip he/she will take next summer.

Formez des questions avec les éléments donnés ci-dessous. Ensuite posez ces questions à votre partenaire et notez ses réponses.

1. Où / tu / aller / l'été prochain?
2. Quand / tu / partir?
3. Tu / être / fatigué(e)?
4. Que / tu / voir / pendant tes vacances?
5. Qu'est-ce que / tu / faire / le soir?
6. Tu / avoir / le temps de téléphoner à tes parents?
7. Tu / pouvoir / acheter / beaucoup de souvenirs?
8. À quelle heure / tu / se coucher?
9. Tu / envoyer / des cartes postales / tes amis?
10. Quand / tu / revenir?

### Exercice 9

Ma vieillesse.

Dites ce que vous ferez et ce que vous ne ferez plus quand vous serez vieux (vieille).

Commencez chaque phrase par: 'Quand je serai vieux (vieille) . . .' (Minimum: 10 phrases)

### The *futur proche*

An event or situation in the future, especially when it is the near future, can also be expressed by the close future (le **futur proche**) which consists of the present tense of *aller* + infinitive. As we have seen earlier, the English equivalent of this construction is *to be going to* + infinitive.

Je <b>vais</b> essayer.	<i>I am going to try.</i>
Ça ne <b>va</b> pas marcher.	<i>That is not going to work.</i>
Tu <b>vas être</b> en retard.	<i>You are going to be late.</i>
Elle <b>va avoir</b> vingt ans demain.	<i>She is going to be twenty (years old) tomorrow.</i>

### Exercice 10

Remplacez le futur proche par le futur simple.

Exemple: Je **vais prendre** l'avion. → Je **prendrai** l'avion.

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Il va faire meilleur demain.  | 6. Il va pleuvoir.             |
| 2. Je vais courir.               | 7. Il va pleurer.              |
| 3. Tu vas être surpris.          | 8. Nous allons mourir de faim. |
| 4. Vous allez voir.              | 9. Il va y avoir un orage.     |
| 5. Ils vont avoir besoin de toi. | 10. Je vais aller au Pérou.    |

## Translation difficulties

The English word **will** (+ infinitive) does not always correspond to the future tense in French. The French *futur simple* is used to translate *will* only if it expresses a future action or situation (I **will** ask = je demanderai). Otherwise, *will* must be translated differently.

- English **will** is translated by the present tense of **vouloir**

– in **polite requests**

**Will** you marry me?

**Will** you please stay? – Yes I **will**!

**Veux**-tu m'épouser?

**Voulez**-vous rester, s'il vous plaît? – Oui, je **veux** bien!

– in **refusals** (*will not* or *won't*)

I told him repeatedly but he **won't** listen. Je le lui ai dit plusieurs fois mais il ne **veut** pas écouter.

- English **will** is translated by the present tense of the verb in question when *repetition* or *habit* is implied.

I see him often but he **will** never greet me.

These things **will** happen.

Je le vois souvent mais il ne me **salue** jamais.

Ce sont des choses qui **arrivent**.

### Exercice 11

Traduisez.

- Will you (pol.) have a glass of wine?
- Will you (fam.) do me a favor?
- His father will often talk about the war.
- He will not (= refuses to) stay here.
- She won't (= refuses to) believe me.

## B. The future perfect (le futur antérieur)

### The formation of the future perfect

In French, the future perfect consists of the simple future of *avoir* or *être* + past participle of the verb. In English, the future perfect consists of *will have* + past participle of the verb in question (I **will have seen**).

#### travailler

j'aurai travaillé *I will have worked*

tu auras travaillé

il aura travaillé

elle aura travaillé

nous aurons travaillé

vous aurez travaillé

ils auront travaillé

elles auront travaillé

#### aller

je serai allé(e)\* *I will have gone*

tu seras allé(e)

il sera allé

elle sera allée

nous serons allé(e)s

vous serez allé(e)(s)

ils seront allés

elles seront allées

\* The agreement of the past participle in the future perfect is made as in all other compound tenses.

*Note:*

Whereas the simple future describes an action or situation that will be taking place at some time in the future, the future perfect refers to an action or situation which is seen as completed by or at a specific time in the future.

*Compare:*

Demain, je **finirai** ma dissertation.

Demain, j'**aurai fini** ma dissertation.

*Tomorrow, I will finish my paper.*

*By tomorrow, I will have finished my paper.*

**Exercice 12**

Donnez le futur antérieur des verbes suivants.

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. (arriver) je _____  | 6. (s'asseoir) elle _____ |
| 2. (vivre) tu _____    | 7. (être) vous _____      |
| 3. (répondre) il _____ | 8. (avoir) ils _____      |
| 4. (voir) nous _____   | 9. (dire) on _____        |
| 5. (lire) elle _____   | 10. (venir) elles _____   |

**Exercice 13**

Traduisez.

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. She will have gone to the doctor. | 6. You (pol.) will already have left. |
| 2. They will have had a good time.   | 7. They will have learned French.     |
| 3. You (fam.) will have studied.     | 8. He will have been born.            |
| 4. I will have finished.             | 9. You (fam.) will have lost.         |
| 5. We will have written.             | 10. We will have seen the play.       |

**The uses of the future perfect**

As in English, the future perfect is used

- for actions and situations which will be completed at or by a specified time in the future

Dans trente ans, le nombre de véhicules dans le monde **aura doublé**.  
*Thirty years from now, the number of vehicles in the world will have doubled.*

- after **si** meaning *whether*

Je me demande s'il **aura terminé** à temps.      *I wonder whether he will have finished in time.*

Contrary to English, the future perfect is used

- after the conjunctions **dès que** (*as soon as*), **aussitôt que** (*as soon as*), **quand** (*when*), **lorsque** (*when*), **une fois que** (*once*), **tant que** (*as long as*), and **après que** (*after*) for actions and situations which will be completed *before* another future action. In these sentences, the verb in the main clause is in the simple future or the imperative [English uses the present perfect in this context.]

Je vous rejoindrai aussitôt que j'**aurai mangé**.      *I will join you as soon as I have eaten.*

- to express an assumption on the part of the speaker, i.e., the probability of a past action or situation [English uses *must have* + past participle in this context.]

Il n'est pas encore arrivé? Il **aura manqué** le train.  
*He hasn't arrived yet? He must have missed (= he probably missed) the train.*

**Exercice 14**

Traduisez.

1. Will you (pol.) have written the report by tonight?
2. Ten years from now, these animals will have disappeared.
3. Tomorrow at this time, I will have arrived in Pau.
4. At ten o'clock, we will have left.
5. I will call you as soon as I have arrived at home.
6. It will be your turn when I have finished.
7. As long as you (fam.) haven't done your homework, you will not be able to go out.
8. We will go to the movies after we have had dinner.
9. That is not possible. You (pol.) must have made a mistake.
10. He is coming back. He must have forgotten something.
11. We will get married when we have graduated.

## Chapter 9

### The Conditional (le conditionnel)

The conditional has two tenses, the **present conditional** and the **past conditional**.

#### A. The present conditional (le présent du conditionnel)

The French present conditional corresponds to English **would** + infinitive (I *would* go, she *would* buy, they *would* see).

#### The formation of the present conditional

To form the present conditional, one takes the future stem of the verb and adds the endings of the imperfect tense (-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient).

#### 1. Regular verbs

**donner** to give

je donnerais	<i>I would give</i>
tu donnerais	<i>you would give</i>
il / elle donnerait	<i>he / she would give</i>
nous donnerions	<i>we would give</i>
vous donneriez	<i>you would give</i>
ils / elles donneraient	<i>they would give</i>

**choisir** to choose

je choisirais	<i>I would choose</i>
tu choisirais	<i>you would choose</i>
il / elle choisirait	<i>he / she would choose</i>
nous choisirions	<i>we would choose</i>
vous choisiriez	<i>you would choose</i>
ils / elles choisiraient	<i>they would choose</i>

**répondre** to answer

je répondrais	<i>I would answer</i>
tu répondrais	<i>you would answer</i>
il / elle répondrait	<i>he / she would answer</i>
nous répondrions	<i>we would answer</i>
vous répondriez	<i>you would answer</i>
ils / elles répondraient	<i>they would answer</i>

*Note:*

- The pronunciation of the first person singular in the simple future (je donnerai) and of the first person singular in the present conditional (je donnerais) is identical: [ʒəðɔnrɛ].

- As in the simple future, the ending of the present conditional is always preceded by the letter *r*. If the stem of the verb ends in *r*, there will be two [ʀ] sounds before the conditional ending.

je rentrerais (*I would go home*), je montrerais (*I would show*), je rencontrerais (*I would meet*)

- The stem of both regular and irregular verbs is the same in the simple future and in the conditional. It is the ending that differentiates the conditional from the future.
- The same spelling changes that occur in the simple future also appear in the conditional.  
acheter: j'achèterais, appeler: j'appellerais, nettoyer: je nettoierais

### Exercice 1

Traduisez.

1. I would ask.
2. You (fam.) would lose.
3. You (pol.) would be bored.
4. They would remember.
5. He would help.
6. I would try.
7. We would choose.
8. She would not answer.
9. They would worry.
10. I would clean.

## 2. Irregular Verbs

Some irregular verbs have regular stems (the entire infinitive or, with verbs ending in *-re*, the infinitive minus final *e*). Irregular verbs and their irregular stems are shown in bold on the list below.

<i>Infinitive</i>	<i>Conditional</i>	<i>English meaning</i>
<b>aller</b> (s'en aller)	j' <b>irais</b> (je m'en <b>irais</b> )	<i>I would go (I would go away)</i>
<b>s'asseoir</b>	je m' <b>assiérais</b> (or: je m' <b>assoirais</b> )	<i>I would sit down</i>
<b>avoir</b>	j' <b>aurais</b>	<i>I would have</i>
battre	je <b>battrais</b>	<i>I would beat</i>
boire	je <b>boirais</b>	<i>I would drink</i>
conduire	je <b>conduirais</b>	<i>I would drive</i>
connaître	je <b>connaîtrais</b>	<i>I would know</i>
<b>courir</b>	je <b>courrais</b>	<i>I would run</i>
craindre	je <b>craindrais</b>	<i>I would fear</i>
croire	je <b>croirais</b>	<i>I would believe</i>
<b>devoir</b>	je <b>devrais</b>	<i>I ought to, I should</i>
dire	je <b>dirais</b>	<i>I would say</i>
dormir	je <b>dormirais</b>	<i>I would sleep</i>
écrire	j' <b>écrirais</b>	<i>I would write</i>
<b>envoyer</b>	j' <b>enverrais</b>	<i>I would send</i>
<b>être</b>	je <b>serais</b>	<i>I would be</i>
<b>faire</b>	je <b>ferais</b>	<i>I would do</i>
<b>falloir</b>	il <b>faudrait</b>	<i>it would be necessary</i>
lire	je <b>lirais</b>	<i>I would read</i>
mettre	je <b>mettrais</b>	<i>I would put</i>
<b>mourir</b>	je <b>mourrais</b>	<i>I would die</i>
naître	je <b>naîtrais</b>	<i>I would be born</i>
ouvrir	j' <b>ouvrirais</b>	<i>I would open</i>
plaire	je <b>plairais</b>	<i>I would please</i>
<b>pleuvoir</b>	il <b>pleuvrait</b>	<i>it would rain</i>
<b>pouvoir</b>	je <b>pourrais</b>	<i>I would be able, I could</i>
prendre	je <b>prendrais</b>	<i>I would take</i>
<b>recevoir</b>	je <b>recevrais</b>	<i>I would receive</i>
rire	je <b>rirais</b>	<i>I would laugh</i>
<b>savoir</b>	je <b>saurais</b>	<i>I would know</i>
suivre	je <b>suivrais</b>	<i>I would follow</i>

<b>tenir</b>	je <b>tiendrais</b>	<i>I would hold</i>
<b>valoir</b>	je <b>vaudrais</b>	<i>I would be worth</i>
<b>venir</b>	je <b>viendrais</b>	<i>I would come</i>
vivre	je vivrais	<i>I would live</i>
<b>voir</b>	je <b>verrais</b>	<i>I would see</i>
<b>vouloir</b>	je <b>voudrais</b>	<i>I would like</i>

*Note:*

- The present conditional of the expression **il y a** (*there is / are*) is **il y aurait** (*there would be*).
- The present conditional of the expression **il vaut mieux** (*it is better*) is **il vaudrait mieux** (*it would be better*).
- Three irregular verbs have a special meaning in the present conditional.

vouloir: <b>je voudrais</b>	<i>I would like</i>
devoir: <b>je devrais</b>	<i>I ought to, should</i>
pouvoir: <b>je pourrais</b>	<i>I could</i>

### Exercice 2

Mettez les verbes au conditionnel présent.

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1. avoir (nous) _____  | 6. falloir (il) _____ |
| 2. vouloir (ils) _____ | 7. voir (vous) _____  |
| 3. aller (il) _____    | 8. pouvoir (tu) _____ |
| 4. faire (je) _____    | 9. devoir (ils) _____ |
| 5. être (elle) _____   | 10. venir (je) _____  |

### Exercice 3

Traduisez les mots entre parenthèses.

- (Could you [pol.] \_\_\_\_\_ ouvrir la fenêtre?
- (You [fam.] ought to) \_\_\_\_\_ travailler plus.
- (I would like) \_\_\_\_\_ encore du pain.
- (He would know) \_\_\_\_\_ la réponse.
- (We would go) \_\_\_\_\_ à la plage.
- (They would send) \_\_\_\_\_ de l'argent.
- (I would die) \_\_\_\_\_ de peur.
- (She would say) \_\_\_\_\_ 'non'.
- (I would not believe) \_\_\_\_\_ tout.
- (They would be) \_\_\_\_\_ jaloux.
- (There would be) \_\_\_\_\_ une guerre.
- (It would be better) \_\_\_\_\_ attendre.
- (You [pol.] would receive) \_\_\_\_\_ un fax.
- (We would take) \_\_\_\_\_ l'avion.
- (I would drink) \_\_\_\_\_ du coca light.
- (What would you [fam.] do) \_\_\_\_\_ à ma place?

## The uses of the present conditional

The present conditional

- indicates (as in English) a possibility or eventuality

Ce <b>serait</b> dommage.	<i>That would be a shame.</i>
Qu'est-ce que je <b>ferais</b> sans toi?	<i>What would I do without you?</i>
Comment est-ce que je le <b>saurais</b> ?	<i>How would I know it?</i>

- expresses (as in English) a subdued wish or desire (with the verbs *aimer* and *vouloir*)

J' <b>aimerais</b> avoir deux enfants.	<i>I would like to have two children.</i>
--	---

- makes (as in English) a request more polite (with verbs such as *vouloir, pouvoir, avoir, savoir* and *connaître*)

Je <b>voudrais</b> une tasse de café s'il vous plaît.	<i>I would like a cup of coffee, please.</i>
<b>Pourriez</b> -vous fermer la fenêtre?	<i>Could you close the window?</i>
Est-ce que je <b>pourrais</b> vous poser une question?	<i>Could I ask you a question?</i>
<b>Auriez</b> -vous l'heure?	<i>Would you (happen to) have the time?</i>
<b>Sauriez</b> -vous où se trouve la rue Fabrot?	<i>Would you (happen to) know where Fabrot street is?</i>
<b>Connaissez</b> -vous un bon bistro près d'ici?	<i>Would you know a good bistro nearby?</i>

- expresses a suggestion or an advice and, with the verb *devoir*, an obligation [English: *should, ought to*]

À votre place, je ne <b>suivrais</b> pas son conseil.	<i>If I were you, I wouldn't follow his advice.</i>
Tu <b>devrais</b> lire ce roman.	<i>You should read this novel.</i>
Vous <b>devriez</b> y réfléchir.	<i>You should (ought to) think about this.</i>

- is always used after the conjunction **au cas où** (*in case*) [English uses the present tense.]

Voilà mon numéro de téléphone, au cas où vous **auriez** besoin de moi.  
*Here is my phone number in case you need me.*

#### Exercice 4

Traduisez.

1. That would be too bad.
2. Why would she lie?
3. Could you (pol.) tell me where the train station is?
4. Could you (fam.) help me?
5. Would you (pol.) have a room for two people?
6. What would you (pol.) like?
7. I would like to speak French fluently.
8. What should I do?
9. You (fam.) ought to take a vacation.
10. Take (pol.) your umbrella in case it rains.

- As its name indicates, the present conditional is mainly used to describe what would happen under a certain condition. This condition (which is not fulfilled at the moment of the statement, but could be fulfilled in the future) is usually introduced by **si = if**. In such sentences, the verb in the **si**-clause is in the *imperfect*, and the verb in the main clause is in the *present conditional*. The **si**-clause can be either at the beginning or at the end of the sentence.

Si j'étais malade, j' <b>irais</b> chez le médecin.	<i>If I were ill, I would go to the doctor.</i>
Je <b>serais</b> content(e) si vous veniez ce soir.	<i>I would be happy if you came tonight.</i>
Qu'est-ce que tu <b>dirais</b> si tu étais à ma place?	<i>What would you say if you were in my position?</i>
Si je gagnais à la loterie, je <b>ferais</b> le tour du monde.	<i>If I won the lottery, I would travel around the world.</i>

#### Exercice 5

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. If I were you (fam.), I would be more careful.    | 5. What would you (pol.) do if you won the lottery? |
| 2. If the weather were beautiful, we would go out.   | 6. If they had the money, they would go to France.  |
| 3. Would you (pol.) recognize Pierre if you saw him? | 7. If we left early, we would arrive on time.       |
| 4. She would buy this car if it were less expensive. | 8. He would sleep more if he could.                 |

#### Exercice 6

Make the following sentences more polite by replacing the present tense with the present conditional.

1. Est-ce que je *peux* avoir du riz à la place des haricots verts?
2. *Pouvez*-vous parler un peu moins vite, s'il vous plaît?
3. Je *veux* avoir l'addition, s'il vous plaît.
4. Pardon Madame, *avez*-vous une pièce d'un euro par hasard?
5. *Savez*-vous où on peut acheter des timbres?

**Exercice 7**

Complétez les phrases suivantes en utilisant le conditionnel présent.

1. Si j'étais déprimé(e), \_\_\_\_\_
2. S'il pleuvait, \_\_\_\_\_
3. Si j'avais la grippe, \_\_\_\_\_
4. Si j'habitais en France, \_\_\_\_\_
5. Si je pouvais, \_\_\_\_\_
6. Si j'avais l'occasion d'aller à l'étranger, \_\_\_\_\_
7. Si je voyais un monstre, \_\_\_\_\_
8. Si je gagnais à la loterie, \_\_\_\_\_
9. Si j'étais très riche, \_\_\_\_\_
10. Si j'étais fauché(e), \_\_\_\_\_
11. Si j'avais dix enfants, \_\_\_\_\_

**Exercice 8**

Si c'était à refaire, qu'est-ce que vous feriez différemment?

(If you had to do it all over again, what would you do differently? Say what you would do and what you would not do, using the present conditional.)

Si c'était à refaire, je . . .

**Exercice 9**

J'ai les problèmes suivants. Dites ce que vous feriez à ma place.

Exemple: J'ai besoin d'argent. *Si j'avais besoin d'argent, je travaillerais.*

1. Je suis fatigué(e). Si \_\_\_\_\_, je \_\_\_\_\_
2. Je ne dors pas bien. Si \_\_\_\_\_, je \_\_\_\_\_
3. J'ai mal aux dents. Si \_\_\_\_\_, je \_\_\_\_\_
4. Je vois mal. Si \_\_\_\_\_, je \_\_\_\_\_
5. J'ai froid. Si \_\_\_\_\_, je \_\_\_\_\_
6. Je ne comprends pas le professeur. Si \_\_\_\_\_, je \_\_\_\_\_
7. Je ne sais pas nager. Si \_\_\_\_\_, je \_\_\_\_\_
8. Je ne peux pas voyager. Si \_\_\_\_\_, je \_\_\_\_\_
9. Je m'ennuie. Si \_\_\_\_\_, je \_\_\_\_\_
10. Je ne reçois jamais de cadeaux. Si \_\_\_\_\_, je \_\_\_\_\_

**Exercice 10**

Répondez aux questions suivantes avec des phrases complètes.

1. Où iriez-vous si vous aviez le temps et l'argent?
  2. Où vivriez-vous si vous étiez célèbre?
  3. Que feriez-vous ce week-end si vous pouviez passer un week-end idéal?
  4. Dans quel pays aimeriez-vous passer vos prochaines vacances?
  5. Comment dépenseriez-vous votre argent si vous étiez millionnaire?
- The present conditional is used (as in English) in a subordinate clause after the conjunction **que** (*that*) and after **si** (*whether*) to express an action or situation that occurred later in time than the verb in the main clause, if this verb is in a past tense. Here, the conditional indicates a future action in the past (see *Indirect Speech* p. 454).

Je savais qu'il **viendrait**.

*I knew that he would come.*

Elle a dit qu'elle **téléphonerait**.

*She said that she would call.*

Ils m'ont demandé si j'**irais** à la soirée.

*They asked me whether I would go to the party.*

**Exercice 11**

Récrivez les phrases suivantes en mettant le premier verbe au passé et faites tous les changements nécessaires.

1. Nous sommes sûrs que vous serez d'accord.
2. Il dit qu'il sortira ce soir.
3. Je me demande s'ils viendront.



- The present conditional describes a present or future action or situation the certainty of which has not been confirmed. Since it is widely used by the news media (radio, television, press) to report alleged facts, this use of the conditional is referred to as the **conditional of the press**. [English uses the adverbs *supposedly*, *allegedly*, *presumably*, and *apparently* with the verb in the present or future tense to express this uncertainty.]

Il y a eu un tremblement de terre en Grèce hier soir. Il y **aurait** des milliers de victimes.  
*There was an earthquake in Greece last night. There are presumably thousands of deaths.*

### Exercice 12

Traduisez les mots entre parenthèses.

- D'après ce que j'ai entendu dire, le TGV (presumably drives) \_\_\_\_\_ très vite.
  - Le président (will supposedly go) \_\_\_\_\_ à New York demain.
  - Selon les médecins, l'huile d'olive (is allegedly) \_\_\_\_\_ très bonne pour la santé.
  - Parmi les victimes (there are supposedly) \_\_\_\_\_ dix enfants.
  - Les ouvriers (are presumably going on strike) \_\_\_\_\_
  - Le chômage (is reportedly going to increase) \_\_\_\_\_ dans les mois qui viennent.
- In formal French, the present conditional of **savoir** is the equivalent of **pouvoir** (*can, be able to*) when used in a negative sentence before an infinitive. Note that *pas* is omitted in these expressions.

Je **ne saurais** vous le dire.

*I couldn't (possibly) tell you.*

Je **ne saurais** répondre à cette question.

*I couldn't (possibly) answer this question.*

### The expressions *aimer mieux* and *faire mieux* in the present conditional

When used in the present conditional,

- aimer mieux** (+ infinitive) expresses **would rather**

J'**aimerais mieux** faire des courses que de rester à la maison.     *I'd rather go shopping than stay at home.*

- faire mieux** (+ **de** + infinitive) expresses **had better**

Tu **ferais mieux** de te taire.     You **had better** be quiet.

### Exercice 13

Traduisez.

- She'd rather watch television than study.
- I would rather travel.
- You (pol.) had better leave.
- She had better follow his advice.
- They had better go to bed early.

### Translation difficulties

- The English word **would** does not always correspond to the conditional in French.

- If **would** describes a repetitious, habitual action in the past, it is translated by the *imperfect* of the verb in question.

They **would** go to church every Sunday.     Ils **allaient** à l'église tous les dimanches.

- If **would** expresses a polite request, it is occasionally translated with the *present indicative* of **vouloir**.

**Would** you please close the door?     **Voulez-vous** (or: **Voudriez-vous**) fermer la porte?

- If **would** is used negatively to express unwillingness, it is translated with the *passé composé* of **vouloir**.

He **wouldn't** tell me.     Il **n'a pas voulu** me le dire.

**Exercice 14**

Traduisez.

1. When we lived in France, we would eat a lot of cheese.
2. What would you (fam.) always do on Sundays when you were little?
3. What would you (fam.) do if you were in my position?
4. Would you please [pol.] follow me?
5. I asked him to get up but he wouldn't move.
6. I told her to stay, but she wouldn't listen.

**2. The English word could**

**a. Could** is translated into French with the present conditional of **pouvoir** only when it refers to the **future**.

**Could** you do me a favor?I wonder whether he **could** help us.**Pourriez-vous** me rendre un service?Je me demande s'il **pourrait** nous aider.*But:*

Since after **si** meaning **if** the conditional is not allowed, the imperfect of *pouvoir* must be used to express *could* referring to the future.

I would be glad **if** you **could** be there.Je serais content(e) **si** tu **pouvais** être là.

**b. Could** is translated with the imperfect (with habitual actions) or *passé composé* (with single actions) of **pouvoir** when it refers to the **past**.

I tried to sleep but I **couldn't**.I **couldn't** understand what he was saying.J'ai essayé de dormir, mais je n'**ai pas pu**.Je ne **pouvais** pas (or: je n'**ai pas pu**) comprendre ce qu'il disait.**Exercice 15**

Traduisez.

1. Could I ask you (pol.) something?
2. Could you (pol.) tell me where the nearest subway station is?
3. This student could do better.
4. That could happen.
5. We would come if we could.
6. I asked him whether he could do it tomorrow.
7. Unfortunately, I couldn't reach you (fam.) yesterday.
8. French women couldn't vote before 1945.

**B. The past conditional (le conditionnel passé)**

The English equivalent of the French past conditional is **would have** + past participle (I **would have said**).

**The formation of the past conditional**

The past conditional is a compound tense formed by using the present conditional of *avoir* or *être* and the past participle of the verb.

**donner** to give

j'aurais donné

tu aurais donné

il / elle aurait donné

nous aurions donné

vous auriez donné

ils / elles auraient donné

*I would have given**you would have given**he / she would have given**we would have given**you would have given**they would have given*

**partir** *to leave*

je serais parti(e)*	<i>I would have left</i>
tu serais parti(e)	<i>you would have left</i>
il serait parti	<i>he would have left</i>
elle serait partie	<i>she would have left</i>
nous serions parti(e)s	<i>we would have left</i>
vous seriez parti(e)(s)	<i>you would have left</i>
ils seraient partis	<i>they would have left</i>
elles seraient parties	<i>they would have left</i>

**se réveiller** *to wake up*

je me serais réveillé(e)*	<i>I would have woken up</i>
tu te serais réveillé(e)	<i>you would have woken up</i>
il se serait réveillé	<i>he would have woken up</i>
elle se serait réveillée	<i>she would have woken up</i>
nous nous serions réveillé(e)s	<i>we would have woken up</i>
vous vous seriez réveillé(e)(s)	<i>you would have woken up</i>
ils se seraient réveillés	<i>they would have woken up</i>
elles se seraient réveillées	<i>they would have woken up</i>

\*The past conditional follows the same rules as the *passé composé* as far as the agreement of the past participle is concerned.

**Exercice 16**

Traduisez.

1. I would have been afraid.
2. She would have worried.
3. Who would have believed that the wall of Berlin would fall?
4. You (fam.) would have laughed.
5. They would have been disappointed.
6. We would have stayed longer, but we had to leave.
7. Would you (fam.) have come?
8. He would have left his country.
9. That would have been much easier.
10. You (fam.) would have gotten angry.

*Note:*

- Three irregular verbs have a special meaning in the past conditional.

vouloir: j' <b>aurais voulu</b>	<i>I would have liked</i>
devoir: j' <b>aurais dû</b>	<i>I should have</i>
pouvoir: j' <b>aurais pu</b>	<i>I could have</i>

- The past conditional of **vouloir**, **devoir** and **pouvoir** is followed by the infinitive whereas in English, *would have*, *should have* and *could have* are followed by the past participle.

J' <b>aurais voulu être</b> infirmière.	<i>I would have <b>liked</b> to be a nurse.</i>
Tu <b>aurais dû le savoir</b> .	<i>You should have <b>known</b> it.</i>
Il <b>aurait pu le faire</b> .	<i>He could have <b>done</b> it.</i>

- The past conditional of **il y a** (there is / are) is **il y aurait eu** (*there would have been*), the past conditional of **il faut** (*it is necessary*) is **il aurait fallu** (*it would have been necessary*), and the past conditional of **il vaut mieux** (*it is better*) is **il aurait mieux valu** (*it would have been better*).

**Exercice 17**

Traduisez.

1. There would have been riots.
2. It would have been necessary to wait.
3. It would have been better to inform the police.

## The uses of the past conditional

- As in English, the past conditional expresses a possibility or eventuality in the past.

Tôt ou tard, les gens l'**auraient su**. *Sooner or later, people would have found out.*  
 À sa place, je n'**aurais pas fait** cela. *In his position, I would not have done that.*

- Contrary to English, the past conditional is used after **au cas où** (*in case*).

*Au cas où* vous **auriez perdu** votre montre, *In case you lost your watch, you could borrow mine.*  
 vous pourriez emprunter la mienne.

- The past conditional frequently expresses a reproach or regret about an action that was not performed in the past (often with the verbs *devoir*, *vouloir* and *pouvoir*).

Il **aurait dû** s'excuser. *He should have apologized.*  
 Ils **auraient** (bien) **aimé** / **voulu** vivre en France. *They (really) would have liked to live in France.*  
 Tu **aurais pu** me le dire plus tôt. *You could have told me earlier.*

### Exercice 18

Traduisez.

- In case you (pol.) forgot, tomorrow is my birthday.
- She would have liked to become a flight attendant.
- I should have listened to my friends.
- You (pol.) shouldn't have done that.
- We could have had an accident.
- You (fam.) could have said something.

- The past conditional describes what would have happened in the past under a certain condition. This condition [mentioned in a *si* (*if*) clause] was not met and can no longer be fulfilled. In such sentences, the verb in the *si*-clause is in the *pluperfect*, and the verb in the main clause is in the *past conditional*. The *si*-clause can be at the beginning or at the end of the sentence.

Si tu étais parti plus tôt, tu n'**aurais pas manqué** l'avion.  
*If you had left earlier, you wouldn't have missed the plane.*

Elle **aurait été** contente si elle avait reçu un prix.  
*She would have been happy if she had received an award.*

### Exercice 19

Traduisez.

- If I had known, I wouldn't have come.
- If you (fam.) had put on a coat, you wouldn't have been cold.
- If it hadn't rained, I would have gone to the beach.
- If you (pol.) hadn't drunk too much wine, you wouldn't have had a headache.
- If I had heard my alarm clock, I would have woken up on time.
- If we hadn't left late, we wouldn't have missed the train.

- The past conditional is used (as in English) in a subordinate clause after the conjunction **que** (*that*) and after **si** (*whether*) to express an action or situation that occurred later in time than the verb in the main clause, if this verb is in a past tense. Here, the conditional indicates a future action in the past (see *Indirect Speech* p. 454).

J'étais sûr qu'il **serait parti** avant mon retour. *I was sure that he would have left before I returned.*  
 Ils ont cru que nous **aurions été** fâchés. *They believed that we would have been angry.*  
 Il se demandait s'il **aurait pu** y aller. *He was wondering whether he could have gone there.*  
 Nous ne savions pas si nous **serions arrivés** à le faire. *We didn't know whether we would have managed to do it.*

- The past conditional describes a past action or situation the certainty of which has not been confirmed. Like the present conditional, it is widely used by the news media to report alleged facts. [English uses the adverbs *supposedly*, *allegedly*, *presumably*, and *reportedly* with the verb in the past tense.]

Frédéric II **aurait invité** Voltaire au château de Sans-Souci avec le message codé **p** **6** \*  
 ----- à -----  
**venez** **100**

\* [Venez sous **p** à cent sous **six** = Venez souper à Sans-Souci.]

Et Voltaire lui **aurait répondu**: « **G a** . » [G grand a petit = J'ai grand appétit.]

*Frederic II supposedly invited Voltaire to the castle Sans-Souci with the coded message . . .  
 And Voltaire allegedly answered him . . .*

**Exercice 20**

Traduisez les mots entre parenthèses.

- Selon les journaux, (she allegedly left) \_\_\_\_\_ son mari.
- (They presumably tried) \_\_\_\_\_ d'enlever l'enfant.
- Les cambrioleurs (supposedly took) \_\_\_\_\_ tous les bijoux.
- Il (supposedly died) \_\_\_\_\_ d'une crise cardiaque.
- Le conducteur (allegedly lost) \_\_\_\_\_ le contrôle de son véhicule.

**Tense sequences in conditional sentences (la concordance des temps)**

A conditional sentence usually consists of two parts:

- a clause introduced by **si** = *if* (si-clause) which states a condition and
- a clause (the main clause) that states the consequence or result of this condition.

The conditional can never be used in the si-clause; it only appears in the main clause.

The three most common tense sequences in conditional sentences are:

<i>si-clause</i>	<i>main clause</i>	<i>Examples</i>
present tense imperfect pluperfect	future tense present conditional past conditional	S'il* <i>fait</i> du soleil, nous <i>sortirons</i> . S'il <i>faisait</i> du soleil, nous <i>sortirions</i> . S'il <i>avait fait</i> du soleil, nous <i>serions sortis</i> .

\*Note that **si** followed by *il* and *ils* is elided (*s'il*, *s'ils*), **si** followed by *elle*, *elles* and *on* is not elided (*si elle*, *si elles*, *si on*).

**Exercice 21**

Traduisez.

- If you (fam.) hurry, you will arrive on time.
- If the weather is nice, we will go to the beach.
- If I were tired, I would sit down.
- Which language would you (fam.) speak if you lived in Québec?
- If she had written, would you (pol.) have answered?
- If we had gone to the movies we would have had a good time.

**Exercice 22**

Complétez les phrases avec la forme correcte du verbe entre parenthèses.

- Si nous allons au théâtre ce soir, nous (voir) \_\_\_\_\_ une bonne pièce.
- Qu'est-ce que tu (dire) \_\_\_\_\_ si tu avais l'occasion de faire le tour du monde?
- Qu'est-ce que vous (faire) \_\_\_\_\_ si vous aviez su?
- Il serait venu s'il (pouvoir) \_\_\_\_\_
- S'il (pleuvoir) \_\_\_\_\_, je mettrais un imperméable.
- Si je (être) \_\_\_\_\_ en retard, je me dépêcherai.
- Ça (ne pas se passer) \_\_\_\_\_ si j'avais été là.

**Exercice 23**

Complétez les phrases suivantes par une proposition (*a clause*) de votre choix. Faites attention à la concordance des temps.

1. Je serais content(e) si \_\_\_\_\_
2. Si je voulais voir un film, \_\_\_\_\_
3. S'il avait fait mauvais hier, \_\_\_\_\_
4. Si je gagne le gros lot, \_\_\_\_\_
5. Je ne travaillerai pas si \_\_\_\_\_
6. Je ne travaillerais pas si \_\_\_\_\_
7. Je n'aurais pas travaillé si \_\_\_\_\_
8. S'il pleut, \_\_\_\_\_
9. S'il pleuvait, \_\_\_\_\_
10. S'il avait plu, \_\_\_\_\_

**Possible tense sequences in conditional sentences**

<i>si</i> -clause	main clause	<i>Examples</i>
présent	présent futur futur proche futur antérieur impératif	Si je <b>suis</b> fatigué, je m' <b>assieds</b> . <i>If I am tired, I sit down.</i> S'il y <b>a</b> un tremblement de terre, nous <b>aurons</b> peur. <i>If there is an earthquake, we will be afraid.</i> Si vous <b>êtes</b> d'accord, nous <b>allons partir</b> dans une heure. <i>If it's OK with you, we are going to leave in one hour.</i> Si tu ne <b>commences</b> pas tout de suite, tu n' <b>auras pas fini</b> à temps. <i>If you don't start right away, you will not have finished on time.</i> Si tu <b>vas</b> à la boulangerie, <b>achète</b> une baguette. <i>If you go to the bakery, buy a baguette.</i>
passé composé	présent futur futur proche futur antérieur impératif imparfait passé composé	Si mes parents <b>sont partis</b> à l'heure, ils <b>sont</b> maintenant à Paris. <i>If my parents left on time, they are now in Paris.</i> S'il <b>a pris</b> l'avion, il <b>sera</b> en France ce soir. <i>If he took the plane, he will be in France tonight.</i> Si tu <b>as fait</b> cela, tu <b>vas avoir</b> des ennuis. <i>If you did that, you are going to be in trouble.</i> S'il <b>a déjà commencé</b> , il <b>aura</b> bientôt <b>fini</b> . <i>If he already started, he will be finished soon.</i> Si vous <b>êtes arrivé</b> en retard, <b>excusez-vous!</b> <i>If you arrived late, apologize!</i> S'il n' <b>a rien dit</b> , il ne <b>savait</b> pas quoi dire. <i>If he didn't say anything, he didn't know what to say.</i> S'il <b>est allé</b> en Italie, il <b>a sûrement eu</b> du beau temps. <i>If he went to Italy, he surely had good weather.</i>
imparfait	conditionnel présent conditionnel passé	S'il <b>pleuvait</b> , je <b>resterais</b> à la maison. <i>If it rained, I would stay at home.</i> Si vous <b>aviez</b> des enfants, vous <b>auriez agi</b> comme moi. <i>If you had children, you would have acted like me.</i>
plus-que-parfait	conditionnel passé conditionnel présent	Si j' <b>avais gagné</b> beaucoup d'argent, je <b>serais allé</b> à Hawaï. <i>If I had earned a lot of money, I would have gone to Hawaii.</i> Si je n' <b>avais pas vu</b> le film, je <b>serais triste</b> . <i>If I had not seen the film, I would be sad.</i>



## Chapter 10

### The Subjunctive (le subjonctif)

The subjunctive is a mood which has four tenses: the present subjunctive, the past subjunctive, the imperfect subjunctive, and the pluperfect subjunctive. Of these tenses, only the present and the past subjunctive are commonly used in today's French. There is no future tense in the subjunctive. The present subjunctive is used instead.

Contrary to English, where few Anglo-Saxon subjunctive forms remain (*God **ble**ss you, I wish he **were** here, they demand that she **come**, it is important that you **be** on time, etc.*), the subjunctive is widely used in French, even in everyday language. Since most French subjunctive forms have no equivalent in English, they are generally translated like the indicative.

*Compare:*

Il <b>vient</b> . (present indicative)	<i>He comes.</i>
Il est possible qu'il <b>vienne</b> . (present subjunctive)	<i>It is possible that he comes.</i>
Il <b>est venu</b> . (past indicative)	<i>He came.</i>
Il est possible qu'il <b>soit venu</b> . (past subjunctive)	<i>It is possible that he came.</i>

The **indicative** is used by the speaker to express what he or she considers to be a fact, i.e., an action or state which occurred in the past, occurs in the present, or will occur in the future. Consider the following examples:

<i>She was ill.</i>	Elle <b>était</b> malade.
<i>They arrived.</i>	Ils <b>sont</b> arrivés.
<i>The weather is bad.</i>	Il <b>fait</b> mauvais.
<i>I will go to Canada.</i>	J' <b>irai</b> au Canada.

The **subjunctive** is used when the speaker expresses his, her or someone else's personal opinion, feeling or doubt about such an action or state. Compare the following sentences with the examples above.

<i>It's a shame that she was ill.</i>	<i>C'est dommage qu'elle <b>ait été</b> malade.</i>
<i>We doubt that they arrived.</i>	<i>Nous doutons qu'ils <b>soient arrivés</b>.</i>
<i>I am disappointed that the weather is bad.</i>	<i>Je suis <b>déçu</b> qu'il <b>fasse</b> mauvais.</i>
<i>It is possible that I will go to Canada.</i>	<i>Il est possible que j'<b>aille</b> au Canada.</i>

As these sentences show, the subjunctive generally follows the conjunction **que** (*that*). But do not assume that every **que** is followed by the subjunctive. It is the expression preceding **que**, i.e., the verb in the main clause (which is always at the beginning of the sentence), that determines whether the indicative or the subjunctive must be used in the subordinate clause.

*Compare:*

Je sais <b>que tu pars</b> . (indicative)	<i>I know (that) you are leaving.</i>
Je suis triste <b>que tu partes</b> . (subjunctive)	<i>I am sad (that) you are leaving.</i>

In the first sentence, the main clause (*je sais*) does not express any opinion, doubt or emotion and is therefore followed by the **indicative** in the subordinate clause (*tu pars*). In the second sentence, the main clause (*je suis triste*) expresses a feeling, and is therefore followed by the **subjunctive** in the subordinate clause (*tu partes*).



## The formation of the subjunctive

### A. The present subjunctive

#### 1. Regular verbs

The present subjunctive of regular verbs is formed by dropping the **-ent** ending from the third person plural of the present indicative and by adding the endings **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent**. Since most subjunctives follow the conjunction **que**, it is customary to use **que** when conjugating a verb in the subjunctive.

<b>donner</b> <i>to give</i>	<b>choisir</b> <i>to choose</i>	<b>attendre</b> <i>to wait</i>
3rd pers. plural present indic. (ils <b>donnent</b> )	3rd pers. plural present indic. (ils <b>choisissent</b> )	3rd pers. plural present indic. (ils <b>attendent</b> )
Subjunctive forms que je <b>donne</b> que tu <b>donnes</b> qu'il <b>donne</b> que nous <b>donnions</b> que vous <b>donniez</b> qu'ils <b>donnent</b>	Subjunctive forms que je <b>choisisse</b> que tu <b>choisisses</b> qu'il <b>choisisse</b> que nous <b>choisissions</b> que vous <b>choissiez</b> qu'ils <b>choisissent</b>	Subjunctive forms que j' <b>attende</b> que tu <b>attendes</b> qu'il <b>attende</b> que nous <b>attendions</b> que vous <b>attendiez</b> qu'ils <b>attendent</b>

*Note:*

- The first, second and third person singular and the third person plural of all regular verbs are pronounced the same way.
- Some of the present subjunctive forms of regular verbs (the *je, tu, il* and *ils* forms of **-er** verbs as well as the *ils* form of **-ir** and **-re** verbs) are identical to their present indicative forms, some (the *nous* and *vous* forms) are identical to the imperfect of the indicative.
- Verbs ending in **-ier** have double *i* in the *nous* and *vous* forms: que nous **oublions**, que vous **étudiez**
- Those regular verbs which have a spelling change in the present indicative will show the same spelling change in the present subjunctive.
- Verbs ending in **-oyer, -uyer, -ayer** change the *y* to an *i* in all persons which have a silent ending, i.e., in all persons except *nous* and *vous*.

<b>nettoyer</b> ( <i>to clean</i> )	que je nettoie que tu nettoies qu'il nettoie	que nous nettoyions que vous nettoyez qu'ils nettoient
--	--	--

Remember that with **-ayer** ending verbs this change is optional. They can also keep the *y* in all persons.

- Verbs having **é** in the next to last syllable change the **é** into an **è** in all persons which have a silent ending.

<b>espérer</b> ( <i>to hope</i> )	que j'espère que tu espères qu'il espère	que nous espérions que vous espérez qu'ils espèrent
--------------------------------------	--	---

- Verbs having **e** in the next to last syllable.
  - Some of these verbs change the **e** into an **è** in all persons which have a silent ending.

<b>acheter</b> ( <i>to buy</i> )	que j'achète que tu achètes qu'il achète	que nous achetions que vous achetez qu'ils achètent
-------------------------------------	--	---

- Some double their consonant in all persons which have a silent ending.

<b>appeler</b> (to call)	que j'appelle que tu appelles qu'il appelle	que nous appelions que vous appeliez qu'ils appellent
-----------------------------	---	---

*But:*

Verbs ending in *-ger* (*nager*, etc.) do *not* add *e* to the stem of the *nous* form (que nous nagions), and verbs ending in *-cer* (*commencer*, etc.) do *not* add a *cédille* to the *c* in the *nous* form (que nous commençons). Both the *e* and the *cédille* are not necessary in these subjunctive forms because the ending begins with *i*.

### Exercice 1

Donnez le subjonctif présent des verbes suivants aux personnes indiquées.

- |               |  |                 |   |
|---------------|--|-----------------|---|
| 1. remercier: | a. que je _____<br>b. que vous _____<br>c. qu'ils _____  | 6. réussir:     | a. que je _____<br>b. qu'il _____<br>c. que nous _____    |
| 2. répondre:  | a. que je _____<br>b. que tu _____<br>c. que nous _____  | 7. se rappeler: | a. que je _____<br>b. qu'il _____<br>c. que vous _____    |
| 3. se lever:  | a. que je _____<br>b. que nous _____<br>c. qu'ils _____  | 8. répéter:     | a. que je _____<br>b. qu'il _____<br>c. que nous _____    |
| 4. employer:  | a. que tu _____<br>b. que vous _____<br>c. qu'ils _____  | 9. essayer:     | a. que je _____<br>b. que nous _____<br>c. qu'elles _____ |
| 5. partager:  | a. qu'elle _____<br>b. que nous _____<br>c. qu'ils _____ | 10. prononcer:  | a. que tu _____<br>b. que nous _____<br>c. que vous _____ |

## 2. Irregular verbs

While the present subjunctive endings of all irregular verbs (except *avoir* and *être*) are the same as those of regular verbs, their stems are not always derived from the third person plural present indicative. Some irregular verbs have a subjunctive stem which is completely different from their indicative stem, and quite a few even have two different stems. In order not to miss a stem change, you should memorize the first person singular (*je*) and the first person plural (*nous*) forms of the present subjunctive of each irregular verb given below. If there is a stem change in the *nous* form, the *vous* form will have the same stem, while all other persons will have the stem of the *je* form.

### a. Irregular verbs with a regular present subjunctive

The following irregular verbs have a regular present subjunctive, i.e., a stem which is derived from the third person plural present indicative and which is the same for all persons. If you memorize the *je* and *nous* forms of these verbs, you will know how to conjugate them in the present subjunctive.

<b>s'asseoir</b> (to sit down)	que je m'asseye (or: que je m'assoie) que nous nous asseyions (or: que nous nous assoyions)
<b>battre</b> (to beat)	que je batte que nous battions
<b>conduire</b> (to drive)	que je conduise que nous conduisions

[*traduire* (to translate), *construire* (to build) and *détruire* (to destroy) are conjugated like *conduire*]

**connaître**            que je connaisse  
(to know)            que nous connaissions

[*reconnaître* (to recognize) and *paraître* (to seem) are conjugated like *connaître*]

**courir**                que je coure  
(to run)                que nous courions

**craindre**             que je craigne  
(to fear)                que nous craignions

[*se plaindre* (to complain) and *peindre* (to paint) are conjugated like *craindre*]

**dire**                    que je dise  
(to say)                que nous disions

**écrire**                que j'écrive  
(to write)                que nous écrivions

[*décrire* (to describe) and *s'inscrire* (to register) are conjugated like *écrire*]

**lire**                    que je lise  
(to read)                que nous lisions

**mettre**                que je mette  
(to put, put on)        que nous mettions

[*promettre* (to promise) and *permettre* (to allow) are conjugated like *mettre*]

**naître**                que je naisse  
(to be born)            que nous naissions

**ouvrir**                que j'ouvre  
(to open)                que nous ouvrions

[*couvrir* (to cover), *découvrir* (to discover), *offrir* (to offer), and *souffrir* (to suffer) are conjugated like *ouvrir*]

**partir**                que je parte  
(to leave)                que nous partions

[*dormir* (to sleep), *mentir* (to lie), *sentir* (to feel), *servir* (to serve) and *sortir* (to go out) are conjugated like *partir*]

**plaire**                que je plaise  
(to please)                que nous plaisions

**rire**                    que je rie  
(to laugh)                que nous riions

[*sourire* (to smile) is conjugated like *rire*]

**suivre**                que je suive  
(to follow)                que nous suivions

**se taire**              que je me taise  
(to be silent)            que nous nous taisions

**vivre**                 que je vive  
(to live)                que nous vivions

Here is the conjugation of the verb **dire** in the present subjunctive:

que je dise	que nous disions
que tu dises	que vous disiez
qu'il dise	qu'ils disent

## b. Irregular verbs with two different (regular) stems

If an irregular verb has a stem change in the *nous* and *vous* forms of the present indicative, it will also have one in the present subjunctive (except the verbs *savoir* and *pouvoir*, which have an irregular subjunctive stem that does not change).

The following irregular verbs have two different stems in the present subjunctive. One of these stems is derived from the third person plural present indicative and used for the *je, tu, il, elle, ils* and *elles* forms, the other is derived from the first person plural present indicative and used for the *nous* and *vous* forms. If you memorize the *je* and *nous* forms of these verbs, you will know how to conjugate them in the present subjunctive.

**boire**  
(to drink)                      que je **boive**  
que nous **buvions**

**croire**  
(to believe)                    que je **croie**  
que nous **croisions**

**devoir**  
(to have to)                    que je **doive**  
que nous **devions**

**envoyer**  
(to send)                        que j'**envoie**  
que nous **envoyions**

**mourir**  
(to die)                         que je **meure**  
que nous **mourions**

**prendre**  
(to take)                        que je **prenne**  
que nous **prenions**

[*apprendre* (to learn) and *comprendre* (to understand) are conjugated like *prendre*]

**recevoir**  
(to receive)                    que je **reçoive**  
que nous **recevions**

[*apercevoir* (to see), *s'apercevoir* (to notice) and *décevoir* (to disappoint) are conjugated like *recevoir*]

**tenir**  
(to hold)                        que je **tienne**  
que nous **tenions**

[*appartenir* (to belong) and *obtenir* (to obtain, to get) are conjugated like *tenir*]

**venir**  
(to come)                        que je **vienn**e  
que nous **venions**

[*devenir* (to become) and *revenir* (to come back) are conjugated like *venir*]

**voir**  
(to see)                         que je **voie**  
que nous **voyions**

que je <b>voie</b>	que nous <b>voyions</b>
que tu <b>voies</b>	que vous <b>voyiez</b>
qu'il <b>voie</b>	qu'ils <b>voient</b>

## c. Irregular verbs with an irregular stem (which is not derived from the indicative)

- The following irregular verbs have an irregular stem which is the same for all persons.

**faire**  
(to do)                         que je **fasse**  
que nous **fassions**

**savoir**  
(to know)                    que je **sache**  
que nous **sachions**

**pouvoir**  
(to be able to)              que je **puisse**  
que nous **puissions**

Here is the conjugation of the verb **faire** in the present subjunctive:

que je fasse	que nous fassions
que tu fasses	que vous fassiez
qu'il fasse	qu'ils fassent

- The following irregular verbs have an irregular stem that changes in the *nous* and *vous* forms.

<b>aller</b> (to go)	que j' <b>aille</b> que nous <b>allions</b>
<b>valoir</b> (to be worth)	que je <b>vaille</b> que nous <b>valions</b>
<b>vouloir</b> (to want)	que je <b>veuille</b> que nous <b>voulions</b>

Here is the conjugation of the verb **aller** in the present subjunctive:

que j' <b>aille</b>	que nous <b>allions</b>
que tu <b>ailles</b>	que vous <b>alliez</b>
qu'il <b>aille</b>	qu'ils <b>aient</b>

- The following irregular verbs have an irregular stem and only exist in the impersonal **il** form.

<b>pleuvoir</b> (to rain)	qu'il <b>pleuve</b>
<b>falloir</b> (to be necessary)	qu'il <b>faille</b>

- Avoir** and **être** have irregular stems and irregular endings. Therefore, all subjunctive forms of these two verbs must be memorized.

<b>avoir</b> (to have)	que j' <b>aie</b> que tu <b>aies</b> qu'il <b>ait</b>	que nous <b>ayons</b> que vous <b>ayez</b> qu'ils <b>aient</b>
<b>être</b> (to be)	que je <b>sois</b> que tu <b>sois</b> qu'il <b>soit</b>	que nous <b>soyons</b> que vous <b>soyez</b> qu'ils <b>soient</b>

*Note:*

The present subjunctive is used when the action of the subordinate clause occurs at the same time or later than the action in the main clause. Since the present subjunctive can express present and future actions and situations, it is translated into English by the present or future tense respectively.

Je suis triste qu'il **parte**.      *I am sad that he leaves / will leave / is going to leave.*

**Exercice 2**

Donnez le subjonctif présent des verbes suivants aux personnes indiquées.

- |              |                   |                |                   |
|--------------|-------------------|----------------|-------------------|
| 1. dormir:   | a. que je _____   | 13. pouvoir:   | a. que tu _____   |
|              | b. que vous _____ |                | b. que vous _____ |
|              | c. qu'ils _____   |                | c. qu'ils _____   |
| 2. boire:    | a. que tu _____   | 14. voir:      | a. que tu _____   |
|              | b. que vous _____ |                | b. qu'il _____    |
|              | c. qu'elles _____ |                | c. que nous _____ |
| 3. envoyer:  | a. que tu _____   | 15. venir:     | a. qu'il _____    |
|              | b. que nous _____ |                | b. que nous _____ |
|              | c. que vous _____ |                | c. que vous _____ |
|              | d. qu'ils _____   |                | d. qu'elles _____ |
| 4. faire:    | a. que tu _____   | 16. ouvrir:    | a. que je _____   |
|              | b. que nous _____ |                | b. que tu _____   |
|              | c. que vous _____ |                | c. que vous _____ |
|              | d. qu'ils _____   |                | d. qu'ils _____   |
| 5. aller:    | a. que je _____   | 17. devoir:    | a. que tu _____   |
|              | b. que vous _____ |                | b. que vous _____ |
|              | c. qu'elles _____ |                | c. qu'elles _____ |
| 6. savoir:   | a. que tu _____   | 18. connaître: | a. qu'il _____    |
|              | b. que nous _____ |                | b. que vous _____ |
| 7. prendre:  | a. qu'il _____    | 19. écrire:    | a. que tu _____   |
|              | b. que vous _____ |                | b. que nous _____ |
| 8. dire:     | a. qu'elle _____  | 20. recevoir:  | a. que tu _____   |
|              | b. que vous _____ |                | b. que vous _____ |
| 9. vouloir:  | a. que tu _____   | 21. avoir:     | a. que tu _____   |
|              | b. que vous _____ |                | b. qu'il _____    |
|              | c. qu'elles _____ |                | c. que vous _____ |
| 10. mettre:  | a. qu'elle _____  | 22. être:      | a. que je _____   |
|              | b. que nous _____ |                | b. qu'elle _____  |
|              | c. qu'ils _____   |                | c. que nous _____ |
| 11. falloir: | a. qu'il _____    | 23. s'agir     | a. qu'il _____    |
| 12. valoir:  | a. qu'il _____    | 24. pleuvoir:  | a. qu'il _____    |

## B. The past subjunctive

The past subjunctive is formed by using the present subjunctive of the auxiliary (*avoir* or *être*) and the past participle of the verb in question, or, if you prefer, by taking the *passé composé* of the indicative and by putting the helping verb in the present subjunctive.

<b>faire</b> <i>to do</i>	<b>aller</b> <i>to go</i>	<b>s'asseoir</b> <i>to sit down</i>
que j'aie fait que tu aies fait qu'il ait fait qu'elle ait fait que nous ayons fait que vous ayez fait qu'ils aient fait qu'elles aient fait	que je sois allé(e) que tu sois allé(e) qu'il soit allé qu'elle soit allée que nous soyons allé(e)s que vous soyez allé(e)s qu'ils soient allés qu'elles soient allées	que je me sois assis(e) que tu te sois assis(e) qu'il se soit assis qu'elle se soit assise que nous nous soyons assis(es) que vous vous soyez assis(e)s qu'ils se soient assis qu'elles se soient assises

The past subjunctive is used when the action of the subordinate clause occurs prior to the action in the main clause. The past subjunctive is generally translated into English with the past or pluperfect tense.

Je regrette que cela **soit arrivé**.  
Elle était déçue que son fils ne lui **ait pas écrit**.

*I am sorry that this happened.*  
*She was disappointed that her son hadn't written to her.*

### Exercice 3

Donnez le subjonctif passé des verbes suivants aux personnes indiquées.

- |             |                   |                 |                   |
|-------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| 1. voir:    | a. que je _____   | 4. se souvenir: | a. que je _____   |
|             | b. que nous _____ |                 | b. qu'elle _____  |
|             | c. qu'ils _____   |                 | c. que nous _____ |
| 2. sortir:  | a. que tu _____   | 5. perdre:      | a. que tu _____   |
|             | b. qu'il _____    |                 | b. qu'il _____    |
|             | c. que vous _____ |                 | c. que vous _____ |
|             | d. qu'ils _____   |                 | d. qu'ils _____   |
| 3. réussir: | a. que je _____   | 6. trouver:     | a. que je _____   |
|             | b. que tu _____   |                 | b. que tu _____   |
|             | c. qu'elle _____  |                 | c. qu'elle _____  |
|             | d. que nous _____ |                 | d. que vous _____ |
|             | e. qu'ils _____   |                 | e. qu'elles _____ |

### Exercice 4

Complétez les phrases suivantes en mettant les verbes entre parenthèses au subjonctif présent ou passé, selon le sens.

- C'est dommage que tu (ne pas pouvoir) \_\_\_\_\_ venir à notre soirée la semaine dernière.
- Je suis triste qu'il (partir) \_\_\_\_\_ demain.
- Nous sommes ravis qu'elle (arriver) \_\_\_\_\_ saine et sauve hier soir.
- Ils regrettent que leur mère (être) \_\_\_\_\_ malade en ce moment.
- Je souhaite qu'il (pleuvoir) \_\_\_\_\_ aujourd'hui.
- Elle doute que les étudiants (comprendre) \_\_\_\_\_ ce que le professeur a dit.
- Penses-tu qu'elle (pouvoir) \_\_\_\_\_ assister à mon mariage la semaine prochaine?
- Je suis désolé que tu (oublier) \_\_\_\_\_ ton portefeuille chez toi.

## The uses of the subjunctive

Typically, the subjunctive is used in a subordinate clause after **que** (*that*), when the preceding main clause contains a verb or expression (which itself is always in the indicative) that implies a desire, a need, an emotion, doubt, uncertainty or personal judgment, provided that the subjects of both clauses are *not* the same.

Consider the following example:

*I am sorry (that) we are late.*

*Je suis désolé que nous soyons en retard.*

The main clause of the sentence above is *Je suis désolé*. Since it expresses a feeling, it triggers the subjunctive in the subordinate clause that follows (*nous soyons en retard*). Note that in the example sentence above the subject of the main clause (*je*) is different from the subject in the subordinate clause (*nous*). Note also that in French, main and subordinate clauses of this type are connected by the conjunction **que**. While its English equivalent **that** may or may not be used, in French, **que** always links the two clauses.

Compare the example above with the following sentence:

*I am sorry (that) I am late.*

*Je suis désolé d'être en retard.*

Here, both sentence parts have the same subject (I). When this is the case, French uses an infinitive construction instead of **que** + subjunctive. One CANNOT say '*Je suis désolé que je sois en retard.*'

The subjunctive is used in subordinate clauses following **que**

1. after verbs expressing a **wish**, a **preference**, a **request**, a **need**, an **expectation**, a **permission** or **prohibition**, such as:

<b>aimer que</b>	<i>to like</i>	<b>insister pour que</b>	<i>to insist</i>
<b>aimer mieux que</b>	<i>to prefer</i>	<b>interdire que</b>	<i>to forbid</i>
<b>attendre que</b>	<i>to wait (till)</i>	<b>ordonner que</b>	<i>to order, command</i>
<b>s'attendre à ce que<sup>1</sup></b>	<i>to expect</i>	<b>permettre que</b>	<i>to allow, permit</i>
<b>avoir besoin que</b>	<i>to need</i>	<b>préférer que</b>	<i>to prefer</i>
<b>avoir envie que</b>	<i>to (really) want</i>	<b>proposer que</b>	<i>to suggest</i>
<b>conseiller que</b>	<i>to advise</i>	<b>recommander que</b>	<i>to recommend</i>
<b>défendre que</b>	<i>to forbid</i>	<b>souhaiter que</b>	<i>to wish</i>
<b>demander que</b>	<i>to ask, request</i>	<b>suggérer que</b>	<i>to suggest</i>
<b>désirer que</b>	<i>to wish, want</i>	<b>tenir à ce que<sup>1</sup></b>	<i>to (really) want, be anxious to</i>
<b>empêcher que</b>	<i>to prevent</i>	<b>veiller à ce que<sup>1</sup></b>	<i>to make sure, ensure</i>
<b>exiger que</b>	<i>to demand</i>	<b>vouloir que</b>	<i>to want</i>

*Je n'aime pas que tu boives.*

*I don't like (it) that you drink.*

*Attends que je revienne.*

*Wait till I come back.*

*Je demande que vous soyez prêts à midi.*

*I ask that you be ready at noon.*

*Il exige que nous sachions le subjonctif.*

*He demands that we know the subjunctive.*

*Elle insiste pour que tout le monde soit là.*

*She insists that everyone be there.*

*Je préfère que tu le fasses.*

*I prefer that you do it.*

*Ils tiennent à ce que les enfants aillent à l'école.*

*They insist that the children go to school.*

*Nous veillerons à ce que vous arriviez à l'heure.*

*We will make sure that you arrive on time.*

*But:*

The verb **espérer** (*to hope*) requires the **indicative**. The future tense is used after *espérer* when a future action or situation is referred to.

*J'espère que vous allez bien.*

*I hope (that) you are fine.*

*J'espère que tu te sentiras mieux.*

*I hope (that) you (will) feel better.*

-----  
1. A **ce que** is a variation of the simple conjunction **que**. It is used to introduce a subordinate clause after a main verb that requires the preposition **à** before an infinitive or a noun object.



*Note:*

The English expression **I'd rather** + past tense is translated with **J'aimerais mieux** (or: je préférerais) + **que** + present subjunctive.

**I'd rather** you stayed here.                      **J'aimerais mieux** que vous restiez ici.

The expression **I wish you / he were . . .**, **I wish you / he would . . .** is translated by **Je voudrais** or with **J'aimerais** + **que** + subjunctive.

**I wish** he were successful.                      **Je voudrais** qu'il réussisse.  
**I wish**she would write.                      **J'aimerais** qu'elle écrive.  
**I wish**you could come.                      **Je voudrais** que tu puisses venir.

*But:*

The **infinitive** is used if the subject of both sentence parts is the same.

**I wish I** were in France.                      Je voudrais **être** en France.  
**We wish we** knew what happened.                      Nous voudrions **savoir** ce qui s'est passé.

### Exercice 5

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. I prefer that you (fam.) know it.                       | 7. He hopes that you (fam.) receive the package soon. |
| 2. My father insisted that I become a doctor.              | 8. I wish he were here.                               |
| 3. She requested that I make the decision.                 | 9. I wish I were in Paris.                            |
| 4. I recommend that you (pol.) visit this museum.          | 10. I'd rather you (fam.) didn't go to this party.    |
| 5. We will wait till there is less traffic on the freeway. | 11. I wish you (fam.) were more careful.              |
| 6. He wishes that you (fam.) receive the package soon.     | 12. They wish they had a child.                       |

### Exercice 6

Complétez les phrases suivantes en utilisant le subjonctif ou l'indicatif d'un verbe de votre choix.

- J'espère que tu \_\_\_\_\_
- Veux-tu que je \_\_\_\_\_
- Nous souhaitons que nos amis \_\_\_\_\_
- Je ne veux pas que vous \_\_\_\_\_
- Je n'ai pas envie que mes parents \_\_\_\_\_

Since in French, the infinitive is used only when the subject of the main clause is the same as the subject of the subordinate clause, English infinitive constructions with two different subjects such as *I want you to leave*, *she expects me to come*, etc. are not possible in French which uses **que** + subjunctive instead.

She wants him to succeed.	Elle veut qu'il réussisse.
We don't expect this to be easy.	Nous ne nous attendons pas à ce que ce soit facile.
I need you to do me a favor.	J'ai besoin que tu me rendes un service.

### Exercice 7

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. What do you (pol.) want me to do?           | 6. He would need you (pol.) to take him to the airport. |
| 2. I want you (fam.) to be happy.              | 7. We are waiting for the plane to land.                |
| 3. Do you (fam.) want me to drive?             | 8. She needs you (pol.) to be her friend.               |
| 4. She wants me to tell the truth.             | 9. They expect me to come.                              |
| 5. I would like you (pol.) to know everything. | 10. My father would like me to become a nurse.          |

### Exercice 8

Faites le portrait de l'homme ou de la femme de vos rêves.

Commencez chaque phrase avec '*Je voudrais qu'il (qu'elle) . . .*'  
être (beau / belle?), avoir (les yeux bleus? les cheveux blonds?), savoir (faire la cuisine? danser?), faire (du sport?), connaître (le français?), dire (toujours la vérité?), aller (à l'église?), vouloir (avoir beaucoup d'enfants?)

2. after verbs or expressions indicating **feelings** or **emotions** (joy, happiness, surprise, fear, regret, sadness, anger, satisfaction, etc.), such as:

<b>être content que</b>	<i>to be glad, pleased that</i>
<b>être déçu que</b>	<i>to be disappointed that</i>
<b>être désolé que</b>	<i>to be sorry that</i>
<b>être fâché que</b>	<i>to be angry that</i>
<b>être furieux que</b>	<i>to be furious that</i>
<b>être (mal)heureux que</b>	<i>to be (un)happy that</i>
<b>être inquiet que</b>	<i>to be worried that</i>
<b>être ravi que</b>	<i>to be delighted that</i>
<b>être surpris / étonné que</b>	<i>to be surprised that</i>
<b>être triste que</b>	<i>to be sad that</i>
<b>il est / c'est dommage que</b>	<i>it is too bad that, it is a shame that</i>
<b>il est étrange que</b>	<i>it is strange that</i>
<b>c'est formidable / génial que</b>	<i>it is great that</i>
<b>avoir peur que (ne)<sup>1</sup></b>	<i>to be afraid that</i>
<b>craindre que (ne)<sup>1</sup></b>	<i>to fear that</i>
<b>s'étonner que</b>	<i>to be surprised that</i>
<b>regretter que</b>	<i>to regret / be sorry that</i>

Elle <i>est contente</i> qu'il <b> fasse </b> beau.	<i>She is glad that the weather is / will be nice.</i>
Il <i>est déçu</i> qu'elle ne <b> veuille </b> pas sortir avec lui.	<i>He is disappointed that she doesn't want to date him.</i>
Je <i>suis désolé</i> que tu <b> sois </b> malade.	<i>I am sorry that you are ill.</i>
Je <i>suis heureux</i> que vous <b> puissiez </b> venir.	<i>I am happy that you can come.</i>
J' <i>ai peur</i> que vous (ne) <b> manquiez </b> l'avion.	<i>I am afraid that you will miss the plane.</i>
Il <i>est triste</i> que sa femme <b> ait oublié </b> son anniversaire.	<i>He is sad that his wife forgot his birthday.</i>

*Note:*

- If an infinitive follows the expression of emotion, the indicative is used.

*Compare:*

Je suis content(e) que tu te <b> sentes </b> mieux.	<i>I am glad that you are feeling better.</i>
Je suis content(e) d' <i>apprendre</i> que tu te <b> sens </b> mieux.	<i>I am glad to hear that you are feeling better.</i>

- *Être heureux que* is followed by the subjunctive, but *heureusement que* (*it's a good thing that, fortunately*) is not.

Heureusement qu'elle <b> était </b> là. (or: Heureusement, elle <i>était</i> là.)	<i>It's a good thing that she was there.</i>
--	--

- When both the main and the subordinate clauses have the same subject, an infinitive (preceded by **de**) is used.

Elle a peur d' <b>échouer</b> à l'examen.	<i>She is afraid that she will fail the exam.</i>
---	---

### Exercice 9

Traduisez.

- |   |  |
|---|--|
| 1. He is disappointed that she cannot come.             | 8. I am sorry that you (fam.) have to wait.              |
| 2. It's a shame that you (pol.) don't have his address. | 9. He is furious that she doesn't answer.                |
| 3. I am afraid that the weather will be bad.            | 10. Are you (pol.) surprised that this happened?         |
| 4. We are worried that she will not come.               | 11. It's great that you (fam.) received the scholarship. |
| 5. They are sad that he is leaving.                     | 12. I am glad that she is healthy.                       |
| 6. She is delighted that it worked.                     | 13. I am glad to know that she is healthy.               |
| 7. He regrets that she doesn't want to go out with him. | 14. She is happy that she is healthy.                    |

---

1. After expressions of fear used in the affirmative form, the word **ne** (called *ne explétif* or *ne pléonastique*) may precede the verb in the subjunctive for stylistic reasons. This **ne** (the use of which is optional) is not followed by *pas* and does not make the sentence negative.

**Exercice 10**

Complétez les phrases suivantes par une proposition subordonnée (*subordinate clause*) de votre choix.

1. C'est dommage que \_\_\_\_\_
2. J'ai peur que \_\_\_\_\_
3. Je suis triste que \_\_\_\_\_
4. Je suis content(e) que \_\_\_\_\_
5. C'est formidable que \_\_\_\_\_

**3. after impersonal expressions indicating necessity, importance, desirability, possibility, and impossibility such as:**

<b>il faut que</b>	<i>it is necessary that, (someone) must, has to</i>
<b>il ne faut pas que</b>	<i>(someone) must not</i>
<b>il vaut mieux que</b>	<i>it is better that</i>
<b>il est bon que</b>	<i>it is good that</i>
<b>il est essentiel que</b>	<i>it is essential that</i>
<b>il est possible que</b>	<i>it is possible that</i>
<b>il est impossible que</b>	<i>it is impossible that</i>
<b>il est important que</b>	<i>it is important that</i>
<b>il est indispensable que</b>	<i>it is indispensable that</i>
<b>il est juste que</b>	<i>it is right, fair that</i>
<b>il est naturel que</b>	<i>it is natural that</i>
<b>il est nécessaire que</b>	<i>it is necessary that</i>
<b>il est normal que</b>	<i>it is normal that</i>
<b>il se peut que</b>	<i>it is possible that</i>
<b>il est préférable que</b>	<i>it is preferable that</i>
<b>il est rare que</b>	<i>it is unusual, rare that</i>
<b>il est (grand) temps que</b>	<i>it is (about) time that</i>
<b>il est utile que</b>	<i>it is useful that</i>
<b>il est inutile que</b>	<i>it is useless that</i>
<b>ce n'est pas (cela ne vaut pas) la peine que</b>	<i>it's not worth the trouble that, there is no point in (doing)</i>

*Il faut qu'on veuille le faire.*

*One must want to do it.*

*Il est rare qu'elle soit en retard.*

*She is rarely late.*

*Il vaut mieux que vous partiez.*

*It is better that you leave.*

*Il est essentiel que je te voie avant demain.*

*It is essential that I see you before tomorrow.*

*Il est temps que nous nous en allions.*

*It is time for us to leave.*

*Il est possible qu'on puisse acheter ça ici.*

*It is possible that one can buy that here.*

*Note:*

- The expressions **il est probable que** (*it is probable that*) and **il est vraisemblable que** (*it is likely that*) are followed by the indicative.

*Il est probable qu'il sera de retour demain.*

*It is probable that he will be back tomorrow.*

*Il est vraisemblable qu'il viendra.*

*It is likely that he will come.*

*But:*

When these two expressions are in the negative or interrogative form, they are followed by the subjunctive.

*Il n'est pas probable qu'il soit de retour demain.*

*It is improbable that he will be back tomorrow.*

*Il est invraisemblable qu'il vienne.*

*It is unlikely that he comes.*

- In order to express *I (you, he, etc.) must not*, the expression **il faut** is made negative, not the subordinate clause.

**Il ne faut pas** que vous soyez inquiet.

*You must not be worried.*

NOT: ~~Il faut que vous ne soyez pas inquiet.~~

- In spoken French, **c'est** replaces **il est** before an adjective.

**C'est** normal que tout le monde veuille être heureux.

*It's normal that everyone wants to be happy.*

- **Que** + subjunctive is used after the impersonal expressions listed above when a specific person is referred to. An infinitive construction is used when a general statement is made. The preposition **de** precedes the infinitive except after *il faut* and *il vaut mieux*.

*Compare:*

Subjunctive (specific subject)

Il faut que **tu** aies de la patience.*You must have patience.*

Infinitive construction (general sense)

Il faut avoir de la patience.

*One must have patience.***Exercice 11**

Traduisez.

1. You (fam.) have to be careful.
2. You (pol.) must not be afraid.
3. It is possible that it will rain.
4. It is probable that he will come.
5. It is unusual that it is so cold in May.
6. It will not be necessary that you (fam.) learn Russian.
7. It is better that they know everything.
8. It is better to be patient.
9. There is no point in doing it.
10. There is no point in your (pol.) doing it.

**Exercice 12**

Complétez les phrases suivantes en utilisant le subjonctif ou l'indicatif, selon le sens.

1. Il faut que \_\_\_\_\_
2. Il ne faut pas que \_\_\_\_\_
3. Il vaudrait mieux que \_\_\_\_\_
4. Est-il nécessaire que \_\_\_\_\_
5. Il est impossible que \_\_\_\_\_
6. Il est probable que \_\_\_\_\_

**Exercice 13**

Qu'est-ce qu'il faut que vous fassiez aujourd'hui? Écrivez ou dites ce que vous devez faire et commencez chaque phrase par 'il faut que je . . . '. Utilisez surtout des verbes irréguliers. (Minimum: 10 phrases)

**Exercice 14**

Complétez les phrases avec les verbes qui manquent.

1. J'ai mal aux dents. Il faut que je \_\_\_\_\_ chez le dentiste.
2. Il n'y a plus d'assiettes propres. Il faut que tu \_\_\_\_\_ la vaisselle.
3. Notre patron n'aime pas les retardataires. Il faut que vous \_\_\_\_\_ à l'heure.
4. Ne soyez pas lâche! Il faut que vous \_\_\_\_\_ du courage.
5. Notre professeur donne beaucoup de devoirs. Il faut que nous \_\_\_\_\_ un livre par jour.
6. Pour devenir médecin, il est nécessaire qu'on \_\_\_\_\_ des cours de biologie et de chimie.
7. Il pleut à verse. Il vaut mieux que tu \_\_\_\_\_ un parapluie.
8. J'ai soif. Il faut que je \_\_\_\_\_ quelque chose.
9. Les invités vont arriver dans quelques minutes. Il faut encore que je \_\_\_\_\_ la table.
10. Je ne peux pas me décider maintenant, il faut que je \_\_\_\_\_ d'abord.

**Exercice 15**

Subjonctif ou infinitif? Faites des phrases avec les éléments donnés.

1. il est inutile / se plaindre
2. il est inutile / vous / se plaindre
3. il vaut mieux / partir
4. il vaut mieux / tu / partir
5. il est essentiel / vous / le / faire
6. il est essentiel / le / faire

4. after verbs and expressions implying **uncertainty** or **doubt** such as

<b>douter que</b>	<i>to doubt that</i>
<b>il est douteux que</b>	<i>it is doubtful that</i>
<b>il n'est pas sûr / certain que</b>	<i>it is not sure / certain that</i>
<b>il n'est pas vrai que</b>	<i>it is not true that</i>
<b>je ne suis pas sûr / certain / convaincu que</b>	<i>I am not sure / certain / convinced that</i>
<b>êtes-vous sûr / certain que?</b>	<i>Are you sure / certain that . . . ?</i>
<b>est-il vrai / exact que?</b>	<i>Is it true / accurate that . . . ?</i>
<b>il semble que</b>	<i>it seems that</i>

*Je doute que ce soit nécessaire.*

*I doubt that will be necessary.*

*Il n'est pas certain qu'elle ait raison.*

*It is not certain that she is right.*

*Le professeur n'est pas sûr que nous le comprenions.*

*The teacher is not sure that we understand him.*

*Note:*

- The expression **il semble que** (*it seems that*) is followed by the subjunctive since it implies uncertainty.

*Il semble qu'elle aille mieux.*

*It seems that she is feeling better.*

But if a personal object pronoun is included in this expression (**il me [te, lui, nous, vous, leur] semble que**), it is followed by the indicative since it implies certainty on the part of the speaker.

*Il me semble qu'elle va mieux.*

*It seems to me that she is feeling better.*

- Expressions which do not imply doubt are followed by the **indicative**. Here are some of them:

<b>ne pas douter que</b>	<i>to not doubt that</i>	<b>il est sûr que</b>	<i>it is sure that</i>
<b>être convaincu / persuadé que</b>	<i>to be convinced that</i>	<b>il est certain que</b>	<i>it is certain that</i>
<b>être sûr / certain que</b>	<i>to be sure / certain that</i>	<b>il est exact que</b>	<i>it is true / correct that</i>
<b>il n'y a aucun doute que</b>	<i>there is no doubt that</i>	<b>il est clair que</b>	<i>it is clear that</i>
<b>il n'est pas douteux que</b>	<i>it is not doubtful that</i>	<b>il paraît que</b>	<i>I've heard that, apparently</i>
<b>il est évident que</b>	<i>it is evident that</i>	<b>se douter que<sup>1</sup></b>	<i>to suspect that</i>
<b>il est vrai que</b>	<i>it is true that</i>	<b>savoir que</b>	<i>to know that</i>

### Exercice 16

Subjonctif ou indicatif? Traduisez.

- I doubt that this is true.
- It only seems that he is lazy.
- It is not certain that he said that.
- Are you (fam.) sure that she knows it?
- It seems that he knows this woman.
- It seems to me that I already met this man.
- It is doubtful that he changed his mind.
- I am convinced that he is guilty.
- It is certain that unemployment will increase.
- Did you (pol.) know that she cooks very well?
- It is evident that you (fam.) are wrong.
- I've heard that he has a lot of money.

5. The subjunctive is also used after certain **conjunctions**. Here it is the conjunction itself, and not the verb in the main clause, which determines the mood in the subordinate clause.

<b>pour que</b>	<i>so that, in order that</i>	<b>bien que (= quoique)</b>	<i>although, even though</i>
<b>afin que</b>	<i>so that, in order that</i>	<b>de crainte que (ne)<sup>2</sup></b>	<i>for fear that</i>
<b>avant que (ne)<sup>2</sup></b>	<i>before</i>	<b>de peur que (ne)<sup>2</sup></b>	<i>for fear that</i>
<b>à condition que</b>	<i>on the condition that</i>	<b>jusqu'à ce que</b>	<i>until</i>
<b>à moins que (ne)<sup>2</sup></b>	<i>unless</i>	<b>pourvu que</b>	<i>provided that</i>
<b>en attendant que</b>	<i>while waiting for, until</i>	<b>sans que</b>	<i>without</i>

1. Do not confuse **douter que** (+ subjunctive) and **se douter que** (+ indicative):

*Je ne me doutais pas que cela arriverait. I didn't suspect (had no idea) that this would happen.*

2. The word **ne**, which, as we have seen, may precede the affirmative verb in the subjunctive after the expressions *craindre que* and *avoir peur que*, can also be placed before the affirmative verb in the subjunctive after the conjunctions *à moins que*, *avant que*, *de peur que* and *de crainte que*. Remember that this **ne** (called *ne explétif*) has no negative value and no equivalent in English. Since the *ne explétif* makes the style more elegant, it appears above all in the written and formal language.

Je resterai <i>jusqu'à ce qu'il revienne</i> .	<i>I will stay until he comes back.</i>
Nous ferons une randonnée à <i>moins qu'il (ne) fasse</i> mauvais.	<i>We will go hiking unless the weather is bad.</i>
Je me dépêche <i>pour que ça aille</i> plus vite.	<i>I hurry so that it goes faster.</i>
Rentrons <i>avant qu'il (ne) pleuve</i> .	<i>Let's go home before it rains.</i>
Elle a été arrêtée <i>bien qu'elle soit</i> innocente.	<i>She was arrested although she is innocent.</i>
Il l'a fait <i>sans que</i> sa femme le <b>sache</b> .	<i>He did it without his wife knowing it.</i>

Note:

- Whereas the conjunction **avant que** (*before*) is followed by the subjunctive, **après que** (*after*) is followed by the indicative. Today, many native speakers use the subjunctive after *après que* by analogy with *avant que*. This is however not yet accepted as formally correct.

Nous lui avons parlé *après qu'il est* rentré. *We talked to him after he came home.*

- Besides **après que**, the following conjunctions are followed by the **indicative**.

alors que	<i>whereas, while</i>	parce que	<i>because</i>
aussitôt que*	<i>as soon as</i>	pendant que	<i>while</i>
depuis que	<i>since</i>	puisque	<i>since (= because)</i>
dès que*	<i>as soon as</i>	tandis que	<i>whereas</i>

\* These conjunctions are followed by the future tense.

### Exercice 17

Subjonctif ou indicatif? Traduisez les mots entre parenthèses.

1. Il est allé travailler (although he has the flu) \_\_\_\_\_
2. Ils viendront (unless it rains) \_\_\_\_\_
3. Je peux échanger votre chemise (provided that you have the receipt) \_\_\_\_\_
4. Il ne sort jamais (without my knowing it) \_\_\_\_\_
5. Je vous préviendrai (as soon as I know it) \_\_\_\_\_
6. Restez ici (until I come back) \_\_\_\_\_
7. Qu'est-ce qui s'est passé (before we arrived) \_\_\_\_\_
8. Qu'est-ce que tu as fait (after we left) \_\_\_\_\_
9. On a installé des radars (so that we wouldn't drive too fast) \_\_\_\_\_
10. Elle m'a offert du café (for fear that I would go to sleep) \_\_\_\_\_ au volant.

Note:

The conjunctions **afin que**, **avant que**, **à condition que**, **à moins que**, **de crainte que**, **de peur que**, **en attendant que**, **pour que** and **sans que** are followed by the subjunctive when the subject of the subordinate clause is different from the subject of the main clause. If both clauses have the same subject, the conjunctions are replaced by their corresponding prepositions and an infinitive construction is used.

conjunction (+ subjunctive)	corresponding preposition (+ infinitive)	English meaning of the preposition
afin que	afin de	<i>in order to</i>
avant que (ne)	avant de	<i>before</i>
à condition que	à condition de	<i>on the condition</i>
à moins que (ne)	à moins de	<i>unless</i>
de crainte que (ne)	de crainte de	<i>for fear of</i>
de peur que (ne)	de peur de	<i>for fear of</i>
en attendant que	en attendant de	<i>while waiting to</i>
pour que	pour	<i>in order to</i>
sans que	sans	<i>without</i>

Je fais des économies <i>pour pouvoir</i> voyager.	<i>I save (money) in order to be able to travel.</i>
Venez nous voir <i>avant de partir</i> .	<i>Visit us before you leave.</i>
Il est parti <i>sans dire</i> au revoir.	<i>He left without saying good-bye.</i>
<i>En attendant de dîner</i> , nous allons prendre l'apéritif.	<i>While waiting to have dinner, we are going to have a drink.</i>
Tu ne trouveras pas cette rue à <i>moins de connaître</i> très bien la ville.	<i>You will not find this street unless you know the city very well.</i>

*But:*

The conjunctions **bien que**, **quoique**, **pourvu que** and **jusqu'à ce que** are always followed by the **subjunctive**, even if the main clause has the same subject as the subordinate clause.<sup>1</sup>

**J'ai mal à la tête bien que j'aie pris deux cachets d'aspirine.**  
*I have a headache although I took two aspirin tablets.*

**Nous irons en France, pourvu que nous ayons assez d'argent.**  
*We will go to France provided that we have enough money.*

**Il regarde souvent la télé jusqu'à ce qu'il s'endorme.**  
*He often watches TV until he goes to sleep.*

### Exercice 18

Subjonctif ou infinitif? Traduisez.

1. They had lunch before they went to the museum.
2. They had lunch before their children went to the museum.
3. Usually, they work until they are very tired.
4. I will do it provided that I am not too busy.
5. They left early for fear that they might be late.
6. You (fam.) will have a toy provided that you are good.
7. You (pol.) can stay in the room on the condition that you don't make any noise.
8. Although she is only sixteen years old, she already has her own car.

6. The subjunctive is also used after **verbs of thinking** if they are in the negative or inverted interrogative form and if the speaker expresses a personal opinion or uncertainty about his statement.

**penser que** to think that

**trouver que** to think that

**croire que** to believe / think that

*Je ne pense / trouve pas que ce soit une bonne idée.*  
*Trouvez-vous que le français soit facile?*  
*Crois-tu qu'il dise la vérité?*  
*Je ne crois pas qu'on puisse connaître un pays sans savoir sa langue.*

*I don't think that this is a good idea.*  
*Do you think that French is easy?*  
*Do you believe that he tells the truth?*  
*I don't think that one can know a country without knowing its language.*

*Note:*

- The affirmative and negative interrogative forms of *penser*, *croire* and *trouver* are followed by the **indicative**.

*Il pense que nous exagérons.*

*He thinks (that) we are exaggerating.*

*Je trouve que cette robe te va bien.*

*I think (that) this dress looks good on you.*

- After verbs of thinking (*penser*, *croire*, *trouver*) **que** must always be used to introduce the subordinate clause whereas its English equivalent (**that**) can be omitted.

*Je crois / trouve / pense que c'est vrai.*

*I believe / think this is true.*

### Exercice 19

Traduisez.

1. Do you (pol.) think that the weather will be nice tomorrow?
2. Scientists believe that there is going to be an earthquake.
3. Do you (fam.) believe (that) I made the right decision?
4. He doesn't think that we can do it.
5. They don't think that there are any survivors.
6. I don't believe that Spanish is easier than French.

-----  
1. **Quoique**, **bien que** and **pourvu que** do not have a corresponding preposition and can therefore not be used with an infinitive. The preposition **jusqu'à** is rarely used with an infinitive except in the expression **aller jusqu'à** (*to go so far as to*).  
*Il est même allé jusqu'à dire du mal de son patron. He even went so far as to say bad things about his boss.*

**Exercice 20**

Donnez la forme correcte du verbe entre parenthèses.

1. Je ne crois pas que ce (être) \_\_\_\_\_ un échec.
2. Je ne pense pas qu'il ( falloir) \_\_\_\_\_ s'inquiéter.
3. Croyez-vous que ce film (plaire) \_\_\_\_\_ aux enfants?
4. Trouves-tu que mes dissertations (être) \_\_\_\_\_ bonnes?
5. Est-ce que tu trouves que mes dissertations (être) \_\_\_\_\_ bonnes?
6. Je pense que tu (avoir) \_\_\_\_\_ tort.
7. Il croit qu'il (faire) \_\_\_\_\_ beau demain.
8. Pensez-vous vraiment que cela (pouvoir) \_\_\_\_\_ changer les choses?

**Révision****Subjunctive versus indicative**

Compare the following:

**Subjunctive**

Je *veux* que tu me **dises** la vérité.  
*I want you to tell me the truth.*

Nous *sommes* heureux que tu **sois** là.  
*We are happy that you are there.*

Il *est possible* qu'il **aille** à Nice.  
*It is possible that he goes to Nice.*

Je *ne pense pas* qu'elle **ait** raison.  
*I don't think (that) she is right.*

Il *semble* qu'il **doive** attendre.  
*It seems that he has to wait.*

Elle *est arrivée avant que* je (ne) **parte**.  
*She arrived before I left.*

**Indicative**

J'*espère* que tu me **diras** la vérité.  
*I hope (that) you tell me the truth.*

*Heureusement* que tu **es** là.  
*Fortunately you are there.*

Il *est probable* qu'il **va** à Nice.  
*It is probable (likely) that he goes to Nice.*

Je *pense* qu'elle **a** raison.  
*I think (that) she is right.*

Il *me semble* qu'il **doit** attendre.  
*It seems to me that he has to wait.*

Elle *est arrivée après que* je **suis parti**.  
*She arrived after I left.*

**Exercice 21**

Complétez les phrases suivantes en mettant les verbes entre parenthèses aux temps et modes qui conviennent.

1. J'espère que tu (guérir) \_\_\_\_\_ vite.
2. Je voudrais que tu (guérir) \_\_\_\_\_ vite.
3. Nous pensons souvent que les autres (être) \_\_\_\_\_ plus heureux que nous.
4. Penses-tu que les autres (être) \_\_\_\_\_ plus heureux que nous?
5. Je suis content que tu (ne pas perdre) \_\_\_\_\_ ton travail l'autre jour.
6. Heureusement que tu (ne pas perdre) \_\_\_\_\_ ton travail l'autre jour.
7. Il est probable qu'il (pleuvoir) \_\_\_\_\_ demain.
8. Il est possible qu'il (pleuvoir) \_\_\_\_\_ demain.
9. Il semble qu'il (avoir) \_\_\_\_\_ besoin de nous.
10. Il me semble qu'il (avoir) \_\_\_\_\_ besoin de nous.
11. Il s'est mis à neiger après que nous (sortir) \_\_\_\_\_ hier soir.
12. Il s'est mis à neiger avant que nous (sortir) \_\_\_\_\_ hier soir.

**Subjunctive versus infinitive****Exercice 22**

Subjonctif ou infinitif? Traduisez.

- |   |  |
|---|--|
| 1. I want to leave.                                     | 7. She is glad that I passed the exam.   |
| 2. I want you to leave.                                 | 8. He called before he left.             |
| 3. She is glad that she passed the exam.                | 9. He called before we left.             |
| 4. They were anxious for me to meet their daughter.     | 10. I am afraid that I miss the plane.   |
| 5. He expects me to know it.                            | 11. I am not sure (that) he understands. |
| 6. She never gambles for fear that she loses her money. | 12. I am not sure (that) I understand.   |



**Exercice 23****Subjonctif ou Indicatif?** Cochez la bonne réponse.

Check which of the following expressions require the indicative and which require the subjunctive after them.

	Subjonctif	Indicatif
1. Je doute que .....	_____	_____
2. Nous croyons que .....	_____	_____
3. Ils proposent que .....	_____	_____
4. Il faut que .....	_____	_____
5. Pourvu que .....	_____	_____
6. Il semble que .....	_____	_____
7. Il me semble que .....	_____	_____
8. Il paraît que .....	_____	_____
9. Je veux (voudrais) que .....	_____	_____
10. Il aimerait que .....	_____	_____
11. J'espère que .....	_____	_____
12. Nous sommes heureux que .....	_____	_____
13. Elle est contente que .....	_____	_____
14. Elle a peur que .....	_____	_____
15. Elle est triste que .....	_____	_____
16. Il est possible que .....	_____	_____
17. Il est probable que .....	_____	_____
18. Je souhaite que .....	_____	_____
19. Il vaut mieux que .....	_____	_____
20. Parce que .....	_____	_____
21. Je suis désolé(e) que .....	_____	_____
22. Je regrette que .....	_____	_____
23. Je sais que .....	_____	_____
24. Avant que .....	_____	_____
25. Après que .....	_____	_____
26. Bien que .....	_____	_____
27. Il est certain que .....	_____	_____
28. À moins que .....	_____	_____
29. Pour que .....	_____	_____
30. Es-tu sûr que .....	_____	_____
31. Dès que .....	_____	_____
32. C'est dommage que .....	_____	_____
33. Je suis ravi(e) que .....	_____	_____
34. C'est génial que .....	_____	_____
35. Je m'étonne que .....	_____	_____
36. Il est essentiel que .....	_____	_____
37. J'ai besoin que .....	_____	_____
38. Il est normal que .....	_____	_____
39. Il est grand temps que .....	_____	_____

**Other uses of the subjunctive**

The subjunctive can also be found in **relative clauses**. Relative clauses are subordinate clauses introduced by a relative pronoun (French: *qui, que, dont, où*, etc.). The relative pronouns (English: *who, which, that, whom*, etc.) refer to a thing or a person (called the *antecedent*) mentioned in the main clause. In the sentence 'I am reading a book which is interesting', 'which is interesting' is a relative clause, 'a book' is the antecedent.

**The subjunctive is used in a relative clause**

- when the verb or expression in the main clause indicates that the speaker is not sure whether the antecedent exists, or that he or she would like to find it. Expressions in the main clause that will trigger the subjunctive in the relative clause include:

<b>J'ai besoin d'un(e) ...</b>	<i>I need a ...</i>	<b>Connaissez-vous un(e) ...</b>	<i>Do you know a ... ?</i>
<b>Je cherche un(e) ...</b>	<i>I am looking for a ...</i>	<b>Y a-t-il un(e) ...</b>	<i>Is there a ... ?</i>

Il cherche quelqu'un <b>qui soit</b> fiable.	<i>He is looking for someone who is reliable.</i>
Connaissez-vous une personne <b>qui veuille</b> m'aider?	<i>Do you know a person who would be willing to help me?</i>
Y a-t-il quelque chose <b>que je puisse</b> faire pour vous?	<i>Is there something I can do for you?</i>
Il me faut une secrétaire <b>qui sache</b> parler couramment plusieurs langues étrangères.	<i>I need a secretary who knows how to speak several foreign languages fluently.</i>

*But:*

When the main clause indicates that the desired object or person has already been found or that its existence is certain, the **indicative** is used.

*Compare:*

Je voudrais trouver un hôtel qui <b>ne soit</b> pas cher. [The desire is not fulfilled. The subjunctive is used.]	<i>I would like to find a hotel that is not expensive.</i>
J'ai trouvé / je connais un hôtel qui <b>n'est</b> pas cher. [The object is found. The indicative is used.]	<i>I found / I know a hotel that is not expensive.</i>

2. when the relative clause is preceded by a superlative (*the best, the most beautiful, etc.*).

C'est <i>la plus belle ville que*</i> je <b>connaisse</b> .	<i>That is the most beautiful city I know.</i>
C'est <i>le moins qu'*</i> on <b>puisse</b> dire.	<i>That is the least one can say.</i>
C'est <i>le meilleur film que*</i> j' <b>ai</b> e jamais vu.	<i>That is the best film I ever saw.</i>

\* Note that in English, the relative pronoun (*which, that, whom*) can be omitted. In French, **que** must always be used.

The choice between the subjunctive or the indicative in a relative clause after a superlative depends on whether the speaker expresses a personal opinion or judgment (subjunctive), or if the speaker simply states a fact (indicative). Often however, the subjunctive is automatically triggered in the relative clause after a superlative, no matter whether an opinion or a fact is stated.

Cette tour est la plus haute qu'il y **a** (or: **ait**) dans le monde.     *This tower is the highest there is in the world.*

3. when the relative clause is preceded by one of the following expressions:

<b>l'unique</b>	<i>the only (one)</i>	<b>ne . . . personne</b>	<i>nobody, not anybody</i>
<b>le seul</b>	<i>the only (one)</i>	<b>ne . . . jamais</b>	<i>never</i>
<b>le premier</b>	<i>the first (one)</i>	<b>ne . . . aucun</b>	<i>no, not any</i>
<b>le dernier</b>	<i>the last (one)</i>	<b>ne . . . pas de</b>	<i>no, not any</i>
<b>il n'y a que</b>	<i>(there is) only</i>	<b>ne . . . rien</b>	<i>nothing, not anything</i>

Il paraît que la Grande Muraille de Chine est *le seul* monument qui **soit** visible depuis la lune.  
*I heard that the Great Wall of China is the only monument which is visible from the moon.*

Il *ne* trouve personne qui **sache** le faire.  
*He doesn't find anyone who knows how to do it.*

Il n'y a *aucun* médicament qui **guérisse** cette maladie.  
*There is no medication that cures this disease.*

Il n'y a *que* Dieu qui **puisse** nous aider.  
*Only God can help us.*

Je *ne* connais *pas* de livre qui **soit** plus intéressant.  
*I don't know any book that is more interesting.*

Je n'ai *rien* trouvé qui me **plaise** dans ce magasin.  
*I haven't found anything that I like in this store.*

*Note:*

The English expression 'There is no reason why . . . should . . .' corresponds to **Il n'y a aucune raison (pour) que** (or: **Il n'y a pas de raison que**) + subjunctive.

Il n'y a *aucune raison (pour)* que nous **perdions** le match.     *There is no reason why we should lose the game.*

**Exercice 24**

Traduisez.

1. We must find someone who is experienced.
2. I am looking for a person who knows this country well.
3. Unfortunately, I don't know anybody who has visited this country.
4. That is the best cake we have ever eaten.
5. There is no reason why he should leave.
6. That is the worst disaster that ever happened.
7. This demonstration is the most important one the city has known.
8. There is nothing you can do to improve the situation.
9. This is the hottest summer we have ever had.
10. Only my brother understands me.

**More uses of the subjunctive**

The subjunctive is also used after the following expressions:

**qui que**                *whoever*  
**où que**                *wherever*  
**quoi que**<sup>1</sup>            *whatever*

*Qui que vous soyez, je ne vous ai jamais vu.*  
*Où que tu ailles, je t'accompagnerai.*  
*Quoi que tu fasses, je te soutiendrai.*

*Whoever you may be, I have never seen you.*  
*Wherever you (may) go, I will accompany you.*  
*Whatever you (may) do, I will support you.*

**qui que ce soit qui**  
**qui que ce soit que**  
**quoi que ce soit\* que**

*whoever it may be who*  
*who(m)ever it may be whom*  
*whatever it may be which / that*

*Qui que ce soit qui ait dit cela, je n'en crois rien.*  
*Qui que ce soit que vous connaissiez, je ne le connais pas.*  
*Quoi que ce soit qu'on dise, restez calme!*

*Whoever it may be who said that, I don't believe it.*  
*Whoever it may be whom you know, I don't know him.*  
*Whatever it may be that one says, remain calm!*

**si (+ adjective or adverb) que**  
**quelque (+ adjective or adverb) que**

*however (+ adjective or adverb)*  
*however (+ adjective or adverb)*

*Si intelligent que tu sois, tu ne sais pas tout.*  
*Si habile que soit cet homme, il ne peut pas tout faire.*

*However intelligent you may be, you don't know everything.*  
*However skillful this man may be, he cannot do everything.*

**quel que**  
**quelle que**        (+ subjunctive of *être* + noun)  
**quels que**        (or: + pronoun + subjunctive of *être*)  
**quelles que**

*whatever (+ noun or pronoun) may be*

*Les vrais accros de la nicotine ne s'arrêtent pas de fumer, quel que soit le risque pour la santé.*  
*Quelle que soit la difficulté, il faut la surmonter.*  
*Quels que soient vos problèmes, il faut les oublier.*  
*Les parents aiment tous leurs enfants, quelles que soient leurs aptitudes.*

*True nicotine addicts don't stop smoking, whatever the health risk may be.*  
*Whatever the difficulty may be, you must overcome it.*  
*Whatever your problems may be, you must forget them.*  
*Parents like all their children, whatever their capabilities may be.*

**quelque (+ singular noun) que**  
**quelques (+ plural noun) que**

*whatever (+ singular or plural noun)*

*Quelque succès que vous ayez, restez modeste.*  
*Quelques soucis que tu aies, ne désespère pas.*

*Whatever success you may have, stay modest.*  
*Whatever worries you may have, don't despair.*

-----  
 1. Do not confuse **quoi que** and **quoique** (*although*).

**Exercice 25**

Traduisez.

1. A mother loves her children, whatever they may do.
2. Wherever you (pl.) are in the world, we will follow you.
3. Whoever it may be who did that is a coward.
4. However incredible this may seem, everyone survived the plane crash.
5. However fast your (fam.) brother may drive, he will not arrive in time.
6. One must respect people, whatever their convictions may be.
7. It is forbidden to smoke in all public places, whatever they may be.
8. Tomorrow, we will go to the beach, whatever the weather may be.
9. Whatever grief you (fam.) may have, don't lose hope.

**Révision****Exercice 26**

Subjonctif ou indicatif? Complétez les phrases avec la forme correcte du verbe entre parenthèses. Use the past tense when indicated by *passé*.

1. J'ai besoin que vous m'(écouter) \_\_\_\_\_
2. Je voudrais que tu me le (dire) \_\_\_\_\_
3. Il ne voulait pas que je (partir) \_\_\_\_\_
4. Ils ont très envie que tu (venir) \_\_\_\_\_ avec eux.
5. Nous espérons que vous (passer - *passé*) \_\_\_\_\_ de bonnes vacances.
6. Je préfère que tu le (faire) \_\_\_\_\_
7. Nous tenons à ce que vous (rester) \_\_\_\_\_
8. Il dit que je (être) \_\_\_\_\_ paresseux; il souhaite que je (être) \_\_\_\_\_ travailleur.
9. Il faut attendre que quelqu'un (s'en aller) \_\_\_\_\_ pour avoir un poste.
10. J'ai besoin que vous (être) \_\_\_\_\_ à côté de moi.
11. Je ne veux pas qu'ils (avoir) \_\_\_\_\_ pitié de moi,
12. La loi interdit que nous (conduire) \_\_\_\_\_ en état d'ivresse.
13. J'aurais préféré que tu ne le (savoir) \_\_\_\_\_ pas.
14. Il est possible qu'elle le (connaître) \_\_\_\_\_
15. Il est impossible que je lui (devoir) \_\_\_\_\_ tant d'argent.
16. Il est probable qu'elle s'en (aller) \_\_\_\_\_
17. Il est indispensable que nous (apprendre) \_\_\_\_\_ le subjonctif.
18. Il vaudrait mieux que vous (se taire) \_\_\_\_\_
19. Il va falloir que nous (être) \_\_\_\_\_ vigilants.
20. Il faudra que vous (prendre) \_\_\_\_\_ des vacances.
21. Il est bon qu'il (recevoir) \_\_\_\_\_ une récompense.
22. Il n'est pas juste que les femmes (être) \_\_\_\_\_ moins payées que les hommes.
23. Il est nécessaire qu'on (rire) \_\_\_\_\_ pour être en bonne santé.
24. Il faudrait qu'elle (avoir) \_\_\_\_\_ des enfants.
25. Il est important que tu t'en (souvenir) \_\_\_\_\_
26. C'est normal que vous (défendre) \_\_\_\_\_ votre liberté.
27. Ils ont peur que tout le monde (s'en aller) \_\_\_\_\_
28. Je suis ravi que vous (avoir) \_\_\_\_\_ changé d'avis.
29. Il est étonné que cela (ne pas arriver - *passé*) \_\_\_\_\_ plus tôt.
30. Je crains qu'il (falloir) \_\_\_\_\_ annuler la réunion.
31. L'enfant est déçu que sa mère ne (vouloir) \_\_\_\_\_ pas lui lire de conte de fées.
32. Nous sommes ravis que le cadeau vous (plaire) \_\_\_\_\_
33. Elle est heureuse que sa famille (vivre) \_\_\_\_\_ en France.
34. Elle est heureuse depuis que sa famille (vivre) \_\_\_\_\_ en France.
35. Heureusement que tu (venir - *passé*) \_\_\_\_\_
36. Je suis heureux d'apprendre qu'elle (gagner- *passé*) \_\_\_\_\_ le gros lot.
37. Je suis triste que vous (ne pas vouloir) \_\_\_\_\_ le faire.
38. Elle regrette que je (devoir - *passé*) \_\_\_\_\_ partir tout de suite.
39. Je suis désolé qu'il (perdre - *passé*) \_\_\_\_\_ son emploi.

**Exercice 27**

Subjonctif ou indicatif? Complétez les phrases avec la forme correcte du verbe entre parenthèses.

1. Tu peux faire ce voyage pourvu que tu me (écrire) \_\_\_\_\_ souvent.
  2. Ouvrez la porte pour que je (pouvoir) \_\_\_\_\_ entrer.
  3. La pièce sera donnée en plein air à moins qu'il ne (pleuvoir) \_\_\_\_\_
  4. Je vous téléphonerai avant que vous ne (arriver) \_\_\_\_\_
  5. Je vous téléphonerai après que vous (arriver) \_\_\_\_\_
  6. Je ne leur ai rien dit, de peur qu'ils (se faire) \_\_\_\_\_ du souci.
  7. Je suis venu(e) parce que je (devoir) \_\_\_\_\_ vous parler.
  8. Il a disparu sans que personne ne s'en (apercevoir) \_\_\_\_\_
  9. Bien qu'il (vivre - *passé*) \_\_\_\_\_ une année en France, il ne parle pas très bien le français.
  10. Les familles françaises peuvent bénéficier des allocations familiales jusqu'à ce que leurs enfants (avoir) \_\_\_\_\_ vingt ans.
- 
11. Je doute qu'il (venir) \_\_\_\_\_ à la fête.
  12. Je ne suis pas sûr que ce film te (plaire) \_\_\_\_\_
  13. Je suis persuadé que vous (faire - *passé*) \_\_\_\_\_ de votre mieux et je vous en remercie.
  14. Je sais que vous (faire) \_\_\_\_\_ très bien la cuisine.
  15. Il est évident qu'il (avoir) \_\_\_\_\_ tort.
  16. Il semble qu'il (faire) \_\_\_\_\_ de son mieux.
  17. Il nous semble qu'il (faire) \_\_\_\_\_ de son mieux.
  18. Il paraît qu'ils (être) \_\_\_\_\_ malades.
  19. Je ne crois pas qu'il (valoir) \_\_\_\_\_ la peine d'y aller.
  20. Il est certain qu'ils (aller) \_\_\_\_\_ en Argentine.
  21. Il est improbable qu'il (vouloir) \_\_\_\_\_ se marier avant de finir ses études.
  22. Est-il vrai qu'il (vivre) \_\_\_\_\_ en Bolivie?
- 
23. Croyez-vous qu'il (falloir) \_\_\_\_\_ être gentil avec tout le monde?
  24. Je crois que ce (être) \_\_\_\_\_ vrai.
  25. Je pense que vous (avoir) \_\_\_\_\_ raison.
  26. Nous ne pensions pas qu'une chose pareille (pouvoir) \_\_\_\_\_ un jour arriver.
  27. Pensez-vous que nous (avoir) \_\_\_\_\_ le temps de voir l'exposition?
  28. Il pense que je (faire - *passé*) \_\_\_\_\_ le bon choix.
  29. Je ne crois pas qu'elles (être) \_\_\_\_\_ prêtes.
  30. Je trouve que tu (avoir) \_\_\_\_\_ l'air fatigué.
- 
31. Je cherche quelqu'un qui (vouloir) \_\_\_\_\_ acheter mon appartement.
  32. Il faut trouver quelqu'un qui (pouvoir) \_\_\_\_\_ nous renseigner.
  33. Nous avons finalement trouvé quelqu'un qui (pouvoir) \_\_\_\_\_ nous renseigner.
  34. Il a besoin d'un traducteur qui (connaître) \_\_\_\_\_ le japonais et le chinois.
  35. Elle cherchait un haut qui (aller) \_\_\_\_\_ avec sa jupe.
  36. Anne est l'élève la plus douée que je (avoir) \_\_\_\_\_ dans ma classe.
  37. L'orthographe française est l'une des orthographe les plus difficiles qui (être) \_\_\_\_\_
  38. Tu es la meilleure cuisinière que je (connaître) \_\_\_\_\_
  39. Il n'y a personne qui le (savoir) \_\_\_\_\_
  40. Il n'y a aucun passager qui (sortir - *passé*) \_\_\_\_\_ indemne de cet accident.
  41. Ce sont les trois seuls poèmes que je (apprendre - *passé*) \_\_\_\_\_ par cœur.
  42. Voilà les dernières nouvelles que nous (avoir) \_\_\_\_\_
  43. Il n'y a que vous qui (pouvoir) \_\_\_\_\_ le lui expliquer.

**Exercice 28**

Traduisez en anglais.

1. Quoi qu'il fasse, il ne réussira pas.
2. Quoiqu'il fasse de son mieux, il ne réussira pas.
3. On viendra vous chercher, où que vous soyez.
4. Si vous avez besoin de quoi que ce soit, n'hésitez pas à le dire.
5. Les gens vont visiter l'Europe quelle que soit la valeur de l'euro.
6. Si étrange que ça puisse paraître, ça marche.
7. Notre vie est la chose la plus précieuse qui soit.

## The use of the subjunctive in the main clause

The subjunctive in the main clause is rare.

- It is used in phrases (often expressing a wish) and fixed expressions (where it is not always preceded by **que**) such as:

<b>Vive la France!</b>	<i>Long live France!</i>
Ainsi <b>soit</b> -il!	<i>So be it! Amen! (at the end of a prayer)</i>
Que Dieu vous <b>bénisse!</b>	<i>God bless you!</i>
Dieu <b>soit</b> loué!	<i>Thank God! God be praised!</i>
Que votre volonté <b>soit</b> faite.	<i>Thy will be done.</i>
<b>Soit!</b> [swat]	<i>So be it!</i>
Quoi qu'il en <b>soit</b> .	<i>Be it as it may.</i>
Qu'à cela ne <b>tienne</b> .	<i>Don't let this stand in the way.</i>
Autant que je <b>m'en souvienn</b> e.	<i>As far as I remember.</i>
Autant que je <b>sach</b> e.	<i>As far as I know.</i>
Pas que je <b>sach</b> e.	<i>Not that I know.</i>
Qu'on le <b>veuill</b> e ou non.	<i>Whether one likes it or not.</i>
Quoi qu'il <b>advien</b> ne.	<i>No matter what happens.</i>
Qu'il <b>pleuv</b> e ou qu'il <b>vent</b> e.	<i>Rain or shine.</i>
Pourvu que* ça <b>dur</b> e!	<i>Let's hope (that) it lasts!</i>

- \* Note that **pourvu que** at the beginning of a subordinate clause means *provided that*.  
Nous irons à la plage **pourvu qu'**il fasse beau. *We will go to the beach provided that the weather is good.*

At the beginning of a main clause, **pourvu que** expresses a wish and has the meaning *let's hope (that)*.  
**Pourvu qu'**il fasse beau demain! *Let's hope (that) the weather is good tomorrow.*

- The subjunctive is also used after **que** to express an **order** in the third person singular and plural, which cannot be done with the imperative. The English equivalent is *let (him, her, them)* or *may (he, she, they)*.

Qu'il <b>appren</b> e le français!	<i>May he learn French!</i>
Que cela ne se <b>reproduis</b> e plus!	<i>Don't let that happen again!</i>
Que cela vous <b>serv</b> e d'avertissement!	<i>May that serve you as a warning!</i>
Que la lumière <b>soit</b> , et la lumière fut.	<i>Let there be light, and there was light.</i>
Qu'on ne s'y <b>tromp</b> e pas!	<i>Let there be no mistake!</i>
S'il veut le CD, qu'il <b>vienn</b> e le chercher!	<i>If he wants the CD, let him come and get it!</i>
S'ils n'ont pas de pain, qu'ils <b>mang</b> ent de la brioche.	<i>If they don't have bread, let them eat cake.</i>

### Exercice 29

Traduisez.

- May he do it as soon as possible!
- May all your (fam.) dreams come true!
- Whether you (fam.) like it or not, you will have to apologize.
- We will come, rain or shine.
- As far as I know, they have never visited Europe.
- May they be thanked.
- As far as I remember, there have always been fireworks on July 4th.
- Let's hope that he knows it.

---

If you have studied chapters 1-10 in this manual, you are now familiar with the major French tenses and moods. The following exercise will allow you to show how much you remember of the forms that you should actively know. Since the imperative only exists in the *tu*-, *nous*- and *vous*- forms, you will only fill in this column when asked to enter the verbform in one of these persons.

**Exercice 30**

Mettez les verbes aux personnes, aux temps et aux modes indiqués. Suivez le modèle.

verbe	présent	impératif	passé récent	imparfait	passé composé	plus-que-parfait
dormir (je)	je dors	-----	je viens de dormir	je dormais	j'ai dormi	j'avais dormi
acheter (tu)						
réussir (il)						
perdre (elle)						
voir (nous)						
faire (vous)						
aller (ils)						
venir (elles)						
prendre (je)						
se lever (tu)						
verbe	futur proche	futur simple	conditionnel présent	conditionnel passé	subjonctif présent	subjonctif passé
dormir (je)	je vais dormir	je dormirai	je dormirais	j'aurais dormi	que je dorme	que j'aie dormi
acheter (tu)						
réussir (il)						
perdre (elle)						
voir (nous)						
faire (vous)						
aller (ils)						
venir (elles)						
prendre (je)						
se lever (tu)						

## The literary tenses of the subjunctive

### The imperfect subjunctive (l'imparfait du subjonctif)

In order to find the forms, one doubles the *s* of the second person singular (*tu* form) of the *passé simple* and adds the endings of the present subjunctive [-*e*, -*es*, (-) -*ions*, -*iez*, -*ent*], except for the third person singular which drops the *s* of the *tu* form of the *passé simple* and adds a *t* and an *accent circonflexe* on the preceding vowel. This rule is valid for all verbs, regular and irregular.

<b>donner</b> (passé simple: tu <b>donnas</b> )	que je donnasse que tu donnasses qu'il donnât*	que nous donnassions que vous donnassiez qu'ils donnassent
<b>avoir</b> (passé simple: tu <b>eus</b> )	que j'eusse que tu eusses qu'il eût*	que nous eussions que vous eussiez qu'ils eussent
<b>être</b> (passé simple: tu <b>fus</b> )	que je fusse que tu fusses qu'il fût*	que nous fussions que vous fussiez qu'ils fussent
<b>faire</b> (passé simple: tu <b>fis</b> )	que je fisse que tu fisses qu'il fît*	que nous fissions que vous fissiez qu'ils fissent
<b>venir</b> (passé simple: tu <b>vins</b> )	que je vinsses que tu vinsses qu'il vînt*	que nous vinssions que vous vinssiez qu'ils vinssent

\* Note that the third person singular form of the imperfect subjunctive is the one most frequently used. The other forms are rare.

The *imperfect subjunctive* is used in formal written French when the action of the subordinate clause occurs at the same time or later than the action in the main clause, and when the verb in the main clause is in a past tense of the indicative (*imparfait*, *passé composé*, *plus-que-parfait*, *passé simple*) or in the (*present* or *past*) *conditional*. In less formal French, the imperfect subjunctive is replaced by the present subjunctive. The imperfect subjunctive is generally translated into English with the past tense.

Je ne croyais pas qu'il **fît** faillite.  
Il avait douté qu'elle **pût** le faire.  
Ils furent heureux qu'il **restât** chez eux.

*I didn't believe that he **went** bankrupt.  
He had doubted that she **could** do it.  
They were happy (that) he **stayed** with them.*

*Note:*

The 3rd person singular form of the *imperfect subjunctive* of all verbs (except -*er* ending verbs) is almost identical with the 3rd person singular of the *passé simple*. One recognizes the third person singular of the imperfect subjunctive by the *circumflexe* accent on the vowel. In the *passé simple*, the *circumflexe* accents are on the *nous* and *vous* forms of the verb. Hence, **il eût, il fût, il fît, il vînt, il bût, il dût, il écrivît** are forms of the **imperfect subjunctive**, whereas **il eut, il fut, il fit, il vint, il but, il dut, il écrivit** are forms of the **passé simple**.



### The pluperfect subjunctive (le plus-que-parfait du subjonctif)

The pluperfect subjunctive consists of the imperfect subjunctive of the auxiliary (*avoir* or *être*) and the past participle of the verb in question.

<b>répondre</b> <i>to answer</i>	<b>partir</b> <i>to leave</i>
que j'eusse répondu que tu eusses répondu qu'il eût répondu* qu'elle eût répondu que nous eussions répondu que vous eussiez répondu qu'ils eussent répondu qu'elles eussent répondu	que je fusse parti(e) que tu fusses parti(e) qu'il fût parti* qu'elle fût partie que nous fussions parti(e)s que vous fussiez parti(e)s qu'ils fussent partis qu'elles fussent parties

\* The third person singular is the most frequently used form of the pluperfect subjunctive. The other forms are very rare.

The *pluperfect subjunctive* is used in formal written French when the action of the subordinate clause occurs prior to the action in the main clause, and when the verb in the main clause is in a past tense of the indicative (*imparfait, passé composé, plus-que-parfait, passé simple*) or in the (*present or past*) *conditional*. In less formal French, the pluperfect subjunctive is replaced by the past subjunctive. The pluperfect subjunctive conveys the same meaning as the pluperfect tense of the indicative (English: *had* + past participle).

Ils *doutaient* qu'elle **eût échoué**.

*They doubted that she had failed.*

*Note:*

Both the imperfect and pluperfect subjunctive are literary tenses. They are no longer used in the spoken language or in informal written French and are rare even in today's literature. It is however important to recognize the forms of the imperfect and pluperfect subjunctive in very formal and older literary texts. Remember that in the informal language, only the present and past subjunctive are commonly used.

## Chapter 11

### Personal Pronouns (les pronoms personnels)

Pronouns are words which replace nouns. They can also replace other pronouns, an adjective or a clause. There are several kinds of personal pronouns: subject pronouns, direct object pronouns, indirect object pronouns, reflexive pronouns, stressed or disjunctive pronouns, and the pronouns **y** and **en**.

Here is a complete list of all personal pronouns.

	Subject pronouns	Direct object pronouns	Indirect object pronouns	Reflexive pronouns (direct or indirect)	Disjunctive pronouns
1st person singular	je (j')	me (m')	me (m')	me (m')	moi
2nd person singular	tu	te (t')	te (t')	te (t')	toi
3rd person singular	il, elle, on	le, la (l')	lui	se (s')	lui, elle, soi
1st person plural	nous	nous	nous	nous	nous
2nd person plural	vous	vous	vous	vous	vous
3rd person plural	ils, elles	les	leur	se (s')	eux, elles
			en y		

#### I. Subject pronouns (les pronoms sujets)

The French subject pronouns differ from their English counterparts in the following way:

- There are two ways to say *you*, depending on whom one addresses.
- There are two ways to say *they*, due to gender.
- There is no specific word for *it*. One refers to a masculine thing with **il** (*he*), and to a feminine thing with **elle** (*she*).

*Note:*

- The **e** in **je** is elided and **je** becomes **j'** before a verb that starts with a vowel or mute *h*: **j'** aime (*I like*), **j'** habite (*I live*).
- The pronouns **il** and **elle** can be used for persons and things.
  - The pronoun **il** expresses
    - **he** (replacing a masculine person)  
Ton père va venir? – Oui, **il** va venir.      *Is your father going to come? – Yes, he is going to come.*
    - **it** (replacing a masculine thing or animal and used as a subject in impersonal expressions)  
Tu cherches le chien? – **Il** est là.      *Are you looking for the dog? – It is there.*

- The pronoun **elle** expresses
  - **she** (replacing a feminine person)  
Est-ce que la femme est arrivée? – Oui, **elle** est arrivée hier. *Did the woman arrive? – Yes, she arrived yesterday.*
  - **it** (replacing a feminine thing or animal)  
La porte est fermée? – Oui, **elle** est fermée. *Is the door closed? – Yes, it is closed.*
- The indefinite pronoun **on** expresses *one, they, people*.  
Comment dit-on 'bed' en français? *How does one say 'bed' in French?*  
**On** parle français en Belgique. *People (=They) speak French in Belgium.*  
Note that in informal French, **on** is frequently used instead of **nous**.  
**On** a gagné! *We won!*
- There are two ways to express **you** in French.
  - The pronoun **tu** is singular familiar and is used to address one person whom one would call by his/her first name in France, i.e., a family member, a good friend, a fellow student, or a child. **Tu** is also used when praying to God and when talking to an animal.  
As-**tu** fait la vaisselle, mon chou? *Did you do the dishes, honey?*
  - The pronoun **vous**
    - is singular and plural formal and used to address one adult or a number of adults whom one doesn't know very well (strangers, acquaintances, etc.).  
Comment allez-**vous**, Monsieur? *How are you, sir?*  
Savez-**vous** où est la gare, Mesdames? *Do you know where the train station is, ladies?*
    - is also the plural of **tu**, i.e., used when speaking to more than one family member, close friend, student or child.  
Où êtes-**vous**, mes enfants? *Where are you, my children?*
- There are two ways to express **they** in French.
  - The pronoun **ils** replaces masculine beings or things, or masculine and feminine beings or things combined.  
Tes parents sont occupés? – Oui, **ils** sont très occupés. *Are your parents busy? – Yes they are very busy.*  
Les trains français sont-**ils** à l'heure? – Oui, **ils** sont à l'heure. *Are French trains on time? – Yes, they are on time.*
  - The pronoun **elles** replaces feminine beings or things only.  
Est-ce que ces femmes travaillent? – Oui, **elles** travaillent dur. *Do these women work? – Yes, they work hard.*  
Est-ce que les truffes sont chères? – Oui, **elles** sont très chères. *Are truffles expensive? – Yes, they are very expensive.*

## II. Object pronouns (les pronoms objets)

Whereas subject pronouns replace nouns that are the subject of a verb, object pronouns are words which replace nouns that are the object of a verb. In French, all object pronouns are placed before the verb.

Two factors determine which object pronoun is used to replace a noun object.

- The presence (or absence) of a preposition between the verb and the noun.
- Which kind of object (a thing or a person) is to be replaced.

### A. Direct object pronouns (les pronoms objets directs)

#### 1. The forms

<b>me</b> (m')	<i>me</i>	<b>nous</b>	<i>us</i>
<b>te</b> (t')	<i>you (familiar)</i>	<b>vous</b>	<i>you (polite and plur.)</i>
<b>le</b> (l')	<i>him, it (masc.)</i>	<b>les</b>	<i>them (masc. and fem.)</i>
<b>la</b> (l')	<i>her, it (fem.)</i>		

*Note:*

The object pronouns **me**, **te**, **le** and **la** are elided to **m'**, **t'**, and **l'** before a vowel or a mute *h*.

Il **m'**aide.                    *He helps me.*  
 Je **t'**aime.                    *I love you.*  
 Tu **l'**honores.                *You honor him (her).*

*But:*

No elision takes place

– before *h* aspiré

Je **la** hais.                    *I hate her.*

– if **le** or **la** precede a word beginning with a vowel which is not a verb

Dis-**le** à ton père.            *Tell your father.*  
 Faites-**le** après le dîner.    *Do it after dinner.*

## 2. The uses of the direct object pronouns

Direct object pronouns replace direct noun objects (which can be preceded by the definite article, a possessive or demonstrative adjective). A noun is a direct object if it follows the verb without a preposition. In the sentence **j'aime ma mère** (*I like my mother*), **ma mère** is a direct object because it is not preceded by **à**, **de** or any other preposition.

Of the direct object pronouns, **me**, **te**, **nous**, **vous** are used for persons only.

Est-ce que tu **m'**entends? – Oui, je **t'**entends bien.                    *Do you hear me? – Yes, I hear you well.*  
 Est-ce que tu **nous** vois? – Non, je ne **vous** vois pas.                    *Do you see us? – No, I don't see you.*

The pronouns **le**, **la** and **les** are used to replace nouns referring to persons (*him, her, them*) and things (*it, them*). **Le** replaces a masculine singular noun, **la** replaces a feminine singular noun, and **les** replaces a plural noun.

Connaissez-vous **le jeune homme**? – Oui, je **le** connais.                    *Do you know the young man? – Yes, I know him.*  
 Comprends-tu **Marie**? – Oui, je **la** comprends.                    *Do you understand Mary? – Yes, I understand her.*  
 Savez-vous **son adresse**? – Non, je ne **la** sais pas.                    *Do you know his address? – No, I don't know it.*  
 Lisez-vous **le journal**? – Oui, je **le** lis.                    *Do you read the newspaper? – Yes, I do (read it).*  
 Achète-t-il **cet ordinateur**? – Oui, il **l'**achète.                    *Is he buying this computer? – Yes, he is (buying it).*  
 Rencontrez-vous **vos amis**? – Oui, je **les** rencontre.                    *Are you meeting your friends? – Yes, I do (meet them).*

*But:*

With the verbs **aimer**, **adorer**, **détester** French uses **le**, **la** and **les** for persons only.  
 Aimez-vous les enfants? – Oui, je **les** aime.                    *Do you like children? – Yes, I do.*

If the object to be replaced after these verbs is a thing, French generally uses **ça** after the verb instead of a direct object pronoun.

Quand j'étais jeune, je n'aimais pas le sport. Je détestais **ça**!                    *When I was young, I didn't like sports. I hated them!*  
 Tu aimes les fruits de mer? – J'adore **ça**!                    *Do you like seafood? – I love it!*

Most of the verbs which take a direct object in French do so in English as well [e.g. **j'oublie le livre** (*I forget the book*), **j'entends le bruit** (*I hear the noise*)]. The following verbs however require a direct object in French, whereas their English equivalents take a preposition before the noun object.

<b>attendre</b>	<i>to wait for</i>	<b>payer</b>	<i>to pay for</i>
<b>chercher</b>	<i>to look for</i>	<b>regarder</b>	<i>to look at</i>
<b>écouter</b>	<i>to listen to</i>	<b>demander</b>	<i>to ask for</i>

Je cherche ma clé. Je <b>la</b> cherche.	<i>I am looking for the key. I am looking for it.</i>
Il écoute la radio. Il <b>l'</b> écoute.	<i>He listens to the radio. He listens to it.</i>
Ils regardent la photo. Ils <b>la</b> regardent.	<i>They are looking at the photo. They look at it.</i>
Tu paies le billet. Tu <b>le</b> paies.	<i>You pay for the ticket. You pay for it.</i>
Vous attendez le train. Vous <b>l'</b> attendez.	<i>You are waiting for the train. You are waiting for it.</i>
Nous demandons l'addition. Nous <b>la</b> demandons.	<i>We ask for the bill. We ask for it.</i>

*Note:*

If two verbs have the same (direct) object pronoun, this pronoun must be repeated if the verb is in a simple tense.

Je **la** respecte et (je) l'admire. *I respect and admire her.*

If the verb is in a compound tense, the object pronoun does not have to be repeated. But the second object pronoun can only be omitted if the second auxiliary is deleted as well.

Je t'ai vu et reconnu. *I saw and recognized you.*  
or: Je t'ai vu et (je) t'ai reconnu.

**3. The position of the direct object pronouns**

Contrary to English, where object pronouns follow the verb, French object pronouns precede the verb (except in the positive imperative), no matter whether the sentence is positive, negative or interrogative.

1. In all **simple tenses**, the direct object pronoun is placed immediately *before the verb*.

Je t'écoute. *I am listening to you.*  
Je **vous** remercie. *I thank you.*  
**Le** vois-tu souvent? *Do you see him often?*  
On **vous** contactera. *We will contact you.*

In a negative sentence, **ne** precedes the object pronoun.

Je ne **te** comprends pas. *I don't understand you.*

2. In all **compound tenses**, the direct object pronoun is placed immediately *before the auxiliary*. The past participle agrees in gender and number with the preceding direct object pronoun.

Il **les** a présentés. *He introduced them.*  
Est-ce qu'elle **vous** a vu(e)(s)? *Did she see you?*  
**Nous** a-t-il attendus? *Did he wait for us?*

In a negative sentence, **ne** precedes the object pronoun, **pas** follows the auxiliary.

Je ne **vous** ai pas compris(e). *I didn't understand you.*

3. If an **infinitive** is present, the direct object pronoun is placed *before the infinitive*.

Nous passerons **te** prendre. *We will pick you up.*  
Il ne va pas **la** reconnaître. *He is not going to recognize her.*  
Je ne veux pas **le** savoir. *I don't want to know (it).*  
Je peux **vous** renseigner? *Can I help you? (in a store)*  
Elle viendra **me** chercher à l'aéroport. *She will pick me up at the airport.*  
Je vais **vous** laisser. *I'll let you go. (= I am leaving.)*

If the infinitive is negated, **ne pas** is placed before the object pronoun.

Je préfère **ne pas le** voir. *I prefer not to see him.*

*But:*

If the infinitive follows a verb of perception (*regarder, voir, écouter, entendre, sentir*) or the verbs *faire* and *laisser*, the direct object pronoun is not placed before the infinitive, but before the conjugated verb or, in a compound tense, before the auxiliary.

Je **la** vois arriver. *I see her arrive.*      Ça **me** fait rire. *That makes me laugh.*  
Je l'ai entendu dire. *I heard it. (lit.: I heard it say.)*      Nous **vous** laissons partir. *We let you leave.*

*Note:*

Unlike the definite articles **le** (*the*) and **les** (*the*), the pronouns **le** and **les** do not contract to *au* and *aux* or to *du* and *des* when they follow the prepositions **à** or **de**.

J'ai oublié **de les** apporter. *I forgot to bring them.*  
Elle hésite **à le** dire. *She hesitates to say it.*

4. In the **negative imperative**, the direct object pronouns are placed *before the verb*.

Ne <b>nous</b> dérangez pas!	<i>Don't disturb us!</i>
Ne <b>les</b> écoutez pas!	<i>Don't listen to them!</i>
Ne <b>me</b> faites pas rire!	<i>Don't make me laugh!</i>

5. In the **positive imperative**, the object pronoun *follows the verb* (attached to it by a hyphen), and **me** becomes **moi**.

Regardez- <b>le</b> !	<i>Look at him!</i>	Attendez- <b>la</b> !	<i>Wait for her!</i>
Laissez- <b>moi</b> tranquille!	<i>Leave me alone!</i>	Aidez- <b>les</b> !	<i>Help them!</i>
Tenez- <b>moi</b> au courant!	<i>Keep me posted!</i>	Cherchez- <b>le</b> !	<i>Look for him!</i>

### Idiomatic usage of direct object pronouns

When used together with **voici** or **voilà**, the direct object pronouns express the following:

<b>Me voilà!</b>	<i>Here I am!</i>
<b>Te voilà!</b>	<i>Here you are!</i>
<b>Le voilà!</b>	<i>Here he (it) is!</i>
<b>La voilà!</b>	<i>Here she (it) is!</i>
<b>Nous voilà!</b>	<i>Here we are!</i>
<b>Vous voilà!</b>	<i>Here you are!</i>
<b>Les voilà!</b>	<i>Here they are!</i>

*Attention:*

**Nous** and **vous** are both subject and object pronouns. If used as object pronouns, they are closer to the verb than the subject pronoun but do of course not determine the form of the verb. The verb always agrees with the subject of the sentence.

**Nous** vous attendons. *We are waiting for you.*      **Ils** nous cherchent. *They are looking for us.*

### Exercice 1

Répondez aux questions suivantes en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Aimez-vous <i>les enfants</i> ?                           | 9. Ont-ils acheté <i>la maison</i> ?                            |
| 2. Regardez-vous souvent <i>la télévision</i> ?              | 10. As-tu écouté <i>les informations</i> ?                      |
| 3. Lisez-vous <i>le journal</i> tous les jours?              | 11. Est-ce que tu <i>m'</i> entends?                            |
| 4. Depuis combien de temps étudiez-vous <i>le français</i> ? | 12. Est-ce que je <i>vous</i> connais?                          |
| 5. Prenez-vous <i>la chambre</i> ?                           | 13. Allez-vous inviter <i>cette femme</i> ?                     |
| 6. Connaissez-vous bien <i>vos voisins</i> ?                 | 14. Aidez-vous <i>votre ami(e)</i> à faire <i>ses devoirs</i> ? |
| 7. As-tu <i>ton passeport</i> ?                              | 15. Avez-vous oublié de payer <i>le repas</i> ?                 |
| 8. Avez-vous vu <i>cette pièce de théâtre</i> ?              | 16. Mettez-vous <i>vos gants</i> ?                              |

### Exercice 2

Traduisez.

- |   |   |
|---|---|
| 1. I am listening to you (pol.).                    | 9. Did he recognize her?                  |
| 2. I don't believe you (fam.).                      | 10. They know us.                         |
| 3. I thank you (pol.).                              | 11. The suitcase? You (fam.) can keep it! |
| 4. We see you (pol.).                               | 12. They saw us leave.                    |
| 5. Do you (fam.) love me? – Yes, I love you (fam.). | 13. The bills? I forgot to bring them.    |
| 6. Do you (fam.) understand him?                    | 14. I prefer not to meet her.             |
| 7. I congratulate you (fam.).                       | 15. We had to wait for him.               |
| 8. He left her.                                     | 16. Here they are!                        |

### Exercice 3

Traduisez.

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Look at (pol.) me!       | 5. Wait (pol.) for me!          |
| 2. Don't disturb (fam.) me! | 6. Excuse (pol.) me!            |
| 3. Let's try it!            | 7. Don't listen (fam.) to them! |
| 4. Don't leave (fam.) me!   | 8. Follow (pol.) me!            |

## The neutral pronoun *le*

Besides translating English **him** (replacing a masculine person) and **it** (replacing a masculine thing), **le** can also be used as a neutral pronoun. In this role,

- a. **le** can replace an *adjective* or a *noun* without an article which follows the verb *être*, i.e., a noun that is treated like an adjective in the sentence (Here **le** has no equivalent in English.)

Êtes-vous marié(e)? – Oui, je <b>le</b> suis.	<i>Are you married? – Yes I am.</i>
Es-tu riche? – Non, mais je voudrais l'être.	<i>Are you rich? – No, but I would like to be.</i>
Elle était avocate mais elle ne l'est plus.	<i>She was a lawyer but she no longer is.</i>
Nous sommes amis et nous <b>le</b> resterons toujours.	<i>We are friends and we will always be.</i>

Note that as neutral pronoun, **le** never changes, even if the adjective or noun it replaces is feminine or plural.

- b. **le** can replace an *entire clause*

- often having the English equivalent *so* or *to*

Elle peut partir si elle <b>le</b> souhaite.	<i>She can leave if she wants to.</i>
Ça va arriver si Dieu <b>le</b> veut.	<i>This will happen if God wants it to.</i>
Va-t-il faire beau demain? – Je l'espère.	<i>Will the weather be nice tomorrow? – I hope so.</i>
Il va pleuvoir? – Je <b>le</b> crains.	<i>Will it rain? – I am afraid so.</i>
Est-ce qu'ils viendront? – Je <b>le</b> pense.	<i>Will they come? – I think so.</i>
A-t-il trouvé un emploi? – Je ne <b>le</b> crois pas.	<i>Did he find a job? – I don't believe so.</i>

- often without an equivalent in English when used idiomatically [with the verbs *savoir*, *dire*, (*se*) *demander*, *jur**er*, *promettre* and *oublier*]

Savez-vous qu'il a eu un accident? – Oui, je <b>le</b> sais.	<i>Do you know that he had an accident? – Yes, I know.</i>
Où est-elle allée? – Personne ne <b>le</b> sait.	<i>Where did she go? – Nobody knows.</i>
Il a acheté une maison. – Comment <b>le</b> sais-tu?	<i>He bought a house. – How do you know?</i>
Comme vous <b>le</b> dites.	<i>Like you are saying.</i>
Réussira-t-il? – C'est trop tôt pour <b>le</b> dire.	<i>Will he be successful? – It's too early to say.</i>
Ça ne se reproduira plus, je <b>le</b> jure!	<i>This will not happen again, I swear.</i>
Tu promets d'être là? – Je <b>le</b> promets.	<i>You promise to be there? – I promise.</i>
Où as-tu mis les clés? – Je l'ai oublié.	<i>Where did you put the keys? – I forgot.</i>

### Exercice 4

Traduisez les mots en italique.

- Êtes-vous prêt(e)? – *Yes, I am.*
- Es-tu heureux(se)? – *I try to be.*
- Il y a des gens qui sont gentils et d'autres qui *aren't*.
- She is French and proud to be.*
- Penses-tu que ça va marcher? – *Let's hope so.*
- Va-t-il neiger demain? – *I am afraid so.*
- Comprends-tu pourquoi il est fâché? – *No, I don't (understand it).*
- Ont-ils dit la vérité? – *I don't believe so.*

### Exercice 5

Répondez aux questions suivantes sans répéter les mots en italique.

- Êtes-vous *américain(e)*?
- Penses-tu *qu'il va pleuvoir demain*?
- Savais-tu *que le prix Nobel a été créé par un industriel suédois*?
- Vas-tu réussir dans la vie*?
- Promets-tu *d'être sage*?

## B. Indirect object pronouns (les pronoms objets indirects)

### 1. The forms

<b>me</b> (m')	(to) me	<b>nous</b>	(to) us
<b>te</b> (t')	(to) you (fam.)	<b>vous</b>	(to) you (pol. + plur.)
<b>lui</b>	(to) him	<b>leur</b>	(to) them
<b>lui</b>	(to) her		

Note:

- **Me** becomes **m'**, **te** becomes **t'** before a vowel or a mute *h*.
- Only the forms **lui** and **leur** differ from the direct object pronouns. **Lui** replaces both a masculine and feminine person, i.e., it can mean *to him* or *to her*.
- Do not confuse the object pronoun **leur** (which never gets an *s*) with the possessive adjective **leur(s)**.

### 2. The uses of the indirect object pronouns

Indirect object pronouns are used to replace nouns referring to **persons only**. Indirect object pronouns replace indirect noun objects. In French, a noun is an **indirect** object when it is preceded by the preposition **à** (or its contracted forms **au** and **aux**). In English, an indirect noun object is frequently introduced by **to**.

Elle écrit une lettre <b>à</b> sa mère.	<i>She writes a letter to her mother.</i>
Elle <b>lui</b> écrit une lettre.	<i>She writes a letter to her. (or: She writes her a letter.)</i>
Il offre un cadeau <b>au</b> professeur.	<i>He gives a gift to the teacher.</i>
Il <b>lui</b> offre un cadeau.	<i>He gives a gift to him. (or: He gives him a gift.)</i>

Most of the verbs which take an indirect object in French do so in English as well, i.e., when French requires the preposition **à** before the noun, English uses the corresponding preposition **to**. And when French uses the indirect object pronoun, English uses **to** (+ *me, you, him, her, etc.*). In English and in French, one writes, speaks, lies, etc., **to** somebody.

Il a menti / parlé <b>aux</b> enfants.	<i>He lied / talked to the children.</i>
Il <b>leur</b> a menti / parlé.	<i>He lied / talked to them.</i>
La voiture appartient <b>à</b> David.	<i>The car belongs to David.</i>
La voiture <b>lui</b> appartient.	<i>The car belongs to him.</i>

Some verbs, however, take an indirect object in French whereas they take a direct object in English. Here are the most important ones of them:

demander <b>à</b> quelqu'un	<i>to ask someone</i>
manquer <b>à</b> quelqu'un	<i>to be missed by someone (emotionally)</i>
obéir <b>à</b> quelqu'un	<i>to obey someone</i>
pardonner <b>à</b> qn	<i>to forgive sb</i>
plaire <b>à</b> quelqu'un	<i>to please someone</i>
répondre <b>à</b> quelqu'un	<i>to answer someone</i>
ressembler <b>à</b> quelqu'un	<i>to look like someone</i>
survivre <b>à</b> quelqu'un	<i>to survive someone</i>
téléphoner <b>à</b> quelqu'un	<i>to call someone (on the phone)</i>

Il demande <b>à</b> Marie. Il <b>lui</b> demande.	<i>He asks Mary. He asks her.</i>
Ils répondent <b>à</b> l'homme. Ils <b>lui</b> répondent.	<i>They answer the man. They answer him.</i>
J'obéis <b>à</b> mes parents. Je <b>leur</b> obéis.	<i>I obey my parents. I obey them.</i>
Nous téléphonons <b>à</b> la femme. Nous <b>lui</b> téléphonons.	<i>We call the woman. We call her.</i>
Je ressemble <b>à</b> ma mère. Je <b>lui</b> ressemble.	<i>I look like my mother. I look like her.</i>



**Manquer** (*to miss*) and **plaire** (*to like*)

Besides taking an indirect object, the verbs **manquer** ('to miss emotionally') and **plaire** are used differently from English. The English sentence *his parents miss him* is expressed in French by *il manque à ses parents* (lit.: *he lacks to his parents*), and the sentence *the students like the play* is translated by *la pièce plaît aux étudiants* (lit.: *the play pleases to the students*).

Il manque à ses amis. Il <b>leur</b> manque.	<i>His friends miss him. They miss him.</i>
Le film plaît à mon frère. Le film <b>lui</b> plaît.	<i>My brother likes the movie. He likes the movie.</i>

Note that with these verbs the object of the English sentence (*him* and *the movie* in the examples above) becomes the subject of the French sentence (*il* and *le film*), and the subject of the English sentence (*his friends*, *my brother*, *he* in the examples above) becomes the indirect object of the French sentence.

As we have seen, noun objects (representing persons) preceded by the preposition **à** are replaced by the indirect object pronouns and **à** disappears. With some verbs however [e.g. **penser à** (*to think of*) and **être à** (*to belong to*)], the preposition **à** is kept and the disjunctive pronouns are used (see p. 156).

**3. The position of indirect object pronouns**

The same rules apply as for the direct object pronouns, i.e., in a simple tense and in the negative imperative, the indirect object pronouns are placed before the verb, in a compound tense before the auxiliary, and before the infinitive if there is one (except with *faire* and if the pronoun is the object of the conjugated verb). In the positive imperative, these pronouns are placed after the verb (attached to it by a hyphen) and **me** becomes **moi**.

Je <b>lui</b> téléphone.	<i>I call him/her.</i>
Ne <b>lui</b> téléphone pas!	<i>Don't call him/her!</i>
Je <b>lui</b> ai téléphoné.	<i>I called him/her.</i>
Je vais <b>lui</b> téléphoner.	<i>I am going to call him/her.</i>
Je <b>lui</b> ai fait écrire une lettre.	<i>I made him/her write a letter.</i>
Je <b>leur</b> ai promis de venir.	<i>I promised them to come. [Leur is the object of promettre, not venir.]</i>
Téléphone- <b>moi</b> !	<i>Call me!</i>
Faites- <b>moi</b> confiance!	<i>Trust me!</i>

**4. Idiomatic usage of the indirect object pronouns**

If placed within the impersonal expression **il faut** (*one must, it is necessary*), an indirect object pronoun will make the expression personal.

il <b>me</b> faut	<i>I have to, I need, I must</i>
il <b>te</b> faut	<i>you have to, you need, you must</i>
il <b>lui</b> faut	<i>he/she has to, he/she needs, he/she must</i>
il <b>nous</b> faut	<i>we have to, we need, we must</i>
il <b>vous</b> faut	<i>you have to, you need, you must</i>
il <b>leur</b> faut	<i>they have to, they need, they must</i>
Il <b>me</b> faut de l'argent.	<i>I need money.</i>
Il <b>nous</b> faut économiser.	<i>We must save.</i>

**Exercice 6**

Répondez aux questions suivantes en remplaçant les mots en italique par les pronoms qui conviennent.

1. Ressemblez-vous à *votre mère*?
2. Connaissez-vous *ma sœur*?
3. Avez-vous parlé à *vos amis*?
4. As-tu trouvé *tes clés*?
5. Allez-vous obéir *au professeur*?
6. Vas-tu acheter *ce dictionnaire*?
7. As-tu rempli *le formulaire*?
8. Est-ce que cette voiture appartient à *vos parents*?
9. As-tu écrit *les lettres*?
10. As-tu écrit à *tes copains*?

**Exercice 7**

Traduisez.

- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. You (pol.) will obey us.      | 7. Could you (fam.) do me a favor? |
| 2. We wish you (pol.) good luck. | 8. Did she answer him?             |
| 3. I tried to speak to her.      | 9. We need stamps.                 |
| 4. I didn't ask them to stay.    | 10. It's all the same to him.      |
| 5. We made him tidy up his room. | 11. Ask me! (pol.)                 |
| 6. Don't speak to them! (pol.)   | 12. Don't lie to me! (fam.)        |

**Exercice 8**Traduisez. (Employez **plaire** pour traduire *to like*.)

- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. She misses him.         | 6. They liked the musical.         |
| 2. He missed her.          | 7. Did she like the film?          |
| 3. They miss us.           | 8. I don't like that.              |
| 4. Did you (fam.) miss me? | 9. Did you (fam.) like her speech? |
| 5. I miss my parents.      | 10. We like these dishes.          |

**Exercice 9**Est-ce **le** (l') ou **lui**? Complétez par le pronom objet qui convient.

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Je _____ ai téléphoné.    | 6. Elle _____ a promis de revenir.      |
| 2. Je _____ ai appelé.       | 7. _____ avez-vous montré les bijoux?   |
| 3. Il _____ a dit au revoir. | 8. Elle _____ aime bien.                |
| 4. Tu _____ comprends.       | 9. Je vais _____ raconter une histoire. |
| 5. Nous _____ parlons.       | 10. Ils _____ voient.                   |

**Exercice 10**Est-ce **la** ou **lui**? Complétez par le pronom objet qui convient.

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Il _____ cherche partout.   | 5. Tu _____ manques.                        |
| 2. Demande- _____!             | 6. Je _____ ai envoyé un cadeau.            |
| 3. Elle _____ ressemble.       | 7. Nous _____ connaissons depuis longtemps. |
| 4. Cette robe va _____ plaire. | 8. Regardez- _____!                         |

**Exercice 11**Est-ce **les** ou **leur**? Complétez par le pronom objet qui convient.

- |                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Vous _____ écoutez.  | 5. Tu _____ donnes des conseils.  |
| 2. Je _____ attends.    | 6. Nous _____ quittons.           |
| 3. Ils _____ obéissent. | 7. Je _____ emmène au restaurant. |
| 4. Elle _____ répond.   | 8. Ça _____ a plu.                |

**Exercice 12**Faites des questions avec les éléments donnés ci-dessous. (Ajoutez la préposition **à** si c'est nécessaire.) Ensuite, posez ces questions à votre partenaire. Il/elle va utiliser des pronoms objets dans sa réponse.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tu / aimer / les enfants?                                 | 7. Tu / écouter / la radio?                             |
| 2. Tu / écrire / tes amis?                                   | 8. Tu / attendre ( <i>passé composé</i> ) / ton ami(e)? |
| 3. Tu / prendre / la voiture?                                | 9. La salle de classe / appartenir / les étudiants?     |
| 4. Tu / parler / ta mère?                                    | 10. Tu / chercher / tes clés?                           |
| 5. Tu / téléphoner ( <i>passé composé</i> ) / le professeur? | 11. Tu / aller / aider / les pauvres?                   |
| 6. Tu / aller / visiter / le musée?                          | 12. Tu / obéir / tes parents?                           |

**Exercice 13**Demandez (en utilisant **vous**) à votre partenaire . . .

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. s'il (si elle) vous écoute        | 4. s'il (si elle) vous trouve sympathique    |
| 2. s'il (si elle) vous a compris     | 5. s'il (si elle) va vous téléphoner ce soir |
| 3. s'il (si elle) peut vous entendre | 6. s'il (si elle) vous connaît bien          |

### C. The pronoun **y**

**Y** is used to replace **things** only. One cannot use **y** to refer to persons.

- The pronoun **y** replaces **à** (**à l'**, **à la**, **au**, **aux**) + *name of a thing* or things (English meaning: *it, them*).

Répondez-vous **à** la lettre? – *Do you answer the letter? –*  
Oui, j'y réponds. *Yes, I answer it.*

Obéissez-vous **aux lois**? – *Do you obey the laws? –*  
Oui, j'y obéis. *Yes, I obey them.*

- Y** replaces any *preposition* (except **de**) indicating a location or destination (**à**, *en, dans, sur, sous, devant, etc.*) + *name of a place*. In this role, **y** is an adverb and means *there*.

Habitez-vous **en** Espagne? – *Do you live in Spain? –*  
Non, je n'y habite pas. *No, I don't live there.*

Êtes-vous assis(e) **au** premier rang? – *Are you sitting in the first row? –*  
Non, je n'y suis pas assis(e). *No, I am not sitting there.*

- The pronoun **y** replaces **à** + *subordinate clause* or *infinitive phrase* if the verb or expression preceding this clause or infinitive construction requires **à** also before a noun object, or cannot take a noun object at all [such as *arriver à* and *parvenir à* (to succeed)]. (English meaning: *it*)

Penses-tu **à** ce que tu as appris? – *Do you think about what you have learned? –*  
Oui, j'y pense. *Yes, I think about it.*

J'essaie de *me concentrer* mais je n'y arrive (parviens) pas. *I am trying to concentrate but I am unable to do it.*

*Note:*

- With the *future* or *conditional* forms of the verb **aller**, **y** is omitted since two [i] sounds would clash.

Irez-vous **à** Londres la semaine prochaine? – *Will you go to London next week? –*  
Oui, j'irai. *Yes, I will (go there).*

- Since **y** is an indirect object, no agreement with a past participle occurs.

La lettre que tu m'as écrite? J'y ai déjà répondu.

#### The position of **y**

As far as its position in the sentence is concerned, **y** follows the same rules as the direct and indirect object pronouns, i.e., in simple tenses and in the negative imperative, **y** precedes the verb; in compound tenses, **y** precedes the auxiliary; and if an infinitive is present, **y** precedes the infinitive.

J'y vais. *I go there.*                      J'y suis allé(e). *I went there.*  
N'y va pas! *Don't go there!*              Je voudrais **y** aller. *I would like to go there.*

In the positive imperative, **y** follows the verb to which it is attached by a hyphen.

Mangez-**y**! *Eat there!*                      Réfléchissez-**y**! *Think it over!*

If **y** follows the familiar form of the affirmative imperative, all *-er* ending verbs keep the **s** for phonetic reasons.

*Compare:*

Reste! *Stay!*                      Pense! *Think!*  
Restes-**y**! *Stay there!*              Penses-**y**! *Think of it!*

### Verbs taking *à* before their complement and frequently used with things

s'attendre à	<i>to expect</i>
assister à	<i>to attend</i>
croire à	<i>to believe in</i>
faire attention à	<i>to pay attention to, watch</i>
s'habituer à	<i>to get used to</i>
s'intéresser à	<i>to be interested in</i>
jouer à	<i>to play (a sport or game)</i>
obéir à	<i>to obey</i>
s'opposer à	<i>to be opposed to</i>
participer à	<i>to participate in</i>
penser à	<i>to think of/about</i>
réfléchir à	<i>to think about, ponder over</i>
renoncer à	<i>to give up</i>
répondre à	<i>to answer</i>
réussir à	<i>to succeed, pass (an exam)</i>
tenir à	<i>to insist, attach great importance to, value highly</i>

#### Exercice 14

Répondez aux questions suivantes en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Pensez-vous <i>à l'avenir</i> ?               | 7. Savez-vous jouer <i>aux échecs</i> ?                    |
| 2. As-tu vécu <i>en Europe</i> ?                 | 8. Es-tu déjà <i>au lit</i> ?                              |
| 3. Aimez-vous manger <i>au restaurant</i> ?      | 9. Veux-tu aller <i>chez le dentiste</i> ?                 |
| 4. Êtes-vous <i>dans votre chambre</i> ?         | 10. Irez-vous <i>en France</i> ?                           |
| 5. Est-ce que le verre est <i>sur la table</i> ? | 11. Est-ce que tu tiens <i>à ce qu'il vienne</i> ?         |
| 6. As-tu réussi <i>à l'examen</i> ?              | 12. Avez-vous pensé <i>à apporter votre dictionnaire</i> ? |

#### Exercice 15

Remplacez les mots en italique par un pronom.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Elle pense <i>à l'examen</i> .                | 6. A-t-elle renoncé <i>à sa carrière</i> ?                        |
| 2. Croit-il <i>à l'astrologie</i> ?              | 7. Je n'arrive pas <i>à le convaincre</i> .                       |
| 3. Es-tu déjà allé(e) <i>aux Pays-Bas</i> ?      | 8. Elle tenait <i>à ce que sa fille ait une enfance normale</i> . |
| 4. Ils ne s'attendaient pas <i>à cette fin</i> . | 9. Il ne veut pas faire attention <i>à ce qu'ils disent</i> .     |
| 5. Je tiens <i>à mon indépendance</i> .          | 10. Je vais réfléchir <i>à ce que tu m'as proposé</i> .           |

#### Exercice 16

Remplacez les mots en italique par un pronom.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ne va pas <i>au stade</i> !               | 4. Pense <i>à ce que je t'ai dit</i> !       |
| 2. Reste <i>à la maison</i> !                | 5. Ne pense plus <i>à cet accident</i> !     |
| 3. Ne faites pas attention <i>au bruit</i> ! | 6. Ne mangez pas <i>dans ce restaurant</i> ! |

#### Exercice 17

Répondez aux questions suivantes en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. Obéissez-vous <i>à vos parents</i> ? | 3. Avez-vous répondu <i>à la question</i> ? | 5. As-tu pu participer <i>au débat</i> ?  |
| 2. Obéissez-vous <i>aux lois</i> ?      | 4. Avez-vous répondu <i>à la femme</i> ?    | 6. As-tu pu téléphoner <i>à ton ami</i> ? |

#### Idiomatic expressions with *y*

il y a	<i>there is, there are, ago</i>
Il y a quelqu'un?	<i>Is there somebody? Someone home?</i>
Qu'est-ce qu'il y a?	<i>What's the matter?</i>
il y a longtemps	<i>a long time ago</i>
y compris	<i>including</i>
Il a tout perdu, y compris sa femme.	<i>He lost everything, including his wife.</i>
Vas-y! (Allez-y!)	<i>Go ahead!</i>
Allons-y!	<i>Let's go! Let's begin!</i>
On y va? (fam.)	<i>Shall we go? Let's go! Let's get started!</i>

**y arriver**  
 J'y suis arrivé.  
 On va y arriver!  
 J'ai essayé de le joindre, mais je n'y suis pas arrivé.

**y être**  
 Vous y êtes? (fam.)  
 Maintenant j'y suis! (fam.)

**y être pour quelque chose**  
 Si elle pleure, tu y es bien pour quelque chose.

**n'y être pour rien**  
 Je n'y suis pour rien.

**Il y va de . . .**  
 Il y va de votre avenir.

**s'y connaître (en qch)**  
 Il s'y connaît.  
 Elle s'y connaît en musique.  
 Je ne m'y connais pas en voitures.

**Je n'y comprends rien.**

**Je n'arrive pas à y croire!**

**s'y faire**  
 On s'y fait.

**s'y mettre**  
 Je vais m'y mettre demain.

**s'y prendre**  
 Il faut s'y prendre tôt.  
 Vous vous y prenez mal.  
 Je ne sais pas m'y prendre.

**Ça y est!**

**Pendant que j'y suis.**  
**Pendant que j'y pense.**

**Le cœur n'y est pas.**

**Si vous y tenez. – J'y tiens!**

**Rien n'y fait.**

**Dites bonjour à votre mari de ma part. –**  
**Je n'y manquerai pas!**

**Il faut que j'y aille.**

*to make it (= succeed in something)*  
*I made it. I was successful.*  
*We are going to make it!*  
*I tried to reach him, but I wasn't able to.*

*to follow sb (in the mind)*  
*Do you get (= understand) it? Are you ready?*  
*Now I get it! Now I understand!*

*to be responsible for sth, be to blame, have sth to do with*  
*If she cries, you certainly have something to do with it.*

*not to be at fault, not to be responsible for*  
*I am not to blame. I had no part in it.*

*. . . is at stake*  
*Your future is at stake.*

*to know much (about sth), to be an expert (in sth)*  
*He is an expert. He knows all about it.*  
*She knows a lot about music.*  
*I don't know anything about cars.*

*I am confused. It's beyond me. It baffles me.*

*I cannot believe it!*

*to get used to it*  
*One gets used to it.*

*to get down to business, to begin (doing sth)*  
*I'll start tomorrow.*

*to go about (doing sth)*  
*You have to go about doing it early.*  
*You handle it badly.*  
*I don't know how to handle it.*

*That's it! All right! It's done! It's happened!*

*While I am at it.*  
*Before I forget. While I think of it.*

*My (your, his . . .) heart isn't in it.*

*If you insist. If it is important to you. – I insist!*

*It's no use. Nothing helps.*

*Say hello to your husband from me. –*  
*I certainly will!*

*I've got to go.*

### Proverbs and sayings

Quand le chat n'y est pas, les souris dansent.  
 L'argent ne fait pas le bonheur mais il y contribue.  
 Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir.

*When the cat's away, the mice will play.*  
*Money doesn't buy happiness but it helps!*  
*As long as there is life, there is hope.*

### Exercice 18

Traduisez.

- Go (pol.) ahead!
- My new glasses? I am getting used to them.
- We (On) succeeded!
- While we are at it.
- That's it, I found my driver's license!
- What's the matter?
- I believe that you (pol.) don't get it at all.
- Do you (fam.) know much about art?

- They were not at fault.
- Think (pol.) it over!
- His reputation is at stake.
- I will never make it.
- He tried to stop smoking, but he didn't make it.
- How are you (fam.) going to go about doing it?
- I've got to go!
- I am confused.

## D. The pronoun *en*

1. The pronoun **en** replaces **noun objects (things)** introduced by **de**. It is therefore used with nouns preceded by the partitive and plural indefinite articles (*du, de la, de l', des*) as well as with verbs, *avoir* idioms and expressions [consisting of *être* + adjective] that require **de** before a noun object such as:

discuter <b>de</b>	<i>to discuss</i>
douter <b>de</b>	<i>to doubt</i>
se douter <b>de</b>	<i>to suspect</i>
entendre parler <b>de</b>	<i>to hear about</i>
s'excuser <b>de</b>	<i>to apologize</i>
féliciter <b>de</b>	<i>to congratulate on</i>
s'inquiéter <b>de</b>	<i>to worry about</i>
jouer <b>de</b>	<i>to play (a musical instrument)</i>
s'occuper <b>de</b>	<i>to take care of</i>
parler <b>de</b>	<i>to talk about</i>
se passer <b>de</b>	<i>to do without</i>
penser <b>de</b>	<i>to think about (= to have an opinion of)</i>
se plaindre <b>de</b>	<i>to complain about</i>
profiter <b>de</b>	<i>to take advantage of, make the most of, take the opportunity (to)</i>
raffoler <b>de</b>	<i>to be crazy about</i>
se réjouir <b>de</b>	<i>to be happy about</i>
remercier <b>de</b>	<i>to thank for</i>
rêver <b>de</b>	<i>to dream about</i>
se rendre compte <b>de</b>	<i>to realize</i>
se servir <b>de</b>	<i>to use</i>
se souvenir <b>de</b>	<i>to remember</i>
avoir l'air <b>de</b>	<i>to look like</i>
avoir besoin <b>de</b>	<i>to need</i>
avoir envie <b>de</b>	<i>to feel like</i>
avoir l'habitude <b>de</b>	<i>to have the habit of, be used to</i>
avoir peur <b>de</b>	<i>to be afraid of</i>
avoir l'intention <b>de</b>	<i>to intend to</i>
être conscient <b>de</b>	<i>to be aware of</i>
être content <b>de</b>	<i>to be pleased about</i>
être désolé <b>de</b>	<i>to be sorry about</i>
être fier <b>de</b>	<i>to be proud of</i>
être heureux <b>de</b>	<i>to be happy about</i>
être sûr / convaincu <b>de</b>	<i>to be sure / convinced of</i>
être ravi <b>de</b>	<i>to be delighted with</i>
être reconnaissant <b>de</b>	<i>to be thankful for</i>
être responsable <b>de</b>	<i>to be responsible for</i>
être triste <b>de</b>	<i>to be sad about</i>

- When used to replace a noun preceded by the partitive or plural indefinite article, **en** means *some* or *any*.

Avez-vous acheté **des** fraises? – Oui, j'**en** ai acheté.\* Vous **en** voulez? – Non, je n'**en** veux pas.

*Did you buy any strawberries? – Yes, I bought some. Do you want some? – No, I don't want any.*

\* Since **en** is a neutral pronoun, no agreement of the past participle is made, even if the noun it replaces is feminine or plural.

- When used to replace a noun after verbs and expressions requiring **de** before their complement, **en** means *it, of it, about it, for it, of them, about them or for them*.

Jouez-vous **du** piano? – Oui, j'**en** joue. *Do you play the piano? – Yes, I do (play it).*

As-tu besoin **d'**argent? – Oui, j'**en** ai besoin. *Do you need money? – Yes, I need it.*

Est-il responsable **de** cet accident? –  
Non, il n'**en** est pas responsable. *Is he responsible for this accident? –  
No, he is not responsible for it.*

Es-tu fier **de** tes notes? – Oui, j'**en** suis très fier. *Are you proud of your grades? – Yes, I am very proud of them.*

- When used to replace **de** + *name of a place*, **en** is an adverb and means *from there*.

Venez-vous **de** France? – Oui, j'**en** viens.                      *Do you come from France? – Yes, I come from there.*

2. The pronoun **en** replaces **infinitives** introduced by **de**, but only if the verb or expression preceding **de** would take *de* before a noun object also, or if this expression cannot take a noun object.  
(English: *of it, about it, like it*)

Avez-vous envie **de** sortir? – Non, je n'**en** ai pas envie.                      *Do you feel like going out? – No, I don't feel like it.*  
Rêves-tu **de** voyager? – Oui, j'**en** rêve.                                      *Do you dream of travelling? – Yes, I dream of it.*

*But:*

A-t-il promis **de** venir? – Oui, il l'a promis.                                      *Did he promise to come? – Yes, he promised it.*

[Here, **en** cannot be used because *promettre* does not take **de** before a noun object. (*Il a promis une récompense.*)]

3. The pronoun **en** can also replace a **clause**. This clause is not always introduced by **de** (often by **que** instead), but the verb or expression used after **en** would take **de** before a noun object. [English meaning: (*of/about*) *it, (of/about) them*]

Tu te souviens *de ce que je t'ai dit*? – Oui, je m'**en** souviens.  
*Do you remember what I told you? – Yes, I remember (it).*

Est-ce que tu crois *qu'il dit la vérité*? – Oui, j'**en** suis sûr / convaincu.  
*Do you believe he is telling the truth? – I am sure / convinced (of it).*

Je suis heureux *que vous me disiez ça*. J'**en** suis vraiment heureux.  
*I am happy that you are telling me this. I am really happy about it.*

4. The pronoun **en** must be used before the verb in sentences which contain a **number** or an **expression of quantity** (such as *beaucoup, trop, plusieurs, combien, un kilo, un litre*, etc.) which is not followed by a noun. In this context, **en** has the meaning *of them, of it* which is not expressed in English.

Est-ce que c'est une bonne affaire? – C' <b>en</b> est une!	<i>Is this a good bargain? – Yes, it is (one)!</i>
Combien de voitures avez-vous? – J' <b>en</b> ai deux.	<i>How many cars do you have? – I have (got) two.</i>
Elle a trente ans et son mari <b>en</b> a quarante.	<i>She is thirty (years old) and her husband is forty.</i>
As-tu reçu un cadeau? – J' <b>en</b> ai reçu plusieurs.	<i>Did you receive a gift? – I received several (of them).</i>
Achèteras-tu des œufs? – Oui, j' <b>en</b> achèterai une douzaine.	<i>Will you buy any eggs? – Yes, I will buy a dozen.</i>
Avez-vous bu <i>beaucoup de</i> vin? – J' <b>en</b> ai bu <i>trop</i> !	<i>Did you drink a lot of wine? – I drank too much (of it)!</i>
Combien <b>en</b> voulez-vous? – Je vais <b>en</b> prendre trois.	<i>How many do you want? – I am going to take three.</i>

*Note:*

In a *negative* sentence, **en** is used, but *un(e)* disappears. All other numbers are kept.

*Compare:*

As-tu <b>un</b> caméscope?	<i>Do you have a camcorder?</i>
– Oui, j' <b>en</b> ai <b>un</b> .	<i>– Yes, I do (have one).</i>
– Non, je n' <b>en</b> ai pas.	<i>– No, I don't (have one).</i>

As-tu mangé deux biscuits?	<i>Did you eat two cookies?</i>
– Oui, j' <b>en</b> ai mangé deux.	<i>– Yes, I ate two.</i>
– Non, je n' <b>en</b> ai pas mangé deux.	<i>– No, I didn't eat two.</i>

5. **En** is mostly used for things. It can however replace nouns referring to **persons** in the following instances:

- When the persons are introduced by the plural partitive or indefinite article **des**.

Avez-vous <b>des</b> enfants? –	<i>Do you have children? –</i>
Oui, j' <b>en</b> ai.	<i>Yes, I do (have some).</i>
Non, je n' <b>en</b> ai pas.	<i>No, I don't (have any).</i>

- With expressions of quantity or with a number.

Connaissez-vous *beaucoup de professeurs*? – Oui, j'**en** connais beaucoup.  
Do you know many teachers? – Yes, I know many.

*Combien de personnes invites-tu*? – J'**en** invite dix.  
How many people do you invite? – I invite ten.

In all other cases however, **en** cannot be used to replace a person after **de** (see *Disjunctive Pronouns* p. 156).

### The position of *en*

As far as its position in the sentence is concerned, **en** follows the same rules as the direct and indirect object pronouns, i.e., in simple tenses and in the negative imperative, **en** precedes the verb, in compound tenses, **en** precedes the auxiliary, and if an infinitive is present, **en** precedes the infinitive (except with *entendre parler*).

J' <b>en</b> parlerai.	<i>I will talk about it.</i>	J' <b>en</b> ai parlé.	<i>I talked about it.</i>
N' <b>en</b> parlons plus!	<i>Let's not talk about it any more!</i>	Je vais <b>en</b> parler.	<i>I am going to talk about it.</i>

But:

J'**en** ai entendu parler. *I heard about it.*

In the positive imperative, **en** follows the verb to which it is attached by a hyphen.

Prenez- <b>en</b> !	<i>Take some!</i>	Achetez- <b>en</b> !	<i>Buy some!</i>	Profitez- <b>en</b> !	<i>Make the most of it!</i>
---------------------	-------------------	----------------------	------------------	-----------------------	-----------------------------

If **en** follows the familiar form of the affirmative imperative, all *-er* and some *-ir* verbs keep the *s* for phonetic reasons.

Compare:

Mange!	<i>Eat!</i>	Ouvre!	<i>Open!</i>
Manges- <b>en</b> !	<i>Eat some!</i>	Ouvres- <b>en</b> !	<i>Open some!</i>

### Exercice 19

Répondez aux questions en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

- |   |  |
|---|--|
| 1. As-tu acheté <i>de la viande</i> ?             | 7. As-tu besoin <i>de mon aide</i> ?       |
| 2. Profites-tu <i>du beau temps</i> ?             | 8. Venez-vous <i>des États-Unis</i> ?      |
| 3. Jouez-vous <i>du violon</i> ?                  | 9. Combien <i>de sœurs</i> avez-vous?      |
| 4. Avez-vous <i>des projets d'avenir</i> ?        | 10. Avez-vous <i>un avion</i> ?            |
| 5. Avez-vous peur <i>des araignées</i> ?          | 11. Avez-vous beaucoup <i>de travail</i> ? |
| 6. Est-ce que tu te sers <i>de l'ordinateur</i> ? | 12. Es-tu content(e) <i>de tes notes</i> ? |

### Exercice 20

Dans les phrases suivantes, remplacez les mots en italique par le pronom qui convient.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Elle n'a pas le temps <i>d'aller au cinéma</i> .    | 6. Elle n'a jamais eu <i>d'enfants</i> .               |
| 2. Mange <i>des fruits</i> !                           | 7. Qu'est-ce que tu penses <i>de cette idée</i> ?      |
| 3. Il ne se rend pas compte <i>de ce qu'il a dit</i> . | 8. Profite <i>de ce moment</i> !                       |
| 4. Nous avons discuté <i>de ce sujet</i> .             | 9. Est-ce que tu as envie <i>de sortir</i> ?           |
| 5. As-tu peur <i>d'être en retard</i> ?                | 10. Ils n'ont pas entendu parler <i>de ce volcan</i> . |

### Exercice 21

Traduisez.

1. Good luck! – Thanks, I need it!
2. How many do you (pol.) want? – I am going to take a dozen.
3. Is he going to talk about it? – I doubt it.
4. Take some (fam.)!
5. You (fam.) are late! – I am sorry about it.
6. I am healthy and I am thankful for it.
7. Life is short. Make the most of it (pol.)!
8. Is it going to snow tomorrow? – I am very much (bien) afraid so.
9. Are there any volunteers? – It doesn't look like it.
10. Do you (pol.) feel like going out? – No, I don't feel like it.
11. How many cookies did you (pol.) eat? – I ate five.



### Idiomatic expressions with *en*

s' <b>en</b> aller Je m' <b>en</b> vais.	<i>to go away</i> <i>I am leaving.</i>
s' <b>en</b> fichier (fam.) Je m' <b>en</b> fiche.	<i>not to care</i> <i>I couldn't care less.</i>
ne pas s' <b>en</b> faire (fam.) Ne vous <b>en</b> faites pas! Il ne faut pas s' <b>en</b> faire, tout va s'arranger.	<i>not to worry</i> <i>Don't worry!</i> <i>You mustn't worry, everything is going to be ok.</i>
<b>en</b> avoir assez (de) J' <b>en</b> ai assez. J' <b>en</b> ai assez de ces ragots.	<i>to be fed up (with)</i> <i>I am fed up. I've had enough!</i> <i>I am fed up with this gossip.</i>
<b>en</b> avoir marre / ras le bol / par-dessus la tête (de) J' <b>en</b> ai marre de ce comportement.	<i>to be fed up (with)</i> <i>I am fed up with this behavior.</i>
<b>en</b> avoir pour (+ time period) Vous <b>en</b> avez pour deux heures. Je n' <b>en</b> ai que pour une minute. <b>En</b> avez-vous pour longtemps?	<i>to take (a certain time)</i> <i>It will take you two hours.</i> <i>It will only take me one minute.</i> <i>Will it take you a long time?</i>
<b>en</b> avoir pour son argent ne pas <b>en</b> avoir les moyens Je n' <b>en</b> ai pas les moyens.	<i>to get one's money's worth</i> <i>not to be able to afford it</i> <i>I cannot afford it.</i>
<b>en</b> être Où <b>en</b> sommes-nous? Nous <b>en</b> sommes à la page cent. Où <b>en</b> étais-je?	<i>to be at a certain point (in a book), at a certain stage of work</i> <i>Where did we stop? How far did we get?</i> <i>We are on page one hundred.</i> <i>Where was I (in my work)?</i>
s' <b>en</b> prendre à qqn Il s' <b>en</b> est pris à son frère.	<i>to blame sb, pick on sb</i> <i>He blamed his brother.</i>
<b>en</b> vouloir à qqn J'espère que vous ne m' <b>en</b> voulez pas. Il <b>en</b> veut à son père.	<i>to be angry with sb</i> <i>I hope that you are not angry with me.</i> <i>He is angry with his father.</i>
s' <b>en</b> sortir Comment va-t-il s' <b>en</b> sortir? Heureusement, les otages s' <b>en</b> sont sortis.	<i>to make it, pull through, get out of a (difficult) situation</i> <i>How is he going to pull through?</i> <i>Luckily, the hostages made it.</i>
n' <b>en</b> pouvoir plus Je n' <b>en</b> peux plus.	<i>to be exhausted, not to be able to take it any more</i> <i>I can't take it any more.</i>
Je n' <b>en</b> sais rien.	<i>I have no idea.</i>
Je n' <b>en</b> crois pas mes yeux (mes oreilles).	<i>I can't believe my eyes (my ears)!</i>
Je n' <b>en</b> reviens pas.	<i>I can't get over it.</i>
Où voulez-vous <b>en</b> venir?	<i>What are you getting at?</i>
Quoi qu'il <b>en</b> soit.	<i>Be it as it may.</i>
<b>en</b> voilà un(e)	<i>here's one</i>
Il n' <b>en</b> est pas question.	<i>It's out of the question. No way!</i>

### Proverbs and sayings

Quand on parle du loup, on <b>en</b> voit la queue.	<i>Speak of the devil and he will appear.</i>
Un homme averti <b>en</b> vaut deux.	<i>Forewarned is forearmed.</i>
Une faute n' <b>en</b> excuse pas une autre.	<i>Two wrongs don't make a right.</i>
Si on lui <b>en</b> donne long comme le doigt, il <b>en</b> prendra long comme le bras.	<i>Give him an inch and he'll take a mile.</i>

**Exercice 22**

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. It will not take me long.                             | 5. I am fed up with your (fam.) jokes.          |
| 2. You (fam.) are looking for a napkin? Here is one!     | 6. She blames her mother.                       |
| 3. We would like to buy a house, but we can't afford it. | 7. Are you (fam.) angry with me?                |
| 4. I can't take it any more!                             | 8. How far along are you (pol.) [in your work]? |

**Exercice 23**Répondez aux questions en remplaçant les mots en italique par *y* ou *en*.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Est-ce que vous avez assisté à <i>la réunion</i> ? | 6. Avez-vous profité <i>de la neige</i> pour faire de la luge? |
| 2. Êtes-vous sûr <i>qu'elle ait compris</i> ?         | 7. Vas-tu renoncer à <i>ton voyage</i> ?                       |
| 3. Est-ce qu'il reste <i>de la tarte</i> ?            | 8. As-tu mangé <i>un sandwich</i> ?                            |
| 4. Restez-vous à <i>la maison</i> ?                   | 9. Jouez-vous <i>au golf</i> ?                                 |
| 5. Êtes-vous allé <i>aux Philippines</i> ?            | 10. Croyez-vous <i>aux horoscopes</i> ?                        |

**Révision****Exercice 24**

Traduisez.

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Ask her! (fam.)             | 7. Tell them the truth! (pol.)                |
| 2. Don't believe her! (fam.)   | 8. Buy some! (fam.)                           |
| 3. Answer him! (pol.)          | 9. Keep me posted! (fam.)                     |
| 4. Look at him! (pol.)         | 10. Don't think about it any more! (fam.)     |
| 5. Help them! (fam.)           | 11. Pass me the salt, please! (fam.)          |
| 6. Make the most of it! (fam.) | 12. Waiter, bring us the bill, please! (pol.) |

**Exercice 25**

Dans les phrases suivantes, remplacez les mots en italique par le pronom qui convient.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Il a reçu <i>les renseignements</i> .             | 6. Vous n'allez pas à <i>l'aéroport</i> .      |
| 2. J'ai parlé <i>aux professeurs</i> .               | 7. Dis bonjour à <i>ta mère</i> .              |
| 3. Je vais répondre <i>aux questions</i> .           | 8. Il y a beaucoup <i>de problèmes</i> .       |
| 4. Nous sommes restés <i>en Autriche</i> huit jours. | 9. J'ai trois <i>enfants</i> .                 |
| 5. Ils viennent <i>de l'hôpital</i> .                | 10. Nous avons besoin <i>de nous reposer</i> . |

**Exercice 26**

Complétez les phrases par le pronom personnel qui manque. Faites l'élision si c'est nécessaire.

1. Excusez-moi de \_\_\_\_\_ déranger, s'il \_\_\_\_\_ plaît.
2. Pourrais-tu m'aider, s'il \_\_\_\_\_ plaît.
3. Elle dit toujours la vérité. C'est pourquoi je \_\_\_\_\_ respecte.
4. Connais-tu ce monsieur? – Oui, je \_\_\_\_\_ connais très bien, je \_\_\_\_\_ parle tous les jours.
5. Qu'est-ce que tu penses de ces hors-d'œuvre? – Je \_\_\_\_\_ trouve délicieux.
6. Es-tu déjà allé(e) en France? – Non, mais je vais \_\_\_\_\_ aller l'été prochain.
7. Ne te \_\_\_\_\_ fais pas. Il n'y a aucune raison de s'inquiéter.
8. Ils ont gagné le match. Maintenant, tout le monde \_\_\_\_\_ admire.
9. As-tu vu tes parents récemment? – Non, mais je vais \_\_\_\_\_ rendre visite le mois prochain.
10. J'aurais besoin d'un stylo. Pourrais-tu me \_\_\_\_\_ prêter un?
11. Il y a un film policier à la télé ce soir. Je vais \_\_\_\_\_ regarder.
12. Je dois aller à la banque aujourd'hui. Il \_\_\_\_\_ faut de l'argent.
13. Si cette chemise te plaît, essaie-\_\_\_\_\_!
14. As-tu acheté le vélo rouge? – Oui, je \_\_\_\_\_ ai acheté hier.
15. As-tu déjà mangé du riz au lait? – C'est la première fois que je \_\_\_\_\_ mange.
16. A-t-il une idée? – Il \_\_\_\_\_ a beaucoup!
17. Quand est-ce que vous prenez les billets? – Je \_\_\_\_\_ prends demain matin.
18. Avez-vous des enfants? – Je ne \_\_\_\_\_ ai pas encore.
19. Étiez-vous contents de nous recevoir? – Nous \_\_\_\_\_ étions ravis.
20. J'ai eu 18 à mon dernier contrôle de maths et je \_\_\_\_\_ suis très fier.
21. Ont-ils déjà été au Brésil? – Ils \_\_\_\_\_ ont été deux fois.

22. J'ai essayé de \_\_\_\_\_ joindre par téléphone, mais tu n'étais pas à la maison.  
 23. Ah, \_\_\_\_\_ voilà! Je ne pensais pas que vous viendriez.  
 24. On a découvert que beaucoup de glaciers fondent. – Il fallait se \_\_\_\_\_ attendre!  
 25. J'ai trente ans et ma sœur \_\_\_\_\_ a vingt.  
 26. Fais-tu confiance à tes parents? – Bien sûr! Je \_\_\_\_\_ ai toujours fait confiance.  
 27. Va-t-il parler de la pollution? – Non, il ne va pas \_\_\_\_\_ parler.  
 28. Êtes-vous Madame Hauterat? – Je \_\_\_\_\_ suis!  
 29. Vas-tu serrer la main au monsieur? – Si vous \_\_\_\_\_ tenez, je vais \_\_\_\_\_ serrer la main.  
 30. Il joue du piano? – C'est moi qui \_\_\_\_\_ joue.

### Exercice 27

Choisissez le pronom objet correct. Faites l'élision si c'est nécessaire.

- As-tu réfléchi à la situation? – Oui, je (en, y, le) \_\_\_\_\_ ai réfléchi.
- Je voudrais tellement qu'ils se (y, en, les) \_\_\_\_\_ sortent!
- Écris-tu souvent à tes parents? – Non, je ne (les, leur, y) \_\_\_\_\_ écris pas très souvent.
- Est-ce que tu penses que le film va plaire à Jacques? – Je suis sûr qu'il va (le, lui, y) \_\_\_\_\_ plaire.
- Où sont les lunettes? – Tu (leur, les, en) \_\_\_\_\_ trouveras sur l'étagère.
- Êtes-vous convaincu qu'il soit innocent? – Je (le, y, en) \_\_\_\_\_ suis convaincu.

### The sequence of double object pronouns

When two object pronouns occur in a sentence, they have the same position as single object pronouns, i.e., they precede the verb in simple tenses and in the negative imperative, they precede the auxiliary in compound tenses and they precede the infinitive (if there is one), in the following order:

<b>me (m')</b>									
<b>te (t')</b>									
<b>se (s')</b>	<i>before</i>								
<b>nous</b>									
<b>vous</b>									
		<b>le (l')</b>		<b>lui</b>					
		<b>la (l')</b>	<i>before</i>	<b>leur</b>	<i>before</i>	<b>y</b>	<i>before</i>	<b>en</b>	
		<b>les</b>							

The list above includes direct object pronouns, indirect object pronouns, reflexive pronouns and the pronouns **y** and **en**. Note that **me**, **te**, **se**, **nous** and **vous** (no matter whether they are reflexive, direct or indirect objects) always come first, and **y** and **en** come last.

Elle te montre les photos? – Elle **me les** montre.  
*Does she show you the pictures? – She shows them to me.*

Est-ce qu'il envoie la lettre à ses parents? – Il ne **la leur** envoie pas.  
*Does he send the letter to his parents? – He doesn't send it to them.*

Elle t'a conduit à l'aéroport? – Elle va **m'y** conduire.  
*She drove you to the airport? – She is going to drive me there.*

J'ai bien reçu votre colis et je **vous en** remercie.  
*I did receive your package and I thank you for it.*

Y a-t-il encore du café? – Comme je **vous le** disais, il n'y **en** a plus.  
*Is there still any coffee left? – Like I was telling you, there isn't any left.*

### Expressions with double object pronouns

Je <b>vous en</b> prie. (Je <b>t'en</b> prie.)	<i>You are welcome.</i>
Je <b>m'y</b> attendais.	<i>I expected it.</i>
Je <b>m'en</b> doutais.	<i>I suspected it.</i>
Qu'est-ce que <b>vous en</b> dites?	<i>What is your opinion about this?</i>
Mon petit doigt <b>me l'</b> a dit.	<i>A little bird told me.</i>
Vous <b>me l'</b> avez dit! (Tu <b>me l'</b> as dit.)	<i>You told me!</i>
Si le cœur <b>vous en</b> dit.	<i>If your heart desires. If you feel like it.</i>
Je <b>me le</b> demande!	<i>I wonder!</i>

### Verbs with two objects

Many verbs can take two objects, a direct object (a thing) and an indirect object (a person). Below you will find a list of the most common ones of them. Note that with some of these verbs, the preposition *à* is the equivalent of English **from**.

acheter qqch <i>à</i> qqn	<i>to buy something for / from sb</i>
apporter qqch <i>à</i> qqn	<i>to bring sth to sb</i>
apprendre qqch <i>à</i> qqn	<i>to teach sb sth</i>
cacher qqch <i>à</i> qqn	<i>to hide sth from sb</i>
devoir qqch <i>à</i> qqn	<i>to owe sb sth</i>
demander qqch <i>à</i> qqn	<i>to ask sb (for) sth</i>
dire qqch <i>à</i> qqn	<i>to tell sb sth</i>
donner qqch <i>à</i> qqn	<i>to give sth to sb</i>
écrire qqch <i>à</i> qqn	<i>to write sth to sb</i>
emprunter qqch <i>à</i> qqn	<i>to borrow sth from sb</i>
enlever qqch <i>à</i> qqn	<i>to take sth away from sb</i>
enseigner qqch <i>à</i> qqn	<i>to teach sb sth</i>
envoyer qqch <i>à</i> qqn	<i>to send sth to sb</i>
expliquer qqch <i>à</i> qqn	<i>to explain sth to sb</i>
montrer qqch <i>à</i> qqn	<i>to show sth to sb</i>
offrir qqch <i>à</i> qqn	<i>to offer sth to sb, to give sth to sb (as a gift)</i>
passer qqch <i>à</i> qqn	<i>to hand, pass sth to sb</i>
prendre qqch <i>à</i> qqn	<i>to take sth from sb</i>
prêter qqch <i>à</i> qqn	<i>to lend sth to sb</i>
promettre qqch <i>à</i> qqn	<i>to promise sb sth</i>
raconter qqch <i>à</i> qqn	<i>to tell sb sth</i>
rappeler qqch <i>à</i> qqn	<i>to remind sb of sth</i>
remettre qqch <i>à</i> qqn	<i>to hand sth in to sb</i>
rendre qqch <i>à</i> qqn	<i>to give sth back to sb</i>
reprocher qqch <i>à</i> qqn	<i>to reproach sb for sth, to blame sb for sth</i>
vendre qqch <i>à</i> qqn	<i>to sell sth to sb</i>
voler qqch <i>à</i> qqn	<i>to steal sth from sb</i>

La vendeuse rend la monnaie <i>à</i> la cliente.	<i>The saleslady gives back the change to the customer.</i>
La vendeuse <b>la lui</b> rend.	<i>The saleslady gives it back to her.</i>
Les étudiants remettent leurs devoirs <b>au</b> professeur.	<i>The students hand in their homework to the teacher.</i>
Les étudiants <b>les lui</b> remettent.	<i>The students hand it in to him/her.</i>
On a volé son téléphone portable <i>à</i> ma tante.	<i>They stole her cellphone from my aunt.</i>
On <b>le lui</b> a volé.	<i>They stole it from her.</i>
Elle va emprunter l'argent <i>à</i> ses amis.	<i>She is going to borrow the money from her friends.</i>
Elle va <b>le leur</b> emprunter.	<i>She is going to borrow it from them.</i>

### Exercice 28

Répondez aux questions suivantes (affirmativement ou négativement) en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient. Répondez affirmativement à la question # 7 et négativement à la question # 8.

1. Emmenez-vous *les enfants au cinéma*?
2. Offrez-vous *du chocolat noir aux enfants*?
3. Avez-vous remis *la dissertation au professeur*?
4. Est-ce qu'elle apprend *les mathématiques à sa fille*?
5. Allez-vous montrer *les photos à vos copains*?
6. Êtes-vous reconnaissant(e) *à vos parents de vous avoir aidé*?
7. Est-ce qu'il y a *un ordinateur* sur votre bureau?
8. Est-ce qu'il y a *un fauteuil* dans votre chambre?
9. Est-ce que vous (plur.) nous recommandez *cet hôtel*?
10. Envoyez-vous *le courriel à votre mère*?
11. Envoyez-vous *un courriel à votre mère*?
12. Avez-vous offert *des fleurs à votre mère*?
13. Est-ce qu'il y a *une poste* près d'ici?
14. Allez-vous vous servir *de cette calculatrice*?

15. A-t-elle mis *les serviettes dans le tiroir*?
16. Est-ce que le professeur a expliqué *la règle aux étudiants*?
17. Est-ce qu'elle va enseigner *le français à ses enfants*?
18. Est-ce que tu m'as vu *au théâtre hier soir*?
19. Est-ce que tu *te souviens de ton enfance*?
20. Tu t'intéresses à *la politique*?

### Exercice 29

Refaites les phrases en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

1. La police a pris *son permis de conduire à mon frère*.
2. On s'habitue à *la solitude*.
3. Je vous remercie *de votre gentillesse*.
4. Elle ne se lave pas *la tête*.
5. Est-ce que tu me prêteras *ta voiture*?
6. Tu t'es lavé *les mains*?
7. Il m'a conduit à *l'école*.
8. Je te promets *de revenir*.
9. Il m'a permis *de sortir*.
10. Je te suis très reconnaissant(e) *de m'avoir aidé*.
11. Est-ce que je peux parler avec votre mari? – Un instant, je vous passe *mon mari*.
12. Qui peut s'offrir *ces choses*?
13. Il va nous emmener à *l'aéroport*.
14. Je vais vous faire visiter *la maison*.
15. Il se réjouit *de la baisse du chômage*.
16. Je vous supplie *de ne pas partir*.
17. Elle a acheté *une poupée à sa fille*.
18. Je te jure *que cela ne se reproduira plus*.
19. On va s'occuper *de ce problème*.
20. Il faudra vous faire à *ce climat*.

### Exercice 30

Traduisez.

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. I received your (pol.) letter and I thank you for it. – You are welcome. | 6. I know, you (fam.) told me. |
| 2. We didn't know whether we were going to make it.                         | 7. I wonder.                   |
| 3. Your (fam.) success was formidable and I congratulate you on it.         | 8. I didn't expect it.         |
| 4. Don't worry (fam.), I am taking care of it.                              | 9. I suspected it.             |
| 5. She is angry with him, but he is not complaining about it.               | 10. Don't worry! (pol.)        |

*Note:*

The direct object pronouns *me, te, se, nous, vous* cannot be combined with an indirect object pronoun. While one can say **je vous (te) la présente** (*I introduce her to you*) and **il nous le présente** (*he introduces him to us*), since **vous, te** and **nous** are indirect objects, one cannot say: **elle me-leur présente** (*she introduces me to them*), or **elle se-lui présente** (*she introduces herself to him*), since **me** and **se** are direct objects in these sentences. Whenever *me, te, se, nous* and *vous* are direct objects in a sentence, the indirect object is expressed by **à** + disjunctive pronoun (see p. 158).

### Double object pronouns in the imperative

1. In the **affirmative imperative**, double object pronouns follow the verb (attached to it and to one another by a hyphen) in the following order:

<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;"><b>le</b></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"><b>moi (m' before en)</b></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> <tr> <td><b>la</b></td> <td style="text-align: center;"><i>before</i></td> <td><b>toi (t' before en)</b></td> <td style="text-align: center;"><i>before</i></td> </tr> <tr> <td><b>les</b></td> <td></td> <td><b>lui</b></td> <td style="text-align: center;"><i>before</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td><b>nous</b></td> <td style="text-align: center;"><i>before</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td><b>vous</b></td> <td style="text-align: center;"><i>before</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td><b>leur</b></td> <td style="text-align: center;"><i>before</i></td> </tr> </table>	<b>le</b>		<b>moi (m' before en)</b>		<b>la</b>	<i>before</i>	<b>toi (t' before en)</b>	<i>before</i>	<b>les</b>		<b>lui</b>	<i>before</i>			<b>nous</b>	<i>before</i>			<b>vous</b>	<i>before</i>			<b>leur</b>	<i>before</i>	<b>y</b>	<b>en</b>
<b>le</b>		<b>moi (m' before en)</b>																								
<b>la</b>	<i>before</i>	<b>toi (t' before en)</b>	<i>before</i>																							
<b>les</b>		<b>lui</b>	<i>before</i>																							
		<b>nous</b>	<i>before</i>																							
		<b>vous</b>	<i>before</i>																							
		<b>leur</b>	<i>before</i>																							

Apportez-moi la carte! Apportez- <b>la-moi</b> !	<i>Bring me the menu!</i> <i>Bring it to me!</i>	Donnez-moi de l'argent! Donnez- <b>m'en</b> !	<i>Give me some money!</i> <i>Give me some!</i>
Donnez- <b>les-leur</b> ! Emmène- <b>les-y</b> !	<i>Give them to them!</i> <i>Take them there!</i>	Passez- <b>le-moi</b> ! Faites- <b>le-moi</b> savoir!	<i>Let me talk to him! (on the phone)</i> <i>Let me know (it)!</i>
Souviens- <b>t'en</b> ! Souvenez- <b>vous-en</b> !	<i>Remember it!</i> <i>Remember it!</i>	Va- <b>t'en</b> ! Allez- <b>vous-en</b> !	<i>Go away!</i> <i>Go away!</i>
Dis- <b>le-moi</b> !	<i>Tell me! (Say it to me!)</i>	Dis- <b>le-lui</b> !	<i>Tell him! (Say it to him!)</i>

*Note:*

- Before *en*, *moi* becomes **m'**, *toi* becomes **t'**.

Occupe-**t'en**!            *Take care of it!*

- Affirmative imperatives where *y* would follow a direct object pronoun are avoided. One uses **là** or **à cela** instead.

Mets-toi **là**! (NOT: Mets **t'y**!)            *Sit down there!*

Conduis-moi **là**! (NOT: Conduis **m'y**!)            *Drive me there.*

Habitue-toi **à cela**! (NOT: Habitue **t'y**!)            *Get used to it!*

2. In the **negative imperative**, the order and place of double object pronouns is the same as in a negative declarative sentence.

Ne <b>m'en</b> parlez pas!	<i>Don't talk to me about it! (Declarative sentence: Vous ne m'en parlez pas.)</i>
Ne <b>le lui</b> donne pas!	<i>Don't give it to him! (Declarative sentence: Tu ne le lui donnes pas.)</i>
Ne <b>leur en</b> voulez pas!	<i>Don't be angry with them! (Declarative sentence: Vous ne leur en voulez pas.)</i>

**Exercice 31**

Remplacez les mots en italique par des pronoms objets si c'est possible.

- Montrez *la brochure* à vos élèves!
- Présentez *le jeune homme* à votre mère!
- Passez-moi *votre assiette*!
- Offrez-moi plusieurs *possibilités*.
- Sers-toi *d'un ordinateur*!
- Conduisez-moi *à la gare*!
- Asseyez-vous *sur cette chaise*!
- Cette fourchette est sale. Apportez-moi une autre *fourchette*!

**Exercice 32**

Remplacez les mots en italique par des pronoms objets.

- |  |  |
|--|--|
| 1. N'offrez pas <i>d'argent</i> à votre fils!    | 4. Ne donne pas <i>tes coordonnées</i> à ces gens! |
| 2. Ne t'inquiète pas <i>de cette situation</i> ! | 5. Ne m'envoie pas <i>la lettre</i> !              |
| 3. Ne prête pas <i>ta voiture</i> aux enfants!   | 6. Ne t'attends pas à <i>des changements</i> !     |

**Exercice 33**

Traduisez.

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Bring (pol.) it (m.) to me!  | 5. Lend (fam.) me some!         |
| 2. Give (fam.) it (m.) to them! | 6. Offer (pol.) him some!       |
| 3. Put (pol.) them there!       | 7. Show (pol.) it (f.) to them! |
| 4. Lend it (f.) to me!          | 8. Take care (fam.) of it!      |

**Exercice 34**

Traduisez.

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Let's not send it (f.) to her!  | 5. Don't (pol.) sell it (f.) to them!  |
| 2. Don't (fam.) show them to him!  | 6. Don't tell [= say it to] (fam.) me! |
| 3. Don't (fam.) give me any!       | 7. Don't send (pol.) them there!       |
| 4. Let's not offer it (m.) to her! | 8. Let's not talk to him about it!     |

### III. Disjunctive pronouns (les pronoms disjoints)

#### A. The forms

<b>moi</b>	<i>I, me</i>	<b>nous</b>	<i>we, us</i>
<b>toi</b>	<i>you (fam.)</i>	<b>vous</b>	<i>you (polite and plural)</i>
<b>lui</b>	<i>he, him</i>	<b>eux</b>	<i>they, them (masc.)</i>
<b>elle</b>	<i>she, her</i>	<b>elles</b>	<i>they, them (fem.)</i>
<b>soi*</b>	<i>oneself</i>		

\* **Soi** is used when the subject of the sentence is not a specific person but indefinite such as **chacun** (*each one*), **on** (*one*), **tout le monde** (*everybody*) or **personne** (*nobody*), or when an impersonal expression precedes.

**On** pense souvent d'abord à **soi**. *One often thinks first of oneself.*  
**Il faut** avoir confiance en **soi**. *One must have confidence in oneself.*

Unlike the conjunctive pronouns (direct object pronouns, indirect object pronouns, reflexive pronouns and the pronouns **y** and **en**), the disjunctive pronouns are not placed before the verb, except if they are part of a compound subject. They are often at the end of the sentence, frequently after a preposition.

#### B. The uses

Disjunctive pronouns primarily replace nouns which represent **persons**. They are used in the following instances:

##### 1. after prepositions

a. after **de, chez, devant, derrière, entre, sur, sous, pour, avec, sans, en, grâce à, malgré, parmi, contre**, etc.

J'ai téléphoné à Marie, mais elle n'était pas <b>chez elle</b> .	<i>I called Mary, but she wasn't at home.</i>
Est-ce qu'il y a du courrier <b>pour moi</b> ?	<i>Is there any mail for me?</i>
Elle a confiance <b>en lui</b> .	<i>She trusts him.</i>
As-tu besoin de tes parents? – Oui, j'ai besoin <b>d'eux</b> .	<i>Do you need your parents? – Yes, I need them.</i>
Je suis d'accord <b>avec toi</b> .	<i>I agree with you.</i>
Nous allons nous débrouiller <b>sans elles</b> .	<i>We are going to manage without them.</i>

b. after the preposition **à** with a limited number of verbs and expressions which do not allow the use of an indirect object pronoun, such as

penser <b>à</b> (songer <b>à</b> )	<i>to think of / about</i>
être <b>à</b>	<i>to belong to</i>
être habitué <b>à</b>	<i>to be used to</i>
avoir affaire <b>à</b>	<i>to have to deal with</i>
faire attention <b>à</b>	<i>to pay attention to</i>
tenir <b>à</b>	<i>to value, to care about (a person)</i>
s'adresser <b>à</b>	<i>to address oneself to, speak to (to get help or information)</i>
s'intéresser <b>à</b>	<i>to be interested in</i>
s'habituer <b>à</b>	<i>to get used to</i>
se joindre <b>à</b>	<i>to join</i>
se présenter <b>à</b>	<i>to introduce oneself</i>
s'en prendre <b>à</b>	<i>to blame</i>

With these verbs, the preposition **à** is kept and the disjunctive pronoun placed after it.

Je pense <b>à lui</b> .	<i>I am thinking of him.</i>
Le sac est <b>à elle</b> .	<i>The bag belongs to her.</i>
Nous nous sommes adressés <b>à eux</b> .	<i>We talked to them.</i>
Fais attention <b>à toi</b> !	<i>Watch out for yourself!</i>
Il aura affaire <b>à moi</b> !	<i>He will have to deal with me!</i>
Elle s'est présentée <b>à nous</b> .	<i>She introduced herself to us.</i>
Cet homme s'intéresse <b>à vous</b> .	<i>This man is interested in you.</i>

Note that with the verbs listed in section 1b on page 156, the preposition **à** is kept and the disjunctive pronoun is used only when **persons** are replaced. To replace **things**, **y** is used, just like with all other verbs requiring **à** before their object.  
Il pense **à son travail**. → Il **y** pense. *He thinks about his work. He thinks about it.*

Remember also that with most verbs requiring **à** before a personal object, this object is replaced by the indirect object pronoun and the preposition **à** disappears.  
Il écrit **à son frère**. → Il **lui** écrit. *He writes to his brother. He writes to him.*

2. in answers, questions and exclamations where the pronoun stands alone, or when it is used without a verb

Qui a dit ça? – <b>Lui!</b>	<i>Who said that? – Him!</i>
Bonne journée! – <b>Merci</b> , (à) <b>vous</b> aussi!	<i>Have a good day! – Thanks, you too!</i>
Je n'ai pas faim. – <b>Moi</b> non plus.	<i>I am not hungry. – Me neither.</i>
J'ai soif. Pas <b>toi</b> ?	<i>I am thirsty. Aren't you?</i>
J'habite à Paris, et <b>toi</b> ?	<i>I live in Paris, and you?</i>
<b>nous</b> deux	<i>the two of us</i>
<b>vous</b> tous	<i>all of you</i>

3. in compound subjects or objects, i.e., if the subject or object of a verb consists of two pronouns, or a noun and a pronoun

<i>Robert et moi</i> [, nous*] allons nous marier en mai.	<i>Robert and I are going to get married in May.</i>
<i>Lui et toi</i> [, vous*] êtes de bons collègues.	<i>He and you are good colleagues.</i>
<i>Nous et eux</i> sommes amis depuis longtemps.	<i>We have been friends with them for a long time.</i>
J'ai rencontré <i>Paul et elle</i> au cinéma.	<i>I met her and Paul at the movies.</i>

\* Note that the addition of the unstressed subject pronoun (**nous** and **vous**) is optional.

4. after **ni . . . ni . . .**

<i>Ni lui ni elle</i> ne sont venus.	<i>Neither he nor she came.</i>
Nous n'avons vu <i>ni vous ni eux</i> .	<i>We saw neither you nor them.</i>

5. for emphasis after **ce** and a form of the verb **être**, often followed by **qui** or **que**

Qui est-ce? – C'est <b>moi</b> .	<i>Who is this? – It's me.</i>
C'était <b>elle</b> .	<i>It was her.</i>
Merci! – C'est <b>moi</b> qui vous remercie!	<i>Thanks! – I thank you!</i>
Ce sont* <b>eux</b> que je cherche, pas vous.	<i>They are the ones I am looking for, not you.</i>
C'est* <b>nous</b> qui avons raison.	<i>We are (the ones who are) right.</i>
Ce n'est pas <b>moi</b> qui suis responsable.	<i>I am not (the one who is) responsible.</i>
C'est <b>toi</b> qui as fait ça?	<i>Are you the one who did that?</i>

\* Note that **ce sont** is used with **eux** and **elles**, **c'est** is used with all other disjunctive pronouns, including **nous**.

6. to reinforce a subject or object pronoun (In this context, one places the disjunctive pronoun at the beginning or at the end of the sentence. If an indirect object pronoun is reinforced, **à** precedes the disjunctive pronoun.)

<b>Moi</b> , je suis contre.	<i>I am against (it).</i>
Tu aimes ça, <b>toi</b> ?	<i>Do you like that?</i>
Vous avez de la chance, <b>vous</b> .	<i>You are lucky!</i>
Je ne sais pas, <b>moi</b> .	<i>I don't know.</i>
<b>Lui</b> , je le connais bien. (or: Je le connais bien, <b>lui</b> .)	<i>I know him well.</i>
Il m'aime, <b>moi</b> .	<i>He loves me.</i>
Tu me demandes <b>à moi</b> ?	<i>Are you asking me?</i>

7. after **que** in comparisons and after **ne . . . que** (only)

Il est <i>plus âgé que moi</i> .	<i>He is older than I.</i>
Je suis <i>moins intelligent que toi</i> .	<i>I am less intelligent than you.</i>
Elle n'aime <i>que lui</i> .	<i>She likes only him.</i>
Il n'y a <i>que moi</i> qui le sache.	<i>Only I know it. I am the only one who knows it.</i>



8. after **comme** (*as, like*)

Faites **comme moi**. *Do as I do.*  
Comme **elle**, je suis parti(e). *I left, like her.*

9. after **à** following a possessive adjective + noun to clarify or emphasize who the owner of something is

sa voiture **à lui** *his car*  
sa voiture **à elle** *her car*  
c'est mon argent **à moi** *it's my money*  
c'est leur jardin **à eux** *it's their garden*

10. with the suffix **même(s)**, attached to it by a hyphen to express *myself, yourself, etc.*

moi-même	<i>myself</i>	nous-mêmes	<i>ourselves</i>
toi-même	<i>yourself</i>	vous-même(s)	<i>yourself, yourselves</i>
lui-même	<i>himself</i>	eux-mêmes	<i>themselves (m.)</i>
elle-même	<i>herself</i>	elles-mêmes	<i>themselves (f.)</i>
soi-même*	<i>oneself</i>		

As-tu fait le gâteau **toi-même**? *Did you bake the cake yourself?*

\* Just like **soi**, **soi-même** is used when the subject is indefinite (*on, chacun, tout le monde, personne*, etc.), or when an impersonal expression (*il faut, il est nécessaire, il est impossible*, etc.) precedes.

Compare:

*Indefinite subject:*

Peut-**on** le faire **soi-même**? *Can one do it oneself?*

*Impersonal expression:*

**Il faut** le faire **soi-même**. *One must do it oneself.*

*Specific subject:*

Peut-il le faire **lui-même**? *Can he do it himself?*

Note :

- The disjunctive pronouns **moi** and **toi** replace the pronouns **me** and **te** in the affirmative imperative (where they are placed after the verb) except before *en*.

Apporte-**moi** le journal! *Bring me the newspaper!*

Assieds-**toi**! *Sit down!*

*But :*

Va-**t'**en! *Go away!*

In informal French, **moi** can be added to an imperative for emphasis.

Regardez-**moi** ça! *Just look at this!*

- When a sentence has two objects, one direct and one indirect, and when *me, te, se, nous* and *vous* are direct objects in this sentence, the indirect object is expressed by **à** + disjunctive pronoun.

Je me suis présenté **à eux**. *I introduced myself to them.*

Je t'ai recommandé **à elles**. *I recommended you to them.*

Elle se présente **à lui**. *She introduces herself to him.*

Présentez-nous **à elle**! *Introduce us to her!*

Il vous a présenté **à moi**. *He introduced you to me.*

## Expressions

merci **à vous (toi)**! *thank you!*

des amis **à moi** *friends of mine*

c'est **à moi (toi, lui, elle, etc.)** [de + infinitif] *it's my (your, his . . .) turn (to), it's up to me (you, him . . .) (to)*

C'est **à toi** de jouer. *It's your turn to play.*

C'est **à lui** de décider. *It's up to him to decide.*

On s'occupe de **vous**? *Are you being helped? (in a store)*

Cela va de **soi**. *It goes without saying.*

chez <b>moi</b>	at (my) home / house	chez <b>nous</b>	at (our) home / house
chez <b>toi</b>	at (your) home / house	chez <b>vous</b>	at (your) home / house
chez <b>lui</b>	at (his) home / house	chez <b>eux</b>	at (their masc.) home / house
chez <b>elle</b>	at (her) home / house	chez <b>elles</b>	at (their fem.) home / house

Je vais chez **moi**.

Est-ce que tu seras chez **toi**?

On va fêter son anniversaire chez **lui**.

*I am going home.*

*Will you be at home?*

*We are going to celebrate his birthday at his house.*

### Proverbs and sayings

Dieu aide ceux qui s'aident **eux-mêmes**.

Aide-**toi**, le ciel t'aidera.

On n'est nulle part aussi bien que chez **soi**.

Chacun pour **soi** et Dieu pour tous.

*God helps those who help themselves.*

*Heaven helps him who helps himself.*

*There is no place like home.*

*Everyone for himself and God for (us) all.*

### Exercice 35

Traduisez.

1. You (pol.) can count on me.
2. I care a lot about you (fam.).
3. Are you (fam.) afraid of him?
4. I am proud of her. – Me too!
5. What do you (fam.) think of them?
6. I am thinking of you (fam.). Do you (fam.) think of me?
7. It's up to her to decide.
8. She is not angry and he isn't either.
9. This cell phone belongs to me.
10. May I join you (pol.)?

### Exercice 36

Traduisez.

1. Her mother and she are very close.
2. He is (the one who is) on duty, not I.
3. They are interested in them (masc.).
4. She sings better than you (fam.).
5. They are staying at home tonight.
6. Each one must stay at home.
7. He and I are on a diet.
8. Thank you! – I thank you (pol.)!
9. I live in the United States, and you (fam.)?
10. Don't leave (fam.) without me!
11. I introduced myself to them (fem.).
12. Who is this? – It's me!

### Exercice 37

Complétez les phrases par les pronoms disjoints qui conviennent.

1. Est-ce qu'ils tiennent à leurs petites-filles? – Ils tiennent beaucoup à \_\_\_\_\_
2. Il faut faire ça \_\_\_\_\_ - même.
3. Est-ce que votre père y est allé \_\_\_\_\_ - même?
4. Mon mari et \_\_\_\_\_ sommes revenus hier.
5. C'est \_\_\_\_\_ qui avons tort.
6. Qui est à l'appareil? C'est \_\_\_\_\_, Monique?
7. S'est-il fâché contre Nicole? – Non, il ne s'est pas fâché contre \_\_\_\_\_
8. Es-tu aussi doué que ton cousin? – Je crois que je suis moins doué que \_\_\_\_\_
9. Est-ce que je peux me joindre à \_\_\_\_\_, Mesdames?
10. Ce sont \_\_\_\_\_ qui ont fait cela.
11. Malheureusement, je n'ai pas d'argent sur \_\_\_\_\_
12. On peut maintenant acheter les timbres sur internet et les imprimer chez \_\_\_\_\_

### Summary of the usage of conjunctive and disjunctive pronouns

<p>A noun object (<b>persons or things</b>) <i>without</i> a preceding preposition is replaced by the direct object pronouns.</p> <p><b>le</b> (<i>it, him</i>), <b>la</b> (<i>it, her</i>), <b>les</b> (<i>them</i>)</p> <p><i>Examples:</i></p> <p>Écoutes-tu le professeur? – Oui, je l'<b>é</b>coute.</p> <p>Faites-vous vos devoirs? – Non, je ne <b>les</b> fais pas.</p> <p>Connaissez-vous ma fille? – Oui, je <b>la</b> connais.</p>	<p>A noun object (<b>persons only</b>) introduced by the preposition <b>à</b> is replaced by the <i>indirect</i> object pronouns (<b>à</b> disappears).</p> <p><b>lui</b> (<i>to him, to her</i>), <b>leur</b> (<i>to them</i>)</p> <p><i>Examples:</i></p> <p>Réponds-tu <b>au</b> professeur? – Non, je ne <b>lui</b> réponds pas.</p> <p>Obéissez-vous <b>à</b> vos parents? – Oui, je <b>leur</b> obéis.</p> <p>Except with verbs like <b>penser à</b> and <b>être à</b>, where <b>à</b> is conserved and the disjunctive pronoun used. Je pense <b>à eux</b>. Le livre est <b>à elle</b>.</p>	<p>A noun object (<b>things only</b>) introduced by the preposition <b>à</b> (or by any other preposition indicating a location or destination except <b>de</b>) is replaced by <b>y</b> (<i>it, them, there</i>).</p> <p><i>Examples:</i></p> <p>Répondez-vous <b>à</b> la question? – Non, je n'<b>y</b> réponds pas.</p> <p>Obéissez-vous <b>aux</b> lois? – Oui, j'<b>y</b> obéis.</p> <p>Pensez-vous <b>à</b> vos vacances? – Non, je n'<b>y</b> pense pas.</p> <p>Joues-tu <b>au</b> tennis? – J'<b>y</b> joue.</p> <p>Allez-vous <b>en</b> France? – J'<b>y</b> vais!</p> <p>Est-ce que la clé est <b>dans</b> le sac? – Oui, elle <b>y</b> est.</p>
<p>A noun object (<b>things</b>) introduced by the preposition <b>de</b> is replaced by <b>en</b> [(<i>of</i>) <i>it, (of) them, some, any, from there</i>].</p> <p><i>Examples:</i></p> <p>As-tu besoin <b>d'</b>argent? – Oui, j'<b>en</b> ai besoin.</p> <p>Êtes-vous <b>d'</b>Espagne? – Oui, j'<b>en</b> suis.</p> <p>Avez-vous peur <b>de</b> la mort? – Non, je n'<b>en</b> ai pas peur.</p> <p>Joues-tu <b>de</b> la guitare? – Non, je n'<b>en</b> joue pas.</p> <p><b>En</b> can be used for <i>persons</i> when the noun to be replaced is preceded by the plural indefinite article <i>des</i>, or when a <i>number</i> or an <i>expression of quantity</i> is used.</p> <p>Avez-vous <b>des</b> enfants? – Oui, j'<b>en</b> ai. (Je n'<b>en</b> ai pas.)</p> <p>Combien de frères avez-vous? – J'<b>en</b> ai trois.</p> <p>Y a-t-il <b>des</b> adultes dans le groupe? – Il <b>y en</b> a beaucoup.</p>	<p>A noun object (<b>persons</b>) introduced by the preposition <b>de</b> (or by any other preposition except <b>à</b>) is replaced by a disjunctive pronoun (<b>lui, elle, eux, elles</b>) [<i>him, her, them</i>].</p> <p><i>Examples:</i></p> <p>Avez-vous besoin <b>de</b> vos amis? – Oui, j'ai besoin d'<b>eux</b>.</p> <p>Parlez-vous <b>de</b> votre professeur? – Oui, je parle de <b>lui</b>.</p> <p>Avez-vous peur <b>de</b> votre mère? – Je n'ai pas peur d'<b>elle</b>.</p> <p>Jouez-vous <b>avec</b> vos filles? – Je ne joue pas avec <b>elles</b>.</p>	

Reminder: All **conjunctive pronouns** (direct object, indirect object, **y** and **en**) assume the same position in the sentence, namely: In a simple tense before the verb: J'**en** parlerai. In a compound tense before the auxiliary: Il **les** a vus. If the pronouns refer to an infinitive, before the infinitive: je voudrais **leur** demander, j'**aime les** faire, je dois **y** aller, je vais **en** parler.

#### Exercice 38

Répondez aux questions suivantes en remplaçant les mots en caractères gras par le pronom qui convient.

1. Avez-vous besoin **de vacances**?
2. Avez-vous besoin **de vos parents**?
3. Jouez-vous **au golf**?
4. Jouez-vous **du piano**?
5. Pensez-vous **à la politique**?
6. Pensez-vous **à votre mère**?
7. Répondez-vous **à la femme**?
8. Répondez-vous **aux lettres**?

## Révision

### Exercice 39

Répondez affirmativement ou négativement en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

1. Est-ce que tu te souviens de *ton premier professeur de français*?
2. Est-ce que vous vous souvenez de *votre première classe de français*?
3. Avez-vous peur de *vos ennemis*?
4. Avez-vous peur de *la violence*?
5. Penses-tu à *tes vacances*?
6. Penses-tu à *tes amis*?
7. Écris-tu souvent à *tes amis*?
8. Allez-vous voter pour *cette femme*?
9. Combien de *cartes de crédit* avez-vous?
10. Avez-vous *beaucoup de soucis*?
11. Venez-vous de *France*?
12. Faites-vous de *la randonnée* avec *vos copains*?

### Exercice 40

Répondez affirmativement ou négativement en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

1. As-tu vu *le film Huit Femmes*?
2. Avez-vous *un timbre*?
3. Habitez-vous chez *vos parents*?
4. As-tu envie d'*aller en France*?
5. As-tu envie d'*aller en France*?
6. Avez-vous entendu parler de *ce meurtre*?
7. Avez-vous entendu parler de *ce meurtrier*?
8. Êtes-vous *heureux(se)*?
9. Êtes-vous heureux(se) d'*être en vie*?
10. Réfléchis-tu souvent à *l'avenir*?
11. Est-ce que ce jouet plaît *aux enfants*?
12. Savais-tu que *la bibliothèque ferme à minuit*?

### Exercice 41

Répondez affirmativement ou négativement en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

1. As-tu oublié d'*apporter les maillots de bain*?
2. Hésites-tu à déranger *ton patron*?
3. Êtes-vous déjà passé(e) à *la télévision*?
4. Allez-vous parler du *choc des cultures*?
5. Est-ce que la Maison Blanche est *au président*?
6. Sortez-vous avec *vos amis* ce soir?
7. Avez-vous réfléchi *aux conséquences*?
8. Parlez-vous couramment *le français*?
9. Obéissez-vous *aux professeurs*?
10. Obéissez-vous *au code de la route*?
11. Téléphonnez-vous quelquefois à *votre mère*?
12. Êtes-vous né(e) *aux États-Unis*?

### Exercice 42

Refaites les phrases suivantes en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

1. Elle se dispute souvent avec *ses parents*.
2. Il tient beaucoup à *sa femme*.
3. Il pense à *sa femme*.
4. Il répond à *sa femme*.
5. Il répond à *la lettre*.
6. Il répond aux *questions*.
7. La maison appartient à *mes parents*.
8. La maison est à *mes parents*.
9. Pierre s'intéresse à *la philosophie*.
10. Pierre s'intéresse à *Marie*.

**Exercice 43**

Refaites les phrases suivantes en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

1. Elle habite chez *son amie*.
2. Elle obéit à *son père*.
3. Elle pense à *son père*.
4. Que penses-tu de *ce roman*?
5. Qu'est-ce que tu penses de *Chantal*?
6. Elle se moque de *ses nièces*.
7. Il a parlé de *ses enfants*.
8. Il a parlé avec *ses enfants*.
9. Il a parlé à *ses enfants*.
10. Il a parlé de *l'examen*.

**Exercice 44**

Refaites les phrases suivantes en remplaçant les mots en italique par le pronom qui convient.

1. Nous savons beaucoup de choses sur *ces gens*.
2. Je me faisais du souci pour *sa mère*.
3. Pour payer *ses études*, elle travaille comme serveuse.
4. Elle se réjouit *que son fiancé soit là*.
5. Brigitte est amoureuse de *Pierre*.
6. Je rêve *de voyager*.
7. Je promets *de voyager*.
8. Il connaît mal *sa langue maternelle*.
9. Voulez-vous que je vous garde *le caddie*?
10. Il a voulu faire peur à *sa femme*.

**Exercice 45**

Répondez affirmativement ou négativement en remplaçant les mots en italique par les pronoms qui conviennent.

1. Donnes-tu *des conseils* à *tes amis*?
2. Prêtez-vous *votre téléphone portable* à *votre frère*?
3. Est-ce que je peux me servir *de ton téléphone*?
4. Est-ce que les Français passent *leurs vacances de Noël* à *la montagne*?
5. Avez-vous envoyé *les fleurs* à *votre mère*?
6. Est-ce que les enfants posent beaucoup *de questions* à *leurs parents*?
7. As-tu rencontré *ton mari* dans *un congrès*?
8. Est-ce que le professeur va rendre *les rédactions* aux *étudiants*?
9. Est-ce que l'institutrice félicite *les élèves* de *leur succès*?
10. Peux-tu te passer *de chocolat*?
11. Est-ce qu'il t'a rendu *les CDs*?
12. As-tu dit à *ton copain* qu'il *était trop tard*?
13. Est-ce que tu te rappelles *la réunion*?
14. Est-ce que tu te souviens *de la réunion*?
15. Est-ce que tu te souviens *de ton arrière-grand-père*?
16. Combien *de personnes* y a-t-il dans votre famille?

**Exercice 46**

Traduisez en utilisant des pronoms conjoints et disjoints (conjunctive and disjunctive pronouns).

- |   |  |
|---|--|
| 1. Did you (pol.) understand me? – Yes, I understood you. | 11. It's out of the question!          |
| 2. I am going home.                                       | 12. Are you (pol.) being helped?       |
| 3. Are you (fam.) Olivier's friend? – I was.              | 13. If your (pol.) heart desires.      |
| 4. I recommend it to you (pol.).                          | 14. My heart isn't in it.              |
| 5. I will recommend you (pol.) to him.                    | 15. One uses it every day.             |
| 6. He recommended me to you (fam.).                       | 16. I am not going to tell you (pol.). |
| 7. It is thanks to her that he won.                       | 17. I don't know much about medicine.  |
| 8. I will always be there for you (fam.).                 | 18. I am aware of it.                  |
| 9. I cannot do without you (fam.).                        | 19. It's your (fam.) turn to play.     |
| 10. You (pol.) are not to blame.                          | 20. Don't be (pol.) angry with me!     |

## Chapter 12

### Negative Expressions (la forme négative)

In French, negative expressions have two elements, **ne** (**n'** before a vowel or mute *h*) and another word or words. Following is a list of the most common negative expressions in French. Some of them can be used as a subject or as an object in the sentence.

<b>ne . . . pas</b>	<i>not</i>
<b>ne . . . point</b> (literary)	<i>not</i>
<b>ne . . . pas du tout</b>	<i>not at all</i>
<b>ne . . . pas non plus</b>	<i>not either, neither</i>
<b>ne . . . pas grand-chose</b>	<i>not much, nothing much</i>
<b>ne . . . pas encore</b>	<i>not yet</i>
<b>ne . . . plus</b>	<i>no longer, not any more</i>
<b>ne . . . rien</b>	<i>nothing, not anything</i>
<b>ne . . . personne</b>	<i>nobody, not anybody</i>
<b>ne . . . jamais</b>	<i>never</i>
<b>ne . . . ni . . . ni</b>	<i>neither . . . nor</i>
<b>ne . . . nulle part</b>	<i>nowhere, not anywhere</i>
<b>ne . . . nul(le)</b>	<i>no, not any</i>
<b>ne . . . aucun(e)</b>	<i>no, not any</i>
<b>ne . . . pas un(e)</b>	<i>no, not one</i>
<b>ne . . . guère</b>	<i>hardly, not much</i>
<b>ne . . . que</b>	<i>only</i>

The first part (**ne**) of all negative expressions is placed before the verb in a simple tense as well as in the negative imperative, and before the auxiliary in a compound tense.

Il <b>ne</b> fume plus.	<i>He no longer smokes.</i>
<b>Ne</b> dis pas de* bêtises!	<i>Don't talk nonsense!</i>
Je <b>n'</b> ai jamais trouvé mes clés.	<i>I never found my keys.</i>

\* Note that, except after the verb 'être', **de** (**d'** before vowel or mute *h*) replaces the indefinite and partitive articles **un, une, du, de la, de l'**, and **des** after all negative expressions (see p. 219 and p. 225).

*Compare:*

Elle mange <b>de</b> la glace.	<i>She eats ice cream.</i>	Il boit souvent <b>de</b> l'eau.	<i>He often drinks water.</i>
Elle ne mange pas <b>de</b> glace.	<i>She doesn't eat ice cream.</i>	Il ne boit jamais <b>d'</b> eau.	<i>He never drinks water.</i>

In the presence of object pronouns, **ne** precedes these pronouns, except when an infinitive follows the conjugated verb.

Je <b>ne</b> la comprends plus.	<i>I don't understand her any more.</i>
Il <b>ne</b> les a pas encore vus.	<i>He didn't see them yet.</i>
Je <b>ne</b> me suis jamais amusé.	<i>I never had a good time.</i>
<b>Ne</b> l'écoute pas!	<i>Don't listen to him!</i>

*But:*

Je <b>ne</b> peux pas lui dire la vérité.	<i>I cannot tell him the truth.</i>	Il <b>ne</b> veut plus me voir.	<i>He no longer wants to see me.</i>
---	-------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------

Whereas **ne** must always be used in the written language, it is often omitted in informal spoken French.

Je savais pas ça.	<i>I didn't know that.</i>
C'est pas évident.	<i>That isn't easy.</i>
T'en fais pas!	<i>Don't worry!</i>
J'ai rien dit.	<i>I didn't say anything.</i>
C'est pas la peine.	<i>There is no point doing it.</i>
J'ai jamais vu une chose pareille.	<i>I never saw anything like that.</i>
Il travaille que trois jours par semaine.	<i>He only works three days per week.</i>

## 1. **ne . . . pas** (*not*)

- In simple tenses and in the negative imperative, **ne** is placed before the verb, and **pas** after it. In compound tenses, **ne . . . pas** surrounds the auxiliary.

Je <b>n'</b> aime <b>pas</b> les chats.	<i>I don't like cats.</i>
<b>N'</b> hésitez <b>pas</b> à me contacter!	<i>Don't hesitate to call me!</i>
Je <b>n'</b> ai <b>pas</b> trouvé mon portefeuille.	<i>I didn't find my wallet.</i>
Ils <b>ne</b> sont <b>pas</b> partis.	<i>They didn't leave.</i>

When used to negate an infinitive, **ne pas** is placed (undivided) before the (present and past) infinitive.

<b>Ne pas</b> toucher aux légumes!	<i>Don't touch the vegetables!</i>
Il m'a promis de <b>ne pas</b> conduire trop vite.	<i>He promised me not to drive too fast.</i>
J'espère <b>ne pas</b> être en retard.	<i>I hope that I am not late.</i>
Je regrette de <b>ne pas</b> pouvoir vous aider.	<i>I am sorry not to be able to help you.</i>

If the infinitive is *être* or *avoir*, **ne . . . pas** can be placed before or (in literary language) around the infinitive.

Encore pardon de <b>ne pas</b> avoir écrit plus tôt.	<i>Sorry again for not having written earlier.</i>
or: Encore pardon de <b>n'</b> avoir <b>pas</b> écrit plus tôt.	

- Pas** can be omitted after the following four verbs if they are followed by an infinitive:

savoir	<i>to know</i>	pouvoir	<i>to be able</i>
oser	<i>to dare</i>	cesser (de)	<i>to cease, to stop</i>

Je ne saurais vous le dire.	<i>I couldn't tell you.</i>
Je ne sais comment vous remercier.	<i>I don't know how to thank you.</i>
Elle n'osait le faire.	<i>She didn't dare to do it.</i>
On ne peut tout avoir.	<i>One cannot have everything.</i>
Il ne cesse de pleuvoir.	<i>It doesn't stop raining.</i>

- Ne** is omitted when no verb is present.

Qui se porte volontaire? – <b>Pas</b> moi!	<i>Who volunteers? – Not me!</i>
Tu aimes les crevettes? – Non, <b>pas</b> tellement.	<i>Do you like shrimp? – No, not that much.</i>
Tu es malade? – Non, <b>pas</b> malade, juste un peu fatigué.	<i>Are you ill? – No, not ill, just a little tired.</i>
C'est un professeur <b>pas</b> comme les autres.	<i>He is not like other teachers.</i>
Il part lundi, <b>pas</b> mardi.	<i>He leaves Monday, not Tuesday.</i>
Jusqu'au seizième siècle, l'année commençait le premier avril, et <b>pas</b> le premier janvier.	<i>Until the 16th century, the year began on April 1st, and not on January 1st.</i>

<b>pas</b> aujourd'hui	<i>not today</i>	<b>pas</b> trop	<i>not too much</i>
<b>pas</b> tout de suite	<i>not right away</i>	<b>pas</b> maintenant	<i>not now</i>
<b>pas</b> vraiment	<i>not really</i>	<b>pas</b> toujours*	<i>not always</i>

\* Do not confuse **pas toujours** (*not always*) with **ne . . . toujours pas** (*still not*).

Je **n'**ai **toujours pas** reçu le chèque. *I still haven't received the check.*

Note:

The French like to use negative constructions

- to soften a request

Ça **ne** vous dérange **pas** si je fume?  
Tu n'aurais **pas** un stylo à me prêter?

*Do you mind if I smoke? (lit.: It doesn't disturb you if I smoke?)  
Would you (lit.: wouldn't you) happen to have a pen to lend to me?*

- to express a positive idea

Comment est ton dessert? – **Pas** mauvais.  
Il **ne** fait **pas** chaud.  
Vous n'êtes **pas** bien causant.  
Ce n'est **pas** cher.  
Ce n'est **pas** trop laid.  
Comment ça va? – **Pas** mal!

*How is your dessert? – Quite good. (lit.: not bad)  
It's cold. (lit.: It isn't hot.)  
You are very quiet. (lit.: You aren't very talkative.)  
That's cheap. (lit.: It's not expensive.)  
It's quite pretty. (lit.: It's not too ugly.)  
How are you? – Fine! (lit.: not bad)*

### Proverbs and expressions with (ne) . . . pas

**Pas** de nouvelles, bonnes nouvelles.

*No news is good news.*

Ventre affamé n'a **pas** d'oreilles.

*A hungry man will not listen to reason.*

Il **ne** faut **pas** vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

*Don't count your chickens before they are hatched.*

Ça n'a **pas** d'importance!

*Never mind!*

Ça **ne** te (vous) regarde **pas**!

*That's none of your business!*

**Pas** de problème!

*No problem!*

**Pas** de chance!

*No luck!*

**Pas** question!

*Out of the question. No way! Definitely not!*

**Pas** vrai?

*Right? Isn't it so?*

Sûrement (certainement) **pas**!

*Surely (certainly) not! Not a chance!*

Absolument (probablement) **pas**!

*Absolutely (probably) not!*

Pourquoi **pas**?

*Why not?*

**pas** seulement . . . mais aussi

*not only . . . but also*

Il n'y a **pas** de mal.

*That's ok! No harm done.*

même **pas**

*not even*

Il ne m'a même **pas** écrit.

*He didn't even write to me.*

**pas** avant

*not until*

**pas** avant Noël

*not until Christmas*

Je **ne** pense (crois) **pas**.

*I don't think (believe) so.*

**pas** que je sache

*not that I know*

**pas** toujours

*not always*

toujours **pas**

*still not*

Il n'y a **pas** de souci. (fam.)

*Don't worry! No problem!*

## 2. ne . . . pas du tout (not at all)

- du tout reinforces **pas**

Nous **ne** sommes **pas du tout** fatigués.

*We are not tired at all.*

- **pas du tout** can be used alone

Avez-vous soif? – **Pas du tout**!

*Are you thirsty? – Not at all!*



### 3. **ne . . . pas non plus** (*not either*) [**Ne . . . pas non plus** is the opposite of **aussi** (*also*).]

- In simple tenses **ne** is placed before the verb, **pas non plus** is placed after the verb.  
Tu ne la connais pas? Je **ne** la connais **pas non plus**. *Do you know her? – I don't know her either.*
- If the verb is in a compound tense, **pas** precedes and **non plus** follows the past participle.  
Je n'ai pas vu ce film. – Je **ne** l'ai **pas vu non plus**. *I didn't see the movie. – I didn't see it either.*
- In the absence of a verb, **ne . . . pas** is omitted.  
Je n'ai pas faim. – Moi **non plus!** *I am not hungry. – Neither am I. Me neither.*  
Toi (lui, elle, nous, vous, eux) **non plus**. *You (he, she, we, you, they) neither.*

### 4. **ne . . . pas grand-chose** (*not much, nothing much*)

- In simple tenses, the verb is between **ne** and **pas grand-chose**.  
Il **ne** dit **pas grand-chose**. *He doesn't say much.*  
Je **ne** connais **pas grand-chose** à la médecine. *I don't know much about medicine.*
- In compound tenses, **grand-chose** follows the past participle.  
Nous n'avons **pas compris grand-chose**. *We didn't understand much.*
- When used to negate an infinitive, **grand-chose** is placed after the infinitive.  
Nous avons décidé de **ne pas faire grand-chose**. *We decided not to do much.*
- **Pas grand-chose** can be used alone.  
Qu'est-ce que tu as fait hier? – **Pas grand-chose!** *What did you do yesterday? – Nothing much!*

### 5. **ne . . . pas encore** (*not yet*) [**Ne . . . pas encore** is the opposite of **déjà** (*already*).]

- In simple tenses, **ne . . . pas encore** surrounds the verb.  
Je **ne** parle **pas encore** couramment le français. *I don't speak French fluently yet.*
- In compound tenses, **pas encore** precedes the past participle.  
Es-tu déjà allé à Pau? – Je **ne** suis **pas encore** allé à Pau. *Have you ever been to Pau? – I haven't been to Pau yet.*
- When used to negate an infinitive, **ne pas encore** precedes (undivided) the infinitive.  
Je regrette de **ne pas encore** avoir répondu. *I regret that I have not answered yet.*
- **Pas encore** can be used alone.  
Est-ce que le courrier est déjà arrivé? – **Pas encore!** *Has the mail arrived yet? – Not yet!*

#### Exercice 1

Mettez les phrases suivantes à la forme négative. Employez **ne . . . pas** et faites les changements nécessaires.

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. C'est un problème.      | 7. Vous les lui avez donnés.     |
| 2. J'aime les fraises.     | 8. Je vais souvent au théâtre    |
| 3. Elle mange des fraises. | 9. Nous allons avoir des ennuis. |
| 4. J'ai acheté du vin.     | 10. Désolé d'avoir fait cela.    |
| 5. Il a fait du sport.     | 11. Elle vient me voir.          |
| 6. Joue de la guitare!     | 12. Il a décidé de partir.       |

**Exercice 2**

Traduisez.

1. I don't agree.
2. Never mind.
3. Out of the question. No way!
4. I regret that I am not able to help you (pol.).
5. He is not always at home.
6. He is still not at home.
7. I don't know how to thank you.
8. He didn't even call.
9. Are you (fam.) in a hurry? – Not at all!
10. I didn't understand the lecture at all.
11. I can't sleep. – Me neither.
12. She didn't believe the story either.
13. There isn't (that) much to tell.
14. Have you already had lunch? – No, I haven't eaten yet.
15. Is it already midnight? – Not yet!

**6. ne . . . plus (no longer, not any more) [Ne . . . plus is the opposite of encore and toujours (still).]**

- In simple tenses and in the imperative, **ne . . . plus** surrounds the verb, in compound tenses the helping verb.

Pleut-il encore? – Non, il <b>ne</b> pleut <b>plus</b> .	<i>Is it still raining? – No, it doesn't rain any more.</i>
Je n'ai <b>plus</b> faim.	<i>I am full. (lit.: I am no longer hungry.)</i>
N'y pensez <b>plus</b> !	<i>Don't think about it any more!</i>
Elle n'est <b>plus</b> sortie.	<i>She no longer went out.</i>

- When used to negate an infinitive, **ne plus** is placed (undivided) before the (present and past) infinitive.

Il préfère <b>ne plus</b> y aller.	<i>He prefers not to go there any more.</i>
Je regrette de <b>ne plus</b> y être allé.	<i>I regret that I didn't go there any more.</i>

- **Plus** cannot stand alone [unless it is modified by **maintenant** (now)].

Habitez-vous encore à Paris? – <b>Plus maintenant</b> .	<i>Do you still live in Paris? – Not any more.</i>
---	--

- **Ne . . . plus** can be reinforced by **du tout**.

Je <b>ne</b> la vois <b>plus du tout</b> .	<i>I no longer see her any more at all.</i>
--	---

*Note:*

When **ne . . . plus** negates the verb *avoir* (including the expression **il y a**) and is followed by **de** + noun or used with the pronoun **en**, it means *no more, no . . . left, not any left*. It can also be translated by *(to be) out of . . .*

Il n'y a <b>plus</b> d'essence dans la voiture.	<i>There is no more gasoline in the car.</i>
Nous n'avons <b>plus</b> d'argent.	<i>We have no money left.</i>
Je n'ai <b>plus</b> d'idées.	<i>I have no more ideas. I am out of ideas.</i>
Y a-t-il encore des croissants? –	<i>Are there any croissants left? –</i>
Non, il n'y a <b>plus</b> de croissants.	<i>No, there aren't any croissants left.</i>
Non, il n'y en a <b>plus</b> .	<i>No, there aren't any left. We are out of them.</i>

**7. ne . . . jamais (never) [Ne . . . jamais is the opposite of toujours (always), souvent (often), quelquefois (sometimes).]**

- In simple tenses, **ne . . . jamais** surrounds the verb, in compound tenses, **ne . . . jamais** surrounds the auxiliary.

On <b>ne</b> sait <b>jamais</b> .	<i>One never knows.</i>
Elle n'a <b>jamais</b> pris de vacances.	<i>She never took a vacation.</i>

- When used to negate an infinitive, **ne jamais** is placed (undivided) before the (present and past) infinitive.

Il m'a promis de <b>ne jamais</b> partir.	<i>He promised me never to leave.</i>
Il est navré de <b>ne jamais</b> avoir fait ses devoirs.	<i>He is very sorry that he never did his homework.</i>

- **Jamais** can be used alone.  
Allez-vous quelquefois au laboratoire? – **Jamais!**      *Do you sometimes go to the laboratory? – Never!*
- **Jamais** can be placed at the beginning of the sentence for emphasis. **Ne** precedes the verb. Note that contrary to English, no inversion of subject and verb is made.

**Jamais** je n'ai vu quelque chose comme cela.      *Never have I seen something like that.*

*Note:*

**Jamais** means **ever** when is used without **ne** in a sentence which contains a verb.

Êtes-vous <b>jamais</b> allé en Europe?	<i>Did you ever go to Europe?</i>
C'est la plus belle ville que j'aie <b>jamais</b> vue.	<i>This is the most beautiful city I have ever seen.</i>
Si <b>jamais</b> vous êtes à Paris, venez nous voir.	<i>If ever you are in Paris, come and see us.</i>
As-tu <b>jamais</b> vu une chose pareille?	<i>Have you ever seen such a thing?</i>

### Proverbs and expressions with (*ne*) . . . *jamais*

Un malheur n'arrive <b>jamais</b> seul.	<i>When it rains, it pours. (lit.: One misfortune never comes alone.)</i>
Mieux vaut tard que <b>jamais</b> .	<i>Better late than never.</i>
<b>Jamais plus</b> (or: plus jamais).	<i>Never again.</i>
C'est maintenant ou <b>jamais</b> .	<i>It's now or never.</i>
<b>Jamais</b> de la vie!	<i>Not on your life!</i>
C'est du <b>jamais</b> vu.	<i>That is unheard of.</i>

## 8. **ne . . . personne** (*nobody, not anybody, not anyone*)

[**Ne . . . personne** is the opposite of **quelqu'un** (*somebody*) and **tout le monde** (*everybody*).]

- In simple tenses, **ne . . . personne** surrounds the verb, in compound tenses, **personne** follows the past participle.

Connaissez-vous quelqu'un ici? –	<i>Do you know someone here? –</i>
Non, je <b>ne</b> connais <b>personne</b> .	<i>No, I don't know anyone.</i>
Je n'ai vu <b>personne</b> .	<i>I didn't see anyone.</i>

- When used to negate an infinitive, **ne** precedes the (present and past) infinitive, **personne** follows it.

Je crains de <b>ne</b> connaître <b>personne</b> ici.	<i>I am afraid that I don't know anyone here.</i>
Je regrette de n'avoir vu <b>personne</b> .	<i>I regret that I didn't see anyone.</i>

- **Personne** can be used alone.

Qui a téléphoné? – <b>Personne</b> .	<i>Who called? – Nobody.</i>
--------------------------------------	------------------------------

- When used with a verb that requires a preposition before its object, **personne** always follows this preposition.

Je n'ai peur <i>de</i> <b>personne</b> .	<i>I am not afraid of anybody.</i>
Il n'a parlé <i>à</i> <b>personne</b> .	<i>He didn't speak to anyone.</i>
Elle <b>ne</b> sort <i>avec</i> <b>personne</b> .	<i>She doesn't go out with anybody.</i>

- Before an adjective, **personne** is followed by **de**.

Je ne vois personne <b>d'</b> intéressant.	<i>I don't see anyone interesting.</i>
--	--

- If **nobody** is the subject of the sentence, **personne** precedes **ne**.

<b>Personne</b> n'est parfait.	<i>Nobody is perfect.</i>
<b>Personne</b> <b>ne</b> le sait.	<i>Nobody knows (it).</i>

Note:

- Do not confuse **ne . . . personne** with the noun **une personne** (a person).

**Une personne** est partie.                      *One person left.*  
**Personne** n'est parti.                      *Nobody left.*

- Do not use **pas** with **ne . . . personne!**

*I don't see anyone* is translated by *je ne vois **personne***, NOT by *je ne vois **pas** personne*.  
*Nobody knows the truth* is translated by ***personne ne** sait la vérité*, NOT by *personne ne sait **pas** la vérité*.

## 9. **ne . . . rien** (nothing, not anything)

[**Ne . . . rien** is the opposite of **quelque chose** (something) and **tout** (everything).]

- In simple tenses, **ne . . . rien** surrounds the verb; in compound tenses, **rien** precedes the past participle, i.e., **ne . . . rien** surrounds the helping verb.

Je **ne** regrette **rien**.                      *I regret nothing. I don't regret anything.*  
 Je **n'**ai **rien** vu.                      *I didn't see anything.*

- When an infinitive is negated, **ne rien** is placed (undivided) before the (present and past) infinitive.

Il passe son temps à **ne rien** faire.                      *He spends his time doing nothing.*  
 Assurez-vous de **ne rien** oublier dans le train.                      *Make sure that you don't forget anything on the train.*  
 Je regrette de **ne rien** avoir dit.                      *I am sorry that I didn't say anything.*

- When used with a verb requiring a preposition before its object, **rien** always follows this preposition.

Je n'ai besoin *de* **rien**.                      *I don't need anything.*  
 Il ne pense à **rien**.                      *He doesn't think about anything.*

- **Rien** can be used alone.

Qu'est-ce que vous avez dit? – **Rien!**                      *What did you say? – Nothing!*

- Before an adjective, **rien** is followed by **de**. The adjective after *rien* is invariable, i.e. it does not change.

**rien de** grave                      *nothing serious*  
**rien d'**autre                      *nothing else*

- **Rien** can be reinforced by **du tout**.

Je **ne** vois **rien du tout**.                      *I don't see anything at all.*

- When **nothing** is the subject of the sentence, **rien** precedes **ne**.

**Rien** n'est gratuit.                      *Nothing is free.*

Note:

- Do not use **pas** with **ne . . . rien!**

*I don't see anything* is translated by *je ne vois **rien***, NOT by *je ne vois **pas** rien*.  
*Nothing is impossible* is translated by ***rien n'est** impossible*, NOT by *rien n'est **pas** impossible*.

- Whereas English can use *not anybody* instead of *nobody* and *not anything* instead of *nothing*, the French words **quelque chose**, **quelqu'un** etc., cannot be used in a negative sentence.

*I didn't say anything* is translated by *je **n'ai rien** dit*, NOT by *je **n'ai pas** dit quelque chose*,  
*I didn't see anyone* is translated by *je **n'ai vu personne***, NOT by *je **n'ai pas** vu quelqu'un*.

**Proverbs and expressions with (ne) . . . rien**

Qui <b>ne</b> risque <b>rien</b> n'a <b>rien</b> .	<i>Nothing ventured, nothing gained.</i>
<b>Rien</b> <b>ne</b> vaut son chez-soi.	<i>There is no place like home.</i>
Ça <b>ne</b> fait <b>rien</b> .	<i>It doesn't matter.</i>
Si ça <b>ne</b> vous fait <b>rien</b> .	<i>If you don't mind.</i>
Ça ne sert à <b>rien</b> (de pleurer).	<i>It's useless (to cry).</i>
Il n'y a <b>rien</b> à faire.	<i>There is nothing one can do about it. It's hopeless.</i>
Ça n'a <b>rien</b> à voir.	<i>That has nothing to do with it.</i>
Merci! – De <b>rien</b> !	<i>Thank you! – You are welcome.</i>
Je n'en sais <b>rien</b> .	<i>I have no idea.</i>
Je n'y suis pour <b>rien</b> .	<i>I am not at fault.</i>
Je n'y comprends <b>rien</b> .	<i>I am confused.</i>
Comme si de <b>rien</b> n'était.	<i>As if nothing were the matter. As if nothing had happened.</i>
Ça <b>ne</b> me dit <b>rien</b> .	<i>That doesn't appeal to me. I don't feel like it.</i>
en un <b>rien</b> de temps	<i>in no time</i>
Il n'en est <b>rien</b> .	<i>It is not so. It's not the case.</i>
<b>Rien</b> qu'à . . .	<i>just by</i>
On la reconnaît <b>rien</b> qu'à son rire.	<i>One recognizes her just by her laughter.</i>
On a peur <b>rien</b> qu'à le voir.	<i>Just by seeing him, one is afraid.</i>
Ce n'est pas <b>rien</b> . (fam.)	<i>It's quite something.</i>

**Exercice 3**

Répondez aux questions suivantes en employant le contraire des expressions en italique.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Est-ce qu'il pleut <i>encore</i> ?  | 4. Est-ce qu'il y a <i>quelqu'un</i> dans votre vie?   |
| 2. Y a-t-il <i>encore</i> du café?     | 5. Avez-vous rencontré <i>quelqu'un</i> d'intéressant? |
| 3. Buvez-vous <i>toujours</i> du lait? | 6. As-tu mangé <i>quelque chose</i> ce matin?          |

**Exercice 4**

Mettez les phrases suivantes à la forme négative en employant le contraire des expressions en italique.

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Je me suis <i>toujours</i> posé la question. | 4. <i>Quelque chose</i> est tombé.  |
| 2. <i>Quelqu'un</i> a frappé à la porte.        | 5. Il a <i>tout</i> vu.             |
| 3. Elle a besoin de <i>tout le monde</i> .      | 6. Je suis <i>encore</i> un enfant. |

**Exercice 5**

Traduisez.

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. She doesn't live here any more.               | 7. They didn't see anyone.           |
| 2. Is he still working in Italy? – Not any more. | 8. I don't know anyone in this city. |
| 3. We are out of paper.                          | 9. Nobody knows (it).                |
| 4. Nothing is impossible.                        | 10. One never knows.                 |
| 5. I don't remember anything.                    | 11. Better late than never.          |
| 6. We didn't see anything.                       | 12. She has never liked snails.      |

**10. ne . . . ni . . . ni (neither . . . nor)**

[**Ne . . . ni . . . ni** is the opposite of **et . . . et** (*both . . . and*), **ou . . . ou** (*bien*) and **soit . . . soit** (*either . . . or*).]

- **ne . . . ni . . . ni** is used before nouns

Il n'aime <b>ni</b> le vin <b>ni</b> la bière.	<i>He likes neither wine nor beer.</i>
Je n'ai <b>ni</b> faim <b>ni</b> soif.	<i>I am neither hungry nor thirsty.</i>
Elle n'a <b>ni</b> frère <b>ni</b> sœur.	<i>She has neither a brother nor a sister.</i>

*Note:*

- The definite article (**le, la, l', les**) is used with **ne . . . ni . . . ni**.  
Je n'ai ni **le** temps, ni l'argent pour y aller. *I have neither the time nor the money to go there.*
- The indefinite article (**un, une, des**) and the partitive article (**du, de la, de l', des**) are dropped after **ne . . . ni . . . ni**, except after *être*.

*Compare:*

Il a <b>un</b> père et <b>une</b> mère.	<i>He has a father and a mother.</i>
Un orphelin n'a ni père ni mère.	<i>An orphan has neither a father nor a mother.</i>
Elle achète <b>de la</b> viande et <b>du</b> fromage.	<i>She buys meat and cheese.</i>
Elle n'achète ni viande ni fromage.	<i>She buys neither meat nor cheese.</i>

*But:*

Ce n'est ni **du** sel, ni **du** sucre. *This is neither salt nor sugar.*

- **ne . . . ni . . . ni** is used before a preposition + noun  
Je **ne** vais **ni** à Berlin **ni** à Londres. *I go neither to Berlin, nor to London.*
- **ne . . . ni . . . ni** is used before an infinitive  
Un analphabète **ne** sait **ni** lire **ni** écrire. *An illiterate person can neither read nor write.*
- **ne . . . ni . . . ni** is used before an adjective, an adverb and a past participle  
Il n'est **ni** gentil **ni** poli. *He is neither nice nor polite.*  
Nous **ne** sommes arrivés **ni** trop tôt, **ni** trop tard. *We arrived neither too early, nor too late.*  
Nos articles **ne** sont **ni** repris **ni** échangés. *Our merchandise is neither taken back nor exchanged.*
- **ne . . . ni . . . ni** is used before a **subordinate clause**  
Je **ne** permettrai **ni** que vous soyez en retard **ni** que vous partiez avant moi.  
*I will permit neither that you are late nor that you leave before me.*
- If **neither . . . nor** is subject of the sentence, it becomes **ni . . . ni . . . ne**.  
If both subjects are in the third person (sing. or plur.), the verb is generally in the third person plural form. It is in the *nous*-form if *moi* or *nous* are included in the subject, and in the *vous*-form when *toi* or *vous* are part of the subject.  
**Ni** le vin **ni** la bière **ne** sont bons pour vous. *Neither beer nor wine are good for you.*  
**Ni** lui **ni** moi **ne** pouvons le faire. *Neither he nor I can do it.*  
**Ni** tes amis **ni** toi n'avez pris la bonne décision. *Neither your friends nor you made the right decision.*
- If **neither . . . nor** negates a conjugated verb, it becomes **ne . . . ni ne** (literary language).  
Il **ne** boit **ni ne** mange. *He neither drinks nor eats.*  
Je **ne** pouvais **ni ne** voulais répondre. *I neither could nor wanted to answer.*

**Expressions**

<b>ni</b> l'un <b>ni</b> l'autre	<i>neither one</i>
<b>ni</b> vu <b>ni</b> connu	<i>Mum's the word! Nobody will know!</i>
sans rime <b>ni</b> raison	<i>without rhyme or reason</i>

**Translation difficulties**

English **and** and **or** are translated by **ni** before the second object in a sentence whose first object is negated by **sans, ne . . . pas, ne . . . jamais, ne . . . plus**, etc.

<i>She doesn't eat pasta or rice.</i>	Elle <i>ne</i> mange <i>pas</i> de pâtes <b>ni</b> de riz.
<i>I never saw Paris or Rome.</i>	Je n'ai <i>jamais</i> vu Paris <b>ni</b> Rome.
<i>There was no more water and electricity.</i>	Il n'y avait <i>plus</i> d'eau <b>ni</b> d'électricité.
<i>This is a product without preservatives and coloring agents.</i>	C'est un produit <i>sans</i> conservateurs <b>ni</b> colorants.

### 11. **ne . . . aucun(e)** (*no, not . . . any, none*)

[**Ne . . . aucun(e)** is the opposite of **un, une, des, quelques, beaucoup, chaque, plusieurs**, and **tous (toutes) les**. It can be an adjective or a pronoun and is always singular.]

- As an *adjective*, **ne . . . aucun(e)** is followed by the noun it negates and agrees in gender and number with this noun. In simple tenses, **aucun** follows the verb, in compound tenses, it follows the past participle.

Il n'a <b>aucun</b> talent.	<i>He has no talent.</i>
Je n'ai <b>aucune</b> idée.	<i>I have no idea.</i>
Il n'y a <b>aucune</b> raison d'avoir peur.	<i>There is no reason to be afraid.</i>
Je n'ai <b>aucune</b> intention d'y aller.	<i>I have no intention of going there.</i>
Nous n'avons reçu <b>aucun</b> cadeau.	<i>We didn't receive any gift.</i>

If **ne . . . aucun** is the subject of the sentence, it has the form **aucun(e) . . . ne**.

<b>Aucun</b> professeur n'est parfait.	<i>No teacher is perfect.</i>
<b>Aucune</b> voiture <b>ne</b> s'est arrêtée.	<i>No car stopped.</i>

After *sans*, the adjective **aucun(e)** means *any*.

Le Canard Enchaîné est un journal *sans aucun* publicité. *The Canard Enchaîné is a newspaper without any ads.*

- As a *pronoun*, **aucun(e)** is not followed by a noun directly. It can stand alone, or be a subject (**aucun . . . ne**) or an object (**ne . . . aucun**) followed by **de** + determiner (article, possessive adjective or demonstrative adjective) + noun.

Combien de fautes avez-vous faites? – <b>Aucune!</b>	<i>How many mistakes did you make? – None!</i>
<b>Aucun</b> de ces pantalons <b>ne</b> me plaît.	<i>I don't like any of these pants. None of these pants please me.</i>
Elle <b>ne</b> connaît <b>aucun</b> de ces passagers.	<i>She doesn't know a single one of these passengers.</i>

If **ne . . . aucun** is *not* followed by (*de* +) a noun, **en** is used before the verb.

As-tu eu beaucoup de contraventions? – Je n'**en** ai eu aucune. *Did you get a lot of traffic tickets? – I didn't get any.*

#### Expressions

Ça n'a <b>aucun</b> sens.	<i>That doesn't make any sense.</i>
Ça n'a <b>aucune</b> importance.	<i>That is of no importance at all.</i>
en <b>aucun</b> cas	<i>under no circumstances</i>
à <b>aucun</b> moment	<i>at no time</i>
Il n'y a <b>aucun</b> souci. (fam.)	<i>(There is) no problem. Don't worry about it!</i>

### 12. **ne . . . pas un(e)** (*no, not one*)

**Ne . . . pas un(e)** is a synonym of **ne . . . aucun(e)**, but is more emphatic.

- In simple tenses, **ne . . . pas un(e)** surrounds the verb.

Il <b>ne</b> sait <b>pas un</b> mot d'allemand.	<i>He doesn't know one word of German.</i>
---	--

- In compound tenses, **pas** and **un** are separated and surround the past participle.

Elle n'a <b>pas vu un</b> bon film.	<i>She didn't see one good movie.</i>
-------------------------------------	---------------------------------------

- If **ne . . . pas un** is subject of the sentence, it has the form **pas un(e) . . . ne**.

<b>Pas un</b> de mes camarades <b>ne</b> voulait m'accompagner.	<i>Not one of my friends wanted to accompany me.</i>
---	--

*Note:*

**Pas un** is often intensified by **seul**.

De toutes ses photos, il <b>ne</b> m'a <b>pas</b> montré <b>une seule</b> .	<i>Of all his pictures, he didn't show me a single one.</i>
Il <b>ne</b> m'a <b>pas</b> téléphoné <b>une seule</b> fois.	<i>He didn't call me one single time.</i>

13. **ne . . . nul(le)**

**Ne . . . nul(le)** is mostly used in the literary language. It can be an adjective or a pronoun.

- As an *adjective*, **nul(le)** is a synonym of *aucun* and means **no, not any**. It can be an object [**ne . . . nul(le)**] or a subject [**nul(le) . . . ne**] in the sentence. It agrees in gender and number with the noun that follows it.

Je **n'**ai **nulle** envie d'y aller. *I have no desire to go there.*  
**Nul** homme **n'**est immortel. *No man is immortal.*

- As a *pronoun*, **nul** can only be the subject of the sentence [**nul ne**] and means **no one**.

**Nul ne** le sait. *No one knows.*  
**Nul n'**est prophète en son pays. *No one is a prophet in his own land. (proverb)*

*Note:*

Do not confuse the negative expression above with the descriptive adjective **nul(le)** which means *very bad*.

Elle **est nulle** en maths. *She is no good (= terrible) at math.*  
 Ce film **est nul**. *This movie is very bad.*

14. **ne . . . nulle part** (*nowhere, not anywhere*)

[**Ne . . . nulle part** is the opposite of **partout** (*everywhere*) and **quelque part** (*somewhere*).]

- In simple tenses, **ne . . . nulle part** surrounds the verb.

Ce week-end, je **ne** vais **nulle part**. *This weekend, I am not going anywhere.*

- In compound tenses, **nulle part** follows the past participle.

J'ai cherché mes clés partout, mais je **ne** les ai trouvées **nulle part**.  
*I looked for my keys everywhere, but I didn't find them anywhere.*

- When an infinitive is negated, **ne . . . nulle part** surrounds the infinitive.

Par ce temps, il vaut mieux **n'**aller **nulle part**. *In this weather, it is better not to go anywhere.*

- Nulle part** can be used alone.

Où vas-tu ce soir? – **Nulle part!** *Where are you going tonight? – Nowhere!*

**Sayings**

On **n'**est **nulle part** aussi bien que chez soi. *There is no place like home.*  
 au milieu de **nulle part** *in the middle of nowhere*

15. **ne . . . guère** (*hardly, not much, not very*)

**Ne . . . guère** belongs to the literary language.

Depuis la mort de sa femme, on **ne** le voit **guère**. *Since his wife died, one hardly sees him.*  
 Une heure de plus ou de moins **n'**a **guère** d'importance. *One hour more or less hardly matters.*  
 Ce **n'**est **guère** possible. *This is not very possible.*  
 Elle **n'**a **guère** de chances de trouver un emploi. *She doesn't have much chance of finding a job.*

**Exercice 6**

Répondez négativement aux questions suivantes en utilisant le contraire des expressions en italique.

- Allez-vous *quelque part* le week-end prochain?
- Téléphonez-vous à *chaque* invité?
- Est-ce que les végétariens mangent de la viande *et* du poisson?
- Aimez-vous la bière *et* le vin?
- Avez-vous réussi à *tous les* examens?



**Exercice 7**

Mettez les phrases suivantes à la forme négative en utilisant le contraire des expressions en italique.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pierre <i>et</i> Paul sont venus.               | 6. J'ai apporté les assiettes <i>et</i> les serviettes.       |
| 2. Nous sommes allés <i>partout</i> .              | 7. Elle sait patiner <i>et</i> skier.                         |
| 3. <i>Chaque</i> étudiant a compris le professeur. | 8. Les vols ont été <i>soit</i> annulés <i>soit</i> retardés. |
| 4. Il a fait <i>un</i> effort.                     | 9. Il y a <i>beaucoup de</i> survivants.                      |
| 5. Il y a des morts <i>et</i> des blessés.         | 10. Ils sont croyants <i>et</i> pratiquants.                  |

**Exercice 8**

Traduisez.

- |  |  |
|--|--|
| 1. I have neither a pen nor a pencil.  | 6. Neither one knows it.   |
| 2. No passenger survived.              | 7. There is no movie theatre in this city.                               |
| 3. He didn't find his wallet anywhere. | 8. We don't drink any tea or coffee.                                     |
| 4. I have no idea!                     | 9. I didn't see any policemen on the road.                               |
| 5. Of all these watches, none works.   | 10. During the strike, no subways are running and no planes are landing. |

### Summary of the position of negative expressions

**in simple tenses**

The second part of the negative expression always follows the verb.

Je **ne** comprends **pas**.  
 Je **ne** comprends **pas encore**.  
 Je **ne** comprends **pas du tout**.  
 Je **ne** comprends **jamais**.  
 Je **ne** comprends **rien**.  
 Je **ne** comprends **plus**.

**in compound tenses**

The second part of the negative expression **precedes** the past participle in the following negations:

Je **n'**ai **pas** compris.  
 Je **n'**ai **pas encore** compris.  
 Je **n'**ai **pas du tout** compris.  
 Je **n'**ai **jamais** compris.  
 Je **n'**ai **rien** compris.  
 Je **n'**ai **plus** compris.

**when an infinitive is negated**

Both parts of the negative expression **precede** the infinitive.

Je regrette de . . .  
**ne pas** comprendre  
**ne pas encore** comprendre  
**ne pas du tout** comprendre  
**ne jamais** comprendre  
**ne rien** comprendre  
**ne plus** comprendre

The second part of the negative expression **follows** the past participle in the following negations:

Je <b>ne</b> comprends <b>aucun</b> médecin.	Je <b>n'</b> ai compris <b>aucun</b> médecin.
Je <b>ne</b> comprends <b>personne</b> .	Je <b>n'</b> ai compris <b>personne</b> .
Je <b>ne</b> vais <b>nulle part</b> .	Je <b>ne</b> suis allé <b>nulle part</b> .
Je <b>ne</b> comprends <b>ni</b> Jean <b>ni</b> Ève.	Je <b>n'</b> ai compris <b>ni</b> Jean <b>ni</b> Ève.

The two parts of the negative expression **surround** the infinitive.

Je regrette de . . .  
**ne** comprendre **aucun** médecin  
**ne** comprendre **personne**  
**n'**aller **nulle part**  
**ne** comprendre **ni** Jean **ni** Ève.

The second part of the negative expression is divided and **surrounds** the past participle in the following negations:

Je <b>ne</b> comprends <b>pas grand-chose</b> .	Je <b>n'</b> ai <b>pas</b> compris <b>grand-chose</b> .
Je <b>ne</b> comprends <b>pas non plus</b> .	Je <b>n'</b> ai <b>pas</b> compris <b>non plus</b> .

The second part of the negative expression is divided and **surrounds** the infinitive.

Je regrette de . . .  
**ne pas** comprendre **grand-chose**  
**ne pas** comprendre **non plus**

*Note:*

When the conjugated verb (followed by an infinitive) is negated rather than the infinitive, the position of the negative expressions is different.

*Compare:*

Je regrette de <b>ne pas</b> être venu.	<i>I regret not to have come.</i>
Je <b>ne</b> regrette <b>pas d'</b> être venu.	<i>I don't regret to have come.</i>

In this case, the negative words are placed around the conjugated verb (like in a sentence without an infinitive), except with **personne**, **aucun(e)**, **nulle part**, **pas non plus** and **pas grand-chose**. If there is an object pronoun, it precedes the infinitive.

Je <b>ne</b> peux <b>pas</b> (le) comprendre.	<i>I cannot understand (him).</i>
Je <b>n'</b> ai <b>pas</b> pu (le) comprendre.	<i>I could not understand (him).</i>
Je <b>ne</b> peux <b>pas du tout</b> (le) comprendre.	<i>I cannot understand (him) at all.</i>
Je <b>n'</b> ai <b>pas du tout</b> pu (le) comprendre.	<i>I could not understand (him) at all.</i>
Je <b>ne</b> peux <b>pas encore</b> (le) comprendre.	<i>I cannot understand (him) yet.</i>
Je <b>ne</b> peux <b>plus</b> (le) comprendre.	<i>I cannot understand (him) any more.</i>
Je <b>ne</b> sais <b>ni</b> nager <b>ni</b> danser.	<i>I can neither swim nor dance.</i>

*But:*

Je <b>ne</b> peux entendre <b>personne</b> .	<i>I cannot hear anyone.</i>
Je <b>ne</b> peux (lui) donner <b>aucun</b> indice.	<i>I cannot give (him) any clue.</i>
Je <b>ne</b> peux le voir <b>nulle part</b> .	<i>I cannot see him anywhere.</i>
Je <b>ne</b> peux <b>pas</b> (le) comprendre <b>non plus</b> .	<i>I cannot understand (him) either.</i>
Je <b>ne</b> peux <b>pas</b> comprendre <b>grand-chose</b> .	<i>I cannot understand much.</i>

*Reminder:*

The following expressions can stand alone (without **ne**) in negative answers when no verb is present.

Est-ce que je vous dérange? – <b>Pas du tout!</b>	<i>Do I disturb you? – Not at all!</i>
Êtes-vous déjà allé à Paris? – <b>Pas encore!</b>	<i>Have you already been to Paris? – Not yet!</i>
Regardez-vous souvent la télé? – <b>Jamais!</b>	<i>Do you often watch TV? – Never!</i>
Qui est venu? – <b>Personne!</b>	<i>Who came? – Nobody!</i>
Qu'est-ce que tu as? – <b>Rien!</b>	<i>What is wrong with you? – Nothing!</i>
Allez-vous quelque part? – Non, <b>nulle part!</b>	<i>Are you going somewhere? – No, nowhere!</i>
Connaissez-vous un bon restaurant? – <b>Aucun!</b>	<i>Do you know a good restaurant? – Not one!</i>
Qu'est-ce que tu as acheté? – <b>Pas grand-chose.</b>	<i>What did you buy? – Not much.</i>

### Exercice 9

Placez chaque négation convenablement dans la phrase donnée et faites les changements nécessaires. Dans les phrases # 7 et # 8, mettez l'infinitif au négatif.

- Je vais au théâtre (ne . . . pas, ne . . . plus, ne . . . pas non plus, ne . . . jamais).
- Ils sont malades (ne . . . pas, ne . . . plus, ne . . . jamais, ne . . . pas du tout).
- Ils ont manifesté (ne . . . pas, ne . . . plus, ne . . . jamais, ne . . . pas du tout, ne . . . nulle part).
- Nous avons mangé (ne . . . rien, ne . . . pas grand-chose, ne . . . pas non plus, ne . . . pas encore).
- Il a acheté une maison (ne . . . pas, ne . . . jamais, ne . . . plus, ne . . . pas encore).
- J'ai de la chance (ne . . . pas, ne . . . jamais, ne . . . plus, ne . . . pas non plus).
- Je suis désolé d'avoir appelé (ne . . . pas, ne . . . pas encore, ne . . . plus, ne . . . pas non plus).
- Il est content de fumer (ne . . . pas, ne . . . plus, ne . . . pas du tout).

### The combination of negative expressions

Unlike English, French allows the use of more than one negative expression in a sentence, with the exception of **ne . . . pas** which cannot be used in multiple negations. **Ne** is only used once in such sentences. The order of negative expressions in multiple negations is the following:

Subject			Object			
	personne			personne		
plus	rien	plus	jamais	rien	nulle part	non plus
	aucun			aucun		

**Plus personne** n'utilise le passé simple dans la langue parlée. *No one uses the passé simple any more in the spoken language.*  
**Plus rien** ne lui plaît. *Nothing pleases her any more.*  
**Il ne va nulle part non plus.** *He doesn't go anywhere either.*

Elle ne reconnaît **plus personne**.  
 Je n'ai **plus rien** à perdre.  
 Nous n'allons **plus jamais nulle part**.  
 Ça n'arrivera **plus jamais**.  
 Il n'y a **plus aucun** espoir.

*She no longer recognizes anyone.  
 I don't have anything to lose any more.  
 We never go anywhere any more.  
 That will never happen again.  
 There is no longer any hope.*

*Note:*

If **rien** and **personne** are both used as objects, the direct object (**rien**) precedes the indirect object (**à personne**).  
 Il ne dit **jamais rien à personne**. *He never says anything to anyone.*

### Exercice 10

Traduisez.

1. I will not say anything to anyone.
2. They never go anywhere any more.
3. Nobody saw anything.
4. I don't have anything to lose any more.
5. No foreigner has ever understood anything about the rules of this game.
6. I never go there any more.
7. She never gives us anything any more.
8. Nobody will ever know it.
9. He never invites anyone any more.
10. There is no longer any hope.
11. Nobody understood anything any more.
12. I don't remember anything any more.

### Exercice 11

Mettez toutes les expressions négatives des parenthèses dans chaque phrase.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Il dit (jamais, plus, rien, personne). | 4. Elle voit (aucun ami, jamais, plus, non plus).           |
| 2. Je vais (non plus, plus, nulle part).  | 5. Ils écoutent (personne, jamais).                         |
| 3. Nous ferons (rien, jamais, plus).      | 6. Vous trouvez (nulle part, jamais, rien, plus, non plus). |

### Additional remarks

Contrary to English, French uses negative expressions after **sans** and after the word **que** in comparisons.

<i>sans aucun</i> problème	<i>without any</i> problem
Il écrit plus mal <i>que</i> <b>jamais</b> .	<i>He writes worse than ever.</i>
Il connaît cette ville mieux <i>que</i> <b>personne</b> .	<i>He knows this city better than anybody.</i>
C'est plus intéressant <i>que</i> <b>rien</b> d'autre.	<i>That is more interesting than anything else.</i>

### ne . . . que (*only*) [Synonym: seulement]

**Ne . . . que** is not a negative expression but constructed like one.

**Ne** is placed before the verb (or before the auxiliary in compound tenses), **que** before the word(s) which is (are) restricted.

Il n'est <b>que</b> huit heures.	<i>It is only eight o'clock.</i>
On <b>ne</b> vit <b>qu'</b> une fois.	<i>One only lives once.</i>
Elle <b>ne</b> m'a prêté <b>que</b> deux euros.	<i>She only lent me two euros.</i>
Elle <b>ne</b> pense <b>qu'</b> à son avenir.	<i>She only thinks about her future.</i>
Je n'aime <b>que</b> toi.	<i>I love only you.</i>
Elle <b>ne</b> chante <b>que</b> quand elle est contente.	<i>She only sings when she is happy.</i>
Il <b>ne</b> raconte <b>que</b> des mensonges.	<i>He only tells lies.</i>

Plaisir d'amour **ne** dure **qu'**un moment, chagrin d'amour dure toute la vie. (chanson)  
*The pleasure of love lasts only a moment, the chagrin of love lasts an entire life.*

L'homme **n'est qu'**un roseau, le plus faible de la nature, mais c'est un roseau pensant. (Pascal)  
*Man is only a reed, the weakest of nature, but he is a thinking reed.*

### Saying

Ce **n'est que** partie remise. *It's only postponed, not cancelled. We will do it another time.*

Note:

Since **ne . . . que** is not a negative expression, **ne . . . pas** can be used with it. **Ne . . . pas que** (*not only*) is a synonym of *pas seulement*.

Il **ne parle pas que** l'anglais.

*He doesn't only speak English.*

Un bureau de tabac **ne vend pas que** du tabac.

*A cigar store doesn't only sell tobacco.*

Je **n'achète pas que** des chaussures dans ce magasin.

*I don't only buy shoes in this store.*

**Ne . . . que** cannot be used [and is replaced by **seulement** or, if the subject of the sentence is restricted, by the adjective **seul(e)**] in the following instances:

- when there is no verb

Combien d'argent as-tu? – **Seulement** trois euros.

*How much money do you have? – Only three euros.*

- when a verb is restricted

Je plaisante **seulement**. *I am only joking.*

- when the sentence contains already a **que**

Je veux **seulement** que vous soyez à l'heure.

*I only want you to be on time.*

- when **only** refers to the subject of the sentence

**Seule** ma mère sait le faire.

*Only my mother knows how to do it.*

Toi **seul** peux me comprendre.

*Only you can understand me.*

Note that instead of **seul(e)**, **il n'y a que** can be used at the beginning of the sentence followed by the noun + *qui* + subjunctive.

**Il n'y a que** ma mère qui sache le faire.

*Only my mother knows how to do it.*

## Exercice 12

Dans les phrases suivantes, remplacez **seulement** par **ne . . . que** si c'est possible.

1. Il y a seulement une chaise dans ma chambre.
2. Nous voulons seulement que vous soyez heureux.
3. Je regarde seulement.
4. Combien de personnes y a-t-il dans votre famille? – Seulement trois.
5. Elle travaille seulement quand elle a besoin d'argent.
6. Il a seulement dix ans.
7. Je bois seulement du jus de pamplemousse.
8. Il a seulement fait deux fautes.

## Exercice 13

Traduisez.

1. This is only the beginning.
2. That only happens to the others.
3. I was only eighteen years old.
4. He goes out only when the weather is nice.
5. She only drinks red wine.
6. I have only twenty euros on me.
7. They are not only going to Paris.
8. The TGV takes only three hours to go from Paris to London.
9. Only Madeleine understood me.
10. I am only joking.
11. She speaks only English.
12. There is only ice cream in the refrigerator.
13. He is not only interested in politics.
14. How long did you stay? – Only two days.

**Ne . . . que** is used idiomatically in

- the construction **ne + avoir + que + à + infinitive** which expresses *all you (he, she . . . ) have (has) / had to do is . . .*

Vous **n'avez qu'**à essayer. *All you have to do is try.*  
Elle **n'avait qu'**à me demander. *All she had to do was ask me.*

- the expression **ne faire que + infinitive** which has two meanings depending on the context

– *to do nothing but . . . , to . . . all the time*

Je **ne fais que** travailler. *I do nothing but work. All I do is work.*  
Il **ne fait que** plaisanter. *He jokes all the time.*  
La situation **ne fait qu'**empirer. *The situation gets worse all the time.*

– *to only do sth*

Je **ne fais que** passer. *I am only passing through.*  
La fête **ne fait que** commencer. *The party has only just begun.*  
La vendeuse « Vous désirez? » *The saleslady: "Can I help you?"*  
La cliente: « Je **ne fais que** regarder. » *The customer: "I am only looking."*

#### Exercice 14

Dites avec l'expression **n'avoir qu'**à ce que les personnes devraient faire.

Exemple: Tu es fatigué? (dormir plus) *Tu es fatigué? Tu n'as qu'à dormir plus.*

- Tu es trop gros? (manger moins)
- Tu as peur? (appeler la police)
- Tu ne sais pas quoi faire? (suivre mon conseil)
- Tu es triste? (sortir avec tes amis).
- Tu as besoin d'argent? (parler à ton père)
- Tu as froid? (fermer la fenêtre)
- Tu es pressé(e)? (prendre un taxi)

#### Exercice 15

Traduisez.

- He left without saying anything to anybody.
- She sings better than anybody.
- I am only looking.
- She is only passing through.
- You (fam.) yawn all the time.
- He does nothing but drink and eat.
- If you (fam.) are not happy, all you have to do is leave.

#### Révision

##### Exercice 16

Répondez négativement aux questions suivantes en utilisant le contraire des expressions en italique.

- Attendez-vous *quelqu'un*?
- Voulez-vous *quelque chose*?
- Êtes-vous *déjà* allé(e) en France?
- Savez-vous *tout*?
- Est-ce que *quelqu'un* a téléphoné?
- As-tu dit *quelque chose*?
- Y a-t-il *un* traitement pour cette maladie?
- Avez-vous *encore* faim?
- Fumes-tu *quelquefois*?
- A-t-il *une* chance de s'en sortir?
- As-tu *des* frères et sœurs?
- Est-ce que tu as *encore* du thé *et* du café?
- Vous levez-vous *toujours* de bonne heure?
- Est-ce qu'on la voit *quelque part*?

**Exercice 17**

Mettez les phrases suivantes à la forme négative en utilisant le contraire des expressions en italique.

1. J'ai faim *aussi*.
2. Il a *beaucoup d'*ennemis.
3. Tu dors *encore*?
4. J'achète *souvent* des produits bios.
5. Il a entendu *quelqu'un*.
6. Elle a *déjà* pris sa retraite.
7. Marie a vu la pièce *aussi*.
8. J'ai *toujours* eu de la chance.
9. Vous avez raison de *toujours* y aller.
10. Elle a *toujours* aimé le chocolat noir.
11. *Toutes* les classes sont ennuyeuses.
12. Il voyage *partout*.
13. J'aime les pommes *et* les fraises.
14. Il s'excuse *quelquefois*.
15. *Tout le monde* m'aime.
16. *Tout* l'intéresse.
17. Il a vendu *quelques* cadeaux.

**Exercice 18**

Traduisez.

1. That doesn't matter.
2. Are you (fam.) cold? – Not at all!
3. He didn't write at all.
4. I don't like spinach. – I don't either.
5. I don't want anything else.
6. Do you (pol.) still live in Paris? – Not any more.
7. This store doesn't exist any more.
8. Are you (fam.) ready? – Not yet!
9. Does she ever read? – Never!
10. He put his money in a piggy bank in order not to lose it.

**Exercice 19**

Traduisez.

1. That is none of your (fam.) business.
2. Are you (fam.) afraid? – No, not really.
3. Better late than never.
4. Nobody is injured.
5. You are welcome!
6. Nothing happened.
7. What did he say? – Nothing much!
8. One has only one life.
9. There is no reason to be afraid.
10. No decision has been made.
11. Is there a problem? – No, none!
12. I don't remember any more.
13. Never again!
14. No doctor was able to cure him.
15. She never listens to anyone.
16. That doesn't make any sense.
17. That has nothing to do with it.

**Exercice 20**

Traduisez en anglais.

1. Je ne veux plus jamais entendre parler d'elle.
2. Plus personne ne veut prendre le risque de dire quelque chose.
3. Il n'y a plus aucune chance de retrouver des survivants.
4. On ne trouvera cela jamais nulle part ailleurs.
5. Il n'a plus aucun ami.
6. Plus personne n'a rien.

**The *ne* pléonoastique**

This is an adverb which is introduced by certain verbs in the affirmative form [**craindre que** (*to fear*), **avoir peur que** (*to be afraid*)] and conjunctions [**de peur que** (*for fear of*), **de crainte que** (*for fear of*), **à moins que** (*unless*), **avant que** (*before*)]. It also appears in the comparative of inequality. The *ne pléonoastique* does not make the sentence negative but more sophisticated. Its use is optional, but common, especially in the written language (see p. 122 and p. 320).

Il a peur que son père (**ne**) le voie.

*He is afraid that his father sees him.*

Ils vont sortir à moins qu'il (**ne**) pleuve.

*They are going to go out unless it rains.*

Elle est plus intelligente qu'on (**ne**) le croit.

*She is more intelligent than one thinks.*

Ce livre est moins intéressant que je (**ne**) le pensais.

*This book is less interesting than I thought.*

**Exercice 21**

Déterminez la nature de **ne** dans les phrases suivantes: Est-ce qu'il a un sens négatif ou est-ce un *ne pléonoastique*?

1. Je crains qu'il **ne** pleuve demain.
2. Je crains qu'il **ne** pleuve pas demain.
3. La population mondiale **ne** cesse de croître.
4. Partons avant qu'il **ne** soit trop tard.
5. Je **ne** saurai vous le dire.
6. Cet homme est moins riche qu'on **ne** le croit.
7. Je **n'**aurais jamais cru qu'il **n'**a qu'un ami.

## Chapter 13

### The Infinitive (l'infinifitif)

The infinitive is an impersonal mood which has two tenses, the *present infinitive* and the *past infinitive*.

#### A. The present infinitive (l'infinifitif présent)

The present infinitive is the basic, unconjugated form of the verb. It is this verb form that one finds in dictionaries. In English, the present infinitive begins with **to** (*to write, to sing*). In French, the present infinitive ends in **-er, -ir, or -re**.

1. According to the present infinitive endings, one distinguishes three groups of **regular verbs**:

- verbs ending in **-er**: chanter (*to sing*), se coucher (*to go to bed*)
- verbs ending in **-ir**: réfléchir (*to think*), s'évanouir (*to faint*)
- verbs ending in **-re**: attendre (*to wait*), se détendre (*to relax*)

2. The present infinitive of **irregular verbs** also ends in either **-er** [aller (*to go*), envoyer (*to send*)], **-ir** [venir (*to come*), dormir (*to sleep*)] or **-re** [prendre (*to take*), boire (*to drink*), dire (*to say*)].

#### B. The past infinitive (l'infinifitif passé)

The past infinitive is formed with the infinitive of *avoir* or *être* + the past participle of the verb in question. It is the equivalent of *to have / having* + past participle and sometimes also corresponds to the present participle (*going, eating*) in English.

parler	→	<b>avoir parlé</b>	<i>to have spoken, having spoken</i>
arriver	→	<b>être arrivé(e)(s)</b>	<i>to have arrived, having arrived</i>
se dépêcher	→	<b>s'être dépêché(e)(s)</b>	<i>to have hurried, having hurried</i>

The past infinitive is used to express an action that occurred prior to that of the main clause.

Il regrette d' <b>avoir oublié</b> l'anniversaire de son fils.	<i>He regrets having forgotten his son's birthday.</i>
Elle est contente d' <b>avoir obtenu</b> ce prix.	<i>She is pleased to have received this award.</i>
Je vous remercie d' <b>être venu</b> .	<i>I thank you for coming.</i>

The past infinitive always follows the preposition **après** (*after*) as well as the verbs **se souvenir** and **se rappeler**.

Qu'est-ce que tu vas faire après **avoir fini** tes études?      *What are you going to do after graduating?*

Je me souviens d'**avoir habité** ici.      *I remember living here.*

or: Je me rappelle **avoir habité** ici.

*Note:*

– The same rules of agreement apply to the past participle of the past infinitive as to all other compound tenses.

Il a acheté les articles sans les avoir vus.      *He bought the items without having seen them.*



- When a reflexive verb is used in the (present or past) infinitive form in a sentence, the reflexive pronoun must agree with the subject.

Je vais **me** coucher. *I am going to go to bed.*  
Après **nous** être levés, nous avons pris une douche. *After getting up, we took a shower.*

- Object pronouns generally precede the infinitive (present or past).

N'hésitez pas à **le** faire. *Don't hesitate to do it.*  
J'ai quelque chose à **vous** dire. *I have something to tell you.*  
Je ne me souviens pas de **les** avoir rencontrés. *I don't remember meeting them.*

### Exercice 1

Traduisez les mots en italique. Utilisez le verbe à l'infinitif présent ou passé, selon le cas.

1. He thanked me for *coming* to the party. Il m'a remercié de \_\_\_\_\_ à la fête.
2. I don't remember *saying* that. Je ne me souviens pas d'\_\_\_\_\_ cela.
3. I remember *waking up* in the middle of the night. Je me rappelle \_\_\_\_\_ au milieu de la nuit.
4. Don't hesitate to *say it*. N'hésitez pas à \_\_\_\_\_
5. I am sorry for *being* late. Je suis désolé(e) d'\_\_\_\_\_ en retard.
6. Try to *remember*! Essaie de \_\_\_\_\_
7. She is happy to *have received* an award. Elle est contente d'\_\_\_\_\_ un prix.
8. After *studying* for their exam, they went to bed. Après \_\_\_\_\_ pour leur contrôle, ils se sont couchés.

## C. The negative infinitive

### 1. The negative form of the present infinitive

The present infinitive is made negative by placing both parts of the negations *ne pas, ne plus, ne rien, ne jamais, ne pas encore* before it and before its object pronouns if there are any.

Il m'a demandé de **ne pas être** en retard. *He asked me not to be late.*  
Je préfère **ne plus** y penser. *I prefer not to think about it any more.*  
Il vaut mieux **ne rien** dire. *It is better to say nothing.*

*But:*

The second part of the negations *ne . . . personne, ne . . . aucun(e), ne pas . . . non plus, ne . . . nulle part*, as well as of the expression *ne . . . que* follows the infinitive.

Il a décidé de **ne** boire **que** du vin. *He decided to only drink wine.*  
Je **ne** peux pas le faire **non plus**. *I cannot do it either.*  
Êtes-vous sûr de **ne** connaître **personne**? *Are you sure (that) you don't know anyone?*

### 2. The negative form of the past infinitive

The past infinitive is made negative by placing *ne pas, ne plus, ne rien, ne jamais* and *ne pas encore* before the auxiliary and before the object pronouns if there are any (current usage), or by placing **ne** before the auxiliary (and any object pronouns) and the second part of the negation after it (literary usage).

Je regrette de **ne pas** avoir fini le travail. *I regret not having finished the work.*  
or: Je regrette de **n'**avoir **pas** fini le travail.  
Je regrette de **ne** l'avoir **pas** fini. *I regret not having finished it.*  
Je suis triste de **ne jamais** y être retourné(e). *I am sad that I never returned there.*

*But:*

The second part of the negations *ne . . . personne, ne . . . aucun(e), ne pas . . . non plus, ne . . . nulle part*, as well as of the expression *ne . . . que* follows the past participle.

L'accusé jure **n'**avoir tué **personne**. *The accused swears that he didn't kill anyone.*  
Elle est contente de **n'**avoir fait **que** deux fautes. *She is happy that she made only two mistakes.*

**Exercice 2**

Refaites les phrases en suivant le modèle. Utilisez la forme négative de l'infinitif présent ou passé, selon le sens.  
Exemple: J'ai peur (de) / Je ne connais personne. *J'ai peur de ne connaître personne.*

1. J'espère / Je ne le rencontre pas.
2. Nous regrettons (de) / Nous ne sommes pas allés à la fête d'anniversaire.
3. Ils ont décidé (de) / Ils n'y vont plus.
4. Je suis désolé (de) / Je n'ai pas encore écrit.
5. Ils ont promis (de) / Ils ne se disputent jamais.
6. Elle est fière (de) / Elle n'a fait qu'une faute.
7. Je vais essayer (de) / Je n'oublie rien.

**The uses of the infinitive**

**A.** Some present infinitives are used as masculine nouns or are part of a noun to which they are attached by **à** or **de**.

un aller simple	<i>a one-way ticket</i>	le goûter	<i>the (afternoon) snack</i>
un aller-retour	<i>a round-trip ticket</i>	le lever du soleil	<i>the sunrise</i>
le conseiller	<i>the advisor</i>	le pouvoir	<i>the power</i>
le coucher du soleil	<i>the sunset</i>	le rire	<i>the laughter</i>
le devoir	<i>the homework, assignment</i>	le savoir	<i>the knowledge</i>
le déjeuner	<i>the lunch</i>	le savoir-faire	<i>the know-how</i>
le petit déjeuner	<i>the breakfast</i>	le savoir-vivre	<i>the manners</i>
le dîner	<i>the dinner</i>	le sourire	<i>the smile</i>
un être (humain)	<i>a (human) being</i>	le souvenir	<i>the souvenir, memory</i>
la chambre à coucher	<i>the bedroom</i>	la machine à laver	<i>the washing machine</i>
le permis de conduire	<i>the driver's license</i>	la salle à manger	<i>the dining room</i>

**Exercice 3**

Complétez les phrases avec les mots qui manquent.

1. Je voudrais un billet pour Marseille s'il vous plaît. – Est-ce que vous voudriez un \_\_\_\_\_ ou un \_\_\_\_\_
2. Je garderai toujours un très bon \_\_\_\_\_ de mon séjour en France.
3. Le soir, j'aime regarder le \_\_\_\_\_ du soleil.
4. L'homme est un \_\_\_\_\_ pensant.
5. Le \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ et le \_\_\_\_\_ sont les trois repas principaux de la journée.
6. Chaque automobiliste a besoin d'un \_\_\_\_\_

**B.** The present infinitive is used as a subject or (after *c'est*) as an object to express a general truth. English generally uses the *-ing* form in this case.

**Voir, c'est croire.**

*Seeing is believing.*

**Apprendre** une langue étrangère est utile.

*Learning a foreign language is useful.*

**Gémir, pleurer, prier** est également lâche. (Vigny)

*Moaning, crying and praying are all equally cowardly.*

**Exercice 4**

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. (*Smoking*) \_\_\_\_\_ tue.
2. (*Voting*) \_\_\_\_\_ est un devoir.
3. (*Travelling*) \_\_\_\_\_ forme l'esprit.
4. (*Working*) \_\_\_\_\_ est nécessaire.
5. (*Saying*) \_\_\_\_\_ la vérité n'est pas toujours facile.
6. (*Promising*) \_\_\_\_\_ et tenir sont deux.
7. (*Finding*) \_\_\_\_\_ un bon emploi est difficile.
8. (*Wanting*) \_\_\_\_\_, c'est pouvoir. (proverb)
9. (*Walking*) \_\_\_\_\_ est bon pour la santé.
10. (*Leaving*) \_\_\_\_\_, c'est mourir un peu. (proverb)

C. The present infinitive replaces the imperative in written impersonal instructions and orders addressed to all users (in textbooks, recipes, do-lists, on signs and labels).

<b>Ralentir.</b>	<i>Slow down.</i>
<b>Agiter</b> avant l'emploi.	<i>Shake before using.</i>
<b>Voir</b> ci-dessous.	<i>See below.</i>
<b>Prendre</b> ce médicament trois fois par jour.	<i>Take this medication three times a day.</i>
<b>Téléphoner</b> à l'électricien.	<i>Call the electrician.</i>
<b>Mélanger</b> le sucre et le beurre.	<i>Mix the sugar and the butter.</i>
<b>Ajouter</b> la farine et les œufs.	<i>Add the flour and the eggs.</i>
Ne pas <b>marcher</b> sur la pelouse.	<i>Don't walk on the grass.</i>
Ne pas se <b>pencher</b> par la fenêtre.	<i>Don't lean out of the window.</i>

### Exercice 5

Le professeur a écrit les devoirs au tableau. Voilà ses ordres. Utilisez l'infinitif.

- \_\_\_\_\_ le CD qui va avec le manuel et \_\_\_\_\_ la vidéo qui accompagne le texte.
- \_\_\_\_\_ une rédaction de trois pages.
- \_\_\_\_\_ un journal français en ligne et \_\_\_\_\_ un résumé d'un article de votre choix.
- \_\_\_\_\_ le vocabulaire à la page 10.
- \_\_\_\_\_ pour le prochain contrôle.

### Exercice 6

Donnez la recette d'un plat que vous cuisinez souvent. Utilisez les verbes à l'infinitif.

D. The (present or past) infinitive is used after all prepositions or prepositional phrases such as **avant de** (*before*), **après** (*after*), **au lieu de** (*instead of*), **loin de** (*far from*), **sans** (*without*), **pour** [(*in order to*)], **afin de** (*in order to*), **de peur de** (*for fear of*), except after **en**. English uses the *-ing* form except after *to*.

Entrez <b>sans frapper</b> .	<i>Enter without knocking.</i>
Si on allait au cinéma <b>au lieu de rester</b> à la maison?	<i>What if we went to the movies instead of staying at home?</i>
Il s'est brossé les dents <b>avant de se coucher</b> .	<i>He brushed his teeth before going to bed.</i>
Il vaut mieux travailler <b>pour vivre</b> que vivre <b>pour travailler</b> .	<i>It is better to work (in order) to live than to live (in order) to work.</i>

Remember that whereas **avant de** takes the present infinitive, **après** is always followed by the past infinitive.

*Après avoir fait* les courses, elle a préparé le dîner.      *After doing the shopping, she cooked dinner.*

### Exercice 7

Traduisez les mots entre parenthèses.

- Elle est partie (*without saying good-bye*) \_\_\_\_\_.
- Il faut manger des fruits et des légumes (*in order to be*) \_\_\_\_\_ en bonne santé.
- Il est (*far from believing*) \_\_\_\_\_ cette histoire.
- Nous avons pris un taxi (*for fear of missing*) \_\_\_\_\_ le train.
- (*After checking my e-mail*) \_\_\_\_\_, j'ai fait la vaisselle.
- (*Before checking my e-mail*) \_\_\_\_\_, j'ai rangé ma chambre.

E. The (present) infinitive is also used in short elliptic questions and exclamations.

Que <b>faire</b> ?	<i>What can I / we do?</i>
Où <b>aller</b> ?	<i>Where to go?</i>
Pourquoi <b>se plaindre</b> ?	<i>Why complain?</i>
Pour quoi <b>faire</b> ?	<i>What for?</i>
Comment <b>dire</b> ?	<i>How should I say (put) it?</i>
Comment <b>savoir</b> ?	<i>How should I / we know?</i>
Plutôt <b>mourir</b> !	<i>Over my dead body!</i>

**Exercice 8**

Traduisez.

1. Why get angry?
2. Where should we start?
3. How should I put it?
4. Whom should one believe?
5. What more can one ask for?

**F. The infinitive is used primarily as the object of a verb.**

In French, when two verbs follow each other without a conjunction between them, the second verb is always in the infinitive form (*I hate to work* = je déteste travailler).

Depending on the nature of the first (conjugated) verb,

- the infinitive follows it immediately  
Il aime **lire**.                      *He likes to read.*
- the infinitive is separated from it by the preposition **à**  
Il apprend **à lire**.                *He learns to read.*
- the infinitive is separated from it by the preposition **de**  
Il refuse **de lire**.                 *He refuses to read.*

Lists of the most common verbs of each of these three categories follow. You will have to memorize them.<sup>1</sup>

**1. No preposition is required before the infinitive after the following verbs and expressions:**

adorer	<i>to adore, love to / . . . -ing</i>
aimer	<i>to like to</i>
aimer mieux	<i>to prefer to / . . . -ing</i>
aller	<i>to go, be going to</i>
avouer	<i>to admit to / . . . -ing</i>
compter	<i>to intend, plan to</i>
désirer	<i>to wish to</i>
détester	<i>to detest, dislike to / . . . -ing</i>
devoir	<i>to have to, must, be supposed to</i>
emmener	<i>to take (a person)</i>
entendre	<i>to hear</i>
espérer	<i>to hope to</i>
falloir	<i>to be necessary to</i>
laisser	<i>to let, allow to</i>
oser	<i>to dare to</i>
penser	<i>to intend to, plan on . . . -ing</i>
pouvoir	<i>to be able to, can</i>
préférer	<i>to prefer to</i>
se rappeler	<i>to remember . . . -ing</i>
savoir	<i>to know how to</i>
sembler	<i>to seem to</i>
valoir mieux	<i>to be better to</i>
venir	<i>to come (in order to do sth)</i>
voir	<i>to see</i>
vouloir	<i>to want to</i>
avoir beau (faire qqch)	<i>(to do sth) in vain</i>
être censé (faire qqch)	<i>to be supposed (to do sth)</i>
faillir <sup>2</sup> (faire qqch)	<i>to almost (do sth)</i>
à quoi bon (faire qqch)	<i>what's the use / the point of (doing sth), what good does it do to (do sth)</i>

1. A more complete list of these verbs can be found in the appendix p. 471.

2. This verb is used in the *passé composé* only (*j'ai failli, tu as failli*, etc.) and always followed by an infinitive to express *almost*.

Elle <i>aime faire</i> la grasse matinée.	<i>She likes to sleep late.</i>
Je <i>vais chercher</i> de l'eau.	<i>I am going to get some water.</i>
Nous <i>avons vu</i> l'avion <b>décoller</b> .	<i>We saw the plane take off.</i>
Il <i>n'ose pas</i> l' <b>admettre</b> .	<i>He doesn't dare to admit it.</i>
Je vous <i>emmène dîner</i> au restaurant.	<i>I take you out to dinner.</i>
Elle a <i>entendu</i> le bébé <b>pleurer</b> .	<i>She heard the baby cry.</i>
J' <i>espère avoir</i> bientôt de tes nouvelles.	<i>I hope to hear from you soon.</i>
Ils <i>voudraient s'asseoir</i> .	<i>They would like to sit down.</i>
Je <i>déteste être</i> en retard.	<i>I hate to be late.</i>
Je <i>l'ai vu partir</i> .	<i>I saw him leave.</i>
Que <i>penses-tu faire</i> ce week-end?	<i>What are you planning on doing this week-end?</i>
<i>Il ne faut pas remettre</i> au lendemain ce que l'on peut faire le jour même. (proverb)	<i>Do not put off till tomorrow what you can do today.</i>
<i>Il vaut mieux rire</i> que <b>pleurer</b> .	<i>It is better to laugh than to cry.</i>
<i>Mieux vaut prévenir</i> que <b>guérir</b> . (proverb)	<i>An ounce of prevention is worth a pound of cure.</i>
Tu <i>as beau te plaindre</i> , personne ne t'écoute.	<i>You complain in vain, nobody listens to you.</i>
Il <i>n'est pas censé</i> le <b>savoir</b> .	<i>He is not supposed to know it.</i>
Elle a <i>failli avoir</i> un accident.	<i>She almost had an accident.</i>
A <i>quoi bon s'inquiéter</i> ?	<i>What good does it do to worry?</i>

*Note:*

- **Aller + infinitive** expresses the close future (*am, is, are going to + inf.*) or the close future in the past (*was, were going to + inf.*).

Je *vais* vous **téléphoner**. *I am going to call you.*    J'*allais* vous **téléphoner**. *I was going to call you.*

- **Entendre parler de** means *to hear of/about* and is followed by a noun or stressed pronoun.

Je *n'ai jamais entendu parler* de ce comique.    *I never heard of this comedian.*

Je *n'ai jamais entendu parler* de lui.    *I never heard of him.*

J'*ai beaucoup entendu parler* de vous.    *I heard a lot about you.*

- **Entendre dire que** means *to hear that* and is always followed by a clause.

J'*ai entendu dire* que le chocolat noir est bon pour la santé.    *I heard that dark chocolate is good for one's health.*

- **Laisser tomber** means *to drop*.

Elle a *laissé tomber* les clés.    *She dropped the keys.*

*Laisse tomber!*    *Give it up! Drop it! Forget it!*

- For the use of **faire + infinitive (causative faire)**, see p. 191.

**Exercice 9**

Traduisez.

- |   |   |
|---|---|
| 1. She likes to help others.            | 9. I hope to travel to Spain next year.             |
| 2. I don't dare to say it.              | 10. Do you (fam.) know how to cook?                 |
| 3. Does he have to pay the bills?       | 11. They intend to spend their vacation in England. |
| 4. One has to respect people.           | 12. Can I ask you (pol.) a favor?                   |
| 5. She almost died.                     | 13. I heard that she is ill.                        |
| 6. What are you (pol.) going to do?     | 14. What good does it do to continue?               |
| 7. I didn't hear the alarm ring.        | 15. Did you (pol.) drop the philosophy course?      |
| 8. What would you (pol.) like to drink? | 16. It will be better to wait a little.             |

**Exercice 10**

Dans les phrases suivantes, remplacez **presque** par le verbe **faillir** et faites tous les changements nécessaires.

Exemple: Ils ont *presque* perdu la vie. Ils ont **failli perdre** la vie.

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Nous avons presque manqué l'avion. | 4. Ils sont presque morts.                          |
| 2. Il a presque eu un accident.       | 5. Elle s'est presque trompée.                      |
| 3. Je suis presque tombé.             | 6. J'ai presque acheté un appareil-photo numérique. |

2. The preposition *à* is required before the infinitive after the following verbs and expressions:

aider qqn à	<i>to help sb to</i>
s'amuser à	<i>to have a good time / fun, enjoy . . . -ing</i>
apprendre à	<i>to learn to, teach to</i>
arriver à	<i>to succeed in . . . -ing, manage to, can</i>
ne pas arriver à	<i>to be unable to, cannot</i>
s'attendre à	<i>to expect to</i>
avoir (qqch) à	<i>to have (sth) to</i>
avoir du mal à	<i>to have trouble / a hard time / difficulty . . . -ing</i>
chercher à	<i>to try to, seek to</i>
commencer à	<i>to begin to, start . . . -ing</i>
continuer à	<i>to continue to</i>
encourager à	<i>to encourage to</i>
forcer qqn à	<i>to force sb to</i>
s'habituer à	<i>to get used to / accustomed to . . . -ing</i>
hésiter à	<i>to hesitate to</i>
inviter qqn à	<i>to invite, ask sb to</i>
mettre (du temps) à	<i>to take (time) to</i>
se mettre à	<i>to begin to, start . . . -ing</i>
obliger qqn à	<i>to force sb to</i>
parvenir à	<i>to succeed in . . . -ing</i>
passer (du temps) à	<i>to spend (time) . . . -ing</i>
penser à	<i>to be thinking about . . . -ing</i>
renoncer à	<i>to give up . . . -ing</i>
réussir à	<i>to succeed in . . . -ing, be able to</i>
servir à	<i>to be used to / for</i>
tenir à	<i>to be anxious / eager to, insist on . . . -ing, really want to</i>

Voulez-vous que je vous *aide* à porter la valise?

*Do you want me to help you carry the suitcase?*

Tu n'*as* rien à **craindre**.

*You have nothing to fear.*

J'*ai* du mal à **respirer**.

*I have trouble breathing.*

Ma petite sœur *apprend* à **monter** à vélo.

*My little sister learns how to ride a bike.*

Je n'*arrive* pas à y **croire**.

*I can't believe it.*

Je ne m'*attendais* pas à te **voir**.

*I didn't expect to see you.*

Il *a* **commencé** à **pleuvoir**.

*It started to rain.*

N'*hésitez* pas à nous **contacter**.

*Don't hesitate to contact us.*

Nous *avons mis* trente minutes à nous **garer**.

*It took us thirty minutes to park.*

J'*ai* **pensé** à **vivre** sur la Côte d'Azur.

*I thought about living on the French Riviera.*

Ce bouton *sert* à **allumer** l'ordinateur.

*This button is used to switch on the computer.*

Je *tiens* à vous **remercier** de votre accueil.

*I really want to thank you for your welcome.*

**Exercice 11**

Traduisez.

1. She invited us to have dinner with her family.

9. He had a hard time convincing me.

2. I am beginning to understand.

10. She spent her vacation writing a book.

3. They managed to escape.

11. I have a big favor to ask you (fam.).

4. I can't manage to open the window.

12. Are you (fam.) really thinking about living abroad?

5. It took me two hours to go to sleep.

13. Are you (fam.) going to teach me how to cook?

6. They forced him to resign.

14. When did you (fam.) learn how to drive?

7. If you (pol.) need me, don't hesitate to say so (it).

15. I have nothing to say.

8. Do you (fam.) want me to help you to pack?

16. She has trouble believing it.

**Exercice 12**

Récrivez les phrases suivantes en utilisant l'expression **avoir du mal à**.

Exemple: J'ai des difficultés à parler. *J'ai du mal à parler.*

1. Je vous entends mal.

4. Je ne te comprenais pas bien.

2. Ils ont des difficultés à joindre les deux bouts.

5. Il ne s'endort pas facilement.

3. Ma grand-mère marche avec difficulté.

6. Je n'arrive pas à voir le conférencier.

3. The preposition **de** is required before the infinitive after the following verbs and expressions:

accepter <b>de</b>	<i>to accept, agree to</i>
s'arrêter <b>de</b>	<i>to stop, quit . . . -ing</i>
cesser <b>de</b>	<i>to stop . . . -ing</i>
ne (pas) cesser <b>de</b>	<i>to keep . . . -ing</i>
choisir <b>de</b>	<i>to choose to</i>
conseiller à qqn <b>de</b>	<i>to advise sb to</i>
continuer <b>de</b> (or: à)	<i>to continue to</i>
décider <b>de</b>	<i>to decide to</i>
défendre <b>de</b>	<i>to forbid sb to</i>
demander à qqn <b>de</b>	<i>to ask sb to</i>
se dépêcher <b>de</b>	<i>to hurry to</i>
dire à qqn <b>de</b>	<i>to tell sb to</i>
empêcher <b>de</b>	<i>to prevent from . . . -ing</i>
envisager <b>de</b>	<i>to plan to</i>
essayer <b>de</b>	<i>to try to</i>
être en train <b>de</b>	<i>to be in the process of . . . -ing</i>
éviter <b>de</b>	<i>to avoid . . . -ing, take care not to</i>
s'excuser <b>de</b>	<i>to apologize for . . . -ing</i>
faire semblant <b>de</b>	<i>to pretend to</i>
finir <b>de</b>	<i>to finish . . . -ing</i>
interdire à qqn <b>de</b>	<i>to forbid sb to</i>
mériter <b>de</b>	<i>to deserve to</i>
oublier <b>de</b>	<i>to forget to</i>
permettre à qqn <b>de</b>	<i>to allow sb to</i>
promettre (à qqn) <b>de</b>	<i>to promise (sb) to</i>
proposer à qqn <b>de</b>	<i>to propose to sb to, suggest that sb</i>
recommander à qqn <b>de</b>	<i>to recommend sb to</i>
refuser <b>de</b>	<i>to refuse to</i>
regretter <b>de</b>	<i>to regret to, be sorry for . . . -ing</i>
remercier qqn <b>de</b>	<i>to thank sb for . . . -ing / having done</i>
rêver <b>de</b>	<i>to dream of . . . -ing</i>
risquer <b>de</b>	<i>to risk / run the risk of . . . -ing, to probably (do)</i>
se souvenir <b>de</b>	<i>to remember . . . -ing</i>
tenter <b>de</b>	<i>to try to</i>
valoir la peine <b>de</b>	<i>to be worth . . . -ing</i>
venir <b>de</b> (recent past)	<i>to have just (+ past participle)</i>
avoir l'air <b>de</b>	<i>to look like, seem to</i>
avoir besoin <b>de</b>	<i>to need to, have to</i>
avoir envie <b>de</b>	<i>to feel like . . . -ing</i>
avoir hâte <b>de</b>	<i>to look forward to . . . -ing, be anxious to, cannot wait to</i>
avoir honte <b>de</b>	<i>to be ashamed to</i>
avoir peur <b>de</b>	<i>to be afraid to</i>
avoir raison <b>de</b>	<i>to be right to</i>
avoir tort <b>de</b>	<i>to be wrong in . . . -ing</i>
avoir l'intention <b>de</b>	<i>to intend to</i>
avoir l'habitude <b>de</b>	<i>to be used to . . . -ing</i>
avoir l'occasion <b>de</b>	<i>to have the opportunity to</i>
avoir le temps <b>de</b>	<i>to have the time to</i>
<b>Dites-lui de m'attendre.</b>	<i>Tell him to wait for me.</i>
<b>J'essaie toujours de faire de mon mieux.</b>	<i>I always try to do my best.</i>
<b>Je m'excuse de ne pas avoir écrit plus tôt.</b>	<i>I apologize for not writing earlier.</i>
<b>La population mondiale ne cesse de croître.</b>	<i>The world population keeps growing.</i>
<b>Le livre vient de paraître.</b>	<i>The book just came out.</i>
<b>J'ai hâte d'avoir de tes nouvelles.</b>	<i>I can't wait (am anxious) to hear from you.</i>
<b>La situation risque d'empirer.</b>	<i>The situation will probably get worse.</i>
<b>Il a fait semblant de ne pas me voir.</b>	<i>He pretended not to see me.</i>
<b>Ce film vaut la peine d'être vu.</b>	<i>This film is worth seeing.</i>

**Exercice 13**

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. I just woke up.                             | 9. Don't forget (fam.) to take your medication. |
| 2. He pretends to sleep.                       | 10. We don't have the time to go for a walk.    |
| 3. I can't wait to see this movie.             | 11. They agreed to do it.                       |
| 4. She is afraid to get a traffic ticket.      | 12. He decided to wait.                         |
| 5. You (fam.) don't seem to understand.        | 13. She dreams of becoming an actress.          |
| 6. You (pol.) are right to complain.           | 14. I am not used to getting up early.          |
| 7. I told him to stay.                         | 15. They refused to accept my offer.            |
| 8. I am in the process of doing this exercise. | 16. I don't feel like working.                  |

**Révision****Exercice 14**Faites des phrases avec les verbes suivants en utilisant une construction verbe + verbe. Mettez la préposition **à** ou **de** entre les deux verbes si c'est nécessaire.Exemple: **continuer** *Il continue à parler.*

- |                 |              |                |                    |
|-----------------|--------------|----------------|--------------------|
| 1. avoir du mal | 5. espérer   | 9. devoir      | 13. oublier        |
| 2. regretter    | 6. essayer   | 10. avoir hâte | 14. commencer      |
| 3. détester     | 7. apprendre | 11. décider    | 15. être censé     |
| 4. savoir       | 8. falloir   | 12. réussir    | 16. faire semblant |

**Exercice 15**Complétez les phrases suivantes en ajoutant la préposition **à** ou **de** si nécessaire.

- Il vaut mieux \_\_\_\_\_ être riche et en bonne santé que pauvre et malade.
- Je ne suis pas parvenu \_\_\_\_\_ résoudre ce problème.
- Ce roman vaut la peine \_\_\_\_\_ être lu.
- Je te remercie \_\_\_\_\_ m'avoir dit la vérité.
- Soudain, il s'est mis \_\_\_\_\_ pleuvoir.
- Elle a mis deux mois \_\_\_\_\_ se décider.
- J'ai besoin \_\_\_\_\_ vous parler.
- Les enfants autistes ont du mal \_\_\_\_\_ communiquer.
- Tu peux \_\_\_\_\_ compter sur moi.
- Essaie \_\_\_\_\_ me comprendre.
- Est-ce que je suis censé \_\_\_\_\_ le faire?
- Tu n'as rien \_\_\_\_\_ perdre.
- Il va \_\_\_\_\_ falloir \_\_\_\_\_ licencier des ouvriers.
- Je m'excuse \_\_\_\_\_ être en retard.
- Il m'a encouragé \_\_\_\_\_ continuer.
- Veux-tu m'aider \_\_\_\_\_ faire le ménage?
- Acceptez-vous \_\_\_\_\_ prendre pour époux Monsieur Bassenave ici présent?
- Je renonce \_\_\_\_\_ leur expliquer la situation.
- Je rêve \_\_\_\_\_ vivre à l'étranger.
- Nous venons \_\_\_\_\_ rentrer.
- J'aime \_\_\_\_\_ lire des romans policiers.
- As-tu oublié \_\_\_\_\_ lui écrire?
- Je leur dirai \_\_\_\_\_ venir et je les encouragerai \_\_\_\_\_ rester.

**Exercice 16**Complétez les phrases suivantes en ajoutant la préposition **à** ou **de** si nécessaire.

- Je vous conseille \_\_\_\_\_ être plus prudent à l'avenir.
- Ça risque \_\_\_\_\_ arriver un jour.
- Mon fils apprend \_\_\_\_\_ parler français et il désire \_\_\_\_\_ améliorer son français.
- Ma tante m'a invité \_\_\_\_\_ passer le week-end chez elle à la campagne.
- J'espère \_\_\_\_\_ vous revoir bientôt.
- Dépêchez-vous \_\_\_\_\_ achever votre travail!
- Je tiens \_\_\_\_\_ vous le dire.
- J'ai hâte \_\_\_\_\_ partir en vacances.



9. Elle déteste \_\_\_\_\_ être seule.
10. Je n'ose pas \_\_\_\_\_ lui dire ce que je pense.
11. Nous avons décidé \_\_\_\_\_ nous marier.
12. Je n'arrive pas \_\_\_\_\_ y croire.
13. Elle a failli \_\_\_\_\_ s'évanouir.
14. Je dois \_\_\_\_\_ me dépêcher.
15. Sais-tu \_\_\_\_\_ skier?
16. Si tu as besoin de moi, n'hésite pas \_\_\_\_\_ m'appeler.
17. Je commençais \_\_\_\_\_ me faire du souci.
18. Combien d'heures par jour passez-vous \_\_\_\_\_ regarder la télévision?
19. Cesse \_\_\_\_\_ remuer le couteau dans la plaie.
20. Vous ne réussirez jamais \_\_\_\_\_ me convaincre.
21. Ils ont peur \_\_\_\_\_ perdre leur emploi.
22. Permettez-moi \_\_\_\_\_ me présenter.
23. Nous sommes en train \_\_\_\_\_ regarder la télévision.
24. J'allais \_\_\_\_\_ sortir quand le téléphone a sonné.

### Exercice 17

Reformulate the sentences (orally) by replacing the verb in italics by each of the other verbs given in parentheses.

1. *J'aime* parler français. (apprends, ai envie, hésite, dois, sais, refuse, préfère, réussis, essaie, commence, suis censé)
2. *Nous avons besoin de* faire des économies. (voulons, arrivons, désirons, envisageons, cessons, nous nous habituons)
3. Ils *vont* manger. (sont en train, veulent, viennent, continuent, adorent, choisissent, ont raison, décident, finissent)
4. Il *compte* partir en voyage. (a hâte, a envie, a failli, pense, renonce, tient, promet, espère, regrette, ose, rêve, va)

## G. Verbs with two or more possible constructions before an infinitive

Some verbs can add on an infinitive in different ways with a change in meaning. Here are some examples:

<b>décider de</b> faire quelque chose J'ai décidé <b>de</b> partir.	<i>to decide to do something</i> <i>I decided to leave.</i>
<b>se décider à</b> faire quelque chose Il s'est décidé <b>à</b> prendre le risque.	<i>to make up one's mind to do something</i> <i>He made up his mind to take the risk.</i>
<b>décider</b> quelqu'un <b>à</b> faire quelque chose Je l'ai décidé <b>à</b> faire ce voyage.	<i>to persuade someone to do something</i> <i>I persuaded him to go on this trip.</i>
<b>demander à</b> quelqu'un <b>de</b> faire quelque chose J'ai demandé <b>à</b> mon père <b>de</b> m'acheter une voiture.	<i>to ask someone to do something</i> <i>I asked my father to buy me a car.</i>
<b>demander à</b> faire quelque chose J'ai demandé <b>à</b> voir le gérant.	<i>to ask (permission), request to do something</i> <i>I requested to see the manager.</i>
<b>penser</b> faire quelque chose Que pensez-vous faire cet été?	<i>to plan, intend to do something</i> <i>What are you planning to do this summer?</i>
<b>penser à</b> faire quelque chose Il faut que je pense <b>à</b> acheter du lait.	<i>to remember, not to forget to do something</i> <i>I must remember to buy some milk.</i>
<b>venir</b> faire quelque chose Il est venu me voir.	<i>to come (in order) to do something</i> <i>He came to see me.</i>
<b>venir de</b> faire quelque chose Je viens <b>de</b> le voir.	<i>to have just done something</i> <i>I just saw him.</i>
<b>commencer à</b> faire quelque chose Commençons <b>à</b> lire le poème.	<i>to start doing something</i> <i>Let's start reading the poem.</i>
<b>commencer par</b> faire quelque chose Commençons <b>par</b> lire le poème et traduisons-le ensuite.	<i>to begin by, start out doing something</i> <i>Let's start by reading the poem and then let's translate it.</i>
<b>finir de</b> faire quelque chose J'ai fini <b>de</b> lire le livre.	<i>to finish doing something</i> <i>I finished reading the book.</i>
finir <b>par</b> faire quelque chose On va finir <b>par</b> rater l'avion.	<i>to do something in the end, end up doing something</i> <i>We are going to end up missing the plane.</i>

**H. Causative faire (faire + infinitive)**

If, in a sentence, the subject does not perform the action, but causes it to be done by someone else, French uses the verb **faire** + infinitive. In English, this idea is expressed by *to have* + object + past participle (*to have something done*) or by *to make* + object + infinitive (*to make someone do something*).

Ils <b>font</b> construire une maison.	<i>They have a house built.</i>
Elle <b>a fait</b> faire une robe.	<i>She had a dress made.</i>
Je <b>ferai</b> réparer ma voiture.	<i>I will have my car repaired.</i>
Je dois <b>faire</b> renouveler mon passeport.	<i>I must have my passport renewed.</i>
Ce médicament <b>fait</b> baisser la fièvre.	<i>This medication makes the fever go down.</i>
Qu'est-ce qui t' <b>a fait</b> changer d'avis?	<i>What made you change your mind?</i>
Ça me <b>fait</b> travailler mon français.	<i>That makes me practice my French.</i>
Trop de glace (vous) <b>fait</b> grossir.	<i>Too much ice cream makes you put on weight.</i>

*Note:*

When causative *faire* has only one object (thing or person), it is always a direct object.

Il fait chanter les enfants.	<i>He makes the children sing.</i>
Il les fait chanter.	<i>He makes them sing.</i>

When causative *faire* has two objects, the object denoting a thing is direct, the object denoting a person is indirect.

Il a fait chanter les chansons aux enfants.	<i>He made the children sing the songs.</i>
Il leur a fait chanter les chansons.	<i>He made them sing the songs.</i>
Il les leur a fait* chanter.	<i>He made them sing them.</i>

\* The past participle of causative *faire* is invariable, i.e., it does not change.

**Exercice 18**

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Louis XIV had the castle of Versailles built. | 7. You (fam.) make me laugh.                |
| 2. He is having his room painted.                | 8. He made me believe that he was rich.     |
| 3. We are going to have this picture enlarged.   | 9. What made you (pol.) change your mind?   |
| 4. I will have a second key made.                | 10. I made the students recite the poem.    |
| 5. She has her suit cleaned.                     | 11. His mother made him marry a rich woman. |
| 6. The dust makes people cough.                  | 12. Don't make me wait.                     |

**Idiomatic expressions with causative faire**

faire attendre qqn	<i>to keep sb waiting</i>	faire savoir qqch à qqn	<i>to let sb know, inform sb of sth</i>
faire chanter qqn	<i>to blackmail sb</i>	faire suivre qqch	<i>to forward sth</i>
faire marcher qqn	<i>to pull sb's leg</i>	faire venir qqn	<i>to send for sb</i>
faire parvenir qqch à qqn	<i>to send sth to sb</i>	faire visiter qqch à qqn	<i>to show sb around sth</i>
faire penser qqn à qqn/qqch	<i>to remind sb of sb/sth</i>	faire voir qqch à qqn	<i>to show sth to sb</i>

**Se faire** is used to show that the subject has, had or will have something done for or to him/herself.

se faire couper les cheveux	<i>to have one's hair cut, to get a haircut</i>
Je me suis fait couper les cheveux.	<i>I had my hair cut.</i>
se faire comprendre	<i>to make oneself understood</i>
Pouvez-vous vous faire comprendre en français?	<i>Can you make yourself understood in French?</i>
se faire écraser	<i>to get run over (by a car)</i>
Elle a failli se faire écraser.	<i>She almost got run over.</i>

**Exercice 19**

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. You (fam.) are pulling my leg.                  | 6. That reminds me of my childhood.               |
| 2. I will send you (pol.) the letter and the bill. | 7. I cannot make myself understood.               |
| 3. She had her hair cut.                           | 8. He will show us around the city.               |
| 4. He almost got run over.                         | 9. I will let you (pol.) know if it works or not. |
| 5. Are you (fam.) going to show us the pictures?   | 10. If you (pol.) need something, let me know.    |

## I. The infinitive used as the object of an adjective

### a. The infinitive following an adjective is preceded by **de**

- after the following commonly used adjectives (incomplete list)

être capable <b>de</b>	<i>to be capable of . . . -ing</i>
être content <b>de</b>	<i>to be satisfied to</i>
être déçu <b>de</b>	<i>to be disappointed to</i>
être désolé <b>de</b>	<i>to be sorry to</i>
être enchanté <b>de</b>	<i>to be delighted to</i>
être fatigué / las <b>de</b>	<i>to be tired of . . . -ing</i>
être fier <b>de</b>	<i>to be proud to</i>
être heureux <b>de</b>	<i>to be happy to</i>
être libre <b>de</b>	<i>to be free to</i>
être (im)patient <b>de</b>	<i>to be (im)patient / anxious to, to look forward to</i>
être ravi <b>de</b>	<i>to be delighted to</i>
être reconnaissant à qqn <b>de</b>	<i>to be thankful to sb for . . . -ing</i>
être satisfait <b>de</b>	<i>to be satisfied to</i>
être sûr <b>de</b>	<i>to be sure of . . . -ing</i>
être surpris <b>de</b>	<i>to be surprised to</i>
être susceptible <b>de</b>	<i>to be likely to</i>
être triste <b>de</b>	<i>to be sad to</i>

Je suis *désolé de* vous déranger.

*I am sorry to disturb you.*

Je suis *ravi de* faire votre connaissance.

*I am delighted to meet you.*

Elle est *fière d'*avoir gagné la médaille d'or.

*She is proud to have won the gold medal.*

On est *contents de* vous voir.

*We are glad to see you.*

*Also after:*

être obligé (forcé) **de** *to have to*

Nous sommes *obligés\* d'*attacher notre ceinture de sécurité. *We have to fasten our seatbelts.*

- \* Note that whereas the verbs *obliger* and *forcer* take *à* before an infinitive, their past participles (*obligé, forcé*) preceded by *être* are followed by *de* before the infinitive.

*Compare:*

On m'a obligé *à* le faire.

*They forced me to do it.*

J'étais obligé **de** le faire.

*I had to do it.*

- after the impersonal **il est** + adjective

il est bon <b>de</b>	<i>it is good to</i>
il est dangereux <b>de</b>	<i>it is dangerous to</i>
il est défendu <b>de</b> / il est interdit <b>de</b>	<i>it is forbidden to</i>
il est difficile (à qqn) <b>de</b>	<i>it is difficult (for sb) to</i>
il est dur <b>de</b>	<i>it is hard to</i>
il est facile <b>de</b>	<i>it is easy to</i>
il est important <b>de</b>	<i>it is important to</i>
il est nécessaire <b>de</b>	<i>it is necessary to</i>
il est (im)possible <b>de</b>	<i>it is (im)possible to</i>
il est (in)utile <b>de</b>	<i>it is useful (useless) to</i>

Il est *interdit de* stationner ici.

*It is forbidden to park here.*

Il est *difficile d'*apprendre une langue étrangère. *It is difficult to learn a foreign language.*

*Note:*

In informal French, **ce + être** (+ adjective + **de**) often replaces the impersonal **il + être** (+ adjective + **de**).

**C'**est *interdit de* télécharger de nouveaux films.

*It's forbidden to download new movies.*

**C'**est *dur de* travailler tous les jours.

*It's hard to work every day.*

**Exercice 20**

Traduisez.

- |   |  |
|---|--|
| 1. I am sad that I have to leave.                   | 6. It is dangerous to drive fast.          |
| 2. I am sorry to disappoint you (pol.).             | 7. They look forward to seeing you (fam.). |
| 3. He is sad he forgot the appointment.             | 8. It is difficult to find a good job.     |
| 4. I am delighted to make your (pol.) acquaintance. | 9. He had to (was forced to) resign.       |
| 5. It is easy to prepare this dish.                 | 10. I am happy to see you (fam.).          |

**b. The infinitive following an adjective is preceded by à**

- when the subject (noun or pronoun) precedes the infinitive

Le chinois est difficile à apprendre.	<i>Chinese is difficult to learn.</i>
Ce plat est facile à préparer.	<i>This dish is easy to prepare.</i>

- when **ce + être + adjective** refers to a previously mentioned idea, i.e., is the speaker's reaction to what has already been said

C'est bon à savoir.	<i>That's good to know.</i>
C'est difficile à dire.	<i>That's difficult to say.</i>

- when the infinitive is the object of one of the following adjectives and past participles (incomplete list)

être autorisé à	<i>to be authorized to</i>
être déterminé à	<i>to be determined to</i>
être habitué à	<i>to be used to . . . -ing</i>
être lent à	<i>to be slow in / at . . . -ing</i>
être long à	<i>to take a long time to</i>
être occupé à	<i>to be busy . . . -ing</i>
être prêt à	<i>to be ready / prepared / willing to</i>

Ce serait trop long à expliquer.	<i>That would take too long to explain.</i>
Il est lent à se décider.	<i>He is slow at making up his mind.</i>
Je suis déterminé à agir.	<i>I am determined to act.</i>
Elle est toujours prête à aider.	<i>She is always ready to help.</i>

- after *(le) seul, (la) seule, (les) seuls, (les) seules* and after *nombreux*

Elle n'est pas la seule à penser ainsi.	<i>She is not the only one who thinks like that.</i>
Les gens étaient nombreux à manifester.	<i>Numerous people demonstrated.</i>

- after an ordinal number (*le premier, la première, les premiers, les premières, le / la deuxième*, etc.), and after *le dernier, la dernière, les derniers, les dernières* with or without a following noun

Ils sont toujours *les premiers à arriver et les derniers à partir.*  
*They are always the first to arrive and the last to leave.*

*Note:*

Adjectives preceded by **trop** (*too*) or **assez** (*enough*) take **pour** before the following infinitive.

C'est trop beau pour être vrai.	<i>That's too good to be true.</i>
Tu es assez grand pour comprendre ça.	<i>You are old enough to understand this.</i>

**Exercice 21**

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. That's good to know.                              | 6. She is slow at understanding.                    |
| 2. Are you (fam.) ready to leave?                    | 7. I am always the last one to know.                |
| 3. It takes a long time to do it.                    | 8. Numerous people are worried.                     |
| 4. I am used to having dinner late.                  | 9. That's too good to be true.                      |
| 5. He is the only one who understands this language. | 10. It is not warm enough outside to go for a walk. |

## Révision

### Exercice 22

Complétez les phrases par **à** ou **de**, selon le cas.

1. C'est plus facile \_\_\_\_\_ dire qu' \_\_\_\_\_ faire!
2. J'étais le dernier \_\_\_\_\_ le savoir.
3. Gargarine est le premier homme \_\_\_\_\_ être allé dans l'espace.
4. Il est difficile \_\_\_\_\_ résoudre ce problème.
5. Ce problème est difficile \_\_\_\_\_ résoudre.
6. Je suis désolé \_\_\_\_\_ avoir été si long \_\_\_\_\_ te donner de mes nouvelles.
7. Mon père est obligé \_\_\_\_\_ prendre le métro chaque jour.
8. Êtes-vous autorisé \_\_\_\_\_ entrer dans cette salle?
9. C'est beau \_\_\_\_\_ voir.
10. Es-tu sûr \_\_\_\_\_ l'avoir vu hier?
11. Il est interdit \_\_\_\_\_ fumer dans les lieux publics.
12. Jusqu'au 18e siècle, les Chinois étaient les seuls \_\_\_\_\_ connaître le secret de la porcelaine dure.
13. Il est bon \_\_\_\_\_ parler et meilleur \_\_\_\_\_ se taire. (La Fontaine)
14. C'est impossible \_\_\_\_\_ prédire l'avenir.
15. C'est long \_\_\_\_\_ écrire un livre.
16. Il est incapable \_\_\_\_\_ mentir.

## J. The infinitive used as the object of a noun

The infinitive which follows a noun can be preceded by **de** or **à**.

- The infinitive is frequently preceded by the preposition **de**, especially after *il est* or *c'est* + noun.

c'est dommage <b>de</b>	<i>it's a pity to</i>
ce n'est pas la peine <b>de</b>	<i>there is no need to, there is no point in . . . -ing</i>
il n'est pas question <b>de</b>	<i>it's out of the question to</i>
il n'est pas besoin <b>de</b>	<i>it's not necessary to</i>
il est (grand) temps <b>de</b>	<i>it's (about) time to</i>
c'est un plaisir <b>de</b>	<i>it's a pleasure to</i>
c'est mon (ton, son . . .) tour <b>de</b>	<i>it's my (your, his, her. . .) turn to</i>
c'est une erreur <b>de</b>	<i>it's a mistake to</i>

*Note:*

When used after the word **merci**, the infinitive is preceded by **de** as well.

Merci <b>de</b> fumer dehors.	<i>Thanks for smoking outside.</i>
Merci <b>d'</b> avoir appelé.*	<i>Thanks for calling.</i>

\*The past infinitive is used after **merci de** if the action that someone is being thanked for happened before the statement is made.

- The infinitive is preceded by **à** when something needs to be done to the preceding noun.

une maison <b>à</b> vendre	<i>a house for sale</i>
un appartement <b>à</b> louer	<i>an apartment for rent</i>
des sandwichs <b>à</b> emporter	<i>sandwiches to go</i>
C'est une faute <b>à</b> éviter.	<i>This mistake should be avoided.</i>
C'est une exposition <b>à</b> ne pas manquer.	<i>This is an exposition one shouldn't miss.</i>
C'est une pièce de théâtre <b>à</b> voir.	<i>This play is worth seeing.</i>

### Exercice 23

Traduisez.

1. It's your (fam.) turn to play.
2. It was a pleasure to meet you (pol.).
3. It's a mistake to believe that.
4. It would be a shame to lose these pictures.
5. It's not necessary to spend a lot of money to get a good wine.
6. There is no need to talk so loud, I am not deaf.
7. There is no point in going to see this movie.
8. Thanks for waiting.
9. This room is for rent.
10. It's a mistake to think that Spanish is easy.

## Chapter 14

### The Present Participle (le participe présent)

The present participle is one of the non-personal moods of the verb. It can be used alone or with the preposition **en** to form the gerund. Present participles end in **-ant** in French and in **-ing** in English (see**ing**, read**ing**, go**ing**).

#### A. The formation of the present participle

To form the **present participle**, one drops the ending **-ons** from the present tense of the first person plural (*nous*) form and replaces it by **-ant**.

infinitive	<i>nous</i> form	present participle	English meaning
donner	nous donnons	donnant	<i>giving</i>
finir	nous finissons	finissant	<i>finishing</i>
vendre	nous vendons	vendant	<i>selling</i>
boire	nous buvons	buvant	<i>drinking</i>

The present participle of verbs ending in **-cer** has a *cédille*.

commencer (nous commençons)

commençant *beginning*

The present participle of verbs ending in **-ger** ends in **-eant**.

manger (nous mangeons)

mangeant *eating*

*Note:*

- The present participle of pronominal verbs is preceded by the reflexive pronoun, which agrees with the subject of the sentence.

**me** promenant, je . . . ; **te** promenant, tu . . . ; **se** promenant, il (elle) . . . ; **nous** promenant, nous . . . ; **vous** promenant, vous . . . ; **se** promenant, ils (elles) . . .

- In the negative, **ne . . . pas** surrounds the present participle.

**ne** voyant **pas** *not seeing*

**ne** se souvenant **pas** *not remembering*

The following three verbs have irregular present participles:

avoir → **ayant** *having*

être → **étant** *being*

savoir → **sachant** *knowing*

**Exercice 1**

Donnez le participe présent des verbes suivants:

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. prendre _____   | 6. annoncer _____ |
| 2. descendre _____ | 7. voyager _____  |
| 3. réfléchir _____ | 8. faire _____    |
| 4. aller _____     | 9. lire _____     |
| 5. venir _____     | 10. savoir _____  |

**Exercice 2**

Traduisez.

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. working _____   | 6. not being _____ |
| 2. traveling _____ | 7. having _____    |
| 3. hoping _____    | 8. seeing _____    |
| 4. waiting _____   | 9. believing _____ |
| 5. wanting _____   | 10. laughing _____ |

The present participle also has a compound form, the **perfect participle** (*le participe composé*) which consists of the present participle of *avoir* or *être* and the past participle of the verb.

**ayant appris** *having learned*      **étant arrivé(e)(s)** *having arrived*      **s'étant levé(e)(s)** *having gotten up*

**Ne . . . pas** surrounds the auxiliary of the perfect participle: **n'ayant pas vu** (*not having seen*)

The perfect participle indicates an action which precedes the action expressed by the main verb.

**N'ayant pas dormi** de la nuit, elle était fatiguée.      *Not having slept all night, she was tired.*

**Étant partis** tôt, ils sont arrivés à l'heure.      *Having left early, they arrived on time.*

**M'étant dépêché(e)**, j'étais hors d'haleine.      *Having hurried, I was out of breath.*

**Exercice 3**

Donnez le participe présent composé (perfect participle) des verbes suivants:

- (se coucher) \_\_\_\_\_ tard, nous avons fait la grasse matinée.
- (finir) \_\_\_\_\_ son travail, elle est rentrée à la maison.
- (ne pas arriver) \_\_\_\_\_ à temps, ils ont raté l'avion.
- (manger) \_\_\_\_\_, il est sorti avec ses amis.
- (réussir) \_\_\_\_\_ à l'examen, elle était très heureuse.
- (suivre) \_\_\_\_\_ un régime, j'ai maigri.

**Exercice 4**

Traduisez les mots entre parenthèses.

- (Not having understood) \_\_\_\_\_ ce chapitre, il est allé voir le tuteur.
- (Having lived) \_\_\_\_\_ aux États-Unis pendant dix ans, il connaît très bien le pays.
- (Not having done) \_\_\_\_\_ ses devoirs, il a été réprimandé.
- (Having fallen) \_\_\_\_\_ de l'échelle, il avait mal au genou.
- (Having come home) \_\_\_\_\_ tard, elle s'est couchée tout de suite.

**B. The uses of the present participle**

The present participle can be used as a **noun**, an **adjective** or a **verb**.

1. Some present participles are used as **nouns**.

le montant	<i>the amount</i>	le dépliant	<i>the flyer, brochure</i>	le mendiant	<i>the beggar</i>
le détachant	<i>the stain remover</i>	le fabricant	<i>the manufacturer</i>	l'imprimante	<i>the printer</i>
le calmant	<i>the sedative</i>	le revenant	<i>the ghost</i>	l'assistante sociale	<i>the social worker</i>
le savant	<i>the scholar</i>	le volant	<i>the steering wheel</i>	la voyante	<i>the fortune teller</i>

Note:

When used as a noun, the present participle has a plural form and can have a feminine form.

les passants	<i>the passers-by</i>	un(e) commerçant(e)	<i>a merchant</i>
les habitants	<i>the inhabitants</i>	un(e) enseignant(e)	<i>a teacher</i>
les malvoyants	<i>the visually impaired</i>	un(e) étudiant(e)	<i>a student</i>
les malentendants	<i>the hearing impaired</i>	un(e) débutant(e)	<i>a beginner</i>
les manifestants	<i>the demonstrators</i>	un(e) gagnant(e)	<i>a winner</i>
les postulants	<i>the applicants</i>	un(e) perdant(e)	<i>a loser</i>

2. Many present participles are used as **adjectives**. They agree in gender and number with the noun they modify.

amusant	<i>amusing</i>	reconnaisant	<i>grateful</i>	vivant	<i>alive</i>
exigeant	<i>demanding</i>	étonnant	<i>astounding</i>	ravissant	<i>delightful</i>
décourageant	<i>discouraging</i>	intéressant	<i>interesting</i>	frustrant	<i>frustrating</i>
payant	<i>not free, to be paid</i>	émouvant	<i>moving</i>	décevant	<i>disappointing</i>
un fauteuil <b>roulant</b>	<i>a wheelchair</i>	un film <b>effrayant</b>	<i>a frightening movie</i>		
une femme <b>charmante</b>	<i>a charming woman</i>	un livre <b>passionnant</b>	<i>an exciting book</i>		
les pages <b>suyvantes</b>	<i>the following pages</i>	une route <b>glissante</b>	<i>a slippery road</i>		

### Exercise 5

Traduisez.

1. That piece of news is discouraging.
2. The teacher is demanding.
3. The applicants are grateful.
4. My printer is excellent.
5. He is a bad loser.
6. Do you know this charming woman in the wheelchair?
7. He is an astonishing beginner.
8. Please translate the following sentences.
9. That is an amusing story.
10. Are the demonstrators still alive?

### Exercise 6

Complétez les phrases en donnant le contraire de l'adjectif en italique.

1. Est-ce que le stationnement est *gratuit* ou \_\_\_\_\_
2. Est-ce que la remarque est *encourageante* ou \_\_\_\_\_
3. Est-ce que le professeur est *indulgent* ou \_\_\_\_\_
4. Est-ce que les otages sont *morts* ou \_\_\_\_\_
5. Est-ce que la classe est *ennuyeuse* ou \_\_\_\_\_
6. Est-ce que ta fille est *ingrate* ou \_\_\_\_\_

### Verbal adjective or present participle

Adjectives derived from present participles are sometimes called **verbal adjectives**. Here is how to distinguish them from the corresponding 'genuine' present participle.

Compare:

C'est une nouvelle **décevante**.

*That is a disappointing piece of news.*

[In this sentence, *décevant* is an adjective. It describes a quality, has no object and agrees with the subject.]

C'est une nouvelle **décevant** tout le monde.

*That is a piece of news which disappoints everyone.*

[In this sentence, *décevant* is a present participle. It describes an action, has an object (*tout le monde*) and is invariable.]

In some cases, the verbal adjective does not have the same spelling (and sometimes also not the same meaning) as the present participle used as a verb. Here are a few examples:

verb	present participle used as a verb	verbal adjective
fatiguer	<b>fatigant</b> <i>making tired</i>	<b>fatigant(e)</b> <i>tiresome, tiring</i>
précéder	<b>précédant</b> <i>preceding</i>	<b>précédent(e)</b> <i>previous</i>
exceller	<b>excellant</b> <i>excelling</i>	<b>excellent(e)</b> <i>excellent</i>
négliger	<b>négligeant</b> <i>neglecting</i>	<b>négligent(e)</b> <i>negligent, careless</i>
savoir	<b>sachant</b> <i>knowing</i>	<b>savant(e)</b> <i>wise, learned</i>
pouvoir	<b>pouvant</b> <i>being able to</i>	<b>puissant(e)</b> <i>powerful</i>



Compare:

On appelle 'Carême' les semaines **précédant** Pâques.  
Les chapitres **précédents** sont moins intéressants.

*One calls the weeks **preceding** Easter 'Lent'.  
The **previous** chapters are less interesting.*

3. The present participle can be used as a **verb** (either alone or with the preposition **en** to form the **gerund**). Note that when it is used as a verb, the present participle is invariable.

a. The **present participle** (without **en**) occurs mainly in written French (press, literature, correspondence, administrative language).

It is used to

- indicate a **cause**, a reason for something (at the beginning of the sentence) [English: *because, since*]

**Ayant** faim, il s'est acheté un croque-monsieur.

*Being hungry (Since he was hungry) he bought himself a grilled ham and cheese sandwich.*

**M'étant levé** très tôt, j'ai fait la sieste l'après-midi.

*Having gotten up (Because I got up) very early, I took a nap in the afternoon.*

- replace a **relative clause** introduced by *qui* (English: *which, who*)

Elle a acheté une voiture **consommant** (= qui consomme) peu d'essence.

*She bought a car which consumes little gasoline.*

- indicate the **manner** in which something is done or the accompanying **circumstances**

**Feuilletant** un vieil album, il a trouvé la photo qu'il cherchait depuis longtemps.

*Leafing through an old album, he found the picture he had been looking for for a long time.*

- express a **condition** (at the beginning of the sentence) [English: *if*]

**Travaillant** dur, nous réussissons.

*If we work hard, we will succeed.*

- indicate an **action** that **immediately precedes** or **immediately follows** the main action

**Prenant** son imperméable, il est parti.

*Taking his raincoat, he left.*

La bombe a explosé, **tuant** vingt personnes.

*The bomb exploded, killing twenty people.*

### Exercice 7

Récrivez les phrases suivantes en remplaçant les verbes en italique par un participe présent. Faites tous les changements nécessaires.

Exemples:

*Comme elle était riche, elle n'avait pas besoin de travailler.*

**Étant** riche, elle n'avait pas besoin de travailler.

Un chasseur *qui sait* chasser sans son chien est un bon chasseur.

Un chasseur **sachant** chasser sans son chien est un bon chasseur.

1. Toutes les personnes *qui ont* plus de 18 ans peuvent voter.
2. Nous vous invitons à nous signaler tout objet *qui paraît* suspect.
3. Il a percuté un camion *qui arrivait* en sens inverse.
4. *Si* les circonstances le *permettent*, nous pourrions nous voir.
5. *Comme elle avait mal dormi*, elle était de mauvaise humeur.
6. *Comme il ne savait pas* quoi dire, il s'est tu.
7. *Comme il voyait* le danger, le chauffeur a ralenti.
8. *Comme elle est douée* pour les langues, elle les apprend facilement.
9. *Comme nous avons manqué* le bus, nous avons dû prendre un taxi.
10. *Comme il est tombé* dans la potion magique, Obélix était invincible.
11. *Puisqu'ils ne pouvaient pas* sortir, les enfants ont joué aux cartes.
12. *Puisque je souhaite* passer le week-end dans votre région, je vous serais reconnaissant de bien vouloir me réserver une chambre.

## b. The gerund (le g erondif)

The present participle following the preposition **en** (*while, by, on, upon*) is called the **gerund**. Unlike the present participle alone which is rarely used in conversation, the gerund frequently occurs in the spoken as well as in the written language. Note that only the present participle, not the perfect participle, can follow **en**.

- The gerund serves to express an **action** that happens at the **same time** as the action of the main verb. (English: *while* + present participle)

Il s'est endormi **en roulant**. *He fell asleep while driving.*  
L'app etit vient **en mangeant**. (proverb) *The appetite comes while eating.*

*Note:*

The adverb **tout** is sometimes used before the gerund to emphasize the simultaneity of the gerund and the main verb, or to express an opposition (English: *although*).

Il lisait **tout** en  coulant la radio.  
*He was reading while (at the same time) listening to the radio.*

Il a t el charg  la chanson, **tout en sachant** que c'était interdit.  
*He downloaded the song although he knew that it was forbidden.*

- The gerund serves to indicate the **manner** or the **means** by which an action is, was, or will be completed. (English: *by* + present participle)

Vous réussirez **en pers v rant**.  
*You will succeed by persevering.*

C'est **en forgeant** qu'on devient forgeron. (proverb)  
*Practice makes perfect. (lit.: It's by working the forge that one becomes a blacksmith.)*

- The gerund serves to indicate a **particular moment** when the main action takes, took, or will take place. (English: *when, as* + conjugated verb, or *on, upon* + present participle)

Laissez un pourboire **en sortant**.  
*Leave a tip as you go out.*

C'est **en franchissant** le Rubicon que Jules César a prononcé la célèbre phrase: « Le sort en est jeté. »  
*When Julius Caesar crossed the Rubicon, he said the famous sentence: "The die is cast."*

### Exercice 8

Complétez en indiquant que vous faites deux choses en même temps et en employant **en** + participe présent.

1. Je conduis souvent \_\_\_\_\_
2. Je regarde quelquefois la télévision \_\_\_\_\_
3. De temps en temps, je mange \_\_\_\_\_
4. Je téléphone \_\_\_\_\_
5. Je fais parfois mes devoirs \_\_\_\_\_

### Exercice 9

Refaites les phrases suivantes avec un g erondif.

1. Elle se douche et elle chante en même temps.
2. Beaucoup de gens d nent et regardent la télévision en même temps.
3. Il lit le journal et il boit son café en même temps.
4. J'ai eu cette idée pendant que je me promenais.
5. Je téléphone et je conduis en même temps.
6. Il est tombé quand il a descendu l'escalier.
7. On s'instruit quand on voyage.
8. Éteins la lumière quand tu sors.
9. Il ne faut pas parler quand on mange.
10. Il est malheureux bien qu'il soit très riche.



- when the English **-ing form** is the subject or object of a verb (see *Infinitive* p. 183).

*Drinking red wine is good for one's health.*      **Boire** du vin rouge est bon pour la santé.

- when the English **-ing form** follows another verb, verbal expression, an adjective, noun or the word *merci*.

*I like **playing** the piano.*

*He keeps **complaining**.*

*We are getting used to **living** here.*

*He avoids **talking** about his problems.*

*She spent two hours **cooking** dinner.*

*I have trouble **understanding**.*

*Do you feel like **going** out?*

*She is incapable of **lying**.*

*He gave up **smoking**.*

*There is no point in **going** there.*

*Thanks for **coming**.*

J'aime **jouer** du piano.

Il ne cesse de **se plaindre**.

Nous nous habituons à **vivre** ici.

Il évite de **parler** de ses problèmes.

Elle a passé deux heures à **préparer** le dîner.

J'ai du mal à **comprendre**.

As-tu envie de **sortir**?

Elle est incapable de **mentir**.

Il a renoncé à **fumer**.

Ce n'est pas la peine d'y **aller**.

Merci d'**être venu**.

3. French uses a **past participle** to translate an English present participle used as an adjective and denoting a position already assumed (*sitting, lying*).

*She is **sitting** in the first row.*

*He was **lying** on the floor.*

Elle est **assise** au premier rang.

Il était **allongé** (couché) par terre.

*But:*

**Standing** is translated by the adverb **debout**.

### Exercice 11

Traduisez.

1. I am going to try.
2. They were going to visit us.
3. She is sleeping.
4. What are you (pol.) doing?
5. This book is worth reading.
6. Don't leave without talking to me.
7. She gave up driving after the accident.
8. There is no point in talking to her.
9. What were you doing when I called you?
10. He will be celebrating his 90th birthday.
11. How long have you (fam.) been living here?
12. They are sitting on the floor.
13. I apologize for being late.
14. He spent the day working in the yard.
15. She has trouble speaking.
16. Thanks for inviting me.



## Chapter 15

### The Passive Voice (la voix passive)

A sentence may be either in the active or in the passive voice. In the **active voice**, the subject performs the action expressed by the verb and the object receives it. In a sentence using the **passive voice**, the subject is acted upon. The performer of this action is called the agent and is generally introduced by the preposition *par* (English: *by*). When a sentence using the active voice is changed into one using the passive voice, the object of the active sentence becomes the subject of the passive sentence, and the subject of the active sentence becomes the **agent** of the passive sentence.

*Compare:*

Active voice:	La police arrête le cambrioleur.	<i>The police arrest the burglar.</i>
Passive voice:	Le cambrioleur est arrêté par la police.	<i>The burglar is arrested by the police.</i>

#### The formation of the passive voice

The passive voice is formed by combining the desired tense of **être** with the past participle of the verb in question. English does the same using the verb *to be*. Note that the past participle of the verb agrees in gender and number with the subject of the sentence. The first person singular passive forms of the verb *inviter* are the following:

<i>Mood</i>	<i>Tense</i>		
Indicative	present tense:	je suis invité(e)	<i>I am invited</i>
	imperfect:	j'étais invité(e)	<i>I was being invited</i>
	<i>passé composé</i> :	j'ai été invité(e)	<i>I was / have been invited</i>
	recent past:	je viens d'être invité(e)	<i>I have just been invited</i>
	pluperfect:	j'avais été invité(e)	<i>I had been invited</i>
	<i>passé simple</i> :	je fus invité(e)	<i>I was invited</i>
	simple future:	je serai invité(e)	<i>I will be invited</i>
	future perfect:	j'aurai été invité(e)	<i>I will have been invited</i>
Conditional	close future:	je vais être invité(e)	<i>I am going to be invited</i>
	present:	je serais invité(e)	<i>I would be invited</i>
Subjunctive	past:	j'aurais été invité(e)	<i>I would have been invited</i>
	present:	(que) je sois invité(e)	<i>(that) I am invited</i>
Infinitive	past:	(que) j'aie été invité(e)	<i>(that) I have been invited</i>
	present:	être invité(e)(s)	<i>(to) be invited</i>
	past:	avoir été invité(e)(s)	<i>(to) have been invited</i>

*Note:*

- Whereas the past participle of *être* (**été**) is invariable, the past participle of the verb following *être* agrees with the subject.  
La forêt a été détruite par le feu. *The forest was destroyed by the fire.*
- The negative forms of the passive voice are as follows: je **ne** suis **pas** invité, je **n'**ai **pas** été invité, je **ne** vais **pas** être invité.
- Passive sentences do not always have an agent.

Le vol a été annulé.	<i>The flight was cancelled.</i>
En France, la peine de mort a été abolie en 1981.	<i>In France, the death penalty was abolished in 1981.</i>

- In a passive sentence, the verb **être** is always in the same tense as the verb in the corresponding active sentence, and the past participle of this verb follows.

Richelieu **a fondé** l'Académie française.  
(The verb *fonder* is in the *passé composé*.)

*Richelieu founded the Académie française.*

L'Académie française **a été fondée** par Richelieu.  
(The verb *être* is in the *passé composé*.)

*The Académie française was founded by Richelieu.*

### Exercice 1

Mettez les phrases suivantes à la forme passive.

1. Les frères Lumière ont inventé le cinéma.
2. En France, les restaurateurs affichent le menu à l'extérieur du restaurant.
3. Un jour, un scientifique découvrira un remède contre le SIDA.
4. En 1789, les révolutionnaires ont pris la Bastille.
5. Ma mère enverra le cadeau.
6. La compagnie aérienne aurait embauché dix personnes.
7. Gustave Eiffel a construit la Tour Eiffel.
8. Il faut que l'élève écrive la rédaction.
9. Le président va reporter la visite.
10. Un pâtissier avait fait ce gâteau.

### Exercice 2

Mettez les phrases suivantes à la forme active.

1. Le baccalauréat a été inventé par Napoléon.
2. L'article sera écrit par un médecin.
3. La femme avait été renversée par un camion.
4. Les articles soldés ne seront pas repris par les vendeuses.
5. Le sac de la jeune fille a été retrouvé par la police.

### Exercice 3

Écrivez des phrases à la forme active et à la forme passive avec les éléments donnés. Utilisez le passé composé.

Exemple: Le roman 'Le Rouge et le Noir' / écrire / Stendhal.

- a. Stendhal a écrit le roman 'Le Rouge et le Noir'.
- b. Le roman 'Le Rouge et le Noir' a été écrit par Stendhal.

1. Les croissants / inventer / les Autrichiens.

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_

2. La pénicilline / découvrir / Alexander Fleming.

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_

3. La Marseillaise, l'hymne national français / composer / Rouget de Lisle.

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_

4. Le tableau 'Impression, Soleil levant' / peindre / Monet.

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_

5. Le château de Versailles / construire / le Roi Soleil.

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_

**Exercice 4**

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. The castle of Chambord was built in the 16th century. | 7. Fortunately, nobody was injured in the accident. |
| 2. His mother was killed in a plane crash.               | 8. He has just been transferred to Paris.           |
| 3. Radium was discovered by Pierre and Marie Curie.      | 9. The trip is going to be cancelled.               |
| 4. The decision will be made tomorrow.                   | 10. Many workers will be laid off.                  |
| 5. I would like to be reimbursed.                        | 11. Three paintings were stolen in the museum.      |
| 6. She was raised in Asia.                               | 12. The movie <i>Casablanca</i> was made in 1942.   |

**Par or de in the passive voice**

When the agent of the passive sentence is expressed, it is

- introduced by **par** (English: *by*) in most cases, especially when physical action is expressed

Elle a été mordue <b>par</b> un chien.	<i>She was bitten by a dog.</i>
Il a été frappé <b>par</b> la foudre.	<i>He was struck by lightning.</i>

- introduced by **de** (English: *by* or *with*) with verbs indicating a state (rather than an action)

- verbs expressing feeling and appreciation such as *aimer, adorer, détester, admirer, respecter, apprécier, estimer, etc.*

Notre professeur est aimé / estimé <b>de</b> nous tous.	<i>Our teacher is liked / respected by us all.</i>
---	--

- verbs of mental activity such as *connaître, savoir, oublier, etc.*

Le voleur est bien connu <b>de</b> la police.	<i>The thief is well known by the police.</i>
---	---

- verbs used in descriptions such as *être entouré, être couvert, être bordé, être décoré, etc.*

La chaise est couverte <b>de</b> poussière.	<i>The chair is covered with dust.</i>
L'enfer est pavé <b>de</b> bonnes intentions.	<i>The road to hell is paved with good intentions.</i>

*Note:*

- Sometimes, a verb can express physical action in one context and a static situation in another.

*Compare:*

La maison est entourée <b>d'</b> une clôture. (state)	<i>The house is surrounded by a fence.</i>
La maison est entourée <b>par</b> la police. (action)	<i>The house is surrounded by the police.</i>

- If the verbs *accompagner* and *suivre* are used in the literal sense, the choice of **de** or **par** depends on how 'active' the agent is considered to be.

*Compare:*

Elle est suivie <b>de</b> son chien.	<i>She is followed by her dog.</i>
Elle est suivie <b>par</b> un inconnu.	<i>She is followed by a stranger.</i>

**Exercice 5**Complétez avec **par** ou **de**. Faites la contraction ou l'élision si c'est nécessaire.

- Le président Kennedy était très admiré \_\_\_\_\_ Français.
- Le voyou est déjà connu \_\_\_\_\_ la police.
- Elle sera toujours appréciée \_\_\_\_\_ ses étudiants.
- La réception sera suivie \_\_\_\_\_ un beau feu d'artifice.
- L'Angleterre a été envahie \_\_\_\_\_ Guillaume le Conquérant en 1066.
- Il a été élevé \_\_\_\_\_ sa grand-mère.
- Elle est détestée \_\_\_\_\_ ses collègues.
- La route est bordée \_\_\_\_\_ arbres.
- Elle était accompagnée \_\_\_\_\_ ses parents.
- Il a été renversé \_\_\_\_\_ une voiture.
- Ils ne seront jamais oubliés \_\_\_\_\_ leurs supporters.



## The uses of the passive voice

The passive voice is used to emphasize the person or thing who/which receives the action, i.e., the object of the verb.

L'imprimerie a été inventée par Gutenberg. *The printing press was invented by Gutenberg.*  
 Le président Kennedy a été assassiné en 1968. *President Kennedy was assassinated in 1968.*

The passive voice is also used to avoid expressing the agent, either because the speaker does not know the identity of the agent or does not want to reveal it, or because the performer of the action is obvious.

Le coupable sera puni. *The culprit will be punished.*  
 Le président français est élu au suffrage universel direct. *The French president is elected by universal direct suffrage.*

## Translation difficulties

Whereas in English, any object (direct or indirect) of an active sentence can become the subject of a passive sentence, French only allows a direct object to become the subject of a passive sentence. Verbs that take an indirect object in the active voice (remember that a noun object is indirect when it is preceded by the prepositions *à*), such as **téléphoner** (*to call*), **demander** (*to ask*) and **répondre** (*to answer*), are never used in a passive construction. Therefore, common English statements such as 'I was told / asked / allowed / given / offered / promised,' cannot be translated literally into French. Note also that not all verbs that take a direct object in English do so in French. The verbs *téléphoner*, *demander* and *répondre* for example are transitive direct<sup>1</sup> in English, but transitive indirect in French.

Compare:

Active voice:	<i>Her father answered the letter.</i>	Son père a répondu à la lettre.
Passive voice:	<i>The letter was answered by her father.</i>	impossible in French
Active voice:	<i>They offered Pierre a job.</i>	Ils ont offert un emploi à Pierre.
Passive voice:	<i>Pierre was offered a job by them.</i>	impossible in French

Since in French the active verb must take a direct object to make a passive construction possible, verbs such as **donner** (*to give*), **écrire** (*to write*), **envoyer** (*to send*), **expliquer** (*to explain*), **montrer** (*to show*), **offrir** (*to offer*), **permettre** (*to allow*), **promettre** (*to promise*), etc., which can take two objects, one direct (a thing) and one indirect (a person), only allow a thing to become the subject of a passive sentence.<sup>2</sup>

Of the two objects in the active sentence 'On offrira *une boisson aux passagers*' (*One will offer a beverage to the passengers*), only the direct object (*une boisson*) can become the subject of a passive sentence.

Une boisson **sera offerte** aux passagers. *A beverage will be offered to the passengers.*

In English, one can also say: 'The passengers will be offered a beverage.' In French, this is not possible, because 'passagers' is an indirect object in the active sentence.

## Exercice 6

Traduisez en utilisant le passif. Si le passif n'est pas possible en français, écrivez 'impossible'.

- |   |   |
|---|---|
| 1. We are not allowed to smoke.                     | 9. Credit cards are now accepted in supermarkets. |
| 2. They were offered a raise.                       | 10. The plane was hijacked by the terrorists.     |
| 3. I was not invited.                               | 11. They were promised a raise.                   |
| 4. The question was answered.                       | 12. A raise was promised to them.                 |
| 5. She was told to leave.                           | 13. The hostages have been liberated.             |
| 6. We have been lied to.                            | 14. She was shown the way.                        |
| 7. He was given a gift by his friends.              | 15. The professor was asked to make a speech.     |
| 8. The poem 'La Mort du Loup' was written by Vigny. | 16. Thousands of tickets were sold.               |

-----  
 1. A verb is called *transitive direct* when it takes a direct object and *transitive indirect* when it takes an indirect object.

2. There is one exception to this rule. The verb **pardonner** can be used in a passive sentence with a personal subject, although it takes an indirect personal object in an active sentence (*pardonner qqch à qqn*).  
 Vous êtes pardonné! *You are forgiven!*

## Translating the English passive voice into French

Although the passive voice can be found in French (especially in the press and in the news on radio and television), passive constructions are used less frequently in French than in English. French generally prefers the active voice, particularly in everyday conversation.

Here is how an English passive sentence is likely to be rendered into French:

### 1. If the agent of the action is expressed

- French *frequently* uses the **active** instead of the passive **voice**.

*Compare:*

English (passive voice)

The mail is distributed by the mailman.

French (active voice)

Le facteur distribue le courrier.

*The mailman distributes the mail.*

- French *always* uses the **active voice**

- with verbs that do not allow a passive construction, i.e., with verbs that take an **indirect object**.

*Compare:*

English (passive voice)

I was asked by the police officer to stay in the car.

French (active voice)

Le policier m'a demandé de rester dans la voiture.

*The police officer asked me to stay in the car.*

- if the agent would be a personal pronoun

English (passive voice)

This cake was baked by **me**.

French (active voice)

J'ai fait ce gâteau. (NOT: Le gâteau a été fait ~~par moi~~.)<sup>1</sup>

### 2. If the agent of the action is *not* expressed and the action is performed by a human being

- French *frequently* uses **on** (= *one*) + **active voice** instead of the passive voice.

They were taken hostage.

French is spoken here.

**On** les a pris en otage.

**On** parle français ici.

- French *always* uses **on** (= *one*) + **active voice** with verbs that do not allow a passive construction.

They were told to wait.

You are wanted on the phone.

She was given a gift.

**On** leur a dit d'attendre.

**On** vous demande au téléphone.

**On** lui a offert un cadeau.

Note that **on** can only be used as a subject if the unexpressed agent is a person. Otherwise, the passive voice is used.

La ville a été totalement détruite. *The city was totally destroyed.* (It was destroyed by an earthquake.)

### Exercice 7

Traduisez.

1. You (pol.) will be given a test.

2. She will be remembered.

3. They were asked to leave by the police.

4. They were asked to leave.

5. My question has been answered.

6. My question has been answered by the teacher.

7. Were you (pol.) given a warning?

8. Are you (pol.) being taken care of?

9. He was not allowed to stay.

10. We were told to be quiet.

-----  
1. French generally does not use a personal pronoun (*moi, toi, lui, elle*, etc.) after **par**.

3. If the **agent** of the action is **not expressed**, and if the subject of the passive verb is a thing, French frequently uses a pronominal construction in the third person singular and plural (**se + verb**) to translate an English passive sentence (see *Pronominal Verbs* p. 53).

Portuguese is spoken in Brazil.

How is that written?

That is written as it is pronounced.

Revenge is a dish (which *is*) best eaten cold.

These items sell (= are sold) like hotcakes.

White wine is drunk chilled.

Le portugais **se parle** au Brésil.

Comment (est-ce que) ça **s'écrit**?

Ça **s'écrit** comme ça **se prononce**.

La vengeance est un plat qui **se mange** froid. (proverb)

Ces articles **se vendent** comme des petits pains.

Le vin blanc **se boit** frais.

### Exercice 8

Traduisez en utilisant **se + verbe**.

1. How is that pronounced?
2. These mushrooms are picked in the fall.
3. In France, cheese is eaten before the dessert.
4. French is spoken in many countries.
5. This expression is used often.
6. Red wine is drunk at room temperature.
7. This is not said in French.
8. Newspapers are sold at newsstands.

## Chapter 16

### The Articles (les articles)

Articles precede nouns and indicate their gender (masculine or feminine) and number (singular or plural). Like possessive and demonstrative adjectives, articles belong to a group of words called *determiners*.

There are three kinds of articles in French:

- the definite article (**le, la, l', les**)
- the indefinite article (**un, une, des**)
- the partitive article (**du, de la, de l', des**)

French makes more frequent use of the article than English. As the following examples show, a French article may not have an equivalent in English.

*Compare:*

**Les** carottes sont **des** légumes.

**Les** enfants aiment **les** animaux.

**Le** travail éloigne de nous trois grands maux:

l'ennui, **le** vice et **le** besoin. (Voltaire)

Il y a **du** cacao et **du** sucre dans **le** chocolat.

*Carrots are vegetables.*

*Children like animals.*

*Work removes three great evils from us:*

*boredom, vice and need.*

*There is cocoa and sugar in chocolate.*

#### I. The definite article (l'article défini)

##### A. The forms

The definite article expresses **the** and has the following forms:

	singular	plural
masculine	<b>le</b>	<b>les</b>
feminine	<b>la</b>	<b>les</b>
masculine or feminine before vowel or mute <i>h</i>	<b>l'</b>	<b>les</b>

**le** père     *the father*

**la** mère     *the mother*

**l'**enfant     *the child*

**les** pères     *the fathers*

**les** mères     *the mothers*

**les** enfants     *the children*

*Note:*

– **Le** and **la** are elided to **l'** before a vowel or *mute h*; **l'** does not indicate the gender of the noun.

**l'**ami(e) *the friend*     **l'**homme *the man*     **l'**hôtel *the hotel*     **l'**histoire *the history*

*But:*

No elision occurs before *h aspiré*.

**le** homard (*the lobster*)      **la** haine (*the hatred*)      **la** Hongrie (*Hungary*)  
**la** Hollande (*Holland*)      **le** hors-d'œuvre (*the appetizer*)      **le** haricot (*the bean*)

Note that French has two kinds of h's, **h muet** (*mute h*) and **h aspiré** (*aspirate h*). Both are silent in pronunciation, but **h muet** is treated like a vowel (elision and *liaison* occur), and **h aspiré** is treated like a consonant (no elision and no *liaison* take place). There is no way of knowing which kind of **h** a word starts with by looking at the word. It is therefore advisable to consult the dictionary, where words beginning with **h aspiré** are usually indicated by an asterisk or by an apostrophe at the beginning of their phonetic transcription: héros [*'*erɔ] (*hero*), honte [*'*ɔ̃t] (*shame*).

- **Les** must be linked in pronunciation to the following vowel or *h muet*.

les\_écoles [lezekɔl]    *the schools*                      les\_hommes [lezɔm]    *the men*

*But:*

No liaison occurs if **les** is followed by an *h aspiré*.

les// haricots verts [learikɔvɛʁ]      *the green beans*  
 les// hors-d'œuvre [lezɔʁdœvɛʁ]      *the appetizers*

- Unlike in English, the definite article must be repeated before each noun in a series.

**les** fruits et **les** légumes                      *the fruits and vegetables*  
**le** mari et **la** femme                              *the husband and wife*  
 peser **le** pour et **le** contre                      *to weigh the pros and cons*

*But:*

The article is not repeated in fixed expressions such as:

**les** frères et sœurs                                  *the brothers and sisters*  
**les** us et coutumes                                  *the habits and customs*  
**les** petites et moyennes entreprises          *the small and medium businesses*

### Exercice 1

Complétez par l'article défini qui convient.

- |                       |                    |                          |
|-----------------------|--------------------|--------------------------|
| 1. _____ femme        | 7. _____ maison    | 13. _____ voiture        |
| 2. _____ beurre       | 8. _____ eau       | 14. _____ hôtel          |
| 3. _____ université   | 9. _____ étudiants | 15. _____ lycée          |
| 4. _____ histoire     | 10. _____ animaux  | 16. _____ homard         |
| 5. _____ hors-d'œuvre | 11. _____ Hollande | 17. _____ haricots verts |
| 6. _____ honte        | 12. _____ Hongrie  | 18. _____ homme          |

### Exercice 2

Écrivez l'article défini qui convient.

- La France est \_\_\_\_\_ pays le plus visité du monde.
- C'est \_\_\_\_\_ heure de passer à table.
- Je peux vous tenir \_\_\_\_\_ main?
- Nous partirons demain matin si \_\_\_\_\_ météo le permet.
- Prenez \_\_\_\_\_ transports en commun!
- On se marie pour \_\_\_\_\_ meilleur et pour \_\_\_\_\_ pire.
- Elle prépare \_\_\_\_\_ repas.
- Il y a 175 millions de francophones dans \_\_\_\_\_ monde.
- Je sais \_\_\_\_\_ réponse!
- Je n'ai pas pu fermer \_\_\_\_\_ œil de la nuit.
- On peut voir \_\_\_\_\_ bouquinistes en longeant \_\_\_\_\_ quais de la Seine.
- Elle a \_\_\_\_\_ air en bonne santé.

**Exercice 3**

Traduisez.

1. the father and mother
2. the aunt and uncle
3. the brothers and sisters
4. the fork and knife
5. the son and daughter

**Contractions**When the prepositions **à** or **de** precede the articles **le** or **les**, the following contractions occur:

à + le = <b>au</b>	Il va <b>au</b> cinéma.	<i>He goes to the movies.</i>
à + les = <b>aux</b>	J'habite <b>aux</b> États-Unis.	<i>I live in the United States.</i>
de + le = <b>du</b>	Il parle <b>du</b> professeur.	<i>He speaks about the teacher.</i>
de + les = <b>des</b>	Elle a peur <b>des</b> chiens.	<i>She is afraid of dogs.</i>

These contractions also occur when **le** or **les** are part of a **name** or **title**, except with family names.

Il va <b>au</b> Havre et <b>aux</b> Sables d'Olonne.	<i>He goes to Le Havre and to Les Sables d'Olonne.</i>
les 24 heures <b>du</b> Mans	<i>the 24 hour (race) of Le Mans</i>
l'auteur <b>des</b> <i>Misérables</i>	<i>the author of 'Les Misérables'</i>
Je m'intéresse <b>à</b> Le Clézio.	<i>I am interested in Le Clézio.</i>
les jardins <b>de</b> Le Nôtre	<i>the gardens of Le Nôtre</i>
l'église <b>de</b> Le Corbusier	<i>the church of Le Corbusier</i>

*But:***À la, à l', de la and de l'** do not contract.

Nous allons <b>à la</b> maison.	<i>We are going home.</i>
Il est <b>à l'</b> aéroport.	<i>He is at the airport.</i>
à cause <b>de la</b> grève	<i>because of the strike</i>
Il sort <b>de l'</b> hôpital.	<i>He comes out of the hospital.</i>

**Exercice 4**Complétez les phrases suivantes avec **à la, au, à l', aux, de la, du, de l' ou des**.

1. Il a mal \_\_\_\_\_ tête et \_\_\_\_\_ ventre.
2. Nous allons \_\_\_\_\_ église, ensuite \_\_\_\_\_ cinéma et finalement \_\_\_\_\_ maison.
3. Elle offre un cadeau \_\_\_\_\_ homme.
4. As-tu donné ton adresse \_\_\_\_\_ femme?
5. Est-ce que je peux parler \_\_\_\_\_ gérant, s.v.p ?
6. Où es-tu? – Je suis \_\_\_\_\_ bibliothèque.
7. Nous recevons notre salaire \_\_\_\_\_ fin \_\_\_\_\_ mois.
8. C'est l'anniversaire \_\_\_\_\_ jumeaux.
9. Il joue \_\_\_\_\_ piano, \_\_\_\_\_ batterie et \_\_\_\_\_ trompette.
10. Elle joue \_\_\_\_\_ échecs.
11. Connais-tu la langue \_\_\_\_\_ signes?
12. J'aime la glace \_\_\_\_\_ chocolat, mais je préfère la glace \_\_\_\_\_ vanille et la glace \_\_\_\_\_ fraise.
13. La poste se trouve près \_\_\_\_\_ musée, à côté \_\_\_\_\_ banque.
14. J'ai peur \_\_\_\_\_ avion.
15. Ils sont assis \_\_\_\_\_ arrière du bus.
16. Il a vécu \_\_\_\_\_ États-Unis.
17. On demande \_\_\_\_\_ passagers de se présenter au moins deux heures avant le décollage.
18. Ça va changer \_\_\_\_\_ avenir.
19. C'est le père \_\_\_\_\_ enfant.
20. Voilà la voiture \_\_\_\_\_ professeur.
21. Il y a eu une alerte \_\_\_\_\_ bombe.
22. Je vous remercie du fond \_\_\_\_\_ cœur.
23. Il faut s'arrêter \_\_\_\_\_ feu rouge.
24. Je vous souhaite tout le bonheur \_\_\_\_\_ monde.
25. Loin \_\_\_\_\_ yeux, loin \_\_\_\_\_ cœur. (proverb) [*Out of sight out of mind.*]

**Exercice 5**

Faites des phrases avec les éléments donnés. Vous utiliserez l'article défini contracté si c'est possible.

Exemple: Bertrand / habiter / États-Unis. *Bertrand habite aux États-Unis.*

1. Ma fille / avoir peur / araignées.
2. David / penser / déjeuner.
3. Ce professeur / enseigner / étudiants de dernière année.
4. Je / se souvenir / encore / professeur de français / que j'avais au lycée.
5. Est-ce que / je / pouvoir / aller / toilettes?
6. Cet étudiant / échouer (*passé composé*) / dernier test.
7. Il / aimer / les tableaux / Le Brun.

**Exercice 6**

Dites où il faut aller pour faire les choses suivantes en France.

Exemple: Pour acheter des poissons, il faut aller *à la poissonnerie.*

1. Pour acheter des livres, il faut aller \_\_\_\_\_
2. Pour emprunter des livres, il faut aller \_\_\_\_\_
3. Pour regarder un film, il faut aller \_\_\_\_\_
4. Pour acheter du pain et des croissants, il faut aller \_\_\_\_\_
5. Pour acheter des fruits et des légumes frais, il faut aller \_\_\_\_\_
6. Pour voir des tableaux, il faut aller \_\_\_\_\_
7. Pour acheter des céréales, il faut aller \_\_\_\_\_
8. Pour assister à la messe, il faut aller \_\_\_\_\_
9. Pour acheter des timbres, il faut aller \_\_\_\_\_
10. Pour acheter des médicaments, il faut aller \_\_\_\_\_
11. Pour acheter des bonbons, il faut aller \_\_\_\_\_
12. Pour voir la pièce 'Hamlet' sur scène, il faut aller \_\_\_\_\_
13. Pour voir 'Carmen' de Bizet, il faut aller \_\_\_\_\_
14. Pour acheter des tartes et des gâteaux, il faut aller \_\_\_\_\_
15. Pour se faire opérer, il faut aller \_\_\_\_\_
16. Pour acheter du bœuf, il faut aller \_\_\_\_\_
17. Pour acheter du porc, il faut aller \_\_\_\_\_
18. Pour apprendre à lire et à écrire, il faut aller \_\_\_\_\_
19. Pour assister à un match de football, il faut aller \_\_\_\_\_
20. Pour prendre le train, il faut aller \_\_\_\_\_

**B. The uses of the definite article**

In French, the definite article is used (often contrary to English)

**1. before a specific person or thing**

Voilà l'argent que je vous dois.	<i>Here is the money I owe you.</i>
Passe-moi le pain, s'il te plaît.	<i>Pass me the bread please.</i>
Connais-tu le propriétaire de la maison?	<i>Do you know the owner of the house?</i>
C'est la calculatrice du professeur.	<i>It's the teacher's calculator.</i>

**2. before nouns used in a general sense**

Le vin est bon pour la santé.	<i>Wine is good for your health.</i>
Les temps changent, les hommes restent.	<i>Times change, people remain.</i>
Les femmes aiment les bijoux.	<i>Women like jewelry.</i>

**3. before any noun (singular or plural) after verbs of liking and disliking (aimer, adorer, détester, préférer)**

Aimez-vous les escargots?	<i>Do you like snails?</i>
Je déteste les chats.	<i>I hate cats.</i>
Elle n'aime pas le beurre de cacahuètes.	<i>She doesn't like peanut butter.</i>
Il préfère le vin à la bière.	<i>He prefers wine to beer.</i>

#### 4. before abstract nouns

L'amour est aveugle.	<i>Love is blind.</i>
La foi peut déplacer des montagnes.	<i>Faith can move mountains.</i>
La vie est belle.	<i>Life is beautiful.</i>

#### 5. before names of seasons

l'été prochain (dernier)	<i>next (last) summer</i>
Le printemps est ma saison préférée.	<i>Spring is my favorite season.</i>
au début de l'automne	<i>at the beginning of fall</i>
J'aime l'hiver.	<i>I like winter.</i>

But no article is used if the season is preceded by **en**.

en hiver	<i>in winter</i>
en été	<i>in summer</i>
en automne	<i>in fall</i>

#### 6. before days of the week

##### a. when they are used in a plural sense, i. e., when recurrence of the day is expressed

En France, beaucoup de magasins sont fermés **le** lundi. *In France, many stores are closed on Mondays.*

*But:*

If only one specific day is referred to, no article is used. Note that the English word *on* is not translated before a weekday.

Il arrive <b>mardi</b> .	<i>He arrives on Tuesday.</i>
Nous n'avons pas cours <b>vendredi</b> .	<i>We don't have class on Friday.</i>

##### b. when the weekday is accompanied by a date or is more closely defined

<b>le</b> jeudi cinq mars	<i>(on) Thursday March 5th</i>
<b>le</b> mardi de la semaine prochaine	<i>Tuesday of next week</i>
<b>le</b> samedi avant son départ	<i>the Saturday before his departure</i>
<b>le</b> Mercredi des Cendres	<i>Ash Wednesday</i>
<b>le</b> lundi de Pâques	<i>Easter Monday</i>
<b>le</b> Vendredi Saint	<i>Good Friday</i>

#### 7. before dates and before some holidays

Nous sommes <b>le</b> premier mai.	<i>It's the first of May.</i>
Il partira <b>le</b> 15 janvier.	<i>He will leave on January 15th.</i>
<b>du</b> 27 juin <b>au</b> trois juillet	<i>from June 27th to July 3rd</i>

<b>la</b> Saint-Valentin	<i>Valentine's Day</i>
<b>la</b> Toussaint	<i>All Saint's Day</i>
<b>la</b> Saint-Sylvestre	<i>New Year's Eve</i>
<b>la</b> Fête des Rois	<i>Epiphany</i>
<b>la</b> Fête des Mères	<i>Mother's Day</i>
<b>la</b> Fête des Pères	<i>Father's Day</i>
<b>la</b> Fête nationale	<i>Bastille Day</i>
<b>la</b> Pâque juive	<i>Passover</i>

But no article is used before:

Noël	<i>Christmas</i>
Pâques	<i>Easter</i>

#### 8. before time expressions

<b>la</b> semaine prochaine (passée / dernière)	<i>next (last) week</i>
<b>le</b> mois dernier (prochain)	<i>last (next) month</i>
<b>l'</b> année dernière (prochaine)	<i>last (next) year</i>
<b>le</b> week-end	<i>on the weekend</i>



<b>La</b> nuit on dort.	<i>One sleeps during the night.</i>
J'ai fait un mauvais rêve <b>la</b> nuit dernière.	<i>I had a bad dream last night.</i>
à deux heures <b>du</b> matin	<i>at two am</i>
à une heure de l'après-midi	<i>at one pm</i>
<b>la</b> prochaine (dernière) fois	<i>next (last) time</i>
tous <b>les</b> deux jours	<i>every other day</i>
toutes <b>les</b> deux semaines	<i>every other week</i>
toute <b>la</b> journée	<i>all day long</i>
tous <b>les</b> ans	<i>every year</i>
tous <b>les</b> dimanches	<i>every Sunday</i>

Note that with parts of the day, the definite article has the meaning *in the*.

<b>Le</b> matin je travaille.	<i>In the morning I work.</i>
<b>L'</b> après-midi je fais la sieste.	<i>In the afternoon I take a nap.</i>
<b>Le</b> soir nous sortons.	<i>In the evening (= at night) we go out.</i>

### 9. before **names of languages** (In French, all languages are masculine and not capitalized.)

<b>Le</b> français est une langue utile.	<i>French is a useful language.</i>
J'étudie <b>l'</b> anglais et <b>l'</b> espagnol.	<i>I study English and Spanish.</i>
Nous apprenons <b>le</b> chinois.	<i>We learn Chinese.</i>
Il connaît <b>le</b> portugais et il comprend <b>l'</b> arabe.	<i>He knows Portuguese and he understands Arabic.</i>

*But:*

If the name of the language immediately follows a form of the verb **parler**, or the prepositions **de** or **en**, no article is used.

Je suis un cours <b>de</b> _ japonais.	<i>I take a Japanese course.</i>
Il traduit ce texte <b>en</b> _ italien.	<i>He translates this text into Italian.</i>
Elle <b>parle</b> _ français et _ anglais.	<i>She speaks French and English.</i>

If however the name of the language does not immediately follow the verb *parler*, the definite article is generally used.

Mon père parle couramment <b>le</b> russe.	<i>My father speaks Russian fluently.</i>
Elle parle très bien <b>le</b> japonais.	<i>She speaks Japanese very well.</i>

### 10. before **academic subjects**

J'étudie <b>l'</b> histoire, <b>les</b> mathématiques et <b>la</b> chimie.	<i>I study history, mathematics and chemistry.</i>
--	--

But no article is used in:

un cours d' _ histoire, un cours de _ mathématiques	<i>a history course, a math course</i>
---	--

### 11. before **colors** used in an abstract sense

J'aime <b>le</b> violet.	<i>I like purple.</i>
<b>Le</b> rouge vous va bien.	<i>Red looks good on you.</i>

### 12. before **parts of the body** (instead of a possessive adjective) when they are the object in the sentence and when there is no ambiguity as far as the possessor is concerned, or used adverbially expressing English *with*

Elle s'est rasé <b>les</b> jambes.	<i>She shaved <b>her</b> legs.</i>
Je me suis cassé <b>le</b> bras.	<i>I broke <b>my</b> arm.</i>
Il a <b>les</b> yeux verts.	<i><b>His</b> eyes are green.</i>
Il est rentré <b>les</b> mains vides.	<i>He came home <b>with</b> empty hands (empty-handed).</i>
Ne parlez pas <b>la</b> bouche pleine.	<i>Don't speak <b>with</b> a full mouth.</i>

*Note:*

- The definite article sometimes replaces a possessive adjective in adverbial phrases with items of clothing. (English generally uses *with* to express *having* or *wearing*.)

Il est parti, **le** chapeau sur la tête. *He left **with** (= wearing) **his** hat on his head.*

**But:**

If the item of clothing receives an action, the possessive adjective is used with items of clothing.

Elle a mis **son** tailleur jaune.  
Il a laissé **ses** gants sur la table.

*She put on **her** yellow suit.  
He left **his** gloves on the table.*

**Except**

Ils se sont serré **la** ceinture.<sup>1</sup>

*They tightened **their** belts.*

- The definite article also replaces the possessive adjective before the words *mémoire, vie, mort, esprit, vue, voix, santé, tête* (used in a figurative sense) in a series of fixed expressions.

Elle a retrouvé **la** mémoire.  
Il nous a sauvé **la** vie.<sup>1</sup>  
Ils ont trouvé **la** mort dans un accident.  
Ça ne me serait pas venu à l'esprit.  
Il a perdu **la** vue à l'âge de quatre-vingts ans.  
Il a recouvré **la** santé.  
Ils ont perdu **la** tête.<sup>1</sup>

*She got **her** memory back.  
He saved **our** lives.  
They lost **their** lives in an accident.  
That would not have come to **my** mind.  
He lost **his** eyesight at the age of eighty.  
He recovered. (lit.: He got **his** health back.)  
They lost **their** minds.*

**13. before names of streets, avenues, boulevards, public squares**

Je cherche **la** rue de Vaugirard.  
**L'**avenue des Champs-Élysées est large de 70 mètres.  
**Le** boulevard Saint-Michel traverse le Quartier Latin.  
**La** place de la Concorde est à Paris.

*I am looking for Vaugirard Street.  
Champs-Élysées Avenue is 70 meters wide.  
Saint-Michel Boulevard crosses the Latin Quarter.  
Concord Square is in Paris.*

**But:**

When English uses *in* or *on* before a street name, i.e., when an address is given, French omits the article.

Le restaurant Maxim's se trouve \_ rue Royale.  
Il habite \_ rue Cambronne (or: dans **la** rue Cambronne).

*Maxim's Restaurant is on Royal Street.  
He lives on Cambronne Street.*

**14. before units of weight, measurement and quantity when a price is quoted (English uses *per* or *a*)**

Les truffes valent entre 500 et 600 euros **le** kilo.  
L'essence coûte 1,50 € (un euro cinquante) **le** litre.  
La pizza coûte 1,70 € (un euro soixante-dix) **la** part.  
Les asperges sont à deux euros **les** cent grammes.

*Truffles are between 500 and 600 euros **a** kilogram.  
Gasoline costs 1.50 € (one euro fifty) **a** liter.  
The pizza costs 1.70 € (one euro seventy) **a** piece.  
Asparagus is two euros **per** 100 grammes.*

**But:**

English **per (a, an)** + unit of time (indicating the frequency with which something occurs) is expressed by **par**.

Il gagne 3 000 euros **par** mois.  
deux fois **par** jour (**par** semaine, **par** an, **par** heure)

*He earns 3,000 euros **per** month.  
twice a day (a week, a year, an hour)*

**Note:**

- With *speed per hour*, one uses **à l'heure**.  
En France, la vitesse est limitée à 130 km **à l'heure**.  
– With *pay or cost per hour*, one uses **de l'heure**.  
Il gagne dix dollars **de l'heure**.  
Je donne des leçons particulières à 20 euros **de l'heure**.

*In France, the speed limit is 130 km per hour.  
He makes ten dollars per hour.  
I give private lessons for 20 euros an hour.*

**15. to form the superlative**

Le Pont-Neuf est **le** plus vieux pont de Paris.  
Quelle est **la** plus belle avenue du monde?  
Ce sont les articles **les** moins chers.

*The Pont-Neuf is the oldest bridge in Paris.  
What is the most beautiful avenue in the world?  
These are the least expensive items.*

1. Note that unlike English, French uses the singular form of items of clothing, as well as the words *life, mind*, etc., when there is more than one possessor, and when each of the possessors has or uses only one of them.

**16. before a title, rank or profession when a proper noun, i.e., the name of the person follows**

<b>Le</b> docteur Bernard est gentil.	<i>Doctor Bernard is nice.</i>
Connaissez-vous <b>le</b> professeur Leblanc?	<i>Do you know Professor Leblanc?</i>
<b>L'</b> empereur Napoléon est mort en 1821.	<i>Emperor Napoleon died in 1821.</i>
<b>La</b> reine Élisabeth habite en Angleterre.	<i>Queen Elizabeth lives in England.</i>

But the article is omitted

– before titles when the person is addressed directly (with or without a following proper noun)	
Bonjour, professeur (Duvalier).	<i>Good day Professor (Duvalier).</i>
Au revoir, docteur (Lebrun).	<i>Good bye, Doctor (Lebrun).</i>
Comment allez-vous, général (Desjardins)?	<i>How are you, general (Desjardins)?</i>
– before <i>Monsieur, Madame, Mademoiselle, Monseigneur</i> and <i>Maitre</i> followed by a proper noun	
Où habite Monsieur Duval?	<i>Where does Mr. Duval live?</i>
Je ne connais pas Madame Bizard.	<i>I don't know Mrs. Bizard.</i>
Maître Langlois a défendu le criminel.	<i>Attorney Langlois defended the criminal.</i>

**17. in formal direct address the definite article is used between Monsieur (Madame, Mademoiselle) and a following title, rank or profession**

Bonjour, Monsieur <b>le</b> professeur.	<i>Good day, professor X.</i>
Merci, Monsieur <b>le</b> président.	<i>Thank you Mr. President.</i>
Bonsoir, Madame <b>la</b> directrice.	<i>Good evening director Y.</i>
Oui, Monsieur <b>l'</b> agent.	<i>Yes, officer.</i>

**18. before cardinal points**

<b>l'</b> est <i>the east</i>	<b>le</b> nord <i>the north</i>
<b>l'</b> ouest <i>the west</i>	<b>le</b> sud <i>the south</i>
<b>l'</b> Amérique <b>du</b> Nord ( <b>du</b> Sud)	<i>North (South) America</i>
<b>l'</b> Europe de <b>l'</b> Est (de <b>l'</b> Ouest)	<i>Eastern (Western) Europe</i>
<i>But:</i>	
la côte est <i>the East coast</i>	la côte ouest <i>the West coast</i>

**19. before infinitives used as nouns**

<b>Le</b> boire et <b>le</b> manger sont excellents en France.	<i>Food and drink are excellent in France.</i>
<b>Le</b> dîner est servi.	<i>Dinner is ready.</i>
pendant <b>le</b> petit déjeuner et après <b>le</b> déjeuner	<i>during breakfast and after lunch</i>
<b>Le</b> rire est bon pour la santé.	<i>Laughter is good for one's health.</i>

**20. with cities**

- when the article is an integral part of the city name

**La** Haye (*The Hague*), **La** Havane (*Havana*), **Le** Havre, **Le** Caire (*Cairo*), **La** Mecque (*Mecca*), **Le** Mans

*Note:*

When the city names beginning with **Le** are preceded by **à** or **de**, contraction occurs.

Il habite <b>au</b> Caire.	<i>He lives in Cairo.</i>
Il vient <b>du</b> Havre.	<i>He comes from Le Havre.</i>

- when the city name is modified

<b>le</b> Paris du Moyen Age	<i>medieval Paris</i>
<b>la</b> Rome de l'Antiquité	<i>ancient Rome</i>

*But:*

Normally, cities are used without an article.

On appelle **Paris** la Ville Lumière.

**Lyon** est la deuxième ville de la France.

*One calls Paris the city of lights.*

*Lyon is France's second largest city.*

21. before **names of people and geographical names** [continents, countries, oceans, French departments and regions, American states, Canadian provinces, big islands, mountains and rivers] (see p. 423)

Les Québécois sont sympathiques.	<i>French Canadians are nice.</i>
La France a la forme d'un hexagone.	<i>France has the shape of a hexagone.</i>
Le Portugal est un petit pays.	<i>Portugal is a small country.</i>
L'Asie est plus grande que l'Europe.	<i>Asia is bigger than Europe.</i>
Il faut absolument que vous visitiez la Normandie.	<i>You absolutely have to visit Normandy.</i>
Connaissez-vous le Texas et la Floride?	<i>Do you know Texas and Florida?</i>
La Colombie britannique est au Canada.	<i>British Columbia is in Canada.</i>
Nous avons visité la Réunion et la Sardaigne.	<i>We visited Reunion Island and Sardinia.</i>
La Loire et le Rhône sont des fleuves.	<i>The Loire and the Rhône are rivers.</i>

But the article before geographical names is omitted

– with *Israël, Haïti, Monaco, Andorre* and some islands (*Bornéo, Madagascar, Cuba, Malte, Chypre, Tahiti*, etc.)

**Monaco** est une principauté. *Monaco is a principality.* Je connais bien **Israël**. *I know Israel well.*

– after **de** (*from*) or **en** (*in, to*) when these prepositions precede a feminine country (region, province, etc.) which is not modified by an adjective, or a masculine singular country beginning with a vowel

Il vient **de** France. *He comes from France.* Ils vont **en** Iran. *They go to Iran.*

Note however that with masculine singular countries (regions, provinces, etc.) not beginning with a vowel, and with masculine plural countries, the definite article **le** is always retained after **à** (*in, to*), **dans** (*in, to*) and **de** (*from, of*).

Nous allons **au** Brésil. *We go to Brazil.* Il vient **des** États-Unis. *He comes from the United States.*  
J'habite dans **le** Colorado. *I live in Colorado.* Elle est originaire **du** Japon. *She is originally from Japan.*

22. The definite article is also used in many **common expressions and proverbs**

regarder <b>la</b> télé	<i>to watch TV</i>
faire <b>la</b> cuisine	<i>to cook</i>
faire <b>l'</b> amour	<i>to make love</i>
faire <b>les</b> courses	<i>to go shopping</i>
(ne pas) avoir <b>le</b> temps (de + inf.)	<i>(not) to have time (to do sth)</i>
(ne pas) avoir <b>le</b> choix	<i>(not) to have a choice</i>
être à <b>l'</b> heure	<i>to be on time</i>
coûter <b>les</b> yeux de <b>la</b> tête	<i>to cost an arm and a leg</i>
À <b>la</b> prochaine!	<i>See you next time!</i>
<b>Au</b> secours!	<i>Help!</i>
Ouvrez le livre à <b>la</b> page 10.	<i>Open the book on page 10.</i>
tous (toutes) <b>les</b> deux	<i>both</i>
à <b>l'</b> école / à <b>l'</b> église	<i>at (in/to) school / in (to) church</i>
à <b>la</b> maison	<i>(at) home</i>
C'est <b>l'</b> heure du dîner (déjeuner).	<i>It's dinner (lunch) time.</i>
Je n'ai pas fermé <b>l'</b> œil de <b>la</b> nuit.	<i>I didn't sleep a wink all night.</i>
Après <b>la</b> pluie <b>le</b> beau temps.	<i>Every cloud has a silver lining.</i>
<b>L'</b> argent ne fait pas <b>le</b> bonheur.	<i>Money can't buy happiness.</i>
<b>L'</b> union fait <b>la</b> force.	<i>In unity there is strength.</i>
<b>La</b> parole est d'argent mais <b>le</b> silence est d'or.	<i>Words are silver but silence is golden.</i>
C'est <b>le</b> calme avant <b>la</b> tempête.	<i>It's the calm before the storm.</i>
<b>L'</b> habit ne fait pas <b>le</b> moine.	<i>Clothes don't make the man.</i>
<b>Les</b> apparences sont trompeuses.	<i>Appearances are deceiving.</i>

### C. The omission of the definite article

- Contrary to English, the definite article is not used in French before numbers used with rulers (kings, emperors).

François Ier (Premier) *Francis the First*

Henri IV (Quatre) *Henry the Fourth*

- The definite article is also omitted in certain expressions and after the preposition **en**.

par terre	<i>on the ground</i>	en semaine	<i>during the week</i>
nuit et jour	<i>day and night</i>	en présence de	<i>in the presence of</i>

### Exercice 7

Traduisez.

1. We are going to take the plane.
2. Life is short.
3. Time flies (= passes quickly).
4. I am afraid of violence.
5. Teenagers are impatient.
6. Today, gasoline is much more expensive than in the past.
7. Children love fairy tales.
8. It was summer.
9. In winter, it is cold.
10. We don't have class on Tuesdays and Thursdays.
11. They leave the Sunday after Christmas.
12. On Saturday, the weather will be nice.
13. My birthday is on the third of January.
14. Her daughter was born on Monday, the first of October.
15. Next week is Mother's Day.
16. Last year, they went to Italy.
17. Next time, raise your hand.
18. He speaks German and he understands Italian.
19. I didn't know English.
20. We like French.

### Exercice 8

Traduisez.

1. Chemistry and history are her favorite subjects.
2. I like yellow, but I prefer purple.
3. I am going to wash my hair before dinner.
4. They welcomed us with open arms.
5. He has blue eyes.
6. Eggs cost two euros a dozen.
7. Princess Diana was married to Prince Charles.
8. Americans are proud of their country.
9. Australia is a big continent.
10. New Orleans is in Louisiana.
11. See you next time!
12. We watch television in the afternoon.

### Exercice 9

Complétez les phrases suivantes par l'article défini si c'est nécessaire. Mettez **X** s'il n'y a pas d'article.

1. En France, \_\_\_\_\_ lundi est le premier jour de la semaine.
2. \_\_\_\_\_ semaine dernière, elle a eu un accident.
3. Je vais aller au cinéma \_\_\_\_\_ samedi prochain.
4. Elle ira en Grèce \_\_\_\_\_ mois prochain.
5. Ma grand-mère va toujours à l'église \_\_\_\_\_ dimanche.
6. Parlez-vous \_\_\_\_\_ néerlandais? – Non, mais je parle couramment \_\_\_\_\_ italien.
7. \_\_\_\_\_ printemps est ma saison préférée.
8. Son anniversaire est \_\_\_\_\_ trois avril.
9. Je suis libre \_\_\_\_\_ matin et \_\_\_\_\_ soir.
10. As-tu déjà visité \_\_\_\_\_ Israël?
11. Les cigarettes coûtent cinq euros \_\_\_\_\_ paquet.
12. Elle rentre de \_\_\_\_\_ Pologne.
13. Bonjour Monsieur \_\_\_\_\_ ministre.
14. Allez-vous en \_\_\_\_\_ Suisse cette année?

## II. The indefinite article (l'article indéfini)

### A. The forms

	singular	plural
masculine	<b>un</b> *	<b>des</b> *
feminine	<b>une</b>	<b>des</b> *

\* Note that **un** and **des** must be linked to a following vowel or mute h.

un\_arbuste (*a bush*)      des\_huîtres (*oysters*)

<b>un</b> bureau	<i>a desk</i>	<b>des</b> bureaux	<i>desks</i>
<b>un</b> homme	<i>a man</i>	<b>des</b> hommes	<i>men</i>
<b>une</b> chaise	<i>a chair</i>	<b>des</b> chaises	<i>chairs</i>
<b>une</b> assiette	<i>a plate</i>	<b>des</b> assiettes	<i>plates</i>

### B. The uses of the indefinite article

In the singular, the indefinite article expresses English **a** or **an**.

Est-ce qu'il y a <b>une</b> boulangerie près d'ici?	<i>Is there a bakery close by?</i>
Il est revenu il y a <b>une</b> heure.	<i>He came back an hour ago.</i>
On va prendre <b>un</b> verre.	<i>We are going to have a drink.</i>

In the plural, the indefinite article is used to indicate an undetermined quantity of countable nouns (i.e., nouns that can be preceded by a number), expressing **some** (in a positive sentence), **any** (in an interrogative or negative sentence), or having no equivalent in English at all.

J'achète <b>des</b> bonbons.	<i>I buy some candy.</i>
Avez-vous <b>des</b> frères et sœurs?	<i>Do you have any brothers and sisters?</i>
Nous mangeons <b>des</b> fruits.	<i>We eat fruit.</i>

Note:

- Whereas in English, a plural noun can be used without an article, the indefinite article **des** cannot be omitted in French.

Il y a <b>des</b> araignées dans le grenier.	<i>There are spiders in the attic.</i>
--	--

- The indefinite article must be repeated before each noun in a series.

Apportez <b>une</b> bouteille et <b>un</b> verre.	<i>Bring a bottle and a glass.</i>
Elle a <b>des</b> chiens et <b>des</b> chats.	<i>She has dogs and cats.</i>

- **Un** and **une** are also used to express the number *one*.

J'ai acheté <b>un</b> croissant et <b>une</b> baguette.	<i>I bought one croissant and one baguette.</i>
---	---

- One uses **de** (**d'**) instead of **un**, **une** and **des** after a negative expression (*ne . . . pas*, *ne . . . jamais*, *ne . . . plus*, etc.) and after *sans* + infinitive.

Compare:

Il a <b>un</b> frère.	<i>He has a brother.</i>
Il n'a pas <b>de</b> frère.	<i>He doesn't have a brother.</i>
J'ai <b>une</b> voiture.	<i>I have a car.</i>
Je n'ai plus <b>de</b> voiture.	<i>I no longer have a car.</i>

Nous achetons **des** allumettes. *We buy matches.*  
 Nous n'achetons jamais **d'**allumettes. *We never buy any matches.*  
 Ils sont restés trois jours sans prendre **de** douche. *They went three days without taking a shower.*

*But:*

After the verb *être*, **un**, **une** and **des** remain unchanged if used after a negation.

Ce n'est pas **un** problème! *No problem!*  
 Ce n'est pas **une** raison. *That's no excuse.*  
 Ce ne sont pas **des** serviettes. *These are not napkins.*

- **Des** becomes **de** (**d'**) before a plural noun that is *preceded* by an adjective.<sup>1</sup>

*Compare:*

**des** fleurs *flowers*      **de** belles fleurs *beautiful flowers*  
**des** idées *ideas*      **de** bonnes idées *good ideas*

*But:*

When the adjective *follows* the noun, or when the adjective has become a unit with the noun, i.e., when both the adjective and the noun are treated like a single word, **des** is used.

**des** fleurs blanches *white flowers*      **des** idées intéressantes *interesting ideas*  
**des** gâteaux secs *cookies*      **des** jeunes gens *young men, young people*  
**des** petits pains *rolls*      **des** grands magasins *department stores*  
**des** petits pois *peas*      **des** gros mots *swear words*

- Do not confuse the plural indefinite article **des** with the contracted form of the preposition **de** and the definite article **les**.

*Compare:*

À l'aéroport, il y a **des** avions. (indef. article) *At the airport, there are airplanes.*  
 J'ai peur **des** avions. (de + les) *I am afraid of airplanes.*  
 Il s'intéresse à la vie **des** autres.\* (de + les) *He is interested in the lives of others.*

\* Note that when **des** is used before **autres**, it is always a contracted form of *de + les*.

The plural form of *un(e) autre* is **d'autres**, NOT ~~des autres~~.

**d'**autres nouvelles *other news*      **d'**autres enfants *other children*

### Proverbs and sayings with the indefinite article

**Une** hirondelle ne fait pas le printemps. *One swallow doesn't make a summer (lit.: spring).*  
**Un** malheur n'arrive jamais seul. *When it rains, it pours.*  
 Appelons **un** chat **un** chat. *Let's call a spade a spade.*  
**Un** sou épargné est **un** sou gagné. *A penny saved is a penny earned.*  
**Un** de perdu, dix de retrouvés. *There is plenty of fish in the sea.*

## C. The omission of the indefinite article

The indefinite article is omitted in the following instances:

- before an unmodified noun indicating a **nationality, profession or religion** (after *être* and *devenir*)

Il est français. *He is a Frenchman.*  
 Elle est femme au foyer. *She is a housewife.*  
 Je suis étudiant. *I am a student.*  
 Il est devenu médecin. *He became a doctor.*  
 Es-tu catholique? *Are you a Catholic?*

1. But this rule is not always observed in informal French, where one often uses **des** instead of **de** before a plural adjective and noun: **des** jolies fleurs.

Note:

- In the third person singular and plural, **c'est (ce sont) + indefinite article** can be used instead of **il est / elle est (ils sont / elles sont)** before unmodified nouns indicating nationality, profession and religion.

**C'est un Français.**<sup>1</sup>                      *He is a Frenchman.*  
**C'est une avocate.**                      *She is a lawyer.*  
**Ce sont des catholiques.**                      *They are Catholics.*

- If the noun indicating nationality, profession or religion is modified by an adjective or by a relative clause, **c'est (ce sont) + indefinite article** must be used.

**C'est un professeur exigeant.** (NOT: ~~Il est un professeur exigeant.~~)      *He is a demanding teacher.*  
**C'est une excellente avocate.**                      *She is an excellent lawyer.*  
**C'est une comédienne que tout le monde connaît.**                      *She is an actress whom everyone knows.*  
**Ce sont des étudiants consciencieux.**                      *They are conscientious students.*

But:

If the modifying adjectives are **bon** or **mauvais**, there are two possibilities, either *il est / elle est + adjective + noun*, or *c'est un(e) + adjective + noun*.

Elle est bonne cuisinière. (or: *C'est une bonne cuisinière.*)      *She is a good cook.*

- after **quel(le)(s)** when used as an exclamation

Quel dommage!      *What a shame!*                      Quelle coïncidence!      *What a coincidence!*

- after **ni . . . ni (neither . . . nor)**

Elle n'achète ni robe ni jupe.                      *She buys neither a dress nor a skirt.*

- after the preposition **sans (without)**

On ne peut pas acheter ce médicament sans ordonnance.  
*One cannot buy this medication without a prescription.*

- after the preposition **avec** when it has the meaning of **qui a (which has)**

une chambre avec douche et vue sur la mer                      *a room with a shower and a view of the ocean*

- after **comme (as a)** and after **en tant que (as a, in the capacity of)**

J'ai travaillé **comme** vendeuse pendant trois ans.                      *I worked as a saleslady for three years.*  
Il est nul **comme** professeur.                      *He is awful as a teacher.*  
Que veux-tu **comme** dessert?                      *What would you like as a dessert?*  
**En tant que** médecin, je vous conseille de cesser de fumer.                      *As a doctor, I advise you to stop smoking.*

also after **comme** in questions to express *what kind of*

Qu'est-ce que tu as **comme** voiture?                      *What kind of a car do you have?*  
Qu'est-ce que vous avez **comme** hors-d'œuvre?                      *What kind of appetizers do you have?*

But if **comme** means *like*, the indefinite article is used.

Je me suis conduit comme **un** imbécile.                      *I behaved like an idiot.*

- before **nouns in apposition**, i.e., nouns that explain the noun preceding them

Jeanne d'Arc est née à Domrémy, petit village de Lorraine.  
*Joan of Arc was born in Domremy, a small village of Lorraine.*

- in rapid **enumerations of nouns**

Il est interdit d'arroser fleurs, arbres et potagers.      *It is forbidden to water flowers, trees and vegetable gardens.*

1. Whereas the nationality is not capitalized if it follows **être** immediately (*il est anglais*) since it is an adjective in this position, it is capitalized after **c'est un(e)** and in all other contexts since it is a noun (*c'est un Anglais, les Anglais, etc.*).



• in the following **expressions and sayings**

avoir (prendre) rendez-vous chez  
Je dois prendre rendez-vous chez le dentiste.

avoir rendez-vous avec qqn  
J'ai rendez-vous avec mes collègues.

C'est bon (mauvais) signe.  
Quand j'étais enfant (adolescent, etc.)

prendre place  
attraper froid  
à voix basse  
à haute voix

Chose promise, chose due.

*to have (make) an appointment at*  
*I must make an appointment at the dentist's.*

*to have a meeting with sb*  
*I have a meeting with my colleagues.*

*That is a good (bad) sign.*  
*When I was a child (a teenager, etc.)*

*to take a seat*  
*to catch a cold*  
*in a low voice*  
*in a loud voice*

*A promise is a promise.*

### Exercice 10

Répondez aux questions suivantes.

1. Quelle est votre nationalité?
2. Qu'est-ce que vous faites dans la vie?
3. Avez-vous un avion?
4. Qu'est-ce qu'il y a dans votre chambre?
5. Quelle est la profession de votre père?

### Exercice 11

Traduisez.

1. There is a hair in my soup.
2. What is that? – That is a watch.
3. He has horses and cows.
4. Do you (fam.) have any children?
5. He doesn't have any friends.
6. This is not a joke.
7. May I have a fork and knife?
8. She has bad memories of her childhood.
9. Do you (pol.) have (any) other questions?
10. He is a famous surgeon. His brother is a surgeon too.

### Exercice 12

Traduisez.

1. What a mystery!
2. What a beautiful day!
3. I eat neither strawberries nor pears.
4. She likes neither cherries nor raspberries.
5. These are neither apples nor tomatoes.
6. You (pol.) cannot see the doctor without an appointment.
7. One cannot travel without a ticket.
8. As a friend, I advise you to be careful.
9. What kind of a car do you (pol.) have?
10. Take (pol.) a seat!

### Exercice 13

Complétez les phrases suivantes avec l'article défini, l'article indéfini, ou **de** si c'est nécessaire.

1. Pas \_\_\_\_\_ nouvelles, bonnes nouvelles.
2. J'ai \_\_\_\_\_ autres chats à fouetter. (*I have other fish to fry.*)
3. \_\_\_\_\_ malheur n'arrive jamais seul.
4. \_\_\_\_\_ crevettes sont à cinq euros \_\_\_\_\_ kilo.
5. Nous ne mangeons jamais \_\_\_\_\_ cuisses de grenouille.

6. Votre bébé est mignon. Est-ce \_\_\_\_\_ garçon ou \_\_\_\_\_ fille?
7. Que fait ta mère dans la vie? – Ma mère est \_\_\_\_\_ médecin. C'est \_\_\_\_\_ bon médecin.
8. Vous avez \_\_\_\_\_ chats? – Je n'ai pas \_\_\_\_\_ chats car je n'aime pas \_\_\_\_\_ chats.
9. C'est \_\_\_\_\_ vélo. C'est \_\_\_\_\_ vélo de mon fils.
10. \_\_\_\_\_ Français aiment \_\_\_\_\_ bonne chère (*good food*).
11. J'ai acheté \_\_\_\_\_ petits fours, \_\_\_\_\_ petits pains, et \_\_\_\_\_ petits pois.
12. Ce ne sont pas \_\_\_\_\_ langoustes, ce sont \_\_\_\_\_ homards.
13. Sortez-vous souvent \_\_\_\_\_ soir? – Oui, car il y a \_\_\_\_\_ nombreuses lignes de bus.
14. C'est l'élève \_\_\_\_\_ plus doué de la classe. Quelle est sa nationalité? – Il est \_\_\_\_\_ japonais.
15. Qu'est-ce que vous avez comme \_\_\_\_\_ ordinateur?
16. Pourriez-vous me raccompagner? Je suis sans \_\_\_\_\_ voiture aujourd'hui.
17. \_\_\_\_\_ Mont Blanc est \_\_\_\_\_ plus haute montagne d'Europe.
18. \_\_\_\_\_ président Kennedy était \_\_\_\_\_ catholique.
19. Vous n'avez pas \_\_\_\_\_ petite amie? Quel \_\_\_\_\_ dommage!
20. Il parle \_\_\_\_\_ russe et il apprend \_\_\_\_\_ polonais.
21. On ne fait pas \_\_\_\_\_ omelette sans casser des œufs. (prov.)
22. Elle est devenue \_\_\_\_\_ infirmière.
23. Ce ne sont ni \_\_\_\_\_ oignons ni \_\_\_\_\_ échalottes.
24. Aujourd'hui, j'ai mangé \_\_\_\_\_ petits pois. Aimes-tu \_\_\_\_\_ petits pois?
25. Avez-vous \_\_\_\_\_ autres idées? Je n'aime pas les idées \_\_\_\_\_ autres.

### III. The partitive article (l'article partitif)

#### A. The forms

The partitive article consists of the preposition **de** and the definite article. It has the following forms:

	singular	plural
masculine	<b>du</b>	<b>des*</b>
feminine	<b>de la</b>	<b>des*</b>
before vowel or mute h	<b>de l'</b>	<b>des*</b>

\* Note that **des** must be linked to a following vowel or mute h: *des asperges (asparagus)*

The partitive article is called *partitive* since it indicates a part of an existing quantity of something.

In English, the partitive article

- can mean *some* or *any*

Je vais chercher **de l'**eau.  
Voudriez-vous **du** vin?

*I am going to get **some** water.  
Would you like **some** wine?*

Est-ce qu'il reste **des** épinards?  
Avez-vous **de la** monnaie?

*Is there **any** spinach left?  
Do you have **any** change?*

- may not have an equivalent at all

J'ai **de la** famille en France.  
Ils vendent **de la** drogue.

*I have relatives in France.  
They are selling (narcotic) drugs.*

Je n'ai rien d'autre à vous promettre  
que **de la** sueur, **du** sang et **des** larmes.

*I have nothing else to promise you but  
sweat, blood and tears. (Churchill)*

## B. The uses of the partitive article

In the **singular**, the partitive article is used to indicate an undetermined quantity of uncountable (concrete or abstract) nouns (things only), such as butter, ice cream, jam, money, salt, love, courage, etc. These nouns are called uncountable because one never uses a number with them (one cannot say 'one butter', 'two butters' etc.). They generally do not have a plural form. Countable nouns such as *apple, orange, sandwich*, etc. cannot be used with the partitive article.

Je vais acheter **du** pain, **du** fromage, **de la** viande, **de la** glace et **de l'**eau minérale.

*I am going to buy bread, cheese, meat, ice cream and mineral water.*

Il fait **du** violon, **de la** guitare et **du** golf.<sup>1</sup>

*He plays the violin, the guitar and golf.*

In the **plural** the partitive article is identical in its form and meaning with the indefinite article. But whereas the indefinite article **des** indicates an undetermined quantity of countable nouns (*des enfants, des oranges, des livres*, etc.), the partitive article **des** indicates an undetermined quantity of nouns that cannot be counted. Since there are few uncountable nouns in the plural, the partitive article **des** is rarely used. Here are some examples:<sup>2</sup>

Il vous faut **des** vacances.

*You need a vacation.*

Manges-tu **des** épinards?

*Do you eat spinach?*

Je voudrais **des** asperges.

*I would like asparagus.*

Elle a commandé **des** pâtes.

*She ordered pasta.*

Nous allons rencontrer **des** gens de beaucoup de pays.

*We are going to meet people from many countries.*

Je vais prendre **des** spaghetti.

*I am going to have spaghetti.*

Ce semestre, elle fait **des** mathématiques et **des** sciences politiques.

*This semester, she studies mathematics and political science.*

*Note:*

– Contrary to English where **some** or **any** can be omitted (*I buy \_ milk*), the French partitive article must always be used (*j'achète du lait*).

– The partitive article must be repeated before each noun in a series.

Elle achète **du** porc et **du** veau.

*She buys (some) pork and veal.*

Il mange **de la** soupe et **du** poisson.

*He eats (some) soup and fish.*

– Some uncountable nouns referring to food items (such as *beer, coffee, tea, juice, water, bread, cheese, etc.*) can be used as countable nouns, i.e., nouns that can be preceded by *un, une* or another number

- in certain contexts (in restaurant orders for example) where a specific quantity is indicated

*Compare:*

Je bois **du** café. (*undetermined quantity*)

*I drink coffee.*

Mademoiselle, **deux** cafés s'il vous plaît. (*specific quantity*)

*Mademoiselle, two coffees please.*

- in general statements that describe the food item with an adjective<sup>3</sup>

*Compare:*

En France, on mange **du** fromage avant le dessert.

*In France, one eats cheese before the dessert.*

Le camembert est **un** fromage délicieux.

*The camembert is a delicious cheese.*

1. To express that one studies a particular subject, plays a musical instrument, or practices a sport, one uses **faire** + partitive article + name of the subject, instrument or sport.

2. Note that these nouns do not have a singular form in French.

3. If an adjective modifies a noun, the partitive article is replaced by the indefinite article also with things other than food.

*Compare:*

Il a eu **de la** chance.

*He was lucky.*

Il a eu **une** chance incroyable.

*He was incredibly lucky.*

- Some countable nouns referring to food items (such as *cake, chicken, lemon, fish*, etc.) can be used as uncountable nouns

- in certain contexts where an undetermined quantity is indicated

*Compare:*

Maman a fait <b>un</b> gâteau au chocolat. ( <i>precise quantity</i> )	<i>Mom made a chocolate cake.</i>
Je vais prendre <b>du</b> gâteau au chocolat. ( <i>undetermined quantity</i> )	<i>I am going to have some chocolate cake.</i>
Je voudrais <b>deux</b> citrons. ( <i>precise quantity</i> )	<i>I would like two lemons.</i>
Mettez-vous <b>du</b> citron dans votre thé? ( <i>undetermined quantity</i> )	<i>Do you put lemon in your tea?</i>

- when the meat of an animal is referred to rather than the animal itself

*Compare:*

Il a acheté <b>un</b> poulet. ( <i>animal</i> )	<i>He bought one chicken.</i>
Il a mangé <b>du</b> poulet. ( <i>meat of the animal</i> )	<i>He ate chicken.</i>
Elle a <b>un</b> cheval. ( <i>animal</i> )	<i>She has a horse.</i>
Elle mange <b>du</b> cheval. ( <i>meat of the animal</i> )	<i>She eats horse meat.</i>

- In a negative sentence, the partitive article (like the indefinite article) is replaced by **de**, except after **être** and when the negation is limited, i.e., when the following noun is modified by an adjective.

*Compare:*

Il a <b>de la</b> chance.	Il n'a pas <b>de</b> chance.
Je bois <b>du</b> vin.	Je ne bois jamais <b>de</b> vin.
Il y a encore <b>de</b> l'espoir.	Il n'y a plus <b>d'</b> espoir.
Il prend <b>des</b> vacances.	Il ne prend jamais <b>de</b> vacances.

*But:*

Ce n'est pas <b>du</b> lait, c'est de la crème.	<i>This isn't milk, it is cream.</i>
Ce ne sont ni <b>des</b> œillets, ni <b>des</b> coquelicots.	<i>These are neither carnations, nor poppies.</i>
Elle ne mange jamais <b>des</b> carottes cuites, elle ne mange que des carottes crues.	<i>She never eats cooked carrots, she only eats raw carrots. (limited negation: She eats carrots, just not cooked ones.)</i>

- Remember that **ne . . . que** is not a negative expression. Consequently, the partitive and indefinite articles do not become **de** when used with this expression.

Je n'ai acheté <b>que des</b> chaussettes.	<i>I only bought socks.</i>
--	-----------------------------

- Do not confuse the forms of the partitive article with the same forms (**du, de la, de l', des**) meaning *of the, from the*, and stemming from a contraction of **de** + definite article.

C'est la maison <b>du</b> professeur.	<i>That is the teacher's house. (lit.: the house of the teacher)</i>
Il parle <b>de la</b> femme.	<i>He speaks of the woman.</i>
Nous avons peur <b>de l'</b> agent de police.	<i>We are afraid of the policeman.</i>
Ce sont les voitures <b>des</b> étudiants.	<i>These are the students' cars. (lit.: the cars of the students)</i>

- When **du, de la, de l',** and **des** are not partitive articles but a contracted form of **de** + definite article, they are not reduced to **de** in a negative sentence.

Je ne joue plus <b>du</b> piano.	<i>I no longer play the piano.</i>
Il n'a pas peur <b>de la</b> mort.	<i>He is not afraid of death.</i>

- The partitive article cannot be used after verbs of liking and disliking such as **aimer, adorer, préférer, détester**. The definite article is used instead.

Il déteste <b>les</b> épinards.	<i>He hates spinach.</i>
Péférez-vous <b>le</b> bœuf ou <b>le</b> veau?	<i>Do you prefer beef or veal?</i>
Je n'aime pas <b>la</b> viande.*	<i>I don't like meat.</i>

\* Note:

Whereas the indefinite (**un, une, des**) and partitive (**du, de la, de l', des**) articles change to **de** in a negative sentence, the definite article (**le, la, l', les**) does not change after a negative expression.

- Remember that when the verb **faire** means *to play* or *to study*, it is followed by the partitive article.

Je fais **du** tennis. (= Je joue au tennis.)

*I play tennis.*

Elle fait **du** piano. (= Elle joue du piano.)

*She plays the piano.*

Ils font **du** français. (= Ils étudient le français.)

*They study French.*

### Exercice 14

Traduisez.

- To prepare this dish, you must have beef, wine, oil, salt, pepper, garlic and mustard.
- Can I have some butter and jam?
- Teenagers often drink alcohol.
- The police found drugs in his house.
- Do you have any money? – Unfortunately, I don't have any money.
- Supermarkets sell toothpaste, soap, pasta and rice.
- At Christmas, we always eat turkey.

### Exercice 15

Complétez les phrases avec **de** ou avec l'article qui convient.

- Il y a \_\_\_\_\_ gens qui aiment \_\_\_\_\_ romans policiers.
- Veux-tu \_\_\_\_\_ vin ou \_\_\_\_\_ eau minérale?
- Il y a \_\_\_\_\_ poisson rouge dans l'aquarium. Est-ce qu'il y a \_\_\_\_\_ poisson sur la carte?
- Demain, il va y avoir \_\_\_\_\_ neige dans les montagnes et \_\_\_\_\_ verglas sur les routes.
- J'aime \_\_\_\_\_ lait. Mais je ne bois pas \_\_\_\_\_ lait entier, je ne bois que \_\_\_\_\_ lait écrémé.
- Pour réussir dans la vie, il faut \_\_\_\_\_ talent, \_\_\_\_\_ patience, et \_\_\_\_\_ ambition.
- Pour faire ce gâteau, il vous faut \_\_\_\_\_ beurre, \_\_\_\_\_ miel, \_\_\_\_\_ farine et \_\_\_\_\_ œuf.
- Est-ce qu'il vous reste \_\_\_\_\_ asperges? – Non, nous n'avons plus \_\_\_\_\_ asperges.
- Fais-tu \_\_\_\_\_ escrime? – Non, je ne fais pas \_\_\_\_\_ escrime, mais je fais \_\_\_\_\_ escalade, \_\_\_\_\_ équitation, \_\_\_\_\_ gymnastique et \_\_\_\_\_ natation.
- Ce semestre, elle fait \_\_\_\_\_ français, \_\_\_\_\_ histoire et \_\_\_\_\_ chimie. Elle ne fait pas \_\_\_\_\_ mathématiques.
- Qu'est-ce que vous avez comme dessert? – Nous avons \_\_\_\_\_ tarte, \_\_\_\_\_ glace, \_\_\_\_\_ gâteau, \_\_\_\_\_ mousse au chocolat et \_\_\_\_\_ fruits.
- Tant qu'il y a \_\_\_\_\_ vie, il y a \_\_\_\_\_ espoir.
- Il faut \_\_\_\_\_ temps pour ce travail. Avez-vous \_\_\_\_\_ temps de le faire? – Je n'ai pas \_\_\_\_\_ choix.
- Le temps, c'est \_\_\_\_\_ argent. Je n'ai pas \_\_\_\_\_ temps à perdre.
- Tu as \_\_\_\_\_ chance! Moi, je n'ai jamais \_\_\_\_\_ chance.
- Je touche \_\_\_\_\_ bois.
- Je n'ai pas \_\_\_\_\_ imagination.
- Ce n'est pas \_\_\_\_\_ sel, c'est \_\_\_\_\_ sucre.
- Quand j'ai \_\_\_\_\_ fièvre, je prends \_\_\_\_\_ aspirine.
- Je ne veux pas vous faire \_\_\_\_\_ peine.

**One also uses *de* (instead of the partitive article) in the following instances:**

#### 1. after **sans** + infinitive

Entrez sans faire **de** bruit.

*Come in without making any noise.*

#### 2. after the following **adverbs** and **expressions of quantity**

<b>assez</b>	<i>enough</i>	assez <b>de</b> temps	<i>enough time</i>
		assez <b>de</b> devoirs	<i>enough homework</i>
<b>autant</b>	<i>as much, as many</i>	autant <b>de</b> café	<i>as much coffee</i>
		autant <b>de</b> fautes	<i>as many mistakes</i>
<b>beaucoup</b>	<i>much, a lot of, many</i>	beaucoup <b>de</b> patience	<i>a lot of patience</i>
		beaucoup <b>de</b> vêtements	<i>many clothes</i>

*Note:*

To express how much one likes or dislikes something, the definite article (**le, la, l', les**), and not *de*, is used after **beaucoup** before the noun.

*Compare:*

J'aime beaucoup **de** légumes. *I like a lot of vegetables. (beaucoup modifies the following noun)*  
 J'aime beaucoup **les** légumes. *I like vegetables a lot. (beaucoup modifies the verb aimer)*

<b>trop</b>	<i>too much, too many</i>	trop <b>de</b> travail trop <b>de</b> factures	<i>too much work too many bills</i>
<b>combien</b> <sup>1</sup>	<i>how much, how many</i>	combien <b>de</b> confiture? combien <b>de</b> valises?	<i>how much jam? how many suitcases?</i>
<b>pas mal</b> (fam.)	<i>quite a bit, quite a few</i>	pas mal <b>d'</b> argent pas mal <b>de</b> tableaux	<i>quite a bit of money quite a few paintings</i>
<b>(un) peu</b> <sup>2</sup>	<i>(a) little, few</i>	(un) peu <b>de</b> bonheur peu <b>de</b> gens	<i>(a) little happiness few people</i>
<b>tant</b>	<i>so much, so many</i>	tant <b>d'</b> imagination tant <b>d'</b> enfants	<i>so much imagination so many children</i>
<b>moins</b>	<i>less, fewer</i>	moins <b>de</b> courage moins <b>d'</b> étudiants	<i>less courage fewer students</i>
<b>plus</b>	<i>more</i>	plus <b>de</b> chocolat plus <b>d'</b> amis	<i>more chocolate more friends</i>

*Exceptions:*

Some expressions of quantity are followed by **de** + definite article.

<b>bien</b>	<i>much, many, a lot of</i>	Elle a bien <b>de la</b> chance. Bien <b>des</b> gens le connaissent.	<i>She is very lucky. (lit.: She has a lot of luck.) Many people know him.</i>
<b>encore</b>	<i>some more</i>	encore <b>de la</b> glace encore <b>du</b> champagne encore <b>des</b> fraises	<i>some more ice cream some more champagne some more strawberries</i>
<b>la moitié</b>	<i>half</i>	la moitié <b>de la</b> tarte la moitié <b>des</b> participants	<i>half of the tart half of the participants</i>
<b>la plupart</b> <sup>3</sup>	<i>most</i>	La plupart <b>des</b> élèves sont ici.	<i>Most students are here.</i>

The expressions of quantity **plusieurs** (*several*) and **quelques** (*some, a few*) are immediately followed by the plural noun, i.e., neither **de** nor **des** are used.

<b>plusieurs</b> événements	<i>several events</i>
<b>quelques</b> idées	<i>some ideas</i>

-----  
 1. **Combien** and the other expressions of quantity are *not* followed by **de** when no noun follows them immediately.

Combien coûte ce livre? *How much is this book?*  
 Il mange beaucoup. *He eats a lot.*

2. **Un peu** can only be combined with a singular noun.

un peu **d'**affection *a little affection*

**Peu** can be combined with a singular or plural noun.

peu **d'**affection *little affection*  
 peu **de** postulants *few applicants*

3. **La plupart** is always used before a plural noun [except: la plupart **du** temps (*most of the time*)] and the verb is in the plural.

La plupart **des** Français prennent leurs vacances en juillet et en août. *Most French take their vacation in July and August.*

### 3. after nouns which indicate a precise quantity

une assiette	<i>a plate</i>	une assiette <b>de</b> charcuterie	<i>a plate of cold cuts</i>
une boîte	<i>a box, a can</i>	une boîte <b>de</b> chocolats	<i>a box of chocolates</i>
un bol	<i>a bowl</i>	un bol <b>de</b> café au lait	<i>a bowl of coffee with milk</i>
une bouteille	<i>a bottle</i>	une bouteille <b>de</b> jus	<i>a bottle of juice</i>
un bouquet	<i>a bouquet</i>	un bouquet <b>de</b> fleurs	<i>a bouquet of flowers</i>
une corbeille	<i>a basket</i>	une corbeille <b>de</b> fruits	<i>a basket of fruit</i>
une douzaine	<i>a dozen</i>	une douzaine <b>d'</b> œufs	<i>a dozen eggs</i>
un kilo	<i>a kilogram</i>	un kilo <b>de</b> pommes	<i>a kilo of apples</i>
un litre	<i>a liter</i>	un litre <b>de</b> lait	<i>a liter of milk</i>
une livre	<i>a pound</i>	une livre <b>de</b> beurre	<i>a pound of butter</i>
un morceau	<i>a piece</i>	un morceau <b>de</b> fromage	<i>a piece of cheese</i>
un paquet	<i>a package</i>	un paquet <b>de</b> cigarettes	<i>a package of cigarettes</i>
une tasse	<i>a cup</i>	une tasse <b>de</b> thé	<i>a cup of tea</i>
une tranche	<i>a slice</i>	une tranche <b>de</b> jambon	<i>a slice of ham</i>
un verre	<i>a glass</i>	un verre <b>de</b> cognac	<i>a glass of brandy</i>

*But:*

If a modified noun follows, **de** + definite article is used after the nouns listed above.

Il a bu une tasse **du** café qu'il a acheté au Brésil. *He drank a cup of the coffee he bought in Brazil.*  
 Je voudrais un verre **du** meilleur vin que vous avez. *I would like a glass of the best wine you have.*

### 4. after certain verbs or verbal expressions when the following noun represents an undetermined quantity

<b>avoir besoin de</b>	<i>to need</i>	J'ai besoin <b>de</b> vacances / <b>d'</b> argent / <b>de</b> repos.	<i>I need a vacation / money / rest.</i>
<b>avoir envie de</b>	<i>to feel like, want</i>	Elle a envie <b>de</b> bonbons.	<i>She feels like (having) candy.</i>
<b>se passer de</b>	<i>to do without</i>	Je ne peux pas me passer <b>de</b> café.	<i>I cannot do without coffee.</i>
<b>se servir de</b>	<i>to use</i>	Je me sers <b>de</b> chocolat pour faire ce gâteau.	<i>I use chocolate to make this cake.</i>
<b>manquer de</b>	<i>to lack</i>	Il manque <b>d'</b> assurance.	<i>He lacks self-confidence.</i>

*But:*

- **De + indefinite article** is used after the above expressions when a singular *countable* noun follows. (English: *a, an*)

J'ai besoin **d'un** conseil. *I need a piece of advice.*  
 Il a besoin **d'une** voiture. *He needs a car.*  
 J'ai envie **d'une** tasse de thé. *I feel like (having) a cup of tea.*  
 Je me sers **d'un** ordinateur. *I use a computer.*

- **De + definite article** is used after the above expressions when a specific item is referred to. (English: *the*)

J'ai besoin **de la** voiture. *I need the car.*  
 J'ai besoin **de l'**argent que je vous ai prêté. *I need the money I loaned to you.*  
 Il manque **de l'**assurance nécessaire pour réussir. *He lacks the self-confidence necessary to succeed.*  
 Je ne peux pas me passer **du** dictionnaire que tu m'as offert. *I cannot do without the dictionary you gave to me.*  
 Puis-je me servir **de la** calculatrice qui est sur le bureau? *Can I use the calculator that is on the desk?*

### 5. if an adjective precedes a plural noun

Je vous souhaite **de** bonnes vacances. *I wish you a good vacation.*

*But:*

If the adjective precedes a *singular* noun, the full partitive article is used.

avoir **du** bon sens *to have common sense*  
 boire **de la** bonne bière *to drink good beer*

**6. De** without an article is also used **between two nouns** which are a unit.

le beurre <b>de</b> cacahuètes	<i>the peanut butter</i>
la femme <b>de</b> ménage	<i>the cleaning woman, the maid</i>
le jus <b>de</b> pamplemousse (d'ananas)	<i>the grapefruit (pineapple) juice</i>
le livre <b>de</b> cuisine	<i>the cookbook</i>
le permis <b>de</b> conduire	<i>the driver's license</i>
la salle <b>de</b> bains	<i>the bathroom</i>
le tableau <b>d'</b> affichage	<i>the bulletin board</i>
les vacances <b>de</b> printemps / <b>d'</b> automne	<i>the spring / fall break</i>
la voiture <b>de</b> location	<i>the rental car</i>
la sortie <b>de</b> secours	<i>the emergency exit</i>

*But:*

l'emploi <b>du</b> temps	<i>the schedule</i>
le cours <b>du</b> soir	<i>the evening course, night class</i>
le pirate <b>de</b> l'air	<i>the hijacker</i>
le sens <b>de</b> l'humour	<i>the sense of humor</i>

**7. De** without an article is used after **certain adjectives** and **past participles** used as adjectives.

Here, **de** often corresponds to English *with*.

<b>bordé de</b>	<i>bordered with</i>	La Loire est bordée <b>de</b> châteaux.	<i>The Loire is bordered with castles.</i>
<b>couvert de</b>	<i>covered with</i>	Le plancher est couvert <b>de</b> poussière.	<i>The floor is covered with dust.</i>
<b>plein de</b>	<i>full of</i>	Il a les yeux pleins <b>de</b> larmes.	<i>His eyes are full of tears.</i>
<b>rempli de</b>	<i>filled with</i>	Le verre est rempli <b>de</b> champagne.	<i>The glass is filled with champagne.</i>

*But:*

If a noun following one of the above expressions is specified, **de** + definite article must be used.

Le verre est rempli **du** jus de pommes que nous avons acheté hier.

*The glass is filled with the apple juice we bought yesterday.*

**Exercice 16**

Traduisez.

1. She got her driver's license during spring break.
2. Most of the time there is enough time.
3. I have a lot of friends.
4. How many coats do you (fam.) have?
5. How much do these shoes cost?
6. They will need a lot of courage.
7. They learned a lot.
8. He needs rest.
9. The roof was covered with snow.
10. She lacks patience.

**Exercice 17**

Complétez avec **de** (d'), **du** ou **des** si c'est nécessaire.

1. Ne mangez pas trop \_\_\_\_\_ bonbons.
2. Au Moyen Age, peu \_\_\_\_\_ gens savent lire et écrire.
3. Je voudrais une assiette \_\_\_\_\_ crudités.
4. La plupart \_\_\_\_\_ temps, elle est très occupée.
5. Vous avez un emploi \_\_\_\_\_ temps chargé.
6. Il y a plusieurs \_\_\_\_\_ boulangeries dans le quartier.
7. Elle achète une douzaine \_\_\_\_\_ œufs.
8. Est-ce que tu peux te passer \_\_\_\_\_ chocolat?
9. Le matin, la plupart \_\_\_\_\_ Américains mangent un bol \_\_\_\_\_ céréales.
10. Le pichet est rempli \_\_\_\_\_ vin.



**Exercice 18**

Mettez les phrases à la forme affirmative. Faites tous les changements nécessaires.

1. Il n'y a pas d'eau sur la table.
2. Nous n'avons plus de tarte aux fraises.
3. Je ne bois jamais de vin.
4. Il ne vend pas de voitures.
5. Elle n'a pas obtenu de bonnes notes.
6. Vous n'avez pas pris de vacances.
7. Tu n'as pas besoin de sommeil.
8. Il n'ont pas beaucoup d'argent.

**C. The omission of the partitive article**

The partitive article is omitted in the following instances:

**1. after ni . . . ni (neither . . . nor)**

Il ne boit ni eau ni vin. *He drinks neither water nor wine.*

*Note:*

The definite article is the only article which is kept after **ni . . . ni**.

Je n'ai ni le temps ni l'argent pour y aller. *I have neither the time nor the money to go there.*

**2. after certain prepositions**• after **sans**

<b>sans</b> arrêt	<i>continuously</i>
<b>sans</b> difficulté	<i>without (any) difficulty</i>
<b>sans</b> doute	<i>without any doubt</i>
un repas <b>sans</b> viande	<i>a meal without meat</i>
une nuit <b>sans</b> sommeil	<i>a night without sleep</i>
C'est <b>sans</b> importance.	<i>That is not important.</i>
C'est <b>sans</b> danger.	<i>That is safe.</i>
C'est <b>sans</b> espoir.	<i>It's hopeless.</i>

• after **avec**

– when an abstract noun follows

Je le fais <b>avec</b> plaisir.	<i>I do it with pleasure (gladly).</i>
Il attend <b>avec</b> patience.	<i>He waits with patience (patiently).</i>
J'écoute <b>avec</b> enthousiasme.	<i>I listen with enthusiasm (enthusiastically).</i>
attendre qqch <b>avec</b> impatience	<i>to look forward to sth</i>
J'attends mes vacances avec impatience.	<i>I am looking forward to my vacation.</i>

*But:*

When a concrete noun follows **avec**, the partitive article is generally used.

Il boit son café avec **du** sucre. *He drinks his coffee with sugar.*

When the abstract noun following **avec** is modified, one uses the indefinite article.

avec **une** patience incroyable *with an incredible patience*

– when **avec** has the meaning of *qui a* (which has)

un appartement avec eau courante et électricité *an apartment with running water and electricity*

• after **en**

être <b>en</b> vacances	<i>to be on vacation</i>
être <b>en</b> colère	<i>to be furious</i>
<b>en</b> or et <b>en</b> argent	<i>out of gold and silver</i>

- after **par**

<b>par</b> cœur	<i>by heart</i>
<b>par</b> erreur	<i>by mistake</i>
<b>par</b> beau temps	<i>in good weather</i>
<b>par</b> avion	<i>by plane</i>

### 3. in expressions and proverbs such as

perdre espoir	<i>to lose hope</i>
perdre courage (but: avoir <b>du</b> courage)	<i>to lose courage</i>
perdre patience (but: avoir <b>de la</b> patience)	<i>to lose patience</i>
perdre connaissance	<i>to lose consciousness, to black out</i>
prendre garde	<i>to watch out, be careful</i>
porter bonheur (chance)	<i>to bring good luck</i>
porter malheur	<i>to bring bad luck</i>
faire plaisir à qqn	<i>to please sb</i>
Tout ce qui brille n'est pas or.	<i>All that glitters is not gold.</i>
Santé passe richesse.	<i>Health surpasses wealth.</i>
Prudence est mère de sûreté.	<i>Prudence is the mother of safety.</i>

### Exercice 19

Traduisez.

1. The road is bordered with trees.
2. He drinks his coffee without milk, but I drink my coffee with milk.
3. Why are you (pol.) furious?
4. Don't (fam.) lose hope!
5. We have patience.
6. We lost patience.
7. She has a lot of patience.
8. He sells meat and fish.
9. I like neither meat nor fish.
10. I eat neither meat nor fish.
11. That brings good luck.
12. It's hopeless.
13. Is he on vacation?
14. It's safe.
15. He said that (in order) to please his father.
16. I am looking forward to my vacation.

### Révision

#### Exercice 20

Complétez les phrases avec **de**, **de** + article défini, ou l'article qui convient. Mettez **X** s'il n'y a rien.

1. Joues-tu \_\_\_\_\_ violon? – Non, je ne joue pas \_\_\_\_\_ violon, je joue \_\_\_\_\_ guitare.
2. La salle était pleine \_\_\_\_\_ monde.
3. Avez-vous passé \_\_\_\_\_ bonnes vacances?
4. Voulez-vous encore \_\_\_\_\_ thé? – Non, merci, j'ai déjà bu la moitié \_\_\_\_\_ théière.
5. Il manque \_\_\_\_\_ tact.
6. Je voudrais un kilo \_\_\_\_\_ bananes et une bouteille \_\_\_\_\_ vin.
7. Avez-vous assez \_\_\_\_\_ argent?
8. Ils se sont revus bien \_\_\_\_\_ années plus tard.
9. Ce n'est pas \_\_\_\_\_ bon français, c'est \_\_\_\_\_ mauvais français.
10. Elle a versé \_\_\_\_\_ grosses larmes.
11. Il n'y a pas \_\_\_\_\_ fumée sans feu. (prov.) [*Where there is smoke, there is fire.*]
12. Ne dis pas \_\_\_\_\_ bêtises.
13. Elle ne boit que \_\_\_\_\_ eau minérale.
14. Je voudrais un verre \_\_\_\_\_ jus d'orange sans \_\_\_\_\_ glaçons.

15. Il y a \_\_\_\_\_ courrier dans ta boîte aux lettres.  
 16. Je n'aime pas \_\_\_\_\_ sport, mais je fais \_\_\_\_\_ sport car je sais que \_\_\_\_\_ sport est bon pour la santé.

### Exercice 21

Complétez les phrases avec **de, de** (ou **à**) + article défini, ou l'article qui convient. Mettez **X** s'il n'y a rien.

1. J'ai besoin \_\_\_\_\_ lunettes.
2. J'ai besoin \_\_\_\_\_ clés de la voiture.
3. Ils ont peur \_\_\_\_\_ tempête. Ils n'ont pas peur \_\_\_\_\_ chaleur.
4. J'ai envie \_\_\_\_\_ chocolat. J'ai envie \_\_\_\_\_ chocolat que tu m'as offert.
5. Mets-tu \_\_\_\_\_ confiture sur ton pain?
6. Pour la Fête des Mères, sa fille lui a acheté \_\_\_\_\_ belles fleurs.
7. Vous faites déjà \_\_\_\_\_ gymnastique? – Je ne fais pas encore \_\_\_\_\_ gymnastique.
8. Je ne prends jamais \_\_\_\_\_ sucre dans mon café.
9. Il n'y a pas \_\_\_\_\_ autre solution.
10. Elle ne sort jamais sans \_\_\_\_\_ parapluie.
11. Mon père n'a plus \_\_\_\_\_ cheveux, il est chauve.
12. Je n'aime ni \_\_\_\_\_ escargots, ni \_\_\_\_\_ crevettes.
13. J'ai \_\_\_\_\_ amis qui ont beaucoup \_\_\_\_\_ enfants.
14. Je n'achète jamais \_\_\_\_\_ asperges car mon mari n'aime pas \_\_\_\_\_ asperges.
15. As-tu envie \_\_\_\_\_ gâteau ou \_\_\_\_\_ fruits comme dessert? – Je prendrai \_\_\_\_\_ raisin.
16. Il a \_\_\_\_\_ courage et \_\_\_\_\_ assurance.
17. C'est avec \_\_\_\_\_ plaisir que j'accepte votre invitation.
18. Le café liégeois, c'est \_\_\_\_\_ café avec \_\_\_\_\_ glace au café et un peu \_\_\_\_\_ chantilly.
19. Pour préparer ce plat, il nous faut \_\_\_\_\_ viande, \_\_\_\_\_ fromage et \_\_\_\_\_ nouilles.
20. La plupart \_\_\_\_\_ enfants détestent \_\_\_\_\_ légumes mais adorent \_\_\_\_\_ sucreries.
21. La poste se trouve \_\_\_\_\_ angle \_\_\_\_\_ rue Napoléon et \_\_\_\_\_ boulevard Victor-Hugo.
22. Pour perdre \_\_\_\_\_ poids, elle ne mange que \_\_\_\_\_ nourriture saine.
23. \_\_\_\_\_ choucroute, qu'est-ce que c'est? – C'est \_\_\_\_\_ chou fermenté.
24. À Thanksgiving, les Américains mangent \_\_\_\_\_ dinde et \_\_\_\_\_ tarte à la citrouille.
25. Dans une salade niçoise, il y a \_\_\_\_\_ laitue, \_\_\_\_\_ pommes de terre, \_\_\_\_\_ thon, \_\_\_\_\_ olives, \_\_\_\_\_ tomates, \_\_\_\_\_ oignons, \_\_\_\_\_ huile, \_\_\_\_\_ vinaigre et \_\_\_\_\_ anchois.

### Exercice 22

Répondez aux questions suivantes:

1. Qu'est-ce que vous buvez le matin? Et le soir?
2. Qu'est-ce que vous mangez au petit déjeuner? Et à midi? Et au dîner?
3. Qu'est-ce qu'il y a dans un gâteau au chocolat?
4. Qu'est-ce que vous achetez souvent au supermarché?
5. Qu'est-ce que vous commandez en général au restaurant?

## Chapter 17

### The Noun (le nom)

Nouns are words that designate beings (**l'homme, le cheval**), things (**le stylo, la chaise**), and concepts (**l'amour**). They can be simple (consisting of only one word) or compound (consisting of two or more words), such as **chou-fleur** (*cauliflower*) and **arc-en-ciel** (*rainbow*). In French, nouns are generally preceded by a determiner (an article, a possessive adjective, etc.).

#### I. The gender of nouns (le genre des noms)

In French, all nouns have a gender. They are either **masculine** or **feminine**. It is important to know the gender of a noun because determiners, adjectives, pronouns and past participles can change depending on whether the noun is masculine or feminine. It is therefore advisable to always study the nouns with their (masculine or feminine) articles.

Most nouns which refer to male persons and animals are masculine [(**le mari** (*the husband*), **le coq** (*the rooster*)], most nouns referring to female beings are feminine [**la femme** (*the wife*), **la poule** (*the hen*)].

The gender of things and concepts, however, is largely arbitrary and (as the following examples show) cannot be determined with certainty by looking at the form or meaning of the word.

**le musée** (*the museum*), **la fumée** (*the smoke*), **le vent** (*the wind*), **la dent** (*the tooth*), **un espace** (*a space*), **une espèce** (*a kind*), **le jour** (*the day*), **la nuit** (*the night*), **le soleil** (*the sun*), **la lune** (*the moon*), **le côté** (*the side*), **la côte** (*the coast*)

#### A. People and animals

##### Masculine and feminine forms

Most nouns designating people and animals have a masculine and a feminine form. The feminine form of these nouns (much like the feminine form of adjectives)

- is usually obtained by adding **-e** to its corresponding masculine form
- is sometimes obtained by changing the suffix of the masculine form according to certain rules
- can be a special form with the same stem as the masculine form
- can be a completely different word
- can be the same as the corresponding masculine form

##### 1. Normally, the feminine form of the noun adds **-e** to the masculine form.

masc. sing.	fem. sing.	
un adolescent	une adolescente	<i>a teenager</i>
un ami	une amie	<i>a friend</i>
un avocat	une avocate	<i>a lawyer</i>
un client	une cliente	<i>a customer</i>
un correspondant	une correspondante	<i>a penpal</i>
un cousin	une cousine	<i>a cousin</i>
un étudiant	une étudiante	<i>a student</i>
un Français	une Française	<i>a Frenchman / woman</i>
un parent	une parente	<i>a relative</i>
un voisin	une voisine	<i>a neighbor</i>

## 2. Other feminine nouns designating persons or animals are formed as follows:

masc. sing. ending	fem. sing. ending			
<b>-e</b>	→ <b>-esse</b>	le comte	la comtesse	<i>the count, the countess</i>
		l'hôte	l'hôtesse	<i>the host, the hostess</i>
		le maître	la maîtresse	<i>the school teacher</i>
		le prince	la princesse	<i>the prince, the princess</i>
<b>-er</b>	→ <b>-ère</b>	le boucher	la bouchère	<i>the butcher</i>
		le boulanger	la boulangère	<i>the baker</i>
		le caissier	la caissière	<i>the cashier</i>
		le conférencier	la conférencière	<i>the speaker</i>
		le conseiller	la conseillère	<i>the advisor</i>
		le couturier	la couturière	<i>the fashion designer</i>
		le cuisinier	la cuisinière	<i>the cook</i>
		l'étranger	l'étrangère	<i>the foreigner</i>
		l'héritier	l'héritière	<i>the heir</i>
		l'infirmier	l'infirmière	<i>the male / female nurse</i>
		l'ouvrier	l'ouvrière	<i>the male / female worker</i>
		le passager	la passagère	<i>the passenger</i>
<b>-eur</b>	→ <b>-euse</b>	le chanteur	la chanteuse	<i>the singer</i>
		le coiffeur	la coiffeuse	<i>the hair stylist</i>
		le danseur	la danseuse	<i>the dancer</i>
		le menteur	la menteuse	<i>the liar</i>
		le serveur	la serveuse	<i>the waiter, the waitress</i>
		le vendeur	la vendeuse	<i>the salesman, the saleslady</i>
		le voleur	la voleuse	<i>the thief</i>
<b>-teur</b>	→ <b>-trice</b>	l'acteur	l'actrice	<i>the actor, the actress</i>
except <i>chanteur</i>		l'animateur	l'animatrice	<i>the talk show host</i>
and <i>menteur</i>		l'auditeur	l'auditrice	<i>the auditor</i>
		le conducteur	la conductrice	<i>the driver</i>
		le conservateur	la conservatrice	<i>the curator</i>
		le directeur	la directrice	<i>the director</i>
		le facteur	la factrice	<i>the postman, the postwoman</i>
		l'instituteur	l'institutrice	<i>the primary school teacher</i>
		le lecteur	la lectrice	<i>the reader</i>
		le présentateur	la présentatrice	<i>the newscaster, anchor (TV)</i>
		le spectateur	la spectatrice	<i>the spectator</i>
		le téléspectateur	la téléspectatrice	<i>the television viewer</i>
		le traducteur	la traductrice	<i>the translator</i>
<b>-ien</b>	→ <b>-ienne</b>	le Canadien	la Canadienne	<i>the Canadian</i>
		le chien <sup>1</sup>	la chienne <sup>1</sup>	<i>the dog</i>
		le chrétien	la chrétienne	<i>the Christian</i>
		le comédien	la comédienne	<i>the actor, the actress</i>
		le citoyen	la citoyenne	<i>the citizen</i>
		le gardien	la gardienne	<i>the security guard</i>
		l'informaticien	l'informaticienne	<i>the computer scientist</i>
		l'Italien	l'Italienne	<i>the Italian</i>
		le musicien	la musicienne	<i>the musician</i>
		le Parisien	la Parisienne	<i>the Parisian</i>
		le pharmacien	la pharmacienne	<i>the pharmacist</i>
		le végétarien	la végétarienne	<i>the vegetarian</i>

1. Although there are two distinct forms for a male and female dog, the masculine form is generally used for both [j'ai **un** grand chien (male or female)], unless the speaker wants to be accurate about the animal's sex (J'ai **une** grande **chienne**.) The same is true for the cat.

masc. sing. ending	fem. sing. ending			
<b>-on</b>	→ <b>-onne</b>	le baron	la baronne	<i>the baron, the baroness</i>
		le champion	la championne	<i>the champion</i>
		l'espion	l'espionne	<i>the spy</i>
		le patron	la patronne	<i>the boss</i>
		le lion	la lionne	<i>the lion, the lioness</i>
<b>-an</b>	→ <b>-anne</b>	le paysan	la paysanne	<i>the peasant</i>
		Jean	Jeanne	<i>John, Joan</i>
		<i>But:</i>		
		le gitan	la gitane	<i>the gypsy</i>
		le Persan	la Persane	<i>the Persian</i>
<b>-eau</b>	→ <b>-elle</b>	le chameau	la chamelle	<i>the camel</i>
		le jumeau	la jumelle	<i>the twin (brother/sister)</i>
		le nouveau	la nouvelle	<i>the new person</i>

**Special cases**

<b>-x</b> becomes <b>-se</b>	l'époux	l'épouse	<i>the spouse</i>
<b>-f</b> becomes <b>-ve</b>	le veuf	la veuve	<i>the widower, the widow</i>

**Exercice 1**

Donnez la forme féminine du nom indiqué et traduisez ce mot en anglais.

Exemple: le marchand *la marchande the merchant*

1. un correspondant \_\_\_\_\_
2. un Américain \_\_\_\_\_
3. un parent \_\_\_\_\_
4. le maître \_\_\_\_\_
5. le cuisinier \_\_\_\_\_
6. le voleur \_\_\_\_\_
7. le facteur \_\_\_\_\_
8. le conservateur \_\_\_\_\_
9. l'animateur \_\_\_\_\_
10. le comédien \_\_\_\_\_
11. le patron \_\_\_\_\_
12. l'époux \_\_\_\_\_

**Exercice 2**

Traduisez. Donnez la forme masculine et la forme féminine du nom.

1. a lawyer \_\_\_\_\_
2. the neighbor \_\_\_\_\_
3. the host / hostess \_\_\_\_\_
4. the nurse \_\_\_\_\_
5. the adviser \_\_\_\_\_
6. the foreigner \_\_\_\_\_
7. the waiter / waitress \_\_\_\_\_
8. the salesperson \_\_\_\_\_
9. the driver \_\_\_\_\_
10. the citizen \_\_\_\_\_
11. the boss \_\_\_\_\_
12. the twin (brother / sister) \_\_\_\_\_

### 3. Persons and animals which have an irregular ending in the feminine form

l'ambassadeur	l'ambassadrice	<i>the ambassador</i>
le chouchou	la chouchoute	<i>the darling, sweetheart</i>
le compagnon	la compagne	<i>the companion</i>
le copain	la copine	<i>the boyfriend, the girlfriend</i>
le duc	la duchesse	<i>the duke, the duchess</i>
le Grec	la Grecque	<i>the Greek</i>
le héros	l'héroïne	<i>the hero, the heroine</i>
le serviteur	la servante	<i>the servant</i>
le speaker	la speakerine	<i>the TV (radio) announcer</i>
le vieillard	la vieille	<i>the old man, the old woman</i>
le canard	la cane	<i>the duck</i>
le chat	la chatte	<i>the cat</i>
le dindon	la dinde	<i>the turkey</i>
le loup	la louve	<i>the wolf</i>

### 4. Persons and animals with a feminine form which is completely different from the masculine form

#### • Persons

le père	<i>the father</i>	la mère	<i>the mother</i>
le beau-père	<i>the father-in-law, stepfather</i>	la belle-mère	<i>the mother-in-law, stepmother</i>
le grand-père	<i>the grandfather</i>	la grand-mère	<i>the grandmother</i>
le papa	<i>the dad</i>	la maman	<i>the mom</i>
le frère	<i>the brother</i>	la sœur	<i>the sister</i>
l'oncle	<i>the uncle</i>	la tante	<i>the aunt</i>
le fils	<i>the son</i>	la fille	<i>the daughter</i>
le beau-fils	<i>the son-in-law, stepson</i>	la belle-fille	<i>the daughter-in-law, stepdaughter</i>
le petit-fils	<i>the grandson</i>	la petite-fille	<i>the granddaughter</i>
l'homme	<i>the man</i>	la femme	<i>the woman</i>
le mari	<i>the husband</i>	la femme	<i>the wife</i>
le garçon	<i>the boy</i>	la fille	<i>the girl</i>
le gendre	<i>the son-in-law</i>	la bru	<i>the daughter-in-law</i>
le parrain	<i>the godfather</i>	la marraine	<i>the godmother</i>
le monsieur	<i>the gentleman</i>	la dame	<i>the lady</i>
le neveu	<i>the nephew</i>	la nièce	<i>the niece</i>
le roi	<i>the king</i>	la reine	<i>the queen</i>
l'empereur	<i>the emperor</i>	l'impératrice	<i>the empress</i>
le dieu	<i>the god</i>	la déesse	<i>the goddess</i>

#### • Animals

le bœuf	<i>the ox</i>	la vache	<i>the cow</i>
le bouc	<i>the billy-goat</i>	la chèvre <sup>1</sup>	<i>the nanny-goat</i>
le cerf	<i>the stag</i>	la biche <sup>2</sup>	<i>the doe</i>
le cheval <sup>3</sup>	<i>the horse</i>	la jument	<i>the mare</i>
le coq	<i>the rooster</i>	la poule	<i>the hen</i>
le mâle <sup>4</sup>	<i>the male</i>	la femelle	<i>the female</i>
le matou	<i>the tomcat</i>	la chatte	<i>the female cat</i>
le mouton	<i>the sheep</i>	la brebis	<i>the ewe</i>
le taureau	<i>the bull</i>	la vache	<i>the cow</i>

1. le chèvre = *goat cheese*

2. **Ma biche, ma puce** and **mon lapin** (*my rabbit*) are expressions of endearment.

3. or: l'étalon = *the stallion*

4. **Mâle** and **femelle** only refer to animals in French. One uses *homme* and *femme* for humans.

*But:*

Most nouns referring to animals have only one form and gender (they exist either only in the masculine or only in the feminine form) which is used for both the male and female animal.

<b>une</b> abeille	<i>a bee</i>	<b>un</b> oie	<i>a goose</i>
<b>une</b> araignée	<i>a spider</i>	<b>un</b> oiseau	<i>a bird</i>
<b>le</b> corbeau	<i>the crow</i>	<b>le</b> papillon	<i>the butterfly</i>
<b>un</b> écureuil	<i>a squirrel</i>	<b>le</b> poisson	<i>the fish</i>
<b>un</b> éléphant	<i>an elephant</i>	<b>le</b> poulet	<i>the chicken</i>
<b>la</b> fourmi	<i>the ant</i>	<b>la</b> puce	<i>the flea</i>
<b>la</b> girafe	<i>the giraffe</i>	<b>le</b> rat	<i>the rat</i>
<b>la</b> grenouille	<i>the frog</i>	<b>le</b> saumon	<i>the salmon</i>
<b>la</b> guêpe	<i>the wasp</i>	<b>la</b> souris	<i>the mouse</i>
<b>une</b> hirondelle	<i>a swallow</i>	<b>la</b> tortue	<i>the turtle</i>
<b>la</b> mouche	<i>the fly</i>	<b>la</b> truite	<i>the trout</i>

### 5. Nouns without a separate feminine form

The masculine and feminine forms of the following nouns designating persons (and mostly ending in **-e**) are identical. Only the article changes.

un/une adulte	<i>an adult</i>	un/une élève	<i>a pupil</i>
un/une architecte	<i>an architect</i>	un/une enfant	<i>a child</i>
un/une artiste	<i>an artist</i>	le/la fonctionnaire	<i>the civil servant</i>
un/une athlète	<i>an athlete</i>	le/la gosse (fam.)	<i>the kid</i>
le/la bibliothécaire	<i>the librarian</i>	le/la guide	<i>the guide</i>
le/la camarade	<i>the friend</i>	un/une interprète	<i>an interpreter</i>
le/la camarade de chambre	<i>the roommate</i>	le/la journaliste	<i>the journalist</i>
le/la célibataire	<i>the unmarried person</i>	le/la libraire	<i>the bookseller</i>
le/la collègue	<i>the colleague</i>	le/la locataire	<i>the tenant</i>
le/la colocataire	<i>the housemate</i>	le/la malade	<i>the patient</i>
le/la complice	<i>the accomplice</i>	le/la partenaire	<i>the partner</i>
le/la comptable	<i>the accountant</i>	le/la photographe	<i>the photographer</i>
le/la concierge	<i>the concierge</i>	le/la pianiste	<i>the pianist</i>
le/la dentiste	<i>the dentist</i>	le/la secrétaire	<i>the secretary</i>
le/la domestique	<i>the servant</i>	le/la touriste	<i>the tourist</i>

### 6. Nouns that have only one form and gender

- The following **nouns** (most of them indicating professions that used to be male dominated) are **always masculine**. They refer to both men and women.

<b>un</b> assassin	<i>a murderer</i>	<b>le</b> maire	<i>the mayor</i>
<b>un</b> auteur	<i>the author</i>	<b>le</b> mannequin	<i>the fashion model</i>
<b>le</b> bébé <sup>1</sup>	<i>the baby</i>	<b>le</b> médecin	<i>the doctor</i>
<b>le</b> cadre <sup>2</sup>	<i>the executive</i>	<b>le</b> ministre <sup>2</sup>	<i>the secretary (government)</i>
<b>le</b> chef	<i>the leader, the boss</i>	<b>un</b> otage <sup>2</sup>	<i>a hostage</i>
<b>le</b> chirurgien <sup>2</sup>	<i>the surgeon</i>	<b>le</b> peintre	<i>the painter</i>
<b>le</b> compositeur	<i>the composer</i>	<b>le</b> pilote	<i>the pilot</i>
<b>le</b> cordon bleu	<i>the fine cook</i>	<b>le</b> poète	<i>the poet</i>
<b>le</b> docteur	<i>the doctor</i>	<b>le</b> professeur <sup>3</sup>	<i>the teacher</i>
<b>un</b> écrivain	<i>a writer</i>	<b>le</b> sculpteur	<i>the sculptor</i>
<b>le</b> génie	<i>the genius</i>	<b>le</b> sosie	<i>the look-alike, the double</i>
<b>un</b> ingénieur <sup>2</sup>	<i>an engineer</i>	<b>le</b> successeur	<i>the successor</i>
<b>le</b> juge <sup>2</sup>	<i>the judge</i>	<b>le</b> témoin	<i>the witness</i>

1. To specify the sex of a baby, the word *garçon* or *filles* is added after the masculine noun.

**le** bébé garçon *the baby boy*      **le** bébé fille *the baby girl*

2. In today's French, **la ministre**, **la cadre**, **la juge**, **une ingénieure**, **la chirurgienne** and **une otage** become more and more common.

3. The abbreviated form **prof** (used in familiar French) however can be used with the feminine article: **La** prof est belle.



*Note:*

Since professions such as *professeur*, *médecin*, etc. do not have a feminine form, the word **femme** is placed before them if one wants to make clear that a woman and not a man is exercising one of these professions. une **femme** professeur, une **femme** peintre, une **femme** écrivain, une **femme** auteur, une **femme** médecin, etc.

- The following **nouns** designating persons are **always feminine**. They refer to both men and women.

<b>la</b> célébrité	<i>the celebrity</i>	<b>la</b> personne <sup>1</sup>	<i>the person</i>
<b>la</b> connaissance	<i>the acquaintance</i>	<b>la</b> sentinelle	<i>the sentinel, the lookout man</i>
<b>la</b> coqueluche (fam.)	<i>the darling, the favorite</i>	<b>la</b> vedette	<i>the movie star</i>
<b>une</b> idole	<i>an idol</i>	<b>la</b> victime	<i>the victim</i>

**Exercice 3**

Donnez la forme féminine des mots suivants et traduisez ce mot en anglais.

Exemple: le loup *la louve* *the female wolf*

- le copain \_\_\_\_\_
- le héros \_\_\_\_\_
- le roi \_\_\_\_\_
- le garçon \_\_\_\_\_
- le mari \_\_\_\_\_
- le fils \_\_\_\_\_
- le frère \_\_\_\_\_
- l'oncle \_\_\_\_\_
- le neveu \_\_\_\_\_
- un monsieur \_\_\_\_\_
- le chat \_\_\_\_\_
- le bœuf \_\_\_\_\_
- le coq \_\_\_\_\_
- le mouton \_\_\_\_\_

**Exercice 4**

Traduisez.

- |                        |                         |                      |
|------------------------|-------------------------|----------------------|
| 1. the spider _____    | 5. a squirrel _____     | 9. the ant _____     |
| 2. the mouse _____     | 6. the fish _____       | 10. the fly _____    |
| 3. the butterfly _____ | 7. the trout _____      | 11. the frog _____   |
| 4. the housemate _____ | 8. the look-alike _____ | 12. the tenant _____ |

**Exercice 5**

Traduisez les mots en italique.

- Monsieur Avenel is *a very nice person*. Monsieur Avenel est \_\_\_\_\_
- My favorite movie star* is Gérard Depardieu. \_\_\_\_\_, c'est Gérard Depardieu.
- Paul was *the victim*. Paul était \_\_\_\_\_
- This man is *an acquaintance* of my mother. Cet homme est \_\_\_\_\_ de ma mère.
- Marie is only *a child*. Marie n'est qu' \_\_\_\_\_
- Anne has *a housemate* whose name is Hillary. Anne a \_\_\_\_\_ qui s'appelle Hillary.
- This woman is *the double* of Queen Sofia. Cette femme est \_\_\_\_\_ de la reine Sofia.
- My daughter was *a cute baby*. Ma fille était \_\_\_\_\_
- Mrs. Duval, *the Latin teacher*, is *a genius*. Mme Duval, \_\_\_\_\_ est \_\_\_\_\_
- Claudia Fisher was *an extraordinary fashion model*. Claudia Fisher était \_\_\_\_\_
- This singer is *an idol* to the young people. Ce chanteur est \_\_\_\_\_ des jeunes.
- Madame Genet was the *witness* of the accident. Madame Genet était \_\_\_\_\_ de l'accident.

- 
- Do not confuse **la personne** (*the person*) with the indefinite pronoun **personne** (*nobody*).

**Une** personne est venue. *One person came.*  
**Personne** n'est venu. *Nobody came.*

**Exercice 6**

Quelle est la 'profession' des personnes suivantes? Utilisez l'article indéfini + nom.

1. Élisabeth II d'Angleterre, c'est \_\_\_\_\_
2. Renoir, c'est \_\_\_\_\_
3. Caroline de Monaco, c'est \_\_\_\_\_
4. Céline Dion, c'est \_\_\_\_\_
5. Gérard Depardieu, c'est \_\_\_\_\_
6. Rodin, c'est \_\_\_\_\_
7. Claudia Schiffer, c'est \_\_\_\_\_
8. Elizabeth Barrett Browning, c'est \_\_\_\_\_
9. Jean Nouvel, c'est \_\_\_\_\_
10. Paul Bocuse, c'est \_\_\_\_\_

**B. The gender of things**

There are no firm rules as to whether a thing or concept is masculine or feminine. A few guidelines for determining the gender of a noun can, however, be given. In some cases, the meaning or the form (i.e., the ending) of a word can be indicative of its gender.

**1. Determining gender according to meaning**

Words which belong to the following categories are **masculine**:

- Names of **countries, French regions and departments, American states, Canadian provinces, rivers and mountains** which do not end in -e.

**le** Japon, **le** Canada, **le** Danemark, **le** Portugal, **le** Périgord, **le** Texas, **le** Québec, **le** Rhin, **le** Massif central

- Names of **trees and shrubs**

<b>le</b> bouleau	<i>the birch tree</i>	<b>le</b> peuplier	<i>the poplar</i>
<b>le</b> chêne	<i>the oak tree</i>	<b>le</b> platane	<i>the plane tree</i>
<b>le</b> chèvrefeuille	<i>the honeysuckle</i>	<b>le</b> poirier	<i>the pear tree</i>
<b>le</b> cocotier	<i>the coconut tree</i>	<b>le</b> pommier	<i>the apple tree</i>
<b>un</b> érable	<i>a maple tree</i>	<b>le</b> prunier	<i>the plum tree</i>
<b>le</b> hêtre	<i>the beech tree</i>	<b>le</b> rosier	<i>the rosebush</i>
<b>un</b> olivier	<i>an olive tree</i>	<b>le</b> sapin	<i>the fir tree</i>
<b>un</b> oranger	<i>an orange tree</i>	<b>le</b> saule	<i>the willow</i>
<b>le</b> palmier	<i>the palm tree</i>	<b>le</b> tilleul	<i>the linden tree</i>

*Except:*

<b>une</b> aubépine	<i>a hawthorn</i>	<b>la</b> ronce	<i>the blackberry bush</i>
<b>la</b> bruyère	<i>the heather</i>	<b>la</b> vigne	<i>the vine</i>

- Names of **fruits, vegetables and flowers** that do not end in -e

<b>un</b> abricot	<i>an apricot</i>	<b>le</b> chou	<i>the cabbage</i>
<b>un</b> ananas	<i>a pineapple</i>	<b>le</b> citron	<i>the lemon</i>
<b>un</b> artichaut	<i>an artichoke</i>	<b>le</b> haricot	<i>the bean</i>
<b>un</b> avocat	<i>an avocado</i>	<b>le</b> melon	<i>the melon</i>
<b>le</b> champignon	<i>the mushroom</i>	<b>le</b> poivron	<i>the green pepper</i>
<b>le</b> camélia	<i>the camellia</i>	<b>le</b> muguet	<i>the lily of the valley</i>
<b>le</b> magnolia	<i>the magnolia</i>	<b>un</b> œillet	<i>a carnation</i>
<b>le</b> géranium	<i>the geranium</i>	<b>le</b> tournesol	<i>the sunflower</i>

*Except:*

**la** noix *the nut*

- Names of **languages**

**l'**allemand, **l'**arabe, **le** français, **l'**anglais, **l'**espagnol, **le** grec, **le** japonais, **le** chinois, **le** portugais, **le** russe

- Names of **colors**

J'aime <b>le</b> bleu et <b>le</b> blanc.	<i>I like blue and white.</i>
Il déteste <b>le</b> violet.	<i>He hates purple.</i>
Quelle est votre couleur favorite? – <b>Le</b> rouge.	<i>What is your favorite color? – Red.</i>

- Names of **days of the week, months, dates and seasons**

<b>un</b> jour	<i>a day</i>
<b>le</b> dimanche	<i>on Sundays</i>
lundi <b>dernier</b> ( <b>prochain</b> )	<i>last (next) Monday</i>
<b>le</b> troisième jeudi de novembre	<i>the third Thursday of November</i>
Noël tombe <b>un</b> mardi cette année.	<i>Christmas falls on a Tuesday this year.</i>
C'était <b>un</b> samedi pluvieux.	<i>It was a rainy Saturday.</i>
<b>un</b> été chaud	<i>a hot summer</i>
<b>un</b> hiver froid	<i>a cold winter</i>
<b>le</b> printemps	<i>the spring</i>
<b>un</b> mois	<i>a month</i>
<b>le</b> premier janvier	<i>the first of January</i>
en avril <b>dernier</b> ( <b>prochain</b> )	<i>last (next) April</i>

- Names of **cardinal points**

<b>le</b> nord	<i>the north</i>	<b>l'</b> ouest	<i>the west</i>
<b>le</b> sud	<i>the south</i>	<b>le</b> sud-est	<i>the south-east</i>
<b>l'</b> est	<i>the east</i>	<b>le</b> nord-ouest	<i>the north-west</i>

- Names of **metals, (chemical) substances and precious stones**

<b>l'</b> acier	<i>the steel</i>	<b>le</b> mercure	<i>the mercury</i>
<b>l'</b> aluminium	<i>the aluminium</i>	<b>l'</b> or	<i>the gold</i>
<b>l'</b> argent	<i>the silver</i>	<b>l'</b> oxygène	<i>the oxygen</i>
<b>le</b> bronze	<i>the bronze</i>	<b>le</b> platine	<i>the platinum</i>
<b>le</b> cuivre	<i>the copper</i>	<b>le</b> plomb	<i>the lead</i>
<b>le</b> diamant	<i>the diamond</i>	<b>le</b> rubis	<i>the ruby</i>
<b>l'</b> étain	<i>the pewter</i>	<b>le</b> saphir	<i>the sapphire</i>
<b>le</b> fer	<i>the iron</i>	<b>le</b> soufre	<i>the sulphur</i>
<b>l'</b> ivoire	<i>the ivory</i>	<b>le</b> zinc	<i>the zinc</i>
<b>le</b> laiton	<i>the brass</i>		

*Except:*

<b>une</b> émeraude	<i>an emerald</i>	<b>une</b> perle	<i>a pearl</i>	<b>la</b> topaze	<i>the topaz</i>
---------------------	-------------------	------------------	----------------	------------------	------------------

- Names of **cardinal numbers and fractions**

Mon chiffre porte-bonheur est <b>le</b> quatre.	<i>My lucky number is four.</i>
<b>Le</b> treize porte malchance.	<i>The number thirteen brings bad luck.</i>
<b>un</b> trois, <b>un</b> cinq, <b>un</b> sept	<i>a three, a five, a seven</i>
<b>un</b> tiers, <b>un</b> quart, <b>un</b> demi	<i>a third, a quarter, one half</i>
<b>un</b> cinquième	<i>one fifth</i>

*Except:*

<b>une</b> moitié	<i>one half</i>
-------------------	-----------------

- Names of **letters of the alphabet**

Le mot <i>mariage</i> s'écrit avec <b>un</b> seul <b>r</b> .	<i>The word marriage is written with only one r.</i>
<b>un</b> a, <b>un</b> b, <b>un</b> c	<i>an a, a b, a c</i>

- Names of **metric units**

**le** mètre, **le** kilomètre, **le** litre, **le** gramme, **le** kilogramme

- Names of **wines and cheeses** (because 'vin' and 'fromage' are masculine words)  
le champagne, le cognac, le Riesling, le Sylvaner, le Vouvray, le Beaujolais  
le brie, le camembert, le roquefort, le gruyère, le port-salut, le pont-l' évêque
- Names of **ships and airplanes** (because 'bateau' and 'avion' are masculine words)  
le Titanic, le Normandie, un Airbus, le Boeing 747, le Concorde, un A 380 (*largest passenger plane*)
- **Most nouns borrowed from English**  
le parking (*the parking lot*), le football, le basketball, le jogging, le hockey, le sandwich, le stress,  
le week-end, le tee-shirt, le smoking (*the tuxedo*), le marketing, le pressing (*the dry cleaner's*), le fax

Words which belong to the following categories are **feminine**:

- Names of **continents, countries, mountains, French regions and départements, Canadian provinces and American states** which end in -e  
l' Afrique, l' Amérique, l' Asie, l' Australie, l' Europe, la France, la Hongrie (*Hungary*), l' Italie, la Bretagne, la Provence, la Normandie, la Dordogne, la Vendée, la Colombie britannique, la Californie, la Floride, la Louisiane, les Alpes  
*Except:*  
le Cambodge (*Cambodia*), le Mexique (*Mexico*), le Mozambique, le Zaïre, le Zimbabwe, le Finistère, le Maine, le Tennessee, l' Antarctique
- **Rivers** that end in -e  
la Loire, la Garonne, la Seine, la Saône, la Tamise (*the Thames*), la Moselle  
*Except:*  
le Rhône, le Danube, le Gange
- **Islands**  
la Réunion, la Corse, la Sardaigne, la Crète, la Guadeloupe, la Martinique  
*Except:*  
Madagascar
- **Fruits, vegetables and flowers** that end in -e  
la banane, la cerise (*cherry*), la fraise (*strawberry*), la framboise (*raspberry*), la pastèque (*watermelon*), la poire (*pear*), la pomme (*apple*), la groseille (*currant*), la prune (*plum*), la carotte, la tomate, la pomme de terre (*potato*), une aubergine (*eggplant*), la truffe, la marguerite, la rose, la jonquille (*the daffodil*), la tulipe  
*Except:*  
le chrysanthème    *the chrysanthemum*            le narcisse            *the narcissus*  
le pamplemousse    *the grapefruit*                            le concombre            *the cucumber*
- Names of **sciences and other fields of study** ending in -e  
l' anthropologie, l' astronomie, la biologie, la chimie, l' économie, la géographie, la géométrie, l' histoire, l' informatique (*computer science*), la médecine, la pédagogie, la philologie, la philosophie, la physique, la psychologie, la théologie, la sociologie  
*Except:*  
le génie (civil)    (*civil engineering*)
- Names of **cars** (because 'voiture' is a feminine word)  
une Cadillac, une Citroën, une BMW, une Mercedes, une Peugeot, une Renault, une Toyota, une VW

**Exercice 7**

Complétez par l'article défini qui convient.

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. _____ Japon      | 8. _____ Danemark              |
| 2. _____ Floride    | 9. _____ Cambodge              |
| 3. _____ Mexique    | 10. _____ Portugal             |
| 4. _____ Hongrie    | 11. _____ Colombie britannique |
| 5. _____ Mozambique | 12. _____ Chine                |
| 6. _____ Canada     | 13. _____ Grèce                |
| 7. _____ Vietnam    | 14. _____ Turquie              |

**Exercice 8**

Traduisez.

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. the palm tree _____  | 11. I learn Russian. _____   |
| 2. the fir tree _____   | 12. Do you like black? _____ |
| 3. a carnation _____    | 13. an A 380 _____           |
| 4. the watermelon _____ | 14. last March _____         |
| 5. the strawberry _____ | 15. the white gold _____     |
| 6. the cherry _____     | 16. an avocado _____         |
| 7. the mushroom _____   | 17. the tuxedo _____         |
| 8. the pear _____       | 18. the dry cleaner's _____  |
| 9. the plum _____       | 19. a cool autumn _____      |
| 10. the truffle _____   | 20. on Mondays _____         |

**Exercice 9**

Complétez par l'article défini qui convient.

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. _____ Seine    | 6. _____ russe         |
| 2. _____ Rhône    | 7. _____ fer           |
| 3. _____ cocotier | 8. _____ Corse         |
| 4. _____ noix     | 9. _____ camembert     |
| 5. _____ diamant  | 10. _____ pamplemousse |

**Exercice 10**

Complétez par l'article défini ou indéfini qui convient.

- Elle étudie \_\_\_\_\_ psychologie et \_\_\_\_\_ chimie.
- Mon patron conduit \_\_\_\_\_ Mercedes.
- \_\_\_\_\_ Concorde ne vole plus.
- \_\_\_\_\_ Riesling est un vin blanc d'Alsace.
- Elle m'a envoyé \_\_\_\_\_ fax.

**2. Determining gender according to noun endings**

The ending of nouns can sometimes indicate its gender. But there are almost always exceptions.

Nouns with the suffixes **-age, -ail, -al, -ard, -eau, -eil, -ent, -er, -et, -ier, -in, -isme, -ment, -oir** are **masculine**.

<b>-age</b>	l'atterrissage	<i>the landing (airplane)</i>
	le cambriolage	<i>the burglary</i>
	le chauffage	<i>the heating</i>
	le chômage	<i>the unemployment</i>
	le covoiturage	<i>the carpool</i>
	le décollage	<i>the take-off (airplane)</i>
	l'embouteillage	<i>the traffic jam</i>
	l'étage	<i>the floor (of a building)</i>
	le fromage	<i>the cheese</i>
	l'héritage	<i>the inheritance</i>
	le mariage	<i>the wedding, the marriage</i>
	le nuage	<i>the cloud</i>
	l'orage	<i>the (thunder)storm</i>

	le paysage	<i>the landscape, the countryside</i>
	le sondage	<i>the opinion poll</i>
	le virage	<i>the curve</i>
	le visage	<i>the face</i>
	le voyage	<i>the trip</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>la</b> cage	<i>the cage</i>
	<b>une</b> image	<i>a picture</i>
	<b>la</b> page	<i>the page</i>
	<b>la</b> plage	<i>the beach</i>
	<b>la</b> rage	<i>the rabies</i>
<b>-ail</b>	l'ail	<i>the garlic</i>
	le détail	<i>the detail</i>
	l'éventail	<i>the fan (hand-held)</i>
	le travail	<i>the work</i>
	le vitrail	<i>stained glass window</i>
<b>-al</b>	l'animal	<i>the animal</i>
	le bocal	<i>the jar</i>
	le cheval	<i>the horse</i>
	l'hôpital	<i>the hospital</i>
	le journal	<i>the newspaper</i>
	le tribunal	<i>the (law) court</i>
<b>-ard</b>	le brouillard	<i>the fog</i>
	le foulard	<i>the scarf</i>
	le homard	<i>the lobster</i>
<b>-eau</b>	l'anneau	<i>the ring</i>
	le bateau	<i>the ship</i>
	le bureau	<i>the desk, the office</i>
	le cadeau	<i>the gift</i>
	le cerveau	<i>the brain</i>
	le chapeau	<i>the hat</i>
	le château	<i>the castle</i>
	le couteau	<i>the knife</i>
	le drapeau	<i>the flag</i>
	le gâteau	<i>the cake, the cookie</i>
	le manteau	<i>the coat</i>
	le morceau	<i>the piece</i>
	le rideau	<i>the curtain</i>
	le tableau	<i>the blackboard, the painting</i>
	<i>Except:</i>	
	l'eau	<i>the water</i>
	<b>la</b> peau	<i>the skin</i>
<b>-eil</b>	l'appareil	<i>the apparatus, appliance</i>
	le conseil	<i>the advice</i>
	le réveil	<i>the alarm clock</i>
	le soleil	<i>the sun</i>
<b>-ent</b>	l'argent	<i>the money</i>
	l'ingrédient	<i>the ingredient</i>
	le récipient	<i>the container</i>
	le talent	<i>the talent</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>la</b> dent	<i>the tooth</i>

<b>-er</b>	le cancer le danger le déjeuner le dîner l'enfer	<i>the cancer the danger the lunch the dinner the hell</i>
	<i>Except:</i> <b>la</b> cuiller [kɥijɛʁ] <b>la</b> mer	<i>the spoon the ocean</i>
<b>-et</b>	le billet le bracelet le complet le gilet le guichet le jouet le paquet le poignet le projet le signet le sobriquet le sommet le sujet	<i>the ticket, the banknote the bracelet the (man's) suit the vest, the cardigan the ticket window the toy the package the wrist the plan the bookmark the nickname the summit the subject</i>
<b>-ier</b>	le cahier le calendrier le courrier l'escalier le métier le panier le papier le quartier	<i>the notebook the calendar the mail the stairs the job the basket the paper the neighborhood</i>
<b>-in</b>	le bouquin le dessin le magasin le matin le vin	<i>the book the drawing the store the morning the wine</i>
	<i>Except:</i> <b>la</b> fin	<i>the end</i>
<b>-isme</b>	l'alcoolisme le charisme l'égoïsme l'optimisme le racisme le réalisme le socialisme	<i>the alcoholism the charisma the egoism the optimism the racism the realism the socialism</i>
<b>-ment</b>	l'abonnement l'appartement l'avertissement le bâtiment le changement le commencement le comportement l'enterrement l'événement le gouvernement le logement le monument	<i>the subscription the apartment the warning the building the change the beginning the behavior the burial the event the government the housing, the lodging the monument</i>

<b>-oir</b>	le couloir	<i>the hallway</i>
	l'espoir	<i>the hope</i>
	le miroir	<i>the mirror</i>
	le mouchoir	<i>the handkerchief</i>
	le soir	<i>the evening</i>
	le tiroir	<i>the drawer</i>
	le trottoir	<i>the sidewalk</i>

Nouns with the suffixes **-ade, -aille, -aine, -aison, -ance, -ée, -elle, -ence, -esse, -ette, -eur, -ie, -ière, -oire, -(s)ion, -té, -tié, -tion, -ude, -ure** are feminine.

<b>-ade</b>	l'ambassade	<i>the embassy</i>
	la limonade	<i>the lemon soda</i>
	la promenade	<i>the walk, the ride, the drive</i>
	la salade	<i>the salad</i>
	la tornade	<i>the tornado</i>
	<i>Except:</i>	
	le grade	<i>the rank</i>
	le stade	<i>the stadium</i>
<b>-aille</b>	la bataille	<i>the battle</i>
	la médaille	<i>the medal</i>
	la volaille	<i>the poultry</i>
<b>-aine</b>	la douzaine	<i>the dozen</i>
	la fontaine	<i>the fountain</i>
	la haine	<i>the hatred</i>
	la laine	<i>the wool</i>
	<i>Except:</i>	
	le domaine	<i>the area (fig.)</i>
<b>-aison</b>	la comparaison	<i>the comparison</i>
	la liaison	<i>the affair, the linking (ling.)</i>
	la maison	<i>the house</i>
	la raison	<i>the reason</i>
	la saison	<i>the season</i>
<b>-ance</b>	l'ambulance	<i>the ambulance</i>
	l'assurance	<i>the insurance, the self-confidence</i>
	la balance	<i>the scales</i>
	la chance	<i>the luck</i>
	la confiance	<i>the confidence</i>
	la connaissance	<i>the acquaintance, the knowledge</i>
	l'enfance	<i>the childhood</i>
	l'indépendance	<i>the independence</i>
	la naissance	<i>the birth</i>
	l'ordonnance	<i>the prescription</i>
	la souffrance	<i>the suffering</i>
<b>-ée</b>	l'année	<i>the year</i>
	l'arrivée	<i>the arrival</i>
	la cheminée	<i>the chimney, the fireplace</i>
	l'entrée	<i>the entrance</i>
	la fumée	<i>the smoke</i>
	l'idée	<i>the idea</i>
	la journée	<i>the day</i>
	la matinée	<i>the morning, the matinee performance</i>
	la poupée	<i>the doll</i>
	la randonnée	<i>the hike, hiking</i>



	la rentrée	<i>the start of the (new) school year</i>
	la soirée	<i>the evening, the party</i>
	la vallée	<i>the valley</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>un</b> apogée	<i>a climax</i>
	<b>le</b> lycée	<i>the high school</i>
	<b>le</b> mausolée	<i>the mausoleum</i>
	<b>le</b> musée	<i>the museum</i>
	<b>le</b> raz-de-marée	<i>the flood</i>
	<b>le</b> rez-de-chaussée	<i>the first floor</i>
	<b>le</b> trophée	<i>the trophy</i>
<b>-elle</b>	la chapelle	<i>the chapel</i>
	la coccinelle	<i>the ladybug, the beetle</i>
	l'échelle	<i>the ladder</i>
	la poubelle	<i>the garbage can</i>
	la vaisselle	<i>the dishes</i>
<b>-ence</b>	la concurrence	<i>the competition</i>
	la conférence	<i>the lecture</i>
	la dépense	<i>the expenditure</i>
	la différence	<i>the difference</i>
	l'essence	<i>the gasoline</i>
	l'expérience	<i>the experience, the experiment</i>
	la patience	<i>the patience</i>
	la récompense	<i>the reward</i>
	la science	<i>the science</i>
	l'urgence	<i>the emergency, the urgency</i>
	la violence	<i>the violence</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>le</b> silence	<i>the silence</i>
<b>-esse</b>	l'adresse	<i>the address</i>
	la faiblesse	<i>the weakness</i>
	la gentillesse	<i>the kindness</i>
	la jeunesse	<i>the youth</i>
	la paresse	<i>the laziness</i>
	la politesse	<i>the politeness</i>
	la promesse	<i>the promise</i>
	la richesse	<i>the richness, the wealth</i>
	la sagesse	<i>the wisdom</i>
	la tristesse	<i>the sadness</i>
	la vieillesse	<i>the old age</i>
	la vitesse	<i>the speed</i>
<b>-ette</b>	l'assiette	<i>the plate</i>
	la baguette	<i>the baguette (bread), the (chop)stick</i>
	la bicyclette	<i>the bicycle</i>
	la casquette	<i>the (baseball) cap</i>
	l'étiquette	<i>the label</i>
	la fourchette	<i>the fork</i>
	la motocyclette	<i>the motorcycle</i>
	la navette	<i>the shuttle</i>
	la recette	<i>the recipe</i>
	la serviette	<i>the towel, the napkin</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>le</b> squelette	<i>the skeleton</i>

<b>-eur</b>	la chaleur	<i>the heat</i>
	la couleur	<i>the color</i>
	la douleur	<i>the pain</i>
	l'erreur	<i>the error, the mistake</i>
	la fleur	<i>the flower</i>
	la hauteur	<i>the height</i>
	la longueur	<i>the length</i>
	la peur	<i>the fear</i>
	la tumeur	<i>the tumor</i>
	la valeur	<i>the value</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>un</b> ascenseur	<i>an elevator</i>
	<b>un</b> aspirateur	<i>a vacuum cleaner</i>
	<b>le</b> bonheur	<i>the happiness</i>
	<b>le</b> classeur	<i>the folder</i>
	<b>le</b> distributeur automatique	<i>the (vending) machine</i>
	<b>un</b> honneur	<i>an honor</i>
	<b>un</b> interrupteur	<i>a light switch</i>
	<b>le</b> lecteur (de) CD / DVD	<i>the CD / DVD player</i>
	<b>le</b> malheur	<i>the misfortune</i>
	<b>le</b> moteur	<i>the motor</i>
	<b>un</b> ordinateur	<i>a computer</i>
	<b>le</b> réfrigérateur	<i>the refrigerator</i>
	<b>le</b> répondeur	<i>the answering machine</i>
	<b>le</b> rétroviseur	<i>the rearview mirror</i>
	<b>le</b> surligneur	<i>the highlighter</i>
	<b>le</b> téléviseur	<i>the TV set</i>
	<b>le</b> ventilateur	<i>the fan (electric)</i>
<b>-ie</b>	la bijouterie	<i>the jewelry store</i>
	la boucherie	<i>the butchery</i>
	la boulangerie	<i>the bakery</i>
	la charcuterie	<i>the (pork) butchery, the delicatessen</i>
	la confiserie	<i>the candy store</i>
	la démocratie	<i>the democracy</i>
	l'épicerie	<i>the grocery store</i>
	la laverie	<i>the laundromat</i>
	la librairie	<i>the bookstore</i>
	la maladie	<i>the disease</i>
	la pâtisserie	<i>the pastry shop</i>
	la pharmacie	<i>the pharmacy</i>
	la plaisanterie	<i>the joke</i>
	la sortie	<i>the exit, the field trip</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>un</b> incendie	<i>a fire</i>
	<b>le</b> parapluie	<i>the umbrella</i>
<b>-ière</b>	la frontière	<i>the border</i>
	la lumière	<i>the light</i>
	la poussière	<i>the dust</i>
	la prière	<i>the prayer</i>
	la rivière	<i>the river</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>le</b> cimetière	<i>the cemetery</i>
<b>-ise</b>	la bêtise	<i>the stupidity, the nonsense</i>
	la cerise	<i>the cherry</i>
	la chemise	<i>the shirt</i>
	l'église	<i>the church</i>

	la friandise	<i>the delicacy</i>
	la gourmandise	<i>the weakness (for good food)</i>
	la marchandise	<i>the merchandise</i>
	la surprise	<i>the surprise</i>
	la valise	<i>the suitcase</i>
	<i>Except</i>	
	<b>le</b> pare-brise	<i>the windshield</i>
<b>-oire</b>	la baignoire	<i>the bathtub</i>
	la gloire	<i>the glory</i>
	l'histoire	<i>the story, the history</i>
	la mémoire	<i>the memory</i>
	la poire	<i>the pear</i>
	la victoire	<i>the victory</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>un</b> accessoire	<i>an accessory</i>
	<b>un</b> auditoire	<i>an audience</i>
	<b>un</b> interrogatoire	<i>an interrogation, a cross examination</i>
	l'ivoire	<i>the ivory</i>
	<b>le</b> laboratoire	<i>the laboratory</i>
	<b>le</b> mémoire	<i>the research paper</i>
	<b>le</b> réfectoire	<i>the dining hall</i>
	<b>le</b> territoire	<i>the territory</i>
<b>-(s)ion</b>	la décision	<i>the decision</i>
	la discussion	<i>the discussion</i>
	l'émission	<i>the broadcast, the (radio, TV) program</i>
	la pression	<i>the pressure</i>
	la profession	<i>the profession</i>
	la religion	<i>the religion</i>
	la réunion	<i>the meeting</i>
	la télévision	<i>the television</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>un</b> avion	<i>an airplane</i>
	<b>le</b> camion	<i>the truck</i>
	<b>un</b> million	<i>a million</i>
<b>-té</b>	la beauté	<i>the beauty</i>
	la bonté	<i>the goodness</i>
	la capacité	<i>the capability</i>
	la curiosité	<i>the curiosity</i>
	la liberté	<i>the liberty</i>
	la pauvreté	<i>the poverty</i>
	la qualité	<i>the quality</i>
	la quantité	<i>the quantity</i>
	la réalité	<i>the reality</i>
	la responsabilité	<i>the responsibility</i>
	la santé	<i>the health</i>
	la société	<i>the society</i>
	l'université	<i>the university</i>
	la vérité	<i>the truth</i>
	<i>Except:</i>	
	<b>le</b> comité	<i>the committee</i>
	<b>le</b> côté	<i>the side</i>
	l'été	<i>the summer</i>
	<b>le</b> pâté	<i>the pâté</i>
	<b>le</b> traité	<i>the treaty</i>

<b>-tié</b>	l'amitié la moitié la pitié	<i>the friendship</i> <i>half</i> <i>the pity</i>
<b>-tion</b>	l'amélioration l'augmentation la circulation la climatisation la contravention l'inondation la manifestation la pollution la question la répétition la représentation	<i>the improvement</i> <i>the raise</i> <i>the traffic</i> <i>the air conditioning</i> <i>the traffic ticket</i> <i>the inundation, the flood</i> <i>the demonstration</i> <i>the pollution</i> <i>the question</i> <i>the repetition, the rehearsal</i> <i>the performance, the show</i>
<b>-ude</b>	l'attitude la certitude l'étude l'habitude l'inquiétude la similitude	<i>the attitude</i> <i>the certainty</i> <i>the study</i> <i>the habit</i> <i>the worry, the concern</i> <i>the similarity</i>
<b>-ure</b>	la ceinture la chaussure la clôture la confiture la couverture l'écriture la facture la lecture la nourriture la signature la voiture	<i>the belt</i> <i>the shoe</i> <i>the fence</i> <i>the jam</i> <i>the blanket</i> <i>the writing, the handwriting</i> <i>the bill</i> <i>the reading</i> <i>the food</i> <i>the signature</i> <i>the car</i>
	<i>Except:</i> <b>un</b> augure	<i>an omen</i>

### 3. Further remarks about gender

The gender of most nouns designating things however cannot be determined by examining the meaning or form of the noun. Frequent errors of gender are made by non-native speakers with the words below, the gender of which follows no rule. As the examples show, it is a mistake to assume that all nouns ending in *-e* are feminine.

#### Masculine nouns

<b>le</b> choix	<i>the choice</i>	<b>le</b> groupe	<i>the group</i>
<b>le</b> crime	<i>the crime</i>	<b>un</b> horaire	<i>a timetable, schedule</i>
<b>le</b> doute	<i>the doubt</i>	<b>un</b> hymne	<i>a hymn, anthem</i>
<b>un</b> épisode	<i>an episode</i>	<b>un</b> incendie	<i>a fire</i>
<b>un</b> éloge	<i>a praise</i>	<b>le</b> légume	<i>the vegetable</i>
<b>un</b> espace	<i>a space</i>	<b>le</b> store	<i>the blind (window)</i>
<b>le</b> geste	<i>the gesture</i>	<b>un</b> uniforme	<i>a uniform</i>

#### Feminine nouns

<b>une</b> alarme	<i>an alarm</i>	<b>la</b> planète	<i>the planet</i>
<b>une</b> armoire	<i>a closet, an armoire</i>	<b>une</b> œuvre	<i>a work (artistic or literary)</i>
<b>la</b> boucle d'oreille	<i>the earring</i>	<b>une</b> offre	<i>an offer</i>
<b>la</b> cible	<i>the target</i>	<b>une</b> origine	<i>an origin</i>
<b>une</b> enseigne	<i>a sign</i>	<b>une</b> orthographe	<i>a spelling</i>
<b>une</b> énigme	<i>an enigma</i>	<b>la</b> prison	<i>the prison</i>

**Exercice 11**

Complétez par l'article défini (devant une consonne) ou indéfini (devant une voyelle ou *h* muet).

- |                       |                    |                      |
|-----------------------|--------------------|----------------------|
| 1. _____ facture      | 11. _____ adresse  | 21. _____ nuage      |
| 2. _____ hôpital      | 12. _____ foulard  | 22. _____ plage      |
| 3. _____ chance       | 13. _____ musée    | 23. _____ dent       |
| 4. _____ rideau       | 14. _____ entrée   | 24. _____ moment     |
| 5. _____ eau          | 15. _____ danger   | 25. _____ fleur      |
| 6. _____ laine        | 16. _____ mer      | 26. _____ ordinateur |
| 7. _____ limonade     | 17. _____ travail  | 27. _____ soleil     |
| 8. _____ stade        | 18. _____ bataille | 28. _____ vaisselle  |
| 9. _____ couloir      | 19. _____ magasin  | 29. _____ jouet      |
| 10. _____ circulation | 20. _____ fin      | 30. _____ fourchette |

**Exercice 12**

Complétez par l'article défini (devant une consonne) ou indéfini (devant une voyelle ou *h* muet).

- |                     |                     |                            |
|---------------------|---------------------|----------------------------|
| 1. _____ conférence | 9. _____ panier     | 17. _____ histoire         |
| 2. _____ silence    | 10. _____ lumière   | 18. _____ laboratoire      |
| 3. _____ certitude  | 11. _____ cimetière | 19. _____ avion            |
| 4. _____ bijouterie | 12. _____ été       | 20. _____ religion         |
| 5. _____ église     | 13. _____ santé     | 21. _____ question         |
| 6. _____ offre      | 14. _____ œuvre     | 22. _____ orthographe      |
| 7. _____ origine    | 15. _____ choix     | 23. _____ groupe           |
| 8. _____ incendie   | 16. _____ hymne     | 24. _____ boucle d'oreille |

**Exercice 13**

Traduisez. Si le mot commence par une voyelle, indiquez en ajoutant (m.) ou (f.) si le mot est masculin ou féminin.

- |                |                |                   |              |
|----------------|----------------|-------------------|--------------|
| 1. the season  | 6. the carpool | 11. the church    | 16. the car  |
| 2. the scales  | 7. the advice  | 12. the side      | 17. the fog  |
| 3. the cloud   | 8. the speed   | 13. the rehearsal | 18. the food |
| 4. the picture | 9. the brain   | 14. the blanket   | 19. the flag |
| 5. the gift    | 10. the spoon  | 15. the shoe      | 20. the pain |

**Exercice 14**

Traduisez. Si le mot commence par une voyelle, indiquez en ajoutant (m.) ou (f.) si le mot est masculin ou féminin.

- |                       |                  |                  |               |
|-----------------------|------------------|------------------|---------------|
| 1. the traffic        | 6. the stairs    | 11. the sun      | 16. the mail  |
| 2. the traffic jam    | 7. the happiness | 12. the prayer   | 17. the bill  |
| 3. the traffic ticket | 8. the sidewalk  | 13. the airplane | 18. the cake  |
| 4. the newspaper      | 9. the victory   | 14. the umbrella | 19. the truth |
| 5. the garbage can    | 10. the joke     | 15. the computer | 20. the work  |

**Exercice 15**

Traduisez. Si le mot commence par une voyelle, indiquez en ajoutant (m.) ou (f.) si le mot est masculin ou féminin.

- |                  |                          |                     |                     |
|------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|
| 1. the elevator  | 8. the entrance          | 15. the dust        | 22. the first floor |
| 2. the napkin    | 9. the exit              | 16. the beach       | 23. the ticket      |
| 3. the wedding   | 10. the high school      | 17. the recipe      | 24. the TV set      |
| 4. the health    | 11. the nickname         | 18. the suitcase    | 25. the money       |
| 5. the behavior  | 12. the building         | 19. the face        | 26. the office      |
| 6. the plate     | 13. the gasoline         | 20. the dishes      | 27. the bakery      |
| 7. the bookstore | 14. the air conditioning | 21. the alarm clock | 28. the end         |

**4. The gender of compound nouns**

- Compound nouns which are composed of *two nouns* generally take the gender of the first noun.

<b>le</b> chou-fleur	<i>the cauliflower</i>	<b>le</b> papier-toilette	<i>the toilet paper</i>
<b>la</b> montre-bracelet	<i>the wristwatch</i>	<b>la</b> pause-café	<i>the coffee break</i>
<b>la</b> station-service	<i>the service station</i>	<b>le</b> stylo-plume	<i>the fountain pen</i>

*Except: le* radio-réveil *the clock-radio*

- Most compound nouns which are composed of *noun + preposition + noun* take the gender of the first noun.

**le** chef-d'œuvre      *the masterpiece*  
**le** pied-à-terre      *the pied-à-terre (an apartment where one stays occasionally)*

- Most compound nouns which are composed of *adjective + noun* or *noun + adjective* take the gender of the noun.

**le** cerf-volant      *the kite*                      **le** coffre-fort      *the safe*  
**la** chauve-souris      *the bat*                      **le** haut-parleur      *the loudspeaker*

- Compound nouns consisting of *verb + noun*, or *preposition + noun* are generally masculine, even if the noun is feminine.

**le** gratte-ciel      *the skyscraper*                      **un** en-tête      *a letterhead*  
**le** lave-vaisselle      *the dishwasher*                      **un** en-cas      *a snack*  
**le** tire-bouchon      *the corkscrew*                      **le** hors-d'œuvre      *the appetizer*  
**un** ouvre-boîte      *a can opener*                      **le** sous-sol      *the basement*

*Except:*

**la** garde-robe      *the wardrobe*

Also nouns which consist of *verb + verb*

**le** savoir-vivre      *the good manners*  
**le** savoir-faire      *the know-how*  
**le** laissez-passer      *the pass*

## 5. Nouns with two genders

- **l'après-midi** (*the afternoon*) can be masculine or feminine

**un** bel après-midi (or: **une** belle après-midi)      *a beautiful afternoon*  
**tout** l'après-midi (or: **toute** l'après-midi)      *all afternoon*

- **les gens** (*the people*)

- is usually **masculine** plural

des gens intéressants      *interesting people*                      des gens charmants      *charming people*  
des gens âgés      *elderly people*                      tous les gens      *all the people*

- is **feminine** plural when an adjective which has a distinctive feminine form directly precedes the word *gens*

certaines gens      *certain people*                      de petites gens      *small people*  
de nombreuses gens      *numerous people*                      toutes les vieilles gens      *all old people*  
de bonnes gens      *good people*

*But:*

tous les braves gens                      *all decent people*  
Ces jeunes gens sont amusants.      *These young people are funny.*

Here, **gens** is masculine because *brave* and *jeune* have the same form in the feminine as in the masculine.

- **l'orgue** (*the organ*)

- is **masculine** in the singular

**un** orgue de barbarie                      *a street organ*  
L'orgue de cette église est excellent.      *The organ of this church is excellent.*

- is **feminine** in the plural when a large (church) organ is referred to

les grandes orgues de cette cathédrale      *the organ of this cathedral*  
de belles orgues      *a beautiful (large) organ*

- chose (thing)

- is **feminine**

- une bonne chose    a good thing

- is **masculine** in the expression **quelque chose** (something)

- Voilà **un** petit quelque chose pour vous.    *Here is a little something for you.*
  - quelque chose de **bon**    *something good*

## 6. Nouns that change their meaning with their gender

The following nouns that are identical in form can either be **masculine** or **feminine**, but have a different meaning in each gender.

un aide	<i>a helper</i>	une aide	<i>a help</i>
le chèvre	<i>the goat's cheese</i>	la chèvre	<i>the goat</i>
le critique	<i>the critic (person)</i>	la critique	<i>the criticism, the review</i>
le crêpe	<i>the crêpe (fabric)</i>	la crêpe	<i>the pancake</i>
le garde	<i>the (security) guard</i>	la garde	<i>the custody</i>
le livre	<i>the book</i>	la livre	<i>the pound (weight, currency)</i>
le manche	<i>the handle (broom, knife etc.)</i>	la manche <sup>1</sup>	<i>the sleeve</i>
le mémoire	<i>the short thesis, the dissertation</i>	la mémoire <sup>2</sup>	<i>the memory</i>
le merci <sup>3</sup>	<i>the thanks</i>	la merci <sup>4</sup>	<i>the mercy</i>
le mode <sup>5</sup>	<i>the method, the way, the mood (ling.)</i>	la mode	<i>the fashion</i>
le moule	<i>the form, the mold</i>	la moule	<i>the mussel</i>
le mort <sup>6</sup>	<i>the dead man</i>	la mort	<i>the death</i>
le mousse	<i>the cabin boy</i>	la mousse <sup>7</sup>	<i>the moss, the foam, the mousse</i>
le page	<i>the page-boy</i>	la page	<i>the page (in a book)</i>
le pendule	<i>the pendulum</i>	la pendule	<i>the clock</i>
le physique	<i>the (physical) appearance</i>	la physique	<i>physics</i>
le poêle	<i>the stove</i>	la poêle	<i>the frying-pan</i>
le politique	<i>the politician</i>	la politique	<i>politics</i>
le poste	<i>the position (job), the (TV) set</i>	la poste	<i>the post office</i>
le rose	<i>the color pink</i>	la rose	<i>the rose</i>
le somme	<i>the nap</i>	la somme	<i>the sum (of money), the amount</i>
le tour <sup>8</sup>	<i>the walk, the trick, the turn</i>	la tour	<i>the tower</i>
le vague	<i>the vagueness</i>	la vague	<i>the wave</i>
le vapeur	<i>the steamship</i>	la vapeur	<i>the steam</i>
le vase	<i>the vase</i>	la vase	<i>the silt</i>
le voile	<i>the veil</i>	la voile	<i>the sail</i>

-----  
1. **la Manche**    *the English Channel*

2. Do not confuse **la mémoire** (memory, ability to remember) with **le souvenir** (the memory, the recollection).

Je n'ai pas **la mémoire** des noms.    *I don't have a good memory for names.*  
Je garde un bon **souvenir** de ce voyage.    *I have good memories of that trip.*

3. **Un grand merci** à votre père pour son aide.    *A big thank you to your father for his help.*

4. être à **la** merci de qqn    *to be at sb's mercy*

5. **le mode de vie**    *the way of life*  
**le mode d'emploi**    *instructions for use*

6. **la morte**    *the dead woman*

7. **la mousse au chocolat**    *the chocolate mousse*

8. C'est **mon** tour.    *It's my turn.*  
jouer **un** tour à qqn    *to play a trick on someone*

**Exercice 16**

Complétez par l'article défini ou (si le mot commence par une voyelle) indéfini et ensuite traduisez les mots en anglais.

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. _____ pause-café _____   | 5. _____ chef-d'œuvre _____       |
| 2. _____ haut-parleur _____ | 6. _____ chauve-souris _____      |
| 3. _____ tire-bouchon _____ | 7. _____ coffre-fort _____        |
| 4. _____ en-tête _____      | 8. _____ téléviseur couleur _____ |

**Exercice 17**

Traduisez.

- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| 1. the old people   | 5. Have a good afternoon! |
| 2. all these people | 6. the English Channel    |
| 3. good manners     | 7. the dishwasher         |
| 4. the skyscraper   | 8. the chocolate mousse   |

**Exercice 18**

Dans les phrases suivantes, mettez les mots au genre qui convient.

- C'est (mon / ma) \_\_\_\_\_ tour de jouer.
- Nous allons faire (le / la) \_\_\_\_\_ tour de la ville.
- As-tu déjà vu (le / la) \_\_\_\_\_ Tour Eiffel?
- (Le / la) \_\_\_\_\_ Tour de France est une course cycliste célèbre.
- Elle a obtenu (le / la) \_\_\_\_\_ garde de ses enfants.
- Hier, j'ai acheté (un / une) \_\_\_\_\_ livre de tomates.
- Où as-tu mis (le / la) \_\_\_\_\_ livre de cuisine?
- Si tu as sommeil, tu devrais faire (un / une) \_\_\_\_\_ somme.
- Ça m'a coûté (un / une) grand(e) \_\_\_\_\_ somme d'argent.
- Dans mon salon, il y a (un / une) \_\_\_\_\_ poste de radio et (un / une) \_\_\_\_\_ poste de télévision.
- J'ai besoin de timbres. Je vais aller (à la / au) \_\_\_\_\_ poste.
- Il a finalement obtenu (un / une) \_\_\_\_\_ poste dans l'enseignement.
- Si j'ai (bon / bonne) \_\_\_\_\_ mémoire, ce roman a reçu (un / une) excellent(e) \_\_\_\_\_ critique.
- Le professeur qui enseigne (le / la) \_\_\_\_\_ physique a (un / une) \_\_\_\_\_ physique séduisant.
- À l'enterrement de son mari, elle portait (un / une) \_\_\_\_\_ voile noir(e).
- (Un / une) \_\_\_\_\_ voile de son bateau était déchiré(e).
- Elle porte toujours des robes à manches (longs / longues) \_\_\_\_\_
- Attention! (Le / la) \_\_\_\_\_ manche de (ce / cette) \_\_\_\_\_ poêle est très chaud(e).
- Sais-tu comment fonctionne cet appareil? – Non, il faudrait lire (le / la) \_\_\_\_\_ mode d'emploi.
- Les mini-jupes ne sont plus (à la / au) \_\_\_\_\_ mode.
- Nous admirons tous (le / la) \_\_\_\_\_ mode de vie des Français.
- En général, (un / une) \_\_\_\_\_ politique aime beaucoup (le / la) \_\_\_\_\_ politique.

**II. The plural of nouns**

- Most French nouns, masculine or feminine, are made plural by adding -s to their singular form.

le jour	les jours	<i>the days</i>
la clé	les clés	<i>the keys</i>
l'ami	les amis	<i>the friends</i>
l'homme	les hommes	<i>the men</i>

- Nouns ending in -s, -x, or -z remain unchanged in the plural.

le bras	les bras	<i>the arms</i>
le colis	les colis	<i>the packages</i>
le corps	les corps	<i>the bodies</i>
le mois	les mois	<i>the months</i>
l'ours	les ours	<i>the bears</i>
le repas	les repas	<i>the meals</i>
le tapis	les tapis	<i>the rugs</i>



la noix	les noix	<i>the nuts</i>
la croix	les croix	<i>the crosses</i>
le prix	les prix	<i>the prices</i>
la voix	les voix	<i>the voices</i>
le nez	les nez	<i>the noses</i>

3. Nouns ending in **-au**, **-eau**, **-eu** or **-oëu** add **-x** to form the plural.

le tuyau	les tuyaux	<i>the pipes, the (garden) hoses, the hints (fam.)</i>
le bateau	les bateaux	<i>the boats, the ships</i>
le drapeau	les drapeaux	<i>the flags</i>
le manteau	les manteaux	<i>the coats</i>
la peau	les peaux	<i>the skins</i>
le seau	les seaux	<i>the buckets</i>
le cheveu	les cheveux	<i>the hair</i>
le feu	les feux	<i>the fires</i>
le jeu	les jeux	<i>the (board-, card-) games</i>
le lieu	les lieux	<i>the places</i>
le neveu	les neveux	<i>the nephews</i>
le vœu	les vœux	<i>the wishes</i>

*Except:*

le landau	les landaus	<i>the baby carriages</i>
le bleu	les bleus	<i>the bruises</i>
le bleu de travail	les bleus de travail	<i>the overalls</i>
le pneu	les pneus	<i>the tires</i>

4. Nouns ending in **-ou** generally add **-s** to form the plural.

le clou	les clous	<i>the nails</i>
le cou	les cous	<i>the necks</i>
le coucou	les coucous	<i>the cuckoos</i>
le fou	les fous	<i>the madmen</i>
le sou	les sous	<i>the pennies, the cents</i>
le trou	les trous	<i>the holes</i>
le voyou	les voyous	<i>the hoodlums</i>

*Except seven words which form their plural by adding -x.*

le bijou	les bijoux	<i>the jewels</i>
le caillou	les cailloux	<i>the pebbles, the small stones</i>
le chou	les choux	<i>the cabbages</i>
le genou	les genoux	<i>the knees</i>
le hibou	les hiboux	<i>the owls</i>
le joujou	les joujoux	<i>the toys</i>
le pou	les poux	<i>the lice</i>

5. Nouns ending in **-al** change **-al** to **-aux** to form the plural.

l'animal	les animaux	<i>the animals</i>
le bocal	les bocaux	<i>the jars</i>
le canal	les canaux	<i>the canals</i>
le cheval	les chevaux	<i>the horses</i>
l'hôpital	les hôpitaux	<i>the hospitals</i>
le journal	les journaux	<i>the newspapers</i>
le mal	les maux	<i>the evils</i>
le métal	les métaux	<i>the metals</i>
l'original	les originaux	<i>the originals</i>
le rival	les rivaux	<i>the rivals</i>
le signal	les signaux	<i>the signals</i>
le tribunal	les tribunaux	<i>the law courts</i>

*Except:*

le bal	les bals	<i>the balls, the dances</i>
le carnaval	les carnivals	<i>the carnivals</i>
le festival	les festivals	<i>the festivals (music, film)</i>
le récital	les récitals	<i>the recitals</i>
le régal	les régals	<i>the treats, the feasts</i>

#### 6. Nouns ending in **-ail** change **-ail** to **-aux** to form the plural.

le bail	les baux	<i>the leases</i>
le corail	les coraux	<i>the corals</i>
l'émail	les émaux	<i>the enamels</i>
le travail	les travaux	<i>the works, the jobs</i>
le vitrail	les vitraux	<i>the stained glass windows</i>

*Except:*

le chandail	les chandails	<i>the sweaters</i>
le détail	les détails	<i>the details</i>
l'éventail	les éventails	<i>the fans (hand-held for cooling)</i>
le portail	les portails	<i>the gates</i>
le rail	les rails	<i>the rails</i>

#### 7. Nouns with irregular plurals

l'aïeul	les aïeux	<i>the ancestors</i>
le jeune homme	les jeunes gens	<i>the young men, the young people</i>
le ciel	les cieux (literary)	<i>the skies, the heavens</i>
monsieur	messieurs	<i>the gentlemen</i>
madame	mesdames	<i>the ladies</i>
mademoiselle	mesdemoiselles	<i>the young ladies</i>
l'œil	les yeux	<i>the eyes</i>

#### 8. Proper nouns

Unlike in English, family names do not take an s in the plural.

Les Duval_ habitent à côté de chez nous.	<i>The Duvals live next to us.</i>
Connais-tu les Montaner_?	<i>Do you know the Montaners?</i>

#### Exercice 19

Mettez les noms suivants au pluriel et traduisez-les en anglais.

- la montre \_\_\_\_\_
- le repas \_\_\_\_\_
- le choix \_\_\_\_\_
- le nez \_\_\_\_\_
- le journal \_\_\_\_\_
- le bal \_\_\_\_\_
- le travail \_\_\_\_\_
- l'éventail \_\_\_\_\_
- le détail \_\_\_\_\_
- le drapeau \_\_\_\_\_
- le pneu \_\_\_\_\_
- le jeu \_\_\_\_\_
- le cou \_\_\_\_\_
- le genou \_\_\_\_\_
- le bijou \_\_\_\_\_
- l'œil \_\_\_\_\_
- monsieur \_\_\_\_\_
- madame \_\_\_\_\_

## 9. Differences in number between English and French nouns

- Some nouns are plural in French (or must be used in the plural to convey a certain meaning) and singular (or have unmarked plurals) in English.

les affaires (f.)	<i>the business</i>
les alentours (m.)	<i>the surrounding area</i>
les applaudissements (m.)	<i>the applause</i>
les appointements (m.)	<i>the salary</i>
les arrhes (f.)	<i>the downpayment, the deposit</i>
les asperges (f.)	<i>the asparagus</i>
les bagages (m.)	<i>the luggage</i>
les cheveux (m.)	<i>the hair</i>
les commérages (m.)	<i>the gossip</i>
les connaissances (f.)	<i>the knowledge</i>
les coordonnées (f.)	<i>the contact information (name, address and phone number)</i>
les déchets (m.)	<i>the waste, the refuse</i>
les dégâts (m.)	<i>the damage</i>
les devoirs (m.)	<i>the homework</i>
les données (f.)	<i>the data</i>
les échecs (m.)	<i>the chess (game)</i>
les environs (m.)	<i>the surrounding area, the vicinity</i>
les épinards (m.)	<i>the spinach</i>
les fiançailles (f.)	<i>the engagement (to be married)</i>
les frais (m.)	<i>the cost, the expense, the fee</i>
les frais d'inscription (m.)	<i>the tuition</i>
les funérailles (f.)	<i>the funeral</i>
les fruits (m.)	<i>the fruit</i>
les gens (m.)	<i>the people</i>
les heures de pointe (f.)	<i>the rush hour</i>
les honoraires (m.)	<i>the fee (doctor, lawyer), the honorarium</i>
les intempéries (f.)	<i>the bad (inclement) weather</i>
les médicaments (m.)	<i>the medicine, the medication</i>
les meubles (m.)	<i>the furniture</i>
les mots croisés (m.)	<i>the crossword puzzle</i>
les noces (f.)	<i>the wedding</i>
les objets trouvés (m.)	<i>the lost and found</i>
les obsèques (f.)	<i>the funeral</i>
les ordures (f.)	<i>the garbage</i>
les pâtes (f.)	<i>the pasta</i>
les poissons (m.)	<i>the fish</i>
les prévisions (f.) (météorologiques)	<i>the (weather) forecast</i>
les ragots (m.)	<i>the (vicious) gossip</i>
les renseignements (m.)	<i>the information</i>
les sciences (f.) politiques	<i>political science</i>
les soldes (m.)	<i>the (reduced price) sale</i>
les spectateurs (m.)	<i>the audience</i>
les ténèbres (f.)	<i>the darkness</i>
les toilettes (f.)	<i>the restroom</i>
les transports (en commun) (m.)	<i>the (public) transportation</i>
les urgences (f.)	<i>the emergency room</i>
les vacances (f.)	<i>the vacation</i>
les vendanges (f.)	<i>the grape harvest</i>
les WC (m.)	<i>the restroom</i>

Plural nouns are also used in the following French expressions:

payer en espèces	<i>to pay (in) cash</i>	faire des recherches	<i>to do research</i>
Il y a de fortes chances que . . .	<i>There is a good chance that . . .</i>	faire des progrès	<i>to make progress</i>

- Some nouns are singular in French and plural in English.

l'acoustique (f.)	<i>acoustics</i>
l'actualité (f.)	<i>current events</i>
l'aérobic (m.)	<i>aerobics</i>
la balance	<i>scales</i>
la batterie	<i>drums</i>
la douane	<i>customs (passer à la douane = to go through customs)</i>
le collant	<i>tights</i>
la cybernétique	<i>cybernetics</i>
le dentier	<i>dentures</i>
un escalier	<i>stairs</i>
le feu d'artifice	<i>fireworks</i>
la frange	<i>bangs</i>
la génétique	<i>genetics</i>
un jean	<i>jeans</i>
la linguistique	<i>linguistics</i>
la nouvelle	<i>news (une bonne nouvelle = good news)</i>
un pantalon	<i>pants</i>
la physique	<i>physics</i>
la politique	<i>politics</i>
un pyjama	<i>pyjamas</i>
le raisin	<i>grapes</i>
un short	<i>shorts</i>
un slip	<i>underpants</i>
la statistique	<i>statistics</i>
la vaisselle	<i>dishes</i>

*Note:*

Some common nouns are plural in both English and French.

les ciseaux (m.)	<i>the scissors</i>	les jumelles (f.)	<i>the binoculars</i>
les beaux-arts (m.)	<i>the fine arts</i>	les lunettes (f.)	<i>the (eye)glasses</i>
les condoléances (f.)	<i>the condolences</i>	les mathématiques (f.)	<i>mathematics</i>
les économies (f.)	<i>the savings</i>	les mœurs (f.)	<i>the customs, the habits</i>
les informations (f.)	<i>the news (TV, radio)</i>	les vêtements (m.)	<i>the clothes</i>

### Exercise 20

Traduisez.

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1. the gossip _____    | 9. the asparagus _____       |
| 2. the deposit _____   | 10. the luggage _____        |
| 3. the scissors _____  | 11. the engagement _____     |
| 4. the spinach _____   | 12. the people _____         |
| 5. the furniture _____ | 13. the information _____    |
| 6. the clothes _____   | 14. the eye glasses _____    |
| 7. the vacation _____  | 15. the funeral _____        |
| 8. the rush hour _____ | 16. the lost and found _____ |

### Exercise 21

Traduisez.

- |  |  |
|--|--|
| 1. I have (some) bad news.                             | 11. They have a lot of homework.                       |
| 2. She wears jeans and her sister wears shorts.        | 12. There will be fireworks tonight.                   |
| 3. He doesn't like grapes.                             | 13. The grape harvest takes place in the fall.         |
| 4. I study linguistics, physics and political science. | 14. I took a vacation and I had to go through customs. |
| 5. We are going to do research.                        | 15. My mom washes the dishes.                          |
| 6. Politics doesn't interest me.                       | 16. She bought black pants.                            |
| 7. He went up the stairs.                              | 17. You (fam.) are making progress!                    |
| 8. Do you like fruit?                                  | 18. My father has grey hair.                           |
| 9. He plays the drums.                                 | 19. Give me your name, address and phone number.       |
| 10. Do you (pol.) pay for tuition in cash?             | 20. Where is the restroom?                             |

## 10. The plural of compound nouns

Compound nouns are nouns that consist of two or more words expressing one thing. Some compound nouns are written as one word [entresol (*mezzanine*), portefeuille (*wallet*)], some are written as two words without a hyphen [sac poubelle (*trashcan liner*), petit ami (*boyfriend*)], and some are written as two words with a hyphen [pause-café (*coffee break*), stylo-bille (*ball-point pen*)].

- **Compound nouns** written as one word without a hyphen form their plural regularly.

le passeport	les passeports	<i>the passports</i>
le pourboire	les pourboires	<i>the tips</i>

*Except for two words which add -s to both elements*

le bonhomme <sup>1</sup>	les bonshommes	<i>the fellows</i>
le gentilhomme	les gentilshommes	<i>the noblemen, gentlemen</i>

- **Compound nouns** written as two words

Only nouns and adjectives can receive a plural sign. When prepositions, adverbs, pronouns or verbs are part of a compound noun, they remain unchanged in the plural.

### a. Noun + noun or noun + preposition + noun

- Both elements get a plural sign.

l'appareil-photo (m.)	les appareils-photos	<i>the cameras</i>
la boucle d'oreille	les boucles d'oreilles	<i>the earrings</i>
le chou-fleur	les choux-fleurs	<i>the cauliflowers</i>
la montre-bracelet	les montres-bracelets	<i>the wristwatches</i>
le radio-réveil	les radios-réveils	<i>the clock radios</i>
le sapeur-pompier	les sapeurs-pompiers	<i>the firefighters</i>
la serviette-éponge	les serviettes-éponges	<i>the terry towels</i>
le stylo-feutre	les stylos-feutres	<i>the felt-tip pens</i>
le stylo-plume	les stylos-plumes	<i>the fountain pens</i>
le wagon-lit	les wagons-lits	<i>the sleeping cars (on a train)</i>

- Only the first element changes.<sup>2</sup>

l'arc-en-ciel (m.)	les arcs-en-ciel	<i>the rainbows</i>
le chef-d'œuvre	les chefs-d'œuvre	<i>the masterpieces</i>
le chemin de fer	les chemins de fer	<i>the railroads</i>
le coup d'œil	les coups d'œil	<i>the glances</i>
le cul-de-sac	les culs-de-sac	<i>the dead ends</i>
le curriculum vitae	les curriculums vitae	<i>the curriculum vitae</i>
l'eau-de-vie (f.)	les eaux-de-vie	<i>the brandies</i>
le guet-apens	les guets-apens	<i>the ambushes</i>
la pause-café	les pauses-café	<i>the coffeekbreaks</i>
la pomme de terre	les pommes de terre	<i>the potatoes</i>
le pot-de-vin	les pots-de-vin	<i>the bribes</i>
le soutien-gorge	les soutiens-gorge	<i>the bras</i>
la station-service	les stations-service	<i>the service stations</i>
le timbre-poste	les timbres-poste	<i>the stamps (on a letter)</i>

- Only the last element changes.

l'auto-école (f.)	les auto-écoles	<i>the driving schools</i>
le camping car	les camping cars	<i>the motor homes</i>
le tee-shirt	les tee-shirts	<i>the T-shirts</i>
le week-end	les week-ends	<i>the weekends</i>

1. le bonhomme de neige = *the snowman*

2. The second element does not change in these words since there is only one sky (arcs-en-ciel), one post office (timbres-poste), etc.

- No element changes.

le pied-à-terre	les pied-à-terre	<i>the small (occasional) lodgings</i>
le pot-au-feu	les pot-au-feu	<i>the stews (beef)</i>
le rez-de-chaussée	les rez-de-chaussée	<i>the first floors</i>
le tête-à-tête	les tête-à-tête	<i>the private conversations</i>

### b. Noun + adjective or adjective + noun

Both elements get a plural sign.

l'arc-boutant (m.)	les arcs-boutants	<i>the flying buttresses</i>
le beau-frère	les beaux-frères	<i>the brother-in-laws</i>
la belle-sœur	les belles-sœurs	<i>the sister-in-laws</i>
le beau-fils	les beaux-fils	<i>the son-in-laws, the stepsons</i>
la belle-fille	les belles-filles	<i>the daughter-in-laws, the stepdaughters</i>
le beau-père	les beaux-pères	<i>the father-in-laws, the stepfathers</i>
la belle-mère	les belles-mères	<i>the mother-in-laws, the stepmothers</i>
le cerf-volant	les cerfs-volants	<i>the kites</i>
la chauve-souris	les chauves-souris	<i>the bats</i>
le coffre-fort	les coffres-forts	<i>the safes</i>
le cordon-bleu	les cordons-bleus	<i>the outstanding cooks</i>
le grand-père	les grands-pères	<i>the grandfathers</i>
le petit-fils	les petits-fils	<i>the grandsons</i>
la petite-fille	les petites-filles	<i>the granddaughters</i>
le procès-verbal	les procès-verbaux	<i>the tickets (police)</i>
le pont-levis	les ponts-levis	<i>the drawbridges</i>
la sage-femme	les sages-femmes	<i>the midwives</i>

*But:*

**Demi** and **grand** (if *grand* is followed by a feminine noun) do not change.

le demi-frère	les demi-frères	<i>the half-brothers, the stepbrothers</i>
la demi-sœur	les demi-sœurs	<i>the half-sisters, the stepsisters</i>
la grand-mère	les grand(s)-mères	<i>the grandmothers</i>

*Note:*

le grand-père + la grand-mère = les grands-parents

### c. Adjective + adjective or adjective + past participle

Both elements vary.

le nouveau-riche	les nouveaux-riches	<i>the newly rich</i>
le nouveau-venu	les nouveaux-venus	<i>the newcomers</i>
le nouveau-marié	les nouveaux-mariés	<i>the newly-weds</i>
le sourd-muet	les sourds-muets	<i>the deaf-mute</i>

*But:*

le nouveau-né	les nouveau-nés	<i>the newborn babies</i>
---------------	-----------------	---------------------------

### d. Verb + noun (the verb never changes)

- The second element does not change.

l'abat-jour (m.)	les abat-jour	<i>the lampshades</i>
l'amuse-gueule (m.)	les amuse-gueule	<i>the cocktail snacks</i>
le cache-nez	les cache-nez	<i>the scarves</i>
le casse-croûte	les casse-croûte	<i>the snacks</i>
le coupe-papier	les coupe-papier	<i>the letter openers</i>
le croque-monsieur	les croque-monsieur	<i>the grilled ham and cheese sandwiches</i>
le croque-madame	les croque-madame	<i>the grilled ham and cheese sandwiches with an egg on top</i>

le faire-part	les faire-part	<i>the announcements (birth, wedding, etc.)</i>
le gratte-ciel	les gratte-ciel	<i>the skyscrapers</i>
le grille-pain	les grille-pain	<i>the toasters</i>
le lave-linge	les lave-linge	<i>the washing machines</i>
le lave-vaisselle	les lave-vaisselle	<i>the dishwashers</i>
le pare-brise	les pare-brise	<i>the windshields</i>
le passe-temps	les passe-temps	<i>the pastimes</i>
le porte-monnaie	les porte-monnaie	<i>the wallets</i>
le porte-parole	les porte-parole	<i>the spokespersons</i>
le rabat-joie	les rabat-joie	<i>the killjoys</i>
le réveille-matin	les réveille-matin	<i>the alarm clocks</i>
le sèche-linge	les sèche-linge	<i>the (clothes) dryers</i>

– The second element changes.

le couvre-feu	les couvre-feux	<i>the curfews</i>
le couvre-lit	les couvre-lits	<i>the bedspreads</i>
l'essuie-glace (m.)	les essuie-glaces	<i>the windshield wipers</i>
le garde-fou	les garde-fous	<i>the guide rails</i>
la garde-robe	les garde-robes	<i>the wardrobes</i>
l'ouvre-boîte (m.)	les ouvre-boîtes	<i>the can openers</i>
l'ouvre-bouteille (m.)	les ouvre-bouteilles	<i>the bottle openers</i>
le pèse-personne	les pèse-personnes	<i>the (bathroom) scales</i>
le pique-nique	les pique-niques	<i>the picnics</i>
le remonte-pente	les remonte-pentes	<i>the ski lifts</i>
le rince-bouche	les rince-bouches	<i>the mouthwashes</i>
le serre-tête	les serre-têtes	<i>the hair-bands</i>
le tire-bouchon	les tire-bouchons	<i>the corkscrews</i>

– The second element does not change because it has a plural sign already in the singular.

le casse-noisettes	les casse-noisettes	<i>the nutcrackers</i>
le cure-dents	les cure-dents	<i>the toothpicks</i>
le marque-pages	les marque-pages	<i>the bookmarks</i>
le pare-chocs	les pare-chocs	<i>the bumpers</i>
le porte-clefs	les porte-clefs	<i>the key rings</i>
le porte-serviettes	les porte-serviettes	<i>the towel bars</i>
le sèche-cheveux	les sèche-cheveux	<i>the hairdryers</i>
le taille-crayons	les taille-crayons	<i>the pencil sharpeners</i>
le tire-fesses	les tire-fesses (fam.)	<i>the skilifts</i>
le vide-ordures	les vide-ordures	<i>the garbage chutes</i>

e. In compound nouns formed by an **adverb + noun**, or by a **preposition + noun**, only the noun gets a plural sign.

l'arrière-goût (m.)	les arrière-goûts	<i>the aftertastes</i>
l'arrière-grand-mère (f.)	les arrière-grand(s)-mères	<i>the great-grandmothers</i>
l'arrière-grand-père (m.)	les arrière-grands-pères	<i>the great-grandfathers</i>
l'en-tête (m.)	les en-têtes	<i>the letterheads</i>
le haut-parleur	les haut-parleurs	<i>the loudspeakers</i>
le sous-marin	les sous-marins	<i>the submarines</i>
le sous-sol	les sous-sols	<i>the basements</i>

*But:*

l'après-midi (m.)	les après-midi_	<i>the afternoons</i>
le dessous-de-table	les dessous-de-table_	<i>the under-the-table payments, the bribes</i>
le dessous-de-verre	les dessous-de-verre_	<i>the coasters</i>
le hors-d'œuvre	les hors-d'œuvre_	<i>the appetizers</i>
le sans-abri	les sans-abri_	<i>the homeless (persons)</i>
le sous-main	les sous-main_	<i>the desk pads</i>

- f. When a compound noun is formed by **two verbs**, by a **pronoun and a verb**, or by a **verb and an adverb**, no element takes a plural sign.

le couche-tard	les couche-tard	<i>the night-owls</i>
le hold-up	les hold-up	<i>the holdups</i>
le laissez-passer	les laissez-passer	<i>the passes</i>
le lève-tôt	les lève-tôt	<i>the early risers</i>
un on-dit	des on-dit	<i>rumors</i>
le passe-partout	les passe-partout	<i>the master keys</i>
le rendez-vous	les rendez-vous	<i>the dates (social), appointments</i>

### Exercice 22

Mettez les mots suivants au pluriel et traduisez-les en anglais.

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. un appareil-photo _____  | 13. la boucle d'oreille _____ |
| 2. le stylo feutre _____    | 14. la pomme de terre _____   |
| 3. le timbre-poste _____    | 15. le rez-de-chaussée _____  |
| 4. le tee-shirt _____       | 16. le beau-frère _____       |
| 5. la belle-sœur _____      | 17. le grand-père _____       |
| 6. la grand-mère _____      | 18. le petit-fils _____       |
| 7. le croque-monsieur _____ | 19. le gratte-ciel _____      |
| 8. le lave-vaisselle _____  | 20. le tire-bouchon _____     |
| 9. le grille-pain _____     | 21. le taille-crayons _____   |
| 10. le porte-monnaie _____  | 22. le sous-sol _____         |
| 11. le haut-parleur _____   | 23. le hors-d'œuvre _____     |
| 12. le rendez-vous _____    | 24. un après-midi _____       |

### Exercice 23

Traduisez.

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. the grandparents | 6. the rainbows      |
| 2. the alarm clocks | 7. the masterpieces  |
| 3. the skyscrapers  | 8. the coffee breaks |
| 4. the bookmarks    | 9. the can openers   |
| 5. the homeless     | 10. the hairdryers   |





## Chapter 18

### Problem Nouns

The following English nouns are difficult to translate into French since they have various equivalents which usually cannot be used interchangeably.

#### A. People

1. **Gens** (m.) is used for an undetermined number of individuals. It can be used with **beaucoup de** (*many*), **peu de** (*few*) and **la plupart des** (*most*), but not with **quelques** (*some*), **plusieurs** (*several*) or a number.

Les <b>gens</b> étaient gentils partout.	<i>People were nice everywhere.</i>
Je ne connais pas ces <b>gens</b> .	<i>I don't know these people.</i>
D'où viennent tous ces <b>gens</b> ?	<i>Where do all these people come from?</i>
Les <b>gens</b> âgés sont souvent tristes.	<i>Old people are often sad.</i>

#### Expression

les jeunes **gens**                      *the young people, the young men*

2. **Personnes** (f.) is used for a specific number of people, i.e., when a precise number is stated, or with expressions of quantity such as *plusieurs, quelques, certaines, combien, etc.*

Il y a plus de six milliards de <b>personnes</b> sur la terre.	<i>There are more than six billion people on earth.</i>
Plusieurs <b>personnes</b> ont été blessées.	<i>Several people were hurt.</i>

#### Expressions

les <b>personnes</b> âgées	<i>senior citizens, elderly people</i>
les grandes <b>personnes</b>	<i>the grown-ups, the adults</i>

3. **People** (m.) is used for a nation and for the common people.

le <b>peuple</b> français (= les Français)	<i>the French people</i>
le <b>peuple</b> américain (= les Américains)	<i>the American people</i>
un gouvernement du <b>peuple</b> , par le <b>peuple</b> et pour le <b>peuple</b>	<i>a government of the people, by the people and for the people</i>

4. **Monde** (m.) is often used after the expression *il y a* and generally preceded by *du* (never *le*), *beaucoup de*, *peu de*, *trop de*, *tant de*, etc., mostly referring to people at public or social events. **Monde** meaning **people** cannot be the subject of the sentence.

Est-ce qu' <i>il y avait du monde</i> à la soirée?	<i>Were there many people at the party?</i>
<i>Il y avait peu de monde.</i>	<i>There were few people.</i>
On ne pouvait pas passer, <i>tant il y avait de monde!</i>	<i>One couldn't go through, there were so many people!</i>
Je connais <b>beaucoup de monde</b> .	<i>I know a lot of people.</i>
Il y aura <b>trop de monde</b> sur les plages.	<i>There will be too many people on the beaches.</i>

## Note:

- Grand-**monde** translates *many people* (= beaucoup de gens).  
Il n'y a pas **grand-monde** dans la rue. *There aren't many people in the street.*
- **Monde** also means *the world*.  
le **monde** entier *the whole (entire) world*
- **Monde** is part of the expression **tout le monde** (*everybody*).

## Exercice 1

Traduisez les mots en italique.

1. *People* are buying less this year. \_\_\_\_\_ achètent moins cette année.
2. We need a room for *two people*. Nous avons besoin d'une chambre pour \_\_\_\_\_
3. *Almost all the peoples* of Europe have the same currency. \_\_\_\_\_ d'Europe ont la même monnaie.
4. There were *very few people*. Il y avait \_\_\_\_\_
5. The Beauchamps are *charming people*. Les Beauchamp sont \_\_\_\_\_
6. There are *too many people*. Il y a \_\_\_\_\_
7. *How many people* are there in your group? \_\_\_\_\_ y a-t-il dans votre groupe?
8. *Most people* prolong the week-end. \_\_\_\_\_ font le pont.
9. French is spoken by *160 million people*. Le français est parlé par \_\_\_\_\_
10. There will be *people* on the roads. Il y aura \_\_\_\_\_ sur les routes.
11. *Some people* are always dissatisfied. \_\_\_\_\_ sont toujours mécontentes.
12. There are *people* who are selfish. Il y a \_\_\_\_\_ qui sont égoïstes.
13. Let's go there tomorrow, there will be *fewer people*. Allons-y demain, il y aura \_\_\_\_\_
14. *Many people* visited this exhibition. \_\_\_\_\_ ont visité cette exposition.
15. I know that he knows *many people*. Je sais qu'il connaît \_\_\_\_\_
16. We expect a few more *people*. Nous attendons un peu plus de \_\_\_\_\_
17. Hundreds of *people* demonstrated. Des centaines de \_\_\_\_\_ manifestaient.
18. The taking of the Bastille prison has become the symbol of the triumph of *the (common) people*.  
La prise de la Bastille est devenue le symbole du triomphe \_\_\_\_\_

B. **an** (m.) – **année** (f.) *year***jour** (m.) – **journée** (f.) *day***matin** (m.) – **matinée** (f.) *morning***soir** (m.) – **soirée** (f.) *evening*

The masculine form of each noun refers to the year, day, morning and evening as a unit of time. It is used with cardinal numbers, and after *tous les* and *par*. The feminine form stresses the duration of the time period and the events and activities taking place during this time period. It is generally used when a descriptive adjective modifies the noun, as well as after *toute la* (l').

1. **an** – **année**

- **An** is usually preceded by a cardinal number, *tous les* or *par*.

Pierre a vingt **ans**.Il vient tous les **ans**. (or: chaque année)Combien gagnez-vous par **an**?*Peter is twenty years old.**He comes every year.**How much do you earn per year?*

## Expressions

dans cinq **ans**au bout d'un **an**le Nouvel **An**le Jour de l'**An**en l'**an** 2000l'**an** dernier (or: l'année dernière)l'**an** prochain (or: l'année prochaine)bon **an**, mal **an***five years from now**after (at the end of) one year**the New Year**New Year's Day**in the year 2000**last year**next year**year in year out*

- **Année** is used with adjectives, ordinal numbers, approximate numbers, possessive, demonstrative and interrogative adjectives, and with expressions of quantity such as *plusieurs, quelques, des, beaucoup de, combien de*, etc. as well as with *chaque* and *toute l'*.

C'était une bonne **année** pour le vin.  
 l'**année** prochaine (or: l'an prochain)  
 l'**année** dernière (or: l'an dernier)  
 La première **année** à l'université est difficile.  
 C'est ma deuxième **année** à l'école.  
 une dizaine (une vingtaine, etc.) d'**années**  
 Elle ne voyage pas cette **année**.  
 En quelle **année** êtes-vous né?  
 plusieurs **années**  
 quelques **années**  
 chaque **année** (= tous les ans)  
 toute l'**année**  
 Je la connais depuis des **années**.  
 Il a vécu en Italie pendant des **années**.

*It was a good year for the wine.*  
*next year*  
*last year*  
*The first year at college is difficult.*  
*This is my second year at school.*  
*about ten (about twenty, etc.) years*  
*She doesn't travel this year.*  
*In what year were you born?*  
*several years*  
*a few years*  
*every year*  
*the whole year, all year long*  
*I have known her for years.*  
*He lived in Italy for years.*

**Expressions**

dans les prochaines **années** (= dans les **années** à venir)  
 dans les **années** trente (cinquante, soixante, etc.)  
 à la fin des **années** trente  
 au fil des **années**  
**Bonne Année!**  
 être en première (deuxième, troisième, quatrième) **année**  
 une **année** bissextile  
 l'**année** scolaire  
 une **année** sabbatique  
 la même **année**  
 d'**année** en **année**  
 au début de l'**année**  
 au milieu de l'**année**  
 à la fin de l'**année**

*in the years to come*  
*in the thirties (fifties, sixties, etc.)*  
*in the late thirties*  
*over the years, in the course of the years*  
*Happy New Year!*  
*to be a freshman (sophomore, junior, senior)*  
*a leap year*  
*the academic year*  
*a sabbatical year*  
*the same year*  
*from year to year*  
*at the beginning of the year*  
*in the middle of the year*  
*at the end of the year*

**Exercice 2**

Est-ce **an** ou **année**? Traduisez les mots en italique.

1. *Five years ago*, her father was 50 years old. \_\_\_\_\_, son père avait \_\_\_\_\_
2. *Two years from now*, I will be in Africa. Dans \_\_\_\_\_, je serai en Afrique.
3. *How many years* did you live in Italy? \_\_\_\_\_ avez-vous vécu en Italie?
4. I have lived in the United States for 30 years. J'habite aux États-Unis depuis \_\_\_\_\_
5. He spends his vacation in France *every year*. Il passe ses vacances en France \_\_\_\_\_
6. I spent *an excellent year* abroad. J'ai passé \_\_\_\_\_ à l'étranger.
7. How many times *per year* do you go to Europe? Combien de fois \_\_\_\_\_ allez-vous en Europe?
8. *What are the best years* of your life? \_\_\_\_\_ de votre vie?
9. There will be sales *all year long*. Il y aura des soldes \_\_\_\_\_
10. *The academic year* ends in June. \_\_\_\_\_ se termine en juin.
11. We will move *at the end of the year*. Nous déménagerons \_\_\_\_\_
12. He was transferred *after (at the end of) one year*. Il a été muté \_\_\_\_\_
13. *This year*, I am a senior at the university. \_\_\_\_\_, je suis \_\_\_\_\_ à l'université.
14. *In the eighties*, I spent *three years* in England. \_\_\_\_\_, j'ai passé \_\_\_\_\_ en Angleterre.
15. He worked *several years* in Japan and *a few years* in China. Il a travaillé \_\_\_\_\_ au Japon et \_\_\_\_\_ en Chine.
16. *On New Year's Day*, one says: \_\_\_\_\_, on dit: "Happy New Year!" \_\_\_\_\_

## 2. jour – journée

### • jour

Like the word **an**, **jour** is a mere unit of time, used with a (cardinal or ordinal) number, an expression of quantity (*plusieurs, quelques*, etc.) and after *chaque, tous les* and *par*. It is also used after *quel* and *combien de* in questions, as well as after the adjective *dernier*.

Il y a sept **jours** dans une semaine.

le **premier** / **dernier jour**

quelques **jours**

plusieurs **jours**

Ça arrive tous les **jours** (= chaque **jour**).

Il se brosse les dents deux fois par **jour**.

Quel **jour** sommes-nous aujourd'hui?

(= Quel **jour** est-ce aujourd'hui?)

Combien de **jours** y a-t-il dans un mois?

*There are seven days in a week.*

*the first / last day*

*a few days*

*several days*

*That happens every day.*

*He brushes his teeth twice a day.*

*What day is it today?*

*How many days are there in a month?*

### Proverbs and expressions

Rome ne s'est pas faite en un **jour**.

*Rome wasn't built in a day.*

Il ne faut pas remettre au lendemain ce que l'on peut faire le **jour** même.

*Don't put off till tomorrow what you can do today.*

C'est mon **jour** de chance.

*That's my lucky day.*

Ce n'est pas mon **jour**.

*This is not my day!*

Demain est un autre **jour**.

*Tomorrow is another day.*

**bonjour**

*hello, good morning, good afternoon, good day*

C'est simple comme **bonjour**.

*That's easy as pie.*

**jour** et nuit (nuit et **jour**)

*day and night*

de **jour** et de nuit

*by day and by night*

**jour** après **jour**

*day after day*

le **Jour** de l'An

*New Year's Day*

un **jour** de congé

*a day off*

un **jour** férié

*a holiday*

un **jour** ouvrable

*a workday*

d'un **jour** à l'autre

*from one day to the next, any day now*

un **jour**

*some day*

un de ces **jours**

*one of these days*

à un de ces **jours**

*see you around*

l'autre **jour**

*the other day*

le **jour** de mon anniversaire

*on my birthday*

du **jour** au lendemain

*overnight, from one day to the next*

ce **jour**-là

*on that day*

à ce **jour**

*to date, to this day*

dès le premier **jour**

*right from the start, from day one*

huit **jours** (= une semaine)

*a week*

quinze **jours** (= deux semaines)

*two weeks*

tous les quinze **jours**

*every two weeks*

tous les deux **jours**

*every other day*

d'ici quelques **jours**

*a few days from now*

dans les prochains **jours** (= dans les **jours** à venir)

*in the next days*

de nos **jours**

*nowadays*

mettre à **jour**

*to update, to bring up-to-date*

être à **jour**

*to be updated*

vivre au **jour** le **jour**

*to live one day at a time*

Note :

**Jour** also means (day)light and life.

en plein **jour**

Il fait (grand) **jour**.

*in broad daylight*

*It is (broad) daylight.*

jusqu'à la fin de mes **jours**

pour le reste de mes (ses . . .) **jours**

*until the end of my life*

*for the rest of my (his . . .) life*

Ses **jours** ne sont plus en danger.

donner le **jour** à

mettre fin à ses **jours**

*His life is no longer in danger.*

*to give birth to*

*to commit suicide*

• **journée**

Like **année**, **journée** stresses the duration of the time period. It is used with adjectives, with exclamatory *quelle*, as well as with *toute la*.

Quelle (belle) **journée!**

une **journée** chargée

une **journée** ordinaire

une longue **journée**

toute la **journée**

*What a (beautiful) day!*

*a busy day*

*an ordinary day*

*a long day*

*all day (long), the whole (= entire) day*

**Expressions**

Bonne **journée!**

dans la **journée**

au cours de la **journée**

une **journée** de travail

à la mi-**journée**

tout au long de la **journée**

en (au) début de la **journée**

en fin de **journée**

*Have a good day!*

*during the day*

*in the course of the day*

*a working day*

*at mid-day*

*all throughout the day*

*early in the day, at the beginning of the day*

*late in the day, at the end of the day*

**Exercice 3**

Est-ce **jour** ou **journée** ? Traduisez les mots en italique.

1. *What are the days* of the week? \_\_\_\_\_ de la semaine?
2. What did you do *all day* ? Qu'est-ce que tu as fait \_\_\_\_\_
3. *What day* does Christmas fall on this year? \_\_\_\_\_ tombe Noël cette année?
4. It was *a beautiful day*. C'était \_\_\_\_\_
5. I saw him *the other day*. Je l'ai vu \_\_\_\_\_
6. He stayed *several days* with us. Il est resté \_\_\_\_\_ chez nous.
7. *My working day* lasts eight hours. \_\_\_\_\_ dure huit heures.
8. Peace will come *some day*. La paix viendra \_\_\_\_\_
9. He comes to see us *every other day*. Il vient nous voir \_\_\_\_\_
10. *Have a good day!* \_\_\_\_\_
11. *Good morning.* \_\_\_\_\_
12. It rained *all day long*. Il a plu \_\_\_\_\_
13. *A few days* ago, I had *a pleasant day*. Il y a \_\_\_\_\_ j'ai passé \_\_\_\_\_ agréable.
14. This is not *my day*. Ce n'est pas \_\_\_\_\_
15. Tomorrow is *another day*. Demain, c'est \_\_\_\_\_
16. *What a day!* \_\_\_\_\_
17. Today is *the last day* of our vacation. Aujourd'hui, c'est \_\_\_\_\_ de nos vacances.
18. We will be at home in *a few days*. Nous serons à la maison dans \_\_\_\_\_
19. *One of these days*, we will know the truth. \_\_\_\_\_, nous saurons la vérité.
20. This is *my lucky day*. C'est \_\_\_\_\_

### 3. soir – soirée

- **Soir** is used after *tous les*, weekdays, *ce*, *hier*, *demain*, *le lendemain*, and when telling time (*du soir* = pm).

tous les <b>soirs</b>	<i>every evening</i>
samedi <b>soir</b>	<i>Saturday night</i>
ce <b>soir</b>	<i>tonight</i>
à ce <b>soir</b>	<i>see you tonight</i>
hier <b>soir</b>	<i>last night</i>
demain <b>soir</b>	<i>tomorrow night</i>
le lendemain <b>soir</b>	<i>the next evening</i>
à six heures du <b>soir</b>	<i>at six o'clock pm</i>

#### Expressions

bon <b>soir</b>	<i>good evening, hello (in the evening)</i>
le <b>soir</b>	<i>in the evening</i>

- **Soirée** emphasizes the duration and is used with adjectives and with *toute la*.

une <b>soirée</b> agréable	<i>a pleasant evening</i>
toute la <b>soirée</b>	<i>all evening long</i>

#### Expressions

Bonne <b>soirée!</b>	<i>Have a good evening!</i>
au cours de la <b>soirée</b>	<i>in the course of the evening</i>
passer la <b>soirée</b> à lire	<i>to spend the evening reading</i>
en fin de <b>soirée</b>	<i>late in the evening</i>

*Note: Soirée also means party.*

### 4. matin – matinée

- **Matin** is used after *tous les*, weekdays, *ce*, *hier*, *demain*, *le lendemain*, and when telling time (*du matin* = am).

tous les <b>matins</b>	<i>every morning</i>
dimanche <b>matin</b>	<i>Sunday morning</i>
ce <b>matin</b>	<i>this morning</i>
hier <b>matin</b>	<i>yesterday morning</i>
demain <b>matin</b>	<i>tomorrow morning</i>
le lendemain <b>matin</b>	<i>the next morning</i>
à huit heures du <b>matin</b>	<i>at eight o'clock am</i>

#### Expressions

le <b>matin</b>	<i>in the morning</i>
du <b>matin</b> au soir	<i>from morning till night</i>
un (beau) <b>matin</b>	<i>one morning</i>

- **Matinée** emphasizes the duration and is used with adjectives and with *toute la*.

une belle <b>matinée</b>	<i>a beautiful morning</i>
toute la <b>matinée</b>	<i>all morning (long)</i>

#### Expressions

pendant la <b>matinée</b>	<i>during the morning</i>
passer la <b>matinée</b> à écrire	<i>to spend the morning writing</i>
dans (le courant de) la <b>matinée</b>	<i>in (the course of) the morning</i>
en fin de <b>matinée</b>	<i>late in the morning</i>
faire la grasse <b>matinée</b>	<i>to sleep late</i>

*Note: Matinée also means afternoon performance (theatre, cinema, etc.)*

**Exercice 4**

Traduisez les mots en italique.

1. She goes out *every evening*. Elle sort \_\_\_\_\_
2. *See you tonight!* \_\_\_\_\_
3. *In the evening*, one says *good evening!* \_\_\_\_\_ on dit \_\_\_\_\_
4. *Have a good evening!* \_\_\_\_\_
5. *In the morning*, one says *good morning*. \_\_\_\_\_, on dit \_\_\_\_\_
6. *Have a good morning!* \_\_\_\_\_
7. *Last night*, she came home at *11 pm*. \_\_\_\_\_, elle est rentrée à \_\_\_\_\_
8. They skied *from morning till night*. Ils ont fait du ski \_\_\_\_\_
9. I cried *all evening long*. J'ai pleuré \_\_\_\_\_
10. I have an appointment with the doctor *tomorrow morning*. J'ai rendez-vous chez le médecin \_\_\_\_\_
11. On Sundays, *I sleep late*. Le dimanche, \_\_\_\_\_
12. I didn't do anything *all morning*. Je n'ai rien fait \_\_\_\_\_
13. They left *the next morning*. Ils sont partis \_\_\_\_\_
14. There is an *afternoon performance* of 'Tartuffe' at the Comédie-Française. Il y a \_\_\_\_\_ de *Tartuffe* à la Comédie-Française.

**C. Time****1. Temps (m.) means time as duration, time in a general sense.**Le **temps** passe vite.Je n'ai pas eu le **temps** d'aller au cinéma.Il est (grand) **temps** qu'il s'y habitue.Prenez votre **temps!**C'est le meilleur film de tous les **temps**.*Time goes by quickly. Time flies.**I didn't have time to go to the movies.**It is (about) time that he gets used to it.**Take your time!**This is the best film of all time.***Proverbs and expressions**Le **temps**, c'est de l'argent.Chaque chose en son **temps**.Autres **temps**, autres mœurs.Je n'ai pas vu le **temps** passer.dans un premier **temps**dans un deuxième **temps**le bon vieux **temps**l'emploi du **temps**par les **temps** qui courentdans le **temps**ces derniers **temps**peu de **temps** aprèsentre-**temps**la plupart du **temps**de **temps** en **temps** (= de **temps** à autre)tout le **temps**en même **temps**en un rien de **temps**avec le **temps**faute de **temps**depuis un certain **temps**il y a quelque **temps**de mon **temps**du **temps** de Napoléonà **temps**long**temps**le passe-**temps***Time is money.**Everything at its time.**Other times, other customs.**Time went by quickly.**first**second**the good old days**the schedule**in this day and age**in the past, formerly, in those days**lately**shortly after**in the meantime, meanwhile**most of the time**from time to time**all the time**at the same time (= simultaneously)**in no time at all**in the course of time**for lack of time**for some time now**some time ago**in my time, in my youth**at Napoleon's time**in time**a long time**the pastime, the hobby*



perdre son <b>temps</b>	<i>to waste one's time</i>
gagner du <b>temps</b>	<i>to gain time</i>
passer son <b>temps</b> à + infinitive	<i>to spend one's time doing (sth)</i>
tuer le <b>temps</b>	<i>to kill time</i>
avoir du <b>temps</b> libre	<i>to have free time, time to spare</i>
rattraper le <b>temps</b> perdu	<i>to make up for lost time, to catch up</i>
travailler à plein <b>temps</b>	<i>to work full-time</i>
travailler à <b>temps</b> partiel (à mi- <b>temps</b> )	<i>to work part-time</i>
être en avance sur son <b>temps</b>	<i>to be ahead of one's time</i>
le <b>temps</b> de + inf. (or: + <i>que</i> + verb in the subjunctive)	<i>by the time . . . , as soon as, as long as it takes to . . . , while</i>
Le <b>temps</b> de finir mon travail et j'arrive.	<i>As soon as I have finished my work, I am coming.</i>
Attendez-moi, le <b>temps</b> que je finisse mon travail.	<i>Wait for me, as long as it takes to finish my work.</i>

(Depuis) (pendant) combien de **temps**? *How long?*

*Note:*

**Temps** also means *weather*.<sup>1</sup>

Le **temps** sera beau et chaud demain.

*The weather will be good and hot tomorrow.*

## 2. **Heure** (f.) means *clock time*, a precise moment of time.

Quelle <b>heure</b> est-il?	<i>What time is it?</i>
A quelle <b>heure</b> arriveront -ils?	<i>At what time will they arrive?</i>
Avez-vous l' <b>heure</b> ? <sup>2</sup>	<i>Do you have the time?</i>
Je vous retrouve demain à la même <b>heure</b> . <sup>3</sup>	<i>I'll see you tomorrow at the same time.</i>
C'est l' <b>heure</b> du dîner / déjeuner.	<i>It's dinner/ lunch time.</i>
l' <b>heure</b> de l'arrivée	<i>arrival time</i>
l' <b>heure</b> du départ	<i>departure time</i>
l' <b>heure</b> du coucher	<i>bedtime</i>
l' <b>heure</b> locale	<i>local time</i>
Il est 2h30 <b>heure</b> locale.	<i>It is 2h30 local time.</i>
l' <b>heure</b> du Pacifique	<i>Pacific time</i>
l' <b>heure</b> d'été	<i>daylight-saving time</i>
C'est l' <b>heure</b> .	<i>It's time. Time is up.</i>
Il faut que je m'arrête parce que c'est l' <b>heure</b> .	<i>I must stop because it's time.</i>
C'est l' <b>heure</b> de se coucher.	<i>It's time to go to bed.</i>

### Expressions

être (arriver, rentrer) à l' <b>heure</b> <sup>4</sup>	<i>to be (to arrive, to return) on time</i>
à l' <b>heure</b> actuelle	<i>at the present time</i>
(faire) des <b>heures</b> supplémentaires	<i>(to work) overtime</i>
l' <b>heure</b> de vérité	<i>the moment of truth</i>
mettre sa montre à l' <b>heure</b>	<i>to set one's watch to the right time</i>
regarder l' <b>heure</b>	<i>to look at the clock (watch)</i>

*Note:*

**Heure** also means *hour* and *o'clock*.

Il est neuf **heures** passées.

*It is past nine o'clock.*

Il y a un décalage de six **heures** entre New York et Paris.

*There is a six hour time difference between New York and Paris.*

les **heures** de bureau

*office hours*

(aux) **heures** de pointe

*(during) rush hour*

les **heures** d'ouverture

*business hours*

24 **heures** sur 24

*round the clock, 24 hours a day*

1. To avoid ambiguity between *weather* and *time*, one says *le temps qu'il fait* to refer to the weather, and *le temps qui passe* to refer to time.

2. Do not confuse *Avez-vous l'heure?* [Do you have the (clock) time?] and *Avez-vous le temps (de + inf.)?* [Do you have the time (to . . . )?]

3. Do not confuse **en même temps** (*at the same time*) with **à la même heure** (*at the same time*).

*En même temps* means *simultaneously*, *à la même heure* means *at the same (clock) time*.

Je ne peux pas écrire et écouter **en même temps**. *I cannot write and listen at the same time.*

4. Do not confuse **à temps** (*in time*) and **à l'heure** (*on time*).

3. **Fois** (f.) means *time* in the sense of *occasion*. It is used when *time* is in the plural, accompanied by a cardinal or ordinal number, an expression of quantity or preceded by *the last, the next, another, this, each*, etc.).

une <b>fois</b>	<i>one time, once</i>
chaque <b>fois</b>	<i>each time, every time</i>
cette <b>fois</b>	<i>this time</i>
une autre <b>fois</b>	<i>another time</i>
encore une <b>fois</b>	<i>one more time, once more</i>
la prochaine <b>fois</b>	<i>next time</i>
(pour) la première <b>fois</b>	<i>(for) the first time</i>
(pour) la dernière <b>fois</b>	<i>(for) the last time</i>
(pour) la énième <b>fois</b>	<i>(for) the umpteenth time</i>
plusieurs <b>fois</b>	<i>several times</i>
bien des <b>fois</b>	<i>many times</i>
de nombreuses <b>fois</b>	<i>numerous times</i>
combien de <b>fois</b> (par jour, par mois)	<i>how many times (per day, per month)</i>
la seule <b>fois</b>	<i>the only time</i>

### Proverbs and expressions

Une <b>fois</b> n'est pas coutume.	<i>One time doesn't make a habit. Just once doesn't hurt.</i>
Il ne faut pas courir deux lièvres à la <b>fois</b> .	<i>One must not have too many irons in the fire.</i>
acheter quelque chose pour trois <b>fois</b> rien	<i>to buy something ultra-cheap</i>
pour une <b>fois</b>	<i>for once</i>
une <b>fois</b> de plus	<i>one more time, yet another time</i>
une <b>fois</b> pour toutes	<i>once and for all</i>
deux <b>fois</b> de suite	<i>twice in a row</i>
trois <b>fois</b> sur quatre	<i>three out of four times</i>
à la <b>fois</b> (= en même temps)	<i>at the same time (simultaneously)</i>
Il était une <b>fois</b> . . .	<i>Once upon a time there was . . .</i>
des <b>fois</b>	<i>at times</i>
autrefois	<i>in the past</i>
quelquefois (= parfois)	<i>sometimes</i>
Ce sera pour une autre <b>fois</b> .	<i>Maybe another time.</i>

4. **Moment** (m.) is used for a specific point in time, time as a moment, and in expressions such as *a good time, the best time, the right time, the wrong time, the proper time*, etc.

au bon / mauvais <b>moment</b>	<i>at the right / wrong time</i>
C'est (Ce n'est pas) le <b>moment</b> (de + infinitive)	<i>It's (not) the right time (to + infinitive)</i>
Ce n'est pas le <b>moment</b> de le faire.	<i>It's not the right time to do it.</i>
Quel est le meilleur <b>moment</b> pour y aller?	<i>What is the best time to go there?</i>
À quel <b>moment</b> est-ce qu'il y a moins de monde?	<i>At what time are there fewer people?</i>
pour le <b>moment</b>	<i>for the time being</i>
Ça suffit pour le <b>moment</b> .	<i>That's enough for the time being.</i>
pas pour le <b>moment</b>	<i>not at this time</i>
Avez-vous besoin de moi? – Pas pour le <b>moment</b> .	<i>Do you need me? – Not at this time.</i>
au même <b>moment</b>	<i>at the same time</i>
On passe le baccalauréat dans toute la France au même <b>moment</b> .	<i>The baccalaureat is taken in all of France at the same time.</i>
à ce <b>moment</b> -là	<i>at that time</i>
en ce <b>moment</b>	<i>at this time, now</i>
par <b>moments</b>	<i>at times, sometimes</i>
à un <b>moment</b> donné	<i>at a given time</i>
d'un <b>moment</b> à l'autre	<i>any time now, very soon</i>
au <b>moment</b> où	<i>(at a time) when</i>
Il y a des <b>moments</b> où . . .	<i>There are times when . . .</i>

**Expressions**

être au bon endroit au bon **moment** *to be in the right place at the right time*  
 passer un bon **moment** *to have a good time*

*Note:*

**Moment** also means *moment, instant, while*.

Je reviens dans un **moment**. *I will be back in a moment.*  
 Il est parti après un **moment**. *He left after a while.*

5. **Époque** (f.) is *time* as an era. The word *époque* indicates a longer period of time than *moment* and often refers to a time which is farther in the past.

À l'**époque** de Napoléon . . . *At the time of Napoleon . . .*  
 La vie était bien dure pour les gens de cette **époque**. *Life was very hard for the people of that time.*  
 à la même **époque** *at the same time (of the year)*  
 chaque année à la même **époque** *each year at the same time*  
 à notre **époque** *in our time*

**Expression**

à l'**époque** *at that time, back then*

6. **Période** (f.) is a *time* period in one's life, a limited time.

La jeunesse est la meilleure **période** de la vie. *Youth is the best time in life.*  
 J'ai vécu une **période** très difficile. *I lived through very hard times.*  
 pendant la (en) **période** de Noël *at Christmas time*  
 la **période** des soldes *the time of the sales*  
 en **période** de vacances *during vacation time*  
 Le président français est élu pour une **période** de 5 ans. *The French president is elected for a term of five years.*

*Note:*

**Période** also means *period*.

la période d'incubation *the incubation period*  
 la période de grâce *the grace period*  
 la période d'essai *the trial period*

**Translation difficulties**

- **to have a good time** is translated by

- **s'amuser** (to express *to have fun*)  
 Amusez-vous bien! *Have a good time!*  
 On s'est bien amusés hier soir. *We had a good time last night.*

- **passer un bon moment (de bons moments)**  
 Ils ont passé de bons moments en France. *They had a good time in France.*  
 On a passé un bon moment ensemble. *We had a good time together.*

- **at the same time** is translated by

- **en même temps** or **à la fois** when it means *simultaneously*  
 Il lit et écrit en même temps (à la fois). *He reads and writes at the same time.*
- **à la même heure** when it means *at the same clock time, at the same time of day*  
 Je vous retrouve demain à la même heure au même endroit. *I will meet you tomorrow at the same time at the same place.*
- **à la même époque** when it means *at the same time of the year*  
 L'année dernière à la même époque. *Last year at the same time.*

**Exercice 5**

Est-ce **temps, heure** ou **fois**? Complétez les phrases par le mot convenable. Ajoutez l'article défini si c'est nécessaire.

1. Armstrong a gagné le Tour de France sept \_\_\_\_\_
2. Avez-vous \_\_\_\_\_? – Non, je n'ai pas de montre.
3. As-tu \_\_\_\_\_ de faire cela?
4. Combien de \_\_\_\_\_ par an rendez-vous visite à vos parents?
5. C'est \_\_\_\_\_ du dîner.
6. Prenez votre \_\_\_\_\_!
7. Chaque \_\_\_\_\_ que je le vois, il parle de la pluie et du beau \_\_\_\_\_.
8. Le week-end prochain, nous allons passer à \_\_\_\_\_ d'été.
9. Il écrit et parle en même \_\_\_\_\_
10. Ça prend beaucoup de \_\_\_\_\_.

**Exercice 6**

Est-ce **temps, heure, fois, moment, période** ou **époque**? Traduisez les mots en italique.

1. I am going to spend *time* with them. Je vais passer \_\_\_\_\_ avec eux.
2. *At the present time*, he is in Lyon. \_\_\_\_\_, il est à Lyon.
3. One only lives *once*. On ne vit qu' \_\_\_\_\_
4. It takes *time* to finish this work. Il faut \_\_\_\_\_ pour finir ce travail.
5. *Once upon a time* there was a king and a queen. \_\_\_\_\_ un roi et une reine.
6. They complain *all the time*. Ils se plaignent \_\_\_\_\_
7. We met *at the right time*. On s'est rencontrés \_\_\_\_\_
8. *Next time*, I will not waste *my time*. \_\_\_\_\_ je ne perdrai pas \_\_\_\_\_
9. *At times*, he has a good *time*. \_\_\_\_\_, il \_\_\_\_\_
10. The trees are decorated during Christmas *time*. Les arbres sont décorés en \_\_\_\_\_ de Noël.
11. *At that time* (= back then), we didn't have any money. \_\_\_\_\_ nous n'avions pas d'argent.
12. He plays the violin *from time to time*. Il joue du violon \_\_\_\_\_
13. We will meet tomorrow *at the same time*. On se retrouve demain \_\_\_\_\_
14. Each year *at the same time*, he goes to Hawaii. Chaque année \_\_\_\_\_, il va à Hawaii.
15. I cannot do two things *at the same time*. Je ne peux pas faire deux choses \_\_\_\_\_
16. We have a lot of free *time*. Nous avons beaucoup de \_\_\_\_\_ libre.
17. I lived through hard *times*. J'ai traversé \_\_\_\_\_ difficile.
18. *What is the best time* to visit the French Riviera? \_\_\_\_\_ pour visiter la Côte d'Azur?
19. *At this time* (= now), we study grammar. \_\_\_\_\_, nous étudions la grammaire.
20. Are you coming? – No, not today, maybe *another time*. Tu viens? – Non, pas aujourd'hui, peut-être \_\_\_\_\_
21. Do you work *part-time* or *full-time*? Travaillez-vous \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_
22. That's all *for the time being*. C'est tout \_\_\_\_\_
23. In France, one sets the clocks to *winter time* at the end of September. En France, on met les pendules à \_\_\_\_\_ fin septembre.
24. *Most of the time*, he is *on time*, but *this time*, he *overslept* (= he did not wake up *in time*) \_\_\_\_\_, mais \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

**E. paper**

**1. le papier** (material to write on, every paper except newspaper and student's term paper)

une feuille de <b>papier</b>	<i>a sheet of paper</i>	du <b>papier</b> hygiénique	<i>toilet paper</i>
du <b>papier</b> d'emballage	<i>wrapping paper</i>	du <b>papier</b> de soie	<i>tissue paper</i>

Note:

la copie **papier** *the hard copy*

**2. le journal** (the newspaper)

Il lit le **journal** tous les matins. *He reads the paper every morning.*

**3. la dissertation, le travail** (the term paper)

J'ai une **dissertation** (un travail) à écrire. *I have a paper to write.*

#### 4. la copie (the exam paper done in class)

Le professeur corrige les **copies**.  
Les étudiants remettent leurs **copies**.

*The teacher grades the papers.*  
*The students hand in their papers.*

#### Exercice 7

Traduisez les mots en italique.

- The teacher has a lot of *papers* to grade. Le professeur a beaucoup de \_\_\_\_\_ à corriger.
- I need some yellow *paper*. J'ai besoin de \_\_\_\_\_ jaune.
- I am going to buy some *paper* napkins. Je vais acheter des serviettes en \_\_\_\_\_
- Did you read *the papers* this morning? As-tu lu \_\_\_\_\_ ce matin?
- Last semester, I wrote five *papers*. Le semestre dernier, j'ai écrit cinq \_\_\_\_\_
- Take a *sheet of paper* and a pen. Prenez \_\_\_\_\_ et un stylo.
- I saw your name in *the paper*. J'ai vu ton nom dans \_\_\_\_\_
- On April first, the French discreetly attach small *paper* fish on people's backs. Le premier avril, les Français accrochent discrètement des petits poissons en \_\_\_\_\_ dans le dos des gens.

#### F. ticket

##### 1. le billet<sup>1</sup> (a ticket for a plane, train, concert, theatre, opera, museum, cinema, show, game)

As-tu déjà acheté ton **billet** d'avion? *Did you already buy your plane ticket?*  
le **billet** d'entrée *the admission ticket*

*But:*

*a one-way ticket* un aller simple  
*a round trip ticket* un aller-retour

##### 2. le ticket<sup>2</sup> (a ticket for the bus or subway)

J'ai besoin d'un **ticket** d'autobus. *I need a bus ticket.*  
Les **tickets** de métro ne sont pas chers. *Subway tickets are not expensive.*  
un carnet de **tickets** *a book of (ten) tickets*

##### 3. une contravention, un P.V. (= procès-verbal) [a traffic ticket, a parking ticket]

Hier, j'ai attrapé une **contravention** (un PV) pour excès de vitesse. *Yesterday, I got a ticket for speeding.*

##### 4. une place (a seat in the opera, cinema, theatre, concert, etc.) [synonym: **billet**]

Cela te plairait-il que je prenne des **places** pour l'opéra ce soir?  
*Would you like it if I bought tickets for the opera tonight?*

#### Exercice 8

Traduisez les mots en italique.

- Plane tickets* are getting more and more expensive. \_\_\_\_\_ deviennent de plus en plus chers.
- How many *traffic tickets* did you get last year? Combien de \_\_\_\_\_ as-tu eues l'année dernière?
- When I take the subway, I always buy a *book of tickets*. Quand je prends le métro, j'achète toujours un \_\_\_\_\_
- Do you want a *one-way ticket* or a *round trip ticket*? Voulez-vous \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_
- In order to be reimbursed, one must have *the sales receipt*. Pour être remboursé, il faut avoir \_\_\_\_\_
- If you want to see this movie, you have to buy *the tickets* early. Si tu veux voir ce film, il faut que tu achètes les \_\_\_\_\_ tôt.

-----  
1. **Billet** can also refer to money.  
un **billet** de 100 euros = a one hundred euro bill

2. un **ticket** de caisse *a sales receipt*  
un **ticket** restaurant *a meal voucher*

**G. country****1. le pays**

La France est un très beau **pays**.  
les **pays** d'Europe

*France is a very beautiful country.  
the countries of Europe*

**2. la campagne** (the *country* as opposed to the city)

Préférez-vous vivre en ville ou à la **campagne**? *Do you prefer to live in the city or in the country?*

**H. change****1. le changement** (a modification)

Les jeunes Français veulent un changement de politique. *The young French people want a change in politics.*

**2. la monnaie**<sup>1</sup> (the small change)

La vendeuse m'a rendu la monnaie. *The saleslady gave me back the change.*

**I. character****1. le caractère** (a person's disposition)

Il a mauvais **caractère**. *He has a bad character.*

**2. le personnage** (the character in a play or in a literary work)

Les **personnages** de cette pièce sont intéressants. *The characters of this play are interesting.*

**Exercice 9**

Traduisez les mots en italique.

1. He has a *good character*. Il a \_\_\_\_\_
2. *The main characters* in this novel are women. \_\_\_\_\_ principaux de ce roman sont des femmes.
3. Would you have *change* for dix euros? Auriez-vous \_\_\_\_\_ d'un billet de dix euros?
4. The citizens voted for *a change*. Les citoyens ont voté pour \_\_\_\_\_
5. My grand-parents moved *to the country*. Mes grands-parents se sont installés \_\_\_\_\_
6. Twenty-seven *countries* are members of the European Union. Vingt-sept \_\_\_\_\_ sont membres de l'Union européenne.

**J. end****1. la fin** (opposite: le commencement = the beginning)

La **fin** du film était triste. *The end of the movie was sad.*

**2. le bout** [= extremity (in time or place)]

Les toilettes sont au **bout** du couloir. *The restroom is at the end of the hallway.*  
au **bout** de deux semaines *at the end of two weeks*

*Note:*

*At the end of* + time period is expressed by

- **à la fin de** + time period  
**à la fin de** l'année *at the end of the year*
- **au bout de** + time period when a numeral or expression of quantity accompanies the time period  
**au bout de** trois mois *at the end of three months*  
**au bout d'un** an *at the end of one year*

-----  
1. Note that **la monnaie** also means *currency*: La **monnaie** unique des Européens est l'euro.

**K. room****1. la pièce** (room in a general sense)

Cet appartement a trois **pièces**. *This apartment has three rooms.*

**2. la chambre** (a room that has a bed in it)

Je vais monter dans ma **chambre**. *I am going up to my room.*  
 la **chambre** à coucher *the bedroom*

le (la) camarade de **chambre** *the roommate*

**3. la salle** (big room, room for public use, some rooms in the house)

Le cours de français a lieu dans la **salle** 12. *French class takes place in room 12.*

la **salle** d'attente *the waiting room*      la **salle** de bains *the bathroom*  
 la **salle** à manger *the dining room*      la **salle** de séjour (le salon) *the living room*

**4. la place** (the space)

Y a-t-il assez de **place** dans votre voiture pour cinq personnes? *Is there enough room in your car for five people?*

**L. bill****1. la facture** (invoice from the plumber, the department store, etc.)

Je n'avais que des **factures** dans le courrier aujourd'hui. *I had only bills in the mail today.*

**2. la note** (electricity, phone, hotel bill)

Je voudrais régler ma **note** de téléphone. *I would like to pay my phone bill.*

**3. l'addition** [the bill (check) in a restaurant]

Le service est compris dans l'**addition**. *The service is included in the bill.*

**4. le billet** (a bill of money)

un **billet** de vingt dollars *a twenty dollar bill*

**M. law****1. le droit** (law as a field of study)

faire son **droit** (étudier le **droit**) *to study law*  
 la faculté de **droit** *the law school*

*Note:*

**Droit** also means *the right*.

J'ai le **droit** de me plaindre. *I have the right to complain.*

**2. la loi** (set of rules one has to obey)

Il faut obéir à la **loi**. *One must obey the law.*

**N. medicine****1. la médecine** (medicine as a field of study)

Il est étudiant en **médecine**. *He is a student of medicine.*  
 Elle va à la fac de **médecine**. *She attends medical school.*

**2. le médicament** (medication)

Il y a un nouveau **médicament** contre le SIDA. *There is a new medicine for AIDS.*

**O. hair**

**1. le cheveu** (the single hair)

Il y a un **cheveu** dans la salade. *There is a hair in the salad.*

**2. les cheveux** (the hair on a person's head)

Elle a les **cheveux** blonds. *She has blond hair.*

**Expressions**

couper les **cheveux** en quatre *to split hairs*  
 avoir mal aux **cheveux** *to have a hangover*  
 être tiré par les **cheveux** *to be far-fetched*

**3. le poil** (hair on a human body, hair of an animal)

un chat à **poil** long *a cat with long hair*  
 des **poils** de chien *dog hair*

**Expressions**

avoir un **poil** dans la main (fam.) *to be very lazy. (lit.: to have a hair in one's hand)*  
 être au **poil** (fam.) *to be fantastic, great, super*  
 à **poil** (fam.) *naked*

**P. game**

**1. le jeu** (an activity providing entertainment)

le **jeu** de cartes *the card game*  
 les **jeux** de société *board games*  
 les **jeux** vidéo *video games*  
 les **Jeux** olympiques *the Olympic Games*  
 le **jeu** de rôles *role play*  
 C'est un **jeu** d'enfant. *It's a child's game. (= very easy)*

**2. le match** (an athletic game, a sports game)

le **match** de tennis *the tennis game*  
 le **match** de basketball *the basketball game*  
 le **match** de football *the soccer game*

**Exercice 10**

Traduisez les mots en italique.

1. We would like *a room* for three people. Nous voudrions \_\_\_\_\_ pour trois personnes.
2. The lecture will take place in *room 203*. La conférence aura lieu dans la \_\_\_\_\_ 203.
3. I like movies which have *a happy ending*. J'aime les films qui ont \_\_\_\_\_ heureuse.
4. His office is *at the end of the hallway*. Son bureau est \_\_\_\_\_ couloir.
5. I get my salary *at the end of the year*. Je reçois mon salaire \_\_\_\_\_ année.
6. She returned *at the end of one year*. Elle est retournée \_\_\_\_\_
7. I have to pay *the bills*. Je dois payer \_\_\_\_\_
8. *The phone bill* has not yet arrived. \_\_\_\_\_ n'est pas encore arrivée.
9. Waiter, *the bill* please! Garçon, \_\_\_\_\_ s'il vous plaît!
10. Do you have a hundred dollar *bill*? As-tu \_\_\_\_\_ de 100 dollars?
11. My brother studies *law*. Mon frère fait des études de \_\_\_\_\_



12. I forgot to take *my medicine*. J'ai oublié de prendre \_\_\_\_\_
13. What color is *your hair*? De quelle couleur sont \_\_\_\_\_
14. He has a lot of *hair* on the chest. Il a beaucoup de \_\_\_\_\_ sur la poitrine.
15. How does one play this *game*? Comment est-ce qu'on joue à ce \_\_\_\_\_
16. Did you attend the last soccer *game*? Est-ce que tu as assisté au dernier \_\_\_\_\_ de football?
17. *The law* forbids smoking in public places. \_\_\_\_\_ interdit de fumer dans des endroits publics.
18. How many *rooms* are there in this house? Combien de \_\_\_\_\_ y a-t-il dans cette maison?
19. In my garage, there is enough *room* for two cars. Dans mon garage, il y a assez de \_\_\_\_\_ pour deux voitures.
20. In the university dorm, the students share their *room* with a *roommate*. En résidence universitaire, les étudiants partagent leur \_\_\_\_\_ avec un(e) \_\_\_\_\_

### Spelling

Some French nouns resemble their English counterparts but are spelled differently.

une adresse	<i>an address</i>	le gouvernement	<i>the government</i>
un appartement	<i>an apartment</i>	un héros	<i>a hero</i>
le/la collègue	<i>the colleague</i>	une indépendance	<i>an independence</i>
un comité	<i>a committee</i>	le langage	<i>the language</i>
le confort	<i>the comfort</i>	la littérature	<i>the literature</i>
un correspondant	<i>a correspondent</i>	le mariage	<i>the marriage</i>
un ennemi	<i>an enemy</i>	des progrès	<i>progress</i>
un exemple	<i>an example</i>	la recommandation	<i>the recommendation</i>
un exercice	<i>an exercise</i>	la responsabilité	<i>the responsibility</i>

### Exercice 11

Traduisez.

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. the colleague  | 6. the progress      |
| 2. the literature | 7. the independence  |
| 3. the marriage   | 8. the example       |
| 4. the apartment  | 9. the correspondent |
| 5. the enemy      | 10. the address      |

## Chapter 19

### The Descriptive Adjective (l'adjectif qualificatif)

An adjective is a word that describes a noun or a pronoun. The words *good, bad, tall, big,* and *interesting* are adjectives. Whereas in English, adjectives have only one form, French adjectives agree in gender (masculine or feminine) and number (singular or plural) with the noun or pronoun they modify. Therefore, most adjectives have four forms in French, a masculine singular, a feminine singular, a masculine plural and a feminine plural form.

*Compare:*

le <b>petit</b> garçon (masc. sing.)	<i>the little boy</i>	Il est <b>grand</b> . (masc. sing.)	<i>He is tall.</i>
la <b>petite</b> fille (fem. sing.)	<i>the little girl</i>	Elle est <b>grande</b> . (fem. sing.)	<i>She is tall.</i>
les <b>petits</b> garçons (masc. plur.)	<i>the little boys</i>	Ils sont <b>grands</b> . (masc. plur.)	<i>They are tall.</i>
les <b>petites</b> filles (fem. plur.)	<i>the little girls</i>	Elles sont <b>grandes</b> . (fem. plur.)	<i>They are tall.</i>

#### A. The masculine and feminine singular forms of descriptive adjectives

1. Most adjectives form their feminine singular by adding *-e* to the masculine singular form.<sup>1</sup>

<i>masculine sing.</i>	<i>feminine sing.</i>	<i>English meaning</i>
anglais <sup>2</sup>	anglaise	<i>English</i>
chaud	chaude	<i>hot, warm</i>
court	courte	<i>short</i>
fort	forte	<i>strong</i>
français <sup>2</sup>	française	<i>French</i>
froid	froide	<i>cold</i>
gratuit	gratuite	<i>free (of charge)</i>
laid	laide	<i>ugly</i>
lent	lente	<i>slow</i>
lourd	lourde	<i>heavy</i>
mauvais	mauvaise	<i>bad</i>
méchant	méchante	<i>mean, vicious</i>
petit	petite	<i>small, short (people)</i>
prêt	prête	<i>ready</i>
profond	profonde	<i>deep</i>
prudent	prudente	<i>careful</i>
vert	verte	<i>green</i>
dur	dure	<i>hard</i>
espagnol	espagnole	<i>Spanish</i>
noir	noire	<i>black</i>

1. Note that adjectives ending in *-d, -t,* and *-s* change their pronunciation in the feminine. After *e* is added on, *d, t,* and *s* (silent in the masculine singular except in *liaison*) become audible. The *e* itself is not pronounced.

2. Unlike in English, adjectives of nationality are not capitalized.

<i>masculine sing.</i>	<i>feminine sing.</i>	<i>English meaning</i>
seul	seule	alone
sûr	sûre	sure, safe
joli	jolie	pretty
(im)poli	(im)polie	(im)polite
bleu	bleue	blue
vrai	vraie	true
désolé	désolée	sorry
doué	douée	talented
fâché	fâchée	angry
fatigué	fatiguée	tired
fiancé	fiancée	engaged
gâté	gâtée	spoiled (person)
occupé	occupée	busy (person)
périmé	périmée	outdated, expired
pressé	pressée	in a hurry
compliqué	compliquée	complicated
américain	américaine	American
brun	brune	brown (hair)
plein	pleine	full
prochain	prochaine	next

2. Adjectives whose masculine form ends in a mute e do not change in the feminine singular.

avare	avare	<i>stingy, avaricious</i>
aveugle	aveugle	<i>blind</i>
célèbre	célèbre	<i>famous</i>
difficile	difficile	<i>difficult</i>
drôle	drôle	<i>funny</i>
étrange	étrange	<i>strange</i>
facile	facile	<i>easy</i>
faible	faible	<i>weak</i>
fidèle	fidèle	<i>faithful</i>
ivre	ivre	<i>drunk</i>
jaune	jaune	<i>yellow</i>
jeune	jeune	<i>young</i>
large	large	<i>wide</i>
malade	malade	<i>ill</i>
mince	mince	<i>thin, slim</i>
moche (fam.)	moche	<i>ugly</i>
pauvre	pauvre	<i>poor</i>
propre	propre	<i>clean</i>
rapide	rapide	<i>fast, rapid</i>
riche	riche	<i>rich</i>
rouge	rouge	<i>red</i>
rose	rose	<i>pink</i>
sale	sale	<i>dirty</i>
triste	triste	<i>sad</i>
utile	utile	<i>useful</i>

3. Adjectives whose masculine form ends in **-f** change the **-f** to **-ve** in the feminine form.

actif	active	<i>active</i>
attentif	attentive	<i>attentive</i>
bref	brève	<i>brief, short</i>
facultatif	facultative	<i>optional</i>
juif	juive	<i>Jewish</i>
naïf	naïve	<i>naive</i>
neuf	neuve	<i>(brand) new</i>
sportif	sportive	<i>athletic</i>

4. Adjectives whose masculine form ends in **-er** change **-er** to **-ère** in the feminine.

<i>masculine sing.</i>	<i>feminine sing.</i>	<i>English meaning</i>
dernier [dɛʁnjɛ]	dernière [dɛʁnjɛʁ]	<i>last</i>
étranger [ɛtʁɑ̃ʒɛ]	étrangère [ɛtʁɑ̃ʒɛʁ]	<i>foreign</i>
léger [leʒɛ]	légère [leʒɛʁ]	<i>light</i>
premier [prəmje]	première [prəmjeʁ]	<i>first</i>
amer [amɛʁ]	amère [amɛʁ]	<i>bitter</i>
cher [ʃɛʁ]	chère [ʃɛʁ]	<i>dear, expensive</i>
fier [fjeʁ]	fière [fjeʁ]	<i>proud</i>

5. Adjectives whose masculine form ends in **-x** change the **-x** to **-se** in the feminine.

affreux	affreuse	<i>awful</i>
ambitieux	ambitieuse	<i>ambitious</i>
amoureux	amoureuse	<i>in love</i>
dangereux	dangereuse	<i>dangerous</i>
ennuyeux	ennuyeuse	<i>boring</i>
furieux	furieuse	<i>furious, angry</i>
généreux	généreuse	<i>generous</i>
heureux	heureuse	<i>happy</i>
jaloux	jalouse	<i>jealous</i>
merveilleux	merveilleuse	<i>marvelous, wonderful</i>
paresseux	paresseuse	lazy
prétentieux	prétentieuse	<i>conceited</i>
silencieux	silencieuse	<i>quiet</i>
talentueux	talentueuse	<i>talented</i>

6. Many adjectives (especially those ending in **-en**, **-on**, **-et**, **-el**) double their final consonant in the feminine.

actuel	actuelle	<i>present</i>
ancien [ɑ̃sjɛ]	ancienne [ɑ̃sjɛn]	<i>old, former</i>
annuel	annuelle	<i>yearly, annually</i>
artificiel	artificielle	<i>artificial</i>
bas	basse	<i>low</i>
bon [bɔ̃]	bonne [bɔ̃n]	<i>good</i>
canadien [kanadjɛ]	canadienne [kanadjɛn]	<i>Canadian</i>
cruel	cruelle	<i>cruel</i>
épais	épaisse	<i>thick</i>
européen	européenne	<i>European</i>
gentil [ʒɑ̃ti]	gentille [ʒɑ̃tij]	<i>nice</i>
gras	grasse	<i>fat (substance), greasy</i>
gros	grosse	<i>fat, big (person)</i>
italien [italjɛ]	italienne [italjen]	<i>Italian</i>
las	lasse	<i>tired, weary</i>
mignon [mijɔ̃]	mignonne [mijɔ̃n]	<i>cute</i>
muet	muette	<i>mute</i>
net [nɛt]	nette [nɛt]	<i>clean, neat, net (price, salary)</i>
nul [nyl]	nulle [nyl]	<i>lousy, hopeless, worthless</i>
quotidien [kɔ̃tidjɛ]	quotidienne [kɔ̃tidjen]	<i>daily</i>
sot [sɔ]	sothe [sɔt]	<i>stupid, silly</i>
violet	violette	<i>purple</i>

Some adjectives ending in **-et** do not double the final consonant but change **-et** to **-ète**.

complet	complète	<i>complete</i>
concret	concrète	<i>concrete</i>
discret	discrète	<i>discreet</i>
inquiet	inquiète	<i>worried</i>
secret	secrète	<i>secretive</i>

7. Adjectives ending in **-eur** have the following feminine forms:

- If the adjective ending in **-eur** is derived from a verb, the feminine form ends in **-euse**.

<i>masculine sing.</i>	<i>feminine sing.</i>	<i>English meaning</i>
flatteur	flatteuse	flattering
menteur	menteuse	lying, untruthful
prometteur	prometteuse	promising
travailleur	travailleuse	industrious, hard-working
trompeur	trompeuse	deceptive, deceiving

- Most adjectives ending in **-teur** form the feminine in **-trice**.

conservateur	conservatrice	conservative
créateur	créatrice	creative
destructeur	destructrice	destructive
dévastateur	dévastatrice	devastating
dominateur	dominatrice	domineering
protecteur	protectrice	protective
provocateur	provocatrice	provocative

- Adjectives taken from Latin change **-eur** into **-eure**. (This ending occurs only in the following ten adjectives.)

antérieur	antérieure	anterior, preceding
postérieur	postérieure	posterior, following
ultérieur	ultérieure	later, beyond
extérieur	extérieure	exterior
intérieur	intérieure	interior
inférieur	inférieure	inferior
supérieur	supérieure	superior
mineur	mineure	minor
majeur	majeure	major
meilleur	meilleure	better

**Exercice 1**

Donnez la forme masculine et féminine singulier des adjectifs suivants:

cold _____	ready _____
bad _____	hot _____
ugly _____	alone _____
hard _____	pretty _____
black _____	full _____
careful _____	true _____
spoiled _____	tired _____
young _____	ill _____
yellow _____	proud _____
expensive _____	naïve _____
sad _____	poor _____
lazy _____	happy _____
boring _____	next _____
nice _____	good _____
cute _____	purple _____
conservative _____	exterior _____
worried _____	hard-working _____

**Exercice 2**

Donnez le contraire.

gros _____	propre _____	riche _____
facile _____	généreux _____	bon _____
travailleur _____	joli _____	intéressant _____

8. Some adjectives have **irregular** feminine forms.

<i>masculine sing.</i>	<i>feminine sing.</i>	<i>English meaning</i>
aigu [egy]	aiguë [egy]	sharp
ambigu [ābigy]	ambiguë [ābigy]	ambiguous
bénin	bénigne	benign
blanc [blā]	blanche	white
franc [frā]	franche	frank
faux	fausse	false
roux	rousse	red-haired
doux	douce	sweet, soft, gentle
favori	favorite	favorite
fou*	folle	crazy
malin	maligne	sly, malicious, malignant
mou*	molle	soft
beau (bel)*	belle	beautiful, handsome
nouveau (nouvel)*	nouvelle	new
vieux (vieil)*	vieille	old
long	longue	long
rigolo (fam.)	rigolote	funny
sec [sek]	sèche	dry
public [pyblik]	publique	public
grec [grek]	grecque	Greek
turc [tyrk]	turque	Turkish
frais	fraîche	fresh, cool
jumeau	jumelle	twin-
mon frère jumeau	ma sœur jumelle	my twin brother; my twin sister

\* The adjectives **beau**, **nouveau**, **vieux**, **fou** and **mou** have a special masculine form (**bel**, **nouvel**, **vieil**, **fol**, **mol**) which is used when they are directly followed by a masculine singular word starting with a vowel or a mute *h*.

un <b>bel</b> avenir	<i>a beautiful future</i>	un <b>nouvel</b> impôt	<i>a new tax</i>
un <b>vieil</b> homme	<i>an old man</i>	un <b>mol</b> oreiller	<i>a soft pillow</i>

**Exercice 3**

Traduisez l'adjectif entre parenthèses.

- La maison du président est (white) \_\_\_\_\_
- La réponse est (false) \_\_\_\_\_
- La crème est (fresh) \_\_\_\_\_
- La saison était (dry) \_\_\_\_\_
- La rivière est (long) \_\_\_\_\_
- Ce vin est trop (dry) \_\_\_\_\_
- L'eau (f.) est (cool) \_\_\_\_\_
- Elle est (Greek) \_\_\_\_\_ et son mari est (Turkish) \_\_\_\_\_
- Marie est (crazy) \_\_\_\_\_ et Richard est (crazy) \_\_\_\_\_ aussi.
- Quelle est ta couleur (favorite)? \_\_\_\_\_
- Isabelle est une personne (frank) \_\_\_\_\_
- La (twin sister) \_\_\_\_\_ de Brice est (red-haired) \_\_\_\_\_.
- Nous avons logé dans un (old) \_\_\_\_\_ hôtel.
- Cette femme a une voix (soft) \_\_\_\_\_

**Exercice 4**

Traduisez.

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. a beautiful tree  | 6. a new coat      |
| 2. a beautiful bike  | 7. an old woman    |
| 3. a beautiful dress | 8. an old hat      |
| 4. a new computer    | 9. an old hospital |
| 5. a new house       | 10. a crazy hope   |

## B. The masculine and feminine plural forms of descriptive adjectives

1. Most adjectives form the plural by adding *s* to the singular forms. This *s* is silent in pronunciation except in liaison.

<i>masc. sing.</i>	<i>masc. plural</i>	<i>fem. sing.</i>	<i>fem. plural</i>	
petit	petits	petite	petites	<i>small</i>
lent	lents	lente	lentes	<i>slow</i>
bleu	bleus	bleue	bleues	<i>blue</i>
rapide	rapides	rapide	rapides	<i>fast</i>
fou	fous	folle	folles	<i>crazy</i>

2. Adjectives ending in *-s* or *-x* in the masc. singular do not change in the masculine plural. In the feminine plural, they add *s*.

<i>masc. sing.</i>	<i>masc. plural</i>	<i>fem. sing.</i>	<i>fem. plural</i>	
bas	bas	basse	basses	<i>low</i>
merveilleux	merveilleux	merveilleuse	merveilleuses	<i>marvellous</i>
vieux (vieil)*	vieux	vieille	vieilles	<i>old</i>

\* Note that **vieil** has the same masculine plural form as **vieux**.

un **vieil** arbre    *an old tree*      de **vieux** arbres    *old trees*

3. Adjectives ending in *-eau* add *x* to form the masculine plural. The feminine form adds *s*.

<i>masc. sing.</i>	<i>masc. plural</i>	<i>fem. sing.</i>	<i>fem. plural</i>	
beau (bel)*	beaux	belle	belles	<i>beautiful</i>
nouveau (nouvel)*	nouveaux	nouvelle	nouvelles	<i>new</i>

\* Note that **bel** and **nouvel** have the same masculine plural form as **beau** and **nouveau**.

un **nouvel** avion    *a new plane*      de **nouveaux** avions    *new planes*  
 un **bel** exemple    *a beautiful example*      de **beaux** exemples    *beautiful examples*

4. Adjectives ending in *-al* change *-al* to *-aux* in the masculine plural. The feminine plural adds *s* to *-ale*.

<i>masc. sing.</i>	<i>masc. plural</i>	<i>fem. sing.</i>	<i>fem. plural</i>	
cardinal	cardina <b>ux</b>	cardinale	cardinales	<i>cardinal</i>
commercial	commercia <b>ux</b>	commerciale	commerciales	<i>commercial</i>
égal	éga <b>ux</b>	égale	égales	<i>equal</i>
idéal	idéa <b>ux</b>	idéale	idéales	<i>ideal</i>
national	nationa <b>ux</b>	nationale	nationales	<i>national</i>
normal	norma <b>ux</b>	normale	normales	<i>normal</i>
oral	ora <b>ux</b>	orale	orales	<i>oral</i>
ordinal	ordina <b>ux</b>	ordinaire	ordinales	<i>ordinal</i>
original	origina <b>ux</b>	originale	originales	<i>original</i>
principal	principa <b>ux</b>	principale	principales	<i>principal</i>
social	socia <b>ux</b>	sociale	sociales	<i>social</i>
spécial	spécia <b>ux</b>	spéciale	spéciales	<i>special</i>

les hymnes **nationaux**

*the national anthems*

les examens **oraux**

*the oral exams*

les nombres **cardinaux** (**ordinaux**)

*the cardinal (ordinal) numbers*

des gens **normaux**

*normal people*

les centres **commerciaux**

*the shopping centers*

des rôles **principaux**

*the title roles, the leading roles*

*Except:* The following adjectives ending in **-al** form the masculine plural by adding on **-s**.

banal	<b>banals</b>	banale	banales	<i>commonplace</i>
fatal	<b>fatals</b>	fatale	fatales	<i>fatal</i>
final	<b>finals</b>	finale	finale	<i>final</i>
natal	<b>natals</b>	natale	natales	<i>native, of birth</i>
naval	<b>navals</b>	navale	navales	<i>naval</i>
les examens <b>finals</b>	<i>the final exams</i>	des combats <b>navals</b>	<i>naval combats</i>	
des événements <b>fatals</b>	<i>fatal events</i>	leurs villages <b>natals</b>	<i>the villages where they were born</i>	

### Exercice 5

Traduisez les mots entre parenthèses.

- Ces trains sont (slow) \_\_\_\_\_
- Les arbres sont (old) \_\_\_\_\_
- Mes tantes sont (old) \_\_\_\_\_ et (crazy) \_\_\_\_\_
- Les chanteurs (international) \_\_\_\_\_ sont (famous) \_\_\_\_\_
- Est-ce que tes lunettes sont (new) \_\_\_\_\_
- Tous les hommes sont (equal) \_\_\_\_\_ et ont accès aux soins (medical) \_\_\_\_\_
- Ce sont des cours (normal) \_\_\_\_\_
- Ses mots sont (commonplace) \_\_\_\_\_
- Les examens (final) \_\_\_\_\_ sont (difficult) \_\_\_\_\_
- Il a les cheveux (brown) \_\_\_\_\_ et les yeux (blue) \_\_\_\_\_

### Exercice 6

Récrivez les phrases suivantes au pluriel. Faites tous les changements nécessaires.

- Je déteste l'examen oral.
- La question est difficile.
- Le mur est épais.
- Le manteau est blanc.
- Ce garçon est fou.
- Ce film est merveilleux.
- C'est un problème familial.
- Notre envoyé spécial a fait un reportage sur cet accident fatal.
- Le nouveau centre commercial est beau.
- le rôle principal

### Special agreement rules

- Some adjectives are **invariable** (in the feminine singular and all plural forms), including

- the following adjectives:

<i>masculine sing.</i>	<i>feminine sing.</i>	<i>English meaning</i>
bon marché	bon marché	<i>cheap, inexpensive</i>
chic	chic	<i>chic, elegant</i>
kaki	kaki	<i>khaki</i>
snob	snob	<i>snobbish</i>
châtain	châtain	<i>chestnut brown</i>

- color adjectives that come from nouns (except **rose** which gets an **s** in the plural)

orange	orange	<i>orange</i>
ivoire	ivoire	<i>ivory</i>
marron	marron	<i>brown</i>
cerise	cerise	<i>cherry</i>
citron	citron	<i>lemon</i>
crème	crème	<i>cream-colored</i>
fuchsia	fuchsia	<i>fuchsia</i>



<i>masculine sing.</i>	<i>feminine sing.</i>	<i>English meaning</i>
argent	argent	silver
lavande	lavande	lavender
noisette	noisette	hazel (brown)
or	or	gold
olive	olive	olive green
émeraude	émeraude	emerald
turquoise	turquoise	turquoise

- compound color adjectives (i.e., adjectives which consist of two elements)

gris clair	gris clair	light grey
bleu foncé	bleu foncé	dark blue
beige clair	beige clair	light beige
bleu marine	bleu marine	navy blue
bleu ciel	bleu ciel	sky blue
vert pomme	vert pomme	apple green
jaune pâle	jaune pâle	pale yellow
blanc cassé	blanc cassé	off-white

- adjectives which are used adverbially, i.e., which modify a verb

coûter cher	<i>to be expensive</i>	voir clair	<i>to see more clearly</i>
parler haut (fort)	<i>to speak loud</i>	peser lourd	<i>to be heavy</i>
parler bas	<i>to speak in a low voice</i>	travailler dur	<i>to work hard</i>
sonner juste (faux)	<i>to sound right (wrong)</i>	tenir bon	<i>to hold on tight, stand fast</i>
sentir bon (mauvais)	<i>to smell good (bad)</i>	refuser net	<i>to refuse flatly</i>

*But:*

If an adjective is used adverbially, and if not the manner of an action, but the physical or moral state of a subject is to be expressed, the adjective agrees with the subject.

Ils peuvent dormir tranquilles.	<i>They can sleep quietly.</i>
Ils sont revenus sains et saufs.	<i>They came back safe and sound.</i>
Les femmes vivent plus vieilles que les hommes.	<i>Women live longer (lit.: older) than men.</i>

- adjectives which follow **ce + être** (*c'est, c'était*, etc.). They do not agree with the noun(s) they refer to.

Hier, j'ai vu deux pièces de théâtre. C'était intéressant.	<i>Yesterday, I saw two plays. That was interesting.</i>
L'entrée au musée n'est pas gratuite. C'est payant!	<i>Admission to the museum is not free. It must be paid.</i>

- adjectives which follow **quelque chose de**, **rien de** (*nothing*), **quelqu'un de** (*somebody*) and **personne de**

Je cherche <i>quelque chose de</i> <b>joli</b> .	<i>I am looking for something pretty.</i>
Il ne connaît <i>personne d'</i> <b>intéressant</b> .	<i>He doesn't know anyone interesting.</i>

*But:*

Je cherche une jolie chose.	<i>I am looking for a pretty thing.</i>
Il connaît une personne intéressante.	<i>He knows an interesting person.</i>

2. The adjectives **demi** (*half*) and **nu** (*naked*) are invariable when they precede the noun (to which they are attached by a hyphen). They agree when they follow it.

une demi-heure	<i>half an hour</i>
ma demi-sœur	<i>my half-sister, my stepsister</i>
il est nu-pieds	<i>he is barefooted</i>

*But:*

une heure et demie	<i>an hour and a half, one thirty (o'clock)</i>
les pieds nus	<i>bare feet, barefooted</i>

3. With the expression **avoir l'air** (*to look*), the adjective agrees

- with the subject if it is a thing

Cette proposition a l'air **intéressante**.      *This proposition looks interesting.*

- with the subject or the word **air** (which is masculine) when the subject is a person

Elle a l'air **fatiguée**. (or: Elle a l'air **fatigué**.)      *She looks tired.*

## 4. If the adjective modifies several nouns or pronouns, it is

- *masculine plural* if the nouns and pronouns are masculine or if they are of two different genders

un livre et un cahier <b>neufs</b>	<i>a new book and notebook</i>
un chandail et une jupe <b>violet</b>	<i>a purple sweater and skirt</i>
Elle et lui sont <b>doués</b> .	<i>She and he are talented.</i>
<b>chers</b> Pierre et Mireille	<i>dear Peter and Mireille</i>

- *feminine plural* if the nouns or pronouns are feminine

une table et une chaise <b>noires</b>	<i>a black table and chair</i>
Anne et elle sont <b>blondes</b> .	<i>Anne and she are blond.</i>

**Exercice 7**

Traduisez.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. The car is cheap.        | 4. Madame Ladeau is somebody important.       |
| 2. The ring is light green. | 5. He has brown eyes and chestnut brown hair. |
| 3. She is always chic.      | 6. She looks happy.                           |

**Exercice 8**

Traduisez les mots entre parenthèses.

- Vos chaussures sont (chic) \_\_\_\_\_
- Nos vêtements sont (navy blue and orange) \_\_\_\_\_
- Les rideaux sont (dark red) \_\_\_\_\_
- Les voitures de luxe coûtent (expensive) \_\_\_\_\_
- Les voitures de luxe sont (expensive) \_\_\_\_\_
- Ces roses sentent (good) \_\_\_\_\_
- Mes professeurs parlent toujours (loud) \_\_\_\_\_
- Les élèves travaillent (hard) \_\_\_\_\_
- Je suis en train d'écouter de la musique classique. C'est (beautiful) \_\_\_\_\_
- J'aime bien (my half-brothers) \_\_\_\_\_
- Combien d'œufs voulez-vous? – J'en voudrais (half a dozen) \_\_\_\_\_
- As-tu rencontré (somebody nice)? \_\_\_\_\_
- Y a-t-il (something interesting) \_\_\_\_\_ dans le journal?
- Elle marchait (barefooted) \_\_\_\_\_ dans le sable.

**C. The position of the adjective (la place de l'adjectif)**

- Whereas in English all adjectives precede the noun they describe (a *red* bike, an *expensive* toy, a *charming* woman, *new* shoes), in French, the vast majority of descriptive adjectives are placed after the noun they modify (un vélo *rouge*, un jouet *cher*, une femme *charmante*, des chaussures *neuves*).
- A small number of French adjectives generally precedes the noun.
  - Adjectives which are short and common, most of them expressing **beauty**, **age**, **goodness** and **size**, and therefore often referred to as **BAGS** adjectives.

bon	<i>good</i>
mauvais	<i>bad</i>

beau	<i>beautiful, handsome</i>
joli	<i>pretty</i>
grand	<i>big, tall</i>
petit	<i>small, short (person)</i>
nouveau	<i>new</i>
jeune	<i>young</i>
vieux	<i>old</i>
autre	<i>other</i>
gros	<i>big</i>
long*	<i>long</i>
premier	<i>first</i>
haut	<i>high</i>

\* This adjective is sometimes placed after the noun: une robe **longue**; des cheveux **longs**.

un bon repas	<i>a good meal</i>
une mauvaise note	<i>a bad grade</i>
un beau rêve	<i>a beautiful dream</i>
un joli tailleur	<i>a pretty suit</i>
un grand succès	<i>a big success</i>
une petite ville	<i>a small town</i>
une nouvelle pièce de théâtre	<i>a new play</i>
une jeune femme	<i>a young woman</i>
un vieux monsieur	<i>an old gentleman</i>
une autre histoire	<i>another story</i>
une grosse pierre	<i>a big stone</i>
un long discours	<i>a long speech</i>
une longue conversation	<i>a long conversation</i>
la première fois	<i>the first time</i>
une haute tour	<i>a high tower</i>

Some of these adjectives are often an integral part of a noun, i.e., they form a unit with it.

un jeune homme	<i>a young man</i>
une jeune fille	<i>a girl</i>
une petite fille	<i>a little girl</i>
les jeunes gens	<i>the young men, young people</i>
des petits pains	<i>(bread)rolls</i>
des petits pois	<i>peas</i>
un petit ami	<i>a (steady) boyfriend</i>
une petite amie	<i>a (steady) girlfriend</i>
les petites annonces	<i>the classified ads</i>
les grandes personnes	<i>the grown-ups</i>
un grand magasin	<i>a department store</i>
une grande surface	<i>a big department and grocery store</i>
les grandes vacances	<i>the summer vacation</i>

- b. Some adjectives (*merveilleux, magnifique, immense, superbe, extraordinaire, excellent, triste, énorme, terrible, véritable, etc.*) which usually follow the noun can be placed before the noun for emphasis or stylistic effect.

C'est une excellente idée!	<i>That's an excellent idea!</i>
C'est une véritable mine d'or.	<i>That is a true gold mine.</i>
Ça m'a fait un énorme plaisir de vous voir.	<i>It was an enormous pleasure to see you.</i>
J'ai vu de magnifiques châteaux.	<i>I saw magnificent castles.</i>
Quelle merveilleuse surprise!	<i>What a wonderful surprise!</i>

- c. Adjectives that usually follow the noun are placed before it with certain nouns or in certain fixed expressions.

faire la <b>grasse</b> matinée	<i>to sleep late</i>
pleurer à <b>chaudes</b> larmes	<i>to shed bitter tears</i>
à <b>court</b> terme	<i>short term</i>
tirer à la <b>courte</b> paille	<i>to draw straws</i>
en <b>plein</b> hiver	<i>in the midst of winter</i>
en <b>plein</b> air	<i>in the open air, outside</i>
travailler à <b>plein</b> temps	<i>to work full-time</i>
merci de votre <b>gentille</b> lettre	<i>thanks for your nice letter</i>
mes <b>sincères</b> condoléances	<i>my sincere condolences, my deepest sympathy</i>
un <b>parfait</b> inconnu	<i>a total stranger</i>
faire la <b>fine</b> bouche	<i>to be choosy (with food)</i>

*Note:*

- If two adjectives are present,

- and one is usually before and one after the noun, they retain their usual position.

un bon vin blanc	<i>a good white wine</i>
de mauvaises habitudes alimentaires	<i>bad eating habits</i>

- and both adjectives have the same position, either both before or both after the noun, they keep this position and are combined with the conjunction *et*.

un professeur sévère et exigeant	<i>a strict and demanding teacher</i>
un grand et bel homme	<i>a tall and handsome man</i>

*But:*

No conjunction is necessary between two adjectives if one of the adjectives is an integral part of the noun and is modified by a second adjective.

une jolie petite fille	<i>a pretty little girl</i>
un gâteau sec délicieux	<i>a delicious cookie</i>
un cordon bleu célèbre	<i>a famous chef</i>

- A plural noun can be modified by two or more adjectives in the singular when each adjective refers only to one instance of the noun.

Les langues française, italienne et espagnole sont dérivées du latin.  
*The French, Italian and Spanish languages are derived from Latin.*

### Exercise 9

Traduisez.

- |                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
| 1. another country | 7. a pretty tie                  |
| 2. the first time  | 8. a high tower                  |
| 3. an ugly house   | 9. a warm meal                   |
| 4. a long trip     | 10. a heavy suitcase             |
| 5. a green suit    | 11. Thanks for your nice letter. |
| 6. an old car      | 12. a blind man                  |

### Exercise 10

Traduisez.

- |   |   |
|---|---|
| 1. It was a magnificent show.                                 | 7. Does she have a boyfriend?           |
| 2. a protective mother  | 8. I don't like peas.                   |
| 3. my sincere condolences                                     | 9. a tall and beautiful woman           |
| 4. the final exams  | 10. a pretty French handbag             |
| 5. I like to sleep late.                                      | 11. She is wearing an elegant fur coat. |
| 6. There are three department stores in this shopping center. | 12. a superb necklace                   |

3. Some adjectives have **different meanings** depending on whether they precede or follow the noun.

<b>ancien</b>	un <b>ancien</b> étudiant <i>a former student (an alumnus)</i>	un château <b>ancien</b> <i>an old (ancient) castle</i>
<b>brave</b>	un <b>brave</b> homme <i>a good (nice, kind) man</i>	un homme <b>brave</b> <i>a brave (courageous) man</i>
<b>certain</b>	<b>certain</b> avantages <i>certain advantages</i>	une preuve <b>certaine</b> <i>a sure proof</i>
<b>cher</b>	un <b>cher</b> ami <i>a dear friend</i>	une voiture <b>chère</b> <i>an expensive car</i>
<b>dernier</b>	le <b>dernier</b> mois de l'année <i>the last month of the year (in a series)</i>	le mois <b>dernier</b> <i>last (the previous) month</i>
<b>différent</b>	<b>différentes</b> personnes <i>various (several) people</i>	des personnes <b>différentes</b> <i>different people</i>
<b>faux</b>	un <b>faux</b> diamant <i>a false (fake) diamond</i>	une réponse <b>fausse</b> <i>an incorrect (wrong) answer</i>
<b>grand</b>	un <b>grand</b> écrivain <i>a great (famous) writer</i>	un homme <b>grand</b> <i>a tall man</i>
<b>gros</b>	un <b>gros</b> pourboire <i>a big tip</i>	une femme <b>grosse</b> <i>a fat woman</i>
<b>même</b>	la <b>même</b> chose <i>the same thing</i>	le soir <b>même</b> <i>that very evening</i>
<b>pauvre</b>	le <b>pauvre</b> type <i>the poor (unfortunate) guy</i>	un pays <b>pauvre</b> <i>a poor country (not rich)</i>
<b>prochain</b>	le <b>prochain</b> arrêt <i>the next stop (in a series)</i> la <b>prochaine</b> fois <i>next time (in a series)</i>	le mois <b>prochain</b> <i>next (the coming) month</i> en décembre <b>prochain</b> <i>next December</i>
<b>propre</b>	ma <b>propre</b> maison <i>my own house</i>	une serviette <b>propre</b> <i>a clean towel</i>
<b>sale</b>	Il a un <b>sale</b> caractère. <i>He has a nasty character.</i>	J'ai les mains <b>sales</b> . <i>I have dirty hands.</i>
<b>seul</b>	la <b>seule</b> raison <i>the only reason</i>	une femme <b>seule</b> <i>a lonely woman, a woman who is alone, on her own</i>
<b>vrai</b>	C'est un <b>vrai</b> problème. <i>That's a real problem.</i>	une histoire <b>vraie</b> <i>a true story</i>

**Proverbs and expressions**

Les **petits** ruisseaux font les **grandes** rivières.  
un **ancien** combattant  
une **grosse** légume  
le **dernier** cri

*Great oaks from little acorns grow.*  
*a veteran*  
*a big shot*  
*the latest fashion*

faire <b>fausse</b> route	<i>to be mistaken</i>
une <b>fausse</b> couche	<i>a miscarriage</i>
un <b>faux</b> pas	<i>a (social) blunder</i>
une femme (un homme) d'un <b>certain</b> âge	<i>an elderly woman (man)</i>

*Note:*

An adjective that is normally placed after the noun often assumes a figurative meaning when placed before the noun.

*Compare:*

de la viande <b>maigre</b>	<i>lean meat</i>
une femme <b>maigre</b>	<i>a skinny woman</i>
une <b>maigre</b> consolation	<i>a poor consolation</i>

**Exercice 11**

Traduisez.

- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. my former teacher                  | 11. for various reasons            |
| 2. false hopes                        | 12. a nasty weather                |
| 3. a false passport                   | 13. dirty feet                     |
| 4. a false friend                     | 14. a fat woman                    |
| 5. a false answer                     | 15. next week                      |
| 6. a great musician                   | 16. next time                      |
| 7. the very day of his death          | 17. in the next century            |
| 8. the same day                       | 18. the next street                |
| 9. different countries                | 19. The next train leaves at noon. |
| 10. various (= several) possibilities | 20. next Sunday                    |

**Exercice 12**

Traduisez.

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. last Monday                    | 8. They are real friends.        |
| 2. the last Tuesday of each month | 9. That is a true story.         |
| 3. an expensive coat              | 10. This is not his real name.   |
| 4. my dear friend (m.)            | 11. a poor consolation           |
| 5. a clean room                   | 12. a skinny person              |
| 6. my own room                    | 13. a lonely man                 |
| 7. a social blunder               | 14. He is the only man who came. |

**Translation difficulties**

1. The English adjective **free** has two equivalents in French.

**a. libre**

Êtes-vous <b>libre</b> ce soir?	<i>Are you free tonight?</i>
Est-ce que cette place est <b>libre</b> ?	<i>Is this seat free?</i>
L'homme est né <b>libre</b> .	<i>Man was born free.</i>

**b. gratuit** *free (of charge)*

Rien n'est <b>gratuit</b> dans la vie.	<i>Nothing is free in life.</i>
un numéro <b>gratuit</b>	<i>a toll-free number</i>

2. The English adjective **wrong** + noun is translated into French by **mauvais(e)**.

J'ai le <b>mauvais</b> numéro.	<i>I have the wrong number.</i>
être au <b>mauvais</b> endroit au <b>mauvais</b> moment	<i>to be at the wrong place at the wrong time</i>

3. The English adjective **right** + noun is translated into French by **bon(ne)**.

C'est la <b>bonne</b> direction.	<i>That is the right direction.</i>
être au <b>bon</b> endroit au <b>bon</b> moment	<i>to be at the right place at the right time</i>

Note:

If the adjectives **right** and **wrong** are not followed by a noun in English, they have the following equivalents in French:

- When a *person* is **right**, one uses ‘avoir raison’ and when a *person* is **wrong**, one uses ‘avoir tort.’  
 Mon frère **a** toujours **raison**; il n’**a** jamais **tort**.      *My brother is always right; he is never wrong.*
- When *something* is **right**, one uses ‘être exact / correct / juste’ and when *something* is **wrong**, one says ‘être faux.’  
 C’est **exact / juste / correct**.      *That’s right.*  
 Cette réponse est **fausse**.      *This answer is wrong.*

4. The English adjective **comfortable** has the following equivalents in French:

a. **confortable** (for things only)

Les chaussures sont **confortables**.      *The shoes are comfortable.*

b. **être (se sentir) à l’aise** (for people only)

Es-tu **à l’aise** avec le travail en groupe?      *Are you comfortable working in a group?*  
 Je suis **mal à l’aise** quand je parle avec lui.      *I am uncomfortable when I speak with him.*

5. The English expression **I am confused** is translated into French by

**Je ne comprends pas.** or: **Je suis perdu(e).** [‘Je suis confus(e)’ means *I am embarrassed.*]

**That is confusing** is translated into French by

**C’est difficile à comprendre.** or: **C’est compliqué.**

6. The English adjective **nice** is expressed in the following manner in French:

a. **gentil(le)** (for people only) or **sympathique (sympa)**

C’est très **gentil** à vous de m’aider.      *It is very nice of you to help me.*

b. **agréable** or **sympathique** (for things and persons)

C’est un endroit **agréable (sympathique)**.      *That’s a nice place.*

c. **bon** (for weather)

Il fait **bon** dehors.      *It’s nice out.*

7. The English adjective **new** is expressed by

a. **nouveau** (‘new’ meaning ‘different’, ‘another’)

J’ai une **nouvelle** voiture.      *I have a new (different) car.*

b. **neuf** (not used, not previously owned)

Il a une voiture (flambant) **neuve**.      *He has a (brand) new car.*

Also in:

Quoi de **neuf**?      *What’s new?*

8. The English adjective **full** is expressed by **plein(e)**.

Le verre est **plein**.      *The glass is full.*

But **plein(e)** CANNOT be used to express that someone has eaten enough.

**I am full** is translated by **Je n’ai plus faim.** or: **J’ai assez mangé.** or: **Je n’en peux plus.**

9. The English adjective **excited** is expressed by

a. **content(e)**, **très content(e)**, **super content(e)**, or **heureux** when it stands alone.

I am (very) **excited!** Je suis (très) **content(e) / heureux(se)!**

b. **avoir hâte de + inf.**, **être impatient de + inf.**, or **il me tarde de + inf.** when a verb follows.

I am **excited** about going to France. **J'ai hâte / Je suis impatient(e) / Il me tarde d'**aller en France.

The English adjective **exciting** can be expressed by **super** or **génial**.

That is **exciting!** C'est **génial / super!**

10. The English adjective **healthy** is expressed by

a. **sain** (when a *thing* is healthy, wholesome, good for one's health)

une nourriture **saine** *healthy food*

b. **en bonne santé** (when a *person* is healthy)

Je suis **en bonne santé.** *I am healthy.*

11. The English adjective **short** is expressed by

a. **court(e)** (when *something* is short)

Elle a les cheveux **courts.** *She has short hair.*

b. **petit(e)** (when *someone* is short)

Il est grand, mais sa femme est **petite.** *He is tall, but his wife is short.*

12. The English adjective **busy** is expressed by

a. **occupé** (when a *person* is busy)

Je suis trop **occupé(e)** pour le faire. *I am too busy to do it.*

b. **animé** (when a *street, town, neighborhood* is busy)

C'est un quartier **animé.** *That is a busy neighborhood.*

c. **chargé** (when a *schedule, a day, week, etc.*, is busy)

J'ai un emploi du temps **chargé.** *I have a busy schedule.*

#### Additional remarks:

– **To make** (or: **to drive**) before an adjective is expressed by **rendre**, NOT *faire*.

Ça me **rend** malade. *That makes me ill.*  
Il la **rend** folle.\* *He drives her crazy.*

\* After *rendre*, the adjective agrees with the direct object of *rendre* (*la* in the example above).

– **Actuel** means 'present', 'current', NOT 'actual'.

C'est le directeur **actuel** de l'entreprise. *He is the current director of the company.*

– **Si** before an adjective means **so**.

Il est **si** intelligent! *He is so intelligent!*



- **Très** is not used before adjectives such as magnifique, merveilleux, excellent, horrible, formidable, délicieux, etc., since they have already a superlative meaning.

C'est un roman extraordinaire. (NOT: ~~très~~ extraordinaire). *That is an extraordinary novel.*

- Some adjectives can have a special meaning in everyday French.

une réduction <b>importante</b>	<i>a big (significant) discount</i>
un prix <b>intéressant</b>	<i>a cheap price</i>
ce repas n'est pas <b>fameux</b>	<i>that meal is not so great</i>
c'est pas <b>évident</b> (fam.)	<i>that is not easy</i>

- The French adjective **terrible** has two meanings:

*horrible, terrifying*

Il y a eu un ouragan **terrible**. *There was a horrible hurricane.*

*fantastic, great (familiar language)*

Mon chien, il est **terrible**! *My dog is fantastic!*

- Do not confuse

**étrange** (*strange*) and **étranger** (**étrangère**) (*foreign*)

Il est très **étrange**. *He is very strange.*

une langue **étrangère** *a foreign language*

- With the adjectives **chaud** (*hot*) and **froid** (*cold*), **to be** can be translated with **avoir**, **être** or **faire**.

One uses **avoir** when a person is hot or cold. [Here, *chaud* and *froid* are invariable.]

Elle **a** froid. *She is cold.*

One uses **être** when a substance is hot or cold. [Here *chaud* and *froid* agree with the noun they modify.]

La soupe **est** chaude. *The soup is hot.*

**Être** is also used when the character of a person is warm or cold, but **chaleureux** replaces *chaud*.

Mon père **est** une personne très **chaleureuse** (froide). *My father is a very warm (cold) person.*

One uses **faire** (impersonally) when the temperature inside or outside is referred to.

En hiver, il **fait** froid. *In winter, it is cold.*

Il **fait** chaud dans cette chambre. *It is hot in this room.*

### Exercise 13

Traduisez.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Will you (fam.) be free tomorrow?             | 11. I am confused.                           |
| 2. The meal is free.                             | 12. My teacher is very nice.                 |
| 3. That is the wrong address.                    | 13. This is a nice restaurant.               |
| 4. I took the wrong key.                         | 14. I saw his new (= different) house.       |
| 5. She was at the wrong place at the wrong time. | 15. I have a brand new computer.             |
| 6. That's wrong.                                 | 16. What's new?                              |
| 7. This is not the right size.                   | 17. It is hot outside but it is cold inside. |
| 8. You (fam.) made the right decision.           | 18. The coffee is cold.                      |
| 9. This armchair is very comfortable.            | 19. Are you hot?                             |
| 10. We don't feel comfortable in this family.    | 20. My boss is a very cold person.           |

### Exercise 14

Traduisez.

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. I am full.                             | 7. The man was short and fat. |
| 2. The bottle is full.                    | 8. That makes me sad.         |
| 3. I am excited about seeing your family. | 9. a foreign country          |
| 4. Her children are healthy.              | 10. a strange person          |
| 5. a healthy diet                         | 11. He is so busy!            |
| 6. He has a short name.                   | 12. This is a busy street.    |

## Chapter 20

### Adverbs (les adverbes)

Adverbs are words which modify verbs, adjectives or other adverbs. Adverbs are invariable, i.e. they never change their form.

Elle parle <b>bien</b> .	<i>She speaks well.</i>	(The adverb <b>bien</b> modifies the verb <i>parler</i> .)
une femme <b>assez</b> grande	<i>a fairly tall woman</i>	(The adverb <b>assez</b> modifies the adjective <i>grande</i> .)
Il roule <b>très</b> vite.	<i>He drives very fast.</i>	(The adverb <b>très</b> modifies the adverb <i>vite</i> .)

There are several kinds of adverbs.

1. **Adverbs of manner:** bien, mal, rapidement, vite, rarement, follement, etc.
2. **Adverbs of quantity or intensity:** assez, peu, beaucoup, trop, très, etc.
3. **Adverbs of time:** aujourd'hui, demain, hier, tôt, tard, quelquefois, toujours, etc.
4. **Adverbs of place:** ici, là, partout, ailleurs, devant, derrière, loin, dehors, etc.
5. **Adverbs of affirmation and negation:** oui, si, non, ne . . . pas, ne . . . jamais, ne . . . plus, etc.<sup>1</sup>
6. **Adverbs of doubt:** peut-être, probablement, apparemment, sans doute, etc.
7. **Adverbs of interrogation:** où, comment, combien, pourquoi, quand, etc.<sup>2</sup>

#### A. Adverbs stemming from adjectives

1. Most of these adverbs are formed by adding **-ment** to the feminine form of the corresponding adjective. The French adverb ending *-ment* frequently corresponds to the English adverb ending *-ly*.

adjective		adverb	English meaning of the adverb
masculine	feminine		
actuel	actuelle	actuellement	<i>presently, currently</i>
amical	amicale	amicalement <sup>3</sup>	<i>amicably</i>
attentif	attentive	attentivement	<i>attentively</i>
certain	certaine	certainement	<i>certainly</i>
complet	complète	complètement	<i>completely</i>
dernier	dernière	dernièrement	<i>lately</i>
seul	seule	seulement	<i>only</i>
doux	douce	doucement	<i>slowly, gently</i>
entier	entière	entièrement	<i>entirely</i>
exact	exacte	exactement	<i>exactly</i>
franc	franche	franchement	<i>frankly</i>
général	générale	généralement	<i>usually</i>
(mal)heureux	(mal)heureuse	(mal)heureusement	<i>(un)fortunately</i>
immédiat	immédiate	immédiatement	<i>immediately</i>
long	longue	longuement	<i>at length</i>
normal	normale	normalement	<i>normally</i>
particulier	particulière	particulièrement	<i>particularly</i>

1. Adverbs of negation are discussed in chapter 12.
2. Adverbs of interrogation are treated in chapter 22.
3. **Amicalement** is used as closing formula in informal letters to good friends.

2. If the masculine form of the adjective ends in a vowel, the ending **-ment** is added to its masculine form.

adjective		adverb	English meaning of the adverb
<i>masculine</i>	<i>feminine</i>		
absolu	absolue	absolument	<i>absolutely</i>
agréable	agréable	agréablement	<i>pleasantly</i>
aisé	aisée	aisément	<i>easily</i>
extrême	extrême	extrêmement	<i>extremely</i>
forcé	forcée	forcément	<i>necessarily</i>
grave	grave	gravement	<i>seriously</i>
infini	infinie	infiniment	<i>infinitely, immensely</i>
joli	jolie	joliment	<i>nicely</i>
poli	polie	poliment	<i>politely</i>
probable	probable	probablement	<i>probably</i>
provisoire	provisoire	provisoirement	<i>tentatively</i>
rapide	rapide	rapidement	<i>fast, quickly</i>
rare	rare	rarement	<i>rarely, seldom</i>
vrai	vrai	vraiment	<i>really, truly</i>
vraisemblable	vraisemblable	vraisemblablement	<i>probably, likely</i>
<i>Except:</i>			
gai	gaie	gaiement	<i>cheerfully</i>

### Exercice 1

Voilà l'adjectif. Donnez l'adverbe correspondant.

- |                    |                   |                         |
|--------------------|-------------------|-------------------------|
| 1. certain _____   | 7. franc _____    | 13. entier _____        |
| 2. attentif _____  | 8. immédiat _____ | 14. doux _____          |
| 3. complet _____   | 9. dernier _____  | 15. actuel _____        |
| 4. heureux _____   | 10. poli _____    | 16. vrai _____          |
| 5. absolu _____    | 11. rapide _____  | 17. gai _____           |
| 6. définitif _____ | 12. long _____    | 18. vraisemblable _____ |

### Exercice 2

Traduisez.

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. unfortunately _____  | 9. lately _____           |
| 2. only _____           | 10. tentatively _____     |
| 3. currently _____      | 11. frankly _____         |
| 4. gently, slowly _____ | 12. exactly _____         |
| 5. usually _____        | 13. entirely _____        |
| 6. particularly _____   | 14. easily _____          |
| 7. extremely _____      | 15. not necessarily _____ |
| 8. really _____         | 16. nicely _____          |

### Exercice 3

Traduisez les mots entre parenthèses.

- I am (pleasantly) surprised. Je suis \_\_\_\_\_ surpris(e).
- Thank you (very, very much) [= infinitely]! Merci \_\_\_\_\_
- I am (really) sorry. Je suis \_\_\_\_\_ désolé(e).
- He won 1,000 euros! – (Really)? Il a gagné 1 000 euros. – \_\_\_\_\_
- They listened (attentively). Ils ont écouté \_\_\_\_\_
- I must turn to the right? – (Exactly)! Je dois tourner à droite? – \_\_\_\_\_
- Will he be there? – (Probably)! Est-ce qu'il sera là? – \_\_\_\_\_
- He is (seriously) ill. Il est \_\_\_\_\_ malade.
- I will write to you more (at length) tonight. Je t'écrirai plus \_\_\_\_\_ ce soir.
- (Normally), one says 'vous' to a stranger. \_\_\_\_\_, on dit « vous » à un inconnu.

3. Some adjectives change the **-e** of the feminine form to **-é** before adding **-ment** to form the adverb.

adjective		adverb	English meaning of the adverb
masculine	feminine		
aveugle	aveugle	aveuglement	blindly
énorme	énorme	énormément	enormously
profond	profonde	profondément	deeply
précis	précise	précisément	precisely
intense	intense	intensément	intensely

4. Adjectives ending in **-ent** become adverbs in **-emment**, adjectives ending in **-ant** become adverbs in **-amment**. Both *-emment* and *-amment* are pronounced [amã].

adjective	adverb	English meaning of the adverb
apparent	apparemment	apparently
constant	constamment	constantly
courant	couramment	fluently
décent	décemment	decently
différent	différemment	differently
évident	évidemment	evidently
fréquent	fréquemment	frequently
patient	patiemment	patiently
prudent	prudemment	carefully
récent	récemment	recently
suffisant	suffisamment	sufficiently
violent	violemment	violently

*Except:*

lent	lentement	slowly
------	-----------	--------

5. Some adverbs have **irregular stems**.

adjective		adverb	English meaning of the adverb
masculine	feminine		
bref	brève	brèvement	briefly
gentil	gentille	gentiment	nicely

6. Some adverbs ending in **-ment** do not have a corresponding adjective.

<b>notamment</b>	<i>particularly, in particular</i>
<b>vachement</b> (familiar French) Il est vachement sympa. C'est vachement difficile.	<i>very</i> <i>He is very likable.</i> <i>That's very difficult.</i>
<b>grièvement</b> (only used with 'blessé') Il est grièvement blessé.	<i>seriously</i> <i>He is seriously injured.</i>

7. Some adverbs are **completely irregular**, i.e., they are not formed by adding **-ment** to the adjective.

adjective	adverb	English meaning of the adverb
bon, bonne	<b>bien</b>	<i>well</i>
mauvais, e	<b>mal</b>	<i>badly, poorly</i>
meilleur, e	<b>mieux</b>	<i>better</i>
petit, e	<b>peu</b>	<i>little</i>
pire	<b>plus mal</b>	<i>worse</i>

*Compare:*

C'est un <b>bon</b> élève. (adjective)	<i>He is a good pupil.</i>
Il travaille <b>bien</b> . (adverb)	<i>He works well.</i>
C'est un <b>mauvais</b> professeur. (adjective)	<i>He is a bad teacher.</i>
Il prononce <b>mal</b> . (adverb)	<i>He pronounces badly.</i>

*Note:*

In English, **little**, **better** and **worse** can be adjectives or adverbs. French however has two different words for each of these expressions, one is the adjective (**petit**, **meilleur**, **pire**), and a different one is the adverb (**peu**, **mieux**, **plus mal**). [See chapter 21.]

un <b>petit</b> bébé (adjective)	<i>a little baby</i>
Il dort <b>peu</b> . (adverb)	<i>He sleeps little.</i>
Ce fromage est <b>meilleur</b> . (adjective)	<i>This cheese is better.</i>
Il chante <b>mieux</b> . (adverb)	<i>He sings better.</i>
Ce médicament est <b>pire</b> . (adjective)	<i>This medication is worse.</i>
Il chante <b>plus mal</b> . (adverb)	<i>He sings worse.</i>

**Exercice 4**

Voilà l'adjectif. Donnez l'adverbe correspondant.

1. énorme _____	5. prudent _____	9. constant _____
2. évident _____	6. récent _____	10. lent _____
3. bref _____	7. gentil _____	11. bon _____
4. mauvais _____	8. meilleur _____	12. pire _____

**Exercice 5**

Traduisez.

1. politely _____	6. frequently _____
2. deeply _____	7. badly _____
3. evidently _____	8. briefly _____
4. nicely _____	9. slowly _____
5. carefully _____	10. recently _____

**Exercice 6**

Traduisez les mots entre parenthèses.

- Do you cook (well)? Est-ce que tu cuisines \_\_\_\_\_
- I am going to miss you (enormously). Tu vas me manquer \_\_\_\_\_
- (Apparently), this baby cries little. \_\_\_\_\_, ce bébé pleure peu.
- We waited (patiently). Nous avons attendu \_\_\_\_\_
- She speaks French (fluently). Elle parle \_\_\_\_\_ le français.
- We sing (better). Nous chantons \_\_\_\_\_
- He writes (badly). Il écrit \_\_\_\_\_
- One must do that (differently). Il faut faire cela \_\_\_\_\_
- They are (seriously) injured. Ils sont \_\_\_\_\_ blessés.
- He wants to live (decently). Il veut vivre \_\_\_\_\_
- He drives (carefully). Il conduit \_\_\_\_\_
- I am (very) [familiar] happy. Je suis \_\_\_\_\_ content.
- I asked (nicely). J'ai demandé \_\_\_\_\_
- What books have you read (recently)? Quels livres as-tu lus \_\_\_\_\_
- She taught Romance languages, (particularly) Italian. Elle a enseigné les langues romanes, \_\_\_\_\_ l'italien.

**B. Adverbs which do not stem from adjectives**

These are adverbs of time, place, quantity, manner, affirmation and doubt. They can consist of one or of several words.

**1. Adverbs and adverbial expressions of time**

avant	<i>before, previously</i>
après	<i>afterwards, later</i>

aujourd'hui	today
demain	tomorrow
après-demain	the day after tomorrow
hier	yesterday
avant-hier	the day before yesterday
maintenant	now
tard	late
en retard	late (persons only)
tôt	early
en avance	early (persons only)
de bonne heure	early
bientôt	soon
déjà	already
longtemps	for a long time
quelquefois	sometimes
parfois	sometimes
souvent	often
toujours	always, still
ensuite	then, next, afterwards
puis	then, next, afterwards
depuis	since (then)
alors	then, so
encore	still, again, yet
enfin	finally
autrefois	formerly, in the past, in the old days
désormais	from now on
dorénavant	from now on
soudain	suddenly
subitement	suddenly
tout à coup	suddenly
tout d'un coup	suddenly
tout à l'heure	in a little while, a little while ago
d'abord	(at) first
tout d'abord	first of all
tout de suite	right away, immediately, at once
en même temps	at the same time
à la fois	at the same time
(être) à l'heure	(to be) on time
de temps en temps	from time to time
en ce moment	at the moment
à peine	hardly

*Note:*

- Do not confuse **tard** (*late*) with **en retard** (*late*) and **tôt** (*early*) with **en avance** (*early*).

**Tard** means **late** in a general sense.

Je suis rentré très **tard**. *I came home very late.*

Il est trop **tard**. *It is too late.*

**En retard** is used for persons who are not on time.

Notre professeur est (arrive) toujours **en retard**. *Our teacher always is (arrives) late.*

**Tôt** means **early** in a general sense.

Je me lève **tôt**. *I get up early.*

Il est trop **tôt** pour le dire. *It is too early to say.*

**En avance** is used for persons who are early for an appointment.

Les étudiants sont (arrivent) **en avance**. *The students are (arrive) early.*

- **Déjà** means **ever** in some contexts.

Avez-vous **déjà** été en France? *Have you ever been to France?*

- Do not confuse the adverbs *après*, *avant* and *depuis* with the prepositions *après*, *avant* and *depuis*. The prepositions are followed by a noun or pronoun, the adverbs are not.

Ils sont sortis après le dîner. (Here, *après* is a preposition.)

*They went out after dinner.*

Mange d'abord, tu feras tes devoirs après. (Here, *après* is an adverb.)

*Eat first, you will do your homework afterwards.*

- **Alors** means **so** (= consequently) at the beginning of the sentence.

Je n'ai pas pu dormir. **Alors**, j'ai pris un somnifère.

*I could not sleep. So, I took a sleeping pill.*

*Alors* can also mean *then, at that time*.

Il travaillait **alors** pour son père.

*At that time, he worked for his father.*

- **Encore** has several meanings in English, depending on the context.

a. *still*: Pleut-il **encore**?

*Is it still raining?*

b. *again*: Merci **encore**!

*Thanks again!*

c. *even*: C'est **encore** mieux / pire.

*That's even better / worse.*

d. *yet*: **Encore** faut-il le prouver.

*One has yet to prove it.*

e. *more*: **Encore** du café s'il vous plaît.

*More coffee please.*

**encore** une fois

*once more*

### Exercice 7

Donnez un synonyme.

1. quelquefois \_\_\_\_\_

4. ensuite \_\_\_\_\_

2. tôt \_\_\_\_\_

5. soudain \_\_\_\_\_

3. à la fois \_\_\_\_\_

6. dorénavant \_\_\_\_\_

### Exercice 8

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. It is much too (early). Il est beaucoup trop \_\_\_\_\_

2. The students arrived (early). Les élèves sont arrivés \_\_\_\_\_

3. You are three minutes (late). Tu es \_\_\_\_\_ de trois minutes.

4. I always go to bed (late). Je me couche toujours \_\_\_\_\_

5. We are always (on time). Nous sommes toujours \_\_\_\_\_

6. They lived (for a longtime). Ils ont vécu \_\_\_\_\_

7. (At first), we played tennis, and (then) we had lunch. \_\_\_\_\_, nous avons joué au tennis et \_\_\_\_\_ nous avons déjeuné.

8. Have you (ever) been to Asia? As-tu \_\_\_\_\_ été en Asie?

9. Are you leaving (today) or (tomorrow)? Pars-tu \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_

10. She is (always) happy. Elle est \_\_\_\_\_ heureuse.

11. (Suddenly), we heard a noise. \_\_\_\_\_ nous avons entendu un bruit.

12. He arrived (yesterday). Il est arrivé \_\_\_\_\_

13. I (still) remember it. Je m'en souviens \_\_\_\_\_

14. Say it (once more) please. Dites-le \_\_\_\_\_, s'il vous plaît.

15. I know it (already). Je le sais \_\_\_\_\_

16. See you (soon)! À \_\_\_\_\_! – See you (in a little while)! À \_\_\_\_\_

17. Where do they live (now)? Où habitent-ils \_\_\_\_\_

18. I saw him (the day before yesterday). Je l'ai vu \_\_\_\_\_

19. Do you (often) go out? Sortez-vous \_\_\_\_\_? – (From time to time.) \_\_\_\_\_

20. The ambulance came (right away). L'ambulance est venue \_\_\_\_\_

## 2. Adverbs and adverbial expressions of place

ailleurs<sup>1</sup>

*elsewhere*

dedans

*inside*

dehors

*outside*

devant

*in front*

derrière

*behind*

à droite / à gauche

*on the right / on the left*

-----  
1. Do not confuse **ailleurs** (*elsewhere*) and **d'ailleurs** (*besides*).

dessus	<i>on top</i>
dessous	<i>underneath, below</i>
partout	<i>everywhere</i>
partout ailleurs	<i>everywhere else</i>
ici	<i>here</i>
là	<i>there</i>
là-bas	<i>over there, down there</i>
là-haut	<i>up there</i>
par ici	<i>this way</i>
par là	<i>that way</i>
en bas	<i>downstairs</i>
en haut	<i>upstairs</i>
quelque part	<i>somewhere</i>
loin	<i>far (away)</i>
près	<i>near, close by</i>
à côté!	<i>next to it, next door</i>

**Exercice 9**

Donnez le contraire.

- |                  |                 |                  |
|------------------|-----------------|------------------|
| 1. dedans _____  | 3. devant _____ | 5. dessous _____ |
| 2. en haut _____ | 4. près _____   | 6. là _____      |

**Exercice 10**

Traduisez.

- |                     |                    |                     |
|---------------------|--------------------|---------------------|
| 1. everywhere _____ | 3. elsewhere _____ | 5. outside _____    |
| 2. this way _____   | 4. far _____       | 6. over there _____ |

**Exercice 11**

Traduisez les mots entre parenthèses.

- The restaurant is right (next door). Le restaurant est juste \_\_\_\_\_
- The chair is in front of the table. Let's put it (behind). La chaise est devant la table, mettons-la \_\_\_\_\_
- Are you going (somewhere) this week-end? Vas-tu \_\_\_\_\_ ce week-end?
- Is that (far)? Est-ce \_\_\_\_\_? – No, it's very (close by). Non, c'est tout \_\_\_\_\_
- The kitchen is (downstairs). La cuisine est \_\_\_\_\_
- This is an old house. When it rains (outside), it also rains (inside). C'est une vieille maison. Quand il pleut \_\_\_\_\_, il pleut aussi \_\_\_\_\_
- In England, one drives (on the left). En Angleterre, on roule \_\_\_\_\_

**3. Adverbs and adverbial expressions of quantity and intensity**

assez	<i>enough, rather, fairly</i>
beaucoup	<i>much, many, a lot</i>
pas mal (fam.)	<i>quite a few, much, many</i>
autant	<i>as much, as many</i>
trop	<i>too much, too</i>
davantage	<i>more</i>
plus	<i>more</i>
moins	<i>less</i>
au moins	<i>at least</i> (Often followed by a number, meaning <i>not less than</i> . J'ai attendu <b>au moins</b> une heure.)
du moins	<i>at least</i> (Means <i>anyway, in any event</i> : Elle est partie, <b>du moins</b> je le pense.)
(un) peu	<i>(a) little</i>
très	<i>very</i>
la plupart	<i>most</i>
plutôt	<i>rather, preferably, instead</i>

1. Do not confuse the adverbs *devant*, *derrière* and *à côté* with the prepositions *devant*, *derrière*, and *à côté de*. The prepositions are followed by a noun or pronoun, the adverbs are not.



Note:

- Unlike in English, **beaucoup** (*much, many*) cannot be modified by **très** or any other adverb of quantity.

Merci **beaucoup**.      *Thank you very much.*      (Do NOT say: Merci ~~très~~ beaucoup.)  
 J'ai **beaucoup** aimé.      *I liked it very much.*      (Do NOT say: J'ai aimé ~~très~~ beaucoup.)

- **Beaucoup** cannot be used to reinforce idiomatic expressions with *avoir*. One uses **très** instead.

J'ai très faim.      *I am very hungry.*      Nous avions très peur.      *We were very afraid.*  
 Il a très soif.      *He is very thirsty.*      Ils ont très chaud.      *They are very hot.*

- Do not confuse **plutôt** with **plus tôt** (*sooner*).

Ne te fâche pas! Ris plutôt!      *Don't be angry! Laugh instead!*

## Exercice 12

Traduisez.

- |  |  |
|--|--|
| 1. He is fairly tall.                    | 6. He has very many friends.                             |
| 2. Most of the time, she talks too much. | 7. I am very afraid.                                     |
| 3. That is much too far.                 | 8. You don't drink enough, you (fam.) should drink more. |
| 4. Thank you very much.                  | 9. Are you (pol.) satisfied? – More or less!             |
| 5. I admire him very much.               | 10. Don't stay here, come with us instead (fam.).        |

## 4. Adverbs and adverbial expressions of manner

aussi	<i>also</i>
bien	<i>well, very</i>
mal	<i>badly</i>
debout	<i>standing, up</i>
ensemble	<i>together</i>
exprès	<i>intentionally, on purpose</i>
petit à petit (= peu à peu)	<i>little by little, gradually</i>
vite	<i>fast</i>
volontiers	<i>gladly</i>
surtout (= avant tout)	<i>especially</i>
presque	<i>almost</i>
en cachette (= en catimini)	<i>secretly</i>
en secret	<i>secretly</i>
en revanche*	<i>on the other hand</i>
par contre*	<i>on the other hand, however</i>
par conséquent	<i>consequently</i>
par hasard	<i>by any chance</i>
d'habitude	<i>usually</i>
en général	<i>usually</i>

- \* **Par contre** often introduces a negative element, whereas **en revanche** frequently introduces a positive statement.  
 Elle est très gentille, **par contre**, elle est laide.  
 Elle est laide, **en revanche**, elle est très gentille.

Note:

- **Bien** and **beaucoup** are used to weaken the meaning of verb **aimer**. When *bien* or *beaucoup* follow **aimer**, this verb means *to like* someone, not *to love* him or her.

J'aime bien David.      *I like David. (I find him likable.)*  
 J'aime beaucoup David.      *I like David a lot.*  
 J'aime David.      *I love David. (I am in love with David.)*

- **Debout** means *standing* and *up*.

Ils sont restés **debout** toute la nuit.      *They stayed up all night.*  
 Chaque matin, je suis **debout** à sept heures.      *Each morning, I am up at 7 o'clock.*

- **Vite** is an adverb (~~vitement~~ does not exist!) and should not be used with the verb **être**. To translate *the service is fast*, do NOT say: *le service est vite*, but *le service est rapide*.
- The adverb **aussi** means *also*. **Aussi** can also be a conjunction meaning *so, therefore*. (See p. 432.)  
Elle est allée à Paris et **aussi** à Londres. *She went to Paris and also to London.*  
Bon week-end! – Merci, vous **aussi**! *Have a good weekend! – Thanks, you too!*

### Exercice 12

Donnez un synonyme.

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1. rapidement _____  | 5. petit à petit _____ |
| 2. à peu près _____  | 6. bien entendu _____  |
| 3. en revanche _____ | 7. en général _____    |
| 4. en cachette _____ | 8. plus _____          |

### Exercice 13

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. I am (almost) finished. J'ai \_\_\_\_\_ fini.
2. We are working (together). Nous travaillons. \_\_\_\_\_
3. Are you going to help me? – (Gladly!) Tu vas m'aider? – \_\_\_\_\_
4. He drives (fast). Il roule \_\_\_\_\_
5. (I like him). \_\_\_\_\_
6. (Usually), I go to bed at midnight. \_\_\_\_\_, je me couche à minuit.
7. Are you already (up)? Es-tu déjà \_\_\_\_\_
8. Have a good evening! – (Thanks, you too!) Bonne soirée! – \_\_\_\_\_
9. I like animals a lot, (especially) dogs. J'aime beaucoup les animaux, \_\_\_\_\_ les chiens.
10. He is from Russia, (consequently), he speaks Russian. Il est de Russie, \_\_\_\_\_, il parle russe.
11. Have you seen my umbrella (by any chance)? As-tu vu mon parapluie \_\_\_\_\_
12. The students are sitting but the teacher is (standing). Les élèves sont assis mais le maître est \_\_\_\_\_

## 5. Adverbs of doubt, certainty, approximation and affirmation

peut-être	<i>perhaps, possibly</i>
sans doute	<i>without doubt</i>
bien sûr	<i>of course</i>
bien entendu	<i>of course</i>
certes	<i>certainly, of course</i>
environ	<i>about, approximately</i>
à peu près	<i>approximately, about</i>
oui	<i>yes</i>
si	<i>yes (in a positive answer to a negative question: Tu n'es pas fatigué? – Si, je le suis!)</i>
même	<i>even</i>

### Exercice 14

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. Will you come? – (Perhaps)! Est-ce que tu viendras? – \_\_\_\_\_
2. He forgot (without doubt). Il a \_\_\_\_\_ oublié.
3. (Yes, of course)! \_\_\_\_\_
4. You didn't understand? – (Yes), I understood! Tu n'as pas compris? – \_\_\_\_\_, j'ai compris!
5. The car costs (about) 20,000 euros. La voiture coûte \_\_\_\_\_ 20 000 euros.
6. (Of course) not! \_\_\_\_\_ que non!
7. (Even scientists) are sometimes mistaken. \_\_\_\_\_ se trompent quelquefois.

## C. Expressions replacing adverbs

Some adjectives do not have a corresponding adverbial form. Adverbs derived from adjectives are numerous but limited. Therefore, French has a number of constructions that can replace a non-existent adverb, but are also frequently used if an adverb ending in *-ment* exists. These circumlocutions include prepositions (*avec, à, sans, par, en, de*) followed by a noun, or expressions such as *d'une façon (de façon), d'une manière (de manière)*, etc., followed by an adjective.

avec courage	<i>courageously</i>	à l'unanimité	<i>unanimously</i>
avec (sans) succès	<i>(un)successfully</i>	sans arrêt (sans cesse)	<i>incessantly</i>
avec plaisir	<i>gladly</i>	par erreur	<i>by mistake</i>
avec (im)patience	<i>(im)patiently</i>	par inadvertance	<i>inadvertently</i>
avec réticence	<i>reluctantly</i>	en vitesse	<i>rapidly</i>
avec enthousiasme	<i>enthusiastically</i>	d'urgence	<i>urgently</i>
à merveille	<i>marvelously</i>	de façon (manière) pacifique	<i>peacefully</i>
à fond	<i>thoroughly</i>	d'une façon systématique	<i>systematically, consistently</i>
à plusieurs reprises	<i>repeatedly</i>	d'une façon étrange	<i>strangely</i>
à la main	<i>by hand</i>	d'une manière précise	<i>precisely</i>

### Exercice 15

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. He speaks (enthusiastically) about this project. Il parle \_\_\_\_\_ de ce projet.
2. We cleaned the house (thoroughly). Nous avons nettoyé la maison \_\_\_\_\_
3. He had to be operated on (urgently). Il a dû être opéré \_\_\_\_\_
4. Do you want to help me? Voulez-vous m'aider? – (Gladly)! \_\_\_\_\_
5. This hat fits you (marvelously). Ce chapeau vous va \_\_\_\_\_
6. This item is made (by hand). Cet article est fait \_\_\_\_\_
7. He told me (repeatedly). Il me l'a dit \_\_\_\_\_
8. Let's eat (rapidly). Mangeons \_\_\_\_\_
9. He did the work (reluctantly). Il a fait le travail \_\_\_\_\_
10. We are waiting (impatiently) for his return. Nous attendons son retour \_\_\_\_\_
11. They demonstrated (peacefully). Ils ont manifesté \_\_\_\_\_
12. I erased the files (inadvertantly). J'ai supprimé les fichiers \_\_\_\_\_
13. He behaved (strangely). Il s'est conduit \_\_\_\_\_
14. He was elected (unanimously). Il a été élu \_\_\_\_\_

### D. Adjectives used adverbially

In some fixed expressions, adjectives are used to modify a verb. In this context, the adjectives assume the role of adverbs, i.e., they are invariable.

parler fort / haut	<i>to speak loudly</i>	sentir bon	<i>to smell good</i>
parler bas	<i>to speak in a low voice</i>	sentir mauvais	<i>to smell bad</i>
chanter faux	<i>to sing out of tune</i>	travailler dur	<i>to work hard</i>
coûter cher	<i>to be expensive</i>	peser lourd	<i>to be heavy</i>
payer cher	<i>to pay dearly</i>	tenir bon	<i>to stand firm, hang in there</i>

### Exercice 16

Traduisez.

1. The pancakes smell good.
2. This perfume smells bad.
3. The students work hard.
4. Hang in there (fam.)!
5. He is not in the choir because he sings out of tune.
6. These clothes are expensive.
7. Speak louder please! (pol.)
8. In the library, one must speak in a low voice.

### E. The position of the adverb (la place de l'adverbe)

1. Adverbs modifying an adjective, past participle or another adverb precede this word.

Elle est <b>complètement</b> folle.	<i>She is completely crazy.</i>
Tu es <b>bien</b> habillé.	<i>You are well dressed.</i>
C'est <b>trop</b> tôt.	<i>It is too early.</i>

2. Adverbs modifying a conjugated verb

- a. follow the verb in all simple tenses

Je le vois <b>rarement</b> .	<i>I rarely see him.</i>
------------------------------	--------------------------

Il va <b>souvent</b> au théâtre.	<i>He often<sup>1</sup> goes to the theatre.</i>
Elle rit <b>toujours</b> .	<i>She always<sup>1</sup> laughs.</i>
Nous habitons <b>ici</b> .	<i>We live here.</i>
Je vous remercie <b>infiniment</b> .	<i>I thank you very much.</i>
Je me couche <b>tôt (tard)</b> .	<i>I go to bed early (late).</i>
Il connaît <b>bien</b> <sup>2</sup> ses voisins.	<i>He knows his neighbors well.<sup>2</sup></i>
J'aime <b>beaucoup</b> <sup>2</sup> la glace.	<i>I like ice cream a lot.<sup>2</sup></i>
Il parle <b>couramment</b> <sup>2</sup> le français.	<i>He speaks French fluently.<sup>2</sup></i>

**b.** are generally placed before the past participle in all compound tenses

Avez-vous <b>bien</b> dormi?	<i>Did you sleep well?</i>
Je me suis <b>mal</b> comporté.	<i>I behaved badly.</i>
J'ai <b>presque</b> fini.	<i>I am almost finished.</i>
Il a <b>beaucoup</b> neigé cet hiver.	<i>It snowed a lot this winter.</i>
A-t-elle <b>déjà</b> pris sa retraite?	<i>Did she already retire?</i>
J'ai <b>toujours</b> aimé le chocolat.	<i>I have always liked chocolate.</i>
Elle a <b>terriblement</b> souffert.	<i>She suffered terribly.</i>

*But:*

Adverbs of time (*aujourd'hui, hier, demain, tôt, tard, etc.*), adverbs of place (*ici, là, partout, etc.*), most adverbs ending in *-ment*, as well as the adverbs *debout, ensemble* and *exprès* are placed after the past participle.

Nous l'avons vu <b>hier</b> .	<i>We saw him yesterday.</i>
Je me suis levé <b>tard</b> .	<i>I got up late.</i>
Je ne l'ai pas fait <b>exprès</b> .	<i>I didn't do it on purpose.</i>
Il a fait chaud <b>dehors</b> .	<i>It was hot outside.</i>
Ils m'ont aidé <b>énormément</b> .	<i>They helped me enormously.</i>
Il nous a accueillis <b>chaleureusement</b> .	<i>He welcomed us warmly.</i>
Ils sont allés en France <b>ensemble</b> .	<i>They went to France together.</i>

**3.** Adverbs modifying an entire sentence rather than a single word are most commonly placed at the beginning of the sentence.

<b>D'habitude</b> , je me lève à 7 heures.	<i>I usually get up at 7 o'clock.</i>
<b>Malheureusement</b> , il y a un examen.	<i>Unfortunately, there is an exam.</i>
<b>Actuellement</b> , il est président de la France.	<i>He is currently president of France.</i>
<b>Franchement</b> , ça m'est égal.	<i>Frankly, I don't care.</i>
<b>Autrefois</b> , on n'avait pas le téléphone.	<i>In the past, we didn't have telephones.</i>

**4.** Adverbs modifying an infinitive

- Adverbs of quantity and quality (such as *bien, mal, mieux, beaucoup, trop, peu*) precede the infinitive.

J'espère <b>bien (mieux)</b> faire.	<i>I hope to do well (better).</i>
Ça va <b>mal</b> se terminer.	<i>This is going to end badly.</i>
C'est <b>beaucoup</b> dire.	<i>That is saying a lot.</i>

- Adverbs of place and time as well as adverbs ending in *-ment* follow the infinitive.

Il faut s'habiller <b>chaleureusement</b> .	<i>You have to dress warmly.</i>
Je ne peux pas venir <b>demain</b> .	<i>I cannot come tomorrow.</i>
Ils vont aller <b>partout</b> .	<i>They are going to go everywhere.</i>

**5.** All adverbial circumlocutions and all adjectives used adverbially are placed after the verb in simple tenses and after the past participle in compound tenses.

Elle parle <b>sans arrêt</b> .	<i>She speaks incessantly.</i>
Il a accepté mon invitation <b>avec plaisir</b> .	<i>He gladly accepted my invitation.</i>
Ils ont tenu <b>bon</b> .	<i>They stood firm.</i>

1. Note that contrary to English, where adverbs are often placed before the verb, **French adverbs never precede the conjugated verb.**  
 2. When the verb is modified by an adverb and followed by an object, French (unlike English) places the adverb before this object.

**Exercice 17**

Placez l'adverbe dans la phrase donnée.

1. Je suis heureux de faire votre connaissance. (très)
2. Vous êtes aimable. (bien)
3. C'est cher. (extrêmement)
4. C'est loin. (assez)
5. Il parle le français. (couramment)
6. Elle conduit. (prudemment)
7. Vous aurez de la chance. (probablement)
8. J'ai dormi. (mal)
9. Il a plu la semaine dernière. (beaucoup)
10. Je fumais beaucoup. (autrefois)
11. Je me suis amusé. (bien)
12. Nous sommes sortis. (ensemble)
13. Il est parti. (hier)
14. J'ai oublié de lui écrire. (complètement)
15. Il a répondu. (immédiatement)
16. Il est allé. (ailleurs)
17. On l'a cherché. (partout)
18. J'ai mangé. (trop)
19. Nous l'avons rencontré. (quelque part)
20. As-tu vu l'émission? (déjà)

**Exercice 18**

Placez l'adverbe dans la phrase donnée.

1. Ils vont au cinéma. (souvent)
2. J'ai trouvé le portefeuille. (ici)
3. C'est le trois mai. (aujourd'hui)
4. Il ne faut pas manger. (trop)
5. Il a travaillé. (dur)
6. Je lui ai parlé. (à plusieurs reprises)
7. Je vous demande d'écouter. (bien)
8. J'ai aimé ce film. (beaucoup)
9. Je me suis trompé d'adresse. (malheureusement)
10. J'irai en France. (demain)
11. Nous nous sommes couchés. (tard)
12. Il veut aller. (dehors)
13. Je suis surpris. (agréablement)
14. Il joue bien du piano. (formidablement)
15. Il y avait des moustiques. (partout)
16. Je vais parler. (beaucoup)
17. Je voudrais le connaître. (mieux)
18. Il faut appuyer sur le bouton. (fermement)
19. J'en ai besoin. (bien)
20. Pourquoi bois-tu? (autant)
21. C'est dur. (vachement)
22. On va vivre. (longtemps)
23. Il s'est habillé. (chaudement)
24. Elle m'a regardé. (fixement)

**Exercice 19**

Traduisez.

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. He rarely smiles.         | 5. I already know it.              |
| 2. She often goes to church. | 6. You (pol.) immediately replied. |
| 3. They always come.         | 7. They know the city very well.   |
| 4. We usually win.           | 8. I like chocolate a lot.         |

## G. Remarks about certain adverbs

1. The adverbs **peut-être** (*perhaps*), **encore** (*yet*), **sans doute** (*without doubt*) and **du moins** (*at least*) require inversion<sup>1</sup> when they are at the beginning of the sentence (which is the case in written literary style). If these adverbs are placed inside the sentence, no inversion is made.

Compare:

**Peut-être** fera-t-il beau demain.  
or: Il fera **peut-être** beau demain.

*Perhaps the weather will be good tomorrow.*

**Sans doute** ont-ils raison.  
or: Ils ont **sans doute** raison.

*They are right, without a doubt.*

**Du moins** aurait-il pu s'excuser.  
or: Il aurait pu **du moins** s'excuser.

*He could at least have apologized.*

**Encore** faut-il prouver le contraire.  
or: Il faut **encore** prouver le contraire.

*One has yet to prove the contrary.*

Note that the spoken language adds **que** after *peut-être* and *sans doute* to avoid inversion of the subject and verb.

Peut-être **qu'**il fera beau demain.  
Sans doute **qu'**ils ont raison.

*Maybe the weather will be good tomorrow.*

*They are right, without a doubt.*

2. English *so* meaning *therefore* in a description of events is translated by **alors**.

J'étais fatigué. **Alors**, je me suis couché tôt.

*I was tired. So I went to bed early.*

English *so* before an adjective or adverb is translated by **si** (which can be replaced by **tellement**).

Elle est **si** (or: **tellement**) fière!  
Ne roule pas **si** vite!

*She is so proud!*

*Don't drive so fast!*

3. The adverb **bien**

- **Bien** can replace the adverb **très** to modify an adjective, another adverb or a noun.

Vous êtes **bien** (or: **très**) aimable.  
C'est **bien** dommage.

*You are very nice.*

*That's a great pity.*

- **Bien** can replace **beaucoup** in a comparative (see p. 320).

Il est **bien** (or: **beaucoup**) plus âgé que toi.

*He is much older than you.*

**Bien** is used instead of **beaucoup** before the comparative **meilleur** (*better*) (see p. 320).

Ce magasin est **bien** meilleur que l'autre.

*This store is much better than the other one.*

- **Bien des** + noun can replace **beaucoup de** + noun.

**bien des** gens (or: **beaucoup de** gens)  
**bien des** fois

*many people*

*many times*

- **Bien** can be used for emphasis.

J'en ai **bien** peur.

*I am afraid so.*

J'espère **bien**.

*I do hope so.*

Je crois **bien**.

*I do believe so.*

Je pense **bien**.

*I should think so.*

J'ai **bien** reçu votre message.

*I did receive your message.*

**bien** au contraire

*quite the contrary*

C'est **bien** ça!

*That's exactly it!*

C'est **bien** le train pour Pau?

*Is this indeed the train to Pau?*

1. We speak of inversion when the order of the subject and verb is reversed. *Est-il* is the inverted form of *il est*. (See p. 329-330.)

- Used with the verb *aller*, **bien** means *to be in good health, to be (doing) fine*.

Comment allez-vous? – Je vais **bien**.      *How are you? – I am fine.*

- Combined with the verb *être*, **bien** means *comfortable, at ease, nice*.

On est **bien** à l'ombre.      *It's nice in the shade.*  
Je suis **bien** dans ce fauteuil.      *I am comfortable in this armchair.*

- **Bien** can modify a noun or pronoun, i.e., assume the role of an (invariable) adjective.

C'est un homme **bien**.      *He is a nice (decent) man.*  
Elle a rencontré quelqu'un de **bien**.      *She met someone nice.*  
Il est **bien** comme médecin.      *He is a good doctor.*

#### 4. Some adverbs don't have the same meaning as the adjectives they are derived from.

*Compare:*

carré	<i>square</i>
carrément	<i>straight out, bluntly, downright</i>
Je lui ai dit <b>carrément</b> ce que je pensais.	<i>I told him straight out what I was thinking.</i>
doux	<i>mild, sweet, gentle, soft</i>
doucement	<i>slowly, gradually, quietly</i>
J'ai commencé <b>doucement</b> .	<i>I started slowly.</i>
<b>Doucement!</b>	<i>Not so fast! Take it easy! Easy does it!</i>
prochain	<i>next</i>
prochainement	<i>soon, shortly</i>
<b>prochainement</b> sur vos écrans	<i>coming soon to a theatre near you</i>

#### 5. In informal spoken French, **déjà** means *again* when used in a question.

Comment il s'appelle **déjà**?      *What's his name again?*

#### 6. **Faux amis** (false cognates)

- **Actuellement** means **presently** or **currently** NOT *actually*, which is translated by **effectivement**.

Il est **actuellement** en Grande-Bretagne.      *He is presently in Great Britain.*

- **Éventuellement** means **possibly**, NOT *eventually*, which is translated by **finalelement** or **à la fin**.

Tu pourrais **éventuellement** y participer.      *You could possibly participate in it.*

#### 7. The English adverb **especially** can be translated by **surtout**, **avant tout**, **en particulier** or **notamment**.

Les Européens, **notamment** les Français, sont fiers de leur culture.  
*Europeans, especially the French, are proud of their culture.*

#### 8. **Même** used as an adverb means **even**.

**Même** son frère est venu.      *Even his brother came.*  
Il n'a **même** pas répondu à ma lettre.      *He didn't even answer my letter.*

#### 9. The adjectif **tout** can also be used as an adverb (*very, quite, extremely, entirely, completely, all + adjective*). **Tout** is invariable except before a feminine adjective that begins with a consonant or *h aspiré*.

Il est **tout** content.      *He is very content.*      Elle est **tout** essoufflée.      *She is all out of breath.*  
Elle était **toute** surprise.      *She was very surprised.*      Ils sont **tout** seuls.      *They are all alone.*

**Exercice 20**

Traduisez.

1. Don't speak so fast!
2. I was ill. So I didn't go to school.
3. He will go to Paris shortly.
4. Perhaps you (fam.) should leave.
5. That is very difficult.
6. This book is much more interesting.
7. Your (fam.) car is much better than hers.
8. I am afraid so.
9. Are you (pol.) comfortable next to the window?
10. How old are you (fam.) again?
11. She didn't even say good bye.
12. Even the children were happy.
13. Presently, he is working at the post office.
14. They are very happy.
15. You (fam.) could possibly find a job as a waitress.
16. That is a good dictionary, especially for students of French.
17. His boss downright fired him.

**Exercice 21**Traduisez en utilisant l'adverbe **tout**.

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. The beaches were totally polluted. | 4. The rugs are completely ruined.  |
| 2. She is all alone.                  | 5. The dry cleaner's is very close. |
| 3. She was very astonished.           | 6. Your (pol.) shoes are all dirty. |

**H. Proverbs and expressions**Tout est **bien** qui finit **bien**.**Tout** nouveau, **tout** beau.Rira **bien** qui rira le dernier.Qui aime **bien** châtie **bien**.Honni soit qui **mal** y pense.Qui trop embrasse **mal** étreint.Je veux **bien**.Tu veux **bien**?C'est **bien** fait pour toi (lui, elle . . .)Vous avez **bien** fait (de me téléphoner).Ça tombe **bien**.Tenez-vous **bien**!Ça fait du **bien**.Buvez ça, cela vous fera du **bien**.Ça s'est **bien** passé?tant **bien** que malmerci **bien**un enfant **bien** élevéun enfant **mal** élevéOn verra **bien**.Je vous l'avais **bien** dit.**Bien** sûr que non!**bien** cuitpas **mal**Ce livre n'est pas **mal**.**pas mal** + de + noun (fam.)Il a **pas mal** d'amis.C'est **mal** vu.C'est **mal** vu de faire cela.**autrement** dit*All's well that ends well.**New brooms sweep clean.**He who laughs last laughs best.**Spare the rod and spoil the child.**Evil to him who evil thinks.**Grasp all, lose all.**I would like to, I will be glad to.**Would you like to?**It serves you (him, her . . .) right.**You were right (to call me). You did the right thing (to call me).**It happens at just the right time.**Brace yourself!**That feels (does) good.**Drink this, it will do you good.**Did it go well?**more or less well, so-so, rather badly**thank you very much**a well-brought-up (well-mannered) child**a badly-brought-up (ill-mannered) child**We will see. Time will tell.**I told you so!**Of course not!**well done (meat)**not bad, o.k., quite good**This book is not bad.**much, many**He has a lot of friends.**That is frowned upon.**It's frowned upon to do that.**in other words*



<b>tôt ou tard</b> Il est trop <b>tard</b> ( <b>tôt</b> ).	<i>sooner or later</i> <i>It is too late (early).</i>
Il (Elle) m'aime <b>un peu, beaucoup, passionnément</b> , à la folie, <b>pas du tout</b> .	<i>He (she) likes me, he (she) likes me not . . .</i>
à <b>proprement</b> parler	<i>strictly speaking</i>
<b>lentement</b> mais <b>sûrement</b>	<i>slowly but surely</i>
<b>ici même</b> <b>quand même</b> J'avais peur mais je l'ai fait <b>quand même</b> .	<i>right here</i> <i>anyway, even so</i> <i>I was afraid, but I did it anyway.</i>
Bon appétit! – À vous <b>de même</b> ! Il en est <b>de même</b> pour . . .	<i>Enjoy your meal! – You too!</i> <i>The same is true for . . .</i>
d' <b>ici là</b>	<i>by then, until then</i>
pour <b>la plupart</b>	<i>for the most part</i>
<b>pas toujours</b> <b>toujours pas</b>	<i>not always</i> <i>still not</i>
être <b>tout feu tout flamme</b> être <b>tout</b> oreilles	<i>to be all excited</i> <i>to be all ears, to listen attentively</i>
<b>tout</b> à fait Ce n'est pas <b>tout</b> à fait correct. Est-ce que j'ai raison? – <b>Tout</b> à fait! <b>tout</b> au plus / moins <b>tout</b> simplement <b>tout</b> juste Elle a <b>tout</b> juste dix-huit ans. <b>tout</b> droit Continuez <b>tout</b> droit jusqu'au carrefour. <b>tout</b> neuf une voiture <b>toute</b> neuve <b>tout</b> fait des vêtements <b>tout</b> faits <b>tout</b> en haut avant <b>tout</b> après <b>tout</b> faire quelque chose <b>tout</b> seul Elle a fait cela <b>toute</b> seule. <b>tout</b> de même (= quand même)	<i>completely, absolutely, entirely</i> <i>That is not entirely true.</i> <i>Am I right? – Absolutely!</i> <i>at the very most / least</i> <i>quite simply</i> <i>just barely</i> <i>She is barely eighteen.</i> <i>straight ahead</i> <i>Go straight ahead to the intersection.</i> <i>brand-new</i> <i>a brand-new car</i> <i>ready made</i> <i>ready-made garments</i> <i>at the very top</i> <i>above all</i> <i>after all</i> <i>to do sth all by oneself</i> <i>She did that all by herself.</i> <i>anyway, even so, all the same</i>

**Exercice 22**

Traduisez.

1. I completely understand.
2. I (fem.) did that all by myself.
3. It will take two hours at the very most.
4. Tell me (fam.)! I am all ears!
5. Is this correct? – Absolutely!
6. Go (pol.) straight ahead, then turn to the right.

**Exercice 23**

Traduisez.

1. All's well that ends well.
2. Could you help me? – I'll be glad to.
3. It serves him right!
4. It happens just at the right time!
5. You had a job interview. Did it go well?
6. He is a well-mannered child.
7. We will see.
8. Later on, I will have a car. Until then, I will take the bus.
9. I told you (pol.) so!
10. Of course not!
11. In other words, that is frowned upon.
12. This movie is quite good.
13. In France, it is frowned upon to talk about money.
14. Sooner or later, he will understand.
15. It is much too late.
16. The accident took place right here.
17. I am not always on time.
18. She still hasn't written.
19. Thanks anyway!
20. I would like my steak well done.

## Chapter 21

# The Comparative and the Superlative (le comparatif et le superlatif)

## I. The comparative

Adjectives, adverbs, verbs and nouns can be compared by using the comparative forms. There are three kinds of comparatives, the **comparative of superiority** (*more expensive than*), the **comparative of inferiority** (*less expensive than*) and the **comparative of equality** (*as expensive as*).

### A. The comparative of adjectives (*plus, moins, aussi + adjective + que*)

In French, the comparative of an adjective is formed by placing **plus** (*more*) to express superiority, **moins** (*less*) to express inferiority, or **aussi** (*as*) to express equality of the two items compared before the adjective, and **que** (*than, as*) after the adjective.

- **Superiority**

**plus** + adjective + **que** (English: *more + adjective + than* or *adjective + -er + than*)

Anne est **plus** intelligente **que** Marie.      *Anne is more intelligent than Mary.*  
David est **plus** âgé **que** son frère.      *David is older than his brother.*

- **Inferiority**

**moins** + adjective + **que** (English: *less + adjective + than*)

La Tour Eiffel est **moins** haute **que** le viaduc de Millau.      *The Eiffel Tower is less high than the Millau viaduct.*  
Le chocolat noir est **moins** sucré **que** le chocolat au lait.      *Dark chocolate is less sweet than milk chocolate.*

- **Equality**

**aussi** + adjective + **que** (English: *as + adjective + as*)

L'espagnol est **aussi** difficile **que** le français.      *Spanish is as difficult as French.*  
Les femmes sont **aussi** travailleuses **que** les hommes.      *Women are as hardworking as men.*

*Note:*

- After a comparison, **than** is expressed by **que**. If the comparison has no second element, **que** is not used.  
C'est plus facile.      *That is easier.*
- If a personal pronoun follows *que* in a comparison, the stressed pronoun (**moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles**) is used. Unlike in English, the verb is not repeated.  
Ma sœur est plus jolie que **moi**.      *My sister is prettier than I (am).*
- The position of the comparative of an adjective in expressions such as *a smaller car, a more interesting movie*, etc. depends on what kind of adjective is being used. If the adjective is normally placed before the noun (*petit, grand, bon, mauvais, vieux, jeune, joli, beau*, etc.), its comparative form can be placed before or after the noun. If the adjective normally follows the noun (like most adjectives), its comparative form can only be placed after the noun.  
une **plus petite** voiture (or: une voiture **plus petite**)      *a smaller car*  
une voiture **plus chère**      *a more expensive car*

**Exercice 1**

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. La Tour Eiffel est (higher than) \_\_\_\_\_ la tour Montparnasse.
2. Ce boulevard-ci est (as wide as) \_\_\_\_\_ ce boulevard-là.
3. La margarine est (less expensive than) \_\_\_\_\_ le beurre.
4. Mon amie est (less careful than) \_\_\_\_\_ moi.
5. La Loire est (longer than) \_\_\_\_\_ le Rhône.
6. La Ferrari est (faster than) \_\_\_\_\_ la VW.
7. Cette rue est (as narrow as) \_\_\_\_\_ l'autre.
8. Le dollar est (weaker than) \_\_\_\_\_ l'euro.
9. Le mois de février est (shorter than) \_\_\_\_\_ le mois de janvier.
10. Cette viande-ci est (less fresh than) \_\_\_\_\_ cette viande-là.

**Exercice 2**

Traduisez.

1. Today, it is less cold outside.
2. I am less lazy than he (is).
3. We are as helpful as they (are).
4. Your sister is less proud than you (fam.).
5. This book is more interesting than the other one.
6. Do you have a bigger bag?
7. Show (pol.) me a less expensive shirt.
8. I need a more generous boyfriend.
9. Let's wait for a nicer saleslady.
10. She is less gifted than her brother.

**Irregular comparatives (meilleur, pire, moindre)**

1. The adjective **bon** (*good*) has an irregular comparative of superiority, **meilleur** (*better*).

Le champagne brut est **meilleur** que le champagne doux.  
 Il veut rendre le monde **meilleur**.  
 Es-tu de **meilleure** humeur aujourd'hui?

*Dry champagne is better than sweet champagne.  
 He wants to make the world better.  
 Are you in a better mood today?*

The other comparatives of **bon** are regular.

moins bon(ne)(s) que            *less good than*  
 aussi bon(ne)(s) que            *as good as*

*Note:*

- Just like the adjective **bon**, its comparative form **meilleur** agrees in gender and number with the noun it modifies.  
 Les oranges sont **meilleures** que les pamplemousses.            *Oranges are better than grapefruits.*
- But the comparative forms of **bon marché** (*cheap, inexpensive*) and of **sentir bon** (*to smell good*) are invariable.  
 Les bananes sont **meilleur marché** que les citrons.            *Bananas are cheaper than lemons.*  
 Cette soupe sent **meilleur** que l'autre.            *This soup smells better than the other one.*
- The expression **de bonne heure** (*early*) does not have a comparative form. English **earlier** is translated with **plus tôt**.  
 Ce matin, je me suis levé **plus tôt** que d'habitude.            *This morning, I got up earlier than usual.*
- One uses **moins bon** to express **worse** if the person or item of comparison is not bad also.  
 Anne est **moins bonne** en anglais que son frère.            *Anne is worse at English than her brother.*

2. The adjective **mauvais** (*bad*) has both a regular and an irregular comparative of superiority, **plus mauvais** and **pire** (*worse*). Both are generally interchangeable, but **plus mauvais** tends to be used to describe a bad quality or deficiency, while **pire** tends to have the meaning of *even worse*, or express a moral judgment.

Ce café est **plus mauvais** que celui que j'ai acheté hier.  
 Le café est **pire** pour la santé que le thé.  
 Monique est méchante, mais sa sœur est **pire**.

*This coffee is worse than the one I bought yesterday.  
 Coffee is worse for one's health than tea.  
 Monique is mean, but her sister is worse.*

The other comparatives of **mauvais** are regular.

moins mauvais(e)(s) que *less bad than*  
aussi mauvais(e)(s) que *as bad as*

3. The adjective **petit** (*small*) has both a regular and an irregular comparative of superiority, **plus petit** (*smaller*) and **moindre** (*lesser, lower*). **Plus petit** refers to size, **moindre** refers to significance or amount.

Notre maison est **plus petite** que la vôtre.  
C'est un produit de **moindre** qualité.  
Ce sont des détails de **moindre** importance.

*Our house is smaller than yours.*  
*This is a product of lower quality.*  
*These are details of lesser importance.*

The other comparatives of **petit** are regular.

moins petit(e)(s) que *less small than*  
aussi petit(e)(s) que *as small as*

### Proverbs and expressions

Il n'est **pire** sourd que celui qui ne veut pas entendre.  
Il n'est **pire** eau que l'eau qui dort.  
Le remède est parfois **pire** que le mal.

*There is no one as deaf as he who will not hear.*  
*Still waters run deep.*  
*Sometimes, the cure is worse than the disease.*

C'est **plus fort** que moi.  
parler **plus fort**

*I just can't help myself. (lit.: It's stronger than I.)*  
*to speak louder*

mettre **plus** (moins) **fort**  
Mettez la radio **moins fort**!

*to raise (lower) the volume*  
*Turn down the radio!*

C'est **plus facile** à dire qu'à faire.

*It's easier said than done.*

Il fait **meilleur** aujourd'hui.  
avoir **meilleur** goût

*The weather is better today.*  
*to taste better*

Il y a **pire**.  
C'est (encore) **pire**!

*There are worse things.*  
*That's (even) worse!*

à **moindre** frais  
dans une **moindre** mesure  
de **moindre** valeur

*at lower cost, for less (money)*  
*to a lesser extent*  
*of lesser value*

### Exercice 3

Traduisez les mots en italique.

- (Mary is good in English, *but she is better in Spanish.*) Marie est bonne en anglais, \_\_\_\_\_
- (In my opinion, *the book is better than the movie.*) À mon avis, \_\_\_\_\_
- (Mineral water is *cheaper than orange juice.*) L'eau minérale est \_\_\_\_\_
- (That could be *even worse!*) Ça pourrait être \_\_\_\_\_
- (Today, traffic *is worse than yesterday.*) Aujourd'hui, la circulation \_\_\_\_\_
- (Is salt *worse for one's health than sugar?*) Est-ce que le sel est \_\_\_\_\_
- (A fly is *smaller than* a bird.) Une mouche est \_\_\_\_\_ un oiseau.
- (They want to build their house *at lower cost.*) Ils veulent construire leur maison \_\_\_\_\_
- (My computer is *as good as* yours.) Mon ordinateur est \_\_\_\_\_ le tien.
- (The burglars stole my camera and a few items *of lesser value.*) Les cambrioleurs ont volé mon appareil-photo et quelques objets \_\_\_\_\_

### Exercice 4

Faites des comparaisons. (Utilisez le comparatif d'égalité, de supériorité et d'infériorité et un autre adjectif chaque fois.)  
Exemple: David et Pierre: *David est plus gentil que Pierre.*

- La France et les États-Unis.
- Samedi et lundi.
- Le vin français et le vin californien.
- Les bonbons et les légumes.

5. Votre père et votre mère.
6. Les hommes et les femmes.
7. Les Français et les Américains.
8. Le français et l'anglais.
9. Une robe de chez K-Mart et une robe de chez Bloomingdales.
10. Le temps en Alaska et le temps en Californie.
11. Une montagne et une colline.
12. Un livre de grammaire et un roman policier.

### Exercice 5

Comparez les choses suivantes. Utilisez le comparatif des adjectifs entre parenthèses.

1. La Belle et la Bête (joli).
2. Une Ferrari et une VW (cher).
3. Une Toyota et une Jaguar (bon marché).
4. Un avion et une voiture (rapide).
5. La cuisine française et la cuisine chinoise (bon).

## B. The comparative of adverbs (*plus, moins, aussi* + adverb + *que*)

Adverbs form the comparative like adjectives.

### • Superiority

**plus** + adverb + **que** (English: *more* + adverb + *than* or adverb + *-er* + *than*)

Il conduit **plus** prudemment **que** moi.      *He drives more carefully than I (do).*  
Je cours **plus** vite **que** toi.      *I run faster than you (do).*

### • Inferiority

**moins** + adverb + **que** (English: *less* + adverb + *than*)

Tu joues **moins** bien au golf **que** lui.      *You play golf less well than he (does).*

### • Equality

**aussi** + adverb + **que** (English: *as* + adverb + *as*)

Il parle **aussi** lentement **que** son père.      *He speaks as slowly as his father (does).*

*Note:*

If the comparison has no second element, **que** is not used.

Il fume **moins** souvent maintenant.      *He smokes less often now.*  
Je ne vous retiens pas **plus** longtemps.      *I don't (want to) keep you any longer.*

### Irregular comparatives

The adverb **bien** (*well*) has an irregular comparative of superiority, **mieux** (*better*).

Elle parle **mieux** le français que toi.      *She speaks French better than you (do).*  
Je me sens **mieux** qu'hier.      *I am feeling better than yesterday.*

The other comparatives of **bien** are regular.

moins bien que      *less well than*  
aussi bien que      *as well as*

### Proverbs and expressions

**Mieux** vaut tard que jamais.      *Better late than never.*  
**Mieux** vaut prévenir que guérir.      *An ounce of prevention is worth a pound of cure.*  
Un tiens vaut **mieux** que deux tu l'auras.      *A bird in the hand is worth two in the bush.*  
Le **mieux** est l'ennemi du bien.      *Leave well enough alone. (lit.: Better is the enemy of well.)*

## à plus tard

Je ne demande pas **mieux**.  
 Il n'y a rien de **mieux**.  
 Tu ne trouveras pas **mieux**.  
 il vaut **mieux** (+ inf. or + *que* + subjunctive)  
 Il vaut **mieux** faire envie que pitié.  
 J'aime **mieux** rester ici.  
 Tant **mieux!**  
 faire (in the conditional) **mieux** de . . . + inf.  
 Il ferait **mieux** de partir.  
 C'est encore **mieux**.  
 être **mieux**  
 Asseyez-vous sur le canapé, vous serez **mieux**.  
 faute de **mieux**  
 Il n'y avait plus de roses, alors j'ai pris des œillets,  
 faute de **mieux**.

see you later

*I am perfectly happy with this. This suits me perfectly.*  
*There is nothing better.*  
*It's as good as you're going to get. (lit.: You will not find better.)*  
*it is better (to + inf. or + subordinate clause)*  
*It is better to create envy than pity.*  
*I prefer to stay here. I'd rather stay here.*  
*All the better, so much the better, good for you!*  
*. . . had better + inf.*  
*He'd better leave.*  
*That's even better.*  
*to be more comfortable*  
*Sit on the couch, you will be more comfortable.*  
*for lack of something better*  
*There weren't any roses left, so, for lack of something better,*  
*I took carnations.*

## Translation difficulties

1. Whereas in English **better** is used both as an adjective and as an adverb, French has two different words for *better*, **meilleur** and **mieux**.

- **Meilleur(e)(s)** comes from **bon** (*good*). It is an *adjective* and modifies a noun or pronoun. Like all adjectives, it agrees in gender and number with the word it modifies.

La viande est **meilleure** que les légumes.  
 Ils sont **meilleurs** en mathématiques que moi.

*Meat is better than vegetables.*  
*They are better at mathematics than I (am).*

- **Mieux** comes from **bien** (*well*). It is an *adverb* and modifies a conjugated verb or a past participle. Like all adverbs, it is invariable.

Ça sonne **mieux**.  
 Les hommes sont **mieux** payés que les femmes.

*That sounds better.*  
*Men are better paid than women.*

2. Whereas in English **worse** is used both as adjective and as adverb, French has two different words for *worse*, **plus mauvais** (or: **pire**) and **plus mal**.

- **Plus mauvais** comes from **mauvais** (*bad*). It is an *adjective* and modifies a noun or pronoun. Like all adjectives, it agrees in gender and number with the word it modifies.

Ce fromage est **plus mauvais** que l'autre.

*This cheese is worse than the other.*

- **Plus mal** comes from **mal** (*badly*). It is an *adverb* and modifies a verb. Like all adverbs, it is invariable.

Anne joue **plus mal** au tennis que son oncle.

*Anne plays tennis worse than her uncle.*

*Note:*

There is also an irregular comparative form of *mal* (**pis**) which in today's French is only used in a few fixed expressions such as:

tant **pis!**  
 aller de mal en **pis**  
 Les choses vont de mal en **pis**.

*Too bad! That's my (your, his, etc.) bad luck!*  
*to become worse, to go from bad to worse*  
*Things are going from bad to worse.*

## Exercice 6

Est-ce **mieux** ou **meilleur(e)(s)**? Complétez les phrases suivantes par le comparatif qui convient.

1. Tu n'as pas besoin de me l'expliquer, je le sais \_\_\_\_\_ que toi.
2. Tu verrais \_\_\_\_\_ si tu avais de \_\_\_\_\_ lunettes.
3. Elle cuisine \_\_\_\_\_ que sa mère. Ses gâteaux sont \_\_\_\_\_

4. De nos jours, les gens sont \_\_\_\_\_ informés.
5. Ce parfum sent \_\_\_\_\_ que l'autre.
6. Nous avons mangé des hamburgers, faute de \_\_\_\_\_
7. Il a gagné à la loterie. Tant \_\_\_\_\_ pour lui!
8. Les Français mangent \_\_\_\_\_ que nous.
9. Qui est votre \_\_\_\_\_ ami?
10. Votre ordinateur est bon, mais le mien est \_\_\_\_\_
11. Je suis \_\_\_\_\_ en mathématiques qu'en physique.
12. Il vaut \_\_\_\_\_ attendre un peu.
13. Comment allez-vous aujourd'hui? – Je vais \_\_\_\_\_
14. Assieds-toi dans ce fauteuil. Tu seras \_\_\_\_\_
15. J'aime \_\_\_\_\_ rester chez moi.
16. Il est de \_\_\_\_\_ humeur aujourd'hui.
17. La cuisine chinoise est bonne, mais la cuisine française est \_\_\_\_\_
18. Maintenant, je comprends \_\_\_\_\_
19. Aujourd'hui, il fait \_\_\_\_\_ qu'hier.
20. Il y a des jours où on ferait \_\_\_\_\_ de rester au lit.

### Exercice 7

Est-ce **plus mauvais(e)** ou **plus mal**? Complétez les phrases suivantes par le comparatif qui convient.

1. Il se sent \_\_\_\_\_ ce soir.
2. Il est de \_\_\_\_\_ humeur qu'hier.
3. Elle a \_\_\_\_\_ caractère que lui.
4. Les ordures sentent \_\_\_\_\_ que la semaine dernière.
5. Elle patine \_\_\_\_\_ que vous.
6. Je suis \_\_\_\_\_ en chimie qu'en français.
7. Votre écriture est illisible; vous écrivez encore \_\_\_\_\_ que moi.
8. Ce restaurant est \_\_\_\_\_ que celui d'à côté.

### Exercice 8

Traduisez.

1. He works as hard as I (do).
2. This happens more often now.
3. She drives more carefully than you (fam.) (do).
4. They came back sooner than expected.
5. He sleeps less well than the children.
6. Do you (fam.) still drive as fast?
7. People live longer than before.
8. He speaks Spanish as fluently as German.
9. We know this country better than they (do).
10. This student can do better.
11. This student is better in French.

### Exercice 9

Traduisez.

1. This student speaks French better than I (do).
2. Tomorrow, the weather will be better.
3. She would like to have a better grade.
4. Our children must be better protected.
5. I write badly but you (fam.) write worse.
6. In the future, pollution is going to be worse.
7. Do I swim better or worse than you (fam.)?
8. Better late than never.
9. There are worse things.
10. The patient is feeling worse today.
11. The situation seems to be going from bad to worse. Too bad!
12. Americans drive less fast than the French.

## G. Remarks about certain adverbs

1. The adverbs **peut-être** (*perhaps*), **encore** (*yet*), **sans doute** (*without doubt*) and **du moins** (*at least*) require inversion<sup>1</sup> when they are at the beginning of the sentence (which is the case in written literary style). If these adverbs are placed inside the sentence, no inversion is made.

Compare:

**Peut-être** fera-t-il beau demain.  
or: Il fera **peut-être** beau demain.

*Perhaps the weather will be good tomorrow.*

**Sans doute** ont-ils raison.  
or: Ils ont **sans doute** raison.

*They are right, without a doubt.*

**Du moins** aurait-il pu s'excuser.  
or: Il aurait pu **du moins** s'excuser.

*He could at least have apologized.*

**Encore** faut-il prouver le contraire.  
or: Il faut **encore** prouver le contraire.

*One has yet to prove the contrary.*

Note that the spoken language adds **que** after *peut-être* and *sans doute* to avoid inversion of the subject and verb.

Peut-être **qu'**il fera beau demain.  
Sans doute **qu'**ils ont raison.

*Maybe the weather will be good tomorrow.*

*They are right, without a doubt.*

2. English *so* meaning *therefore* in a description of events is translated by **alors**.

J'étais fatigué. **Alors**, je me suis couché tôt.

*I was tired. So I went to bed early.*

English *so* before an adjective or adverb is translated by **si** (which can be replaced by **tellement**).

Elle est **si** (or: **tellement**) fière!  
Ne roule pas **si** vite!

*She is so proud!*  
*Don't drive so fast!*

3. The adverb **bien**

- **Bien** can replace the adverb **très** to modify an adjective, another adverb or a noun.

Vous êtes **bien** (or: **très**) aimable.  
C'est **bien** dommage.

*You are very nice.*  
*That's a great pity.*

- **Bien** can replace **beaucoup** in a comparative (see p. 320).

Il est **bien** (or: **beaucoup**) plus âgé que toi.

*He is much older than you.*

**Bien** is used instead of **beaucoup** before the comparative **meilleur** (*better*) (see p. 320).

Ce magasin est **bien** meilleur que l'autre.

*This store is much better than the other one.*

- **Bien des** + noun can replace **beaucoup de** + noun.

**bien des** gens (or: **beaucoup de** gens)  
**bien des** fois

*many people*  
*many times*

- **Bien** can be used for emphasis.

J'en ai **bien** peur.  
J'espère **bien**.  
Je crois **bien**.  
Je pense **bien**.

*I am afraid so.*  
*I do hope so.*  
*I do believe so.*  
*I should think so.*

J'ai **bien** reçu votre message.  
**bien** au contraire  
C'est **bien** ça!  
C'est **bien** le train pour Pau?

*I did receive your message.*  
*quite the contrary*  
*That's exactly it!*  
*Is this indeed the train to Pau?*

1. We speak of inversion when the order of the subject and verb is reversed. *Est-il* is the inverted form of *il est*. (See p. 329-330.)



## D. The comparative of verbs (verb + *plus*, *moins*, *autant* + *que*)

- **Superiority**

verb + **plus** + **que** (English: verb + *more* + *than*)

Il travaille **plus que** moi. *He works more than I (do).*

- **Inferiority**

verb + **moins** + **que** (English: verb + *less* + *than*)

Nous gagnons **moins que** nos parents. *We earn less than our parents.*

- **Equality**

verb + **autant** + **que** (English: verb + *as much* + *as*)

Nous voyageons **autant que** nos enfants. *We travel as much as our children.*

*Note:*

- If the comparison has no second element, **que** is not used.

Ma fille lit peu, mais mon fils lit **moins**. *My daughter reads little, but my son reads less.*

- **Plus** after a verb can be replaced by **davantage** (*more*).

Il fume **davantage** quand il est nerveux. *He smokes more when he is nervous.*

- If the verb is in a compound tense, *plus*, *moins* and *autant* can either be placed after the past participle or between the auxiliary and the past participle.

Il a autant souffert que nous. *He suffered as much as we (did).*

or: Il a souffert autant que nous.

### Exercice 12

Traduisez.

1. He knows more than the teacher.
2. They work less than the Americans.
3. She earns more than I (do).
4. He loves her as much as she loves him.
5. They drank less yesterday.
6. This year, it rained as much as last year.

### Translation difficulties

Do not confuse **aussi** which translates **as** in a comparative of equality before adjectives and adverbs and **autant** which means **as much** or **as many** in a comparative of equality before nouns and after verbs.

Il est **aussi** intelligent que sa femme. (before an adjective)

*He is as intelligent as his wife.*

Il conduit **aussi** vite que son frère. (before an adverb)

*He drives as fast as his brother.*

Il a **autant de** soucis que moi. (before a noun)

*He has as many worries as I (do).*

Il parle **autant** qu'elle. (after a verb)

*He speaks as much as she (does).*

### Exercice 13

Faites des comparaisons **d'égalité** avec les éléments donnés.

Exemple: David / Pierre / être / poli: *David est aussi poli que Pierre.*

1. David / Pierre / être / beau: \_\_\_\_\_
2. David / Pierre / attendre / patiemment: \_\_\_\_\_
3. David / Pierre / avoir / vacances: \_\_\_\_\_
4. David / Pierre / gagner / argent: \_\_\_\_\_

5. David / Pierre / travailler: \_\_\_\_\_  
 6. David / Pierre / courir / rapidement: \_\_\_\_\_  
 7. David / Pierre / lire: \_\_\_\_\_  
 8. David / Pierre / connaître / gens: \_\_\_\_\_  
 9. David / Pierre / faire / bruit: \_\_\_\_\_  
 10. Pierre / David / skier / bien: \_\_\_\_\_

## Révision

### Exercice 14

Compare yourself to your brother, sister or best friend.

1. Compare your physical appearance and character traits (a, b, c) as well as your ability to do certain things (d, e, f). Use three comparatives of superiority, three of equality and three of inferiority for each blank.

Exemple (superiority): Je suis plus grand(e), plus charmant(e) et plus gentil(le) que mon frère.

- a. (superiority) \_\_\_\_\_  
 b. (equality) \_\_\_\_\_  
 c. (inferiority) \_\_\_\_\_

Exemple (superiority): Je parle plus vite, j'écris plus souvent, je conduis plus mal que mon ami.

- d. (superiority) \_\_\_\_\_  
 e. (equality) \_\_\_\_\_  
 f. (inferiority) \_\_\_\_\_

2. Mention three things you do better than your sister, brother or friend.

- a. \_\_\_\_\_  
 b. \_\_\_\_\_  
 c. \_\_\_\_\_

3. Say what you do more than (a), less than (b) and as much as (c) your sister, brother or friend.

- a. \_\_\_\_\_  
 b. \_\_\_\_\_  
 c. \_\_\_\_\_

4. Tell of what things (or persons) you have more than (a), less than (b) or as much as (c) your sister, brother or friend.

- a. \_\_\_\_\_  
 b. \_\_\_\_\_  
 c. \_\_\_\_\_

Note:

- If **aussi**, **plus** or **moins** refer to more than one adjective or adverb, they are generally repeated before each adjective or adverb. (English does not repeat *as*, *more* and *less*.)

Elle est **moins** stressée et **moins** inquiète que toi.

*She is less stressed and worried than you.*

Il fait son travail **plus** rapidement et **plus** consciencieusement que les autres.

*He does his work more rapidly and conscientiously than the others.*

- In a negative sentence, **aussi** may become **si**, **autant** may become **tant** (one has the choice).

Ce n'est pas **si** difficile que ça.

*That's not all that difficult.*

On n'est jamais **si** heureux ni **si** malheureux qu'on s'imagine.  
 (La Rochefoucauld)

*One is never so happy or unhappy as one imagines.*

- Remember that if a pronoun is used after **que** in a comparison, the disjunctive pronoun must be used.

Elle a plus de patience que **moi**.

*She has more patience than I (do).*

J'aime autant le cinéma que **lui**.

*I like movies as much as he (does).*

- To emphasize the difference between two things or persons, the comparatives of superiority and inferiority can be reinforced by adverbs, most often by either **bien** or **beaucoup** (*much, many, a lot*).

Elle est **bien** plus douée pour les langues que moi. *She is much more talented for languages than I (am).*  
 Je me sens **beaucoup** mieux ce matin. *I feel much better this morning.*  
 Ils ont **beaucoup** plus de vêtements que nous. *They have many more clothes than we (do).*  
 Autrefois, il y avait **beaucoup** moins de pollution qu'aujourd'hui. *In the past, there was a lot less pollution than today.*

**bien** plus tard *much later*

Whereas *mieux* can be reinforced by either *bien* or *beaucoup*, one uses **bien** only (not *beaucoup*) to emphasize *meilleur*.  
 Une Mercedes est **bien** meilleure qu'une Volkswagen. *A Mercedes is much better than a Volkswagen.*

- The comparative of equality can be reinforced by **tout** (English: *just*).

Elle est **tout** aussi réservée que son mari. *She is just as reserved as her husband.*

- **Even** before a comparative of superiority or inferiority is rendered by **encore**.

C'est **encore** pire. *That's even worse.*  
 C'est **encore** mieux. *That's even better.*  
 Elle est **encore** plus timide que son mari. *She is even shyer than her husband.*  
 Elle a **encore** moins de bijoux que moi. *She has even less jewelry than I (do).*

- Remember that if the comparison has no second element, **que** is not used.

Il mène une vie plus saine. *He leads a healthier life.*

- After a comparative, **than** is expressed by **que**. But when *plus* or *moins* are followed by a number or an expression of quantity (including fractions), **than** is expressed by **de**.

Elle a moins **de** quarante ans. *She is under forty.*  
 Nous avons mangé plus **de** la moitié du gâteau. *We ate more than half the cake.*

- After a noun preceded by a number, one uses **de plus (que)** and **de moins (que)** to express *more (than)* and *less (than)*.

La France a 20 millions d'habitants **de plus que** l'Espagne. *France has 20 million inhabitants more than Spain.*  
 Joséphine avait six ans **de plus que** Napoléon. *Joséphine was six years older than Napoleon.*  
 Elle gagne 100 euros **de moins que** lui par mois. *She earns 100 euros less per month than he (does).*

- If the second part of a comparison of inequality (i.e., of a comparative of superiority or inferiority) is a clause rather than a noun, pronoun, adjective or adverb, the verb of this clause is preceded by **ne**, or by **ne le**. This *ne* is called **ne explétif** and has no negative value. (See p. 180.)

La situation est pire qu'on **ne (le)** croyait. *The situation is worse than one thought.*

In comparisons of equality, only **le** or nothing is used.

Elle est aussi riche que je **(le)** croyais. *She is as rich as I thought.*

- If two infinitives are compared

- and the first infinitive is preceded by **de** or **à**, the second infinitive is preceded by the same preposition.

Il est plus facile **d'**écrire le français que **de** le parler. *It is easier to write French than to speak it.*  
 Il hésite plus **à lire** qu'**'à écrire**. *He hesitates more to read than to write.*

- and there is no preposition before the first infinitive, the second infinitive is preceded by **de**.

J'aimerais mieux *mourir* que **de vivre** comme ça. *I would rather die than live like that.*

**Rather than** before an infinitive is translated with **plutôt que de**.

Il préfère téléphoner aux gens **plutôt que de** leur écrire. *He would rather call people than write to them.*

- If only the second part of the comparison is an infinitive, it is preceded by **de**.

Il n'y a rien de pire que **de** perdre un proche. *There is nothing worse than losing a loved one.*

- While English uses the comparative of equality after *twice, three times, etc.*, and after *half*, French uses the comparative of superiority after *deux fois, trois fois, etc.*, and the comparative of inferiority after *moitié*.

Il conduit **deux fois plus vite** que moi. *He drives twice as fast as I (do).*  
C'est **moitié moins** cher. *That's half as expensive.*

### Exercice 15

Est-ce **de** ou **que**?

- Il est plus âgé \_\_\_\_\_ elle.
- Nous avons mis moins \_\_\_\_\_ une heure pour aller à Nice.
- Ce film est moins drôle \_\_\_\_\_ l'autre.
- Il est déjà plus \_\_\_\_\_ dix-neuf heures.
- La voiture fait plus \_\_\_\_\_ cent trente kilomètres à l'heure.
- L'univers est vieux de plus \_\_\_\_\_ dix milliards d'années.
- Vingt-cinq pour cent de la population française a moins \_\_\_\_\_ vingt ans, quinze pour cent a plus \_\_\_\_\_ soixante ans.

### Exercice 16

Traduisez les mots en italique.

- It's *much safer*. C'est \_\_\_\_\_
- She is *much nicer than her mother*. Elle est \_\_\_\_\_
- French coffee is *much better than Italian coffee*. Le café français est \_\_\_\_\_ le café italien.
- He is a *much better driver than his son*. C'est \_\_\_\_\_ son fils.
- That is *much less expensive*. C'est \_\_\_\_\_
- It is *less cold* today. Il fait \_\_\_\_\_ aujourd'hui.
- It is *not as easy as it looks*. \_\_\_\_\_ ça en a l'air.
- One doesn't eat as well here*. On \_\_\_\_\_
- She is *much younger than her husband*. Elle est \_\_\_\_\_
- Don't ask *so many questions*. Ne pose pas \_\_\_\_\_
- I don't drive *as much as you (fam.) (do)*. Je ne conduis pas \_\_\_\_\_
- She doesn't have *as much patience as I (do)*. Elle n'a pas \_\_\_\_\_
- Tomorrow, the weather will be *less hot and sunny than today*. Demain, le temps sera \_\_\_\_\_
- They are *just as unhappy as we (are)*. Ils sont \_\_\_\_\_
- He is *even richer than Bill Gates*. Il est \_\_\_\_\_ Bill Gates.
- We spent *less than twenty euros*. Nous avons dépensé \_\_\_\_\_
- More than five hundred years ago*. \_\_\_\_\_
- I have *more than ten dollars*. J'ai \_\_\_\_\_
- If I had *ten euros more*, I could buy this ring. Si j'avais \_\_\_\_\_, je pourrais acheter cette bague.
- Children have *more imagination than adults*. Les enfants ont \_\_\_\_\_ les adultes.
- This suitcase weighs *four kilos less than the other one*. Cette valise pèse \_\_\_\_\_ l'autre.
- That is *one more reason* not to go there. C'est \_\_\_\_\_ pour ne pas y aller.
- She is *less than ten* (years old). Elle a \_\_\_\_\_
- She is *ten years younger than her husband*. Elle a \_\_\_\_\_ son mari.
- He has *much less work than his father*. Il a \_\_\_\_\_ son père.

### Exercice 17

Traduisez.

- It's much easier than I thought.
- In this supermarket, the potatoes are much better than elsewhere.
- They drink three times as much wine as we (do).
- Is she still ill? – No, she is much better today.
- Today, there are more viruses than one thinks.
- France changes more quickly than one believes.
- He had as much success as I hoped.
- They were more polite than they usually are.
- I would rather go out than stay at home.
- She is twice as old as you (pol.).
- He is more afraid to leave than to return.
- It happened earlier than we thought.
- France is twice as big as Great Britain.
- Much later, it was half as expensive.
- He spends more than he earns.
- That's even worse.

## Other expressions of comparison

### de plus en plus

Elle souffre **de plus en plus**.

*more and more, increasingly*  
*She suffers more and more.*

### de moins en moins

Les gens se marient **de moins en moins**.

Il réagit **de moins en moins** bien.

Elle est **de moins en moins** habile.

*less and less, fewer and fewer*  
*People are marrying less and less.*  
*He reacts less and less well.*  
*She is less and less skillful.*

When followed by a noun, **de plus en plus** and **de moins en moins** are followed by **de** (except with fixed expressions such as *avoir peur*, *avoir faim*, etc.).

Il y a **de plus en plus de** chômage dans cette région.

**De plus en plus d'**ouvriers font la grève.

Je fais **de moins en moins de** fautes.

Les enfants ont **de plus en plus** faim.

*There is more and more unemployment in the area.*  
*More and more workers go on strike.*  
*I make fewer and fewer mistakes.*  
*The children are (getting) more and more hungry.*

When followed by an adjective or adverb, the English equivalent of **de plus en plus** may be a comparative ending in **-er**.

Nous vivons **de plus en plus** vieux.

Les avions volent **de plus en plus** haut.

*We live longer and longer.*  
*Planes fly higher and higher.*

### de mieux en mieux

Il se conduit **de mieux en mieux**.

*better and better*  
*He behaves better and better.*

### plus ou moins

Je dors **plus ou moins** bien.

*more or less*  
*I sleep more or less well.*

### d'autant plus . . . que

Je suis **d'autant plus** déçu **qu'**il n'a même pas téléphoné.

*all the more . . . because (since)*  
*I am all the more disappointed because he didn't even call.*

### d'autant moins . . . que

Je suis **d'autant moins** content de ce résultat **que** tu avais promis de faire un effort.

*all the less . . . because (since)*  
*I am all the less pleased with this result since you had promised to make an effort.*

### de plus

Il n'avait pas mis ses chaussures; **de plus**, il ne portait pas de chemise.

*moreover, what is more*  
*He hadn't put on his shoes; moreover, he didn't wear a shirt.*

### plus . . . plus

**Plus** ça change, **plus** c'est la même chose.

**Plus** on est de fous, **plus** on rit. (proverb)

*the more . . . the more*  
*The more things change, the more they are the same.*  
*The more the merrier.*

When adjectives are used with **plus . . . plus**, the English equivalent of this formula may be a comparative ending in **-er**.

**Plus** on est âgé, **plus** c'est dur de se déplacer.

*The older one is, the harder it is to move around.*

### plus . . . moins

**Plus** on lui donne, **moins** il est content.

*the more . . . the less*  
*The more one gives to him, the less happy he is.*

### plus . . . mieux

**Plus** on mange de légumes,\* **mieux** c'est pour la santé.

*the more . . . the better*  
*The more vegetables one eats,\* the better it is for one's health.*

\*Note that in these sentences the word order is sometimes different in English and French. Whereas the word order after *the more*, *the less* varies in English, in French, **plus**, **moins** and **mieux** are always followed by the subject of this clause and then by its verb and object. Note also that sometimes, the second part of the English sentence has no verb. In French, this part of the sentence must have a verb.

**Plus** ce sera simple, **mieux** ce sera.

**Plus** on apprend de langues étrangères, **mieux** c'est.

*The easier it will be, the better.*  
*The more foreign languages one learns, the better.*

### moins . . . moins

**Moins** vous travaillez, **moins** vous gagnez d'argent.

*the less . . . the less*  
*The less you work, the less money you earn.*

### moins . . . plus

**Moins** on économise, **plus** on dépense.

*the less . . . the more*  
*The less one saves, the more one spends.*

In the following expression, English uses the comparative whereas French uses the positive.

### tôt ou tard

*sooner or later*

**Exercice 18**

Traduisez les mots en italique.

1. (She becomes *prettier and prettier*.) Elle devient \_\_\_\_\_
2. (The weather is *less and less cold*.) Il fait \_\_\_\_\_
3. (I am *more and more convinced* that this is true.) Je suis \_\_\_\_\_ que c'est vrai.
4. (There are *more and more cars* on the roads.) Il y a \_\_\_\_\_ sur les routes.
5. (They spoke *louder and louder*.) Ils ont parlé \_\_\_\_\_
6. (She plays *the violin better and better*.) Elle joue \_\_\_\_\_
7. (*The harder it is, the better*.) \_\_\_\_\_
8. (*The funnier it is, the more one laughs*.) \_\_\_\_\_
9. (*The sooner you reserve, the less you pay*.) \_\_\_\_\_
10. (*The less she smokes, the more she eats*.) \_\_\_\_\_
11. (He will know it *sooner or later*.) Il le saura \_\_\_\_\_
12. (*The more I read, the less I understand*.) \_\_\_\_\_
13. (*The more I know him, the more I respect him*.) \_\_\_\_\_
14. (*I sleep less and less*.) \_\_\_\_\_
15. (*It is all the more surprising because I didn't expect it*.) \_\_\_\_\_ je ne m'y attendais pas.

**Exercice 19**

Est-ce vrai ou faux? Ecrivez **V** si c'est vrai et **F** si c'est faux.

1. L'euro est aussi fort que le dollar. \_\_\_\_\_
2. La France a autant de centrales nucléaires que l'Allemagne. \_\_\_\_\_
3. Le Royaume-Uni a une plus grande superficie que la France. \_\_\_\_\_
4. Il y a plus d'habitants en France qu'en Espagne. \_\_\_\_\_
5. La France est moins grande que la Suisse. \_\_\_\_\_
6. Il y a autant de chômeurs en France qu'aux États-Unis. \_\_\_\_\_
7. Il y a plus de partis politiques en France qu'aux États-Unis. \_\_\_\_\_
8. Le président français est élu plus fréquemment que le président américain. \_\_\_\_\_
9. Les Français roulent moins vite que les Américains. \_\_\_\_\_
10. On mange mieux en France qu'ailleurs. \_\_\_\_\_
11. Il fait moins chaud à Paris qu'à Nice. \_\_\_\_\_
12. Les Français dépensent beaucoup plus d'argent que les Américains pour la campagne électorale. \_\_\_\_\_

**Exercice 20**

Faites une phrase avec chacune des expressions suivantes.

1. plus . . . plus
2. de plus en plus
3. moins . . . moins
4. de moins en moins
5. d'autant plus que

**II. The superlative****A. The superlative of adjectives**

The superlative of adjectives is formed by placing the definite article **le, la, les** before the comparative form. The definite article agrees in gender and number with the noun that is being modified. There are two kinds of superlatives, the **superlative of superiority** and the **superlative of inferiority**.

- **Superiority** (English: *the most* + adjective, *the . . . -est*)

**le plus** + adjective (if the noun modified is masculine singular)

**la plus** + adjective (if the noun modified is feminine singular)

**les plus** + adjective (if the noun modified is plural)

La Loire est **le plus long** fleuve de France.

*The Loire is the longest river in France.*

Où est la pharmacie **la plus proche**?

*Where is the closest pharmacy?*

nos vœux **les plus sincères**

*our most sincere wishes*

The superlative of superiority of the adjective **bon** is irregular [**le meilleur** (*the best*)]; the superlative of superiority of the adjectives **mauvais** and **petit** has both a regular and irregular form [**le plus mauvais** (*the worst*), **le pire** (*the worst*) and **le plus petit** (*the smallest*), **le moindre** (*the least, the slightest*) respectively].

C'est <b>la meilleure</b> solution.	<i>That is the best solution.</i>
C'est <b>le plus mauvais</b> café que j'aie jamais bu.	<i>That is the worst coffee I ever drank.</i>
Ils nous ont raconté <b>les pires</b> mensonges.	<i>They told us the worst lies.</i>
Elle a acheté <b>la plus petite</b> voiture du monde.	<i>She bought the smallest car in the world.</i>
Je n'ai pas <b>la moindre</b> idée.	<i>I don't have the slightest idea.</i>

- **Inferiority** (English: *the least* + adjective)

**le moins** + adjective (if the noun modified is masculine singular)

**la moins** + adjective (if the noun modified is feminine singular)

**les moins** + adjective (if the noun modified is plural)

Henri est l'étudiant <b>le moins intelligent</b> de l'école.	<i>Henry is the least intelligent student in the school.</i>
C'est la voiture <b>la moins chère</b> .	<i>That is the least expensive car.</i>
Ce sont les livres <b>les moins intéressants</b> de la librairie.	<i>These are the least interesting books in the bookstore.</i>

*Note:*

- The position of the superlative in the sentence varies according to whether the adjective normally precedes or follows the noun. If the adjective normally follows the noun (as most French adjectives do), its superlative form follows the noun as well. Note that in this case, the article is used twice, once before the noun, once before the comparative form of the adjective.

L'Allemagne est <b>le pays le plus peuplé</b> d'Europe.	<i>Germany is the most populated country in Europe.</i>
---	---

If the adjective normally precedes the noun (such as *beau, bon, joli, mauvais, grand, petit, vieux, jeune, etc.*), its superlative form is also placed before the noun. It can however be placed after the noun as well.

Le français est <b>la plus belle</b> langue.	<i>French is the most beautiful language.</i>
or: Le français est la langue <b>la plus belle</b> .	

- After a superlative, the preposition **de** corresponds to English **in**. If **le** follows **de** it contracts to **du**; if **les** follows **de**, it contracts to **des**.

La tour de Dubai est le plus haut gratte-ciel <b>du</b> (or: <b>au</b> ) monde.	<i>The tower of Dubai is the highest skyscraper in the world.</i>
---	---

New York est la plus grande ville <b>des</b> États-Unis.	<i>New York is the biggest city in the United States.</i>
--	---

- When the superlative has no second part, there is no **de**.

L'avion est le moyen de transport le plus sûr.	<i>The airplane is the safest means of transportation.</i>
--	--

- A possessive adjective (*mon, ton, son, etc.*) can replace the definite article in a superlative construction if the superlative precedes the noun.

C'est <b>ma</b> meilleure amie.	<i>She is my best friend.</i>
<b>mes</b> meilleurs vœux	<i>my best wishes</i>
C'est <b>ma</b> plus jolie robe.	<i>That is my prettiest dress.</i>

*But:*

C'est ma robe <b>la</b> plus chic.	<i>This is my most elegant dress.</i>
------------------------------------	---------------------------------------

- If **le** or **les** follow the preposition **à**, contraction to **au** and **aux** takes place. If **le** or **les** follow the preposition **de**, contraction to **du** and **des** takes place.

Ils s'attendent <b>au</b> pire.	<i>They expect the worse.</i>
Nous avons peur <b>du</b> pire.	<i>We fear the worst.</i>

- As in English, the noun can be absent in a French superlative construction.

De tous ces chandails, c'est le plus joli. *Of all these sweaters, that is the prettiest one.*

- As in English, the French superlative can be preceded by an ordinal number.

**la deuxième meilleure** performance *the second best performance*  
**la troisième plus grande** manifestation *the third biggest demonstration*

Often, the superlative is omitted.

Lyon est **la deuxième** ville de France. *Lyon is the second largest city in France.*

- **De loin** can be used to reinforce the superlative.

C'est **de loin** le meilleur professeur. *He is by far the best teacher.*

### Exercice 21

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. Le TGV est (the fastest train in the world) \_\_\_\_\_
2. Il a (the best ideas) \_\_\_\_\_
3. C'est (the least expensive car) \_\_\_\_\_
4. Paris est (the most beautiful city in the world) \_\_\_\_\_
5. En France, le football est (the most popular sport) \_\_\_\_\_
6. Le Louvre est (the most famous museum in the world) \_\_\_\_\_
7. K-Mart est (the cheapest store in town) \_\_\_\_\_
8. Le safran est (the most expensive spice) \_\_\_\_\_ qui existe.
9. Où est (the nearest subway station) \_\_\_\_\_
10. C'est (the coldest winter) \_\_\_\_\_ que nous ayons jamais eu.
11. La France est (the most visited country in the world) \_\_\_\_\_
12. Elle n'a pas (the least chance) \_\_\_\_\_ de gagner.

### Exercice 22

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. Jean est (the laziest student in the class) \_\_\_\_\_
2. Le viaduc de Millau est (the highest bridge in the world) \_\_\_\_\_
3. C'est (the worst restaurant in the neighborhood) \_\_\_\_\_
4. Tu arrives (at the worst moment) \_\_\_\_\_
5. Je n'ai pas (the least idea) \_\_\_\_\_
6. (The slightest noise) \_\_\_\_\_ m'énerve.
7. Il n'y a pas (the least doubt) \_\_\_\_\_
8. Elle porte (her prettiest shoes) \_\_\_\_\_
9. Romain est (the second best player) \_\_\_\_\_
10. Ils sont (by far the most intelligent students) \_\_\_\_\_
11. La raison (of the strongest one) \_\_\_\_\_ est toujours (the best one) \_\_\_\_\_
12. Je ne souhaite pas [(to) the worst (one) of my enemies] \_\_\_\_\_ de se trouver à ma place.
13. À mon avis, le *Dom Pérignon* est (the best champagne) \_\_\_\_\_

## B. The superlative of adverbs

The superlative of an adverb is formed by placing **le** before its comparative form.

- **Superiority** (English: *the most* + adverb, *the . . . -est*)

**le plus** + adverb

Elle parle **le plus vite** de tous. *She speaks the fastest of all.*

The superlative of superiority of the adverb **bien** is irregular (**le mieux**). The adverb **mal** has both a regular (**le plus mal**) and an irregular superlative of superiority (**le pis**). The irregular superlative of *mal* is rarely used.



Raymond chante bien, son frère chante mieux, mais sa mère chante **le mieux**.  
*Raymond sings well, his brother sings better, but his mother sings the best.*

Je danse mal, mon frère danse plus mal, mais mon neveu danse **le plus mal**.  
*I dance badly, my brother dances worse, but my nephew dances the worst.*

**au pis aller** *if worse comes to worst*

- **Inferiority** (English: *the least* + adverb, *the . . . -est*)

**le moins** + adverb

Anne écoute **le moins** attentivement. *Anne listens the least attentively.*

*Note:*

The superlatives of adverbs always use **le** (not *la* or *les*), even if the subject is feminine or plural. But if the superlative of an adverb modifies a past participle (used as adjective) rather than a verb, **la** or **les** are used if the modified noun is feminine or plural.

C'est la personne **la** mieux habillée. *She (he) is the best dressed person.*

### Exercice 23

Traduisez.

1. I drive carefully, my brother drives more carefully, but my sister drives the most carefully.
2. Anne swims well, Marie swims better, Chantal swims the best.
3. Adrienne sleeps the least well.
4. David knows me well, Olivier knows me better, the children know me the best.
5. These are the best paid workers.
6. She is the worst dressed person.

## C. The superlative of nouns

The superlative of a noun is formed by placing **le** before its comparative form.

- **Superiority** (English: *the most* + noun)

**le plus de** + noun

Il a **le plus d'**enfants. *He has the most children.*

- **Inferiority** (English: *the least / the fewest* + noun)

**le moins de** + noun

Elle a **le moins d'**argent. *She has the least money.*

*Note:*

- **Le** (before **plus** or **moins**) never changes, even if a feminine or plural noun follows.

Les écoliers français ont **le plus de** vacances. *French school children have the most vacation.*

- In the superlative (as in the comparative), the plural noun is always preceded by **de**, never *des*.

En février, il y a **le moins de** touristes. *In February, there are the fewest tourists.*

## D. The superlative of verbs

- **Superiority** (English: verb + *the most*)

verb + **le plus**

Il boit **le plus**. *He drinks the most.*

- **Inferiority** (English: verb + *the least*)

verb + **le moins**

Elle travaille **le moins**. *She works the least.*

### Exercice 24

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. Il a (the least friends) \_\_\_\_\_
2. Nous avons (the most work) \_\_\_\_\_
3. En juillet et en août, il y a (the most people) \_\_\_\_\_ sur les autoroutes.
4. David fume beaucoup, Sylvain fume plus, mais Didier (smokes the most) \_\_\_\_\_
5. C'est le professeur que (I like the least) \_\_\_\_\_

### Summary of the irregular comparative and superlative forms

Positive	Comparative	Superlative
bon(ne)(s) ( <i>good</i> )	meilleur(e)(s) ( <i>better</i> )	le (la, les) meilleur(e)(s) ( <i>the best</i> )
bien ( <i>well</i> )	mieux ( <i>better</i> )	le mieux ( <i>the best</i> )
mauvais(e)(s) ( <i>bad</i> )	pire(s) ( <i>worse</i> )	le (la, les) pire(s) ( <i>the worst</i> )
mal ( <i>badly</i> )	pis ( <i>worse</i> ) [used in fixed expressions only]	le pis ( <i>the worst</i> ) [used in fixed expressions only]
peu ( <i>little, few</i> )	moins ( <i>less</i> )	le moins ( <i>the least</i> )
petit(e)(s) ( <i>small</i> )	moindre(s) ( <i>lesser</i> )	le (la, les) moindre(s) ( <i>the least, the slightest</i> )
beaucoup ( <i>much</i> )	plus ( <i>more</i> )	le plus ( <i>the most</i> )

### Exercice 25

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. La cuisine espagnole est (good) \_\_\_\_\_, la cuisine italienne est (better) \_\_\_\_\_  
mais la cuisine française est (the best cooking) \_\_\_\_\_
2. Ma fille cuisine (well) \_\_\_\_\_, ma tante cuisine (better) \_\_\_\_\_  
mais ma mère cuisine (the best) \_\_\_\_\_
3. Ma situation est (bad) \_\_\_\_\_, sa situation est (worse) \_\_\_\_\_, mais ta  
situation est (the worst) \_\_\_\_\_
4. Mon grand-père voit (badly) \_\_\_\_\_, ma grand-mère voit (worse) \_\_\_\_\_,  
mais mon frère voit (the worst) \_\_\_\_\_
5. Mon neveu mange (little) \_\_\_\_\_, ma nièce mange (less) \_\_\_\_\_, mais mon  
fils mange (the least) \_\_\_\_\_
6. Je n'ai pas (the least desire) \_\_\_\_\_ de prendre ma retraite.
7. Mon père gagne (much money) \_\_\_\_\_, ma fille gagne (more money) \_\_\_\_\_,  
mais mon amie gagne (the most money) \_\_\_\_\_

### Sayings and expressions with the superlative

C'est la loi du **plus fort**.

*Might makes right.*

Qui peut **le plus** peut **le moins**.

*Who can do difficult things can easily do less difficult things.*

pas **le moins** du monde

*not in the least*

C'est **la moindre** des choses.

*It's the least I (you, he, she . . . ) can / could do.*

. . . et non **des moindres**

*. . . and an important one (important ones) at that*

Nous fêtons un anniversaire et non **des moindres**.

*We celebrate a birthday and an important one at that.*

Entre deux maux il faut choisir **le moindre**.

*It's a matter of choosing the lesser of two evils.*

jusque dans **les moindres** détails

*down to the slightest details*

C'est **le moindre** de mes soucis.

*That's the least of my worries.*

Les cordonniers sont toujours <b>les plus mal</b> chaussés.	<i>It's always the baker's children who have no bread. (lit.: The shoemakers always have the worst shoes.)</i>
pour <b>le meilleur</b> et pour <b>le pire</b>	<i>for better or for worse</i>
J'en passe et <b>des meilleures</b> . (after enumeration)	<i>That's the least of it. I could go on and on.</i>
<b>au plus tôt</b>	<i>at the earliest</i>
<b>au plus tard</b>	<i>at the latest</i>
<b>au mieux</b>	<i>at best</i>
<b>au pire</b>	<i>at (the very) worst, if worse comes to worst</i>
C'est ce qu'il y a de <b>mieux</b> .	<i>That's the best there is.</i>
faire de son <b>mieux</b>	<i>to do one's best</i>
Je fais toujours de mon <b>mieux</b> .	<i>I always do my best.</i>
<b>Le pire</b> est à venir.	<i>The worst is yet to come.</i>
<b>Le pire</b> est passé.	<i>The worst is over.</i>
s'attendre <b>au pire</b>	<i>to expect the worst</i>
Je crains (redoute) <b>le pire</b> .	<i>I fear the worst.</i>
C'est <b>le moins</b> qu'on puisse dire.	<i>to say the least (lit.: That's the least one can say.)</i>
<b>le plus tôt</b> sera <b>le mieux</b> <sup>1</sup>	<i>the sooner the better</i>
<b>le plus vite</b> possible <sup>1</sup>	<i>as quickly as possible</i>
<b>le plus tôt</b> possible <sup>1</sup>	<i>as soon as possible</i>
<b>le moins</b> possible <sup>1</sup>	<i>as little as possible</i>
<b>le plus</b> possible <sup>1</sup>	<i>as much as possible</i>

### Exercice 26

Traduisez.

1. The sooner the better.
2. I must hand in my homework on Tuesday at the latest.
3. We always do our best.
4. One gets married for better or for worse.
5. The worst is yet to come.
6. to say the least
7. We must expect the worst.
8. That's the best there is.
9. Come as soon as possible.
10. I did as much as possible.
11. At worst, we will spend the night in a youth hostel.
12. She will arrive tomorrow at the earliest.
13. Tell me down to the slightest details what happened.
14. That is the least I could do.
15. I need to find work as quickly as possible.

-----  
1. Note the use of the superlative in French in these expressions where English uses the comparative.

## Chapter 22

### Questions (la forme interrogative)

In French as in English, there are two types of questions

- questions that ask for an answer that consists of either **yes** or **no**
- questions that ask for specific information

#### I. Questions asking for a **yes** or **no** answer

There are four ways to form this type of question in French.

1. By placing **est-ce que** (**est-ce qu'** before a vowel) at the beginning of the declarative sentence without changing its word order

<b>Est-ce que</b> vous avez une voiture?	<i>Do you have a car?</i>
<b>Est-ce qu'</b> il y a une banque près d'ici?	<i>Is there a bank close by?</i>
<b>Est-ce que</b> Chantal est venue?	<i>Did Chantal come?</i>

2. By using **inversion**

There are two types of inversion depending on whether the subject is a noun or a personal pronoun.

- **Simple inversion**

Simple inversion is used when the subject is a **personal pronoun** or **ce**. The pronoun is placed after the verb (or after the auxiliary if the verb is in a compound tense) and linked to it by a hyphen.

Avez-vous un chien?	<i>Do you have a dog?</i>
Sait-on jamais?	<i>Does one ever know?</i>
Est-ce vrai?	<i>Is that true?</i>
Peux-tu me rendre un service?	<i>Can you do me a favor?</i>
Avez-vous fait bon voyage?	<i>Did you have a good trip?</i>
Vous êtes-vous amusés?	<i>Did you have a good time?</i>

When the third person singular (il, elle, on) verb form ends in a vowel, the letter **t** must be inserted with two hyphens between the verb (or auxiliary if the verb is in a compound tense) and the pronoun.

Va-t-elle à la plage?	<i>Does she go to the beach?</i>	A-t-il dit la vérité?	<i>Did he tell the truth?</i>
-----------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------------------

When the third person singular form of the verb ends in **-d**, it is pronounced [t] in the *liaison*.

Prend-il? [prɑ̃til]	<i>Does he take?</i>	Vend-elle? [vɑ̃tel]	<i>Does she sell?</i>
---------------------	----------------------	---------------------	-----------------------

To form a negative question, one places *ne* before the inverted verb or auxiliary and *pas* after the subject pronoun. With pronominal verbs, *ne* precedes the reflexive pronoun.

N'êtes-vous <b>pas</b> fatigué?	<i>Aren't you tired?</i>
N'as-tu <b>pas</b> suivi mon conseil?	<i>Didn't you follow my advice?</i>
Ne se sont-ils <b>pas</b> ennuyés?	<i>Were they not bored?</i>

Note:

When the subject pronoun is **je**, inversion can only be made with very few irregular verbs. Here are some of them:

<b>Ai-je</b> raison?	<i>Am I right?</i>
<b>Suis-je</b> en retard?	<i>Am I late?</i>
<b>Dois-je</b> le faire?	<i>Must I do it?</i>
<b>Puis-je</b> <sup>1</sup> vous demander une faveur (un service)?	<i>May I ask you a favor?</i>

Since all regular verbs and most irregular verbs do not allow inversion with **je**, *est-ce que* must be used instead.

<b>Est-ce que</b> je me trompe?	<i>Am I mistaken?</i>
---------------------------------	-----------------------

### • Complex inversion

When the subject is a **noun** or a **non-personal pronoun**, simply inverting subject and verb (like in English: *Is the teacher ill?*) is not possible in French. Complex inversion is used. The noun (or non-personal pronoun) is placed at the beginning of the sentence, followed by the verb (or auxiliary if the verb is in a compound tense) and the corresponding subject pronoun (i.e., **il** for any masculine singular noun or pronoun, **elle** for every feminine singular noun or pronoun, etc.). There is a hyphen (or a hyphen + **t** + hyphen if the verb ends in a vowel) between the verb and the subject pronoun. Questions using complex inversion are only used in formal spoken and written French.

<b>Le professeur</b> est-il malade?	<i>Is the teacher ill?</i>
<b>Marie</b> va-t-elle à l'école?	<i>Does Mary go to school?</i>
<b>Les étudiants</b> n'ont-ils pas peur de l'examen?	<i>Aren't the students afraid of the exam?</i>
<b>Le facteur</b> est-il déjà passé?	<i>Did the mailman come by already?</i>
<b>Quelqu'un</b> désire-t-il se porter volontaire?	<i>Does someone want to volunteer?</i>
Tu n'aimes pas ta voiture? <b>La mienne</b> est-elle meilleure?	<i>You don't like your car? Is mine better?</i>

### 3. By intonation (i.e., by raising one's voice at the end of the declarative sentence)

Vous allez bien?	<i>How are you? (lit.: are you fine?)</i>
Ça va?	<i>How is it going?</i>
C'est vrai?	<i>Is that true?</i>
Vous êtes prêt?	<i>Are you ready?</i>
Ça s'est bien passé?	<i>Did it go well?</i>
Vous avez bien dormi?	<i>Did you sleep well?</i>
Vous permettez?	<i>May I?</i>
Vous habitez aux États-Unis?	<i>Do you live in the United States?</i>

This type of question is of course restricted to the spoken use of the language.

### 4. By placing **n'est-ce pas**<sup>2</sup> at the end of the declarative sentence without changing its word order

Vous avez un frère, <b>n'est-ce pas</b> ?	<i>You have a brother, don't you?</i>
Tu es fatigué, <b>n'est-ce pas</b> ?	<i>You are tired, aren't you?</i>
Ils n'ont pas fait leurs devoirs, <b>n'est-ce pas</b> ?	<i>They didn't do their homework, did they?</i>

Note that this type of question expects an answer which confirms which has been asked, i.e., **oui** to an affirmative question and **non** to a negative question.

But:

If the speaker makes a statement about him / herself and then questions his / her interlocutor about the same issue, English *are you, aren't you, do you, don't you, did you, didn't you*, etc. is not rendered by **n'est-ce pas** but by expressions such as **pas toi (vous)?** and **et toi (vous)?**

J'ai faim. <b>Pas vous</b> ?	<i>I am hungry. Aren't you?</i>
Je ne reste pas. <b>Et toi</b> ?	<i>I am not staying. Are you? (How about you?)</i>

1. But: Est-ce que **je peux** vous demander une faveur (un service)? Remember that **je peux** becomes **puis-je** in an inverted question.  
2. Depending on the sentence, **n'est-ce pas** has various equivalents in English: *right?, isn't it?, doesn't he?, haven't you?, did she?, don't you?, are you?, haven't they?*, etc. Note also that **n'est-ce pas** is invariable.

**Exercice 1**

Mettez les phrases suivantes à la forme interrogative avec inversion si c'est possible.

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Il a peur.                            | 7. Ta mère travaille dans un bureau. |
| 2. Elle n'a pas faim.                    | 8. Vous avez terminé.                |
| 3. Les enfants jouent dans la rue.       | 9. Blandine s'est fâchée.            |
| 4. Je peux vous aider.                   | 10. Ils n'ont pas vu le film.        |
| 5. Je fais la cuisine.                   | 11. Cela va lui plaire.              |
| 6. Le professeur s'amuse dans la classe. | 12. C'est vraiment nécessaire.       |

**II. Questions asking for specific information**

These questions begin with interrogative adverbs, interrogative pronouns or interrogative adjectives.

**A. Questions using interrogative adverbs**

The interrogative adverbs are:

<b>quand</b>	<i>when</i>
<b>où</b>	<i>where</i>
<b>comment</b>	<i>how</i>
<b>combien</b>	<i>how much, how many</i>
<b>pourquoi</b>	<i>why</i>

The interrogative adverbs are placed at the beginning of the question and are followed either by an inverted subject and verb or by *est-ce que* and regular word order.

- When the **subject** of the sentence is a **personal pronoun** or **ce**

– one can either use **simple inversion** after these adverbs

<b>Quand</b> rentrez-vous?	<i>When are you going home?</i>
<b>Où</b> êtes-vous né?	<i>Where were you born?</i>
<b>Comment</b> dirais-je?	<i>How should I say (put it)?</i>
<b>Comment</b> dit-on 'chair' en français?	<i>How does one say 'chair' in French?</i>
<b>Comment</b> est-ce possible?	<i>How is this possible?</i>
<b>Combien</b> d'enfants avez-vous?	<i>How many children do you have?</i>
<b>Pourquoi</b> n'est-il pas venu?	<i>Why did he not come?</i>

*Note:*

- The noun following **combien** is always preceded by **de**. If no noun follows *combien*, there is no *de*.

Combien <b>d'</b> argent dépenses-tu?	<i>How much money do you spend?</i>
Combien dépenses-tu?	<i>How much do you spend?</i>

- When used alone, **comment?** means *I beg your pardon?* (= *What did you say?*)

– or one can insert **est-ce que** between the adverb and the pronoun to avoid inversion

Quand <b>est-ce qu'</b> elle est partie?	<i>When did she leave?</i>
Où <b>est-ce qu'</b> on paie?	<i>Where does one pay?</i>
Combien <b>est-ce que</b> je vous dois?	<i>How much do I owe you?</i>
Pourquoi <b>est-ce qu'</b> elle est déprimée?	<i>Why is she depressed?</i>
D'où <b>est-ce que</b> vous venez?*	<i>Where do you come from?*</i>

\* Contrary to English, French places prepositions (here **de**) always at the beginning, not at the end of a sentence.

*Note:*

- With common questions such as: *Comment allez-vous?* and *Comment vous appelez-vous?* **est-ce que** is not used.
- When the subject pronoun is *je*, **est-ce que** must be used after the interrogative adverbs except with a few irregular verbs.

Quand <b>est-ce que</b> j'arrive?	<i>When do I arrive?</i>
-----------------------------------	--------------------------

- When the **subject** of the sentence is a **noun**
  - **simple inversion** is made after all interrogative adverbs (except after *pourquoi*) when the question is short [i.e., composed only of a noun subject (which is at the end of the sentence) and a verb in a simple tense]

<b>Quand</b> est votre anniversaire?	<i>When is your birthday?</i>
<b>Quand</b> part le prochain train?	<i>When does the next train leave?</i>
<b>Où</b> est la gare?	<i>Where is the train station?</i>
<b>Où</b> habite votre sœur?	<i>Where does your sister live?</i>
<b>Comment</b> vont vos parents?	<i>How are your parents?</i>
<b>Combien</b> de voitures a ton frère?	<i>How many cars does your brother have?</i>
<b>Combien</b> vaut (coûte) le CD?	<i>How much does the CD cost?</i>

*Note:*

In familiar French, **est-ce que** can be used as well in the examples above (*Quand est-ce que le prochain train part? Où est-ce que votre sœur habite? Combien est-ce que le CD coûte?*), except in those questions which contain **quand** + *être*, **où** + *être*, **comment** + *être* or *aller*, **combien** + *avoir*.

One CANNOT say:

<del>Quand est-ce que ton anniversaire est?</del>	<del>Comment est-ce que tes parents vont?</del>
<del>Où est-ce que la gare est?</del>	<del>Combien de voitures est-ce que ton frère a?</del>

- **est-ce que** or **complex inversion** (noun + verb + corresponding pronoun) must be used after interrogative adverbs when the question is longer (i.e., has a direct object, an adverbial complement and/or a verb in a compound tense), when the subject is a non-personal pronoun, and after *pourquoi*.

<b>Quand</b> votre ami va-t-il en Europe?	<i>When does your friend go to Europe?</i>
or: Quand <b>est-ce que</b> votre ami va en Europe?	
<b>Combien</b> cela coûterait-il?	<i>How much would that cost?</i>
or: Combien <b>est-ce que</b> cela coûterait?	
<b>Pourquoi</b> la porte est-elle ouverte?	<i>Why is the door open?</i>
or: Pourquoi <b>est-ce que</b> la porte est ouverte?	

*Note:*

In familiar French, the interrogative adverbs are often placed at the beginning and sometimes even at the end of the declarative statement, and rising intonation is used. Or the question is formed by *c'est* + interrogative word (+ noun).

<b>Comment</b> tu t'appelles? (or: Tu t'appelles <b>comment</b> ?)	<i>What is your name?</i>
<b>Comment</b> ça s'écrit? (or: Ça s'écrit <b>comment</b> ?)	<i>How is that written?</i>
<b>Où</b> tu vas? (or: Tu vas <b>où</b> ?)	<i>Where are you going?</i>
<b>Combien</b> je vous dois? (or: Je vous dois <b>combien</b> ?)	<i>How much do I owe you?</i>
<b>Combien</b> ça coûte? (or: Ça coûte <b>combien</b> ?)	<i>How much does that cost?</i>
<b>Quand</b> vous partez? (or: Vous partez <b>quand</b> ?)	<i>When do you leave?</i>
<b>Pourquoi</b> tu ris? (or: Tu ris, <b>pourquoi</b> ?)	<i>Why are you laughing?</i>
<i>C'est quand</i> , ton anniversaire? (or: Ton anniversaire, <i>c'est quand</i> ?)	<i>When is your birthday?</i>

## Exercice 2

Traduisez. Faites deux questions différentes si c'est possible.

1. When is your (fam.) birthday?
2. When does the movie start?
3. Where is Marseille situated?
4. How much do I owe you (pol.)?
5. Where are you parked?
6. How is your (fam.) father?
7. When does your (fam.) father go to Europe?
8. Where do you come (fam.) from?
9. How is that written?
10. What is your (pol.) name?
11. How much does that cost?
12. Where did you (fam.) find the wallet?
13. Where did your (pol.) husband find the wallet?
14. Why do the workers strike?
15. Why is she crying?

**Exercice 3**

Complétez les phrases suivantes en employant l'adverbe interrogatif qui convient.

1. \_\_\_\_\_ part le premier métro? – À six heures.
2. \_\_\_\_\_ n'as-tu rien dit? – Parce que j'ai eu peur.
3. \_\_\_\_\_ avez-vous dépensé? – Dix euros.
4. \_\_\_\_\_ va votre mère? – Très bien, merci.
5. \_\_\_\_\_ est-ce que je paie? – À la caisse.

**B. Questions using invariable interrogative pronouns**

The invariable interrogative pronouns exist in two forms, one **long form** and one **short form**.

	For persons		For things	
	Short form	Long form	Short form	Long form
subject	<b>qui</b> <i>who</i>	<b>qui est-ce qui</b> <i>who</i>	-----	<b>qu'est-ce qui</b> <i>what</i>
direct object	<b>qui</b> <i>who(m)</i> (+ inversion)	<b>qui est-ce que</b> <i>who(m)</i>	<b>que</b> ( <i>qu'</i> ) <i>what</i> (+ inversion)	<b>qu'est-ce que</b> <i>what</i>
after a preposition ( <i>avec, sur, chez, de, à, pour, etc.</i> )	<b>qui</b> <i>whom</i> (+ inversion)	<b>qui est-ce que</b> <i>whom</i>	<b>quoi</b> <i>what</i> (+ inversion)	<b>quoi est-ce que</b> <i>what</i>

Note:

- **Que** is elided to **qu'** before a vowel or mute *h*: **Qu'**avez-vous fait? *What did you do?*
- **Qui** is never elided: **Qui** a dit ça? *Who said that?* **Qui** avez-vous vu? *Whom did you see?*

**1. The short forms**

a. The short form for **persons** is always **qui**. Inversion (*simple* with a personal pronoun subject, *complex* with a noun subject) is required when **qui** is the object in the sentence.

- **Qui** is the subject

**Qui** est à l'appareil? *Who is calling? (on phone)*  
**Qui** a sonné? *Who rang (the doorbell)?*  
**Qui** est-ce? *Who is this?*

Note that when **qui** is the subject, it takes the third person singular verb form: **Qui sait?**  
 But *être* can be plural after predicative **qui** (= *qui* + *être* + noun) when a plural noun follows: **Qui sont** ces gens?

- **Qui** is a direct object

**Qui** cherchez-vous? *Whom are you looking for?*  
**Qui** Jean a-t-il invité? *Whom did John invite?*  
**Qui** avez-vous rencontré? *Whom did you meet?*

- **Qui** is the object of a preposition

À **qui** penses-tu?\* *Whom are you thinking about?\**  
 De **qui** Marie a-t-elle peur?\* *Whom is Mary afraid of?\**  
 Avec **qui** avez-vous parlé? *With whom did you speak?*  
 Chez **qui** habite-t-il? *With whom does he live?*

\* Remember that contrary to English, French never places the preposition at the end of the sentence.



*Note:*

When **qui** is an object of a preposition and the question has a noun subject, simple inversion is possible under the same conditions as in questions using interrogative adverbs (see page 332).

Avec **qui** sort Pierre?

*With whom is Pierre going out?*

*But:*

Avec **qui** Pierre va-t-il à la soirée?

*With whom does Pierre go to the party?*

In French, **à qui** + *être* and **de qui** + *être* express the English interrogative adjective **whose**.

- **à qui** expresses possession

**À qui** est cette montre?

*Whose watch is this?*

C'est **à qui**?

*Whose turn is it?*

- **de qui** expresses relationship

**De qui** êtes-vous le père?

*Whose father are you?*

In very informal French, **qui** (or: preposition + *qui*) is frequently placed at the beginning and sometimes even at the end of a declarative statement, and rising intonation is used.

**Qui** c'est? (or: C'est **qui**?)

*Who is this?*

**À qui** tu penses? (or: Tu penses **à qui**?)

*About whom are you thinking?*

### Expressions

C'est de la part de **qui**?

*Who (shall I say) is calling? (on the phone)*

**À qui** le dites-vous?

*You are telling me!*

- b. The **short forms** for **things** are **que** (direct object pronoun) and **quoi** (after prepositions). There is no short subject form for things. Inversion is required after both *que* and *quoi*. *Que* is followed by simple inversion with a pronoun and with a noun subject. *Quoi* is followed by simple inversion with a pronoun subject and by simple or complex inversion with a noun subject.

- **Que** is the direct object

**Qu'**attendez-vous?

*What are you waiting for?*

**Que** voulez-vous dire?

*What do you mean?*

**Que** se passe-t-il?

*What's going on? What's happening?*

**Que** disent les médecins?

*What do the doctors say?*

- **Quoi** is the object of a preposition

De **quoi** as-tu besoin?

*What do you need?*

De **quoi** s'agit-il?

*What is it about?*

De **quoi** joues-tu?

*What (musical instrument) are you playing?*

**À quoi** joue Jacques? (or: **À quoi** Jean joue-t-il?)

*What (game or sport) is John playing?*

**À quoi** faut-il s'attendre?

*What does one have to expect?*

Avec **quoi** écris-tu?

*What are you writing with?*

**À quoi** ressemble ta nouvelle vie?

*What does your new life look like?*

En **quoi** est votre sac?

*What is your bag made of?*

### Expressions

A **quoi** bon?

*What's the use? What's the point (of doing sth)?*

Pour **quoi** faire?

*What for?*

*Note:*

**Quoi** is used without a preceding preposition

- before an infinitive after a (usually negative) introductory clause

On ne savait pas **quoi** faire.

*We didn't know what to do.*

- standing alone (interrogative or exclamatory)

**Quoi?** Vous ne comprenez toujours pas?

*What? You still don't understand?*

- before an adjective preceded by **de**

**Quoi** de neuf?

*What's new?*

**Quoi** d'autre? *What else?*

- in the expression: Tu sais **quoi**? *You know what?*

In very informal French

- preposition + **quoi** is frequently placed at the beginning and sometimes even at the end of a declarative statement, and rising intonation is used.  
 A **quoi** ça sert? (or: Ça sert à **quoi**?) *What is this useful for?*  
 A **quoi** il ressemble? *What does he look like?*
- **quoi** can be used instead of *que, qu'est-ce que* and even *quel(le)*. It is then placed after the verb.  
 Tu fais **quoi** dans la vie? (= Que fais-tu dans la vie?) *What do you do for a living?*  
 Tu étudies **quoi**? (= Qu'est-ce que tu étudies?) *What do you study?*  
 C'est **quoi** le numéro du vol? (= Quel est le numéro du vol?) *What is the flight number?*  
 C'est **quoi** ton problème? (= Quel est ton problème?) *What is your problem?*

## 2. The long forms

One obtains the long forms by adding **est-ce qui** to the short subject pronouns and **est-ce que** to the short object pronouns. There is never any inversion after the long forms. They are followed by regular word order. The long forms are used above all in the spoken language.

### a. The long forms for persons are **qui est-ce qui** and **qui est-ce que**.

Subject	
<b>Qui est-ce qui</b> a dit cela?	<i>Who said that?</i>
Direct Object	
<b>Qui est-ce que</b> votre ami attend?	<i>Whom is your friend waiting for?</i>
Object of a preposition	
De <b>qui est-ce que</b> vous parlez?	<i>Whom are you talking about?</i>

### b. The long forms for things are **qu'est-ce qui**, **qu'est-ce que** and **quoi est-ce que**.

Subject	
<b>Qu'est-ce qui</b> s'est passé?	<i>What happened?</i>
Direct object	
<b>Qu'est-ce qu'</b> on joue au cinéma?	<i>What's on the movies?</i>
Object of a preposition	
De <b>quoi est-ce que</b> les enfants ont besoin?	<i>What do the children need?</i>
<b>Expressions</b>	
<b>Qu'est-ce qui</b> ne va pas?	<i>What's wrong?</i>
<b>Qu'est-ce qui</b> te prend?	<i>What's the matter with you?</i>
<b>Qu'est-ce que c'est</b> (que ça)?	<i>What (on earth) is this?</i>
<b>Qu'est-ce que</b> cela veut dire?	<i>What does that mean?</i>
<b>Qu'est-ce que</b> vous faites dans la vie?	<i>What do you do for a living?</i>
<b>Qu'est-ce qu'</b> il y a?	<i>What's the matter?</i>
<b>Qu'est-ce que</b> tu as (vous avez)?	<i>What's wrong?</i>
<b>Qu'est-ce que</b> vous avez comme voiture?	<i>What kind of car do you have?</i>
<b>Qu'est-ce que</b> tu aimes comme musique?	<i>What kind of music do you like?</i>

**Qu'est-ce que** (or: **qu'est-ce que c'est que**) + *déterminer* + noun asks for a definition of an expression.

**Qu'est-ce qu'**une (**Qu'est-ce que c'est qu'**une) *éolienne*? *What is a wind turbine?*

### Exercice 4

Complétez les phrases suivantes par **qui**, **que** ou **quoi**.

1. \_\_\_\_\_ comptez-vous faire?
2. Avec \_\_\_\_\_ sors-tu?
3. De \_\_\_\_\_ as-tu peur? – Du terrorisme.
4. \_\_\_\_\_ de neuf?
5. \_\_\_\_\_ d'autre? – Ma copine.
6. À \_\_\_\_\_ penses-tu? – À mon examen.
7. \_\_\_\_\_ cherchez-vous? – Mon portefeuille.
8. \_\_\_\_\_ est-ce? – C'est mon patron.
9. Avec \_\_\_\_\_ as-tu parlé? – Avec mon père.
10. Je ne sais pas \_\_\_\_\_ dire.

**Exercice 5**

Complétez les phrases suivantes par **qu'est-ce qui**, **qu'est-ce que**, **qui est-ce qui**, **qui est-ce que** ou **quoi est-ce que**. S'il y a deux possibilités, écrivez les deux.

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. _____ se passe?         | 7. _____ ne va pas?          |
| 2. _____ tu comptes faire? | 8. De _____ tu te plains?    |
| 3. _____ t'a dit ça?       | 9. _____ cela veut dire?     |
| 4. _____ vous manque?      | 10. _____ est venu?          |
| 5. De _____ vous parlez?   | 11. _____ est arrivé?        |
| 6. _____ c'est?            | 12. Chez _____ vous habitez? |

**Exercice 6**

Traduisez. (Use both the short and the long form if possible.)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Who knows the answer?               | 11. What does his car look like?                |
| 2. Who is this?                        | 12. What does that mean?                        |
| 3. For whom are you (pol.) waiting?    | 13. What's wrong with you (fam.)?               |
| 4. Whom do you (fam.) need?            | 14. What is (there) on TV tonight?              |
| 5. For whom does she work?             | 15. What is the matter?                         |
| 6. What is going on?                   | 16. What kind of a computer do you (fam.) have? |
| 7. What should I do?                   | 17. What does he do for a living?               |
| 8. What do you (fam.) think?           | 18. What else?                                  |
| 9. What are you (pol.) thinking about? | 19. I don't know what to say.                   |
| 10. What are they afraid of?           | 20. What can I do for you (pol.)?               |

**C. Questions using the interrogative adjective **quel** and the variable interrogative pronoun **lequel******1. The interrogative adjective **quel** (which, what)**

The interrogative adjective **quel** precedes the noun with which it agrees in gender and number. Its four forms are:

	Singular	Plural
masculine	<b>quel</b>	<b>quels</b>
feminine	<b>quelle</b>	<b>quelles</b>

**Quel(le)(s) + noun** is generally followed by inversion and can be a subject, object, or an object of a preposition.

Subject

**Quel** film était le plus intéressant?

*Which movie was the most interesting one?*

Object

**Quel** âge avez-vous?

*How old are you?*

**Quel** âge a votre fils?

*How old is your son?*

**Quel** temps fait-il?

*What is the weather like?*

**Quel** jour sommes-nous aujourd'hui?

*What day is it today?*

**Quelle** heure est-il?

*What time is it?*

Object of a preposition

De **quelle** couleur est ta voiture?

*What color is your car?*

Dans **quelle** ville habitent tes parents?

*In what city do your parents live?*

En **quelle** année votre père est-il né?

*In what year was your father born?*

À **quelle** école vas-tu?

*What school do you go to?*

**Expressions**

Je voudrais parler à M. Dulac. – C'est à **quel** sujet?

*I would like to speak to Mr. Dulac. – What is it about?*

C'est à **quel** endroit?

*Where is that?*

Note:

- Except when **quel** is the subject of the sentence and in common expressions such as those listed on the previous page (where **quel** is the object), **est-ce que** may be used after (*preposition +*) **quel** + *noun* to avoid inversion.  
Quelles robes **est-ce qu'**elle a achetées? (or: Quelles robes a-t-elle achetées?) *What dresses did she buy?*  
À quelle heure **est-ce que** le film commence? (or: À quelle heure commence le film?) *At what time does the movie start?*
- In familiar French, (*preposition +*) **quel** + *noun* is often placed at the beginning or at the end of a declarative statement.  
**Quel âge** il a? (Il a **quel âge**?) *How old is he?*  
**Quelle heure** il est? (Il est **quelle heure**?) *What time is it?*  
**Dans quelle ville** vous habitez? (Vous habitez **dans quelle ville**?) *In what city do you live?*  
**En quelle année** vous êtes né? (Vous êtes né **en quelle année**?) *In what year were you born?*

Although **quel(le)(s)** is generally immediately followed by the noun it modifies, it may be separated from this noun by a form of the verb **être**.

<b>Quel</b> est votre passe-temps préféré?	<i>What is your favorite pastime?</i>
<b>Quel</b> est le prix de . . . ?	<i>What is the price of . . . ?</i>
<b>Quelle</b> est votre adresse?	<i>What is your address?</i>
<b>Quelle</b> est votre taille?	<i>What is your size?</i>
<b>Quelle</b> est la date aujourd'hui?	<i>What is today's date?</i>
<b>Quelle</b> est votre nationalité?	<i>What is your nationality?</i>
<b>Quelle</b> était la question?	<i>What was the question?</i>
<b>Quelle</b> est la différence entre . . . ?	<i>What is the difference between . . . ?</i>
<b>Quels</b> sont vos loisirs?	<i>What are your leisure time activities?</i>
<b>Quels</b> sont les jours de la semaine?	<i>What are the days of the week?</i>
<b>Quelles</b> sont vos heures de bureau?	<i>What are your office hours?</i>

Note:

**Quel, quelle, etc.**, can also be used in exclamations meaning **what** or **what a**.

<b>Quel</b> dommage!	<i>What a shame!</i>
<b>Quel</b> régal!	<i>What a feast!</i>
<b>Quel</b> désordre!	<i>What a mess!</i>
<b>Quel</b> temps épouvantable!	<i>What dreadful weather!</i>
<b>Quelle</b> surprise!	<i>What a surprise!</i>

### Exercice 7

Traduisez.

- Which key belongs to you (fam.)?
- What day is it today?
- Which car did you (pol.) buy?
- What region are you (pol.) from?
- In what country do you (pol.) live?
- What is the difference between *mal* and *mauvais*?
- What is the problem?
- What is your (fam.) telephone number?
- What is the price of this camera?
- What are your (pol.) plans?

### Exercice 8

Complétez chaque phrase par un mot interrogatif ou une expression interrogative.

- \_\_\_\_\_ se trouve la gare?
- \_\_\_\_\_ commence la classe?
- \_\_\_\_\_ dit-on 'window' en français?
- \_\_\_\_\_ tu veux dire?
- \_\_\_\_\_ coûte ce parfum?
- \_\_\_\_\_ est votre profession?
- \_\_\_\_\_ sont vos coordonnées?
- \_\_\_\_\_ n'êtes-vous pas venu?
- En \_\_\_\_\_ puis-je vous être utile?
- \_\_\_\_\_ vous prenez comme dessert?

**Summary:** How to translate **what?** into French.

The French equivalents of interrogative **what?** are the following:

- **Qu'est-ce qui** is used to express **what** if it is the *subject of the sentence*. It is followed by a verb or object pronoun + verb.

**Qu'est-ce qui** a changé?                      *What changed?*  
**Qu'est-ce qui** t'intéresse?                      *What interests you?*

- **Qu'est-ce que** or **que** is used to express **what** if it is the *object of the sentence*. The long form is followed by the subject of the sentence + verb, the short form by inversion.

**Qu'est-ce que** vous en pensez? (or: **Qu'en** pensez-vous?)      *What do you think of this? What is your opinion?*

- **Quoi** is used to express **what**

– if it is the *object of a preposition*.

À **quoi** renoncez-vous? (À **quoi** est-ce que vous renoncez?)      *What are you giving up?*

– if it is standing alone.

**Quoi?** Vous n'êtes pas encore prêt?                      *What? You are not yet ready?*

- The forms of **quel** are used to translate **what**

– if a noun (without a determiner) follows **what** immediately

**Quelles** langues parlez-vous?                      *What languages do you speak?*

– if a form of the verb 'to be' (+ determiner + noun) follows **what** immediately

**Quel est** votre avis?                      *What is your opinion?*

But when **what is** asks for a definition of a noun, **qu'est-ce que** (or: **qu'est-ce que c'est que**) is used.

**Qu'est-ce qu'un** stalagmite?                      *What is a stalagmite?*  
 or: **Qu'est-ce que c'est qu'un** stalagmite?

Note that if the verb **être** is not followed by a noun, 'quel(le)' cannot be used to express **what**.  
**Qu'est-ce qui** est si drôle?                      *What is so funny?*

- **Comment** is used to express **what** in the following expressions:

**Comment** t'appelles-tu? (s'appelle-t-elle?)                      *What is your (her) name?*  
**Comment?**                      *What (did you say)?*

**Comment** + **être** + noun (or pronoun) expresses '**what** is (are) . . . like.'

**Comment** est votre professeur?                      *What is your teacher like?*  
**Comment** sont vos amis?                      *What are your friends like?*

## Exercice 9

Traduisez.

1. What happened?
2. What do you (fam.) eat for breakfast?
3. What is so funny?
4. What is the difference between 'mieux' and 'meilleur'?
5. What is the *Tour de France*?
6. What is your (fam.) native language?
7. What are the months of the year?
8. What are your (pol.) children like?
9. What? What did you (pol.) say?
10. What are you (fam.) writing with?

**Exercice 10**

Complétez les phrases par **qu'est-ce que** ou par **quel (quelle, quels, quelles)**.

1. \_\_\_\_\_ tu fais aujourd'hui?
2. \_\_\_\_\_ temps fera-t-il demain?
3. \_\_\_\_\_ heure est-il?
4. \_\_\_\_\_ le professeur enseigne?
5. \_\_\_\_\_ professeur enseigne le français?
6. \_\_\_\_\_ âge a ta fille?
7. \_\_\_\_\_ vêtements portez-vous quand il fait froid?
8. \_\_\_\_\_ il étudie?
9. \_\_\_\_\_ est votre nationalité?
10. \_\_\_\_\_ il y a dans votre chambre?
11. \_\_\_\_\_ vous portez le dimanche?
12. \_\_\_\_\_ est votre couleur favorite?
13. De \_\_\_\_\_ couleur sont vos yeux?
14. \_\_\_\_\_ vous attendez?
15. \_\_\_\_\_ c'est?
16. \_\_\_\_\_ voitures aimez-vous?
17. \_\_\_\_\_ est le nom de votre parfum préféré?
18. Dans \_\_\_\_\_ ville êtes-vous né?
19. Dans \_\_\_\_\_ pays habitez-vous?
20. \_\_\_\_\_ est la différence entre analogique et numérique?
21. \_\_\_\_\_ vous aimez faire?
22. \_\_\_\_\_ sont les quatre saisons de l'année?

**2. The variable interrogative pronoun lequel**

The variable interrogative pronoun **lequel** (*which one*) agrees in gender and number with the noun (person or thing) it replaces. Its four forms are:

	Singular	Plural
masculine	<b>lequel</b> <i>which one</i>	<b>lesquels</b> <i>which ones</i>
feminine	<b>laquelle</b> <i>which one</i>	<b>lesquelles</b> <i>which ones</i>

**Lequel** is generally followed by inversion and can be the subject, the direct object, or the object of a preposition in the sentence.

Subject

**Laquelle** des équipes a gagné? *Which one of the teams won?*

Direct object

**Lesquels** des musées les étudiants visitent-ils? *Which ones of the museums do the students visit?*

Object of a preposition

Dans **laquelle** de ces maisons habitez-vous? *In which one of these houses do you live?*

Note:

- **Lequel** (which is placed at the beginning of the sentence) is never immediately followed by a noun.
- If the forms of **lequel** are preceded by the prepositions **à** or **de**, the following contractions occur:

à + lequel	=	<b>auquel</b>	de + lequel	=	<b>duquel</b>
à + lesquels	=	<b>auxquels</b>	de + lesquels	=	<b>desquels</b>
à + lesquelles	=	<b>auxquelles</b>	de + lesquelles	=	<b>desquelles</b>

No contractions occur between **à + laquelle** (= à laquelle) and **de + laquelle** (= de laquelle).

Il y a deux congrès. **Auquel** allez-vous assister? *There are two conventions. Which one will you attend?*  
 Est-ce que vous jouez d'un instrument? **Duquel**? *Do you play an instrument? Which one?*

- **Est-ce que** can be used after **lequel** (laquelle, etc.) to avoid inversion, except if *lequel* is the subject in the sentence.  
**Lequel** des films *est-ce que* vous allez voir? *Which one of the films are you going to see?*  
 (or: **Lequel** des films allez-vous voir?)
- If **lequel** is followed by the stressed personal pronouns *nous, vous, eux, elles*, **d'entre** must be placed between *lequel* and the personal pronoun to express **of**.  
 Lequel **d'entre** vous? *Which one of you?*  
 Laquelle **d'entre** elles? *Which one of them?*

### Exercice 11

Traduisez les mots en italique.

1. Could you hand me my purse please? – *Which one*, the white one or the black one?  
 Pourrais-tu me passer mon sac à main, s'il te plaît? \_\_\_\_\_ le blanc ou le noir?
2. *Which one* of these maps is the best? \_\_\_\_\_ de ces deux cartes est la meilleure?
3. I saw some shoes in the display window which I would like to try on. – *Which ones*?  
 J'ai vu en vitrine des chaussures que je voudrais bien essayer. – \_\_\_\_\_
4. They are showing several French movies during the film festival. *Which ones* would you like to see?  
 On passe plusieurs films français pendant le festival du film. \_\_\_\_\_ voudrais-tu voir?
5. He looks like his uncle. – *Which one*?  
 Il ressemble à son oncle. – \_\_\_\_\_
6. The school is next to a cinema. – *Next to which one*?  
 L'école est à côté **d'**un cinéma. – \_\_\_\_\_
7. I wrote to my friends. – *To which ones*?  
 J'ai écrit à mes amis. – \_\_\_\_\_
8. We are afraid of natural disasters. – *Of which ones*?  
 Nous avons peur **des** catastrophes naturelles. – \_\_\_\_\_
9. I answered most of the questions. – *Which ones* did you not answer?  
 J'ai répondu à la plupart des questions. – \_\_\_\_\_ n'as-tu pas répondu?
10. Here are some drawings. *Which ones* do you need?  
 Voilà quelques dessins. \_\_\_\_\_ as-tu besoin?

### Exercice 12

Complétez les phrases suivantes en employant soit les adjectifs interrogatifs (**quel, quelle, quels, quelles**), soit les pronoms interrogatifs (**lequel, laquelle, lesquels, lesquelles**) qui conviennent. Ajoutez à ou de et faites les contractions si c'est nécessaire.

1. \_\_\_\_\_ est votre nom?
2. \_\_\_\_\_ de ces parapluies est le tien?
3. De \_\_\_\_\_ couleur sont tes yeux?
4. Il y a deux candidates. Pour \_\_\_\_\_ vas-tu voter?
5. \_\_\_\_\_ cours suis-tu ce semestre?
6. Je suis cinq cours. – \_\_\_\_\_ préfères-tu? Ceux qui sont faciles?
7. \_\_\_\_\_ langues connaissez-vous? – Le russe et le polonais.
8. Parmi toutes les robes que je vous ai montrées, \_\_\_\_\_ vous plaisent? Celles en soie?
9. Le conférencier a parlé des auteurs du 17<sup>e</sup> siècle. – Ah bon? \_\_\_\_\_ a-t-il parlé?
10. À \_\_\_\_\_ hôtel êtes-vous descendu?
11. Dans son discours, il a fait allusion à quelques compositeurs français. – Ah oui? \_\_\_\_\_ a-t-il fait allusion et à \_\_\_\_\_ époque ont-ils vécu?

How to translate interrogative and exclamatory **how** into French.

1. The French equivalents of the English interrogative **how?** are the following:

- **comment**

<b>Comment</b> allez-vous?	<i>How are you?</i>
<b>Comment</b> va ton frère?	<i>How is your brother?</i>
<b>Comment</b> ça s'est passé?	<i>How did it go?</i>
<b>Comment</b> trouvez-vous ma nouvelle voiture ?	<i>How do you like my new car?</i>
<b>Comment</b> se fait-il que . . . ?	<i>How come . . . ?</i>

*But:*

If **how** is followed by an adjective or adverb, **comment** cannot be used. The English expressions *how big, how old, how far, how high, how long, how often*, etc., are translated in the following manner:

- **quel(le) + noun**

<b>Quel âge</b> as-tu?	<i>How old are you?</i>
<b>Quel âge</b> a votre père?	<i>How old is your father?</i>

- **quel(le) est + article + noun + de**

<b>Quelle est la longueur de . . . ?</b>	<i>How long is . . . ?</i>
<b>Quelle est la longueur</b> du tunnel?	<i>How long is the tunnel?</i>
<b>Quelle est la largeur de . . . ?</b>	<i>How wide is . . . ?</i>
<b>Quelle est la profondeur de . . . ?</b>	<i>How deep is . . . ?</i>
<b>Quelle est l'épaisseur de . . . ?</b>	<i>How thick is . . . ?</i>
<b>Quelle est la hauteur de . . . ?</b>	<i>How high is . . . ?</i>
<b>Quel est le poids de . . . ?</b>	<i>How heavy is . . . ?</i>
<b>Quelle est la superficie</b> du parc?	<i>How big is the park?</i>
<b>Quelles sont les dimensions</b> de la chambre?	<i>How big is the room?</i>
<b>Quelle est la distance</b> entre Paris et Lyon?	<i>How far is it from Paris to Lyon?</i>

- **à + quel(le) + noun**

<b>À quelle distance</b> est (se trouve) . . . ?	<i>How far is . . . ?</i>
<b>À quelle distance</b> est (se trouve) la pharmacie?	<i>How far is the pharmacy?</i>
C'est <b>à quelle distance</b> (d'ici)? (Also: C'est loin d'ici?)	<i>How far is it (from here)?</i>
<b>À quelle vitesse</b> . . . ?	<i>How fast . . . ?</i>
<b>À quelle vitesse</b> rouliez-vous quand . . .	<i>How fast were you driving when . . .</i>

- **combien**

- **combien + verb**

<b>Combien</b> est-ce que vous <b>mesurez</b> ?	<i>How tall are you?</i>
<b>Combien</b> pèse . . . ?	<i>How heavy is . . . ?</i>

- **combien + de + noun**

<b>Combien de fois</b> . . .	<i>How often . . .</i>
<b>Combien de fois</b> par jour consultes-tu ton courriel? (Also: Tu consultes ton courriel souvent?)	<i>How often do you check your e-mail?</i>
<b>Combien de temps</b> . . .	<i>How long . . . (referring to time)</i>
<b>Combien de temps</b> êtes-vous resté?	<i>How long did you stay?</i>
<b>Combien de temps</b> dure le voyage?	<i>How long does the trip take?</i>
<b>Combien de temps</b> cela va-t-il prendre?	<i>How long is it going to take?</i>
<b>Combien de temps</b> faut-il pour + inf.?	<i>How long does it take to . . . ?</i>
or: <b>Ça prend combien de temps</b> pour + inf.?	
<b>Combien de temps</b> mettez-vous pour + inf.?	<i>How long does it take you to . . . ?</i>
or: <b>Ça vous prend combien de temps</b> pour + inf.?	



2. The French equivalents of the English exclamatory **how!** are the following:

- **comme** (+ subject + verb)

<b>Comme</b> tu es belle!	<i>How beautiful you are!</i>
<b>Comme</b> le temps passe vite!	<i>How time flies!</i>
Regardez <b>comme</b> c'est facile!	<i>Look how easy that is!</i>
<b>Comme</b> je suis content pour toi!	<i>How happy I am for you!</i>

- **que** (+ subject + verb)

<b>Que</b> tu es belle!	<i>How beautiful you are!</i>
<b>Que</b> vous êtes intelligent!	<i>How intelligent you are!</i>
<b>Que</b> je suis bête!	<i>How stupid I am!</i>
<b>Qu'</b> il fait beau aujourd'hui!	<i>How beautiful the weather is today!</i>

- **ce que** (+ subject + verb)

<b>Ce que</b> tu es belle!	<i>How beautiful you are!</i>
<b>Ce que</b> je suis content d'avoir gagné!	<i>How happy I am to have won!</i>

- **qu'est-ce que** (+ subject + verb)

<b>Qu'est-ce que</b> tu es belle!	<i>How beautiful you are!</i>
<b>Qu'est-ce qu'</b> il fait chaud!	<i>How hot it is!</i>
<b>Qu'est-ce que</b> j'ai faim!	<i>How hungry I am!</i>

Note that **comme!** and **que!** belong to formal, **ce que!** and **qu'est-ce que!** belong to informal French.

- **quel(le)** + noun

<b>Quel</b> désastre!	<i>How disastrous!</i>
<b>Quel</b> bonheur!	<i>How wonderful!</i>
<b>Quelle</b> tristesse!	<i>How sad!</i>
<b>Quelle</b> horreur!	<i>How dreadful!</i>
<b>Quelle</b> chance!	<i>How lucky!</i>
<b>Quelle</b> chance tu as!	<i>How lucky you are!</i>

### Exercice 13

Traduisez.

1. How heavy is the suitcase?
2. How are your children?
3. How does one write that?
4. How thick is the wall?
5. How deep is the lake?
6. How long is the river?
7. How long are you going to stay?
8. How long does it take to get a passport ?
9. How long does it take you to go to the university?
10. How old is he?
11. How far is it?
12. How far is the castle?
13. How tall are you?
14. How fast were you driving?
15. How often do you check your e-mail?

### Exercice 14

Traduisez. (Donnez 4 traductions pour # 4 et pour # 5)

1. How dreadful!
2. How wonderful!
3. How lucky we are!
4. How nice he is!
5. How stupid I am!

**Révision****Exercice 15**

Voilà la réponse. Quelle était la question? Trouvez les questions qui correspondent aux mots en italique.

1. Je m'appelle *Aurélie*.
2. Mon frère s'appelle *Alain*.
3. J'ai *dix ans*.
4. Il fait *mauvais*.
5. Nous sommes *vendredi* aujourd'hui.
6. C'est aujourd'hui *le 6 mai*.
7. Il est *cinq heures*.
8. Le drapeau français est *bleu, blanc et rouge*.
9. Je vais rester *deux jours*.
10. Le livre coûte *30 euros*.
11. 'Desk' veut dire '*bureau*' en français.
12. *Je vais bien*, merci!
13. Mes parents *vont très bien*.
14. J'habite à *New York*.
15. Il est né *en 1980*.
16. *Je suis française*.
17. *Je suis infirmière*.
18. Je suis *de Paris*.
19. J'ai *trois frères et une sœur*.
20. Je me spécialise *en français*.

**Exercice 16**

Voilà la réponse. Quelle était la question? Trouvez les questions qui correspondent aux mots en italique.

1. Je partirai *demain*.
2. *C'est un crocodile*.
3. *C'est mon cousin*.
4. Je joue *au tennis*.
5. Je joue *du piano*.
6. *Jean* a dit ça.
7. J'ai peur *de l'examen*.
8. J'ai peur *du professeur*.
9. Je pense *à mes enfants*.
10. J'aime *lire*.
11. J'aime *ma mère*.
12. Le TGV est *un train rapide*.
13. *TGV* veut dire Train à Grande Vitesse.
14. Il vient *de Californie*.
15. Je parle *deux langues*.
16. Je parle *français et anglais*.

**Exercice 17**

Voilà la réponse. Quelle était la question? Trouvez les questions qui correspondent aux mots en italique.

1. J'ai besoin *d'une voiture*.
2. Je cherche *mes lunettes*.
3. Je cherche *le professeur*.
4. Mon frère est *grand et mince*.
5. Mon frère va *très bien*.
6. *Le café* sent bon.
7. J'écris *à mon ami*.
8. Hier soir, *j'ai regardé la télé*.
9. Nous parlons *de la politique*.
10. Je parle *avec mon mari*.
11. Je pense *à mes vacances*.
12. Les employés veulent *une augmentation*.

13. Elle travaille *parce qu'elle a besoin d'argent*.
14. La bibliothèque ferme à *minuit*.
15. Nous sommes descendus à l'hôtel *Ritz*.
16. Sa secrétaire gagne *2 000 euros* par mois.

**Exercice 18**

Reformulez les questions suivantes en style soutenu.

Exemple : Je vous dois combien? *Combien est-ce que je vous dois?*

1. Tu pars déjà, pourquoi?
2. Elle s'appelle comment?
3. Vous en pensez quoi?
4. C'est quoi ton numéro de téléphone?
5. Le bébé pleure, pourquoi?
6. Il arrive quand?
7. Vous êtes d'où?
8. Le centre commercial, c'est où?

## Chapter 23

### Possessive Adjectives and Pronouns

#### A. Possessive adjectives (les adjectifs possessifs)

In French as in English, possessive adjectives are used to indicate who the owner of something is. Like definite articles, indefinite articles and demonstrative adjectives, possessive adjectives belong to a group of words called determiners.

##### I. The forms

Singular (one item is owned)		Plural (several items are owned)	English meaning
masculine	feminine	masculine and feminine	
<b>mon</b>	<b>ma</b>	<b>mes</b>	<i>my</i>
<b>ton</b>	<b>ta</b>	<b>tes</b>	<i>your (familiar)</i>
<b>son</b>	<b>sa</b>	<b>ses</b>	<i>his, her, its, one's</i>
<b>notre</b>	<b>notre</b>	<b>nos</b>	<i>our</i>
<b>votre</b>	<b>votre</b>	<b>vos</b>	<i>your (polite + plural)</i>
<b>leur</b>	<b>leur</b>	<b>leurs</b>	<i>their</i>

*Note:*

– In French, the possessive adjectives agree in gender (masculine or feminine) and number (singular or plural) with the noun that follows, i.e., with the item owned.

- When a masculine singular noun follows, **mon**, **ton**, **son** are used to express *my*, *your* and *his (her)* respectively.

**mon** père *my father*      **ton** frère *your brother*      **son** stylo *his (her) pen*

- When a feminine singular noun follows, **ma**, **ta**, **sa** are used to express *my*, *your* and *his (her)* respectively.

**ma** mère *my mother*      **ta** sœur *your sister*      **sa** serviette *his (her) briefcase*

- When a masculine or feminine singular noun follows, **notre**, **votre** and **leur** are used to express *our*, *your* and *their* respectively.

**notre** professeur *our teacher*      **votre** ami(e) *your friend*      **leur** fils (fille) *their son (daughter)*

- When a masculine or feminine plural noun follows, **mes, tes, ses** (with one possessor) and **nos, vos, leurs** (with more than one possessor) are used to express *my, your, his (her)* and *our, your, their* respectively.

<b>mes</b> parents	<i>my parents</i>	<b>nos</b> enfants	<i>our children</i>
<b>tes</b> amis	<i>your friends</i>	<b>vos</b> vêtements	<i>your clothes</i>
<b>ses</b> cousins	<i>his (her) cousins</i>	<b>leurs</b> neveux	<i>their nephews</i>

- **Ton, ta** and **tes** are used to express *your* if the possessor is addressed with *tu*, i.e., when a child, family member or very good friend is spoken to.

Tu as oublié **ton** appareil photo (**ta** mallette, **tes** clés). *You forgot your camera (your briefcase, your keys).*

- **Votre** and **vos** (NOT ~~votres!~~) are used to express *your* if the possessor(s) is (are) addressed with *vous*. **Votre** and **vos** can refer to one owner (who is politely addressed with *vous*) or to several owners.

Avez-vous <b>votre</b> passeport, Monsieur?	<i>Do you have your passport, Sir?</i>
<b>Vos</b> papiers s.v.p., Madame.	<i>Your identity documents please, Madam.</i>
<b>Votre</b> table est prête, Messieurs.	<i>Your table is ready, gentlemen.</i>
Apportez <b>vos</b> jouets, mes enfants!	<i>Bring your toys, children!</i>

Note that the subject and the possessive adjective must agree. **Ton, ta, tes** cannot be used with **vous** (WRONG: Avez-vous **ta** clé? Correct: Avez-vous **votre** clé?), and **votre** or **vos** cannot be used with **tu** (WRONG: As-tu **votre** clé? Correct: As-tu **ta** clé?).

- Since the gender of the possessor has no influence on the form of the possessive adjective in French,

- **son** means both *his* and *her* if the following noun is masculine singular

**son** fils *his son, her son*

- **sa** means both *his* and *her* if the following noun is feminine singular

**sa** fille *his daughter, her daughter*

- **ses** means both *his* and *her* if the following noun is plural

**ses** enfants *his children, her children*

To avoid any ambiguity when translating *his* or *her*, **à lui** may be added after the noun to express **his**, and **à elle** can be added after the noun to express **her**.

son fils <b>à lui</b>	<i>his son</i>	sa fille <b>à lui</b>	<i>his daughter</i>	ses enfants <b>à lui</b>	<i>his children</i>
son fils <b>à elle</b>	<i>her son</i>	sa fille <b>à elle</b>	<i>her daughter</i>	ses enfants <b>à elle</b>	<i>her children</i>

- For phonetic reasons (i.e., to avoid a clash of vowels), the masculine singular forms **mon, ton, son** are used instead of **ma, ta, sa** before a feminine singular noun or adjective beginning with a vowel or mute *h*.

Compare:

A vowel or mute **h** follows directly.

<b>mon</b> adresse	<i>my address</i>
<b>ton</b> horloge	<i>your clock</i>
<b>son</b> amie	<i>his (her) friend</i>
<b>ton</b> autre voiture	<i>your other car</i>
<b>mon</b> idée	<i>my idea</i>

A consonant follows directly.

<b>ma</b> nouvelle adresse	<i>my new address</i>
<b>ta</b> vieille horloge	<i>your old clock</i>
<b>sa</b> petite amie	<i>his girlfriend</i>
<b>ta</b> propre voiture	<i>your own car</i>
<b>ma</b> bonne idée	<i>my good idea</i>

But:

**Ma, ta, sa** are used before a feminine noun or adjective beginning with *h aspiré* and before *huitième* and *onzième* + feminine noun.

<b>ta</b> haine	<i>your hatred</i>	<b>ma</b> onzième voiture	<i>my eleventh car</i>
<b>sa</b> haute voix	<i>his loud voice</i>	<b>sa</b> huitième femme	<i>his eighth wife</i>

- Do not confuse the indirect personal pronoun **leur** (*to them*) which never gets an **s** with the possessive adjective **leur** (*their*) which gets an **s** whenever a plural noun follows.

Nous **leur** (pronoun) avons parlé de **leurs** (possessive adjective) enfants. *We spoke to them about their children.*

- Contrary to English, French uses a singular possessive adjective (and a singular noun) when there are several owners and several items owned, but each owner possesses or uses only one of these items. In the following example, each person has only one seatbelt.

Veillez attacher **votre ceinture** de sécurité. *Please fasten your seatbelts.*

- *Liaison* must be made between **mon, ton, son, mes, tes, ses, nos, vos, leurs** and a following noun that starts with a vowel or mute *h*.

mon anniversaire  
[mɔ̃nɑ̃vɛʁsɛʁ]

ton oncle  
[tɔ̃nɔ̃kl]

nos ancêtres  
[nozɑ̃sɛtʁ]

leurs homologues  
[lœʁzɔ̃mɔ̃lɔ̃g]

### Exercice 1

Complétez les phrases par l'adjectif possessif qui convient.

1. J'aime (my) \_\_\_\_\_ chambre.
2. Où as-tu acheté (your) \_\_\_\_\_ montre?
3. (His) \_\_\_\_\_ mère est jeune.
4. (Her) \_\_\_\_\_ père est mort.
5. (My) \_\_\_\_\_ parents sont généreux.
6. (Their) \_\_\_\_\_ professeur voyage beaucoup.
7. (My) \_\_\_\_\_ amie me téléphone souvent.
8. Est-ce que c'est (your) \_\_\_\_\_ foulard, Madame?
9. (His) \_\_\_\_\_ vie a été courte.
10. (My) \_\_\_\_\_ frère a dix ans.
11. Apporte (your) \_\_\_\_\_ iPod, s'il te plaît.
12. Il fait (his) \_\_\_\_\_ valises.
13. (Our) \_\_\_\_\_ école est célèbre.
14. (Her) \_\_\_\_\_ vêtements sont chic.
15. Nous devons faire (our) \_\_\_\_\_ devoirs.
16. Amènerez-vous (your) \_\_\_\_\_ enfants?
17. Ils adorent (their) \_\_\_\_\_ cousins.
18. Il a dû quitter (his) \_\_\_\_\_ pays.

### Exercice 2

Complétez les phrases par l'adjectif possessif qui convient.

1. C'est votre stylo, Suzanne? – Oui, c'est \_\_\_\_\_ stylo.
2. C'est ta femme, Fred? – Oui, c'est \_\_\_\_\_ femme.
3. Ce sont vos copains, Ève? – Oui, ce sont \_\_\_\_\_ copains.
4. C'est la voiture de David? – Oui, c'est \_\_\_\_\_ voiture.
5. C'est l'ordinateur de Madame Nancy? – Oui, c'est \_\_\_\_\_ ordinateur.
6. Ce sont les parents de Pierre? – Oui, ce sont \_\_\_\_\_ parents.
7. Ce sont les amis de Marie et de François? – Oui, ce sont \_\_\_\_\_ amis.
8. C'est la maison de Marie et de François? – Oui, c'est \_\_\_\_\_ maison.
9. C'est ton amie, Antoine? – C'est \_\_\_\_\_ petite amie.
10. Ce sont \_\_\_\_\_ enfants? – Oui, ce sont nos enfants.
11. C'est ton adresse? – Oui, c'est \_\_\_\_\_ nouvelle adresse.
12. C'est votre université, Anne? – Oui, c'est \_\_\_\_\_ université.
13. C'est le mari de Chantal? – Oui, c'est \_\_\_\_\_ mari.
14. Ce sont \_\_\_\_\_ ciseaux, Nathalie? – Oui, ce sont \_\_\_\_\_ ciseaux.

### Exercice 3

Traduisez.

1. His daughter is three years old.
2. Where did you (pol.) buy your DVD player?
3. My school is situated next to the church.
4. Does she have somebody in her life?
5. Is your (fam.) aunt nice?
6. My dog is old.
7. What is the name of their son?
8. Her cat is black.
9. We sold our house.
10. There are five people in my family.
11. Is this his wife?
12. These are not your (pol.) gifts.
13. Did you (fam.) find your keys?
14. I am looking for my sunglasses.
15. They invited their neighbors.
16. Do you (fam.) take his car or her car?

**Exercice 4**

Traduisez.

1. Her eleventh granddaughter was born yesterday.
2. Our clothes are dirty.
3. Your (fam.) idea is good.
4. Did you (fam.) bring your umbrella?
5. I lost my wallet.
6. I just received your (fam.) nice letter.
7. We know her father well.
8. When is your (fam.) birthday?
9. She likes her job.
10. On your (plural) right, you will see a famous monument.
11. He died in his sleep.
12. What is your (fam.) phone number?
13. They worry about their future.
14. We forgot our books.
15. They didn't believe my story.

**Exercice 5**Complétez les phrases par **ses**, **leur** ou **leurs**.

1. Tout le monde a \_\_\_\_\_ problèmes.
2. Les Francs ont donné \_\_\_\_\_ nom à la France.
3. Madeleine a rencontré l'homme de \_\_\_\_\_ rêves.
4. Les Duval passent souvent \_\_\_\_\_ vacances en Asie.
5. Les enfants ont invité \_\_\_\_\_ amis à venir dans \_\_\_\_\_ chambre.

**II. The uses of the possessive adjectives**

1. Contrary to English, the possessive adjective must be repeated before each noun, even if the form is the same.

**ma** tante et **mon** oncle*my aunt and uncle***ton** blouson, **ton** pantalon et **ton** chapeau*your jacket, pants and hat*Ils ont laissé **leur** manteau\* et **leur** écharpe\* dans le couloir. *They left their coats and scarves in the hallway.*

\* Remember that French generally uses a singular possessive adjective and a singular noun when there are several owners and several items owned, but each owner possesses only one of the items. Here, each person has only *one* coat and *one* scarf.

*Except*

- if one and the same thing or person is referred to

Je te présente **mon** collègue et cher ami Jean Avenel.*This is my colleague and dear friend John Avenel.*

- if two nouns form a unit

Il s'entend bien avec **ses** frères et sœurs.*He gets along well with his brothers and sisters.*

- in administrative language

Écrivez **votre** nom, prénom et adresse.*Write your name, first name and address.*

2. If the possessor is **on**, **chacun**, **quelqu'un**, **personne**, **tout le monde**, or another indefinite word, **son**, **sa** and **ses** are used.

On doit faire de **son** mieux.*One must do one's best.*Chacun (tout le monde) a **ses** défauts.*Everyone has his shortcomings.*Il faut tenir **ses** promesses.*One must keep one's promises.*

3. The word **propre** (*own*) after the possessive adjective reinforces the possession.

**ma propre** chambre *my own room*  
Je l'ai vu de **mes propres** yeux. *I saw it with my own eyes.*

4. The possessive adjective can also be emphasized by the addition of **à** + disjunctive pronoun.

C'est ma chambre **à moi!** *That is my room! (and nobody else's!)*  
Ce sont leurs problèmes **à eux!** *These are their problems! (and not ours!)*

### Exercice 6

Traduisez. (Ne traduisez pas les mots entre parenthèses.)

1. My aunt and uncle arrive tomorrow.
2. Can I have your (pol.) address and phone number?
3. They were wearing their raincoats and hats.
4. Do you (pol.) know her brothers and sisters?
5. They sold their big and beautiful house.
6. He saw it with his own eyes.
7. Someone forgot his credit card.
8. That is **our** church (and not theirs!).
9. That is **my** calculator (and not yours!).

### Proverbs, sayings and expressions

Comme on fait <b>son</b> lit, on se couche.	<i>How one makes one's bed, one lies in it.</i>
Il faut laver <b>son</b> linge sale en famille.	<i>It is best to wash one's dirty laundry at home.</i>
Petit à petit, l'oiseau fait <b>son</b> nid.	<i>Rome wasn't built in one day. (lit.: Little by little, the bird builds its nest.)</i>
Chacun <b>son</b> goût.	<i>There is no accounting for taste. To each his own.</i>
Revenons à <b>nos</b> moutons.	<i>Let's get back to our subject (after digression).</i>
<b>mon</b> œil! (fam.)	<i>my foot! (lit.: my eye!) [Used to express disbelief.]</i>
C'est <b>mon</b> (ton, son . . . ) tour.	<i>It's my (your, his . . . ) turn.</i>
Ce n'est pas de <b>ma</b> (ta, sa . . . ) faute.	<i>That is not my (your, his . . . ) fault.</i>
Ce n'est pas <b>mon</b> (ton, son . . . ) fort.	<i>That is not my (your, his . . . ) strong point.</i>
de <b>mon</b> temps	<i>in my youth, at my time</i>
de tout <b>mon</b> cœur	<i>with all my heart</i>
de <b>son</b> vivant	<i>during his (her) lifetime</i>
Dites bonjour à . . . de <b>ma</b> part.	<i>Say hello to . . . for me.</i>
ne pas être dans <b>son</b> assiette	<i>to not feel well</i>
Je ne suis pas dans <b>mon</b> assiette aujourd'hui.	<i>I am not feeling well today.</i>
perdre <b>son</b> temps	<i>to waste one's time</i>
Ne perds pas <b>ton</b> temps!	<i>Don't waste your time!</i>
faire <b>son</b> marché	<i>to do one's grocery shopping</i>
faire de <b>son</b> mieux	<i>to do one's best</i>
Faites de <b>votre</b> mieux!	<i>Do your best!</i>
faire <b>ses</b> études	<i>to study</i>
J'ai fait <b>mes</b> études à la Sorbonne.	<i>I studied at the Sorbonne.</i>
faire <b>ses</b> valises	<i>to pack</i>
Ce soir, je dois faire mes valises.	<i>Tonight, I have to pack.</i>
être bête comme <b>ses</b> pieds	<i>to be very stupid</i>



donner <b>sa</b> langue au chat Je donne <b>ma</b> langue au chat.	<i>to give up guessing (answering a riddle)</i> <i>I give up guessing.</i>
gagner <b>sa</b> vie Comment gagnes-tu <b>ta</b> vie?	<i>to make a living</i> <i>How do you make a living?</i>
prendre <b>sa</b> retraite Je vais prendre <b>ma</b> retraite dans deux ans.	<i>to retire</i> <i>I am going to retire in two years.</i>
Donne(z)-moi bientôt de <b>tes (vos)</b> nouvelles. Je suis content(e) d'avoir de <b>tes (vos)</b> nouvelles.	<i>Let me hear from you soon.</i> <i>I am happy to hear from you.</i>
<b>Notre</b> Dame	<i>Our Lady (= Virgin Mary)</i>
de <b>nos</b> jours	<i>nowadays</i>
À <b>votre (ta)</b> santé!	<i>Cheers! To your health!</i>
À <b>vos (tes)</b> souhaits!	<i>Bless you!</i>
à <b>vos (tes)</b> risques et périls	<i>at your own risk</i>
à <b>mon (ton, son, etc.)</b> insu	<i>without my (your, his, her, etc.) knowledge</i>

### Exercice 7

Traduisez.

- |  |  |
|--|--|
| 1. When will you (fam.) retire?              | 9. I thank you (pol.) with all my heart.       |
| 2. He is very stupid.                        | 10. It's their turn.                           |
| 3. Bless you (pol.)!                         | 11. Say (fam.) hello to your mother for me!    |
| 4. Let's get back to our subject!            | 12. One has to work to make a living.          |
| 5. Do you (fam.) give up guessing?           | 13. Mathematics are not my strong point.       |
| 6. Don't waste your (pol.) time!             | 14. Nowadays, the cost of living is very high. |
| 7. I was very happy to hear from you (pol.)! | 15. Do it (pol.) at your own risk.             |
| 8. I always do my best.                      | 16. To your (pol.) health!                     |

### The use of the definite article (le, la, l', les) instead of the possessive adjective with parts of the body

Unlike English, French uses the definite article instead of the possessive adjective with nouns denoting parts of the body

1. when the subject performs an action with a part of his / her own body or if the subject has something in or on his / her body part (see p. 215)

Levez <b>la</b> main!*	<i>Raise your hands!*</i>
Elle ouvre <b>les</b> yeux.	<i>She opens her eyes.</i>
Il a haussé <b>les</b> épaules.	<i>He shrugged his shoulders.</i>
Elle avait les larmes <b>aux</b> yeux.	<i>She had tears in her eyes.</i>
Il a un chapeau sur <b>la</b> tête.	<i>He has a hat on his head.</i>

\* Reminder: French uses the singular form of the body part with plural possessors when each of the possessors has or uses only one of these parts.

### Expressions

Je n'ai pas fermé l'œil de la nuit.	<i>I didn't sleep a wink last night.</i>
froncer <b>les</b> sourcils	<i>to frown</i>
Je croise <b>les</b> doigts.	<i>I keep my fingers crossed.</i>
Je l'ai sur le bout de <b>la</b> langue.	<i>It's on the tip of my tongue.</i>

*But:*

The possessive adjective is generally used with parts of the body

- if the possessor needs to be made clear

Elle a posé <b>sa</b> main sur <b>mon</b> épaule.	<i>She put her hand on my shoulder.</i>
Il m'a pris dans <b>ses</b> bras.	<i>He took me in his arms.</i>

- if the part of the body is modified by an adjective (other than *droit* or *gauche*) and not the object of *avoir*

Compare:

Elle a ouvert **ses** grands yeux.  
Levez **le** bras droit!

*She opened her big eyes.  
Raise your right arm!*

- if no action is performed with a part of the body

Je n'en crois pas **mes** oreilles (yeux).  
De quelle couleur sont **tes** yeux?

*I don't believe my ears (eyes). [= I can't believe what I am hearing (seeing).]  
What color are your eyes?*

- if the part of the body is the subject of the sentence

**Mon** dos me fait mal.

*My back hurts.*

2. when the subject of the sentence performs an action (expressed by a pronominal verb) on a part of his or her own body

Elle *se* brosse **les** dents.  
Je vais *me* laver **les** mains.  
Il *s'*est cassé **la** jambe.  
Essayez-*vous* **les** pieds!  
Je *me* suis foulé **la** cheville.

*She brushes her teeth.  
I am going to wash my hands.  
He broke his leg.  
Wipe your feet!  
I sprained my ankle.*

### Expression

se mettre **le** doigt dans **l'**œil (fam.)  
Je me suis mis le doigt dans **l'**œil.

*to be seriously mistaken (lit.: to put one's finger in one's eye)  
I was seriously mistaken.*

*But:*

If the part of the body is modified by an adjective other than *droit* or *gauche*, the possessive adjective is used when the subject of the sentence performs an action on a part of his / her own body.

Ils se sont lavé **leurs** mains sales.

*They washed their dirty hands.*

3. The definite article also replaces the possessive adjective when the subject of the sentence performs an action on a part of someone else's body or on someone else's life. In this case, an indirect object pronoun (or reflexive pronoun to express *each other*) is placed before the verb to make clear who the possessor is.

Je *lui* ai essuyé **le** visage.  
Ça *me* brise **le** cœur.  
Elle *m'*a coupé **les** ongles.  
Regardez-**moi** dans **les** yeux!  
Tu *m'*as sauvé **la** vie.  
Ils *se* sont serré **la** main.

*I wiped his (her) face.  
That breaks my heart.  
She cut my fingernails.  
Look into my eyes!  
You saved my life.  
They shook (each other's) hands.*

### Expressions

casser **les** pieds à qqn  
Tu *me* casses **les** pieds!

*to annoy sb, be a pain in the neck  
You are annoying me! (lit.: You break my feet.)*

Ça *m'*a mis la puce à **l'**oreille.

*That got me thinking. (lit.: That put a flea in my ear.)*

*But:*

The possessive adjective is used

- if the part of the body is modified by an adjective

Le coiffeur lui a coupé **ses** longs cheveux.

*The hairdresser cut his (her) long hair.*

- in the expressions

Il lui a demandé **sa** main.  
Elle lui a consacré **sa** vie.

*He asked her to marry him. (lit.: He asked her for her hand.)  
She devoted her life to him.*

4. The definite article is used instead of the possessive adjective when the part of the body comes after one of the following idiomatic expressions:

**avoir mal à  
se faire mal à**

**avoir froid à  
avoir chaud à**

J'ai mal à **la** tête (au dos).

Je me suis fait mal **au** cou.

*My head (back) hurts.*

*I hurt my neck.*

Elle a froid **aux** pieds.

Il a chaud **au** visage.

*Her feet are cold.*

*His face is hot.*

5. The definite article is used instead of the possessive adjective when the part of the body is modified by an adjective and follows the verb *avoir* in a description of a permanent physical appearance or mental condition.

J'ai **les** cheveux roux et **les** yeux bleus.

Elle a l'esprit étroit.

*My hair is red and my eyes are blue. (= I have red hair and blue eyes.)*

*Her mind is narrow. (= She is narrow-minded.)*

### Expression

J'ai **les** yeux plus gros que **le** ventre.

*My eyes are bigger than my stomach.*

*But:*

If the adjective precedes the noun, the indefinite article is used in the singular, **de** in the plural.

Il a **un** petit nez.

Tu as **de** beaux yeux.

*He has a small nose. (His nose is small.)*

*You have pretty eyes. (Your eyes are pretty.)*

Occasionally, when the description following 'avoir' indicates a temporary condition, a relative construction (*qui* + verbe) plays the role of an adjective.

J'ai **le** nez qui coule.

Il a **la** tête qui tourne.

J'ai **le** dos qui me fait mal.

*My nose is running.*

*His head is spinning. (= He is dizzy.)*

*My back is hurting me.*

### Translation difficulties

Note that **de** is used instead of the possessive adjective after the verb **changer** when *changer* expresses that something or someone has been replaced.

J'ai changé **d'**avis.

Elle change souvent **de** coiffure.

As-tu changé **d'**adresse?

*I changed my mind.*

*She often changes her hairdo.*

*Did you change your address?*

### Exercice 8

Traduisez.

1. Shut (pol.) your mouth!

2. Raise your (plural) hands!

3. He frowned.

4. Let's keep our fingers crossed!

5. It's on the tip of my tongue.

6. I washed my hair.

7. Wipe (plural) your feet.

8. She broke her arm.

9. He shaved his head.

10. He was seriously mistaken.

11. Look (plural) into my eyes.

12. He is annoying me!

13. My back hurts.

14. I hurt my arm.

15. What color are your (pol.) eyes? – My eyes are brown.

16. My nose is running.

17. She shook his / her hand.

18. I changed my mind.

### Exercice 9

Complétez par l'adjectif possessif ou par l'article défini.

1. Elle a fermé \_\_\_\_\_ yeux.

2. Elle a ouvert \_\_\_\_\_ beaux yeux.

3. Je n'ai pas fermé \_\_\_\_\_ œil de la nuit.

4. Vous avez une angine. \_\_\_\_\_ gorge est rouge.

5. Elle s'est foulé \_\_\_\_\_ cheville.

6. Je vais me brosser \_\_\_\_\_ cheveux.

7. Je lui ai tenu \_\_\_\_\_ main.

8. Elle leur a consacré \_\_\_\_\_ vie.

## Other ways to express possession

### 1. With **appartenir à** (*to belong to*)

À qui appartient ce téléphone portable?  
Ce surligneur appartient à Marie.  
Ce surligneur lui appartient.  
Ces gants m'appartiennent.  
Cette maison leur appartient.

*To whom does this cell phone belong? Whose cell phone is this?*  
*This highlighter belongs to Mary.*  
*This highlighter belongs to her.*  
*These gloves belong to me.*  
*This house belongs to them.*

### 2. With **être à** (*to belong to*)

À qui est ce sac à main? – Il est à moi.  
L'agrafeuse est à Marie.  
L'agrafeuse est à elle.  
C'est à vous?

*Whose handbag is this? – It belongs to me.*  
*The stapler belongs to Mary.*  
*The stapler belongs to her.*  
*Does this (do these) belong to you? Is this (are these) yours?*

Note that when the possessor is a pronoun (*to me, to you, etc.*), **appartenir à** uses the indirect object pronoun (*me, te, lui, etc.*) to indicate the possessor, but **être à** keeps the **à** and adds the stressed pronouns (*moi, toi, etc.*) to indicate the possessor.

*Compare:*

Ce château **leur** appartient.  
Ce château est à **eux**.

*This castle belongs to them.*  
*This castle belongs to them.*

### 3. With the preposition **de** (+ article) + noun

The English construction which adds an apostrophe + s (in the singular) or an apostrophe (in the plural) to the possessor(s) is translated into French by **de** + proper name or by **de** + determiner (article, possessive adjective, demonstrative adjective) + noun.

C'est la femme **de** Robert.  
Je connais le fils **de** Madame Duval.  
La mère **du** garçon s'appelle Anne.  
C'est la classe **des** étudiants.  
Ce sont les vêtements **de** ma fille.  
As-tu vu le jardin **de** mes parents?

*This is Robert's wife.*  
*I know Mrs. Duval's son.*  
*The name of the boy's mother is Anne.*  
*This is the students' class.*  
*These are my daughter's clothes.*  
*Did you see my parents' garden?*

*Note:*

When the possessor (+ 's or + apostrophe) in the English sentence is not followed by a noun, possession is expressed in French by a demonstrative pronoun + *de* + noun. (See p. 375-376.)

*My car and my brother's.*

*Ma voiture et celle de mon frère.*

## Summary

The wallet belongs to Jacques.

1. Le portefeuille appartient à Jacques.
2. Le portefeuille est à Jacques.
3. C'est le portefeuille de Jacques.

The wallet belongs to him.

1. Le portefeuille lui appartient.
2. Le portefeuille est à lui.

## Exercice 10

Traduisez. (Le nombre entre parenthèses indique le nombre de traductions possibles.)

1. This house belongs to my parents. (3)
2. The house belongs to them. (2)
3. The shoes belong to Nathalie. (3)
4. The shoes belong to her. (2)

5. The toys belong to the children. (3)
6. Whose gloves are these? (2)
7. They belong to the boy. (2)
8. Does this belong to you (pol.)? (2)

## B. Possessive pronouns (les pronoms possessifs)

Possessive pronouns (English: *mine, yours, his, hers, etc.*) are not followed by nouns, they replace nouns which have been previously mentioned. In French, each possessive pronoun consists of two words (the first one being the definite article) and has four forms, masculine singular, feminine singular, masculine plural and feminine plural. The choice of the possessive pronoun depends on the gender and number of the noun that is to be replaced. The possessive pronoun always has the same gender (masculine or feminine) and number (singular or plural) as this noun.

### I. The forms

Singular (one item is owned)		Plural (several items are owned)		English meaning
masculine	feminine	masculine	feminine	
le mien	la mienne	les miens	les miennes	<i>mine</i>
le tien	la tienne	les tiens	les tiennes	<i>yours (familiar)</i>
le sien	la sienne	les siens	les siennes	<i>his, hers</i>
le nôtre	la nôtre	les nôtres	les nôtres	<i>ours</i>
le vôtre	la vôtre	les vôtres	les vôtres	<i>yours (polite + plural)</i>
le leur	la leur	les leurs	les leurs	<i>theirs</i>

*Note:*

The possessive adjectives *notre* and *votre* are pronounced with an open [ɔ] sound.

The possessive pronouns *le nôtre, la nôtre, les nôtres, le vôtre, la vôtre, les vôtres* are pronounced with a closed [o] sound due to the accent *circonflexe* on the letter *o*.

### II. The uses of the possessive pronouns

- Whereas the English possessive pronouns are invariable and show the gender of the possessor in the third person singular (*his, hers*), the French possessive pronouns agree in gender and number with the nouns they replace, i.e., with the item(s) owned. They do not show the gender of the possessor.

- Le mien, le tien, le sien, le nôtre, le vôtre, le leur* replace a masculine singular noun.

Est-ce votre stylo? – Oui, c'est **le mien**.

*Is this your pen? – Yes, it is mine.*

Mon père travaille à l'hôpital, et **le tien**?

*My father works at the hospital, and yours?*

Un sourire comme **le vôtre**, ça fait du bien.

*A smile like yours, that does one good.*

- La mienne, la tienne, la sienne, la nôtre, la vôtre, la leur* replace a feminine singular noun.

C'est la bicyclette de Paul, ce<sup>1</sup> n'est pas **la mienne**.

*That is Paul's bike, it isn't mine.*

Chaque personne a deux villes: **la sienne** et Paris.  
(J. Baker)

*Everyone has two cities: his (own) and Paris.*

Ils ont une culture différente de **la nôtre**.

*They have a culture different from ours.*

J'ai ma montre. Avez-vous **la vôtre**?

*I have my watch. Do you have yours?*

Votre maison est grande, **la leur** ne l'est pas.

*Your house is big, theirs is not.*

1. Note that the pronoun **ce** (not *il, elle, ils, elles*) must be used as subject before *être* + possessive pronoun.

- *Les miens, les tiens, les siens*, etc. replace a masculine plural noun.

Mes enfants sont à l'école. Où sont **les tiens**? *My children are at school. Where are yours?*

Leurs billets coûtent moins cher que **les nôtres**. *Their tickets are cheaper than ours.*

- *Les miennes, les tiennes, les siennes*, etc. replace a feminine plural noun.

J'ai besoin de tes clés parce que j'ai perdu les **miennes**. *I need your keys because I lost mine.*

Donnez-moi vos ampoules, **les nôtres** ne marchent pas. *Give me your light bulbs, ours don't work.*

Nos vacances d'automne ne sont pas aussi longues que **les vôtres**. *Our fall break is not as long as yours.*

*Note:*

Since the definite article is part of the possessive pronoun, the masculine singular and the plural forms contract with the prepositions **à** and **de** to **au mien, du mien, aux miens, des miens, au tien, du tien, aux tiens, des tiens**, etc.

Je préfère mon vélo **au sien**.

*I prefer my bike to his (hers).*

Il pense à son père. Pensez-vous **au vôtre**?

*He thinks of his father. Do you think of yours?*

Nous téléphonons à nos amis et ils téléphonent **aux leurs**.

*We call our friends and they call theirs.*

Elle se souvient de tes enfants mais pas **des miens**.

*She remembers your children but not mine.*

J'ai laissé mon portable chez moi. Puis-je me servir **du vôtre**?

*I left my cell phone at home. May I use yours?*

### Exercice 11

Traduisez les expressions entre parenthèses.

1. J'aime mes parents. Aimes-tu (yours) \_\_\_\_\_
2. J'ai fait mes devoirs. Avez-vous fait (yours) \_\_\_\_\_
3. Nos vacances sont plus longues que (theirs) \_\_\_\_\_
4. J'ai oublié d'apporter ma calculatrice et elle n'a pas apporté (hers) \_\_\_\_\_
5. J'ai trouvé ce bracelet. Est-ce [yours (pol.)] \_\_\_\_\_
6. Mes amies sont aussi gentilles que (his) \_\_\_\_\_
7. Notre médecin est plus âgé que (theirs) \_\_\_\_\_
8. J'avais oublié mon appareil photo; heureusement, Nathalie avait apporté (hers) \_\_\_\_\_
9. Est-ce que je peux vous emprunter votre voiture? (Mine) \_\_\_\_\_ est en panne.
10. J'ai perdu ma clé. J'espère que vous avez apporté (yours) \_\_\_\_\_
11. Leurs enfants sont à l'école. Où sont (ours) \_\_\_\_\_
12. Quelle explication préfères-tu, (theirs or ours)? \_\_\_\_\_
13. Quand as-tu acheté ton ordinateur? J'ai acheté (mine) \_\_\_\_\_ en janvier.
14. Est-ce que ce sont tes gants? – Non, ce sont (his) \_\_\_\_\_
15. Mes chaussures sont moins chères que (yours [fam.]) \_\_\_\_\_
16. Tout le monde a ses défauts. J'ai (mine) \_\_\_\_\_, tu as (yours) \_\_\_\_\_ et mes amis ont (theirs) \_\_\_\_\_
17. Si vous n'avez pas vos lunettes, je peux vous prêter (mine) \_\_\_\_\_
18. Notre maison est plus petite que (yours [pol.]). \_\_\_\_\_
19. Mon plat n'est pas assez salé. – (His) \_\_\_\_\_ non plus.
20. Son chien est souvent malade. – (Ours) \_\_\_\_\_ aussi.
21. Mon auteur préféré est Balzac. (And yours [fam.]?) \_\_\_\_\_
22. J'ai peur de mon professeur. As-tu peur (of yours) \_\_\_\_\_
23. Vous avez besoin de vos parents et (I need mine) \_\_\_\_\_
24. Elle parle souvent de ses amis, mais son frère ne parle jamais (about his) \_\_\_\_\_
25. Il téléphone à ses copains et (we call ours) \_\_\_\_\_
26. Elle a écrit à son petit ami et (I wrote to mine) \_\_\_\_\_

### Exercice 12

Traduisez.

1. My life is boring. Hers is exciting.
2. This is his problem, not mine!
3. My children are older than theirs.
4. Her husband makes more money than yours (pol.).
5. Their car is red. Ours is white.
6. Whose suitcase is this? Is it yours, Jean? – Yes, it is mine!

**Idiomatic expressions****À la vôtre!***Cheers! To your health! (formal or plural)***À la tienne!***Cheers! To your health! (informal singular)***À la nôtre!***Cheers! To our health!***y mettre du sien***to make an effort, work hard*Je vais y mettre **du mien**.*I am going to make an effort.*Il faut que vous y mettiez **du vôtre**.*You have to make an effort.***faire des siennes***to misbehave, act strangely*Cet enfant fait toujours **des siennes**.*This child always misbehaves.*Vas-tu encore faire **des tiennes**?*Are you going to act strangely again?*

Used in the masculine plural (*les miens, les tiens, les siens, les nôtres, les vôtres, les leurs*), the possessive pronouns designate the family or a group of people or friends.

Je suis content d'être de retour chez **les miens**.*I am happy to be back with my family.*Elle a passé le week-end chez **les siens**.*She spent the weekend with her family.*Serez-vous **des nôtres** ce soir?*Will you join us tonight?*Je ne peux pas être **des vôtres**.*I cannot be with you.*Joyeux Noël à vous et **aux vôtres**.*Merry Christmas to you and your family.*Il y a peut-être **des leurs** parmi les victimes.*There are perhaps members of their family among the victims.***Exercice 13**

Traduisez.

1. To your health (pol.)!

5. Happy New Year to you (fam.) and your family.

2. They want to be at home with their family members.

6. David and his family moved.

3. Everyone makes an effort.

7. My computer has been acting strangely again.

4. Are you (pol.) happy to be among your family members?

8. She spent Christmas with her family.

**Translation difficulties**

The English possessive pronouns (*mine, yours, hers, etc.*) cannot be translated literally in the following expressions:

1. a friend of **mine** / of **yours**, etc.

un(e) ami(e) à moi / à toi, etc. [or: un(e) de mes / de tes, etc. ami(e)s]

2. Is this **yours** (fam.)? – Yes, it's **mine**.

C'est à toi? – Oui, c'est à moi.

3. Whose backpack is this? – It's **hers**.

À qui est ce sac à dos? – Il est à elle. (or: C'est le sien.)

**Exercice 14**

Traduisez de deux façons différentes si c'est possible.

1. Is she a friend of yours (pol.)? – She is a friend of mine.

5. A neighbor of yours (fam.) called.

2. She is a sister of his.

6. Is this yours (pol.)? – No, it's not mine.

3. An aunt of hers is ill.

7. Whose umbrella is this? – It's mine.

4. He is an uncle of ours.

8. Are these your (fam.) glasses? – No, they are hers.

**Dualisme**

Chérie, explique-moi pourquoi  
tu dis: « MON piano, MES roses »,  
et: « TES livres, TON chien » . . . pourquoi  
je t'entends déclarer parfois:  
« C'est avec MON ARGENT À MOI  
que je veux acheter ces choses. »  
Ce qui m'appartient t'appartient!  
Pourquoi ces mots qui nous opposent:  
le tien, le mien, le mien, le tien?  
Si tu m'aimais tout à fait bien,  
tu dirais: « LES livres, LE chien »  
et: « NOS ROSES ».

in " TOI ET MOI "  
de Paul GÉRALDY  
© Éditions Stock 1913, 1945, 1984, 2000

## Chapter 24

### Relative Pronouns (les pronoms relatifs)

Relative pronouns introduce relative clauses, which say something more specific about a preceding noun or pronoun. The noun or pronoun to which the relative pronoun refers is called 'antecedent.' There are relative pronouns with and without antecedent.

#### A. Relative pronouns with a specific antecedent

In English, *that*, *which*, *who* and *whom* are relative pronouns which have an antecedent. In the sentence, *I know a woman who speaks Japanese*, *I know a woman* is the main clause, *a woman* is the antecedent, *who* is the relative pronoun and *who speaks Japanese* is the relative clause.

The French relative pronouns with a specific antecedent are **qui**, **que**, **dont**, **lequel (laquelle, lesquels, lesquelles)** and **où**. Each of these pronouns is placed immediately after its antecedent. *Lequel* is separated from it by a preposition. The relative clauses introduced by these pronouns can be inside or at the end of the main clause.

##### 1. **qui** (*who, which, that*)

**Qui** refers to both persons and things (singular or plural). It is the **subject** of the relative clause, i.e., used when its antecedent is the subject of the verb in this clause.

L'homme **qui** est assis devant vous est mon père.  
*The man who is sitting in front of you is my father.*

Le verre **qui** se trouve sur la table est vide.  
*The glass which (that) is on the table is empty.*

Les élèves **qui** échouent au baccalauréat peuvent passer cet examen une deuxième fois.  
*The students who fail the baccalaureat exam can take this test a second time.*

Ceux **qui** ne compostent pas leur billet avant de monter dans le train doivent payer une amende.  
*Those who do not punch their ticket before getting on the train must pay a fine.*

**Qui** is frequently used for emphasis after **c'est (ce sont)** + pronoun or noun.

C'est moi **qui** ai\* tort. *I am the one who is wrong.*  
C'est vous **qui** décidez\*. *You are the one who decides.*

\* Contrary to English, the verb following **qui** must agree with the antecedent of **qui**, i.e., with the noun or pronoun preceding **qui**.

*Note:*

- **Qui** is never elided before a vowel or *mute h*.  
Les gens **qui** ont des enfants sont heureux. *The people who have children are happy.*
- The form of the verb in relative clauses introduced by **qui** is determined by its antecedent (which is its subject).
- Do not confuse the relative pronoun **qui**, which is never at the beginning of the sentence, with the interrogative pronoun **qui?** (*who?*) which is always at the beginning of a question.  
**Qui** est là? *Who is there?*



## Proverbs

Chien <b>qui</b> aboie ne mord pas.	<i>A barking dog doesn't bite.</i>
Pierre <b>qui</b> roule n'accumule pas mousse.	<i>A rolling stone gathers no moss.</i>
Ne réveille pas le chat <b>qui</b> dort.	<i>Let sleeping dogs lie. (lit.: Don't wake up the cat which sleeps.)</i>

## Exercice 1

Mettez le verbe à la forme convenable.

1. C'est moi qui (être) \_\_\_\_\_ responsable.
2. Est-ce vous qui (faire - *passé composé*) \_\_\_\_\_ cela?
3. Nous, qui le (savoir) \_\_\_\_\_, devrions le dire aux autres.
4. Ce sont eux qui le (faire - *futur*) \_\_\_\_\_.
5. Toi, qui (avoir) \_\_\_\_\_ toujours raison, donne-moi un conseil.

## 2. **que** [qu' before a vowel] (*whom, which, that*)

**Que** refers to both persons and things (singular or plural). It is the direct **object** of the relative clause, i.e., used when its antecedent is the direct object of the verb in this clause. If the subject of the relative clause is a pronoun, it always follows **que** immediately. If it is a noun, there are two possibilities (see note # 2 below).

L'homme <b>que</b> vous voyez est mon oncle.	<i>The man (whom) you see is my uncle.</i>
Est-ce que le livre <b>que</b> tu lis est intéressant?	<i>Is the book (that) you are reading interesting?</i>
Les gens <b>que</b> j'ai rencontrés hier sont de Paris.	<i>The people (whom) I met yesterday are from Paris.</i>

Like *qui*, **que** is frequently used for emphasis after **c'est (ce sont)** + noun or pronoun.

C'est à moi <b>que</b> tu demandes?	<i>You are asking me?</i>
C'est toi <b>que</b> je cherche.	<i>It is you who I am looking for.</i>

*Note:*

- Whereas the direct object relative pronoun (*whom, which, that*) may be omitted in English, its counterpart **que** must always be expressed in French.

Le film **que** nous avons vu hier ne m'a pas plu.     *I didn't like the movie we saw yesterday.*

- After **que**, the subject (provided that it is a noun) and verb of the relative clause can be inverted to give the word order **relative pronoun** (+ object pronoun) + **verb** + **noun subject**.

Elle a dû vendre la bague **que** lui avait offerte son fils.     *She had to sell the ring (that) her son had given to her.*  
or: Elle a dû vendre la bague **que** son fils lui avait offerte.

- When the verb in the relative clause is in a compound tense and conjugated with *avoir*, its past participle agrees in gender and number with the antecedent of the direct object relative pronoun **que** (see page 63).

*La robe que* Marie a achetée est très jolie.     *The dress Mary bought is very pretty.*  
(*'achetée'* agrees with *'la robe'*)

Voilà *les dissertations que* j'ai écrites.     *Here are the term papers I wrote.*  
(*'écrites'* agrees with *'les dissertations'*)

- Do not confuse the relative pronoun **que** with
  - the interrogative pronoun **que** which is at the beginning of a question

**Que** faites-vous?     *What are you doing?*

- the conjunction **que**

Je sais **qu'**il est malade.     *I know that he is ill.*

- the adverb **que** used in exclamations

**Que** vous êtes intelligent!     *How intelligent you are!*

**Exercice 2**

Dans les phrases suivantes, soulignez (underline) le pronom relatif et encerclez (circle) son antécédent. Ensuite, traduisez les phrases en anglais.

1. Le roman que j'ai lu était intéressant.
2. Connais-tu le monsieur qui habite à côté de toi?
3. Je n'aime pas la robe qu'elle porte aujourd'hui.
4. Il a finalement trouvé les outils qu'il cherchait.
5. La femme qui m'envoie beaucoup de courriels s'appelle Annie Duval.
6. La fête de la musique, c'est une grande fête qu'on célèbre en France depuis 1982.
7. Ne réveillez pas le chat qui dort.
8. Avez-vous retrouvé la boucle d'oreille que vous aviez perdue?
9. Apporte-moi la carte qui est dans le tiroir.
10. C'est ma tante qui m'a offert cet appareil-photo numérique.

**Exercice 3**

Écrivez le participe passé du verbe entre parenthèses à la forme correcte.

1. As-tu déjà lu les livres que je t'ai (envoyer) \_\_\_\_\_
2. Regarde les fautes qu'il a (faire) \_\_\_\_\_
3. La pièce que j'ai (voir) \_\_\_\_\_ était très intéressante.
4. Où sont les photos que tu as (prendre) \_\_\_\_\_
5. J'aime beaucoup les fleurs que mon fiancé m'a (offrir) \_\_\_\_\_

**Exercice 4**

Complétez par **qui** ou **que (qu')**.

1. Avez-vous vu le film \_\_\_\_\_ est passé à la télé hier soir?
2. Comment s'appelle l'acteur \_\_\_\_\_ a joué le rôle principal dans la pièce \_\_\_\_\_ nous avons vue hier?
3. Je connais quelqu'un \_\_\_\_\_ peut vous renseigner.
4. Le cœur a ses raisons \_\_\_\_\_ la raison ne connaît point. (Pascal)
5. C'est un homme \_\_\_\_\_ connaît plusieurs langues et \_\_\_\_\_ tout le monde admire.
6. Montre-moi la ceinture \_\_\_\_\_ tu as achetée.
7. C'est la plus belle ville \_\_\_\_\_ je connaisse.
8. Aujourd'hui, un enfant sur deux a des parents \_\_\_\_\_ ne sont pas mariés.
9. Est-ce lui \_\_\_\_\_ te l'a dit?
10. La vengeance est un plat \_\_\_\_\_ se mange froid. [*Revenge is a dish (which is) best eaten cold.*]
11. C'est l'intention \_\_\_\_\_ compte. (*It's the thought that counts.*)
12. Ce ne sont pas les armes \_\_\_\_\_ tuent, ce sont ceux \_\_\_\_\_ les utilisent.
13. J'ai la tête \_\_\_\_\_ tourne et le dos \_\_\_\_\_ me fait mal.
14. Ce sont les Américains \_\_\_\_\_ ont été les premiers dans la lune.
15. Le muguet est une fleur \_\_\_\_\_ porte bonheur.
16. Ce journal n'est pas celui \_\_\_\_\_ je voulais.
17. Le Stradivarius, c'est un violon \_\_\_\_\_ coûte des millions d'euros.
18. Il aime le travail \_\_\_\_\_ il fait.
19. Le printemps est la saison \_\_\_\_\_ je préfère.
20. Ils ont un fils \_\_\_\_\_ s'appelle André.
21. On va savoir le résultat dans les jours \_\_\_\_\_ viennent.

**Exercice 5**

Traduisez.

1. This is an adventure I will never forget.
2. The flowers she received are pretty.
3. The novel I am reading is boring.
4. The man who made the speech is very intelligent.
5. I am the one who moved.
6. The traffic ticket I paid was expensive.

The following two relative pronouns (with a specific antecedent) are used after prepositions:

### 3. **qui** (*whom*)

**Qui** is used after prepositions (*chez, avec, sur, etc.*) for **persons** only.

L'homme *avec* **qui** elle vit est très riche.

*The man with whom she lives with is very rich.*

J'ai des amis *sur* **qui** je peux compter.

*I have friends whom I can count on.*

La dame *pour* **qui** je travaille est gentille.

*The lady I work for is nice.*

*Note:*

- **Qui** can be used after the preposition **de**, but **dont** is to be preferred (see page 362).
- **Qui** is not used after the prepositions **entre** and **parmi** (see page 361).

### 4. **lequel, laquelle, lesquels, lesquelles** (*which, whom*)

The relative pronouns **lequel, laquelle, etc.** are used after prepositions primarily to refer to **things**. **Lequel** is the only relative pronoun that is variable. It agrees in gender and number with its antecedent and cannot be omitted.

Le village *dans* **lequel** il habite est en Hongrie.

*The village in which he lives is in Hungary.*

La conférence *à* **laquelle** elle a assisté était ennuyeuse.

*The lecture (which) she attended was boring.*

#### Contractions

If **lequel, lesquels, lesquelles** follow the preposition **à** or **de**, the following contractions occur:

à + lequel	=	<b>auquel</b>	de + lequel	=	<b>duquel</b>
à + lesquels	=	<b>auxquels</b>	de + lesquels	=	<b>desquels</b>
à + lesquelles	=	<b>auxquelles</b>	de + lesquelles	=	<b>desquelles</b>

C'est un ouvrage **auquel** je tiens beaucoup.

*That is a book (which) I value a lot.*

Les entreprises **auxquelles** j'ai envoyé mon CV sont à l'étranger.

*The companies to which I sent my CV are abroad.*

Le village **duquel** je viens est très petit.

*The village where I come from is very small.*

(Also: Le village **d'où** je viens est très petit.)

Les problèmes **desquels** je parle sont graves.

*The problems I am talking about are serious.*

(More common: Les problèmes **dont** je parle sont graves.)

But no contraction occurs when **laquelle** follows **à** or **de**.

La réunion **à laquelle** j'ai participé était intéressante.

*The meeting in (which) I participated was interesting.*

La situation **de laquelle** (or: **dont**) je vous ai parlé s'est améliorée.

*The situation (which) I talked to you about improved.*

*Note:*

- **The reason why** is translated by **la raison pour laquelle**. Do NOT say *la raison pourquoi*.

Voilà **la raison pour laquelle** il s'est rendu en France. *Here is the reason why he went to France.*

- After **lequel, laquelle, etc.**, the subject (provided that it is a noun) and verb of the relative clause can be inverted to give the word order **relative pronoun + verb + noun subject**.

Les délocalisations contre **lesquelles** protestaient les ouvriers étaient nombreuses.

or: Les délocalisations contre lesquelles les ouvriers protestaient étaient nombreuses.

*The relocations against which the workers protested were numerous.*

- **Lequel, laquelle** etc. can be used for persons after prepositions, but **qui** is preferable.

L'homme avec **lequel** tu m'as vue est mon mari.

*The man with whom you saw me is my husband.*

(or: L'homme avec **qui** tu m'as vue est mon mari.)

- **Lesquels, lesquelles** must be used referring to persons instead of **qui** after the prepositions **entre** (*between*) and **parmi** (*among*).

Les spectateurs *parmi* **lesquels** se trouvait le président applaudissaient.  
*The spectators, among whom was the president, applauded.*

Les deux personnes *entre* **lesquelles** j'étais assis au théâtre n'ont pas cessé de parler.  
*The two people between whom I was sitting in the theatre didn't stop talking.*

- Do not confuse the relative pronoun **lequel**, etc. with the interrogative pronoun **lequel**, etc., which is at the beginning of a sentence.

**Lequel** des acteurs préférez-vous?                      *Which one of the actors do you prefer?*

### Translation difficulties

1. In English, the equivalent of *lequel*, etc. is sometimes omitted. In French, **lequel**, etc. must always be expressed.

La dame à **laquelle** je pense . . .                      *The woman (whom) I am thinking about . . .*

2. In English, the preposition is frequently placed at the end of the relative clause. This is not the case in French, where the preposition always precedes the relative pronoun.

Le bâtiment **dans** lequel il est entré . . .                      *The building (which) he went in . . .*

3. The relative pronoun **lequel** is not used without a preposition except to avoid ambiguity.

Elle a amené son fils et sa fille **laquelle** était charmante.  
*She brought her son and daughter who was charming. (The daughter, not the son, was charming!)*

### Exercice 6

Complétez les phrases suivantes par **qui** ou par une forme de **lequel**.

1. Le professeur avec \_\_\_\_\_ elle a parlé s'appelle Monsieur Gérard.
2. C'est une chose à \_\_\_\_\_ je n'avais pas pensé.
3. Les gens chez \_\_\_\_\_ j'habitais en France vont venir aux États-Unis.
4. Comment s'appelle le monsieur à côté de \_\_\_\_\_ elle est assise?
5. C'est quelqu'un sur \_\_\_\_\_ on peut compter.
6. Ce sont des œuvres dans \_\_\_\_\_ vous trouverez des images extraordinaires.
7. La compagnie pour \_\_\_\_\_ il travaille cherche un nouveau directeur.
8. Voilà l'homme sans \_\_\_\_\_ elle ne peut pas vivre.
9. Les pinces avec \_\_\_\_\_ il peint sont à son père.
10. La question à \_\_\_\_\_ elle a répondu était difficile.
11. L'immeuble dans \_\_\_\_\_ nous habitons se trouve à La Défense.
12. La gare Montparnasse, c'est la gare par \_\_\_\_\_ les Bretons et les Normands arrivent à Paris.
13. C'était un projet \_\_\_\_\_ il pensait depuis dix ans.
14. Les gens parmi \_\_\_\_\_ elle vit sont sympathiques.

### Exercice 7

Traduisez.

1. That is the reason why he left.
2. The questions he answered were difficult.
3. We swam in the lake near which we used to live.
4. The room he entered was empty.
5. Who is the person to whom you (pl.) are writing?
6. The Frenchman with whom I spoke is very polite.
7. The woman he is thinking about is his fiancée.
8. The bed I am sleeping on is very small.
9. The man she is living with is divorced.
10. The show we attended was very boring.

## 5. dont (of whom, (of) which, whose)

The relative pronoun **dont** is invariable. It refers to both **people** and **things** and is never omitted.

- **Dont** replaces **de qui** (referring to persons) or **duquel, de laquelle, desquels** and **desquelles** (referring to things or persons). These forms can also be used, but **dont** is preferable. Since **dont** contains the preposition **de**, it is always used with verbs and expressions requiring **de** before their complement. Here are some of them:

avoir besoin de	to need
avoir peur de	to be afraid of
avoir envie de	to want
s'apercevoir de	to notice
discuter de	to discuss
entendre parler de	to hear about
faire la connaissance de	to meet, make the acquaintance of
hériter de	to inherit
jouer de	to play (an instrument)
mourir de	to die from
s'occuper de	to take care of
parler de	to speak about
profiter de	to take advantage of
raffoler de	to be crazy about
rêver de	to dream about
se servir de	to use
se souvenir de	to remember
être amoureux de	to be in love with
être content de	to be happy about
être fier de	to be proud of
être jaloux de	to be jealous of
être responsable de	to be responsible for

**Dont** always follows its antecedent immediately and is itself followed by the subject of the relative clause.

On critique souvent les gens <b>dont</b> on est jaloux.	<i>One often criticizes the people of whom one is jealous.</i>
Voilà les livres <b>dont</b> vous aurez besoin.	<i>Here are the books (which)<sup>1</sup> you will need.</i>
L'instrument <b>dont</b> il joue est un violoncelle.	<i>The instrument (which)<sup>1</sup> he is playing is a cello.</i>
De tous mes stylos, celui <b>dont</b> je me sers le plus, c'est le rouge.	<i>Of all my pens, the one (that)<sup>1</sup> I use the most is the red one.</i>

*But:*

**De qui** (if the antecedent is a person) or **duquel**, etc. (if the antecedent is a person or thing) must be used instead of **dont** when **de** is part of a prepositional phrase such as *à côté de*, *au milieu de*, *près de*, *loin de*, *à propos de*, *autour de*, *à cause de*, *au bout de*, *en dépit de*, *en face de*, *au-dessus de*, *au-dessous de*, etc.

Le monsieur <i>en face</i> <b>duquel</b> ( <b>de qui</b> ) il est assis est son patron.	<i>The gentleman opposite whom he is sitting is his boss.</i>
La maison <i>à côté de</i> <b>laquelle</b> il habite s'est écroulée.	<i>The house next to which he lives collapsed.</i>

- **Dont** also expresses possession and family relationship (*whose*).

L'auteur **dont** le<sup>2</sup> livre est sorti la semaine dernière passe à la télé ce soir.  
*The author whose book came out last week is on television tonight.*

Les crèches accueillent les enfants **dont** les<sup>2</sup> parents travaillent.  
*Daycare centers welcome (the) children whose parents are working.*

Je ne veux pas partir dans un pays **dont** je ne parle pas la<sup>2</sup> langue.<sup>3</sup>  
*I do not want to travel to a country whose language I don't speak.*

1. Note that **dont** must always be used although its equivalent in English can be omitted.

2. Note the use of the definite article after **dont** meaning *whose*.

3. Contrary to the word order after **whose** in English, the word order in a French clause introduced by **dont** is always *subject + verb (+ object)*, no matter whether **dont** refers to the subject or object of the relative clause.

*But:*

**De qui** (if the antecedent is a person) or **duquel, de laquelle**, etc. (if the antecedent is a person or thing) must be used instead of **dont** when the antecedent of the relative pronoun is followed by a preposition + noun.

La maison *sur le toit* **de laquelle** se trouve une parabole est à mes beaux-parents.

*The house on the roof of which is a satellite dish belongs to my in-laws.*

C'est le jeune homme *avec le frère* **duquel (de qui)** je suis allé au lycée.

*That is the young man with whose brother I went to high school.*

C'est mon voisin *sans l'aide* **duquel (de qui)** je n'aurais pas réussi.

*That is my neighbor, without whose help I would not have succeeded.*

*Note :*

- Whereas in English **whose** requires the omission of the definite article, **dont** (meaning *whose*) must be followed by the definite article + noun.
- The possessive adjectives (*mon, ton son, notre*, etc.) are never used after **dont**.  
Do NOT say: L'homme dont ~~son~~ fils est pilote . . . , say: L'homme dont **le** fils est pilote . . .
- Do not confuse the relative pronoun **whose** (*dont*), which never stands at the beginning of the sentence, with the interrogative *whose* (*à qui, de qui*) which introduces a question.

**À qui** sont ces cahiers?                      *Whose notebooks are these?*  
**De qui** est-il le fils?                         *Whose son is he?*

- **Dont** is also used after *la façon* and *la manière* to express *the way (in which)*.

Il adore la manière **dont** elle s'habille.

*He adores the way she dresses.*

J'admire la façon **dont** ils vivent.

*I admire the way they live.*

- In a clause without a verb, **dont** can

- replace **parmi lesquels** (*among whom*)

Trente personnes, **dont** le président et sa femme, ont été prises en otage.

*Thirty people, among them the president and his wife, were taken hostage.*

- be used before a number + noun or before an expression of quantity

Il a peint cent tableaux, **dont** six autoportraits.

*He painted one hundred paintings, six of which (are) self-portraits.*

Il y a eu cinquante morts, **dont** une dizaine d'enfants.

*There were fifty casualties, ten of which (were) children.*

Vingt personnes ont été blessées, **dont** la plupart grièvement.

*Twenty people were injured, most of whom severely.*

## Exercise 8

Traduisez.

1. This is the lady whose son is a lawyer.
2. This is the lady whose son I know.
3. This is the lady whose son I went out with.
4. There were ten people in the group, four of whom (were) children.
5. I didn't like the way he behaved.
6. My boss, whose wife is pregnant, bought a stroller.
7. I finally took the trip I had been dreaming of all my life.
8. The man she is in love with lives in Paris.
9. The baby I am taking care of is cute.

10. Here are the clothes he needs.  
 11. This is an event (which) I will always remember.  
 12. The computer (which) I use is old.

### Exercice 9

Complétez par **qui, que, dont** ou une forme de **lequel**.

1. Le sujet \_\_\_\_\_ ils discutaient était intéressant.
2. C'est une chose \_\_\_\_\_ je n'ai jamais entendu parler.
3. Connaissez-vous l'homme \_\_\_\_\_ elle a fait la connaissance hier?
4. Comment trouvez-vous le roman \_\_\_\_\_ vous lisez en ce moment?
5. C'est Yvonne \_\_\_\_\_ est responsable.
6. Elle n'oubliera jamais l'accident \_\_\_\_\_ elle était responsable.
7. La maison \_\_\_\_\_ ils ont achetée est en Alsace.
8. La maison \_\_\_\_\_ te plaît est à vendre.
9. La maison \_\_\_\_\_ elle a hérité a dix pièces.
10. On construira un bâtiment sur le toit \_\_\_\_\_ il y aura un jardin.
11. Comment s'appelle la place au milieu de \_\_\_\_\_ se trouve l'Arc de Triomphe?
12. La peinture à \_\_\_\_\_ elle s'intéresse est celle du 20e siècle.

## 6. où (where, when)

**Où** is a relative pronoun of **place**, but also of **time**.

- When the antecedent is a *place*, **où** means *where*.

L'entreprise **où** elle a travaillé a fait faillite.  
*The company where she worked went bankrupt.*

Le canapé **où** nous sommes assis est très confortable.  
*The sofa where we are sitting is very comfortable.*

On a trouvé un revolver dans la chambre d'hôtel **où** il séjournait.  
*They found a gun in the hotel room where he was staying.*

*Note:*

The relative pronoun **où** is also used after the prepositions **de** and **par** and after the adverbs **ici**, **là** and **partout**.

La ville <b>d'où</b> il vient est en Italie.	<i>The city (where) he comes from is in Italy.</i>
<b>Là où</b> nous sommes, c'est très agréable.	<i>Where we are, it is very pleasant.</i>
Je suis mon mari <b>partout où</b> il va.	<i>I follow my husband everywhere he goes.</i>

But when the adverbs **ici** and **là** are emphasized by **c'est**, **que** replaces **où**.

C'est <b>là que</b> j'ai grandi.	<i>That's where I grew up.</i>
C'est <b>ici qu'</b> il a appris la nouvelle.	<i>Here is where he learned the news.</i>

- When the antecedent is a *time expression*, **où** means *when*.

Le jour **où** ils sont arrivés, il pleuvait.  
*The day (when) they arrived, it was raining.*

Je n'oublierai jamais l'année **où** j'ai obtenu mon diplôme.  
*I'll never forget the year (when) I received my diploma.*

*Note:*

- In English, the relative pronoun **when** does not always have to be expressed. In French, **où** cannot be omitted.

Est-ce que tu te souviens de l'époque **où** nous vivions en Espagne?  
*Do you remember the time (when) we lived in Spain?*

- Note that **où** is sometimes interchangeable with a preposition + a form of **lequel** (*in which, on which, etc.*), but **où** is more frequently used in modern French.

- **Quand** (*when?*) cannot be used as a relative pronoun. It is an interrogative adverb and only used in questions.

- If the subject of the relative clause introduced by **où** is a noun, the noun and verb can be inverted to give the word order **relative pronoun + verb + subject**.

J'ai visité la ville **où** habitait ma mère. (or: . . . **où** ma mère habitait.) *I visited the city where my mother lived.*  
C'était le jour **où** est paru l'article. (or: . . . **où** l'article est paru.) *It was the day (when) the article appeared.*

- Do not confuse the relative pronoun **où** with the interrogative adverb **où** which is at the beginning of the sentence.

**Où** habitez-vous? *Where do you live?*

## Exercice 10

Traduisez.

1. That was the day when mom became ill.
2. I don't remember the name of the school where he teaches.
3. July and August are the months when the French take their vacation.
4. The country where she comes from is in Asia.
5. This is a restaurant where one eats well.

## Révision

### Exercice 11

Complétez par le pronom relatif convenable (**dont**, **où** ou une forme de **lequel**). Ajoutez à si c'est nécessaire.

1. C'est la raison pour \_\_\_\_\_ on a annulé le vol.
2. L'article \_\_\_\_\_ je pense est dans *le Monde*.
3. Le stylo avec \_\_\_\_\_ j'écris m'a été offert pour mon anniversaire.
4. La banque pour \_\_\_\_\_ il a travaillé n'existe plus.
5. Je ne peux pas trouver les boîtes dans \_\_\_\_\_ j'ai mis mes affaires.
6. Ce sont des choses \_\_\_\_\_ on ne s'attend pas.
7. La maladie \_\_\_\_\_ elle est morte est un cancer.
8. C'est le médicament \_\_\_\_\_ il a besoin.
9. Elle a une fille \_\_\_\_\_ elle est très fière.
10. La seule chose \_\_\_\_\_ il avait peur, c'était la solitude.
11. En France, le lundi est le jour \_\_\_\_\_ beaucoup de magasins sont fermés.
12. J'ai été impressionné par la manière \_\_\_\_\_ ils travaillent.
13. C'est un voyage \_\_\_\_\_ je me souviendrai toujours.
14. C'est une occasion \_\_\_\_\_ il faut profiter.
15. Pâques, c'est le week-end \_\_\_\_\_ les chrétiens célèbrent la résurrection du Christ.
16. J'attends avec impatience le moment \_\_\_\_\_ je partirai en vacances.
17. Je ne connais pas la rue \_\_\_\_\_ il habite.
18. Je n'aime pas l'époque \_\_\_\_\_ nous vivons.

### Exercice 12

Complétez par le pronom relatif convenable (**dont**, **où** ou une forme de **lequel**). Ajoutez à si c'est nécessaire.

1. La politique est un sujet \_\_\_\_\_ les Français aiment beaucoup parler.
2. Le mariage \_\_\_\_\_ j'ai assisté hier était très beau.
3. Voyez-vous le guichet devant \_\_\_\_\_ les gens font la queue?
4. Voilà l'adresse \_\_\_\_\_ vous pouvez me joindre.
5. Une dizaine de personnes ont été tuées, parmi \_\_\_\_\_ se trouvaient deux enfants.
6. Je vous présente Monsieur Dubois avec la femme \_\_\_\_\_ j'ai voyagé en Inde.
7. Ils avaient six enfants, \_\_\_\_\_ deux filles.
8. J'ai reçu un courriel \_\_\_\_\_ je dois répondre tout de suite.
9. Il faut téléphoner aux gens à une heure \_\_\_\_\_ ils ne dorment pas.
10. Il y a des moments \_\_\_\_\_ il faut prendre des risques.
11. Regrettez-vous le temps \_\_\_\_\_ vous pouviez fumer au bureau?
12. C'était le jour \_\_\_\_\_ j'ai appris que j'étais enceinte.
13. C'est une chose \_\_\_\_\_ je suis allergique.
14. Il y a des périodes dans la vie \_\_\_\_\_ tout va mal.
15. Ce sont des problèmes \_\_\_\_\_ il faut réfléchir.



**Exercice 13**

Complétez par le pronom relatif convenable (**qui, que, dont, où**, ou une forme de **lequel**). Ajoutez à si c'est nécessaire.

1. C'est un voyage \_\_\_\_\_ il faut faire.  
 \_\_\_\_\_ est intéressant.  
 \_\_\_\_\_ vous devez participer.  
 \_\_\_\_\_ j'ai entendu parler.
2. Avez-vous vu le dossier \_\_\_\_\_ il me faut?  
 \_\_\_\_\_ j'ai besoin?  
 \_\_\_\_\_ était sur le bureau?  
 sur \_\_\_\_\_ je travaille?
3. Voilà le pays \_\_\_\_\_ je suis né.  
 \_\_\_\_\_ il a parlé.  
 \_\_\_\_\_ nous avons visité.  
 \_\_\_\_\_ je pense.  
 \_\_\_\_\_ a aboli la peine de mort.
4. C'est une personne \_\_\_\_\_ je connais bien.  
 \_\_\_\_\_ tout le monde a peur.  
 \_\_\_\_\_ n'a pas d'amis.  
 avec \_\_\_\_\_ je suis sorti.  
 \_\_\_\_\_ je fais confiance.  
 \_\_\_\_\_ j'ai fait la connaissance hier.
5. Ce sont des réactions \_\_\_\_\_ je m'attendais.  
 \_\_\_\_\_ j'attendais.  
 \_\_\_\_\_ sont normales.  
 \_\_\_\_\_ je me souviens très bien.
6. Le dimanche est le jour \_\_\_\_\_ je ne travaille pas.  
 \_\_\_\_\_ nous préférons.  
 \_\_\_\_\_ suit samedi.  
 \_\_\_\_\_ je profite pour me détendre.

**B. Relative pronouns without a specific antecedent**

The relative pronouns without a specific antecedent are **ce qui, ce que, ce dont**, (**ce**) + *preposition* + **quoi**.

These pronouns (all meaning **what**) often refer to a thing or an idea not yet expressed, but frequently explained afterwards (usually in a clause introduced by **c'est** or **ce sont**), or they refer back to something previously mentioned. The relative clauses introduced by these pronouns can be either at the beginning or at the end of the sentence.

**1. ce qui (what, which)**

Like *qui*, **ce qui** is the subject of the relative clause.

Voilà **ce qui** s'est passé.

*Here is what happened.*

**Ce qui** est important, c'est d'être heureux dans la vie.

*What is important is to be happy in life.*

Il a plu pendant toutes leurs vacances, **ce qui** est dommage.

*It rained during their entire vacation, which is a shame.*

*Note:*

- **Ce qui** may be preceded by **tout** (*all, everything*).

Tout **ce qui** est à moi est à toi.

*Everything that belongs to me belongs to you.*

Tout **ce qui** compte, c'est d'avoir un bon métier.

*All that matters is to have a good job.*

- **Ce qui** replaces the interrogative **qu'est-ce qui?** (*what?*) in indirect questions. (See *Indirect Speech* p. 457.)

*Compare:*

**Qu'est-ce qui** te rend heureux?

*What makes you happy? (direct question)*

Dis-moi **ce qui** te rend heureux.

*Tell me what makes you happy. (indirect question)*

**Proverbs and expressions**

Tout **ce qui** brille n'est pas or.  
**Ce qui** est fait est fait.  
 en **ce qui** concerne . . .

*All that glitters is not gold.  
 It's no use crying over spilled milk. What's done is done.  
 as far as . . . is concerned, as for*

**2. ce que (ce qu') (what)**

Like *que*, **ce que** is the direct object of the relative clause.

Retire <b>ce que</b> tu as dit!	<i>Take back what you said!</i>
Tu vois <b>ce que</b> je veux dire?	<i>You see what I mean?</i>
Nous sommes <b>ce que</b> nous mangeons.	<i>We are what we eat.</i>
On n'est jamais content de <b>ce qu'</b> on est.	<i>One is never content with what one is.</i>
Je ne sais pas <b>ce que</b> l'avenir nous réserve.	<i>I don't know what the future holds in store for us.</i>

*Note:*

- **Ce que** may be preceded by **tout** (*all, everything*).

C'est tout <b>ce que</b> j'ai à dire.	<i>That's all* I have to say.</i>
Vous pouvez faire tout <b>ce que</b> vous voulez.	<i>You can do all* you want.</i>

\* Whereas French uses the full form of **ce que** after **tout**, the relative pronoun may not be expressed in English after *all*.

- **Ce que** replaces the interrogatives **qu'est-ce que?** and **que?** (*what?*) in indirect questions.

*Compare:*

<b>Qu'est-ce qu'</b> il est devenu?	<i>What became of him? (direct question)</i>
On ne sait pas <b>ce qu'</b> il est devenu.	<i>One doesn't know what became of him. (indirect question)</i>

- Like after *que*, the noun subject and verb can be inverted after **ce que** (especially when the verb is shorter than the subject and the tense is a simple one) to give the word order: **relative pronoun + verb + noun subject**.

Pour combattre l'inflation, il faut dépenser moins, **ce que** font la plupart des gens.  
 (or: Pour combattre l'inflation, il faut dépenser moins, **ce que** la plupart des gens font.)  
*In order to fight inflation, one must spend less, (which is) what most people do.*

**Proverbs and sayings**

On récolte <b>ce que</b> l'on sème.	<i>One reaps what one sows.</i>
<b>Ce que</b> femme veut, Dieu le veut.	<i>What the woman wants, God wants.</i>
Je ne sais rien, c'est tout <b>ce que</b> je sais. (Socrate)	<i>I know nothing, that's all I know.</i>
Dis-moi <b>ce que</b> tu manges, je te dirai qui tu es. (Brillat-Savarin)	<i>Tell me what you eat and I will tell you who you are.</i>
Il ne faut pas remettre au lendemain <b>ce que</b> l'on peut faire le jour même.	<i>Don't put off until tomorrow what you can do today.</i>

**3. ce dont (what)**

Like *dont*, **ce dont** is used with verbs and expressions requiring **de** before their complement.

Il fait uniquement <b>ce dont</b> il a envie.	<i>He only does what he wants.</i>
<b>Ce dont</b> j'ai besoin, c'est de repos.	<i>What I need is rest.</i>

*Note:*

- **Ce dont** (like *ce qui*, and *ce que*) may be preceded by **tout**.

C'est <b>tout ce dont</b> je me souviens.	<i>That's all (that)* I remember.</i>
---	---------------------------------------

\* Whereas French uses the full form of **ce dont** after **tout**, the relative pronoun may not be expressed in English after *all*.

- **Ce dont** is generally replaced by **de quoi** in indirect speech.

Je ne sais pas <b>de quoi</b> il parle.	<i>I don't know what he is talking about.</i>
Savez-vous <b>de quoi</b> elle a besoin?	<i>Do you know what she needs?</i>

- When *voici* and *voilà* precede **ce dont**, it can be replaced by **de quoi**.

Voilà **ce dont** (or: **de quoi**) il s'agit. *Here is what it is about.*

### Exercice 14

Complétez par le pronom relatif convenable (**ce qui**, **ce que** ou **ce dont**).

1. Il y a en France deux enfants par famille, \_\_\_\_\_ est beaucoup pour l'Europe.
2. \_\_\_\_\_ me frappe, c'est son honnêteté.
3. C'est exactement \_\_\_\_\_ j'ai besoin.
4. Faites \_\_\_\_\_ je dis, pas \_\_\_\_\_ je fais.
5. Voilà \_\_\_\_\_ vous devez retenir.
6. \_\_\_\_\_ me manque, c'est de l'argent.
7. Tu m'as énormément aidé, \_\_\_\_\_ je te suis très reconnaissant.
8. \_\_\_\_\_ n'est pas clair n'est pas français. (Rivarol)
9. \_\_\_\_\_ est difficile se fait immédiatement, \_\_\_\_\_ est impossible prend un peu plus de temps.
10. Je suis curieux de savoir \_\_\_\_\_ pensent les Américains de la France et des Français.

### Exercice 15

Complétez par le pronom relatif convenable (**ce qui**, **ce que** ou **ce dont**).

1. Voilà \_\_\_\_\_ je parle.
2. La culture, c'est \_\_\_\_\_ reste quand on a tout oublié. (Edouard Herriot)
3. \_\_\_\_\_ me plaît chez lui, c'est son sens de l'humour.
4. Tout \_\_\_\_\_ ne nous tue pas nous rend plus fort. (Nietzsche)
5. Elle a échoué, \_\_\_\_\_ n'est pas surprenant.
6. Il faut rendre à César \_\_\_\_\_ lui appartient.
7. Je ferai tout \_\_\_\_\_ est en mon pouvoir pour vous aider.
8. \_\_\_\_\_ doit arriver arrive.
9. C'est tout \_\_\_\_\_ je sais.
10. Ne demandez pas \_\_\_\_\_ votre pays peut faire pour vous, mais plutôt \_\_\_\_\_ vous pouvez faire pour votre pays. (J.F. Kennedy)

### Exercice 16

Complétez par le pronom relatif convenable (**ce qui**, **ce que** ou **ce dont**).

1. Quand on est poli, on finit tout \_\_\_\_\_ est dans son assiette.
2. Devine \_\_\_\_\_ j'ai trouvé.
3. Ne crois pas tout \_\_\_\_\_ il dit.
4. C'est \_\_\_\_\_ je viens de vous dire.
5. Passer du temps avec mes enfants, c'est \_\_\_\_\_ me plaît le plus.
6. Je ferai \_\_\_\_\_ je vous ai promis de faire.
7. \_\_\_\_\_ elle déteste, c'est l'égoïsme.
8. \_\_\_\_\_ il a peur, c'est la solitude.
9. Je ne sais pas \_\_\_\_\_ m'arrive.
10. Je sais \_\_\_\_\_ je veux.
11. \_\_\_\_\_ m'intéresse, c'est la politique.

### Exercice 17

Traduisez.

1. Tell (pol.) me what happened.
2. What do you (pol.) think of her? – I am going to tell you (pol.) what I think of her.
3. Here is what I am talking about.
4. What I need is money.
5. What is important is to succeed.
6. They won which proves that they are the best team.
7. That's what I am saying.
8. What I like about (chez) her is her kindness.
9. As far as I am concerned, it doesn't matter to me.
10. Here is what he did.

#### 4. ce + preposition + quoi

(ce à quoi, ce sur quoi, ce contre quoi, ce sans quoi, ce en quoi, ce avec quoi, etc.)

**Quoi** is used after prepositions other than **de** (**à, sur, contre, avec, sans**, etc.) and refers to a clause or an indefinite pronoun (*rien, quelque chose*). In the construction *ce + preposition + quoi*, **ce** is always used at the beginning of the sentence. Inside the sentence, **ce** is often (always after *rien* and *quelque chose*) omitted.

##### a. (ce) à quoi (what)

(Ce) **à quoi** is used with verbs and expressions taking **à** before their complement. Here are a few of them:

s'attendre à	to expect	songer à	to dream about
penser à	to think about	faire allusion à	to allude to
réfléchir à	to reflect upon	ressembler à	to look like
s'intéresser à	to be interested in	tenir à	to value

C'est **ce à quoi** on s'attendait.

*That's what one expected.*

C'est quelque chose **à quoi** tu dois faire attention.

*That is something you must pay attention to.*

Il m'a envoyé un texto, (ce) **à quoi** je ne m'attendais pas.

*He sent me a text message, what I didn't expect.*

*Note:*

- **Ce à quoi** may be preceded by **tout** (*all, everything*).

La musique est **tout ce à quoi** il s'intéresse.

*Music is all he is interested in.*

- Do not confuse the relative pronoun **quoi** with the interrogative pronoun *quoi* which is also used after prepositions, but only in (direct and indirect) questions.

*Compare:*

À **quoi** ressemble le château?

*What does the castle look like? (direct question)*

Il veut savoir à **quoi** ressemble le château.

*He wants to know what the castle looks like. (indirect question)*

Voici à **quoi** ressemble le château.

*Here is what the castle looks like. (relative clause)*

##### b. (ce) + en, avec, sans, après, etc. + quoi

Ce **en quoi** j'ai confiance est son sens de responsabilité.

*What I have trust in is his sense of responsibility.*

Ce **sur quoi** je compte, c'est son amitié.

*What I am counting on is her (his) friendship.*

Ce **contre quoi** nous luttons, c'est le réchauffement climatique.

*What we are fighting against is global warming.*

J'ai étudié, **après quoi** je suis sorti.

*I studied after which I went out.*

Je cherche quelque chose **avec quoi** écrire.

*I am looking for something to write with.*

Il n'y avait rien **sur quoi** s'appuyer.

*There was nothing to lean on.*

#### Exercice 18

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. What I am counting on is your (pol.) loyalty. | 4. Here is what a hurricane looks like.   |
| 2. That's where you (pol.) are wrong.            | 5. What I am thinking about is my future. |
| 3. That's exactly what I expected.               | 6. I need something to write on.          |

#### Exercice 19

Est-ce **quoi** ou pas? Complétez par le pronom relatif qui convient.

- Dépêchez-vous, sans \_\_\_\_\_ vous serez en retard.
- Voilà ce à \_\_\_\_\_ nous allons réfléchir.
- Voilà le problème \_\_\_\_\_ nous allons réfléchir.
- Je cherche quelque chose avec \_\_\_\_\_ ouvrir la bouteille.
- Il a trouvé le tire-bouchon avec \_\_\_\_\_ il va ouvrir la bouteille.
- C'est quelque chose contre \_\_\_\_\_ il faut se battre.
- C'est une chose contre \_\_\_\_\_ il faut se battre.
- Ils se sont reposés, après \_\_\_\_\_ ils sont allés au cinéma.
- Ce \_\_\_\_\_ ne me plaît pas, ce sont les voitures blanches.
- Les voitures \_\_\_\_\_ me plaisent sont blanches.

## Summary

How to translate the relative pronoun **what** into French.

- If **what** is the *subject* of the relative clause, it is translated by **ce qui**.  
**Ce qui** m'a frappé, c'est son intelligence. *What struck me is his intelligence.*
- If **what** is the *direct object* in the relative clause, it is translated by **ce que**.  
 Voilà **ce que** il faut savoir à propos de l'opéra. *Here is what one must know concerning opera.*
- With French verbs or expressions requiring **de** before their complement, **what** is translated by **ce dont**.  
 Ce n'est pas **ce dont** j'ai besoin. *That is not what I need.*
- With French verbs requiring **à** or a preposition (other than *de*) before their complement, **what** is translated by **ce + preposition + quoi**.  
**Ce à quoi** je tiens, c'est mon indépendance. *What I value is my independence.*  
**Ce sur quoi** vous pouvez compter, c'est son soutien. *What you can count on is his support.*

## Exercice 20

Est-ce **ce qui**, **ce que**, **ce dont** ou **ce à quoi**? Complétez les phrases par le pronom relatif qui convient.

- Voilà \_\_\_\_\_ j'ai envie.  
 \_\_\_\_\_ je veux dire.  
 \_\_\_\_\_ je m'intéresse.  
 \_\_\_\_\_ m'intéresse.
- Il a eu un accident, \_\_\_\_\_ je m'attendais.  
 \_\_\_\_\_ est dommage.  
 \_\_\_\_\_ je déplore.  
 \_\_\_\_\_ j'avais peur.
- \_\_\_\_\_ je n'aime pas, c'est l'hypocrisie.  
 \_\_\_\_\_ elle fait allusion, c'est ton passé.  
 \_\_\_\_\_ nous inquiète, ce sont les manifestations.  
 \_\_\_\_\_ ils sont fiers, c'est de leur réussite.
- C'est \_\_\_\_\_ je pense. (*That's what I think.*)  
 \_\_\_\_\_ je pense. (*That's what I am thinking about.*)  
 \_\_\_\_\_ elle raffole.  
 \_\_\_\_\_ est arrivé hier.

## Special uses of the relative pronoun *quoi*

### a. **de quoi** (+ infinitive) expresses

- enough**

Avez-vous **de quoi** vivre?  
 Elle n'avait pas **de quoi** payer le loyer.

*Do you have enough to live on?*  
*She didn't have enough to pay the rent.*

- something**

Avez-vous **de quoi** écrire?  
 Apportez **de quoi** lire.  
 Nous lui avons donné **de quoi** manger.  
 Il y a **de quoi** faire à Arles.

*Do you have something to write with?*  
*Bring something to read.*  
*We gave him something to eat.*  
*There is something to do in Arles.*

### b. **il y a de quoi** (+ infinitive) expresses **there is** (good) **reason to . . .** and in the negative, **there is no reason to . . .**

Il y a **de quoi** se fâcher.  
 Il n'y a pas **de quoi** rire.

*There is (good) reason to get angry.*  
*There is no reason to laugh.*

*Note:*

- The expression **il y a de quoi** can also be used without an infinitive.

Il s'est fâché et **il y a de quoi**!

*He was angry and there is (good) reason (to be)!*

- The negative form **il n'y a pas de quoi** is the polite formula used to answer *merci*. It is a synonym of **je vous en prie** (*je t'en prie*) and **de rien**.

Merci beaucoup. – **Il n'y a pas de quoi**.

*Thank you very much. – You are welcome.*

**Exercice 21**

Traduisez.

1. He doesn't have enough to live on.
2. Do you (pol.) have something to wear?
3. She hardly earns enough to feed herself.
4. There is no reason to worry.
5. You (fam.) will find something to eat in the refrigerator.
6. There is something to do for everyone.
7. There is no reason to cry.
8. There is nothing to be proud about.
9. I hope that you (pol.) will bring something to drink.
10. He is disappointed and with good reason.
11. There is good reason to be afraid.
12. Thank you very much! – You (pol.) are welcome.

**Révision****Exercice 22**Complétez les phrases suivantes par le pronom relatif qui convient (**qui, ce qui, que, ce que, dont, ce dont**).

1. Voilà \_\_\_\_\_ elle raffole.
2. Voilà le chocolat \_\_\_\_\_ elle raffole.
3. Elle parle plusieurs langues, \_\_\_\_\_ j'admire.
4. La robe \_\_\_\_\_ tu as mise ne me plaît pas.
5. Ils ont acheté un chien \_\_\_\_\_ est méchant.
6. C'est la jeune fille \_\_\_\_\_ tous les garçons étaient amoureux.
7. Il arrive toujours à l'heure, \_\_\_\_\_ est agréable.

**Summary of the forms and function of all relative pronouns**

Function of the pronoun in the relative clause	Relative pronouns with an antecedent*		Relative pronouns without an antecedent
	referring to a <b>person</b>	referring to a <b>thing</b>	referring to <b>things</b> only
subject	<b>qui</b> ( <i>who</i> )	<b>qui</b> ( <i>which, that</i> )	<b>ce qui</b> ( <i>what</i> ) ( <i>lit.: that which</i> )
direct object	<b>que</b> ( <i>whom</i> ) <b>qu'</b> (before a vowel)	<b>que</b> ( <i>which, that</i> ) <b>qu'</b> (before a vowel)	<b>ce que</b> ( <i>what</i> ) ( <i>lit.: that which</i> ) <b>ce qu'</b> (before a vowel)
object of the preposition <b>de</b>	<b>dont</b> ( <i>of whom, whose</i> )	<b>dont</b> ( <i>of which, whose</i> )	<b>ce dont</b> ( <i>of what</i> ) ( <i>lit.: that of which</i> )
object of a preposition other than <b>de</b>	<b>qui</b> ( <i>whom</i> )	<b>lequel</b> ( <i>which, whom</i> ) <b>laquelle</b> <b>lesquels</b> <b>lesquelles</b>	<b>ce + preposition + quoi</b> <b>ce à quoi</b> ( <i>of what, that of which</i> ) <b>sans quoi</b> ( <i>without which, otherwise</i> ) <b>en quoi</b> ( <i>in which</i> ) <b>avec quoi</b> ( <i>with which</i> )
with expressions of time and place		<b>où</b> ( <i>where, when</i> )	

\*An **antecedent** is the name of a thing or person which precedes the relative pronoun and which the relative pronoun refers to.

*Note:*

- **Qui** is used as subject for both persons and things. **Qui** is not elided before vowel or mute *h*.
  - **Que** is used as direct object for both persons and things.
  - **Dont** is used as object of the preposition **de** for both persons and things.
  - **Lequel** (laquelle, lesquels, etc.) are used after prepositions for both persons and things, but **qui** is preferred for persons.
- 

**Le Message**

La porte que quelqu'un a ouverte  
La porte que quelqu'un a refermée  
La chaise où quelqu'un s'est assis  
Le chat que quelqu'un a caressé  
Le fruit que quelqu'un a mordu  
La lettre que quelqu'un a lue  
La chaise que quelqu'un a renversée  
La porte que quelqu'un a ouverte  
La route où quelqu'un court encore  
Le bois que quelqu'un traverse  
La rivière où quelqu'un se jette  
L'hôpital où quelqu'un est mort.

Jacques Prévert  
*Paroles*  
© Éditions Gallimard

---

## Chapter 25

### Demonstrative Adjectives and Pronouns

#### A. Demonstrative adjectives (les adjectifs démonstratifs)

Demonstrative adjectives are used to point out a noun. In English, the demonstrative adjectives are *this* and *that* in the singular and *these* and *those* in the plural. Like articles and possessive adjectives, demonstrative adjectives belong to a group of words called determiners.

In French, demonstrative adjectives have the following forms:

	Singular	Plural
masculine	<b>ce</b>	<b>ces</b>
masculine before vowel or mute <i>h</i>	<b>cet</b>	<b>ces</b>
feminine	<b>cette</b>	<b>ces</b>

*Liaison* is mandatory between **ces** and a following vowel or mute *h*:  
ces\_écoles [sezekɔl]                      ces\_hommes [sezɔm]

The pronunciation of **cet** and **cette** is identical: [set].

1. Demonstrative adjectives are always immediately followed by a noun and agree in gender and number with that noun.

– The masculine singular has two forms.

- **Ce** is used before a masculine singular noun or adjective beginning with a consonant or *h aspiré*.

**ce** verre                      *this/that glass*                      **ce** nouvel hôtel                      *this/that new hotel*  
**ce** haut-parleur                      *this/that loudspeaker*                      **ce** vieil homme                      *this/that old man*

- **Cet** is used before a masculine singular noun or adjective beginning with a vowel or *mute h*.

**cet** ami                      *this/that friend*                      **cet** homme                      *this/that man*  
**cet** ancien combattant                      *this/that veteran*                      **cet** hôtel                      *this/that hotel*

– The feminine singular form is **cette**. It is used before all feminine singular nouns and adjectives.

**cette** assiette                      *this/that plate*                      **cette** autre tasse                      *this/that other cup*  
**cette** histoire                      *this/that story*                      **cette** haie                      *this/that hedge*



- The plural form is **ces**. It is used before all plural nouns or adjectives (masculine or feminine).

<b>ces</b> verres	<i>these/those glasses</i>	<b>ces</b> autres tasses	<i>these/those other cups</i>
<b>ces</b> hommes	<i>these/those men</i>	<b>ces</b> haricots verts	<i>these/those green beans</i>
<b>ces</b> assiettes	<i>these/those plates</i>	<b>ces</b> amis	<i>these/those friends</i>

2. The demonstrative adjective must be repeated before each noun in a series.

<b>ce</b> chandail et <b>cette</b> jupe	<i>this/that sweater and skirt</i>
<b>cet</b> homme et <b>cette</b> femme	<i>this/that man and woman</i>
<b>ces</b> filles et <b>ces</b> garçons	<i>these/those girls and boys</i>

3. **Ce**, **cet**, and **cette** mean both *this* and *that*, **ces** means both *these* and *those*.

Comment trouves-tu <b>ce</b> film?	<i>How do you like this/that movie?</i>
Je ne connais pas <b>ces</b> gens.	<i>I don't know these/those people.</i>

When a contrast between *this* and *that* or between *these* and *those* needs to be made, one adds a hyphenated **-ci** to the noun (preceded by the appropriate demonstrative adjective) in order to express *this* and *these*, and one adds a hyphenated **-là** to the noun (preceded by the appropriate demonstrative adjective) in order to express *that* and *those*. The particle **-ci** indicates that the noun is close to the speaker, **-là** that the noun is farther away from the speaker.

<b>ce</b> manteau- <b>ci</b>	<i>this coat</i>	<b>ce</b> vélo- <b>là</b>	<i>that bicycle</i>
<b>cet</b> ordinateur- <b>ci</b>	<i>this computer</i>	<b>cet</b> arbre- <b>là</b>	<i>that tree</i>
<b>cette</b> voiture- <b>ci</b>	<i>this car</i>	<b>cette</b> rue- <b>là</b>	<i>that street</i>
<b>ces</b> étudiants- <b>ci</b>	<i>these students</i>	<b>ces</b> serviettes- <b>là</b>	<i>those napkins</i>

Préférez-vous cette couleur-**ci** ou cette couleur-**là**? *Do you prefer this color or that color?*

### Expressions

<b>ce</b> matin	<i>this morning</i>	en <b>ce</b> moment	<i>at the moment</i>
<b>cet</b> après-midi	<i>this afternoon</i>	<b>ce</b> siècle	<i>this century</i>
<b>ce</b> soir	<i>tonight (evening)</i>	<b>cet</b> été	<i>this summer</i>
<b>cette</b> nuit*	<i>tonight, last night*</i>	<b>cet</b> hiver	<i>this winter</i>
<b>cette</b> semaine	<i>this week</i>	<b>ce</b> printemps	<i>this spring</i>
<b>ce</b> mois	<i>this month</i>	<b>cet</b> automne	<i>this fall</i>
<b>cette</b> année	<i>this year</i>	<b>cette</b> fois	<i>this time</i>
<b>cette</b> année à Pâques (à Noël)	<i>this Easter (Christmas)</i>	un de <b>ces</b> jours	<i>one of these days</i>

\* **Cette nuit** means either *tonight* or *last night* (after midnight), depending on the context.

Je vais bien dormir <b>cette nuit</b> .	<i>I am going to sleep well tonight.</i>
J'ai mal dormi <b>cette nuit</b> .	<i>I slept badly last night.</i>

### Exercice 1

Complétez par **ce**, **cet**, **cette** ou **ces**.

- |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. _____ voiture      | 7. _____ bébé         | 13. _____ avion       |
| 2. _____ hôpital      | 8. _____ ordinateur   | 14. _____ vieil avion |
| 3. _____ hors d'œuvre | 9. _____ journaux     | 15. _____ verre       |
| 4. _____ ascenseur    | 10. _____ homme       | 16. _____ église      |
| 5. _____ imprimante   | 11. _____ jeune homme | 17. _____ lunettes    |
| 6. _____ femme        | 12. _____ bureau      | 18. _____ endroit     |

### Exercice 2

Traduisez.

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. tonight (evening hours) _____       | 6. this morning _____              |
| 2. tonight (time after midnight) _____ | 7. this month _____                |
| 3. this time _____                     | 8. this fall _____                 |
| 4. this week _____                     | 9. this winter _____               |
| 5. this afternoon _____                | 10. these women and children _____ |

**Exercice 3**

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. (This watch) \_\_\_\_\_ est plus chère que (that watch) \_\_\_\_\_
2. Préférez-vous (this hotel or that hotel) \_\_\_\_\_
3. Je vais acheter (this dress) \_\_\_\_\_, je n'aime pas (that dress) \_\_\_\_\_
4. Vas-tu louer (this apartment or that apartment) \_\_\_\_\_
5. Je pense que (this wine) \_\_\_\_\_ est meilleur que (that wine) \_\_\_\_\_
6. (This sweater) \_\_\_\_\_ est beaucoup plus joli que (that sweater) \_\_\_\_\_
7. Voulez-vous que j'ouvre (this window or that window) \_\_\_\_\_
8. Mon fils joue toujours avec (this toy) \_\_\_\_\_, il ne joue jamais avec (that toy) \_\_\_\_\_
9. (This child) \_\_\_\_\_ est sage comme une image, (that child) \_\_\_\_\_ est turbulent.
10. (These animals) \_\_\_\_\_ vivent dans la forêt, (those animals) \_\_\_\_\_ vivent dans le désert.

**B. Demonstrative pronouns (les pronoms démonstratifs)**

Demonstrative pronouns are not followed by nouns, they replace (usually previously mentioned) nouns. In French, the demonstrative pronoun agrees in gender and number with the noun it replaces and has the following four forms:

	Singular	Plural
masculine	<b>celui</b>	<b>ceux</b>
feminine	<b>celle</b>	<b>celles</b>

**Celui, celle, ceux** and **celles** are never used alone. They are always immediately followed by one of the following:

**a. a relative pronoun** (qui, que, dont, où, auquel, etc.)

- celui (celle) qui**            *the one who (that, which)*
- ceux (celles) qui**        *the ones (those) who (that, which)*
- celui (celle) que**        *the one whom (that, which)*
- ceux (celles) que**        *the ones (those) whom (that, which)*
- celui (celle) dont**       *the one of whom (the one of which), the one whose (which)*
- ceux (celles) dont**      *the ones (those) of whom (which), the ones whose (which)*

Quel foulard désirez-vous? – Je voudrais **celui qui** est dans la vitrine.  
*Which scarf would you like? – I would like the one which is in the display window.*

De toutes ces ceintures, **celle que** je préfère est la violette.  
*Of all these belts, the one which I prefer is the purple one.*

Nous aimons toujours **ceux qui** nous admirent, et nous n'aimons pas toujours **ceux que** nous admirons.  
*We always like the ones who admire us, and we don't always like the ones whom we admire. (La Rochefoucauld)*

Les meilleures vacances, ce sont **celles que** l'on passe en famille.  
*The best vacation is the one which one spends with the family.*

Les films de Truffaut sont **ceux dont** je me souviens le mieux.  
*Truffaut's films are the ones (which) I remember best.*

**b. the preposition de** (generally followed by a noun indicating possession and corresponding to English **noun + 's**)

- celui (celle) de**            *the one of, that of*
- ceux (celles) de**        *the ones of, those of*

Je préfère le climat de la Bretagne à **celui de** la Provence.  
*I prefer Brittany's climate to the one of Provence.*

Il écrit aussi bien dans la langue de Molière que dans **celle de** Shakespeare.  
*He writes as well in Molière's language (= French) as in Shakespeare's (= English).*

Les parents de mon père vivent à Paris, **ceux de** ma mère habitent à Lyon.  
*My father's parents live in Paris, my mother's live in Lyon. (lit.: the ones of my mother).*

- c. **-ci** or **-là** when a contrast between **this one** and **that one** and between **these (ones)** and **those (ones)** needs to be made

<b>celui-ci, celle-ci</b>	<i>this one</i>	<b>celui-là, celle-là</b>	<i>that one</i>
<b>ceux-ci, celles-ci</b>	<i>these</i>	<b>ceux-là, celles-là</b>	<i>those</i>

Quel chemin devons-nous prendre, **celui-ci** ou **celui-là**?  
*Which road do we have to take, this one or that one?*

Quelle est la marque de ces voitures? – **Celle-ci** est une Renault, **celle-là** est une Peugeot.  
*What is the brand name of these cars? – This one is a Renault, that one is a Peugeot.*

Quels timbres voulez-vous, **ceux-ci** ou **ceux-là**?  
*Which stamps do you want, these or those?*

*Note:*

- When no contrast (between *this one* and *that one*, and between *these* and *those*) is expressed, the **-ci** forms and the **-là** forms are interchangeable, meaning both *this one* or *that one* in the singular and *these* or *those* in the plural.

Quelle tarte voudriez-vous? – *Which tart would you like? –*  
 Donnez-moi **celle-ci**. or: Donnez-moi **celle-là**. *Give me this one (that one).*

- Contrary to English, which generally uses *this one* and *these* when no contrast is expressed, French prefers the **-là** forms, (**celui-là, celle-là, ceux-là** and **celles-là**) to the **-ci** forms.

Quel dessert prenez-vous? – Je vais prendre **celui-là**.  
*Which dessert are you taking? – I am going to take this one.*

#### Translation difficulties

1. Do NOT translate **the one** followed by a relative pronoun (*who, which, etc.*) with *l'un*, or *l'une*! The demonstrative pronoun must be used (**celui qui, celle qui, etc.**).  
*The one who wins will receive a prize. Celui / Celle qui gagne recevra un prix.*
2. If **the one(s)** is accompanied by an adjective (*the red one, the small ones, etc.*), one uses the definite article + adjective in French.  
*Which shoes do you want to see? – Those, the red ones. Quels souliers voulez-vous voir? – Ceux-là, les rouges.*

#### Exercice 4

Traduisez les mots entre parenthèses.

1. Je suis (the one) \_\_\_\_\_ qui accompagne Jackie à Paris. (J.F. Kennedy)
2. (The one) \_\_\_\_\_ qui conduit, c'est (the one) \_\_\_\_\_ qui ne boit pas.
3. La beauté est dans l'œil de (the one) \_\_\_\_\_ qui regarde. (*Beauty is in the eye of the beholder.*)
4. De toutes ces robes, (the one) \_\_\_\_\_ que je préfère est la rouge.
5. Les enfants sont (the ones) \_\_\_\_\_ qui souffrent le plus dans un divorce.
6. Les bottes que vous voyez sont (the ones) \_\_\_\_\_ dont vous aurez besoin.
7. Dieu aide (those) \_\_\_\_\_ qui s'aident eux-mêmes. (proverb)
8. C'est ton téléphone portable, ou (Mary's) \_\_\_\_\_
9. Il y avait deux valises semblables sur le tapis roulant, et par erreur, j'ai pris (the one of another passenger) \_\_\_\_\_
10. L'espérance de vie des femmes est supérieure à (the one of men) \_\_\_\_\_
11. Ce ne sont pas mes clés, ce sont (my neighbor's) \_\_\_\_\_
12. Quels bijoux sont plus chers, (these or those) \_\_\_\_\_
13. Lesquelles de ces chaussures voulez-vous essayer, (these or those) \_\_\_\_\_
14. Quelle cravate préfères-tu, (this one or that one) \_\_\_\_\_
15. Tu as besoin de ciseaux? Prends (these) \_\_\_\_\_, les autres ne sont pas bons.
16. Je ne connais qu'un devoir, c'est (the one) \_\_\_\_\_ d'aimer. (Camus)
17. Cette soupe est moins bonne que (the one) \_\_\_\_\_ d'hier.
18. J'hésite entre ces deux jupes: (this one) \_\_\_\_\_ est plus chic, mais (that one) \_\_\_\_\_ me va mieux.

**Exercice 5**

Traduisez.

1. This dictionary is good, but that one is better.
2. Which movie do you recommend, this one or that one?
3. My sister's children are older than my brother's.
4. Of the two apartments, I prefer the one that is new.
5. What shoes are you going to wear? – The ones I bought yesterday.
6. Of all these bridges, that one is my favorite.
7. We visited the countries of Europe and those of Asia.
8. The one who got married to Chantal is a friend of mine.
9. I like all the plays of this author, except the one he wrote last year.
10. This cat is nice, but Adam's is mean.

**C. Invariable demonstrative pronouns (les pronoms démonstratifs invariables)****I. The demonstrative pronoun *ce* (c' before *e*)**

When **ce** is used as a demonstrative pronoun, it is invariable. It can mean *this, that, these, it*, and, when it precedes a noun indicating a person or persons, *he, she* or *they*. As a pronoun, **ce** is always used with a form of the verb **être** (which either precedes or follows **ce** immediately) and generally refers to something previously mentioned.

**Ce + être** is followed by

1. **a determiner** (an article or possessive adjective) + **noun** (which can be modified by an adjective)

Sentences consisting of **ce + être + determiner + noun** normally refer to a previous statement or situation, but **ce** can also refer to a following sentence part introduced by *de* + infinitive (last example).

<i>C'est un miracle!</i>	<i>It's a miracle!</i>
<i>C'est une bonne idée.</i>	<i>That's a good idea.</i>
<i>Ce n'est pas du bon français.</i>	<i>That is not good French.</i>
<i>Ce n'est pas la peine.</i>	<i>It's not worth the trouble.</i>
<i>C'est la même chose.</i>	<i>That's the same thing.</i>
<i>Ce sont mes neveux.</i>	<i>They are my nephews.</i>
<i>Qu'est-ce que c'est? – C'est un papillon.</i>	<i>What is that? – That's a butterfly.</i>
<i>C'était un plaisir de vous connaître.</i>	<i>It was a pleasure to meet you.</i>

2. **a proper noun**

<i>C'est David.</i>	<i>That (he) is David.</i>
<i>C'est Monsieur Duval.</i>	<i>That (he) is Mister Duval.</i>

3. **a pronoun**

<i>Qui est-ce? Est-ce toi, Pierre? – Oui, c'est moi.</i>	<i>Who is this? Is this you, Peter? – Yes, it's me!</i>
<i>Ce sont* eux.</i>	<i>It's them.</i>
<i>Ce n'est pas ton manteau, c'est le mien.</i>	<i>This is not your coat, it's mine.</i>
<i>C'est celui-là que je veux.</i>	<i>That's the one I want.</i>
<i>C'est tout.</i>	<i>That's all.</i>

\* Note that **c'est** is used before a singular pronoun (*moi, toi, lui, elle*), and before *nous* and *vous*. **Ce sont** is used before *eux* and *elles*. This rule is however not always followed in spoken French, which generally uses **c'est** in all cases.

4. **a superlative**

<i>C'est le meilleur film de tous les temps.</i>	<i>This is the best movie of all times.</i>
--	---

5. **a masculine singular adjective** or an **adverb** to refer to a previously mentioned idea, situation or event

<i>C'est triste!</i>	<i>That's sad!</i>
<i>C'est bien / génial / chouette / formidable!</i>	<i>That's great!</i>

C'est super!	<i>That's super!</i>
C'est pareil.	<i>That's the same.</i>
C'est entendu!	<i>It's agreed!</i>
C'est drôle ( <i>fam.</i> marrant / rigolo)!	<i>That's funny!</i>
Ce n'est pas grave.	<i>Don't worry about it. It's no big deal.</i>
C'est vrai.	<i>That's true.</i>
C'est faux.	<i>That's false.</i>
C'est loin d'ici?	<i>Is that far from here?</i>
Ce n'est pas juste.	<i>That's unfair.</i>
C'est sûr.	<i>That's for sure.</i>
C'est (très) gentil de votre part. [or: C'est (très) gentil à vous.]	<i>That's (very) nice of you.</i>

**Note:**

- **Ce** followed by **être** + masculine singular adjective or adverb can also announce a specific noun or clause.

C'est <i>joli</i> , ce paysage.	<i>This landscape is pretty.</i>
C'est <i>intéressant</i> , ce que vous dites.	<i>What you are saying is interesting.</i>

- After **ce** + **être**, the adjective is always in the masculine singular form, no matter what **ce** refers to.

Cette région en hiver, c'est très **beau**! (NOT: ~~belle~~) *This region in the winter, it's very beautiful!*

- When **ce** + **être** + adjective is followed by an infinitive, the preposition **à** usually precedes the infinitive.

Quel âge a-t-elle? – C'est difficile **à** dire. *How old is she? – That's difficult to say.*

**Exercice 6**

Réagissez aux phrases suivantes en utilisant **c'est** + adjectif. Utilisez un autre adjectif chaque fois.

1. Il a perdu son emploi.
2. Elle a gagné le gros lot.
3. On n'a pas cours demain!
4. Nous allons aller en France.
5. J'ai oublié de faire mes devoirs.
6. Nous vivons dans un monde dangereux.
7. On va se retrouver dans une heure, d'accord?
8. Le réchauffement climatique est un grand problème.
9. Ils sont arrivés sains et saufs.
10. Voilà un cadeau pour vous!

**Exercice 7**

Traduisez.

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. What is that?             | 6. That's the same thing.                                     |
| 2. Who is this? – It's me.   | 7. It's not worth the trouble.                                |
| 3. That's all.               | 8. That's a very good idea.                                   |
| 4. Is that far from here?    | 9. Do you drink red wine? – Yes, that's good for your health. |
| 5. She is my younger sister. | 10. That's nice of you!                                       |

**More uses of ce**

1. One often uses **ce** + **être** + noun, pronoun or adverb + **qui** or **que** for emphasis.

C'est ta fille <i>qui</i> me l'a dit.	<i>It's your daughter who told me.</i>
C'est moi <i>qui</i> paie.	<i>I am (the one who is) paying. (It's on me!)</i>
C'est nous <i>qui</i> sommes responsables.	<i>We are (the ones who are) responsible.</i>
Ce sont eux <i>qui</i> ont raison.	<i>They are (the ones who are) right.</i>
J'aime les chiens. Ce sont les chats <i>que</i> je déteste.	<i>I like dogs. It's cats that I hate.</i>
C'est demain <i>que</i> je le verrai.	<i>I will see him tomorrow.</i>
C'est là <i>que</i> j'habitais quand j'étais jeune.	<i>That's where I lived when I was young.</i>

2. **Ce** is used in the constructions **c'est** + noun or **c'est** + **que** + clause to specify and/or explain what has been stated at the beginning of the sentence.

Mon violon d'Ingres, **c'est** la peinture. *My hobby is painting.*  
 Le problème, **c'est** que je n'ai pas le temps. *The problem is that I don't have the time.*

3. **Ce + être** is used before dates, weekdays or adverbs of time.

Quel jour est-**ce** aujourd'hui? – **C'est** (aujourd'hui) mardi. *What day is it today? – Today is Tuesday.*  
**C'est** demain le deux juin. *Tomorrow is the second of June.*  
**C'est** maintenant ou jamais. *It's now or never.*  
**C'est** quand ton anniversaire? *When is your birthday?*  
**C'était** hier mon anniversaire. *Yesterday was my birthday.*

4. **C'est** is used in the equation of two infinitives or of two nouns.

Vouloir, **c'est** pouvoir. *Where there's a will, there's a way.*  
 Le temps, **c'est** de l'argent. *Time is money.*

5. The demonstrative pronoun **ce** is also part of the relative pronouns (**ce qui**, **ce que**, **ce dont**, **ce à quoi**) meaning *what*.

**Ce qui** est arrivé est regrettable. *What happened is regrettable.*  
 Faites **ce que** vous voulez. *Do what you want.*

6. **Ce** is used in the construction **c'est** + noun (or + **de** + infinitive) to summarize a previous clause beginning with *ce qui*, *ce que*, *ce don't*, etc.

*Ce que* tout le monde craint, **c'est** une guerre nucléaire. *What everyone is afraid of, that is a nuclear war.*  
*Ce que* je propose, **c'est** de continuer. *What I suggest is to continue.*

7. **Ce + être + à + noun or pronoun (+ de + infinitive)** is used for emphasis and to express whose turn it is.

**C'est à** vous de décider. *It's up to you to decide.*  
**C'est à** lui de jouer. *It's his turn to play.*  
**C'est à** Pierre (de parler). *It's Peter's turn (to speak).*  
**C'est à** vous (toi). *It's your turn.*

## Exercice 8

Traduisez.

1. What is the date of the French national holiday? – It's the 14th of July.
2. Tomorrow will be Saturday.
3. It's her turn to answer.
4. The problem is that I am broke.
5. **You** (pol.) are (the one who is) wrong!
6. **I** (am the one who) said that.
7. When is your (fam.) birthday?
8. Time is money.

## Sayings and expressions

**C'est** de l'hébreu pour moi. *That's Greek (lit.: Hebrew) to me.*  
**C'est** trop beau pour être vrai. *It's too good to be true.*  
**C'est** à prendre ou à laisser. *Take it or leave it.*  
**C'est** simple comme bonjour! *It's easy as pie!*  
**C'est** une autre paire de manches. *That's a house of another color. (= completely different)*  
**C'est** la cerise sur le gâteau. *That's the icing on the cake.*  
**C'est** la goutte d'eau qui fait déborder le vase. *It's the straw that breaks the camel's back.*  
**C'est** incroyable mais vrai. *That is incredible but true.*  
**C'est** bonnet blanc et blanc bonnet. *It's six of one and half a dozen of the other.*

C'est kif-kif.	<i>It comes up to the same!</i>
C'est une tempête dans un verre d'eau.	<i>It's a tempest in a teapot.</i>
C'est le calme avant la tempête.	<i>It's the calm before the storm.</i>
C'était pour rire.	<i>It was meant jokingly.</i>
Un point, c'est tout!	<i>Period!</i>
C'est à deux pas d'ici.	<i>It's very close by.</i>
C'est d'accord.	<i>It's agreed.</i>
C'est une façon de parler.	<i>It's a figure of speech.</i>
C'est (c'était) le coup de foudre.	<i>It is (was) love at first sight.</i>
Trop c'est trop!	<i>Enough is enough!</i>
C'est promis.	<i>It's a promise.</i>
C'est sans danger.	<i>It's safe.</i>
C'est dommage!	<i>That's a shame!</i>
c'est-à-dire	<i>that is to say</i>
Ce sera long.	<i>It will take a long time.</i>

### Exercice 9

Traduisez.

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. It's too good to be true.     | 6. That's a shame!                         |
| 2. That's the icing on the cake. | 7. It's easy as pie.                       |
| 3. It was love at first sight.   | 8. It's safe.                              |
| 4. Take it or leave it!          | 9. It's a promise!                         |
| 5. Enough is enough!             | 10. The train station? It's very close by. |

### C'est versus il (elle) est and ce sont versus ils (elles) sont

In French, 'he is' can be expressed by **il est** or **c'est**, 'she is' can be expressed by **elle est** or **c'est**, 'it is' can be expressed by **il est**, **elle est** or **c'est**, 'they are' can be expressed by **ils sont**, **elles sont** or **ce sont**. But these constructions are not interchangeable. Here is how they differ in usage.

#### A. **Il est, elle est** are used to express *he is, she is, it is*, **ils sont, elles sont** are used to express *they are*

1. before an **adjective** (referring to a specific person or thing)

C'est ton appareil-photo? <b>Il est beau!</b>	<i>Is this your camera? It is beautiful!</i>
Voilà sa mère. <b>Elle est française.</b>	<i>Here is her mother. She is French.</i>
Comment trouves-tu ces biscuits? – <b>Ils sont bons!</b>	<i>How do you like these cookies? – They are good!</i>

2. before a **preposition** (+ determiner + noun)

Le sel? <b>Il est sur</b> la table.	<i>The salt? It is on the table.</i>
<b>Elle est chez</b> sa mère.	<i>She is at her mother's house.</i>
Où sont mes clés? – <b>Elles sont dans</b> ton sac à main.	<i>Where are my keys? – They are in your handbag.</i>

3. before an **adverb**

Les moustiques? <b>Ils sont partout.</b>	<i>The mosquitoes? They are everywhere.</i>
--	---

4. before an **unmodified noun** without an article (referring to a **profession, nationality or religion**)

<b>Elle est</b> infirmière. <i>She is a nurse.</i>	<b>Ils sont</b> catholiques. <i>They are Catholics.</i>
<b>Il est</b> canadien. <i>He is a Canadian.</i>	<b>Elles sont</b> musulmanes. <i>They are Muslims.</i>

*But:*

When the noun indicating profession, nationality or religion is modified by an adjective, **ce + être + indefinite article** is used.

<b>C'est</b> une infirmière extraordinaire.	<i>She is an extraordinary nurse.</i>
<b>C'est</b> un Canadien bilingue.	<i>He is a bilingual Canadian.</i>
<b>Ce sont</b> des catholiques fervents.	<i>They are fervent Catholics.</i>

**B. C'est** is used to express *he is, she is, it is*, **ce sont** is used to express *they are*

1. before a **proper noun**

**C'est** François. *This (he) is François.*  
**C'est** Madame Duval. *This (she) is Madame Duval.*

2. before a **determiner + noun** or + **noun modified by an adjective**

**C'est** le professeur. *He is the teacher.*  
**C'est** la femme de Tom. *She is Tom's wife.*  
**C'est** un ami. *He is a friend.*  
**C'est** ma tante. *She is my aunt.*  
**Est-ce** ton frère? *Is he your brother?*  
**Ce sont** des Italiens. *They are Italians.*  
**Ce sont** mes parents. *They are my parents.*

**C'est** une bonne étudiante. *She is a good student.*  
**C'est** un excellent médecin. *He is an excellent doctor.*  
**C'est** ma meilleure amie. *She is my best friend.*  
**Ce sont** de très bons avocats. *They are very good lawyers.*

3. before a **pronoun**

**Ce sont** eux. *They are the ones.*  
**C'était** elle. *It was her. (She was the one.)*  
**Ce n'est** pas lui. *It's not him.*  
**C'est** celui que tu connais. *He is the one you know.*

**Exercice 10**

Complétez les phrases suivantes par **il est, elle est, c'est, ils sont, elles sont** or **ce sont**.

- Qui est-ce? – \_\_\_\_\_ Monique. \_\_\_\_\_ très sympathique.
- Qu'est-ce que c'est? \_\_\_\_\_ un caméscope. \_\_\_\_\_ à moi.
- \_\_\_\_\_ ma voiture. \_\_\_\_\_ sur le parking.
- Qui sont les gens sur la photo? \_\_\_\_\_ Debbie et Fred. \_\_\_\_\_ mes copains. \_\_\_\_\_ très gentils. En ce moment, \_\_\_\_\_ en France.
- Est-ce qu'elle va à l'église tous les dimanches? Oui, \_\_\_\_\_ catholique, et \_\_\_\_\_ une catholique pratiquante.
- Où sont tes enfants? – \_\_\_\_\_ chez ma mère.
- Que fait-il dans la vie? \_\_\_\_\_ dentiste. \_\_\_\_\_ mon dentiste. \_\_\_\_\_ un excellent dentiste.
- Est-ce qu'il y a des mouches ici? Oui, \_\_\_\_\_ partout. \_\_\_\_\_ des mouches gigantesques.
- Quelle est leur nationalité? \_\_\_\_\_ japonais. \_\_\_\_\_ des Japonais charmants!
- Connaissez-vous ces infirmières? – Oui, \_\_\_\_\_ très sympathiques.
- Est-ce que c'est le monsieur dont tu m'as parlé? – Oui, \_\_\_\_\_ lui!
- \_\_\_\_\_ un papa gâteau.
- \_\_\_\_\_ un mauvais perdant.
- \_\_\_\_\_ une poule mouillée.
- L'homme n'est qu'un roseau, le plus faible de la nature, mais \_\_\_\_\_ un roseau pensant. (Pascal)
- De quelle couleur est la robe? – \_\_\_\_\_ rouge. \_\_\_\_\_ une robe rouge.
- De quelle couleur est le vélo? – \_\_\_\_\_ bleu. \_\_\_\_\_ un vélo bleu.
- De quelle couleur sont les lunettes? – \_\_\_\_\_ noires. \_\_\_\_\_ des lunettes noires.
- Je n'aime pas ce cours. \_\_\_\_\_ ennuyeux!
- Qui est ton écrivain préféré? – \_\_\_\_\_ Maupassant.
- Comment sont tes professeurs? \_\_\_\_\_ très exigeants!
- Qui est à l'appareil? – \_\_\_\_\_ moi!
- Connais-tu cette pâtisserie? Oui, \_\_\_\_\_ une très bonne pâtisserie.
- Je cherche mes clés. – \_\_\_\_\_ là-bas.
- Où est le chien? – \_\_\_\_\_ dehors.



## II. The demonstrative pronouns **ceci** and **cela** (**ça**)

The demonstrative pronouns **ceci** (*this*) and **cela** (*that*) are invariable. They generally don't have a specific noun antecedent, but refer to statements or ideas. In informal French, **cela** is often replaced by its abbreviated form **ça**. Unlike *ce*, **ceci** and **cela** are never followed by *être*.

1. **Ceci** generally refers to something that is going to be said (English: *the following, this*).

Dites **ceci** à votre ami: Je n'ai pas besoin de ses conseils. *Tell your friend the following: I don't need his advice.*  
**Ceci** va vous choquer: il a été licencié. *This is going to shock you: he was laid off.*

**Cela** generally refers to something which has been said before (English: *that*).

Il a été licencié; **cela** (**ça**) nous a choqués. *He was laid off; that shocked us.*  
 Ils ont supprimé deux classes; je trouve **cela** (**ça**) scandaleux. *They cancelled two classes; I find that outrageous.*

2. When opposed in one sentence, **ceci** refers to the closer item (English: *this*), **cela** to the more remote one (English: *that*).

**Ceci** me plaît, **cela** ne me plaît pas. *I like this but I don't like that.*  
**Ceci** est à moi, **cela** est à toi. *This belongs to me, that belongs to you.*  
**Ceci** est correct, **cela** ne l'est pas. *This is correct, that is not.*

3. When no contrast between *this* and *that* needs to be made, **cela** (**ça**) is far more frequent than **ceci**, translating *this, that* and *it*. **Cela** can be used as subject or object of all verbs except *être* (where *ce* is used).

Buvez **cela** (**ça**), **cela** vous fera du bien. *Drink that, it (lit.: that) will do you good.*  
 Ne vous moquez pas de moi! Je n'aime pas **ça**! *Don't make fun of me! I don't like that!*  
 Va voir ce film, **ça** te changera les idées. *Go watch this movie, that will cheer you up.*  
**Cela** (**ça**) ne vous dérange pas si je fume? *Does it (lit.: that) bother you (do you mind) if I smoke?*  
 Elle a fait la vaisselle et après **ça**, elle est sortie. *She washed the dishes and after that, she went out.*

4. With the verbs **aimer**, **adorer**, **détester**, one uses **ça** instead of the object pronouns (*le, la, l'* and *les*) to replace a noun that refers to a thing (see p. 137).

Tu aimes le théâtre? – Oui, j'adore **ça**! *Do you like the theatre? – Yes, I love it!*  
 Vous aimez les huîtres? – Je déteste **ça**! *Do you like oysters? – I hate them!*

5. In colloquial usage,

- **ça** can be used to stress an interrogative word

Où <b>ça</b> ?	<i>Where (at)?</i>
Qui <b>ça</b> ?	<i>Who (did you say)?</i>
Comment <b>ça</b> ?	<i>How so, how come, how's that?</i>
Pourquoi <b>ça</b> ?	<i>Why's that?</i>
C'est quoi, <b>ça</b> ?	<i>What is that?</i>
Qu'est-ce que c'est (que) <b>ça</b> ?	<i>What (on earth) is that?</i>

- **ça** can be placed before or after **c'est** (+ noun or adjective) for emphasis

<b>Ça</b> , c'est vrai! (C'est vrai, <b>ça</b> !)	<i>That's true!</i>
C'est incroyable, <b>ça</b> !	<i>That's unbelievable!</i>
C'est dommage, <b>ça</b> !	<i>That's a shame!</i>
C'est curieux, <b>ça</b> !	<i>That's strange!</i>
<b>Ça</b> , c'est grave!	<i>That's alarming!</i>
<b>Ça</b> , c'est ma voiture!	<i>That's my car!</i>

6. **Ça** can refer to animates in a general (pejorative) sense. [There is no equivalent in English.]

Les bébes, **ça** pleure tout le temps. *Babies (they) cry all the time.*

Expressions with *ça*<sup>1</sup>

<b>Ça</b> ne fait rien.	<i>That doesn't matter.</i>
<b>Ça</b> ne me dit rien.	<i>That doesn't appeal to me.</i>
<b>Ça</b> dépend.	<i>That (it) depends.</i>
<b>Ça</b> m'est égal.	<i>I don't care.</i>
<b>Ça</b> lui est égal.	<i>He doesn't care.</i>
<b>Ça</b> va?	<i>How is it going?</i>
<b>Ça</b> va bien.	<i>I am fine.</i>
Comment vas-tu? – Comme ci comme <b>ça</b> .	<i>How are you? – So so.</i>
<b>Ça</b> vous / te va? [ <b>Ça</b> vous / te convient?]	<i>Does that suit you? Is that ok with you?</i>
<b>Ça</b> me va. [ <b>Ça</b> me convient. <b>Ça</b> m'arrange.]	<i>That suits me. That's ok with me. That works for me.</i>
<b>Ça</b> arrive.	<i>That happens.</i>
<b>Ça</b> fait combien? – <b>Ça</b> fait cent euros.	<i>How much is it? – It's one hundred euros.</i>
<b>Ça</b> suffit!	<i>That's enough!</i>
<b>Ça</b> ne te (vous) regarde pas.	<i>That's none of your business.</i>
<b>Ça</b> va sans dire.	<i>It goes without saying.</i>
<b>Ça</b> revient au même.	<i>That amounts to the same thing.</i>
<b>Ça</b> vous plaît? – <b>Ça</b> (ne) me plaît (pas).	<i>Do you like that? – I (don't) like that.</i>
<b>Ça</b> fait grossir.	<i>It's fattening.</i>
<b>Ça</b> fait mal!	<i>That hurts!</i>
<b>Ça</b> coûte cher.	<i>That's expensive.</i>
<b>Ça</b> coûte les yeux de la tête.	<i>That costs an arm and a leg.</i>
Comment <b>ça</b> s'est passé? – <b>Ça</b> s'est très bien passé.	<i>How did it go? How was it? – It went very well.</i>
à part <b>ça</b>	<i>apart from that, besides that</i>
Je suis un peu fatigué, mais à part <b>ça</b> , je vais bien.	<i>I am a little tired but besides that, I am fine.</i>
<b>Ça</b> alors!	<i>Amazing! Imagine that!</i>
<b>Ça</b> y est!	<i>That's it! It's done! Finished! It has finally happened!</i>
C'est <b>ça</b> !	<i>That's right! That's it!</i>
Et avec <b>ça</b> ?	<i>Anything else? (salesperson to a customer)</i>
<b>Ça</b> n'a rien à voir.	<i>That has nothing to do with it.</i>
<b>Ça</b> fait du bien.	<i>That does good.</i>
<b>ça</b> fait plaisir (de + infinitive)	<i>it's fun (to + infinitive)</i>
<b>Ça</b> marche?	<i>Is it working?</i>
<b>Ça</b> ne marche pas.	<i>It's not working.</i>
<b>Ça</b> vaut mieux.	<i>That's better.</i>
<b>Ça</b> vaudrait mieux.	<i>That would be better.</i>
Ce n'est pas si grave que <b>ça</b> .	<i>It's not all that important. It's not such a problem.</i>
Ce n'est pas si mal que <b>ça</b> .	<i>It's not all that bad.</i>
<b>Ça</b> me fait penser à . . .	<i>That reminds me of . . .</i>
<b>Ça</b> sent bon / mauvais.	<i>That smells good / bad.</i>
Je trouve <b>ça</b> lamentable.	<i>I find that deplorable.</i>

1. In most of these expressions, **ça** can be replaced by **cela**.

C'est pour **ça** que . . .

Je n'ai pas fermé l'œil de la nuit. C'est pour **ça** que je suis fatigué.

Parce que c'est comme **ça**!

On va faire comme **ça**.

. . . ou quelque chose comme **ça**

**Ça fait** + time period + que . . .

**Ça fait** trois ans que j'habite à Paris.

*That's why . . .*

*I didn't sleep all night. That's why I am tired.*

*Because that's the way it is!*

*That's how we are going to do it.*

*. . . or something like that*

*It has been + time period + that . . .*

*I have lived in Paris for three years.*

### Exercice 11

Complétez les phrases par **ce**, **c'**, ou **ça**.

1. Tu comprends \_\_\_\_\_? – Non, \_\_\_\_\_ sont des ragots.
2. Je ne savais pas \_\_\_\_\_, et je ne sais pas si \_\_\_\_\_ est vrai.
3. Ne buvez pas trop d'alcool. \_\_\_\_\_ est mauvais pour la santé.
4. Ne mange pas trop de bonbons, \_\_\_\_\_ fait grossir!
5. Qui est- \_\_\_\_\_? – \_\_\_\_\_ est moi!
6. Je n'ai pas dit \_\_\_\_\_.
7. Qu'est-ce que \_\_\_\_\_ veut dire?
8. Je trouve \_\_\_\_\_ scandaleux.
9. \_\_\_\_\_ ne sont pas des mandarines, \_\_\_\_\_ sont des clémentines.
10. \_\_\_\_\_ est important, \_\_\_\_\_!
11. \_\_\_\_\_ est arrivé ce matin.
12. \_\_\_\_\_ m'est arrivé ce matin.
13. Merci à vous! – \_\_\_\_\_ est moi qui vous remercie!
14. Tu aimes le chocolat? – J'adore \_\_\_\_\_!
15. \_\_\_\_\_ n'est pas une bonne idée.
16. \_\_\_\_\_ qui le préoccupe, \_\_\_\_\_ est l'avenir des jeunes.
17. \_\_\_\_\_ n'est qu'en 1945 que les femmes françaises ont obtenu le droit de vote.

### Exercice 12

Traduisez.

1. How much is it?
2. I don't care.
3. Ouch, that hurts!
4. Is it all that difficult?
5. That reminds me of my childhood.
6. That has nothing to do with it.
7. Is it working?
8. That depends.
9. That's none of your (pol.) business.
10. That's it! I found my keys!
11. That amounts to the same thing.

### Exercice 13

Traduisez.

1. That smells bad.
2. What does that mean?
3. That makes me sad.
4. That is fun!
5. That doesn't surprise me!
6. I have had my driver's license for five years.
7. She arrived late. That's why he got angry.
8. That costs an arm and a leg!
9. That happens!
10. That is better.
11. Did you (pol.) like that?
12. I'll pick you (fam.) up at noon. Is that ok with you?

## Chapter 26

### Prepositions (les prépositions)

Prepositions are invariable words (i.e., words that never change) which establish a relationship between two words. All of them are generally followed by a noun or a stressed pronoun, some can be followed by a verb.

Je sors **avec** mon ami. *I go out with my friend.*  
Je compte **sur** toi. *I am counting on you.*  
Il est parti **sans** dire au revoir. *He left without saying good bye.*

There are simple prepositions (consisting of one word only), and compound prepositions (consisting of two or more words).

#### A. Simple prepositions

<b>à</b>	<i>to, at, in</i>	<b>hors</b>	<i>out of</i>
<b>après</b>	<i>after</i>	<b>jusque</b>	<i>until, as far as</i>
<b>avant</b>	<i>before</i>	<b>malgré</b>	<i>in spite of</i>
<b>avec<sup>1</sup></b>	<i>with</i>	<b>outre</b>	<i>besides, in addition to</i>
<b>chez</b>	<i>at/to the home of, at the place of</i>	<b>par</b>	<i>by, per</i>
<b>contre</b>	<i>against</i>	<b>parmi</b>	<i>among</i>
<b>dans</b>	<i>in</i>	<b>pendant</b>	<i>during, for [+ time period]</i>
<b>de<sup>2</sup></b>	<i>from, of</i>	<b>pour</b>	<i>for</i>
<b>depuis</b>	<i>since [+ time point], for [+ time period]</i>	<b>sans</b>	<i>without</i>
<b>derrière</b>	<i>behind</i>	<b>sauf</b>	<i>except</i>
<b>dès</b>	<i>from . . . on, as early as, starting</i>	<b>selon</b>	<i>according to</i>
<b>devant</b>	<i>in front of</i>	<b>sous</b>	<i>under</i>
<b>en</b>	<i>in</i>	<b>suivant</b>	<i>according to</i>
<b>entre</b>	<i>between</i>	<b>sur</b>	<i>on</i>
<b>envers</b>	<i>toward</i>	<b>vers</b>	<i>toward, at about [+ clock time]</i>
<b>excepté</b>	<i>except</i>	<b>vu</b>	<i>considering, given</i>

Il est **contre** la peine de mort. *He is against the death penalty.*  
**Dès** maintenant, je vais lire un livre **par** semaine. *From now on, I am going to read a book per week.*  
**Selon** la météo, il va neiger. *According to the weather forecast, it is going to snow.*  
Agissez **suivant** mes conseils. *Act according to my advice.*  
Revenez **vers** huit heures. *Come back at about eight o'clock.*  
L'ascenseur est **hors** service. *The elevator is out of order.*

*Note:*

The prepositions **à** and **de** contract with the definite article in the following way:

**à + le = au**      **à + les = aux**      **de + le = du**      **de + les = des**

-----  
1. **Avec** is used idiomatically in expressions such as

- être gentil **avec** quelqu'un *to be nice to someone*  
Il a toujours été gentil **avec** moi. *He has always been nice to me.*
- attendre **avec** impatience *to look forward to*  
J'attends mes vacances **avec** impatience. *I am looking forward to my vacation.*

2. **De** expresses **about** after **parler**.

- Il parle **de** sa famille. *He talks **about** his family.*

**Exercice 1**

Traduisez.

- |   |  |
|---|--|
| 1. The cellar is under the house.                             | 12. Would you like to eat dinner before or after the show? |
| 2. There is a flag on the roof of the museum.                 | 13. The post office is in front of the church.             |
| 3. She likes working in the yard.                             | 14. He will arrive at about five o'clock.                  |
| 4. We go to the movies once per month.                        | 15. According to him, that is the best solution.           |
| 5. He is hiding behind the tree.                              | 16. He lives at his parents' house.                        |
| 6. Do you agree with me?                                      | 17. We have a gift for you (fam.).                         |
| 7. I would like a glass of orange juice without ice.          | 18. I work from six o'clock to nine o'clock.               |
| 8. He came in spite of the rain.                              | 19. They suffered a lot during the war.                    |
| 9. What is the difference between <i>tu</i> and <i>vous</i> ? | 20. She has been ill since Christmas.                      |
| 10. Everyone attended the wedding except my sister.           | 21. We are looking forward to his arrival.                 |
| 11. Are you for or against abortion?                          | 22. Be (pol.) nice to me! Don't talk about my problems!    |

*Note:*

Whereas in English some prepositions can be placed at the end of the sentence, in French a preposition must always precede its complement, i.e., the word it relates to.

*Compare:***D'**où viens-tu?*Where do you come from?***À** quoi penses-tu?*What are you thinking about?***Exercice 2**

Traduisez. Utilisez 'tu' dans toutes les phrases.

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. What are you thinking about? | 4. What are you afraid of?     |
| 2. Whom are you working for?    | 5. Where are you from?         |
| 3. What are you writing with?   | 6. What are you talking about? |

**B. Compound prepositions**

<b>à cause de</b>	<i>because of</i>
<b>à côté de</b>	<i>next to, beside</i>
<b>à droite de</b>	<i>on the right of</i>
<b>à gauche de</b>	<i>on the left of</i>
<b>à force de</b>	<i>by dint of, as a result of</i>
<b>à la fin de</b>	<i>at the end of</i>
<b>à l'exception de</b>	<i>except for</i>
<b>à l'extérieur de</b>	<i>outside</i>
<b>à l'instar de</b>	<i>following the example of</i>
<b>à l'insu de</b>	<i>unknown to, without the knowledge of</i>
<b>à l'intérieur de</b>	<i>inside</i>
<b>à part</b>	<i>except for</i>
<b>à partir de</b>	<i>from . . . onwards, starting</i>
<b>à propos de</b>	<i>about, regarding, on the subject of</i>
<b>à travers</b>	<i>across, through</i>
<b>au bord de</b>	<i>by, alongside, on the brink of, on the verge of</i>
<b>au bout de</b>	<i>after, at the end of</i>
<b>au coin de</b>	<i>at the corner of</i>
<b>au cours de</b>	<i>in the course of, during</i>
<b>au-dessous de</b>	<i>below, underneath</i>
<b>au-dessus de</b>	<i>above, over</i>
<b>au fond de</b>	<i>at the bottom of, at the end of, in the rear of</i>
<b>au lieu de</b>	<i>instead of</i>
<b>au long de</b>	<i>throughout</i>
<b>au milieu de</b>	<i>in the middle of</i>
<b>au moyen de</b>	<i>by means of</i>
<b>au nord de</b>	<i>north of</i>
<b>au sud de</b>	<i>south of</i>

<b>auprès de</b>	<i>next to, with, near</i>
<b>au sujet de</b>	<i>about, concerning</i>
<b>autour de</b>	<i>around</i>
<b>aux alentours de</b>	<i>around, (at) about [= approximately]</i>
<b>aux dépens de</b>	<i>at the expense of</i>
<b>d'après</b>	<i>according to</i>
<b>de la part de</b>	<i>on behalf of, from (a person)</i>
<b>de peur de</b>	<i>for fear of</i>
<b>en bas de</b>	<i>at the bottom of</i>
<b>en dépit de</b>	<i>in spite of</i>
<b>en face de</b>	<i>opposite, across from</i>
<b>en haut de</b>	<i>on the top of</i>
<b>en raison de</b>	<i>because of, on account of</i>
<b>en tant que</b>	<i>as, in the capacity of</i>
<b>faute de</b>	<i>for lack of</i>
<b>grâce à</b>	<i>thanks to</i>
<b>hors de</b>	<i>out of, outside of</i>
<b>jusqu'à</b>	<i>until, as far as</i>
<b>le long de</b>	<i>along</i>
<b>loin de</b>	<i>far from</i>
<b>lors de</b>	<i>at the time of, during</i>
<b>par rapport à</b>	<i>in relation to, in comparison with, with regard to</i>
<b>près de</b>	<i>close to, near</i>
<b>quant à</b>	<i>as for</i>
<b>quitte à</b>	<i>even if it means</i>
<b>suite à</b>	<i>following, with reference to</i>

À force de bavarder, on n'a pas vu le temps passer.

*By ( dint of) chatting, time passed quickly.*

Elle est partie à mon insu.

*She left without my knowing it.*

Il a été grâcié en raison de son âge.

*He was pardoned because of his age.*

Quant à moi, je pense que c'est une bonne idée.

*As far as I am concerned, I think this is a good idea.*

Suite à notre entretien téléphonique, je voudrais . . .

*Following our telephone conversation, I would like . . .*

L'aéroport est fermé faute de personnel.

*The airport is closed for lack of staff.*

C'est hors de question.

*That's out of the question.*

Ils feront la grève quitte à perdre leur emploi.

*They will go on strike, even if it means losing their job.*

*Note:*

Most compound prepositions end in **à** or **de**. If followed by the definite articles **le** or **les**, the usual contractions occur.

à côté **du** lit *next to the bed*

grâce **aux** professeurs *thanks to the teachers*

### Exercice 3

Traduisez les mots en italique.

- The plane flies *above the clouds*. L'avion vole \_\_\_\_\_
- The restrooms are *at the end of the hallway*. Les toilettes sont \_\_\_\_\_
- We rehearsed *until midnight*. Nous avons répété \_\_\_\_\_
- They walked *across the field*. Ils ont marché \_\_\_\_\_
- The earth turns *around the sun*. La terre tourne \_\_\_\_\_
- They left *in the middle of the night*. Ils sont partis \_\_\_\_\_
- Is that *close to here or far from here*? Est-ce que c'est \_\_\_\_\_
- The bakery is *at the corner of the street, next to the museum*. La boulangerie se trouve \_\_\_\_\_
- For lack of money*, we didn't go on this trip. \_\_\_\_\_, nous n'avons pas fait ce voyage.
- Did you walk *along the river*? Avez-vous marché \_\_\_\_\_
- We are leaving Monday *instead of Sunday*. Nous partons lundi \_\_\_\_\_
- He bought a car *without his parents knowing*. Il a acheté une voiture \_\_\_\_\_
- Thanks to you* (fam.), I passed the exam. \_\_\_\_\_, j'ai réussi à l'examen.
- He made several speeches *during his last visit*. Il a fait plusieurs discours \_\_\_\_\_
- We couldn't go to work *because of the strike*. Nous n'avons pas pu aller au travail \_\_\_\_\_
- The school is *across from the town hall*. L'école est \_\_\_\_\_
- I didn't make any noise *for fear of disturbing him*. Je n'ai pas fait de bruit \_\_\_\_\_

18. Say hello to your son *on my behalf*. Dites bonjour à votre fils \_\_\_\_\_  
 19. Please sign *at the bottom of the page*. Veuillez signer \_\_\_\_\_  
 20. I am *out of breath*. Je suis \_\_\_\_\_  
 21. *According to the scientists*, cancer will become a curable disease. \_\_\_\_\_, le cancer deviendra une maladie curable.  
 22. *From today on*, I will go to bed *at around eleven o'clock*. \_\_\_\_\_, je me coucherai \_\_\_\_\_

*Note:*

When several complements are present, the prepositions **à**, **de** (also if they are the last element of a compound preposition) and **en** are repeated before each word they govern.

Bonjour <b>à</b> tous et <b>à</b> toutes.	<i>Hello everybody.</i>
Bonne Année et bonne santé <b>à</b> toi et <b>à</b> toute ta famille.	<i>Happy New Year and good health to you and your entire family.</i>
On peut y aller <b>en</b> train ou <b>en</b> avion.	<i>One can go there by train or plane.</i>
à côté <b>de</b> la banque et <b>de</b> la poste	<i>next to the bank and the post office</i>

The other prepositions do not have to be repeated.

Nous sommes partis <b>malgré</b> la neige et le verglas.	<i>We left in spite of the snow and ice.</i>
--	--

**Exercice 4**

Traduisez.

- I will go to Paris and Rome.
- He is proud of his house and garden.
- We go to France and Italy.
- She translated the letter into English and Spanish.
- He succeeded thanks to his charm and talent.
- She lives with her aunt and uncle.
- He came with his father and mother.

**C. Prepositions and adverbs**

Some prepositions can become adverbs (**après**, **avant**, **devant**, **à côté**, **contre**, **pour**, **près**, **à droite**, **à gauche**, etc.). A preposition becomes an adverb when it is not followed by a complement (noun or pronoun). When compound prepositions are used as adverbs, the final **de** disappears. The corresponding adverbial forms of **sur** and **sous** are **dessus** and **dessous** respectively.

Les toilettes sont <b>à gauche de</b> la sortie. ( <i>preposition</i> )	<i>The restroom is on the left of the exit.</i>
Au Japon, on circule <b>à gauche</b> . ( <i>adverb</i> )	<i>In Japan, one drives on the left.</i>
Tout le monde est d'accord, <b>à part</b> toi. ( <i>preposition</i> )	<i>Everyone agrees except for you.</i>
Plaisanterie <b>à part</b> . ( <i>adverb</i> )	<i>Joking aside.</i>
L'avion vole <b>au-dessus</b> des nuages. ( <i>preposition</i> )	<i>The plane flies above the clouds.</i>
Ils habitent à l'étage <b>au-dessus</b> . ( <i>adverb</i> )	<i>They live on the floor above.</i>
Aujourd'hui, les Français roulent moins vite qu' <b>avant</b> . ( <i>adverb</i> )	<i>Today, the French drive less fast than before.</i>

**Exercice 5**

Dites si les mots en gras sont des prépositions ou des adverbes.

- Est-ce qu'on place l'adjectif **avant** le nom ou **après**?
- Il fallait me le dire **avant**.
- Avez-vous un remède **contre** la grippe?
- Moi, je suis **contre**.
- Depuis** ce jour-là, tout va bien.
- Il est parti à Noël et je ne l'ai plus revu **depuis**.
- Un croque-madame est un croque-monsieur avec un œuf **dessus**.
- Il y a un grand arbre **devant** le bâtiment.
- On va se mettre **devant** pour mieux voir.
- Il va falloir faire **avec**. (*We'll have to make do with it.*)

**Do not confuse**

1. the preposition **à cause de** (*because of*) and the conjunction **parce que** (*because*)

**À cause de** is followed by a noun or pronoun, **parce que** is followed by a subordinate clause.

Il n'est pas venu **à cause de** la neige.

*He didn't come because of the snow.*

Il n'est pas venu **parce qu'**il neigeait.

*He didn't come because it was snowing.*

2. **à la fin de** (*at the end of*) and **au bout de** (*at the end of*)

– **À la fin de** is used with time periods that are not accompanied by a number.

**à la fin du** mois                      *at the end of the month*

– **Au bout de** is used with time periods that are accompanied by a number or an expression of quantity.

**au bout de** trois jours / mois / semaines, etc.                      *at the end of three days / months / weeks, etc.*

**Au bout de** can be followed by a place, **à la fin de** cannot.

Il y a une station service **au bout de** la rue.                      *There is a service station at the end of the street.*

3. **avant** and **devant**

– **Avant** (opposite: *après*) expresses *before* in time.

Je ne me couche jamais **avant** minuit.

*I never go to bed before midnight.*

– **Devant** (opposite: *derrière*) expresses *in front of* in place.

Le lit est **devant** la fenêtre.

*The bed is in front of the window.*

4. **avant** and **avant de**

– **Avant** can be followed by a noun or pronoun.

**avant** la réunion                      *before the meeting*

– **Avant de** is followed by the present infinitive.

J'ai fermé la fenêtre **avant de** partir.

*I closed the window before leaving.*

**Avant de** devenir un musée, Orsay était une gare.

*Before becoming a museum, Orsay was a train station.*

5. **entre** and **parmi**

– **Entre** is used to express *between* two people or things.

J'étais assis **entre** mon père et ma mère.

*I was sitting between my father and mother.*

**Entre** also indicates the limit between two (clock) times.

Les magasins sont fermés **entre** midi et deux heures.

*The stores are closed between noon and two o'clock.*

– **Parmi** expresses *among* more than two people or things.

Il y avait un bébé **parmi** les survivants.

*There was a baby among the survivors.*

Vous pourrez choisir **parmi** six ateliers.

*You will be able to choose among six workshops.*

6. **dans** (+ time period) and **en** (+ time period)

– **Dans** + *unit of time* expresses *in* (meaning *after*) indicating the period of time at the end of which an action will take place.

Je serai de retour **dans** une heure.

*I will be back in an hour (= an hour from now).*

Je suis à vous **dans** un instant.

*I am all yours in a moment. (= I will be with you shortly.)*

– **En** + *unit of time* indicates the time needed to complete an action.

Il a écrit le roman **en** trois mois.

*He wrote the novel in (= within) three months.*



7. **vers** and **envers**

- **Vers** (*toward*) indicates a direction.

Ils se sont précipités **vers** la sortie. *They rushed toward the exit.*

**Vers** also indicates an approximate clocktime (*around, at about*) except after *il est*.<sup>1</sup>

Venez **vers** six heures. *Come at about six o'clock.*

- **Envers** refers to a person's feeling or attitude toward someone.

Sois respectueux **envers** tes parents. *Be respectful toward your parents.*

8. **penser à** (*to think about*) and **penser de** (*to think about*)

- **Penser de** expresses *to have an opinion of somebody or something*. It is most often used in direct questions such as *Que penses-tu de . . .* (or: *Qu'est-ce que tu penses de . . .*), and in indirect questions such as *Je ne sais pas ce qu'il pense de . . .*, *Je vais vous dire ce que je pense de . . .*

Que **pensez-vous de** ce problème? *What do you think about this problem?*

or: Qu'est-ce que vous **pensez de** ce problème?

Sur le site 'Rate-my-professors', les étudiants disent  
ce qu'ils pensent **de** leurs professeurs. *On the site 'Rate-my-professors', the students  
say what they think about their professors.*

- **Penser à** expresses *to have one's thoughts with somebody or something*.

À qui penses-tu? – Je **pense à** mon ami. *Whom are you thinking about? – I am thinking about my friend.*

À quoi penses-tu? – Je **pense à** mes vacances. *What are you thinking about? – I am thinking about my vacation.*

9. **depuis** (*for*), **pendant** (*for*) and **pour** (*for*) followed by a time period

- **Depuis** is used to translate *for* (+ time period) when an action or situation which started in the past and continues in the present is referred to. Note that the verb is in the present tense in such sentences.

J'étudie le français **depuis** cinq ans. *I have studied (have been studying) French for five years. (And I still do.)*

Note that **depuis** also means *since*.

**depuis** Noël / lundi / hier *since Christmas / Monday / yesterday*

Do not confuse the preposition **depuis** with the conjunction **depuis que** which introduces a subordinate clause.

J'habite en Californie **depuis que** je suis né. *I have lived in California since I was born.*

Elle est heureuse **depuis qu'**elle vit en France. *She has been happy since she lives in France.*

- **Pendant** (which can be omitted if the time period follows the verb immediately) is used to translate *for* (+ time period) when an action or situation which was completed in the past is referred to.

Il a étudié à Paris **pendant** cinq ans. *He studied in Paris for five years. (But he no longer does.)*

or: Il a étudié cinq ans à Paris.

Note that **pendant** also means *during*.

**pendant** les vacances *during the vacation*

- **Pour** is used to translate *for* (+ time period) when the intended duration (in the future) of an action is referred to. **Pour** frequently follows the verbs of motion *aller, venir, sortir* and *partir*.

Ils vont en Europe **pour** un mois. *They go to Europe for a month.*

Ils partent pour l'Afrique **pour** deux ans. *They are leaving for Africa for two years.*

Elle est venue **pour** quelques jours. *She came for a few days.*

Mon cousin est ici **pour** quatre semaines. *My cousin is here for four weeks.*

1. **Vers** cannot be used after *il est* to indicate an approximate clock time. The adverb **environ** is used instead:

Il est **environ** deux heures. *It is about two o'clock.*

**Exercice 6**

Traduisez.

1. We didn't go out because it was raining.
2. I don't hear anything because of the noise.
3. The store is at the end of the street.
4. We pay our taxes at the end of the year.
5. He came back after (= at the end of) several years.
6. There is a tree in front of the house.
7. We buy gifts before Christmas.
8. One must think before making a decision.
9. He was among the guests.
10. The museum is located between the stadium and the shopping center.

**Exercice 7**Est-ce **dans** ou **en**? Complétez les phrases suivantes par la préposition qui convient.

1. Je serai de retour \_\_\_\_\_ un mois.
2. Elle va avoir quarante ans \_\_\_\_\_ huit jours.
3. La tour Eiffel a été achevée \_\_\_\_\_ deux ans.
4. J'ai lu le livre \_\_\_\_\_ cinq semaines.
5. Il va nous rejoindre \_\_\_\_\_ dix minutes.
6. Le TGV fait le trajet Paris-Marseille \_\_\_\_\_ trois heures.

**Exercice 8**Est-ce **vers** ou **envers**? Complétez les phrases suivantes par la préposition qui convient.

1. Le professeur s'est montré indulgent \_\_\_\_\_ les étudiants.
2. Il arrivera \_\_\_\_\_ dix heures.
3. Il s'est tourné \_\_\_\_\_ elle.
4. Ils se sont dirigés \_\_\_\_\_ la sortie.
5. Il s'est mal conduit \_\_\_\_\_ eux.
6. Ne sois pas ingrat \_\_\_\_\_ tes professeurs.

**Exercice 9**Est-ce **à** ou **de**? Complétez les phrases suivantes par la préposition qui convient.

1. Penses-tu \_\_\_\_\_ ton amie? – Oui, je pense \_\_\_\_\_ elle.
2. Qu'est-ce que tu penses \_\_\_\_\_ ton amie? – Je pense qu'elle est formidable.
3. Est-ce que tu penses \_\_\_\_\_ moi? – Oui, je pense \_\_\_\_\_ toi tout le temps.
4. \_\_\_\_\_ qui penses-tu? – Je pense \_\_\_\_\_ mon père.
5. Que pensez-vous \_\_\_\_\_ cet homme? – Vous savez très bien ce que je pense \_\_\_\_\_ lui.
6. \_\_\_\_\_ quoi penses-tu? – Je pense \_\_\_\_\_ mon voyage.
7. Qu'est-ce que vous pensez \_\_\_\_\_ son comportement?

**Exercice 10**Est-ce **depuis**, **pour** ou **pendant**? Complétez les phrases suivantes par la préposition qui convient.

1. La semaine prochaine, ils vont en Europe \_\_\_\_\_ un mois.
2. \_\_\_\_\_ combien de temps avez-vous votre permis de conduire?
3. \_\_\_\_\_ combien de temps avez-vous regardé la télé hier soir?
4. Nous avons habité à Hawaï \_\_\_\_\_ dix ans.
5. Elle joue du violon \_\_\_\_\_ deux heures.
6. Je la connais \_\_\_\_\_ longtemps.
7. Ils partent en Inde \_\_\_\_\_ trois semaines.
8. Le président français est élu \_\_\_\_\_ cinq ans au suffrage universel.
9. Son permis a été annulé \_\_\_\_\_ six mois.
10. Que ferez-vous \_\_\_\_\_ les vacances?

## D. Prepositions followed by a verb

Some prepositions can be followed by a verb. Contrary to English, where all prepositions (except *to*) are followed by the present participle (*before leaving, after seeing, etc.*), French prepositions (except **en**) are followed by the infinitive.

Compare:

Si on sortait *au lieu de* **regarder** la télévision?  
Je suis *loin de* **partager** votre avis.  
Il est trop tôt *pour* le **dire**.

*What if we went out instead of watching television?*  
*I am far from sharing your opinion.*  
*It is too early to say.*

Note that the preposition **après** (*after*) is always followed by the past infinitive (which consists of the present infinitive of *avoir* or *être* and the past participle of the verb).

*Après avoir vu* le film, nous en avons discuté.

*After seeing the movie, we discussed it.*

### Exercice 11

Traduisez les mots en italique.

1. I took a taxi *for fear of being late*. J'ai pris un taxi \_\_\_\_\_
2. Enter *without knocking*. Entrez \_\_\_\_\_
3. Let's play *instead of reading*. Jouons \_\_\_\_\_
4. He took a shower *before going to bed*. Il a pris une douche \_\_\_\_\_
5. *After learning* the bad news, she cried. \_\_\_\_\_ la mauvaise nouvelle, elle a pleuré.
6. *After getting dressed*, I went out. \_\_\_\_\_, je suis sorti.

For the use of prepositions between two verbs, see *Infinitive* p. 187-188.

## The preposition à

This preposition has multiple uses. Remember that **à + le** and **à + les** contract into **au** and **aux** respectively.

1. **à** introduces an indirect noun object (English often: *to*)

J'ai offert un cadeau **à** mon frère.  
Il n'a pas répondu **aux** lettres.

*I gave a gift to my brother.*  
*He didn't answer the letters.*

2. **à** indicates a place where someone or something is or is going (English *to, at, on, in, etc.*)

être **à** l'église, **au** lit, **à la** plage, **à la** maison,  
**à la** gare, **à** l'aéroport, **au** pressing

*to be in church, in bed, on the beach, at home,  
at the train station, at the airport, at the dry cleaner's*

aller **à** l'église, **au** lit, **à la** plage, **à la** maison,  
**à la** gare, **à** l'aéroport, **au** pressing

*to go to church, to bed, to the beach, home,  
to the train station, to the airport, to the dry cleaner's*

(jeter qqch) **à** la poubelle  
**au** rez-de-chaussée, **au** premier étage  
**à la** radio, **à la** télévision, **au** téléphone  
**à** l'ombre, **au** soleil  
**au** plafond  
**au** mur  
**aux** informations  
**aux** toilettes

*(to throw sth) in the garbage  
on/to the first floor, on/to the second floor  
on the radio, on television, on the phone  
in the shade, in the sun  
on the ceiling  
on the wall  
on the news  
in/to the restroom*

3. **à** indicates a precise moment of time or a time period

**à** quelle heure?  
**à** midi, **à** une heure  
**à** l'avenir  
**à** l'heure actuelle  
**au** printemps (but: en hiver, en été, en automne)  
**au** mois de mars  
**au** vingtième siècle

*at what time?*  
*at noon, at one o'clock*  
*in the future*  
*at the present time*  
*in spring*  
*in the month of March*  
*in the twentieth century*

<b>au</b> Moyen Age	<i>in the Middle Ages</i>
<b>au</b> début	<i>at the beginning</i>
<b>à</b> la fin	<i>at the end</i>
<b>aux</b> heures de pointe	<i>during rush hour</i>

4. **à** indicates the location of a pain or injury with parts of the body after expressions such as *avoir mal*, (*se*) *faire mal* and *se blesser*

J'ai mal <b>à</b> la tête.	<i>I have a headache.</i>
Il s'est fait mal <b>au</b> genou.	<i>He hurt his knee.</i>

5. **à** expresses *see you* in time expressions such as

<b>à</b> bientôt	<i>see you soon</i>
<b>à</b> demain	<i>see you tomorrow</i>
<b>à</b> tout à l'heure	<i>see you in a little while</i>
<b>à</b> la prochaine	<i>see you next time</i>
<b>à</b> plus tard	<i>see you later</i>
<b>à</b> un de ces jours	<i>see you one of these days</i>
<b>à</b> ce soir	<i>see you tonight</i>

6. **à** is used to indicate how one travels with the following means of transportation

<b>à</b> (or: <b>en</b> ) vélo, <b>à</b> bicyclette	<i>by bicycle</i>
<b>à</b> moto(cyclette)	<i>by motorcycle</i>
<b>à</b> pied	<i>on foot</i>
Je vais <b>à</b> l'école <b>à</b> pied.	<i>I walk (= go on foot) to school.</i>

7. **à** denotes possession with *être à* (*to belong to*) and is used after possessive adjectives to clarify ownership or for emphasis (see p. 158, p. 346 and p. 353)

<b>À</b> qui est cette montre? – La montre est <b>à</b> moi.	<i>Whose watch is this? – The watch belongs to me.</i>
C'est sa maison <b>à</b> elle / <b>à</b> lui.	<i>That is her/his house.</i>
C'est mon argent <b>à</b> moi.	<i>That is my money.</i>

8. **à** + definite article is used after **jouer** when this verb is followed by the name of a sport or game

jouer <b>au</b> football	<i>to play soccer</i>	jouer <b>au</b> basketball	<i>to play basketball</i>
jouer <b>au</b> football américain	<i>to play football</i>	jouer <b>aux</b> cartes	<i>to play cards</i>
jouer <b>au</b> golf	<i>to play golf</i>	jouer <b>aux</b> échecs	<i>to play chess</i>
jouer <b>au</b> tennis	<i>to play tennis</i>	jouer <b>à</b> cache-cache	<i>to play hide-and-seek</i>

9. **à** introduces the distance of a locality

Versailles est <b>à</b> 20 kilomètres de Paris.	<i>Versailles is 20 kilometers from Paris.</i>
C'est loin d'ici? – C'est <b>à</b> dix minutes <b>à</b> pied.	<i>Is it far from here? – It's ten minutes from here on foot.</i>
<b>à</b> deux pas de . . .	<i>near, just a stone's throw from . . .</i>
C'est <b>à</b> deux pas d'ici.	<i>It's just a stone's throw from here.</i>
Elle habite <b>à</b> deux pas de chez moi.	<i>She lives right near my house.</i>

10. **à** precedes the price or value of an item

Je voudrais deux timbres <b>à</b> 56 centimes.	<i>I would like two stamps at 56 cents.</i>
un billet (d'avion) <b>à</b> 500 euros	<i>a 500 euro (plane) ticket</i>
Les fraises sont <b>à</b> 4 euros le kilo.	<i>Strawberries cost 4 euros per kilogram.</i>

11. **à** is used in the following exclamations, wishes and commands

<b>À</b> table!	<i>Dinner / lunch / breakfast is ready!</i>
<b>À</b> votre santé!	<i>Cheers! To your health!</i>
<b>À</b> la vôtre!	<i>Cheers! To yours!</i>

<b>À</b> tes / vos souhaits!	<i>Bless you!</i> [When someone sneezes.]
<b>Au</b> secours!	<i>Help!</i>
<b>Au</b> suivant!	<i>The next person please! Who's next?</i>
<b>Au</b> travail [= <b>au</b> boulot (fam.)]!	<i>(Let's get) to work!</i>

12. **à** combines two nouns or a noun and an infinitive indicating the use or purpose of the modified noun

une boîte <b>aux</b> lettres	<i>a mailbox</i>	une tasse <b>à</b> café	<i>a coffee cup</i>
une brosse <b>à</b> cheveux	<i>a hairbrush</i>	un verre <b>à</b> vin	<i>a wine glass</i>
une brosse <b>à</b> dents	<i>a toothbrush</i>	la salle <b>à</b> manger	<i>the dining room</i>
une corbeille <b>à</b> papier	<i>a wastepaper basket</i>	la chambre <b>à</b> coucher	<i>the bedroom</i>
les bagages <b>à</b> main	<i>the hand luggage</i>	la machine <b>à</b> laver	<i>the washing machine</i>
un sac <b>à</b> dos	<i>a backpack</i>	la machine <b>à</b> sous	<i>the slot machine</i>
un sac <b>à</b> main	<i>a handbag</i>	le marché <b>aux</b> puces	<i>the flea market</i>

13. **à** between two nouns frequently indicates that the second noun is an ingredient or characteristic feature of the first noun

un gâteau <b>au</b> chocolat	<i>a chocolate cake</i>
de la glace <b>à la</b> vanille / <b>à la</b> framboise / <b>au</b> chocolat	<i>vanilla / raspberry / chocolate ice cream</i>
la soupe <b>à l'</b> oignon / <b>au</b> poulet	<i>the onion / chicken soup</i>
une omelette <b>aux</b> champignons	<i>a mushroom omelette</i>
une pizza <b>au</b> fromage	<i>a cheese pizza</i>
une mousse <b>au</b> chocolat	<i>a chocolate mousse</i>
une tarte <b>aux</b> fraises	<i>a strawberry tart</i>
un sandwich <b>au</b> jambon	<i>a ham sandwich</i>
la barbe <b>à</b> papa	<i>the cotton candy</i>
une femme <b>au</b> foyer	<i>a housewife</i>

14. **à** + definite article + part(s) of the body (or clothes) indicates a distinguishing (physical) feature of a person (English: *with*)<sup>1</sup>

La femme <b>aux</b> yeux bleus est ma mère.	<i>The woman with the blue eyes is my mother.</i>
Je ne connais pas le garçon <b>aux</b> cheveux blonds.	<i>I don't know the boy with the blond hair.</i>
L'homme <b>à la</b> casquette rouge est le gagnant.	<i>The man with the red cap is the winner.</i>
Vois-tu la vieille dame <b>à l'</b> ombrelle?	<i>Do you see the old lady with the parasol?</i>

15. **à** indicates the manner in which an action is performed

écrire <b>au</b> crayon / <b>à l'</b> encre	<i>to write in pencil / in ink</i>
fait <b>à</b> la main	<i>handmade, made by hand</i>
travailler <b>à</b> temps partiel / <b>à</b> plein temps	<i>to work part-time / full-time</i>
fermer la porte <b>à</b> clé	<i>to lock the door</i>
lire <b>à</b> haute voix	<i>to read out loud</i>
parler <b>à</b> haute voix / <b>à</b> voix basse	<i>to speak in a loud / low voice</i>
pleuvoir <b>à</b> verse / <b>à</b> seaux	<i>to pour, to rain cats and dogs</i>
rouler <b>à</b> vive allure / <b>à</b> tombeau ouvert	<i>to drive at high speed / at breakneck speed</i>
arriver <b>à</b> l'heure	<i>to arrive on time</i>

16. **à la** (**à l'**) + feminine adjective of nationality expresses *in the manner of, in the style of*

s'habiller / manger <b>à la</b> française	<i>to dress / eat in the French manner</i>
un repas <b>à l'</b> italienne	<i>an Italian-style meal</i>

17. **à** + article or possessive adjective + noun frequently replaces the conjunction *quand* + subordinate clause

<b>À</b> mon arrivée à Paris, j'ai tout de suite pris un taxi.	<i>When I arrived in Paris, I took a taxi immediately.</i>
<b>À</b> son départ, il neigeait.	<i>It was snowing when he left.</i>
<b>À</b> mon retour, j'irai faire des courses.	<i>When I come back, I'll go shopping.</i>

1. Similarly, **à** (without an article) + thing indicates a characteristic feature of an item of clothing.

des chaussures <b>à</b> talons hauts	<i>shoes with high heels</i>	un manteau <b>à</b> capuche	<i>a coat with a hood</i>
--------------------------------------	------------------------------	-----------------------------	---------------------------

18. *à* is used before an infinitive in a series of fixed expressions

<i>à louer</i>	<i>for rent</i>
<i>à vendre</i>	<i>for sale</i>
<i>à savoir</i>	<i>namely, that is to say</i>
<i>à suivre</i>	<i>to be continued</i>
<i>dans les semaines / années à venir</i>	<i>in the coming weeks / years</i>

19. *à* is part of numerous adverbial or prepositional phrases and expressions

<i>à mon avis</i>	<i>in my opinion</i>	<i>à tour de rôle</i>	<i>in turn, taking turns</i>
<i>à ma connaissance</i>	<i>to my knowledge</i>	<i>à la fois</i>	<i>at the same time</i>
<i>à fond</i>	<i>thoroughly</i>	<i>à la mode</i>	<i>fashionable, in fashion</i>
<i>à point<sup>1</sup></i>	<i>medium [meats]</i>	<i>à la place (de)</i>	<i>instead (of)</i>
<i>à peine</i>	<i>hardly</i>	<i>à la réflexion</i>	<i>on second thoughts</i>
<i>à peu près</i>	<i>about, approximately</i>	<i>à la retraite</i>	<i>retired</i>
<i>à ma (grande) surprise</i>	<i>to my (big) surprise</i>	<i>à l'avance</i>	<i>in advance</i>
<i>à l'envers</i>	<i>back to front, upside down</i>	<i>au contraire</i>	<i>on the contrary</i>

## Exercise 12

Traduisez.

- Are you going to the bookstore?
- She lives on the first floor.
- They talked on the phone.
- I have a backache.
- See you tonight.
- Bless you!
- See you next week.
- See you on Tuesday.
- She goes to school by bike.
- I walk to the office.
- Help!
- He hurt his arm.

## Exercise 13

Traduisez les mots en italique.

- We will move *in the coming weeks*. Nous déménagerons \_\_\_\_\_
- The future *belongs to them*. L'avenir \_\_\_\_\_
- This is *his computer*, not *her computer*. C'est \_\_\_\_\_, pas \_\_\_\_\_
- He is playing tennis with the lady with glasses*. \_\_\_\_\_ avec \_\_\_\_\_
- Béziers is *two hours from* Montpellier. Béziers est \_\_\_\_\_ Montpellier.
- I saw this film *on television*. J'ai vu ce film \_\_\_\_\_
- In the future*, there will be more traffic jams *during rush hour*. \_\_\_\_\_, il y aura plus d'embouteillages \_\_\_\_\_
- She bought *a backback and a handbag*. Elle a acheté \_\_\_\_\_
- The dining room is on the first floor and the bedroom is on the second floor*. \_\_\_\_\_ est \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ est \_\_\_\_\_
- I ordered *some onion soup, a cheese sandwich and a piece of strawberry tart*. J'ai commandé \_\_\_\_\_
- Do you remember the man *with the black hat*? Est-ce que tu te souviens de l'homme \_\_\_\_\_
- When they returned, it was raining cats and dogs*. \_\_\_\_\_, il \_\_\_\_\_
- In my opinion*, he is wrong. \_\_\_\_\_, il a tort.
- Inform me of your arrival *two days ahead of time*. Prévenez-moi de votre arrivée \_\_\_\_\_
- He always wears his cap *back to front*. Il porte toujours sa casquette \_\_\_\_\_
- Was the plane hijacked? – *Not to my knowledge*. Est-ce que l'avion a été détourné? – \_\_\_\_\_
- I would like my steak *medium*. Je voudrais mon bifteck \_\_\_\_\_
- Did you (fam.) lock the door*? \_\_\_\_\_
- I receive my bills *at the beginning of the month* and I pay them *at the end of the month*. Je reçois mes factures \_\_\_\_\_ et je les paie \_\_\_\_\_
- For dessert, I am going to have *some chocolate mousse*. Comme dessert, je vais prendre \_\_\_\_\_

1. *well done* [meats] = bien cuit*rare* [meats] = saignant*very rare* [meats] = bleuJe voudrais mon bifteck *à point*. *I would like my steak medium.*

## The preposition **de**

This preposition also has multiple uses. Remember that the preposition **de** contracts with the masculine singular and plural definite articles: **de + le = du**, **de + les = des**.

1. **de** introduces the object [noun or (stressed) pronoun] after certain verbs and expressions (see p. 147)

Tout le monde a besoin <b>d'</b> amis.	<i>Everyone needs friends.</i>
Avez-vous peur <b>de</b> moi?	<i>Are you afraid of me?</i>
Il manque <b>d'</b> assurance.	<i>He lacks self-confidence.</i>
Te souviens-tu <b>de</b> cette tempête?	<i>Do you remember this storm?</i>
Ça dépend <b>de</b> la situation.	<i>It depends on the situation.</i>
Il doit s'occuper <b>des</b> enfants.	<i>He has to take care of the children.</i>

2. **de** introduces the starting point or place of origin (English: *from, out of*)

Il vient <b>de</b> Strasbourg.	<i>He comes from Strasbourg.</i>
Ils sont partis <b>de</b> Tahiti.	<i>They left (from) Tahiti.</i>
Caroline est <b>de</b> Monaco.	<i>Caroline is from Monaco.</i>
Elle sort <b>de la</b> boutique.	<i>She goes out of the shop.</i>
J'arrive <b>de</b> chez moi.	<i>I am coming from home.</i>

3. **de** is used before nouns to express possession (English uses a noun + apostrophe + s or a plural noun + apostrophe)

la chambre <b>de</b> Marie	<i>Mary's room</i>	le sac <b>de</b> la femme	<i>the woman's purse</i>
le père <b>de</b> ma mère	<i>my mother's father</i>	les cahiers <b>des</b> étudiants	<i>the students' notebooks</i>
la voiture <b>du</b> professeur	<i>the teacher's car</i>	la maison <b>de</b> mes amis	<i>my friends' house</i>

4. **de** gives the point of departure or starting time, often in conjunction with **à** (English: *from . . . to / till*)

Quelle est la distance <b>de</b> Paris à Chartres?	<i>How far is it from Paris to Chartres?</i>
<b>du</b> jour au lendemain	<i>from one day to the next, overnight</i>
En France, la scolarité est obligatoire <b>de</b> six à seize ans.	<i>In France, schooling is mandatory from six to sixteen years.</i>
Le magasin est ouvert <b>de</b> 7h30 à 21h00 <b>du</b> lundi au vendredi <b>de</b> février à juin.	<i>The store is open from 7h30 am till 9 pm from Monday till Friday from February to June.</i>

5. **de** indicates the cause when placed between verb + noun or adjective + noun (English: *with, from, of*)

trembler <b>de</b> peur	<i>to tremble with fear</i>	pâlir <b>d'</b> envie	<i>to turn green with envy</i>
mourir <b>de</b> faim	<i>to die of hunger, to be starving</i>	pleurer <b>de</b> rire	<i>to laugh tears</i>
tomber <b>de</b> sommeil	<i>to be dead tired</i>	sauter <b>de</b> joie	<i>to jump with joy</i>

6. **de** + definite article is used after **jouer** when this verb is followed by the name of a musical instrument

jouer <b>du</b> piano	<i>to play the piano</i>	jouer <b>de la</b> flûte	<i>to play the flute</i>
jouer <b>du</b> violon	<i>to play the violin</i>	jouer <b>de la</b> harpe	<i>to play the harp</i>
jouer <b>du</b> violoncelle	<i>to play cello</i>	jouer <b>de la</b> trompette	<i>to play the trumpet</i>
jouer <b>du</b> cor	<i>to play the French horn</i>	jouer <b>de la</b> clarinette	<i>to play the clarinet</i>
jouer <b>du</b> hautbois	<i>to play the oboe</i>	jouer <b>de la</b> batterie	<i>to play drums</i>
jouer <b>du</b> saxophone	<i>to play the saxophone</i>	jouer <b>de la</b> guitare	<i>to play the guitar</i>
jouer <b>du</b> clavecin	<i>to play the harpsichord</i>	jouer <b>de la</b> contrebasse	<i>to play double bass, string bass</i>
jouer <b>du</b> trombone	<i>to play the trombone</i>	jouer <b>de l'</b> alto	<i>to play the viola</i>
jouer <b>du</b> tambour	<i>to play the drum</i>	jouer <b>de l'</b> accordéon	<i>to play the accordion</i>
jouer <b>du</b> synthétiseur	<i>to play the synthesizer</i>	jouer <b>de l'</b> harmonica	<i>to play the harmonica</i>
jouer <b>de la</b> basse	<i>to play bass guitar</i>	jouer <b>de l'</b> orgue	<i>to play the organ</i>

7. **de** is used after a superlative (English: *in*) [See p. 324.]

Paris est la plus belle ville <b>du</b> monde.	<i>Paris is the most beautiful city <b>in</b> the world.</i>
--	--

8. **de** combines two nouns which have become a unit, indicating the characteristic feature of the first noun

un accident <b>de</b> voiture	<i>a car accident</i>	la file <b>d'</b> attente	<i>the line (to wait)</i>
un animal <b>de</b> compagnie	<i>a pet</i>	l'hôtel <b>de</b> ville	<i>the town hall</i>
une auberge <b>de</b> jeunesse	<i>a youth hostel</i>	l'hôtesse <b>de</b> l'air	<i>the air hostess</i>
un arbre <b>de</b> Noël	<i>a Christmas tree</i>	l'issue <b>de</b> secours	<i>the emergency exit</i>
une boîte <b>de</b> nuit	<i>a nightclub</i>	un livre <b>de</b> cuisine	<i>a cookbook</i>
une boucle <b>d'</b> oreille	<i>an earring</i>	la lune <b>de</b> miel	<i>the honeymoon</i>
le (la) camarade <b>de</b> chambre	<i>the roommate</i>	les lunettes <b>de</b> soleil	<i>sunglasses</i>
une carte <b>de</b> crédit	<i>a credit card</i>	le maillot <b>de</b> bain	<i>the bathing suit</i>
la ceinture <b>de</b> sécurité	<i>the safety belt</i>	le permis <b>de</b> conduire	<i>the driver's licence</i>
le chauffeur <b>de</b> taxi	<i>the taxi driver</i>	le pouvoir <b>d'</b> achat	<i>the purchasing power</i>
un coup <b>de</b> téléphone	<i>a phone call</i>	le sac <b>de</b> couchage	<i>the sleeping bag</i>
le distributeur <b>de</b> billets	<i>the ATM</i>	la salle <b>de</b> bains	<i>the bathroom</i>
l'émission <b>de</b> télévision	<i>the TV program</i>	la salle <b>de</b> séjour	<i>the living room</i>
une famille <b>d'</b> accueil	<i>a host family, foster family</i>	la tempête <b>de</b> neige	<i>the snowstorm</i>
la fête <b>d'</b> anniversaire	<i>the birthday party</i>	le tremblement <b>de</b> terre	<i>the earthquake</i>
la fête <b>des</b> Mères / <b>des</b> Pères	<i>Mother's / Father's Day</i>	le ticket <b>de</b> caisse	<i>the cash register receipt</i>
la feuille <b>de</b> papier	<i>the sheet of paper</i>	le violon <b>d'</b> Ingres	<i>the hobby</i>

9. **de** is used after **quelqu'un**, **quelque chose**, **rien**, **personne** and **quoi** when an adjective follows

quelqu'un <b>d'</b> expérimenté	<i>someone experienced</i>	personne <b>de</b> compétent	<i>nobody competent</i>
quelque chose <b>d'</b> intéressant	<i>something interesting</i>	Quoi <b>de</b> neuf?	<i>What's new?</i>
rien <b>de</b> grave	<i>nothing serious</i>	quoi <b>d'</b> autre?	<i>what else?</i>

10. **de** is used (instead of *que*) to express *than* after **plus** and **moins** when a number follows

plus <b>de</b> trois millions de personnes	<i>more than three million people</i>
moins <b>de</b> la moitié des étudiants	<i>less than half of the students</i>

11. **de** is used between approximate numbers and nouns, between *million* and a noun, and between *milliard* and a noun

des <i>centaines</i> <b>d'</b> euros	<i>hundreds of euros</i>
des <i>milliers</i> <b>de</b> kilomètres	<i>thousands of kilometers</i>
Paris a deux <i>millions</i> <b>d'</b> habitants.	<i>Paris has two million inhabitants.</i>
Notre planète est vieille de quatre <i>milliards</i> <b>d'</b> années.	<i>Our planet is four billion years old.</i>

12. **de** introduces the infinitive after certain verbs, adjectives and expressions (see p. 188 and p. 192)

J'ai oublié <b>de</b> mettre la table.	<i>I forgot to lay the table.</i>
Elle est fière <b>d'</b> avoir gagné le prix.	<i>She is proud to have won the prize.</i>

13. **de** indicates the material something is made out of (one also uses *en*)

des gants <b>de</b> laine	<i>woolen gloves</i>	un manteau <b>de</b> fourrure	<i>a fur coat</i>
---------------------------	----------------------	-------------------------------	-------------------

14. with literature, works of art and other creations, **de** indicates the author, the artist, the creator (English: *by*)

Nous lisons un roman <b>de</b> Balzac.	<i>We read a novel by Balzac.</i>
un tailleur <b>de</b> Chanel	<i>a suit by Chanel</i>

15. **de** (+ *determiner*) + (modified) noun indicates the manner in or the means with which something is done

connaître qqn <b>de</b> vue / <b>de</b> nom	<i>to know sb by sight / by name</i>
éviter qqch <b>de</b> justesse	<i>to barely avoid sth</i>
souhaiter qqch <b>de</b> tout (son) cœur	<i>to wish sth with all one's heart</i>
voir qqch <b>d'</b> un bon (mauvais) œil	<i>to look (un)favorably upon sth</i>
voir qqch <b>de</b> ses propres yeux	<i>to see sth with one's own eyes</i>
écrire <b>de</b> la main droite / gauche	<i>to write with the right / left hand</i>



**16. de** indicates age, time, amount and measurement (*length, width, height, etc.*)

Ma montre avance / retarde <b>de</b> dix minutes.	<i>My watch is ten minutes fast / slow.</i>
Vous êtes en retard / en avance <b>de</b> trois minutes.	<i>You are three minutes late / early.</i>
Elle est âgée <b>de</b> soixante ans.	<i>She is sixty years old.</i>
Cette rue est longue <b>de</b> 1 000 mètres.	<i>This street is 1,000 meters long.</i>
En 2007, le taux de natalité était <b>de</b> deux enfants par femme en France.	<i>In 2007, the birthrate was two children per woman in France.</i>
L'espérance de vie des Français est actuellement <b>de</b> 77, 6 ans pour les hommes et <b>de</b> 84, 5 ans pour les femmes.	<i>The life expectancy of the French is currently 77. 6 years for men and 84. 5 years for women.</i>

**17. de** denotes the difference in age, time, measurement and amount in expressions such as

En octobre, il faut retarder sa montre <b>d'</b> une heure.	<i>In October, one must set one's watch back one hour.</i>
Elle a six ans <b>de plus / de moins</b> que moi.	<i>She is six years older / younger than I.</i>
J'ai grossi / maigri <b>de</b> trois kilos.	<i>I put on / lost three kilograms.</i>
La Française vit en moyenne sept ans <b>de plus</b> que son conjoint.	<i>The French woman lives on average seven years longer than her husband.</i>

**18. de** is part of a series of expressions containing **de . . . en**

<b>d'</b> année en année	<i>from year to year</i>
<b>de</b> fond en comble	<i>from top to bottom, thoroughly</i>
(marcher) <b>de</b> long en large	<i>(to go) up and down</i>
<b>de</b> moins en moins	<i>less and less</i>
<b>de</b> mieux en mieux	<i>better and better</i>
<b>de</b> plus en plus	<i>more and more</i>
<b>de</b> temps en temps	<i>from time to time</i>

**19. de + article (+ *matin, après-midi* or *soir*)** expresses **A.M.** and **P.M.** after an indication of clock time

à deux heures <b>du</b> matin	<i>at two A.M.</i>
Il est trois heures <b>de</b> l'après-midi.	<i>It is three P.M.</i>
<b>vers</b> huit heures <b>du</b> soir	<i>at about eight P.M.</i>

**20. de** indicates a timespan in expressions such as

<b>de</b> jour	<i>by day(light)</i>
<b>de</b> nuit	<i>by night</i>
<b>de</b> jour et <b>de</b> nuit	<i>by day and night</i>
<b>de</b> mon temps	<i>in my time</i>
<b>du</b> temps de	<i>at the time of</i>
<b>du</b> vivant de	<i>during the lifetime of</i>
<b>de</b> son / leur vivant	<i>during his / her / their lifetime</i>
<b>de</b> nos jours	<i>nowadays</i>

*Also:*

jamais **de** la vie     *not on your life*

**21. de** (without an article) is used between expressions of quantity and nouns (see p. 226-228)

une bouteille <b>de</b> lait	<i>a bottle of milk</i>	beaucoup <b>de</b> bruit	<i>a lot of noise</i>
une tasse <b>de</b> café	<i>a cup of coffee</i>	assez <b>de</b> place	<i>enough room</i>
un verre <b>de</b> champagne	<i>a glass of champagne</i>	trop <b>de</b> stress	<i>too much stress</i>
un morceau <b>de</b> gâteau	<i>a piece of cake</i>	peu <b>d'</b> argent	<i>little money</i>
une tranche <b>de</b> pain	<i>a slice of bread</i>	combien <b>de</b> courriels?	<i>how many e-mails?</i>

**22. de** follows the adjective *drôle* when it precedes the noun to change the meaning of **drôle** from *funny* to *strange*

un drôle <b>de</b> type	<i>a strange guy</i>
C'est une drôle <b>d'</b> idée.	<i>That's a strange idea.</i>

**23. de** introduces the noun or (stressed) pronoun after numerous adjectives, corresponding to English *of*, *about*, *with* and *for*

être / tomber amoureux <b>de</b> qqn Est-il amoureux <b>de</b> Chantal?	<i>to be / fall in love with sb</i> <i>Is he in love with Chantal?</i>
être content / satisfait <b>de</b> qqn/qqch Je suis très content <b>de</b> ma vie.	<i>to be pleased / satisfied with sb/sth</i> <i>I am very pleased with my life.</i>
être heureux <b>de</b> qqch Ils sont heureux <b>de</b> leur réussite.	<i>to be happy with sth</i> <i>They are happy with their success.</i>
être inquiet <b>de</b> qqch (= s'inquiéter <b>de</b> qqch) Elle est inquiète <b>de</b> son retard.	<i>to be worried about sth</i> <i>She is worried about him being late.</i>
être fier <b>de</b> qqn/qqch Elle est fière <b>de</b> son succès.	<i>to be proud of sb/sth</i> <i>She is proud of her success.</i>
être reconnaissant (à qqn) <b>de</b> qqch Elle est reconnaissante <b>de</b> son aide.	<i>to be thankful (to sb) for sth</i> <i>She is thankful for his/her help.</i>
être responsable <b>de</b> qqch Vous êtes responsable <b>de</b> vos actions.	<i>to be responsible for sth</i> <i>You are responsible for your actions.</i>

**24. de** is used before a noun after certain past participles, expressing English *with* or *by*

couvert <b>de</b> Le toit est couvert <b>de</b> neige.	<i>covered with</i> <i>The roof is covered with snow.</i>
entouré <b>de</b> Le champ est entouré <b>d'</b> arbres.	<i>surrounded by</i> <i>The field is surrounded by trees.</i>
décoré <b>de</b> L'arbre de Noël est décoré <b>de</b> guirlandes.	<i>decorated with</i> <i>The Christmas tree is decorated with garlands.</i>

**25. de** is part of verbal expressions such as

changer <b>de</b> train / <b>d'</b> avion	<i>to change trains / planes</i>
changer <b>d'</b> avis J'ai changé <b>d'</b> avis.	<i>to change one's mind</i> <i>I changed my mind.</i>
faire <b>de</b> son mieux	<i>to do one's best</i>
être <b>de</b> bonne / <b>de</b> mauvaise humeur	<i>to be in a good / bad mood</i>

**26. de** is part of many prepositional, adverbial and other expressions

<b>d'</b> abord	<i>at first</i>
<b>d'</b> accord!	<i>agreed! ok!</i>
<b>d'</b> ailleurs	<i>besides, moreover, incidentally</i>
<b>d'</b> avance	<i>in advance, beforehand, ahead of time</i>
<b>D'</b> avance merci!	<i>Thanks in advance!</i>
<b>de</b> l'autre côté (de)	<i>on the other side (of)</i>
<b>de</b> bonne heure	<i>early</i>
<b>d'</b> habitude	<i>usually, ordinarily</i>
comme <b>d'</b> habitude	<i>as usual</i>
<b>d'</b> une façon ou <b>d'</b> une autre	<i>in one way or another, somehow</i>
<b>d'</b> une part . . . <b>d'</b> autre part	<i>on (the) one hand . . . on the other hand</i>
<b>de</b> quelle couleur est . . .	<i>what color is . . .</i>
<b>de</b> suite	<i>in a row</i>
trois jours <b>de</b> suite	<i>three days in a row</i>
tout <b>de</b> suite	<i>at once, immediately</i>
et ainsi <b>de</b> suite	<i>and so on and so forth</i>
<b>de</b> toute façon (= en tout cas)	<i>in any case, at any rate, anyhow</i>
<b>de</b> tout cœur	<i>with all my heart</i>
<b>du</b> fond du cœur	<i>from the bottom of one's heart</i>
Je vous remercie <b>du</b> fond du cœur.	<i>I thank you from the bottom of my heart.</i>

27. **de** precedes the complement and the infinitive after

merci <b>de</b>	<i>thanks for</i>
Merci <b>de</b> (or: <b>pour</b> ) votre aide.	<i>Thanks for your help.</i>
Merci <b>d'</b> être venu.	<i>Thanks for coming.</i>

**Proverbs and expressions**

La parole est **d'**argent, mais le silence est **d'**or.

**Des** goûts et **des** couleurs on ne discute pas.

Un **de** perdu, dix **de** retrouvés.

tomber **de** Charybde en Scylla

Je ne suis pas né(é) **d'**hier.

C'est **de** la part **de** qui?

Donne-moi **de** tes nouvelles.

J'attends avec impatience de recevoir **de** tes nouvelles.

Je suis content d'avoir **de** tes nouvelles.

Je n'ai pas fermé l'œil **de** la nuit.

(= Je n'ai pas dormi **de** la nuit.)

il n'y a pas **de** quoi

**de** rien

Pardon! – Il n'y a pas **de** mal!

il y va **de** . . .

Il y va **de** sa vie.

pour **de** bon

Il quittera la France pour **de** bon.

coûter les yeux **de** la tête

parler **de** la pluie et **du** beau temps

regarder qqn **de** travers

se lever **du** pied gauche

vivre **d'**amour et **d'**eau fraîche

voler **de** ses propres ailes

*Speech is silver but silence is golden.*

*Tastes differ. There is no accounting for taste.*

*There are plenty more fish in the sea.*

*to fall from the frying pan into the fire*

*I wasn't born yesterday.*

*Who is calling? (telephone)*

*Let me hear from you. Keep in touch.*

*I look forward to hearing from you.*

*I am happy to hear from you.*

*I didn't sleep a wink last night.*

*you are welcome*

*you are welcome*

*Excuse me! – There is no harm done!*

*. . . is at stake*

*His life is at stake.*

*for good*

*He will leave France for good.*

*to cost an arm and a leg*

*to make small talk*

*to give sb a dirty look*

*to get up on the wrong side of the bed*

*to live on love alone*

*to stand on one's own feet*

**Exercice 14**

Traduisez.

1. Thanks for calling.
2. Do I have to pay ahead of time?
3. He missed class four times in a row.
4. The restaurant is on the other side of the street.
5. She changed her mind.
6. Thanks with all my heart for your help.
7. Nowadays, life is easier.
8. I am dying with thirst. I will drink a glass of water.
9. We are responsible for our mistakes.
10. I am happy with my grade.
11. I know him by sight.
12. The universe is more than ten billion years old.
13. There is a time difference of nine hours between Paris and Seattle.
14. Unemployment increased by 2%.
15. About twenty students play the guitar.
16. My father's mother is from Lyon.
17. He is (feeling) better and better.

**Exercice 15**

Complétez les phrases par **à** ou **de** avec l'article si c'est nécessaire.

1. Ça dépend \_\_\_\_\_ votre réponse. 2. Elle est amoureuse \_\_\_\_\_ Jean. 3. Demain, je travaillerai \_\_\_\_\_ neuf heures \_\_\_\_\_ minuit. 4. Ce manteau \_\_\_\_\_ cuir noir est \_\_\_\_\_ ma mère. 5. Il vient \_\_\_\_\_ Madrid et va \_\_\_\_\_ Berlin. 6. Es-tu content \_\_\_\_\_ ton travail? 7. J'ai soif, apportez-moi un verre \_\_\_\_\_ vin. 8. As-tu déjà mis les verres \_\_\_\_\_ vin sur la table? Les invités arriveront tout à l'heure. 9. Je tremble \_\_\_\_\_ peur quand je pense \_\_\_\_\_ cet examen. 10. Je ne joue pas \_\_\_\_\_ violon mais je joue \_\_\_\_\_ baseball. 11. La salle \_\_\_\_\_ séjour est large \_\_\_\_\_ quatre mètres, la salle \_\_\_\_\_ manger est petite. 12. Je vais apporter mon sac \_\_\_\_\_ main, mon sac \_\_\_\_\_ dos et mon sac \_\_\_\_\_ couchage. 13. \_\_\_\_\_ sa fête \_\_\_\_\_ anniversaire, nous avons mangé beaucoup \_\_\_\_\_ glace \_\_\_\_\_ chocolat. 14. Ma camarade \_\_\_\_\_ chambre travaille \_\_\_\_\_ temps partiel. 15. Quand on fait \_\_\_\_\_ son mieux, on peut être fier \_\_\_\_\_ soi. 16. \_\_\_\_\_ son arrivée \_\_\_\_\_ gare, sa famille \_\_\_\_\_ accueil lui a offert une barbe \_\_\_\_\_ papa. 17. Après l'éruption du volcan, tout était couvert \_\_\_\_\_ poussière. 18. Elle est allée \_\_\_\_\_ travail \_\_\_\_\_ pied.

**Exercice 16**

Traduisez. (Proverbs and expressions)

- |  |  |
|--|--|
| 1. There is no accounting for taste.           | 6. They made small talk.                               |
| 2. There are plenty more fish in the sea.      | 7. One cannot live on love alone.                      |
| 3. Thank you very much! – You are welcome!     | 8. I got up on the wrong side of the bed this morning. |
| 4. I didn't sleep a wink last night.           | 9. Her reputation is at stake.                         |
| 5. This is going to cost you an arm and a leg. | 10. He has to stand on his own feet.                   |

**The preposition en**

1. **en** (without article) expresses *in* and *to*, i.e., it indicates the place where one is or to which one is going

- before all continents, feminine countries, feminine French and Canadian provinces, and feminine American states

<b>en</b> Asie	<i>in/to Asia</i>	<b>en</b> Bretagne	<i>in/to Brittany</i>
<b>en</b> Espagne	<i>in/to Spain</i>	<b>en</b> Californie	<i>in/to California</i>

- before certain other locations

<b>en</b> banlieue	<i>in/to the suburbs</i>
<b>en</b> classe	<i>in/to class</i>
<b>en</b> prison	<i>in/to prison</i>
<b>en</b> province	<i>in/to the province(s)</i>
<b>en</b> ville	<i>in/to town, downtown, in the city</i>
<b>en</b> bas	<i>downstairs</i>
<b>en</b> haut	<i>upstairs</i>
<b>en</b> plein air	<i>outdoors, in the open air</i>

2. **en** expresses *by* with means of transportation inside which one travels

<b>en</b> autobus	<i>by bus</i>	<b>en</b> métro	<i>by subway</i>
<b>en</b> autocar	<i>by (intercity) bus</i>	<b>en</b> taxi	<i>by taxi</i>
<b>en</b> avion	<i>by plane</i>	<b>en</b> train (or: <b>par</b> le train)	<i>by train</i>
<b>en</b> bateau	<i>by ship, by boat</i>	<b>en</b> voiture	<i>by car</i>

*But:*

- à** is generally used with means of transportation on (rather than inside) which one travels

**à** vélo, **à** bicyclette *by bike*

The French do however not always respect that rule and will often say *en vélo* and *en moto* instead of *à vélo* and *à moto*.

- par** is used before *avion* and *bateau* when things are being transported

envoyer un colis **par** avion / **par** bateau *to send a package by air / by sea*

3. **en** expresses *in* before months, years and seasons

<b>en</b> avril	<i>in April</i>	<b>en</b> hiver	<i>in (the) winter</i>
<b>en</b> 1980	<i>in 1980</i>	<b>en</b> été	<i>in (the) summer</i>
<b>en</b> l'an 2000	<i>in the year 2000</i>	<b>en</b> automne	<i>in the fall</i>

*But:*

<b>au</b> printemps	<i>in (the) spring</i>
<b>au</b> dix-septième siècle	<i>in the 17th century</i>
<b>dans</b> les années trente	<i>in the thirties</i>

4. **en** + unit of time expresses *in* (meaning *within*), indicating the period of time needed to complete an action

J'ai lu le livre **en** cinq heures. *I read the book in (= within) five hours.*

*But:*

**Dans** + unit of time expresses *in*, indicating the period of time at the end of which an action will take place.  
Je reviendrai **dans** quelques jours. *I'll come back in (= after) a few days.*

5. **en** indicates a certain time point or period in expressions such as

<b>en</b> ce moment	<i>right now, at this time</i>
<b>en</b> semaine	<i>on a weekday, during the week</i>
<b>en</b> début d'après-midi	<i>in the early afternoon</i>
<b>en</b> fin d'après-midi	<i>in the late afternoon</i>
<b>en</b> fin de matinée	<i>late in the morning</i>
<b>en</b> fin de journée	<i>at the end of the day</i>

(être) **en** première / deuxième année *(to be) a freshman / sophomore*  
(être) **en** troisième / quatrième année *(to be) a junior / senior*

6. **en** denotes the material an object is made of

<b>en</b> argent	<i>out of silver</i>
une montre <b>en</b> argent	<i>a watch (made) out of silver</i>
<b>en</b> bois	<i>out of wood</i>
<b>en</b> carton	<i>out of cardboard</i>
des assiettes <b>en</b> carton	<i>paper plates</i>
<b>en</b> coton	<i>out of cotton</i>
<b>en</b> cuir	<i>out of leather</i>
<b>en</b> dentelle	<i>out of lace</i>
<b>en</b> fer	<i>out of iron</i>
<b>en</b> laine	<i>out of wool</i>
<b>en</b> or	<i>out of gold</i>
un collier <b>en</b> or	<i>a golden necklace</i>
<b>en</b> pierre	<i>out of stone</i>
<b>en</b> plastique	<i>out of plastic</i>
<b>en</b> soie	<i>out of silk</i>
<b>en</b> verre	<i>out of glass</i>

7. **en** indicates a physical or mental state

être <b>en</b> bonne santé	<i>to be healthy</i>
être <b>en</b> (pleine) forme	<i>to be in good (physical) shape</i>
être <b>en</b> colère (contre qqn)	<i>to be angry (with sb)</i>

8. **en** expresses *in / at* with languages and academic subjects

Comment dit-on 'lit' <b>en</b> anglais?	<i>How does one say 'lit' in English?</i>
Je suis bon / mauvais <b>en</b> chimie.	<i>I am good / bad at chemistry.</i>
Il est nul <b>en</b> physique.	<i>He is hopeless at physics.</i>

un étudiant **en** droit / **en** langues / **en** médecine *a law / language / medicine student*

**9. en** indicates the manner in which something is done in expressions such as

faire qqch <b>en</b> vitesse	<i>to do something quickly</i>
payer / régler <b>en</b> espèces ( <b>en</b> euros)	<i>to pay cash (in euros)</i>
prendre qqn <b>en</b> flagrant délit	<i>to catch somebody red-handed</i>

**10. en** combines two nouns, the second noun indicating a particularity of the first one

le compte <b>en</b> banque	<i>the bank account</i>	le metteur <b>en</b> scène	<i>the stage director</i>
les transports <b>en</b> commun	<i>public transportation</i>	un téléviseur <b>en</b> couleur	<i>a color television</i>
le rédacteur <b>en</b> chef	<i>the editor in chief</i>	des patins <b>en</b> ligne	<i>roller blades</i>

**11. en** translates *in* before colors and with clothing

un film <b>en</b> noir et blanc	<i>a black and white movie</i>
Auriez-vous ce chemisier <b>en</b> rouge?	<i>Would you have this blouse in red?</i>
les dames <b>en</b> robes longues	<i>the ladies in the long dresses</i>
le monsieur <b>en</b> costume gris	<i>the man in the grey suit</i>

**12. en** is used before **plein** to mean *in the middle of*

<b>en</b> pleine nuit	<i>in the middle of the night</i>	<b>en</b> pleine mer	<i>in the middle of the ocean</i>
<b>en</b> plein hiver	<i>in the middle of winter</i>	<b>en</b> plein centre ville	<i>in the middle of downtown</i>
<b>en</b> pleine rue	<i>right in the middle of the street</i>	<b>en</b> pleine ville	<i>right in the middle of the city</i>

**13. en** is used to express a transformation (English: *into*)

traduire qqch <b>en</b>	<i>to translate sth into</i>
Je dois traduire ce texte <b>en</b> français.	<i>I must translate this text into French.</i>
changer qqch <b>en</b>	<i>to change sth into</i>
Ils ont changé leurs dollars <b>en</b> euros.	<i>They changed their dollars into euros.</i>

**14. en** is used before the object after verbs and adjectives such as

avoir confiance <b>en</b> qqn/qqch	<i>to trust / have confidence in sb/sth</i>
J'ai confiance <b>en</b> lui.	<i>I trust him.</i>
Je n'ai pas confiance <b>en</b> moi.	<i>I am not self-confident.</i>
s'y connaître <b>en</b> qqch	<i>to know much about sth</i>
Il s'y connaît <b>en</b> musique.	<i>He knows much about music.</i>
consister <b>en</b> qqch	<i>to consist of sth</i>
L'examen consiste <b>en</b> cinq épreuves.	<i>The exam consists of five tests.</i>
croire <b>en</b> qqn/qqch	<i>to (firmly) believe in sb/sth</i>
Elle croit <b>en</b> Dieu.	<i>She believes in God.</i>
se déguiser <b>en</b> qqn/qqch	<i>to disguise oneself as sb/sth</i>
Je me suis déguisée <b>en</b> princesse.	<i>I disguised myself as a princess.</i>
être divisé <b>en</b> qqch	<i>to be divided into sth</i>
La France est divisée <b>en</b> 22 régions.	<i>France is divided into 22 regions.</i>
être expert <b>en</b> qqch	<i>to be an expert in sth</i>
Elle est très experte <b>en</b> psychologie.	<i>She is a great expert in psychology.</i>
se perfectionner <b>en</b> qqch	<i>to become perfect in sth</i>
Il veut se perfectionner <b>en</b> français.	<i>He wants to become perfect in French.</i>
se spécialiser <b>en</b> qqch	<i>to major in sth</i>
Elle se spécialise <b>en</b> mathématiques.	<i>She majors in mathematics.</i>

**15. en** is also part of the following expressions

avoir qqch <b>en</b> commun (avec qqn)	<i>to have sth in common (with sb)</i>
Ils n'ont pas beaucoup <b>en</b> commun.	<i>They don't have much in common.</i>

demander qqn **en** mariage

être / arriver **en** avance

être / arriver **en** retard

être **en** congé (sabbatique)

être **en** grève

être **en** jeu

Sa réputation est **en** jeu.

être **en** panne

L'ascenseur est **en** panne.

être **en** promotion

être **en** solde

être **en** train de + inf.

Je suis **en** train d'écrire une lettre.

être / partir **en** vacances

être **en** vie

être / se sentir **en** sécurité

monter **en** haut de

Il est monté **en** haut de la tour Eiffel.

prendre qqn/qqch **en** charge

prendre qqn **en** photo

tomber **en** panne

Ma voiture est tombée en panne.

rester **en** contact avec qqn

venir **en** aide à qqn

**en** cachette / **en** secret / **en** catimini

**en** cas de

**en** cas d'urgence

**en** ce qui concerne

**en** ce qui me concerne

**en** d'autres termes

(faire qch) **en** premier

Tu passes **en** premier.

Servez-moi **en** premier!

**en** direct

un entretien **en** direct

**en** désordre

**en** effet

**en** entier

J'ai lu le livre **en** entier.

**en** fait

**en** famille

**en** fin de compte

**en** général

**en** moyenne

**en** particulier

**en** partie

**en** plus

**en** plus de

**en** principe

**en** quelque sorte

**en** raison de (= à cause de)

**en** réalité

**en** revanche

**en** route

**en** (tant que) [+ noun]

**en** tout cas

**en** aucun cas

**en** un mot

**en** un clin d'œil

**en** vain

to propose to sb

to be / arrive early (= ahead of time)

to be / arrive late (= not on time)

to be on (sabbatical) leave

to be on strike

to be at stake

His reputation is at stake.

to be out of order, to be broken down

The elevator is out of order.

to be a special offer [sales]

to be on sale

to be in the process of (doing)

I am in the process of writing a letter.

to be / go on (a) vacation

to be alive

to be / to feel safe

to climb up

He climbed up the Eiffel Tower.

to take care of sb/sth

to take a picture of sb

to break down

My car broke down.

to keep in touch with sb

to come to the help of sb

secretly

in case of, in the event of

in (the case of) an emergency

as for, concerning

as far as I am concerned

in other words

(to do sth) first

You go first.

Serve me first!

live [TV/radio broadcast]

a live interview

in a mess, messy [room, etc.]

as a matter of fact, indeed

entirely, in its entirety

I read the book in its entirety.

actually, as a matter of fact

with the family

when all is said and done, ultimately

usually, generally, as a rule

on average

particularly, in particular

partially

besides, moreover, in addition

in addition to

usually, as a rule, theoretically

in some way, in a way, as it were

because of, on account of

in reality

on the other hand

on the way

as a [+ noun], being a [+ noun]

in any case

by no means, under no circumstances

in short, to cut a long story short

in no time at all, in the twinkling of an eye

in vain

**Proverbs and expressions**

Heureux au jeu, malheureux **en** amour.  
 Il faut laver son linge sale **en** famille.  
**En** avril, ne te découvre pas d'un fil,  
**en** mai, fais ce qu'il te plaît.

*Lucky in games, unlucky in love.*  
*One must not wash one's dirty linen in public.*  
*In April, do not take off your warm clothes (yet),*  
*in May, do as you please.*

avoir le vent **en** poupe  
 voir tout **en** rose (noir)  
 couper les cheveux **en** quatre  
**en** chair et **en** os

*to have the wind in one's sails, to be successful*  
*to look at the bright (dark) side of things*  
*to split hairs*  
*in the flesh*

**Exercice 17**

Traduisez.

1. She lives in the suburbs.
2. We are going downtown.
3. At this time, she is healthy.
4. His future is at stake.
5. I have always been bad at chemistry.
6. She was wearing a golden ring and a silver necklace.
7. My son is a junior at the university. He majors in computer science.
8. Are you paying cash?
9. She was mugged right in the middle of the street.
10. Could you (pol.) translate this paragraph into English?
11. Is this dress on sale?
12. The Eiffel Tower was completed in two years.
13. My car broke down.
14. I need paper plates and plastic forks.

**Exercice 18**

Est-ce **à**, **de**, **dans** ou **en**? Complétez les phrases par la préposition qui convient. Ajoutez l'article défini si c'est nécessaire.

1. Allez-vous au travail \_\_\_\_\_ pied, \_\_\_\_\_ vélo ou \_\_\_\_\_ voiture? – Je prends les transports \_\_\_\_\_ commun.
2. Vas-tu \_\_\_\_\_ classe ou \_\_\_\_\_ maison? 3. C'est curieux, cet appartement a deux salles \_\_\_\_\_ bains mais pas de salle \_\_\_\_\_ manger. 4. La Tour Eiffel mesure 300 mètres \_\_\_\_\_ haut. 5. Quand est-ce que tu vas partir \_\_\_\_\_ vacances, \_\_\_\_\_ printemps ou \_\_\_\_\_ hiver? 6. \_\_\_\_\_ quoi est ce pantalon? – Il est \_\_\_\_\_ cuir.
7. Ma fille va \_\_\_\_\_ université. – Elle est \_\_\_\_\_ quelle année? – \_\_\_\_\_ deuxième. 8. Connais-tu le monsieur \_\_\_\_\_ costume bleu et \_\_\_\_\_ cheveux gris? 9. \_\_\_\_\_ mars dernier, il pleuvait \_\_\_\_\_ verse. 10. Cette femme \_\_\_\_\_ foyer a un compte \_\_\_\_\_ banque et des cartes \_\_\_\_\_ crédit. 11. Mais elle paie tout ce qu'elle achète \_\_\_\_\_ espèces. 12. Elle collectionne des tasses \_\_\_\_\_ thé faites \_\_\_\_\_ main. 13. \_\_\_\_\_ mon avis, le pouvoir \_\_\_\_\_ achat va diminuer \_\_\_\_\_ avenir. 14. Ce metteur \_\_\_\_\_ scène a dépensé des milliers \_\_\_\_\_ dollars pour son film. 15. \_\_\_\_\_ ce qui me concerne, je me sens \_\_\_\_\_ sécurité. 16. Tu es \_\_\_\_\_ retard \_\_\_\_\_ cinq minutes. 17. Dépêche-toi, le magasin va fermer \_\_\_\_\_ cinq minutes. 18. Pourriez-vous me réparer ces chaussures \_\_\_\_\_ cinq minutes?

**The preposition dans****1. dans** expresses a location (English *in* often meaning *inside*)

<b>dans</b> l'annuaire	<i>in the phone book</i>
<b>dans</b> l'ascenseur	<i>in the elevator</i>
<b>dans</b> le ciel	<i>in the sky</i>
<b>dans</b> le courrier	<i>in the mail</i>
<b>dans</b> un fauteuil	<i>in an armchair</i>
<b>dans</b> le jardin	<i>in the yard / garden</i>
<b>dans</b> le journal	<i>in the newspaper</i>
<b>dans</b> le monde entier	<i>in the whole world</i>
<b>dans</b> les montagnes	<i>in the mountains</i>
<b>dans</b> la rue	<i>in the street</i>
<b>dans</b> la valise	<i>in the suitcase</i>
<b>dans</b> la voiture	<i>in the car</i>



2. **dans** indicates a particular moment or time period in the following expressions (English: *in, during*)

<b>dans</b> le passé	<i>in the past</i>
<b>dans</b> l'avenir (or: <b>à</b> l'avenir)	<i>in the future</i>
<b>dans</b> les prochains jours / mois	<i>in the next days / months</i>
<b>dans</b> la semaine (or: <b>en</b> semaine)	<i>during the week</i>
<b>dans</b> le courant de la semaine / l'année	<i>in the course of the week / year</i>
<b>dans</b> la matinée / journée / soirée	<i>during the morning / day / evening</i>
<b>dans</b> les jours / mois / années à venir	<i>in the coming days / months / years</i>
<b>dans</b> les années quarante / cinquante	<i>in the forties / fifties</i>
<b>dans</b> ma (ta, sa . . .) jeunesse	<i>in my (your, his . . .) youth</i>
<b>dans</b> mon (ton, son . . .) enfance	<i>in my (your, his . . .) childhood</i>
<b>dans</b> le temps	<i>in those days, way back</i>
<b>dans</b> son sommeil	<i>in his / her sleep</i>
<b>dans</b> la nuit	<i>during the night</i>

*But:*

**dans** is generally omitted before morning, afternoon and evening

le matin	<i>in the morning</i>
l'après-midi	<i>in the afternoon</i>
le soir	<i>in the evening</i>

3. **dans** + unit of time expresses *in* indicating the period of time at the end of which an action will take place

Rappelez-moi <b>dans</b> deux semaines.	<i>Call me back in two weeks.</i>
Elle va avoir quarante ans <b>dans</b> huit jours.	<i>She is going to be forty in a week.</i>

*But:*

**en** + unit of time indicates the time needed to complete an action (see p. 402)

4. **monter dans** followed by a means of transportation expresses *to get in, to get on*

monter <b>dans</b> l'avion / l'autobus / le train	<i>to get on the plane / the bus / the train</i>
monter <b>dans</b> la voiture	<i>to get in the car</i>

*But:*

**dans** is not used if one does not get *inside* the vehicle

monter <b>sur</b> un vélo	<i>to get on a bike</i>
---------------------------	-------------------------

5. **dans** is always used after the verb *entrer* before the following noun

Je suis entré <b>dans</b> la maison.	<i>I entered the house.</i>
--------------------------------------	-----------------------------

*But:*

**à** is used after *entrer* when an institution is entered

Elle veut entrer <b>au</b> couvent.	<i>She wants to enter the convent.</i>
En quelle année êtes-vous entré <b>à</b> l'université?	<i>In what year did you enter college?</i>

6. **dans** translates *on* (giving a location) in the following expressions:

<b>dans</b> l'assiette	<i>on the plate</i>	<b>dans</b> une ferme	<i>on a farm</i>
<b>dans</b> l'avion	<i>on the plane</i>	<b>dans</b> une île	<i>on an island</i>
<b>dans</b> le bus	<i>on the bus</i>	<b>dans</b> l'examen	<i>on the test</i>
<b>dans</b> le train	<i>on the train</i>	<b>dans</b> le dos (de qqn)	<i>on the back (of sb)</i>
<b>dans</b> les marches	<i>on the steps</i>	<b>dans</b> l'escalier	<i>on the stairs</i>

7. **dans** translates *out of, from* with verbs such as *boire, manger, découper, copier, prendre*, etc.

Elle mange la soupe <b>dans</b> une assiette.	<i>She eats the soup out of a plate.</i>
boire <b>dans</b> un verre	<i>to drink out of a glass</i>
J'ai découpé cet article <b>dans</b> un journal.	<i>I cut this article out of a newspaper.</i>
Prends le document <b>dans</b> le tiroir.	<i>Take the document out of / from the drawer.</i>
retirer de l'argent <b>dans</b> le distributeur	<i>to withdraw money from the ATM machine</i>

8. **dans** is part of the following expressions:

**Dans** le livre / **dans** le film, il s'agit de . . .  
**Dans** cette nouvelle, il s'agit d'une jeune femme qui est aveugle.

*The book / the film is about . . .*  
*This short story is about a young woman who is blind.*

**dans** ce cas

*in this case*

**dans** un premier temps

*at first, to begin with*

**dans** un deuxième temps

*second*

**dans** la vie

*in life, for a living*

On ne peut pas tout avoir **dans** la vie.  
 Qu'est-ce que vous faites **dans** la vie?

*One cannot have everything in life.*  
*What do you do for a living?*

être **dans** le même bateau

*to be in the same boat*

être **dans** l'intérêt de qqn/qqch

*to be in the interest of sb/sth*

C'est **dans** votre intérêt.

*It's in your interest.*

être bien / mal **dans** sa peau

*to feel good / bad about oneself*

être **dans** la lune

*to be absent-minded*

être **dans** les nuages

*to have one's head in the clouds*

être **dans** le pétrin (fam.)

*to be in a mess, to be in trouble*

tomber **dans** l'oubli

*to fall into oblivion*

tomber **dans** le piège

*to fall into the trap*

tomber **dans** les pommes (fam.)

*to faint, to pass out*

**Proverbs and expressions**

C'est une tempête **dans** un verre d'eau.

*It's a storm in a teacup.*

**Dans** le doute, abstiens-toi!

*When in doubt, don't!*

Ça me fait froid **dans** le dos.

*That gives me the shivers.*

avoir un chat **dans** la gorge

*to have a frog in one's throat*

avoir l'estomac **dans** les talons (fam.)

*to be famished, very hungry*

avoir des fourmis **dans** les jambes

*to have pins and needles in one's legs*

avoir un pied **dans** la tombe

*to be over the hill (lit.: to have one foot in the grave)*

avoir un poil **dans** la main (fam.)

*to be ultra-lazy (lit.: to have a hair in one's hand)*

chercher une aiguille **dans** une botte de foin

*to look for a needle in a haystack*

se mettre le doigt **dans** l'œil (fam.)

*to be entirely mistaken*

ne pas être **dans** son assiette

*to be in bad shape, not to feel well*

Je ne suis pas **dans** mon assiette.

*I am not myself, I don't feel well.*

**Exercice 19**

Traduisez.

- Her telephone number is not in the phone book.
- He died in his sleep.
- She will join us in ten minutes.
- French children can enter kindergarten at the age of two.
- She fell on the stairs.
- I left my glasses on the plane.
- She copied the article from a book.
- The movie is about the French Revolution.
- He is not feeling well today.
- One cannot have everything in life.
- She entered the room and she fainted.
- We fell into the trap.
- Do you prefer to drink out of a glass or out of a cup?
- I have pins and needles in my legs.
- He is over the hill.

**Translation difficulties**

English **in** is not translated with **dans** but with other prepositions in the following instances:

<b>in</b> the photo / picture	<b>sur</b> la photo / l'image
<b>in</b> the tree	<b>sur</b> l'arbre
<b>in</b> the chair	<b>sur</b> la chaise
<b>in</b> his (bank) account	<b>sur</b> son compte
<b>in</b> the parking lot	<b>sur</b> le parking
<b>in</b> the country	<b>à la</b> campagne
<b>in</b> the sun	<b>au</b> soleil
<b>in</b> the shade	<b>à</b> l'ombre
<b>in</b> the 20th century	<b>au</b> 20e siècle
<b>in</b> spring	<b>au</b> printemps
<b>in</b> the evening	<b>au</b> soir (or: le soir)
<b>in</b> the morning	<b>au</b> matin (or: le matin)
to be interested <b>in</b>	s'intéresser <b>à</b> , être intéressé <b>par</b>
<b>in</b> all kinds of weather	<b>par</b> tous les temps
to be <b>in</b> a good / <b>in</b> a bad mood	être <b>de</b> bonne / <b>de</b> mauvaise humeur
at three o'clock <b>in</b> the morning	à trois heures <b>du</b> matin
at two o'clock <b>in</b> the afternoon	à deux heures <b>de</b> l'après-midi
at eight o'clock <b>in</b> the evening	à huit heures <b>du</b> soir
<b>in</b> the rain	<b>sous</b> la pluie
<b>in</b> the shower	<b>sous</b> la douche
<b>in</b> (a state of) shock	<b>sous</b> le choc
<b>in</b> 1960	<b>en</b> 1960
<b>in</b> May	<b>en</b> mai
<b>in</b> summer	<b>en</b> été
<b>in</b> fall	<b>en</b> automne
<b>in</b> winter	<b>en</b> hiver
<b>in</b> [+ name of a language]	<b>en</b>
<b>in</b> Spanish	<b>en</b> espagnol
<b>in</b> [+ time period] (meaning within)	<b>en</b>
<b>in</b> [+ city name]	<b>à</b>
<b>in</b> Rome	<b>à</b> Rome

**Exercice 20**

Traduisez.

1. **in** the evening
2. At eight o'clock **in** the evening.
3. Who is the man **in** the picture? – He is my husband.
4. I was **in** the shower when the phone rang.
5. We are interested **in** this offer.
6. Where is your car? – **In** the parking lot.
7. When her mom asks her something **in** English, she answers **in** Spanish.
8. I prefer sitting **in** a chair.
9. Would you like a seat **in** the shade or **in** the sun?
10. **In** the summer, she lives **in** Marseille.
11. He is always **in** a good mood.
12. We live **in** the 21st century.
13. My sister was born **in** July.
14. After the accident, they are still **in** (a state of) shock.
15. Do you prefer to live **in** the city or **in** the country?
16. He has 10,000 euros **in** his bank account.

**Exercice 21**

Est-ce **dans, sur, en** ou? Complétez les phrases par la préposition qui convient.

- On est tous \_\_\_\_\_ le même bateau.
- Ma sœur habite \_\_\_\_\_ ville, mais mon frère habite \_\_\_\_\_ la campagne.
- Veux-tu t'asseoir \_\_\_\_\_ le fauteuil ou \_\_\_\_\_ la chaise?
- On est rentrés \_\_\_\_\_ la pluie.
- Je ne suis jamais entré \_\_\_\_\_ cette maison.
- Ma fille est entrée \_\_\_\_\_ l'université en septembre.
- Il me semble que tu cherches une aiguille \_\_\_\_\_ une botte de foin.
- Les victimes de l'accident sont toujours \_\_\_\_\_ le choc.
- Ils m'ont répondu \_\_\_\_\_ italien.
- Elle est née \_\_\_\_\_ 1980.
- Ça n'existait pas \_\_\_\_\_ les années quatre-vingts.
- Où as-tu garé ta voiture? – \_\_\_\_\_ le parking.

**The preposition sur****1. sur** indicates a location expressing *on*

<b>sur</b> la route	<i>on the road</i>
<b>sur</b> l'autoroute	<i>on the expressway</i>
<b>sur</b> l'avenue / le boulevard	<i>on the avenue / the boulevard</i>
<b>sur</b> la carte	<i>on the map, on the menu</i>
<b>sur</b> la côte (est / ouest)	<i>on the (west / east) coast</i>
<b>sur</b> la (ma, ta, sa, . . .) droite / gauche	<i>on the (my, your, his, her, . . .) right / left</i>
<b>sur</b> internet	<i>on the internet, on the web</i>
<b>sur</b> la plage (or: à la plage)	<i>on the beach</i>
<b>sur</b> le répondeur	<i>on the answering machine</i>
<b>sur</b> le trottoir	<i>on the sidewalk</i>
<b>sur</b> le vol	<i>on the flight</i>

**2. sur** between numerals expresses *out of (every), in* indicating a proportion

Aux USA, un couple <b>sur</b> deux divorce.	<i>In the USA, one out of every two couples divorces.</i>
Ce magasin est ouvert 24 heures <b>sur</b> 24, sept jours <b>sur</b> sept.	<i>This store is open around the clock, seven days a week.</i>
Un Français <b>sur</b> six habite à Paris.	<i>One out of every six Frenchmen lives in Paris.</i>

**3. sur** indicates the subject matter expressing *about*

un article <b>sur</b> la révolution	<i>an article about the revolution</i>
un livre <b>sur</b> la Deuxième Guerre mondiale	<i>a book about the Second World War</i>

**4. sur** introduces the object in numerous verbal expressions

appuyer <b>sur</b> qqch	<i>to press sth</i>
appuyer <b>sur</b> un bouton	<i>to press a button</i>
compter <b>sur</b> qqn/qqch	<i>to count on sb/sth</i>
Je compte <b>sur</b> toi.	<i>I count on you.</i>
se concentrer <b>sur</b> qqch	<i>to concentrate on sth</i>
donner <b>sur</b>	<i>to face, to look out on</i>
La fenêtre donne <b>sur</b> la mer.	<i>The window looks out on the ocean.</i>
écrire qqch <b>sur</b> qqn/qqch	<i>to write sth about sb/sth</i>
être / se mettre d'accord <b>sur</b> qqch	<i>to agree about / on sth</i>
Ils sont d'accord <b>sur</b> ce point.	<i>They agree about that.</i>
faire pression <b>sur</b> qqn	<i>to put pressure on sb</i>
jeter un coup d'œil <b>sur</b>	<i>to glance at</i>
mettre l'accent <b>sur</b> qqch	<i>to emphasize sth</i>
mettre la main <b>sur</b> qqch	<i>to confiscate / lay one's hand on sth</i>
prendre exemple <b>sur</b> qqn	<i>to follow the example of sb</i>
Prenez exemple <b>sur</b> lui.	<i>Follow his example.</i>
se renseigner <b>sur</b> qqn/qqch	<i>to inquire about sb/sth, to ask for / get information about sb/sth</i>
Je voudrais me renseigner <b>sur</b> les caméscopes.	<i>I would like to get some information about camcorders.</i>
revenir <b>sur</b> qqch	<i>to go back on sth (decision, promise)</i>
Il ne va pas revenir <b>sur</b> sa décision/promesse.	<i>He is not going to go back on his decision / promise.</i>
savoir qqch <b>sur</b> (or: <b>de</b> ) qqn/qqch	<i>to know sth about sb/sth</i>
Elle sait peu de choses <b>sur</b> ce poème.	<i>She knows little about this poem.</i>
tirer <b>sur</b> qqn/qqch	<i>to shoot sb/sth</i>
travailler <b>sur</b> qqch	<i>to work on sth</i>

**5. sur** is part of the following expressions

naviguer <b>sur</b> le net	<i>to surf the net</i>
appeler qqn <b>sur</b> son portable	<i>to call sb on one's cellphone</i>
Je n'ai pas d'argent <b>sur</b> moi.	<i>I don't have any money on me.</i>

**6. sur** is part of the following nouns

une assurance <b>sur</b> la vie	<i>a life insurance</i>
l'impôt <b>sur</b> le revenu	<i>the income tax</i>
des œufs <b>sur</b> le plat	<i>fried eggs</i>
le hockey <b>sur</b> glace	<i>ice hockey</i>
le <b>surnom</b>	<i>the nickname</i>

**7. sur** translates *in* in the expression

<b>sur</b> la photo / <b>sur</b> l'image	<i>in the picture</i>
--	-----------------------

**8. sur** translates *by* in the expression

<b>sur</b> rendez-vous	<i>by appointment</i>
------------------------	-----------------------

**Sayings and expressions**

C'est la cerise <b>sur</b> le gâteau.	<i>It's the icing on the cake.</i>
Je l'ai <b>sur</b> le bout de la langue.	<i>It's on the tip of my tongue.</i>
se reposer <b>sur</b> ses lauriers	<i>to rest on one's laurels</i>
être <b>sur</b> des charbons ardents	<i>to be on pins and needles</i>
être <b>sur</b> la bonne voie	<i>to be on the right track, to be heading in the right direction</i>
être <b>sur</b> la même longueur d'onde	<i>to be on the same wavelength</i>
être <b>sur</b> le point de (faire qqch)	<i>to be about to (do sth)</i>
manger <b>sur</b> le pouce	<i>to grab a bite, eat on the run</i>
revenir <b>sur</b> ses pas	<i>to retrace one's steps</i>

**Exercice 22**

Traduisez.

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Do you have a pen on you?  | 8. You can count on me!             |
| 2. She left a message on the answering machine.                           | 9. What is his nickname?            |
| 3. Today, one out of every five children has parents who are not married. | 10. You are on the right track.     |
| 4. He wrote a book about 20th century literature.                         | 11. It's on the tip of my tongue.   |
| 5. They know nothing about me.  | 12. I don't like to eat on the run. |
| 6. The window looks out on the garden.                                    | 13. We are on the same wavelength.  |
| 7. We glanced at the article.   | 14. I was about to call you (fam.). |

**Translation difficulties**Frequently, English *on* is not translated by **sur**, but with other prepositions, or not at all.

- on** is translated with **à** (+ def. article) in the following expressions

<b>on</b> TV	<b>à la</b> télé
<b>on</b> the radio	<b>à la</b> radio
<b>on</b> the news	<b>aux</b> informations
<b>on</b> page five	<b>à la</b> page cinq
<b>on</b> the first floor	<b>au</b> rez-de-chaussée
<b>on</b> the second floor	<b>au</b> premier étage
<b>on</b> the phone	<b>au</b> téléphone
<b>on</b> New Year's Eve	<b>à la</b> Saint-Sylvestre
<b>on</b> Mother's Day	<b>à la</b> Fête des Mères

- **on** is translated by **dans** in expressions such as

<b>on</b> the (intercity) bus	<b>dans</b> le car	<b>on</b> the plane	<b>dans</b> l'avion
<b>on</b> the train	<b>dans</b> le train	<b>on</b> the stairs	<b>dans</b> l'escalier

- **on** is translated by **de** in the expressions

<b>on</b> the other side	<b>de</b> l'autre côté
<b>on</b> the other side of the border	<b>de</b> l'autre côté de la frontière
to depend <b>on</b>	dépendre <b>de</b>

- **on** is not translated with weekdays and dates

<b>on</b> Sunday	dimanche
<b>on</b> the second of January	le deux janvier

### Exercice 23

Traduisez.

- |   |  |
|---|--|
| 1. The library is on the other side of the river. | 5. He talked two hours on the phone.       |
| 2. That depends on the situation.                 | 6. Call (fam.) me on my cell phone.        |
| 3. She lives on the first floor.                  | 7. It is forbidden to smoke on the plane.  |
| 4. On Monday, she fell on the stairs.             | 8. She will arrive on the first of August. |

## The preposition **chez**

The preposition **chez** is used

1. with **persons** to express *at/to the home (house) of / in the country (region) of*

Elle est rentrée <b>chez</b> elle à minuit.	<i>She came home at midnight.</i>
Ils sont allés <b>chez</b> eux.	<i>They went home.</i>
Il a passé la nuit <b>chez</b> des amis.	<i>He spent the night at the home of friends.</i>
Je suis resté <b>chez</b> moi toute la journée.	<i>I stayed at home all day.</i>
Ça arrive en Afrique, mais pas <b>chez</b> nous.	<i>That happens in Africa but not in our country.</i>

2. with **persons** to express *at/to the office of, at/to the store of, at/to the business of*

J'ai rendez-vous <b>chez</b> le dentiste.	<i>I have an appointment at the dentist's.</i>
Je vais <b>chez</b> le médecin.	<i>I am going to the doctor's (office).</i>
<b>chez</b> le boucher / <b>chez</b> le boulanger	<i>to the butcher, at the butcher's / to the baker, at the baker's</i>

3. with **persons** to express *about, in the work of and among*

Ce que j'aime <b>chez</b> lui, c'est son honnêteté.	<i>What I like about him is his honesty.</i>
<b>chez</b> Balzac	<i>in the work of Balzac</i>
Ça ne se fait pas <b>chez</b> les Américains.	<i>That is not done among Americans.</i>

*Note:*

**Chez** can only be followed by a noun or pronoun representing a **person**.

Elle va <b>chez</b> le pâtissier.	<i>She goes to the pastry baker.</i>
With stores, <b>à</b> + article must be used.	
Elle va <b>à la</b> pâtisserie.	<i>She goes to the pastry shop.</i>

### Attention!

Do NOT say 'Je vais **à** chez moi.' **À** cannot be used before **chez**. *I am going home* is translated by **Je vais chez moi**.

### Sayings and expressions

C'est toujours mieux <b>chez</b> le voisin que <b>chez</b> soi.	<i>The grass is always greener on the other side.</i>
On n'est nulle part aussi bien que <b>chez</b> soi.	<i>East or west, home is best.</i>
Faites comme <b>chez</b> vous.	<i>Make yourself at home.</i>

## The preposition **pour**

### 1. **pour** indicates a purpose or an aim

- followed by an infinitive (English: *in order to*)

J'ai fait ça **pour** vous aider.  
Combien de temps faut-il **pour** aller à Lyon?  
Il m'a fallu trois heures **pour** préparer le dîner.

*I did that (in order) to help you.  
How long does it take to go to Lyon?  
It took me three hours to cook dinner.*

- followed by a noun or pronoun (English: *for*)

des vêtements **pour** hommes  
un livre **pour** enfants

*clothes for men  
a book for children*

### 2. **pour** indicates a destination when used with the name of a place or with a person

C'est bien le train **pour** Paris?  
Elle part **pour** Nice demain.  
J'ai une surprise **pour** toi.

*Is this the train to Paris?  
She is leaving for Nice tomorrow.  
I have a surprise for you.*

### 3. **pour** indicates a cause [followed by a noun or the past infinitive] (English: *for*)

J'ai eu une contravention **pour** excès de vitesse.  
Il est mort **pour** avoir trop fumé.

*I got a ticket for speeding.  
He died for having smoked too much.*

### 4. **pour** indicates a viewpoint

C'est bien fait **pour** toi (lui . . . eux).  
Tant pis / mieux **pour** elle.  
C'est dommage **pour** vous.  
Ce garçon est grand **pour** son âge.

*That serves you (him . . . them) right.  
So much the worse / better for her.  
It's too bad for you.  
This boy is tall for his age.*

### 5. **pour** followed by an expression of time expresses *for* indicating the anticipated duration of an action in the future (in relation to the time of speaking), especially after the verbs *aller*, *s'en aller*, *partir*, *sortir*, and *venir*

Il est parti **pour** quinze jours.  
Je vais sortir **pour** deux heures.  
Tu pars **pour** combien de temps?

*He left for two weeks.  
I am going to go out for two hours.  
(For) How long will you be gone?*

### 6. **pour** is part of the following expressions

**pour** ainsi dire  
**pour** ce qui est de [+ déterminer + noun]  
**Pour** ce qui est de mon salaire, . . .  
**pour** quelle raison?  
**pour** l'instant / **pour** le moment  
**pour** longtemps  
**pour** la plupart  
**pour** rien au monde  
**pour** une fois  
**pour** toujours

*so to speak  
as far as . . . is / are concerned  
As far as my salary is concerned, . . .  
for what reason?  
for the moment, for the time being  
for a long time  
for the most part  
not for anything in the world  
for once  
forever*

### 7. **pour** introduces the object after the following verbs and expressions

être désolé **pour** (or: **de**) qqch  
Je suis désolé **pour** ce qui s'est passé.  
Je suis désolé **pour** cet oubli.

*to be sorry for / about sth  
I am sorry for what happened.  
I am sorry about this oversight.*

être doué **pour** qqch  
Vous êtes très doué **pour** les langues.

*to be talented in sth, to have a talent for sth  
You are very talented in languages.*

féliciter qqn **pour** (or: **de**) qqch  
Je te félicite **pour** ton succès.

*to congratulate sb on sth  
I congratulate you on your success.*

s'inquiéter **pour** qqn  
Ne vous inquiétez pas **pour** moi.

*to worry about sb*  
*Don't worry about me.*

partir **pour** [+ nom de lieu]  
Je pars **pour** Lyon.

*to leave for [+ place name]*  
*I am leaving for Lyon.*

remercier qqn **pour** (or: **de**) qqch  
Je vous remercie **pour** votre carte.

*to thank sb for sth*  
*I thank you for your postcard.*

voter **pour** qqn/qqch

*to vote for sb/sth*

merci **pour**  
Merci **pour** votre appel.  
Merci **pour** le cadeau.  
Merci **pour** tout.

*thanks for*  
*Thanks for your call.*  
*Thanks for the gift.*  
*Thanks for everything.*

félicitations **pour**

*congratulations on*

### Proverbs and expressions

Chacun **pour** soi et Dieu **pour** tous.  
Il faut de tout **pour** faire un monde.  
C'est trop beau **pour** être vrai.  
œil **pour** œil, dent **pour** dent

*Everyone for himself and God for us all.*  
*It takes all sorts to make a world.*  
*It's too good to be true.*  
*an eye for an eye and a tooth for a tooth*

**pour** le meilleur et **pour** le pire

*for better or for worse*

beaucoup de bruit **pour** rien

*much ado about nothing*

**pour** une raison ou **pour** une autre

*for one reason or another*

la raison **pour** laquelle . . .

*the reason why . . .*

Et **pour** cause!

*And for a very good reason!*

**pour** un oui ou **pour** un non

*for the slightest thing, over trifles*

**pour** en savoir plus, appelez le . . .

*for further information, call . . .*

garder une poire **pour** la soif

*to save something for a rainy day*

C'était **pour** rire.

*It was meant as a joke.*

une fois **pour** toutes

*once and for all*

C'est **pour** votre bien.

*It's for your own good.*

C'est **pour** offrir?

*Are you giving it as a gift?*

C'est **pour** cela que . . .

*That's why . . .*

en avoir **pour** [+ time expression]  
Je n'en ai pas **pour** longtemps.

*to take [+ time expression]*  
*I won't be long. It will not take me a long time.*

prendre qqn **pour**  
**Pour** qui me prenez-vous?  
Je vous ai pris **pour** quelqu'un d'autre.

*to take sb for*  
*Who do you think I am?*  
*I took you for someone else.*

### Exercice 24

Traduisez.

1. In France, many students live with (= at the home of) their parents.
2. I have an appointment at the doctor's.
3. She goes to the hairdresser and to the pharmacy.
4. I have to go to the dentist.
5. I am going home.
6. Make yourself at home.
7. To interrupt a person is not considered impolite among the French.
8. I would like to rent a car for four weeks.
9. That is the reason why one must save something for a rainy day.
10. It's cold for the season.
11. We took him for his father.
12. You are very talented in languages.
13. Don't worry (fam.) about me!
14. Congratulations on your award.
15. I won't be long.
16. Is there any mail for me?
17. That is too expensive for me.
18. It's too good to be true.



## The preposition **par**

### 1. **par** expresses *through*, *via* and *out of* when used with a place

Il est entré **par** la porte et sorti **par** la fenêtre. *He came in through the door and went out through the window.*  
 jeter qqch **par** la fenêtre *to throw sth out of the window*  
 regarder **par** la fenêtre *to look out of the window*

### 2. **par** indicates the means or manner by which something is done or obtained (English: *by*)

Il a appris la nouvelle **par** la radio. *He learned the news by the radio.*  
 payer / régler **par** chèque *to pay by check*  
 payer **par** carte de crédit *to pay by credit card*  
 acheter / vendre qqch **par** correspondance *to buy / sell sth by mail order*  
 savoir / apprendre qqch **par** cœur *to know / learn sth by heart*

### 3. **par** indicates some means of transportation and communication

monter / descendre **par** l'ascenseur *to go up / down by elevator*  
 monter / descendre **par** l'escalier *to go up / down by (way of) the stairs*  
 voyager **par** le train (or: **en** train) *to travel by train*  
**par** le métro *by subway*  
 envoyer un colis **par** avion / **par** bateau *to send a package airmail / by sea*  
 envoyer une lettre **par** la poste *to send a letter through the mail*  
**par** courrier électronique (or: **par** courriel) *by e-mail*  
**par** télécopieur / **par** fax *by fax*  
 (joindre / contacter qqn) **par** téléphone *(to reach / contact sb) by phone*

### 4. **par** expresses the cause before abstract nouns (English: *out of*)

**par** curiosité *out of curiosity*  
**par** désespoir *out of despair*  
**par** nécessité *out of need*  
**par** peur de [+ noun] *out of fear of*  
**par** peur de l'inconnu *out of fear of the unknown*  
**par** pitié *out of pity*

### 5. **par** indicates the acting agent in a passive action (English: *by*)

Parlé **par** plus de 160 millions de personnes, le français est une langue internationale par excellence.  
*Spoken by more than 160 million people, French is an international language par excellence.*

### 6. **par** followed by an expression of time indicates the frequency with which something occurs, or an amount per unit of time (English *a, per*)

Nous allons au cinéma deux fois **par** mois. *We go to the movies twice a month.*  
 La chambre coûte 200 euros **par** nuit. *The room costs 200 euros per night.*

### 7. **par** is used before an infinitive after the verbs **commencer** (with the meaning *to start out doing sth*), and **finir** (with the meaning *to end up doing sth, to finally do sth*)

Il a commencé **par** pleurer et fini **par** rire. *He started out crying and ended up laughing.*  
 Elle a fini **par** changer d'avis. *She eventually changed her mind.*

### 8. **par** followed by an expression of weather or temperature expresses *in*

**par** beau / mauvais temps *in good / bad weather, when the weather is nice / bad*  
**par** un temps pareil *in weather like this*  
**par** ce froid / cette chaleur *in this cold / heat*

9. **par** is part of the following expressions

<b>par</b> ici	<i>this way</i>
<b>par</b> là	<i>that way</i>
<b>par</b> conséquent	<i>consequently, as a result</i>
<b>par</b> contre	<i>on the other hand</i>
<b>par</b> écrit	<i>in writing</i>
<b>par</b> erreur	<i>by mistake</i>
<b>par</b> exemple	<i>for example, for instance</i>
<b>par</b> hasard	<i>by (any) chance, unexpectedly</i>
<b>par</b> la suite	<i>subsequently</i>
<b>par</b> miracle	<i>miraculously</i>
<b>par</b> moments	<i>at times</i>
<b>par</b> ordre alphabétique	<i>in alphabetical order</i>
<b>par</b> rapport à	<i>in relation to, with regard to</i>
<b>par</b> terre	<i>on the ground, on the floor</i>

10. **par** introduces the complement in the following expressions

être intéressé <b>par</b> qqn/qqch	<i>to be interested in sb/sth</i>
Il n'est pas intéressé <b>par</b> la politique.	<i>He is not interested in politics.</i>
se terminer <b>par</b> qqch	<i>to end in / with sth</i>
Le mot 'corps' se termine <b>par</b> 's'.	<i>The word 'corps' ends in 's'.</i>
être déçu <b>par</b> qqn	<i>to be disappointed by / about / with sb</i>
Il est déçu <b>par</b> ses enfants.	<i>He is disappointed with his children.</i>

**Sayings and expressions**

brûler la chandelle <b>par</b> les deux bouts	<i>to burn the candle at both ends</i>
mener qqn <b>par</b> le bout du nez	<i>to lead sb by the nose</i>
prendre le taureau <b>par</b> les cornes	<i>to take the bull by the horns</i>
jeter l'argent <b>par</b> la fenêtre	<i>to waste money, to throw the money down the drain</i>
C'est tiré <b>par</b> les cheveux.	<i>That's far-fetched.</i>
Qu'est-ce que vous entendez <b>par</b> là?	<i>What do you mean by that?</i>

**Exercice 25**

Traduisez.

- |   |   |
|---|---|
| 1. I deleted his e-mail by mistake.                       | 6. The French consume 22 kilos of cheese per year per person. |
| 2. He left the palace through a secret door.              | 7. I met him unexpectedly at the airport.                     |
| 3. Are you going to pay cash, by check or by credit card? | 8. She wastes money.  |
| 4. Take this medication three times a day.                | 9. Did you (fam.) send the letter through the mail or by fax? |
| 5. He did that out of despair.                            | 10. He earns one thousand euros per month.                    |

**The preposition avec**

1. **avec** expresses *with*

- indicating the means

Nous voyons **avec** les yeux et nous entendons **avec** les oreilles. *We see with the eyes and we hear with the ears.*

- indicating an accompaniment

J'ai amené ma fille **avec** moi. *I brought my daughter with me.*  
Elle sort **avec** son fiancé ce soir. *She goes out with her fiancé tonight.*

2. **avec** + noun often replaces an adverb of manner or is used in place of an adverb when no adverb exists

<b>avec</b> courage	<i>courageously</i>	<b>avec</b> prudence	<i>carefully</i>
<b>avec</b> passion	<i>passionately</i>	<b>avec</b> plaisir	<i>gladly</i>
<b>avec</b> impatience	<i>impatiently</i>	<b>avec</b> joie	<i>joyfully</i>

### 3. **avec** introduces the object in expressions such as

avoir qqch à voir <b>avec</b>	<i>to have sth to do with</i>
Qu'est-ce que ça a à voir <b>avec</b> . . . ?	<i>What does this have to do with . . . ?</i>
Ça n'a rien à voir <b>avec</b> ça.	<i>This has nothing to do with that.</i>
communiquer <b>avec</b> qqn	<i>to communicate with sb</i>
comparer qqn/qqch <b>avec</b> (or: <b>à</b> ) qqn/qqch	<i>to compare sb/sth to sb/sth</i>
correspondre <b>avec</b> qqn	<i>to correspond with sb</i>
divorcer d' <b>avec</b> qqn	<i>to divorce sb</i>
Il a divorcé d' <b>avec</b> sa deuxième femme.	<i>He divorced his second wife.</i>
s'entendre bien <b>avec</b> qqn	<i>to get along well with sb</i>
s'entretenir <b>avec</b> qqn	<i>to talk to sb, to converse with sb</i>
être d'accord <b>avec</b> qqn	<i>to agree with sb</i>
Je suis d'accord <b>avec</b> vous.	<i>I agree with you.</i>
être gentil / sympa / méchant <b>avec</b> qqn	<i>to be nice / mean to sb</i>
Soyez gentil <b>avec</b> moi!	<i>Be nice to me!</i>
être marié / fiancé <b>avec</b> (or: <b>à</b> ) qqn	<i>to be married / engaged to sb</i>
se marier / se fiancer <b>avec</b> qqn	<i>to get married / engaged to sb</i>
parler <b>avec</b> qqn	<i>to speak with sb</i>

#### Sayings and expressions

Il ne faut pas jouer <b>avec</b> le feu.	<i>One must not play with the fire.</i>
jeter le bébé <b>avec</b> l'eau du bain (fam.)	<i>to throw the baby out with the bath water</i>
<b>avec</b> des glaçons	<i>on the rocks [drink], with ice</i>
<b>avec</b> les années	<i>over the years</i>
Et <b>avec</b> ceci, Monsieur / Madame?	<i>Anything else, sir / madam? (in a store)</i>

#### Translation difficulties

Frequently, *with* is not translated with **avec**, but with other prepositions.

- **de** means *with* after the following verbs, adjectives and past participles

être / tomber amoureux <b>de</b>	<i>to be / fall in love with</i>
être content / mécontent <b>de</b>	<i>to be pleased / unsatisfied with</i>
Es-tu content <b>de</b> ta chambre?	<i>Are you pleased with your room?</i>
faire qqch <b>de</b> qqn/qqch	<i>to do sth with sb/sth</i>
Qu'est-ce que j'ai fait <b>de</b> mes clés?	<i>What did I do with my keys?</i>
couvert / rempli <b>de</b>	<i>covered / filled with</i>

- **contre** means *with* in the following expressions

se fâcher <b>contre</b> qqn/qqch	<i>to get angry with sb/sth</i>
être fâché <b>contre</b> qqn/qqch	<i>to be angry with sb/sth</i>
se mettre en colère <b>contre</b> qqn/qqch	<i>to get angry with sb/sth</i>
être furieux <b>contre</b> qqn/qqch	<i>to be furious with sb/sth</i>

- **à** means *with* when a physical feature of a person is indicated

la dame <b>aux</b> cheveux blond cendré	<i>the lady with the ashblond hair</i>
---	--

- **chez** means *with* when the home of a person is referred to

Elle habite <b>chez</b> ses parents.	<i>She lives with her parents.</i>
--------------------------------------	------------------------------------

## The preposition **sans**

### 1. **sans** expresses *without*

Elle est venue **sans** ses enfants.

Pourquoi es-tu parti **sans** moi?

un jus d'orange **sans** glaçons

**Sans** ton aide, je n'aurais jamais réussi.

*She came without her children.*

*Why did you leave without me?*

*an orange juice without ice*

*Without your help, I would never have succeeded.*

### 2. **sans** is used in the following expressions

<b>sans</b> arrêt	<i>incessantly, constantly</i>
<b>sans</b> cesse	<i>incessantly, continuously</i>
<b>sans</b> difficulté	<i>without difficulty</i>
<b>sans</b> doute	<i>without doubt</i>
<b>sans</b> faute	<i>without fail, definitely</i>
<b>sans</b> importance	<i>unimportant</i>
<b>sans</b> intérêt	<i>uninteresting</i>
<b>sans</b> pitié	<i>merciless</i>
<b>sans</b> préjugés	<i>unprejudiced, unbiased</i>
C'est <b>sans</b> danger.	<i>It's safe.</i>
C'est <b>sans</b> espoir.	<i>It's hopeless.</i>
<b>sans</b> oublier	<i>last but not least</i>

### 3. **sans** is part of the following nouns

un <b>sans</b> -abri	<i>a homeless person</i>
les <b>sans</b> domicile fixe (= les SDF)	<i>the homeless</i>

## Proverbs and expressions

Il n'y a pas de fumée **sans** feu.

*Where there is smoke, there is fire.*

Il n'y a pas de roses **sans** épines.

*There is no rose without thorns.*

On ne fait pas d'omelette **sans** casser des œufs.

*One can't make an omelette without breaking eggs.*

Ça va **sans** dire.

*That goes without saying.*

**sans** façon(s)

(Non) merci, **sans** façon!

un dîner **sans** façon

*honestly, I really mean it, informal (meal)*

*(No) thank you, honestly!*

*an informal dinner*

**sans** rime ni raison

*without rhyme or reason*

ne pas être **sans** savoir que . . .

*to know very well that . . .*

Vous n'êtes pas **sans** savoir que . . .

*You know very well that . . .*

**sans** blague! (fam.)

*no kidding!*

un chèque **sans** provision

*a bad check*

## Exercice 26

Traduisez.

1. I work with him.

8. No kidding!

2. They fought courageously.

9. What would I do without you?

3. Anything else, sir?

10. The homeless live in the street.

4. I agree with you.

11. That goes without saying.

5. Be nice to him!

12. It's safe.

6. That has nothing to do with that.

13. He complains incessantly.

7. She got married to Jean.

14. It will be an informal dinner.

## The preposition **contre**

### 1. **contre** expresses close contact (English: *against*)

Il pousse la chaise **contre** la porte. *He pushes the chair against the door.*  
 J'ai appuyé l'échelle **contre** le mur. *I leaned the ladder against the wall.*

### 2. **contre** indicates a disease with remedies

un sirop **contre** (or: **pour**) la toux *a cough syrup*  
 un vaccin **contre** la grippe *a flu vaccine*

### 3. **contre** introduces the complement after the following verbs and expressions

s'appuyer **contre** qqn/qqch *to lean against sb/sth*  
 Je me suis appuyé **contre** le mur. *I leaned against the wall.*

avoir qqch **contre** qqn/qqch *to have sth against sb/sth*  
 Je n'ai rien **contre** cela / lui. *I have nothing against that / him.*

échanger / troquer qqch **contre** qqch *to exchange / trade / swap sth for sth*

être **contre** qqch *to be against sth*  
 Je suis **contre** la peine de mort. *I am against the death penalty.*

être / se mettre en colère **contre** qqn/qqch *to be / get angry with / mad at sb/sth*  
 se fâcher / être fâché **contre** qqn/qqch *to get / be angry with sb/sth*

se heurter **contre** qqch *to bump into / to collide with sth*

jouer **contre** qqn *to play against sb [sport]*

lutter **contre** qqn/qqch *to fight against sb/sth*

protéger qqn/qqch **contre** (or: **de**) qqn/qqch *to protect sb/sth from sb/sth*  
 protester **contre** qqch *to protest against sth*

### Sayings and expressions

faire **contre** mauvaise fortune bon cœur *to make the best of it, to put on a brave face, to grin and bear it*  
**contre** vents et marées *come hell or high water, against all odds, despite all the obstacles*  
**contre** toute attente *against all expectations*  
 par **contre** *on the other hand*

## The preposition **entre**

### 1. **entre** expresses *between* (usually referring to two elements)

Le parc se trouve **entre** l'église et la poste. *The park is located between the church and the post office.*

### 2. **entre** can also express *among*, referring to more than two elements, excluding others

Nous sommes **entre** amis. *We are among friends.*  
**entre** nous *among ourselves, just between us*  
**entre** vous *among yourselves*  
 Ils peuvent s'arranger **entre** eux. *They can work it out among themselves.*

### 3. **d'entre** (meaning *of*) is used before a disjunctive pronoun

- after a number  
 l'un **d'entre** vous *one of you*
- after expressions of quantity (*beaucoup, la plupart, peu, etc.*)  
 plusieurs / beaucoup **d'entre** elles *several / many of them*

- after an indefinite pronoun (*quelques-uns, certains, chacun*)  
chacun **d'entre** nous                      *each of us*
- after a negative expression (*aucun . . . ne, personne . . . ne*)  
aucun **d'entre** eux                      *none of them*  
personne **d'entre** elles                      *nobody of them*
- after a demonstrative pronoun (*ceux, celles*)  
ceux **d'entre** vous                      *those of you*
- after an interrogative expression  
qui **d'entre** vous?                      *who of you?*  
combien **d'entre** eux?                      *how many of them?*
- after a superlative  
Marie était la plus sympathique **d'entre** elles.                      *Mary was the nicest one of them.*

#### 4. **entre** expresses *in* in the following expressions

<b>entre</b> guillemets	<i>in quotation marks</i>
<b>entre</b> parenthèses	<i>in brackets</i>
être <b>entre</b> de bonnes mains	<i>to be in good hands</i>

#### Sayings and expressions

<b>entre</b> la poire et le fromage	<i>at the end of the meal, over coffee</i>
être <b>entre</b> l'enclume et le marteau	<i>to be between the devil and the deep blue sea / between a rock and a hard place</i>
<b>entre</b> autres	<i>among others</i>
<b>entre</b> chien et loup	<i>at twilight, at dusk</i>
être <b>entre</b> la vie et la mort	<i>to hover between life and death</i>

#### Exercice 27

Traduisez.

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. He has something against me.   | 5. on the other hand      |
| 2. They fight against illiteracy. | 6. in quotation marks     |
| 3. Most of them (masc.) came.     | 7. You are in good hands. |
| 4. She is angry with her son.     | 8. among others           |

#### Révision

##### Exercice 28

Complétez les phrases par la préposition qui convient. Ajoutez l'article si c'est nécessaire.

- \_\_\_\_\_ avenir, j'éviterai de rentrer \_\_\_\_\_ maison \_\_\_\_\_ heures de pointe.
- Je ne vais jamais \_\_\_\_\_ ville \_\_\_\_\_ pied, j'y vais toujours \_\_\_\_\_ vélo.
- Elle habite \_\_\_\_\_ rez-de-chaussée, mais moi, j'habite \_\_\_\_\_ troisième étage.
- J'ai entendu cela \_\_\_\_\_ informations \_\_\_\_\_ télévision.
- Ils ont parlé \_\_\_\_\_ téléphone pendant des heures.
- Avant de boire mon verre \_\_\_\_\_ vin, j'ai dit à mon patron: « \_\_\_\_\_ votre santé! ». Et il a répondu: « \_\_\_\_\_ vôtre! »
- \_\_\_\_\_ ce moment, je travaille \_\_\_\_\_ temps partiel.
- Quand quelqu'un éternue, on lui dit: « \_\_\_\_\_ vos souhaits! »
- Quelle est la distance \_\_\_\_\_ Paris \_\_\_\_\_ Madrid?
- Les magasins sont fermés \_\_\_\_\_ midi \_\_\_\_\_ deux heures.
- \_\_\_\_\_ décembre, nous allons lire un roman \_\_\_\_\_ Flaubert. Que pensez-vous \_\_\_\_\_ cet auteur?
- Je consulte mon courriel \_\_\_\_\_ temps \_\_\_\_\_ temps et j'ouvre ma boîte \_\_\_\_\_ lettres tous les jours.
- \_\_\_\_\_ mon temps, les ordinateurs n'existaient pas, mais \_\_\_\_\_ nos jours, presque tout le monde en a un.
- Elle est entrée \_\_\_\_\_ la salle de classe \_\_\_\_\_ huit heures \_\_\_\_\_ matin.
- \_\_\_\_\_ printemps, il fait beau \_\_\_\_\_ nous; \_\_\_\_\_ hiver, il neige.
- As-tu envoyé le colis \_\_\_\_\_ avion ou \_\_\_\_\_ bateau?
- Elle adore voyager \_\_\_\_\_ avion.

18. Cette fois, je n'ai pas dormi \_\_\_\_\_ avion, j'ai regardé \_\_\_\_\_ la fenêtre.
19. Est-ce que le bracelet est \_\_\_\_\_ argent? Non, il est \_\_\_\_\_ or blanc.
20. Qu'est-ce que vous êtes \_\_\_\_\_ train \_\_\_\_\_ faire? – Je suis \_\_\_\_\_ le coiffeur pour me faire couper les cheveux.
21. \_\_\_\_\_ les semaines \_\_\_\_\_ venir, j'achèterai tout \_\_\_\_\_ solde.
22. Ma vieille voiture tombe \_\_\_\_\_ panne au moins une fois \_\_\_\_\_ mois.
23. Est-ce que Seattle est près de Boston? – Non, Seattle se trouve \_\_\_\_\_ la côte ouest, \_\_\_\_\_ l'autre côté du continent.
24. Le balcon \_\_\_\_\_ ma chambre donne \_\_\_\_\_ un terrain de golf.
25. Je suis désolé \_\_\_\_\_ ce malentendu et j'espère que vous serez content \_\_\_\_\_ notre travail à partir de maintenant.
26. Il avait mal \_\_\_\_\_ gorge. C'est \_\_\_\_\_ cela qu'il n'est pas venu \_\_\_\_\_ réunion.
27. Le guide a dit aux touristes: « \_\_\_\_\_ ici, s'il vous plaît. »
28. Je monte \_\_\_\_\_ ascenseur et je descends \_\_\_\_\_ escalier.
29. Comment peux-tu sortir \_\_\_\_\_ un temps pareil?
30. Combien coûte la chambre \_\_\_\_\_ nuit?
31. On ne peut pas y aller \_\_\_\_\_ train, il faut faire le trajet \_\_\_\_\_ voiture.
32. Pour mettre la machine en marche, il faut appuyer \_\_\_\_\_ ce bouton.
33. Jouez-vous \_\_\_\_\_ piano ou \_\_\_\_\_ guitare? – Non, mais je joue \_\_\_\_\_ tennis et \_\_\_\_\_ échecs.
34. Rappelez-moi \_\_\_\_\_ une heure si vous êtes toujours intéressé \_\_\_\_\_ cette offre d'emploi.
35. Il est étudiant \_\_\_\_\_ médecine et il fait ses études \_\_\_\_\_ université de Montpellier.
36. Ils sont partis \_\_\_\_\_ la Hollande \_\_\_\_\_ quelques semaines.
37. Cette boutique est ouverte cinq jours \_\_\_\_\_ sept.
38. J'ai essayé de la joindre \_\_\_\_\_ téléphone, mais elle n'était pas \_\_\_\_\_ elle.

### Exercice 29

Traduisez.

- |   |  |
|---|--|
| 1. a coffee cup                           | 14. You are welcome.                                       |
| 2. a cup of coffee                        | 15. Let (fam.) me hear from you soon!                      |
| 3. a cheese pizza                         | 16. in my opinion  |
| 4. Bless you!                             | 17. in the forties   |
| 5. It's raining cats and dogs.            | 18. in the street  |
| 6. I read something interesting.          | 19. She is a senior in high school.                        |
| 7. She is in love with Pierre.            | 20. on the other hand                                      |
| 8. I am pleased with the result.          | 21. on the expressway                                      |
| 9. I am angry with you.                   | 22. That depends on the weather.                           |
| 10. The car is covered with dust.         | 23. on the contrary  |
| 11. Who is responsible for this disaster? | 24. on the other side of the street                        |
| 12. one out of every two women            | 25. Make yourself at home!                                 |
| 13. I changed my mind.                    | 26. To switch on the radio, you have to press this button. |

### Exercice 30

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. in the picture                                | 17. We watched television on the plane.   |
| 2. in the parking lot                            | 18. They slept on the train.              |
| 3. in the rain                                   | 19. on Thursday                           |
| 4. in Madrid                                     | 20. on the first of April                 |
| 5. in the chair                                  | 21. I congratulate you on your decision.  |
| 6. in the armchair                               | 22. She is sitting on the floor.          |
| 7. in the 19th century                           | 23. on the sidewalk                       |
| 8. Put the word in parentheses.                  | 24. This way, please!                     |
| 9. She was born in 1980.                         | 25. He talked about the meeting.          |
| 10. Thank you in advance for your help.          | 26. a movie about the war                 |
| 11. in the sun                                   | 27. She knows nothing about him.          |
| 12. in the evening                               | 28. I am worried about our planet.        |
| 13. Could you translate this letter into French? | 29. I am worried about you.               |
| 14. I am interested in this course.              | 30. What are you thinking about?          |
| 15. They glanced at the contract.                | 31. For once you (fam.) are right.        |
| 16. on Mother's day                              | 32. Those of you who are ready can leave. |

## Prepositions with verbs

Some French verbs can be used without a preposition (before a complement or an infinitive), or can be followed by different prepositions, often with a change of meaning. Here are a few examples.

### 1. attendre

J'attends mon ami.	<i>I am waiting for my friend.</i>
Je ne m'attendais pas à sa visite.	<i>I didn't expect his visit.</i>
Il ne s'attendait pas à être réélu.	<i>He didn't expect to be reelected.</i>
Qu'est-ce que tu attends <b>de</b> moi?	<i>What do you expect from me?</i>
Attends <b>d'</b> avoir les moyens avant d'acheter cette voiture.	<i>Wait till you have the money to buy this car.</i>

### 2. commencer (see also p. 190)

Elle a commencé un régime.	<i>She started a diet.</i>
Il a commencé à pleuvoir.	<i>It started to rain.</i>
Il a commencé <b>par</b> une plaisanterie.	<i>He began with a joke.</i>
Je vais commencer <b>par</b> vous donner un exemple.	<i>I will start by giving you an example.</i>

### 3. changer

Il a changé son comportement.*	<i>He changed his behavior.</i>
Nous devons changer <b>de</b> train à Lyon.*	<i>We must change trains in Lyon.</i>
Avez-vous changé <b>d'</b> adresse?*	<i>Did you change your address?</i>

\* changer qqch = to change sth by altering it; changer **de** qqch = to change sth by replacing it

### 4. croire

Je ne crois pas cette histoire.	<i>I don't believe this story.</i>
Je crois mes parents.	<i>I believe my parents.</i>
Les enfants croient <b>au</b> père Noël.	<i>Children believe in Santa Claus.</i>
Les chrétiens croient <b>en</b> Dieu.	<i>Christians believe in God.</i>
Il croit <b>en</b> l'avenir.	<i>He believes in the future.</i>
J'ai cru rêver.	<i>I thought I was dreaming.</i>
Je crois l'avoir reconnu.	<i>I think (that) I recognized him.</i>

### 5. décider

Il a décidé la fermeture de l'école.	<i>He decided to close (lit.: the closure of) the school.</i>
Elle a décidé sa mère à faire un voyage.	<i>She persuaded her mother to go on a trip.</i>
Elle s'est décidé à prendre le risque.	<i>She decided to take the risk.</i>
Ils sont décidés à se battre.	<i>They are determined to fight.</i>
J'ai décidé <b>de</b> partir.	<i>I decided to leave.</i>

### 6. demander

Ils demandent une augmentation.	<i>They are asking for a raise.</i>
Demande <b>au</b> professeur!	<i>Ask the teacher!</i>
Je lui ai demandé son avis.	<i>I asked him / her for his / her opinion.</i>
Je lui ai demandé <b>d'</b> ouvrir la fenêtre.	<i>I asked him / her to open the window.</i>
J'ai demandé à voir le gérant.	<i>I requested to see the manager.</i>
Nous avons demandé à partir à midi.	<i>We asked permission to leave at noon.</i>

### 7. finir (see also p. 190)

As-tu fini ta rédaction?	<i>Did you finish your composition?</i>
A-t-il fini <b>de</b> travailler?	<i>Did he finish working?</i>
Il a fini <b>par</b> tout avouer.	<i>He finally confessed everything.</i>
Vous finirez <b>par</b> vous y habituer.	<i>You will get used to it in the end.</i>
Le spectacle a fini <b>par</b> un feu d'artifice.	<i>The show ended with a fireworks display.</i>



**8. jouer** (see also p. 393 and p. 396)

Nous jouons **aux** cartes / **au** tennis.  
Ils jouent **au** chat et **à la** souris.  
Elle joue **du** piano et **de la** guitare.

*We are playing cards / tennis.  
They are playing cat and mouse.  
She plays the piano and the guitar.*

**9. manquer** (see also p. 142)

Nous avons manqué l'avion.  
Ils manquent **de** nourriture / **de** patience.  
Cet homme a manqué **à** ses devoirs de père.  
Tu me manques.  
Elle a manqué **à** son mari.  
Je ne manquerai pas **de** vous prévenir.  
Ne manquez pas **de** lui écrire.  
J'ai manqué **de** m'évanouir.

*We missed the plane.  
They lack food / patience.  
This man neglected his duties as a father.  
I miss you.  
Her husband missed her.  
I'll be sure to inform you.  
Be sure to write to him (her).  
I almost fainted.*

**10. parler**

Il parle trois langues.  
Je parle souvent **avec** mes parents.  
Est-ce que je pourrais parler **à** Monsieur Bireau?  
Il ne parle jamais **de** ses problèmes.  
**De** quoi a-t-il parlé?

*He speaks three languages.  
He often speaks with his parents.  
Could I speak to Mr. Bireau?  
He never speaks about his problems.  
What did he talk about?*

**11. penser** (see also p. 390)

À quoi penses-tu? – Je pense **à** mon avenir  
À qui penses-tu? – Je pense **à** ma femme.  
Que penses-tu **de** cette crise / **de** cette personne?  
Combien de temps pensez-vous rester?  
As-tu pensé **à** poster la lettre?  
J'ai pensé **à** y vivre.

*What are you thinking about? – I am thinking about my future.  
Whom are you thinking of? – I am thinking of my wife.  
What do you think of this crisis / of this person?  
How long do you plan on staying?  
Did you remember mailing the letter?  
I thought about living there.*

**12. tenir**

Elle tient toujours ses promesses.  
Je tiens beaucoup **à** mes amis.  
Il tient **de** son père.  
Je tiens **à** vous renseigner.

*She always keeps her promises.  
I care a lot about / I am very fond of my friends.  
He takes after his father.  
I am eager to inform you.*

**13. servir**

Ma mère sert le dîner à huit heures.  
Cet outil sert **à** couper le bois.  
Mon manteau m'a servi **de** couverture.  
Les Chinois **se servent de** baguettes pour manger le riz.

*My mother serves dinner at eight o'clock.  
This tool is good for cutting wood.  
My coat served me as a blanket.  
The Chinese use chopsticks to eat rice.*

**14. venir**

Il viendra me voir aujourd'hui.  
Il vient **de** rentrer.  
Que ferais-tu s'il venait **à** neiger?

*He will visit me today.  
He just came home.  
What would you do if it should snow?*

**Exercice 31**

Traduisez.

- |                                |  |                                  |
|--------------------------------|--|----------------------------------|
| 1. He missed the train.        | 6. She uses a computer.                      | 11. He just called.              |
| 2. She misses her parents.     | 7. I almost fell.                            | 12. I am thinking about my exam. |
| 3. He misses class often.      | 8. Be sure to answer him.                    | 13. We asked him to stay.        |
| 4. He talked about friendship. | 9. Do you (fam.) believe in miracles?        | 14. They asked for the bill.     |
| 5. She takes after her mother. | 10. Do you (pol.) plan to go shopping today? | 15. She cares about her friends. |

## Prepositions with Geographical Names

### A. Cities

With cities (which generally do not have an article), **à** expresses *in* and *to*, **de** (**d'**) expresses *from*.

(habiter) **à** Marseille, **à** Mexico, **à** Paris, **à** New York, **à** Rome  
(to live) *in Marseille, in Mexico City, in Paris, in New York, in Rome*

(aller) **à** Oslo, **à** Munich, **à** Strasbourg, **à** Lyon, **à** Madrid  
(to go) *to Oslo, to Munich, to Strasbourg, to Lyon, to Madrid*

(venir, être) **de** Marseille, **de** Mexico, **de** Paris, **de** New York, **de** Lyon, **d'**Oslo  
(to come, to be) *from Marseille, from Mexico City, from Paris, from New York, from Lyon, from Oslo*

Some cities have a definite article as part of their name.

**La** Rochelle, **La** Nouvelle-Orléans (*New Orleans*), **La** Havane (*Havana*), **La** Haye (*The Hague*), **La** Mecque (*Mecca*),  
**Le** Mans, **Le** Havre, **Le** Caire (*Cairo*), **Les** Baux-de-Provence, **Les** Eyzies

This article is kept when **à** or **de** are used with these names, and the appropriate contractions are made.

Elle est née <b>au</b> Havre.	<i>She was born in Le Havre.</i>
Ils habitent <b>à la</b> Nouvelle Orléans.	<i>They live in New Orleans.</i>
Nous allons <b>aux</b> Baux-de-Provence.	<i>We go to Les Baux-de-Provence.</i>
Il vient <b>du</b> Caire.	<i>He comes from Cairo.</i>
J'arrive <b>des</b> Eyzies.	<i>I arrive from Les Eyzies.</i>

*Note:*

- **Dans** is used (instead of **à**) to express **in** when the emphasis is placed on the inside of the city.

Nous nous sommes promenés **dans** Paris. *We went for a walk in(side) Paris.*

- **Dans** + definite article is used when the city name is modified.

**dans le** Paris d'aujourd'hui *in today's Paris*

- The verb **habiter** can be used with or without the preposition **à** before a city name.

Elle habite (à) Berlin. *She lives in Berlin.*

### B. Continents, countries, islands, French regions, American states and Canadian provinces

In order to determine how to express **in**, **to** and **from** with names of continents, countries, islands, French regions and departments, American states and Canadian provinces, one must know the gender and number of these places, as well as their initial sound, and whether they are used with the definite article or not.

- Unlike English, French generally uses the definite article before these place names.

As-tu déjà visité l'Asie?	<i>Have you already visited Asia?</i>
L'Espagne est un beau pays.	<i>Spain is a beautiful country.</i>
J'aime beaucoup la Provence.	<i>I like Provence a lot.</i>
La Californie est mon état préféré.	<i>California is my favorite state.</i>
La Jamaïque fait partie des Antilles.	<i>Jamaica is part of the West Indies.</i>

*Except:*

Andorre (*Andorra*), Bahreïn (*Bahrain*), Chypre (*Cyprus*), Cuba, Djibouti, Haïti, Hong Kong, Israël, Madagascar, Monaco, Oman, Singapour, Taiwan, Terre-Neuve (*Newfoundland*)

- Continents, countries, regions, French provinces, American states and Canadian provinces which end in **-e** are feminine.

l'Europe, l'Asie, la Russie, la Chine, l'Inde, la Normandie, la Floride, la Colombie britannique

*Except:*

**le Mexique** (*Mexico*), **le Cambodge** (*Cambodia*), **l'Antarctique** (*Antarctica*), **le Belize**, **le Dauphiné**, **le Maine**, **le Mozambique**, **le Zimbabwe**, **le Nouveau Mexique**, **le Tennessee**

- Countries, regions, French and Canadian provinces and American states not ending in **-e** are masculine.

**le Japon**, **le Brésil**, **le Canada**, **le Danemark**, **le Maroc**, **le Portugal**, **le Languedoc**, **le Québec**, **le Colorado**

*Except:*

**la Saskatchewan**

- Some countries are plural.

**les États-Unis** (*the United States*), **les Pays-Bas** (*the Netherlands*), **les Philippines**

### Continents and countries (incomplete list)

#### a. Continents

l'Afrique (f.)	<i>Africa</i>
l'Amérique (f.)	<i>America</i> (l'Amérique du Nord = <i>North America</i> ; l'Amérique du Sud = <i>South America</i> )
l'Antarctique (m.)	<i>Antarctica</i>
l'Asie (f.)	<i>Asia</i>
l'Australie (f.)	<i>Australia</i>
l'Europe (f.)	<i>Europe</i>

#### b. Countries

l'Afghanistan (m.)	<i>Afghanistan</i>
l'Algérie (f.)	<i>Algeria</i>
l'Allemagne (f.)	<i>Germany</i>
l'Angleterre (f.)	<i>England</i>
l'Arabie saoudite (f.)	<i>Saudi Arabia</i>
l'Argentine (f.)	<i>Argentina</i>
l'Autriche (f.)	<i>Austria</i>
la Belgique	<i>Belgium</i>
la Bolivie	<i>Bolivia</i>
la Bosnie	<i>Bosnia</i>
le Brésil	<i>Brazil</i>
la Bulgarie	<i>Bulgaria</i>
le Burkina Faso	<i>Burkina Faso</i>
le Cambodge	<i>Cambodia</i>
le Cameroun	<i>Cameroon</i>
le Canada	<i>Canada</i>
le Chili	<i>Chile</i>
la Chine	<i>China</i>
Chypre	<i>Cyprus</i>
la Colombie	<i>Colombia</i>
le Congo	<i>the Congo</i>
la Corée	<i>Korea</i> (la Corée du Nord = <i>North Korea</i> ; la Corée du Sud = <i>South Korea</i> )
le Costa Rica	<i>Costa Rica</i>
la Côte-d'Ivoire	<i>Ivory Coast</i>
la Croatie	<i>Croatia</i>
Cuba	<i>Cuba</i>
le Danemark	<i>Denmark</i>
Djibouti	<i>Djibouti</i>
l'Écosse (f.)	<i>Scotland</i>
l'Égypte (f.)	<i>Egypt</i>
l'Équateur (m.)	<i>Ecuador</i>
l'Espagne (f.)	<i>Spain</i>

les États-Unis (m.)	<i>the United States</i>
l'Éthiopie (f.)	<i>Ethiopia</i>
la Finlande	<i>Finland</i>
la France	<i>France</i>
la Grande-Bretagne	<i>Great Britain</i>
la Grèce	<i>Greece</i>
le Guatemala	<i>Guatemala</i>
Haiti	<i>Haiti</i>
la Hollande	<i>Holland</i>
la Hongrie	<i>Hungary</i>
l'Inde (f.)	<i>India</i>
l'Indonésie (f.)	<i>Indonesia</i>
l'Irak (or: l'Iraq) (m.)	<i>Iraq</i>
l'Iran (m.)	<i>Iran</i>
l'Irlande (f.)	<i>Ireland</i> (l'Irlande du Nord = <i>Northern Ireland</i> )
l'Islande (f.)	<i>Iceland</i>
Israël (m.)	<i>Israel</i>
l'Italie (f.)	<i>Italy</i>
le Japon	<i>Japan</i>
la Jordanie	<i>Jordan</i>
le Kenya	<i>Kenya</i>
le Koweït	<i>Kuwait</i>
le Laos	<i>Laos</i>
le Liban	<i>Lebanon</i>
le Liberia	<i>Liberia</i>
la Libye	<i>Libya</i>
le Luxembourg	<i>Luxembourg</i>
la Malaisie	<i>Malaysia</i>
le Maroc	<i>Morocco</i>
le Mexique	<i>Mexico</i>
le Mozambique	<i>Mozambique</i>
le Nicaragua	<i>Nicaragua</i>
le Nigeria	<i>Nigeria</i>
la Nouvelle-Zélande	<i>New Zealand</i>
la Norvège	<i>Norway</i>
le Pakistan	<i>Pakistan</i>
le Paraguay	<i>Paraguay</i>
les Pays-Bas (m.)	<i>the Netherlands</i>
le Pérou	<i>Peru</i>
les Philippines (f.)	<i>the Philippines</i>
la Pologne	<i>Poland</i>
le Portugal	<i>Portugal</i>
la République tchèque (or: la Tchéquie)	<i>the Czech Republic</i>
la Roumanie	<i>Romania</i>
la Russie	<i>Russia</i>
le Sénégal	<i>Senegal</i>
la Serbie	<i>Serbia</i>
la Slovaquie	<i>Slovakia</i>
le Soudan	<i>Sudan</i>
la Suède	<i>Sweden</i>
la Suisse	<i>Switzerland</i>
la Syrie	<i>Syria</i>
la Thaïlande	<i>Thailand</i>

la Tunisie	Tunisia
la Turquie	Turkey
l'Ukraine (f.)	Ukraine
l'Uruguay (m.)	Uruguay
le Venezuela	Venezuela
le Vietnam	Vietnam
le Yémen	Yemen
la Zambie	Zambia
le Zimbabwe	Zimbabwe

## 1. Prepositions used with continents and countries

- **En** is used to express *in* and *to*, and **de** (**d'**) to express *from* with all continents and feminine countries, as well as with those masculine countries which start with a vowel. The definite article is not used.

(habiter) **en** Afrique, **en** Europe, **en** Argentine, **en** Suisse, **en** Iran, **en** Irak  
*(to live) in Africa, in Europe, in Argentina, in Switzerland, in Iran, in Irak*

(aller) **en** Asie, **en** Antarctique, **en** Belgique, **en** Suède, **en** Norvège, **en** Équateur  
*(to go) to Asia, to Antarctica, to Belgium, to Sweden, to Norway, to Ecuador*

(venir) **d'**Afrique, **d'**Europe, **de** Suisse, **de** Norvège, **de** Grèce, **d'**Iran, **d'**Équateur  
*(to come) from Africa, from Europe, from Switzerland, from Norway, from Greece, from Iran, from Ecuador*

- **Au** is used to express *in* and *to*, and **du** to express *from* when the country is masculine singular and does not begin with a vowel or mute *h*.

(habiter) **au** Danemark, **au** Japon, **au** Portugal, **au** Canada, **au** Brésil  
*(to live) in Denmark, in Japan, in Portugal, in Canada, in Brazil*

(aller) **au** Chili, **au** Cambodge, **au** Mexique, **au** Liban, **au** Maroc  
*(to go) to Chile, to Cambodia, to Mexico, to Lebanon, to Morocco*

(venir) **du** Danemark, **du** Japon, **du** Portugal, **du** Brésil, **du** Canada, **du** Maroc  
*(to come) from Denmark, from Japan, from Portugal, from Brazil, from Canada, from Morocco*

- When the name of the country is plural, **aux** expresses *in* and *to*, and **des** expresses *from*.

Nous voyageons **aux** États-Unis.  
 Ils vont **aux** Pays-Bas.  
 Il est originaire **des** Philippines.

*We travel in the United States.  
 They are going to the Netherlands.  
 He is from the Philippines.*

- When the geographical name does not have an article and does not begin with a vowel or mute *h*, **à** expresses *in* and *to*, and **de** expresses *from*. (See also *Islands* p. 428.)

**à** Hong-Kong     *in/to Hong-Kong*  
**de** Hong-Kong     *from Hong-Kong*  
**à** Cuba             *in/to Cuba*  
**de** Cuba             *from Cuba*  
**à** Madagascar     *in/to Madagascar*  
**de** Madagascar     *from Madagascar*

**à** Monaco             *in/to Monaco*  
**de** Monaco             *from Monaco*  
**à** Singapour         *in/to Singapore*  
**de** Singapour         *from Singapore*  
**à** Taïwan             *in/to Taiwan*  
**de** Taïwan             *from Taiwan*

*Except:*

**au** Bahrein             *in/to Bahrein*  
**du** Bahrein             *from Bahrein*

But **en** is used instead of **à** and **d'** instead of **de** if the name of the country begins with a vowel or mute *h*.

**en** Andorre             *in/to Andorra*  
**d'**Andorre             *from Andorra*  
**en** Haïti                 *in/to Haiti*  
**d'**Haïti                 *from Haiti*

**en** Israël                 *in/to Israel*  
**d'**Israël                 *from Israel*  
**en** Oman                 *in/to Oman*  
**d'**Oman                 *from Oman*

**Note:**

- If the name of the country or continent is modified, **dans** + definite article is used to express *in*.

**dans le** Canada anglophone                    *in English speaking Canada*  
**dans toute la** France                            *in all of France*

**But :**

**en** Europe de l'Est / de l'Ouest            *in Eastern / Western Europe*            **en** Amérique latine            *in Latin America*  
**en** Amérique du Nord / du Sud            *in North / South America*            **en** Amérique centrale            *in Central America*

- When the name of the country is the same as the name of a city, French differentiates them in the following way:

*aller au Luxembourg* and *venir du Luxembourg* refer to the country  
*aller à Luxembourg* and *venir de Luxembourg* refer to the city

*aller au Mexique* and *venir du Mexique* refer to the country  
*aller à Mexico* and *venir de Mexico* refer to Mexico City

Summary of the use of prepositions (to express **in**, **to**, and **from**) with cities, continents and countries

	cities	feminine countries + all continents + masc. sing. countries beginning with a vowel	masculine singular countries	plural countries
in, to	<b>à</b>	<b>en</b>	<b>au</b>	<b>aux</b>
from	<b>de</b>	<b>de</b>	<b>du</b>	<b>des</b>

**Exercice 1**

Faites des phrases complètes en utilisant le verbe *vivre* et les prépositions qui conviennent.

Exemple : Pierre / Berlin / Allemagne : Pierre vit **à** Berlin **en** Allemagne.

- Annie / Vienne / Autriche
- François et Anne / Lisbonne / Portugal
- Jade / Istanbul / Turquie
- Emma / La Nouvelle-Orléans / États-Unis
- Marie / Le Mans / France
- José / Caracas / Venezuela
- Émilie / Monte Carlo / Monaco
- Léna / La Haye / Pays-Bas
- Joseph / Bombay / Inde
- Vladimir / Moscou / Russie

**Exercice 2**

Complétez avec la préposition qui convient (**à**, **au**, **aux**, **en**).

- Ses parents habitent \_\_\_\_\_ Allemagne.
- Mon ami a de la famille \_\_\_\_\_ Portugal, \_\_\_\_\_ Écosse et \_\_\_\_\_ Afrique du Sud.
- Nous irons \_\_\_\_\_ Caire \_\_\_\_\_ Égypte et \_\_\_\_\_ Londres \_\_\_\_\_ Grande-Bretagne.
- Yolanda est née \_\_\_\_\_ Mexico \_\_\_\_\_ Mexique.
- J'ai immigré \_\_\_\_\_ États-Unis en 1978.
- Il faut aller \_\_\_\_\_ Pérou pour voir le Machu Picchu, et \_\_\_\_\_ Chine pour voir la Grande Muraille.
- Le « Pain de Sucre » est \_\_\_\_\_ Rio \_\_\_\_\_ Brésil. Le Taj Mahal est \_\_\_\_\_ Inde.
- Nous avons passé nos dernières vacances \_\_\_\_\_ Cuba et \_\_\_\_\_ Haïti.
- Les chutes du Niagara sont \_\_\_\_\_ Amérique du Nord.
- Il a accepté un poste \_\_\_\_\_ Israël.
- Le Fujiyama est \_\_\_\_\_ Japon \_\_\_\_\_ Asie.
- Je rêve d'aller \_\_\_\_\_ Finlande, \_\_\_\_\_ Belgique et \_\_\_\_\_ Danemark.

**Exercice 3**

Complétez avec la préposition qui convient (**de**, **d'**, **du**, **des**).

- Yves est originaire \_\_\_\_\_ Maroc.
- Marie vient \_\_\_\_\_ Angleterre.
- Je voudrais que tu me rapportes un poster \_\_\_\_\_ Pays-Bas.
- S'il te plaît, envoie-moi une carte postale \_\_\_\_\_ Norvège.

5. Il reviendra \_\_\_\_\_ Mozambique demain.
6. Ils sont arrivés \_\_\_\_\_ Caire ce matin.
7. L'avion en provenance \_\_\_\_\_ Singapour va atterrir dans deux minutes.
8. Es-tu parisienne? – Oui, je suis \_\_\_\_\_ Paris.
9. Le colis \_\_\_\_\_ Europe est finalement arrivé.
10. Est-il déjà revenu \_\_\_\_\_ Philippines?

#### Exercice 4

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. They spent their vacation in Greece.          | 6. He worked in Hungary for three months. |
| 2. She studied in Denmark.                       | 7. My brother lives in Spain.             |
| 3. They went to China last year.                 | 8. She was born in South Korea.           |
| 4. Melbourne is in Australia.                    | 9. Morocco is in North Africa.            |
| 5. I am going to Switzerland, Sweden and Norway. | 10. We bought some silk in Thailand.      |

## 2. Prepositions used with islands

- **En** is used to translate *in/on* and *to*, and **de** to express *from* with some islands which are preceded by the feminine article such as **la** Corse (*Corsica*), **la** Sardaigne (*Sardinia*), **la** Sicile (*Sicily*), **la** Jamaïque (*Jamaica*), **la** Crète.

(aller, habiter) **en** Corse, **en** (or: à la) Jamaïque, **en** Sardaigne, **en** Sicile, **en** Crète  
(venir) **de** Corse, **de** Jamaïque, **de** Sardaigne, **de** Sicile, **de** Crète

- **À** (+ article) is used to translate *in/on* and *to*, and **de** (+ article) to express *from* with other islands preceded by the feminine article, such as **la** Martinique, **la** Guadeloupe and **la** Réunion, which are also French overseas departments.

(aller, habiter) **à la** Réunion, **à la** (or: **en**) Guadeloupe, **à la** (or: **en**) Martinique  
(venir) **de la** Réunion, **de la** Guadeloupe, **de la** Martinique

- **À** is used to translate *in/on* and *to*, and **de** to express *from* with islands (some of which are also countries) that are not preceded by an article such as Chypre (*Cyprus*), Malte (*Malta*), Cuba (*Cuba*), Majorque (*Majorca*), Hawaï [or: Hawaii], Sainte-Hélène (*Saint Helena*), Madagascar (*Madagascar*), Tahiti (*Tahiti*), Porto Rico (*Puerto Rico*), Bornéo, Mayotte.

(aller, habiter) **à** Chypre, **à** Cuba, **à** Madagascar, **à** Tahiti, **à** Porto Rico, **à** Bornéo, **à** Mayotte  
(venir) **de** Chypre, **de** Cuba, **de** Madagascar, **de** Tahiti, **de** Porto Rico, **de** Bornéo, **de** Mayotte

- **Aux** is used to translate *in/on* and *to*, **des** to express *from* with islands preceded by a plural definite article such as:

les Antilles	<i>the West Indies</i>	les Canaries	<i>the Canary Islands</i>
les Bahamas	<i>the Bahamas</i>	les Caraïbes	<i>the Caribbean</i>
les Bermudes	<i>the Bermudas</i>	les Seychelles	<i>the Seychelles</i>
les Baléares	<i>the Balearic Islands</i>	les Açores	<i>the Azores</i>

(aller, habiter) **aux** Antilles, **aux** Bahamas, **aux** Canaries, **aux** Caraïbes, **aux** Seychelles  
(venir) **des** Antilles, **des** Bahamas, **des** Canaries, **des** Caraïbes, **des** Seychelles

## 3. Prepositions used with French provinces and regions

- With feminine French provinces and regions (such as **la** Bourgogne, **la** Champagne, **la** Bretagne, **la** Normandie, l'Alsace, **la** Lorraine, **la** Provence, **la** Touraine, l'Île-de-France, etc.) or masculine regions beginning with a vowel (such as l'Anjou), **en** (without an article) is used to translate *in* and *to*, and **de** (**d'**) to express *from*.

(aller, habiter) **en** Alsace, **en** Savoie, **en** Normandie, **en** Bretagne, **en** Provence, **en** Île-de-France, **en** Anjou  
(venir) **d'**Alsace, **de** Savoie, **de** Normandie, **de** Bretagne, **de** Provence, **d'**Île-de-France, **d'**Anjou

- With masculine French provinces and regions beginning with a consonant (such as **le** Languedoc, **le** Périgord, **le** Midi, **le** Poitou, **le** Berry, **le** Limousin, **le** Roussillon), **dans le** is used to express *in* and *to*, and **du** to express *from*.

(aller, habiter) **dans le** Languedoc, **dans le** Périgord, **dans le** Pays Basque, **dans le** Midi (*to/in the South of France*)  
(venir) **du** Languedoc, **du** Périgord, **du** Pays Basque, **du** Midi

#### 4. Prepositions used with French departments

With French departments, **dans** (+ article) is used to express *in* and *to*, and **de** (+ article) to express *from*.

(aller, habiter) **dans le Gers, dans l'Ain, dans le Jura, dans la Creuse, dans la Vienne, dans la Drôme, dans les Landes**  
(venir) **du Gers, de l'Ain, du Jura, de la Creuse, de la Vienne, de la Drôme, des Landes**

With some feminine departments (including the overseas department **la Guyane**), **en** is used to express *in* and *to*, and **de** (without an article) to express *from*.

(aller, habiter) **en Guyane, en Dordogne, en Loire-Atlantique, en Corrèze, en Gironde, en Savoie**  
(venir) **de Guyane, de Dordogne, de Loire-Atlantique, de Corrèze, de Gironde, de Savoie**

#### American states and Canadian provinces

##### a. American states

l'Alabama (m.)	le Michigan
l'Alaska (m.)	le Minnesota
l'Arizona (m.)	le Mississippi
l'Arkansas (m.)	le Missouri
<b>la</b> Californie	le Montana
<b>la</b> Caroline du Nord	le Nebraska
<b>la</b> Caroline du Sud	le Nevada
le Colorado	le New Hampshire
le Connecticut	le New Jersey
le Dakota du Nord	le Nouveau-Mexique
le Dakota du Sud	l'État de New York (m.)
le Delaware	l'Ohio (m.)
<b>la</b> Floride	l'Oklahoma (m.)
<b>la</b> Georgie	l'Oregon (m.)
Hawaï (m.) [= les îles Hawaï]	<b>la</b> Pennsylvanie
l'Idaho (m.)	le Rhode Island
l'Illinois (m.)	le Tennessee
l'Indiana (m.)	le Texas
l'Iowa (m.)	l'Utah (m.)
le Kansas	le Vermont
le Kentucky	<b>la</b> Virginie
<b>la</b> Louisiane	<b>la</b> Virginie Occidentale
le Maine	l'État de Washington (m.)
le Maryland	le Wisconsin
le Massachusetts	le Wyoming

##### b. Canadian provinces

l'Alberta (m.)	<i>Alberta</i>
<b>la</b> Colombie Britannique	<i>British Columbia</i>
le Manitoba	<i>Manitoba</i>
le Nouveau-Brunswick	<i>New Brunswick</i>
<b>la</b> Nouvelle-Écosse	<i>Nova Scotia</i>
l'Ontario (m.)	<i>Ontario</i>
le Québec	<i>Quebec</i>
<b>la</b> Saskatchewan	<i>Saskatchewan</i>

#### 5. Prepositions used with American states and Canadian provinces

- When the French name of the American state or Canadian province is feminine, or masculine beginning with a vowel, **en** is generally used to translate *in* and *to*, and **de** (**d'**) to express *from*.

(aller, habiter) **en** Californie, **en** Floride, **en** Alaska, **en** Alberta, **en** Colombie Britannique, **en** Saskatchewan  
(venir) **de** Californie, **de** Floride, **d'**Alaska, **d'**Alberta, **de** Colombie Britannique, **de** Saskatchewan



- When the French name of the American state or Canadian province is masculine and does not begin with a vowel, **dans le** is generally used to translate *in* and *to*, **du** to translate *from*.

(aller, habiter) **dans le** Michigan, **dans le** Wyoming, **dans le** Maine, **dans le** Vermont, **dans le** Manitoba  
(venir) **du** Michigan, **du** Wyoming, **du** Maine, **du** Vermont, **du** Manitoba

*Except:*

<b>au</b> Nouveau-Mexique	<i>in/to New Mexico</i>	<b>au</b> Québec	<i>in/to Quebec</i>
<b>au</b> Texas	<i>in/to Texas</i>	<b>au</b> Nouveau-Brunswick	<i>in/to New Brunswick</i>

*Note:*

- Since *Hawaii* is an island, **à** is used to express *in* and *to*, and **d'** to express *from*.

Je suis allé <b>à</b> Hawaï (Hawaii).	<i>I went to Hawaii.</i>
Elle vient <b>d'</b> Hawaï (Hawaii).	<i>She comes from Hawaii</i>

- **Dans l'état de** and **de l'état de** [+ name of the state without an article] can be used with any American state.

<b>dans l'état de</b> Floride	<i>in/to Florida</i>	<b>de l'état de</b> Floride	<i>from Florida</i>
<b>dans l'état d'</b> Oregon	<i>in/to Oregon</i>	<b>de l'état d'</b> Oregon	<i>from Oregon</i>

- **Dans la province de** and **de la province de** [+ name of the province without an article] can be used with any Canadian province.

**dans la province de** Manitoba *in/to Manitoba*    **de la province de** Manitoba *from Manitoba*

- When the name of an American state or a Canadian province is the same as the name of a city, French differentiates them in the following way:

*aller à Washington* and *venir de Washington* refer to Washington DC  
*aller dans l'état de Washington* and *venir de l'état de Washington* refer to the state of Washington

*aller à New York* and *venir de New York* refer to New York City  
*aller dans l'état de New York* and *venir de l'état de New York* refer to the state of New York

*aller à Québec* and *venir de Québec* refer to the city of Quebec  
*aller au Québec* and *venir du Québec* refer to the province of Quebec

### Exercice 5

Complétez avec la préposition qui convient.

- Mes amis vont souvent \_\_\_\_\_ Provence et \_\_\_\_\_ Languedoc.
- Es-tu déjà allé \_\_\_\_\_ Tahiti?
- J'ai passé mes dernières vacances \_\_\_\_\_ Guadeloupe et \_\_\_\_\_ Bahamas.
- Mon frère a ouvert une boulangerie \_\_\_\_\_ Arizona.
- Cet été, nous irons \_\_\_\_\_ Californie, \_\_\_\_\_ Texas et \_\_\_\_\_ Maine.
- Elle habite \_\_\_\_\_ Hawaï, mais son père travaille \_\_\_\_\_ Nouveau-Mexique.
- D'où êtes-vous originaires? – Je viens \_\_\_\_\_ Réunion et mon mari est originaire \_\_\_\_\_ Hawaï.
- Quand es-tu rentré \_\_\_\_\_ Michigan?
- Ils sont allés \_\_\_\_\_ Midi.
- Il est revenu \_\_\_\_\_ Antilles hier soir.
- Napoléon est né \_\_\_\_\_ Corse et mort \_\_\_\_\_ Sainte-Hélène.
- La première femme de Napoléon était originaire \_\_\_\_\_ Martinique.

### Exercice 6

Traduisez.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Mexico City is in Mexico.               | 6. She will come back from Québec (province) tomorrow. |
| 2. My cousin often travels to Mexico City. | 7. We used to live in New York (city).                 |
| 3. They bought a house in Washington DC.   | 8. They travel in New York (state).                    |
| 4. He found a job in Washington (state).   | 9. Did you spend the summer in Luxembourg (country)?   |
| 5. Nicole is from Québec City.             | 10. We have relatives in Luxembourg (city).            |

## Chapter 27

### Conjunctions (les conjonctions)

Conjunctions are **invariable** expressions which link two words or two clauses. They can consist of only one word (simple conjunctions) or of two or more words (compound conjunctions). There are two kinds of conjunctions:

**a. Coordinating conjunctions** (les conjonctions de coordination), which combine words or clauses of the same kind.

Il est beau **et** intelligent.

*He is handsome and intelligent.*

Il a de l'argent, **mais** il ne veut pas le dépenser.

*He has money, but he doesn't want to spend it.*

**b. Subordinating conjunctions** (les conjonctions de subordination), which link a main clause to a subordinate clause.

Je suis resté à la maison **parce qu'**il pleuvait.

*I stayed at home because it was raining.*

J'attendrai **jusqu'à ce qu'**il vienne.

*I will wait until he comes.*

#### A. Coordinating conjunctions (incomplete list)

aussi	<i>therefore, so, for that reason</i>
car	<i>because</i>
cependant	<i>yet, still, nevertheless, however</i>
c'est-à-dire	<i>that is to say</i>
c'est pourquoi	<i>that is why</i>
comme	<i>as, like</i>
d'ailleurs	<i>besides, moreover</i>
donc	<i>so, therefore</i>
d'une part . . . d'autre part	<i>on the one hand . . . on the other hand</i>
en effet	<i>in fact</i>
en revanche	<i>on the other hand</i>
et	<i>and</i>
et . . . et	<i>both . . . and</i>
mais	<i>but</i>
néanmoins	<i>nevertheless, nonetheless</i>
ni	<i>nor, neither</i>
ni . . . ni	<i>neither . . . nor</i>
or	<i>now, but, yet</i>
ou	<i>or</i>
ou . . . ou (or: ou bien . . . ou bien)	<i>either . . . or</i>
par conséquent	<i>consequently</i>
par contre	<i>however, on the other hand</i>
pourtant	<i>nevertheless, however, still</i>
sinon	<i>otherwise, or else</i>
soit . . . soit	<i>either . . . or</i>
tantôt . . . tantôt	<i>sometimes . . . sometimes</i>
toutefois	<i>nevertheless, however</i>

## Note:

- Do not confuse the conjunction **donc** with the adverb **donc**, which is used for emphasis.

## Compare:

Pourquoi **donc**? (adverb)

*But why?*

Entrez **donc**! (adverb)

*Do enter!*

J'étais en retard, **donc** (conjunction) j'ai pris un taxi.

*I was late, so I took a taxi.*

- **Ou** can be emphasized by **bien**.

Il viendra lundi **ou bien** mardi.

*He will come Monday or else Tuesday.*

- After a negative expression, **ni** also expresses English *or* and *either*.

Il ne mange pas de viande **ni** de légumes.

*He eats no meat or vegetables.*

- **Or** is used in a conclusion in formal written French. It is always at the beginning of the sentence.

**Or**, voilà ce qui s'était passé.

*Now, here is what had happened.*

- The conjunction **aussi** (*so, therefore*) is always at the beginning of the clause it governs and followed by inversion.

Jean adore les films, **aussi** va-t-il souvent au cinéma.

*Jean loves films, so he often goes to the movies.*

Note that **aussi** can also be an adverb, meaning *also* (see p. 303).

- **Mais** can be reinforced by the adverbial expression **quand même** (*anyway, nevertheless*).

Ce n'était pas de sa faute, **mais** il s'est excusé **quand même**.

*It wasn't his fault, but he apologized anyway.*

## Exercice 1

Complétez les phrases suivantes par la conjonction de coordination qui convient.

- Je dois partir \_\_\_\_\_ j'ai des courses à faire.  
*I must leave because I have errands to run.*
- Il n'aime pas les escargots, \_\_\_\_\_, il adore les cuisses de grenouille.  
*He doesn't like snails, however, he adores frog legs.*
- Nous sommes arrivés en retard; \_\_\_\_\_ nous avons manqué l'avion.  
*We arrived late; that is why we missed the plane.*
- Je suis \_\_\_\_\_ toi: j'ai horreur de l'hypocrisie.  
*I am like you: I hate hypocrisy.*
- Je pense, \_\_\_\_\_ je suis. (Descartes)  
*I think, therefore I am.*
- La situation est grave \_\_\_\_\_ pas désespérée.  
*The situation is serious but not desperate.*
- Dépêche-toi, \_\_\_\_\_ tu seras en retard.  
*Hurry, otherwise you will be late.*
- Elle parle \_\_\_\_\_ le russe \_\_\_\_\_ le chinois.  
*She speaks both Russian and Chinese.*
- Je n'ai \_\_\_\_\_ faim \_\_\_\_\_ soif.  
*I am neither hungry nor thirsty.*
- Vous pouvez payer \_\_\_\_\_ par carte bancaire, \_\_\_\_\_ en espèces.  
*You can pay either by credit card or cash.*
- Les enfants ont besoin \_\_\_\_\_ de leur père \_\_\_\_\_ de leur mère.  
*Children need both their father and their mother.*
- \_\_\_\_\_ elle l'aime \_\_\_\_\_ elle se méfie de lui.  
*On the one hand she likes him, on the other hand she distrusts him.*
- C'est simple \_\_\_\_\_ bonjour.  
*It's easy as pie.*

14. Mon frère \_\_\_\_\_ moi, nous nous disputons souvent.  
*My brother and I, we argue a lot.*
15. Voudrais-tu du thé \_\_\_\_\_ du café?  
*Would you like tea or coffee?*
16. Je ne bois pas de vin \_\_\_\_\_ de bière.  
*I don't drink wine or beer.*
17. Il pleut depuis des semaines; \_\_\_\_\_, il va y avoir des inondations.  
*It has been raining for weeks; consequently, there are going to be floods.*
18. Il neigeait, \_\_\_\_\_ je suis resté à la maison.  
*It was snowing, so I stayed home.*

## B. Subordinating conjunctions

Some subordinating conjunctions are followed by a verb in the **indicative**, others introduce the verb in the **subjunctive**. Many end in **que**. The conjunctions listed below are followed by the indicative<sup>1</sup>.

### 1. Conjunctions expressing time

après que	<i>after</i>
quand <sup>2</sup>	<i>when</i>
lorsque <sup>2</sup>	<i>when</i>
aussitôt que <sup>2</sup>	<i>as soon as</i>
dès que <sup>2</sup>	<i>as soon as</i>
depuis que	<i>since</i>
pendant que	<i>while</i>
à peine . . . que	<i>hardly . . . when</i>
au fur et à mesure que	<i>as</i>
chaque fois que	<i>each time</i>
une fois que	<i>once</i>
au moment où <sup>3</sup>	<i>just as</i>
jusqu'au moment où	<i>until</i>

### 2. Conjunctions expressing a cause

comme <sup>4</sup>	<i>since (= because)</i>
puisque	<i>since (= because)</i>
étant donné que <sup>5</sup>	<i>since (= because), given that</i>
vu que <sup>5</sup>	<i>since (= because), given that</i>
parce que	<i>because</i>

### 3. Conjunctions expressing a comparison

comme	<i>as</i>
comme si	<i>as if</i>
ainsi que	<i>as well as</i>
selon que	<i>depending on whether</i>
tant que <sup>2</sup> (= aussi longtemps que)	<i>as long as</i>
autant que <sup>6</sup>	<i>as much as</i>
d'autant plus que	<i>all the more since</i>
plus (+ adjective or adverb) que <sup>6</sup>	<i>more than</i>
moins (+ adjective or adverb) que <sup>6</sup>	<i>less than</i>

1. For a list of conjunctions requiring the subjunctive mood, see p. 122 # 5.

2. The verb following *quand*, *lorsque*, *aussitôt que*, *dès que*, *tant que*, is in the future tense if the verb in the main clause is in the future.  
*Elle vous appellera, dès qu'elle arrivera. She will call you as soon as she arrives.*

3. For the relative pronoun *où* meaning *when*, see p. 364

4. This conjunction is always at the beginning of the sentence.

5. **Étant donné que** and **vu que** are always at the beginning of the sentence and used above all in writing.

6. See comparative p. 311 and p. 314.

#### 4. Conjunctions expressing a condition

si	if
même si	even if
si . . . c'est que	if . . . it's because
au cas où <sup>1</sup>	in case

#### 5. Conjunctions expressing an opposition

alors que	whereas, while
tandis que	whereas, while

#### 6. Conjunctions expressing an exception

sauf que	except that
excepté que	except that

#### 7. Other conjunctions

que	that
-----	------

*Note:*

- Both **car** and **parce que** mean *because*.

**Parce que** can be used at the beginning and in the middle of the sentence.

**Car** can only be used in the middle of the sentence.

**Parce que** can be used after another conjunction (*mais parce que . . .*), **car** cannot.

- **À peine** requires inversion when it is at the beginning of the sentence, but not when it is placed inside the sentence.

**À peine** étions-nous rentrés que le téléphone a sonné. *We had hardly gotten home when the phone rang.*  
or: Nous étions **à peine** rentrés que le téléphone a sonné.

- **Après, depuis, pendant, vu, selon, sauf, excepté** are conjunctions when they are followed by **que**. Without **que**, they are prepositions. As conjunctions, these words are followed by a clause, as prepositions, they are not.

Elle a la grippe **depuis** avant-hier.

*She has had the flu since the day before yesterday.*

Elle a la grippe **depuis qu'** elle est rentrée.

*She has had the flu since she came home.*

- The conjunction **que** is used to express English **that**. Whereas in English, *that* can be omitted, **que** must always be used in French. Depending on the verb preceding **que**, either the indicative or the subjunctive follows.

J'espère **qu'**il fera beau demain.

*I hope (that) the weather is good tomorrow.*

Je sais **qu'**il a raison.

*I know (that) he is right.*

Êtes-vous sûr **que** ce soit vrai?

*Are you sure (that) this is true?*

- In order to avoid the repetition of conjunctions, **que** is used followed by the verb in the mood which the replaced conjunction would have required.

**Quand** vous allez à Paris et **que** vous visitez le Louvre, n'oubliez pas de voir la Joconde.

*When you go to Paris and (when) you visit the Louvre, don't forget to see the Mona Lisa.*

Je n'ai pas acheté la voiture **parce qu'** elle était trop chère et **que** je n'avais pas assez d'argent.

*I didn't buy the car because it was too expensive and (because) I didn't have enough money.*

**Afin que** vous compreniez mieux et **que** vous puissiez faire vos devoirs, je vais parler lentement.

*So that you understand better and (so that) you can do your homework, I am going to speak slowly.*

*But:*

If the conjunction **si** is replaced by **que**, the subjunctive must be used, although the indicative is used after *si*.

**Si** mon père arrive et **que** je ne sois pas là, dites-lui de m'attendre.

*If my father arrives and I am not there, tell him to wait for me.*

1. The verb after **au cas où** is always in the conditional.

- French frequently replaces a conjunction + subordinate clause by a preposition + noun construction.

before he got married . . .	avant son mariage
since he got divorced . . .	depuis son divorce
after he died . . .	après sa mort
after he left / arrived . . .	après son départ / son arrivée
after his daughter was born . . .	après la naissance de sa fille
until he dies / died . . .	jusqu'à sa mort
when I get back . . .	à mon retour
when he left / arrived . . .	à son départ / arrivée
when school is out . . .	à la sortie de l'école
when school starts (in the fall) . . .	à la rentrée

## Exercice 2

Complétez les phrases suivantes par la conjonction de subordination qui convient.

- Louis XIV était âgé de 77 ans \_\_\_\_\_ il est mort.  
*Louis the Fourteenth was 77 years old **when** he died.*
- \_\_\_\_\_ je le vois, il est pressé.  
***Each time** I see him, he is in a hurry.*
- Elle écoute toujours la radio \_\_\_\_\_ elle tricote.  
*She always listens to the radio **while** she is knitting.*
- Je travaille \_\_\_\_\_ j'ai obtenu mon diplôme.  
*I have been working **since** I received my diploma.*
- \_\_\_\_\_ il faisait très froid dehors, on est rentrés plus tôt.  
***Since** it was very cold outside, we went home sooner.*
- \_\_\_\_\_ l'avion s'approche de Vancouver, le paysage change.  
***As** the plane approaches Vancouver, the landscape changes.*
- Ma sœur est célibataire \_\_\_\_\_ mon frère est marié.  
*My sister is single **whereas** my brother is married.*
- Il faut battre le fer \_\_\_\_\_ il est chaud.  
*Strike the iron **while** it is hot.*
- Je resterai \_\_\_\_\_ vous voudrez.  
*I will stay **as long as** you want.*
- Il est déçu \_\_\_\_\_ sa femme lui a menti.  
*He is disappointed **because** his wife lied to him.*
- \_\_\_\_\_ tu as envie de sortir, dis-le-moi!  
***If** you feel like going out, tell me!*
- Nous ferons une promenade, \_\_\_\_\_ il pleut.  
*We will go for a walk, **even if** it rains.*
- Je pense \_\_\_\_\_ tu te trompes, mais j'espère \_\_\_\_\_ tu as raison.  
*I think (**that**) you are wrong, but I hope (**that**) you are right.*
- Voilà un plan de ville \_\_\_\_\_ vous en auriez besoin.  
*Here is a city map, **in case** you needed it.*
- Il a agi \_\_\_\_\_ de rien n'était.  
*He acted **as if** nothing were the matter.*
- Ce film est très bon, \_\_\_\_\_ il est trop long.  
*This movie is very good, **except that** it is too long.*
- \_\_\_\_\_ je vous l'ai déjà dit, il est trop tard.  
***As** I already told you, it is too late.*

18. Si vous faites un voyage et \_\_\_\_\_ vous tombiez malade, consultez un médecin.  
*If you go on a trip and if you become ill, see a doctor.*
19. \_\_\_\_\_ l'université vous a accordé une bourse d'études, vous devriez travailler très dur.  
*Since (given that) the university gave you a scholarship, you should work very hard.*
20. Je déteste les menteurs \_\_\_\_\_ les hypocrites.  
*I hate liars as well as hypocrites.*
21. Quel jour est-ce aujourd'hui? – Je crois \_\_\_\_\_ c'est dimanche.  
*What day is it today? – I believe (that) it is Sunday.*
22. Vous arriverez à votre destination dans quinze minutes ou dans deux heures \_\_\_\_\_, vous irez en voiture ou à pied.  
*You will arrive at your destination in fifteen minutes or in two hours depending on whether you will drive or walk.*
23. Je vous ferai parvenir le poster \_\_\_\_\_ je recevrai votre chèque.  
*I will send you the poster as soon as I receive your check.*
24. Le voyage s'est bien passé, \_\_\_\_\_ elle a eu le mal du pays.  
*The trip went well, except that she was homesick.*
25. Je lui fais confiance, \_\_\_\_\_ il est médecin.  
*I trust him all the more since he is a doctor.*
26. J'écoute cette musique \_\_\_\_\_ je suis tout petit.  
*I have been listening to this music since I was very little.*

### Exercice 3

Traduisez.

1. He had hardly arrived when his mother called him.
2. She will refuse, even if you offer her a bribe.
3. If you (fam.) are sad, it's because you don't go out enough.
4. I will remember him as long as I live.
5. Just as we were leaving the house, the mailman arrived.
6. She is optimistic whereas her husband is pessimistic.
7. I have lived here since I was born.

### Exercice 4

Refaites les phrases suivantes en remplaçant les constructions verbales (en italique) par des constructions nominales.

Exemple: *Quand nous retournerons*, il y aura moins de voitures sur la route.

**À notre retour**, il y aura moins de voitures sur la route.

1. Elle est malade *depuis qu'elle est retournée*.
2. Je lui a parlé *après qu'il est parti*.
3. *Quand le bébé sera né*, elle prendra un congé de maternité.
4. On a fait la fête *avant qu'il se soit marié*.
5. Il a travaillé jusqu'à *ce qu'il soit mort*.
6. Nous avons tous chanté *au moment où il est arrivé*.
7. Je vous écrirai *avant que nous partions*.

## Chapter 28

### Indefinite Adjectives, Adverbs and Pronouns (les mots indéfinis)

Indefinite words include adjectives, pronouns and adverbs. This chapter will treat the most important ones of them, except the negative indefinites [*aucun(e), personne, rien, nul(le)*, etc.], which are explained in chapter 12.

#### 1. **quelqu'un** (*someone, somebody*)

**Quelqu'un** is an indefinite pronoun. It can be the subject, object, or the object of a preposition in the sentence.

**Quelqu'un** a frappé à la porte.

*Someone knocked at the door.*

Il y a **quelqu'un**?

*Is there anyone?*

Connaissez-vous **quelqu'un** à Paris?

*Do you know anyone in Paris?*

Demandez à **quelqu'un** d'autre.

*Ask someone else.*

Nous cherchons **quelqu'un** de compétent.

*We are looking for someone competent.*

As-tu besoin de **quelqu'un** pour t'aider?

*Do you need someone to help you?*

*Note:*

- If an adjective follows *quelqu'un*, **de** must precede it.
- In an interrogative sentence, **quelqu'un** can mean *anyone*.

#### 2. **quelque chose** (*something*)

**Quelque chose** is a neutral indefinite pronoun. It can be the subject, object, or the object of a preposition in the sentence.

**Quelque chose** est arrivé.

*Something happened.*

Voulez-vous boire **quelque chose**?

*Do you want to drink something?*

Je peux faire **quelque chose** pour vous?

*Can I help you? (lit.: Can I do something for you?)*

J'ai trouvé **quelque chose** de nouveau.

*I found something new.*

As-tu **quelque chose** à lire pour moi?

*Do you have anything to read for me?*

##### Expressions

Ça te dit **quelque chose**?

*Does that seem familiar to you?*

un petit **quelque chose**

*a little something*

*Note:*

- If an adjective follows *quelque chose*, **de** must precede it. The adjective is always in the masculine singular form.
- When an infinitive follows *quelque chose* (usually after the verb *avoir*), **à** precedes the infinitive.
- In interrogative sentences, **quelque chose** can mean *anything*.

#### 3. **quelque part** (*somewhere*)

**Quelque part** is an indefinite adverb.

J'ai lu ça **quelque part**.

*I read that somewhere.*

Vas-tu **quelque part** ce soir?

*Are you going anywhere tonight?*

Note that in an interrogative sentence, **quelque part** can mean *anywhere*.



#### 4. **chaque** (*each, every*)

**Chaque** is an indefinite adjective which is only used in the singular. It is always directly followed by the noun it refers to.

**Chaque** passager doit avoir un billet.

*Every passenger must have a ticket.*

**chaque** jour (= tous les jours)

*every day*

**Chaque** région française a sa propre spécialité culinaire.

*Each French region has its own culinary specialty.*

##### Saying

**Chaque** chose en son temps.

*There is a time for everything.*

#### 5. **chacun, chacune** (*each one, everyone*)

**Chacun(e)** is an indefinite pronoun. It is only used in the singular, either alone or followed by *de* + determiner<sup>1</sup> + noun, or by *d'entre* + stressed pronoun, and can be the subject, object or the object of a preposition in the sentence.

**Chacun** paie sa part, c'est mieux.

*Everyone pays his share, that's better.*

**Chacune** de mes étudiantes est enthousiaste.

*Each one of my students is enthusiastic.*

Elle a donné un cadeau à **chacune** de ses filles.

*She gave a gift to each of her daughters.*

**Chacun** d'entre vous va me rejoindre.

*Each one of you will join me.*

*Note:*

One generally uses **d'entre** (instead of **de**) after the pronoun **chacun** when a stressed pronoun follows.

##### Sayings and expressions

**Chacun** pour soi, et Dieu pour tous.

*Everyone for himself and God for all.*

**Chacun** son goût.

*Everyone to his own taste.*

**Chacun** son tour.

*Each one in his turn.*

#### 6. **plusieurs** (*several*)

**Plusieurs** can be an adjective or a pronoun. It is invariable, always plural and can refer to people or things.

- As an indefinite adjective, **plusieurs** is directly followed by a noun. Unlike other expressions of quantity, **plusieurs** does not require **de** before adding on a noun.

**plusieurs** fois

*several times*

Il a **plusieurs** voitures.

*He has several cars.*

##### Expression

à **plusieurs** reprises

*repeatedly*

- As an indefinite pronoun, **plusieurs** stands alone or is followed by *de* + determiner + noun, or by *d'entre* + stressed pronoun. It can be the subject or the object in the sentence.

**Plusieurs** se sont plaints.

*Several (people) complained.*

**Plusieurs** de mes amis sont malades.

*Several of my friends are ill.*

**Plusieurs** d'entre nous (vous, eux) se sont perdus.

*Several of us (you, them) got lost.*

Je vais *en* prendre **plusieurs**.

*I am going to take several.*

*Note:*

- One generally uses **d'entre** (instead of **de**) after the pronoun **plusieurs** when a stressed pronoun follows.
- En** must be used before the verb when the pronoun **plusieurs** is the object in the sentence and stands alone.

1. A determiner is an article (le, la, etc.), or a possessive or demonstrative adjective (mon, ma, mes, son, sa, ses, ce, cette, ces, etc.).

## 7. même(s)

**Même** can be an adjective or a pronoun.

- As an indefinite adjective, **même**

– means **same** when it precedes the noun

C'est la **même** chose.

*That is the same (thing).\**

Ils sont nés le **même** jour.

*They were born the same day.*

\* Note that in English, one can say 'the same' instead of 'the same thing'. In French, however, **chose** must always be said, except in the expression *cela revient au même* (see below).

– means **very, itself** when it follows the noun

Elle est partie le jour **même** de sa mort.

*She left the very day after his death.*

Vous êtes la générosité **même**.

*You are generosity itself.*

– means **self** when it follows a stressed pronoun to which it is attached by a hyphen

Il a écrit le poème lui-**même**.

*He wrote the poem himself.*

Elle l'a fait elle-**même**.

*She did it herself.*

- As an indefinite pronoun, **même(s)** means **same** [*one(s)*], and is always preceded by the definite article.

J'adore ta nouvelle montre. Mon cousin a la **même**.

*I adore your new watch. My cousin has the same (one).*

Ce sont toujours les **mêmes** qui se plaignent.

*It is always the same (ones) who complain.*

*Note:*

**Même** can also be an adverb (meaning **even**). In this case, it is not indefinite.

Ils ne se sont **même** pas excusés.

*They didn't even apologize.*

### Proverbs and expressions

Il ne faut pas mettre tous les œufs dans le **même** panier.

*Don't put all your eggs in one basket.*

Ça revient au **même**.

*That amounts to the same thing.*

aujourd'hui **même**

*this very day*

à la **même** heure

*at the same (clock) time*

au **même** endroit

*at the same place*

en **même** temps

*at the same time (= simultaneously)*

de la **même** façon (manière)

*the same way*

## 8. certain(e)(s)

**Certain(e)(s)** is both an adjective and a pronoun.

- As an indefinite adjective, **certain** precedes the noun and is used with *un(e)* in the singular (meaning: *certain*), and without an article in the plural (meaning: *some*).

un **certain** nombre d'erreurs

*a certain number of mistakes*

une **certaine** personne

*a certain person*

jusqu'à un **certain** point

*up to a certain point*

**Certains** mots français sont d'origine celte.

*Some French words are of Celtic origin.*

**Certaines** personnes sont exigeantes.

*Some people are demanding.*

**Certaines** places sont prises.

*Some seats are taken.*

**Expressions**

un <b>certain</b> temps	<i>some time, a while</i>
Elle restera un <b>certain</b> temps.	<i>She'll stay for a while.</i>
depuis / après un <b>certain</b> temps	<i>for / after some time</i>
à <b>certain</b> s moments	<i>at times</i>

*Note:*

If **certain** follows the noun it modifies or the verb *être*, it means **sure** and is not indefinite.

un fait <b>certain</b>	<i>a sure (unquestionable) fact</i>
Il va réussir, c'est <b>certain</b> !	<i>He is going to be successful, that's for sure!</i>

- As an indefinite pronoun, **certain**s means *some* and is only used in the plural (without an article) [synonym: *quelques-un(e)s*]. It can stand alone or be followed by *de* + determiner + noun or by *d'entre* + stressed pronoun.

<b>Certain</b> s pensent qu'il y a de la vie dans l'univers, d'autres en doutent.	<i>Some believe that there is life in the universe, others doubt it.</i>
<b>Certain</b> s de mes professeurs sont indulgents.	<i>Some of my teachers are lenient.</i>
<b>Certain</b> s d'entre eux veulent partir.	<i>Some of them want to leave.</i>
J'en ai encore <b>certain</b> s.	<i>I still have some.</i>

*Note:*

- One generally uses **d'entre** (instead of **de**) after the pronoun **certain**s when a stressed pronoun follows.
- **En** must be used before the verb when the pronoun **certain**s is the object in the sentence and stands alone.

**9. quelque(s)** (*some, a few*)

**Quelque(s)** is both an adjective and an adverb.

- As an indefinite adjective, **quelque(s)** directly precedes the noun.

- a.** In the singular, **quelque** is used without a determiner and means

- *some, a little*

Il me reste <b>quelque</b> argent.	<i>I have some (a little) money left.</i>
Ça va durer <b>quelque</b> temps.	<i>That is going to last some time.</i>

- *some kind of*

Il trouvera <b>quelque</b> excuse.	<i>He will find some (kind of) excuse.</i>
------------------------------------	--

**Expression**

en **quelque** sorte     *somehow*

- b.** In the plural, **quelques** means *a few*. It can be used without a determiner or be preceded by a definite article, a demonstrative or a possessive adjective.

Je reviens dans <b>quelques</b> minutes.	<i>I'll come back in a few minutes.</i>
il y a <b>quelques</b> mois	<i>a few months ago</i>
Voilà les <b>quelques</b> poissons que j'ai attrapés.	<i>Here are the few fish (that) I caught.</i>
Lisons ces <b>quelques</b> pages.	<i>Let's read these few pages.</i>

*Note:*

- **Quelques** is used after 'et' following a number and noun to express 'over', 'more than'.

Cette femme a trente ans et **quelques**.     *This woman is over thirty years old.*

- **Quelque(s)** + noun + **que** (+ verb in the subjunctive) means *whatever*. (See *Subjunctive* p. 128.)

**Quelque** solution **que** vous *proposiez*, il la rejettera.     *Whatever solution you may propose, he'll reject it.*

- As an indefinite adverb, **quelque** is invariable and means *about* (synonym: *environ*).

il y a **quelque** vingt ans                      *about twenty years ago*

*Note:*

**Quelque** + adjective or adverb + **que** (+ verb in the subjunctive) means *however*. (See *Subjunctive* p. 128.)

**Quelque** travailleurs **qu'**ils soient, ils ne réussiront pas.    *However hardworking they may be, they will not succeed.*

## 10. quelques-uns, quelques-unes (*some, a few*)

**Quelques-uns** and **quelques-unes** are indefinite pronouns which are only used in the plural. They refer to both persons and things and replace the adjective *quelques* + noun. They can stand alone or be followed by *de* + determiner + noun or by *d'entre* + stressed pronoun.

**Quelques-uns** affirment que ce roman est un chef-d'oeuvre.

*Some claim that this novel is a masterpiece.*

**Quelques-unes** de ces lettres sont illisibles.

*Some of these letters are illegible.*

Connaissez-vous les films de Truffaut? – J'en\* ai vu

*Do you know the films by Truffaut? – I saw some*

**quelques-uns** l'année dernière.

*last year.*

**Quelques-uns** *d'entre* nous étaient fatigués.

*Some of us were tired.*

\* Note that **en** must be used when the pronoun *quelques-un(e)s* is the object in the sentence and stands alone.

### Exercice 1

Traduisez les mots en italique.

1. Have you met *someone interesting*? As-tu rencontré \_\_\_\_\_
2. *Someone* told me that you were ill. \_\_\_\_\_ m'a dit que tu étais malade.
3. *Is there something good to eat* in the refrigerator? \_\_\_\_\_ dans le frigo?
4. *If you need something*, let me know. \_\_\_\_\_, fais-le-moi savoir.
5. I have the impression that I already saw you *somewhere*. J'ai l'impression de vous avoir déjà vu \_\_\_\_\_
6. She goes to church *every day*. Elle va à l'église \_\_\_\_\_
7. *Everyone* has his shortcomings. \_\_\_\_\_ a ses défauts.
8. *Each one of them* is going to find a job. \_\_\_\_\_ va trouver un emploi.
9. We visited *several countries*. Nous avons visité \_\_\_\_\_
10. How many articles did she write? – *She wrote several*. Combien d'articles a-t-elle écrits? – \_\_\_\_\_
11. My parents have *the same age and the same tastes*. Mes parents ont \_\_\_\_\_
12. She wore *the same dress* as I did. Elle portait \_\_\_\_\_ que moi.
13. They went *to the same school*. Ils sont allés \_\_\_\_\_
14. I am *of the same opinion*. Je suis \_\_\_\_\_
15. Homonyms are pronounced *the same way*. Les homonymes se prononcent \_\_\_\_\_
16. We will meet tomorrow *at the same time at the same place*. Nous nous retrouverons demain \_\_\_\_\_
17. Do it *yourself!* Faites-le \_\_\_\_\_
18. She told me *herself*. Elle me l'a dit \_\_\_\_\_
19. *Several* rioters were arrested; *some* were immediately released. \_\_\_\_\_ émeutiers ont été arrêtés; \_\_\_\_\_ ont été aussitôt relâchés.
20. *Some* people believe in horoscopes. \_\_\_\_\_ personnes croient aux horoscopes.
21. *A few years ago, a few* scientists made an important discovery. \_\_\_\_\_ scientifiques ont fait une découverte importante.

### Exercice 2

Complétez les phrases suivantes par **quelques**, **quelques-un(e)s** ou **quelque**.

1. As-tu lu les oeuvres de Molière? – J'ai lu \_\_\_\_\_ de ses pièces.
2. Prenez \_\_\_\_\_ de ces journaux.
3. \_\_\_\_\_ téléspectateurs étaient contents, d'autres ne l'étaient pas.
4. Il m'a donné \_\_\_\_\_ conseils très utiles.
5. \_\_\_\_\_ d'entre eux se plaignaient.
6. Avez-vous vu tous les films de Chabrol? – J'en ai vu \_\_\_\_\_
7. Il y a \_\_\_\_\_ dix mois.
8. Il y a \_\_\_\_\_ mois.

**Exercice 3**

Complétez les phrases suivantes par **chaque** ou **chacun(e)**.

1. Ça marche \_\_\_\_\_ fois.
2. À \_\_\_\_\_ son goût.
3. Notre planète, \_\_\_\_\_ le sait, est en danger.
4. \_\_\_\_\_ mois, je fais un cadeau à \_\_\_\_\_ de mes petites-filles.
5. \_\_\_\_\_ est roi en sa maison.
6. \_\_\_\_\_ de ces dames portait une robe différente.
7. \_\_\_\_\_ année, \_\_\_\_\_ de nous doit payer ses impôts.
8. J'ai conduit \_\_\_\_\_ des ces voitures.
9. Ne parlez pas tous en même temps! \_\_\_\_\_ son tour!

**11. on (one, people, they, someone)**

**On** is an invariable indefinite personal pronoun which occurs only as subject. The verb used with **on** is always in the third person singular form.

**On** doit être prudent sur l'autoroute.

*One must be careful on the expressway.*

En France, **on** prend sa retraite à l'âge de soixante ans.

*In France, people retire at the age of sixty.*

**On** dit qu'il va y avoir un tremblement de terre.

*They say that there is going to be an earthquake.*

**On** frappe à la porte.

*Someone is knocking at the door.*

*Note:*

- In conversational French, **on** replaces **nous** and can also be used to replace *tu* and *vous* (often to express irony).

**On** ne s'est pas vus\* depuis longtemps.

*We haven't seen each other in a long time.*

Si **on** faisait une pause?

*What if we took a break?*

**On** s'en va?

*Shall we leave?*

**On** dirait qu'**on** a peur!

*It looks like you are afraid!*

\* Note that if **on** replaces a plural pronoun, adjectives and past participles referring to **on** agree in gender and number with the group of people **on** replaces. The verb, however, is always in the third person singular.

- After certain monosyllables ending in a pronounced vowel sound, such as *et, où, ou, si, and que*, **l'** is frequently used before **on** for phonetic reasons in the written language. This **l'** has no meaning and its use is optional.

**On** peut si **l'**on veut.

*One can if one wants to.*

Savez-vous que **l'**on a arrêté le criminel?

*Do you know that they arrested the criminal?*

Note that **l'** is not inserted before **on** when *le, la, or les* follow **on**.

Si **on** *la* dérange, elle se fâche.

*When one disturbs her, she gets angry.*

- **On** is often used to avoid a passive construction. (See *Passive Voice* p. 207.)

**On** a construit la maison en 1990.

*The house was built in 1990.*

**On** m'a dit que tu étais malade.

*I was told that you were ill.*

- The object pronoun which corresponds to **on** is *te* or *vous*.

Aux États-Unis, **on** *t'*appelle par le prénom.

*In the United States, they call you by the first name.*

**Sayings**

**On** n'est jamais aussi bien que chez soi.

*There is no place like home.*

**On** est comme **on** est.

*One is like one is.*

**On** ne peut pas contenter tout le monde et son père.

*One cannot please everyone and his brother.*

**12. quelconque [(just) any, some . . . (or other)]**

**Quelconque** is an indefinite adjective which always follows *un(e) + noun*.

Il a mentionné le nom d'un auteur **quelconque**.

*He mentioned the name of some author (or other).*

As-tu une préférence pour une marque de lessive?

*Do you have a preference for a brand of detergent?*

- Non, achète une marque **quelconque**.

*- No, buy any brand.*

*Note:*

**Quelconque** may also mean *mediocre, commonplace, ordinary*. It is then not indefinite, often modified by an adverb (*très, trop, etc.*), and can be singular or plural.

J'ai lu des romans très **quelconques**.  
Il a trouvé cette pièce **quelconque**.

*I read some very mediocre (poor) novels.*  
*He found this play mediocre.*

### 13. **quiconque** [*anyone who(m), who(m)ever, anybody*]

**Quiconque** is an invariable indefinite pronoun and refers only to persons. It is always singular and can be the subject, object or the object of a preposition in the sentence.

**Quiconque** a lu ce livre en admire le style.  
Les dirigeants de ce pays punissent **quiconque**  
critique le gouvernement.  
On exigeait un passeport de **quiconque** passait la  
frontière.  
Vous le savez mieux que **quiconque**.

*Whoever read this book admires its style.*  
*The leaders of this country punish anyone who*  
*criticizes the government.*  
*They required a passport from anyone who crossed*  
*the border.*  
*You know it better than anybody.*

### 14. **n'importe** [**n'importe quel, n'importe lequel, n'importe qui, n'importe quoi, n'importe où, n'importe quand, n'importe comment**]

- The indefinite adjective **n'importe quel (quelle, quels, quelles)** (*any*) is followed directly by a noun. **Quel** agrees in gender and number with this noun.

Venez **n'importe quel** jour. *Come any day.*  
**N'importe quelle** voiture fera l'affaire. *Any car will do.*  
Téléphonez-moi à **n'importe quelle** heure. *Call me at any time.*

- The indefinite pronoun **n'importe lequel (laquelle, lesquels, lesquelles)** [*any (at all)*] agrees in gender and number with the noun it replaces.

Quel roman faut-il lire? – **N'importe lequel**. *Which novel must we read? – Just any.*  
**N'importe laquelle** de mes étudiantes sait cela. *Any of my students knows that.*

- Other indefinite pronouns are: **n'importe qui** [*anyone (at all)*] and **n'importe quoi** [*anything (at all)*].

**N'importe qui** peut faire cela. *Anyone can do that.*  
Demandez à **n'importe qui**. *Ask anyone.*  
Ça aurait pu arriver à **n'importe qui**. *This could have happened to anyone.*  
Il ferait **n'importe quoi** pour réussir. *He would do anything to succeed.*  
**N'importe quoi** m'arrangera. *Anything will suit me.*

*Note:*

- **N'importe quel, n'importe lequel, n'importe qui, n'importe quoi** can be the subject, object or the object of a preposition in the sentence.
- **N'importe quoi** can also mean 'nonsense', 'nonsensical things' in phrases such as:

Ne dis pas **n'importe quoi**. *Don't talk nonsense.*  
Elle fait **n'importe quoi**. *She doesn't know what she is doing.*

- **N'importe où** [*anywhere (at all)*], **n'importe quand** [*any time (at all)*] and **n'importe comment** [*any which way*] are indefinite adverbs.

Vous pouvez vous mettre **n'importe où**. *You can sit down anywhere.*  
Venez me voir **n'importe quand**. *Come and see me any time.*  
Il fait son travail **n'importe comment**.\* *He does his work any which way.*

\* **N'importe comment** is derogatory. It expresses that something was performed in an unsatisfactory manner.

**Translation difficulties: anything, anyone**

- When **anything** or **anyone** are part of the negative expression *not anything* or *not anyone*, they are translated with **ne . . . rien** and **ne . . . personne** respectively.

Je **ne** vois **rien**. *I don't see anything.*

Je **ne** connais **personne**. *I don't know anyone.*

- When **anything** means *something* and if **anyone** means *someone* in an interrogative sentence, they are translated with **quelque chose** and **quelqu'un** respectively.

Vois-tu **quelque chose**? *Do you see anything?*

Connais-tu **quelqu'un**? *Do you know anyone?*

**Exercice 4**

Traduisez les mots en italique.

1. *One never knows!* \_\_\_\_\_
2. *We won!* (familiar) \_\_\_\_\_
3. *People think that there is life in the universe.* \_\_\_\_\_ qu'il y a de la vie dans l'univers.
4. *They speak Russian in Russia.* \_\_\_\_\_ russe en Russie.
5. Open the book *on any page*. Ouvrez le livre \_\_\_\_\_
6. That is not *just any suit*, that is a suit by Chanel. Ce n'est pas \_\_\_\_\_, c'est un tailleur de Chanel.
7. She would buy this house *at any price*. Elle achèterait cette maison \_\_\_\_\_
8. *Whoever buys* this item today will enjoy a price reduction of 20%. \_\_\_\_\_ cet article aujourd'hui profitera d'un rabais de 20%.
9. He knows Paris *better than anybody*. Il connaît Paris \_\_\_\_\_
10. *Anyone* can solve this problem. \_\_\_\_\_ peut résoudre ce problème.
11. I prefer *anything* to solitude. Je préfère \_\_\_\_\_ à la solitude.
12. She would go *anywhere* with him. Elle irait \_\_\_\_\_ avec lui.
13. You can call me *anytime*. Tu peux m'appeler \_\_\_\_\_
14. He dresses *any which way*. Il s'habille \_\_\_\_\_

**15. un(e)**

**Un(e)** is an indefinite pronoun and replaces *un(e) + noun*. It assumes the gender and number of the noun it replaces and has four forms: **un** (masc. sing.), **une** (fem. sing.), **uns** (masc. plur.), **unes** (fem. plur.).

Combien de filles avez-vous? – J'*en*\* ai **une**.

*How many daughters do you have? – I have one.*

As-tu vu les chats? – Non, pas **un** (seul).

*Did you see the cats? – No, not (a single) one.*

A-t-il fait des fautes? – Plus d'**une**!

*Did he make any mistakes? – More than one!*

\* When the pronoun **un** is used as an object, **en** must be used before the verb.

*Note:*

- The definite article (**l'**) is often used before **un(e)** when it is followed by **de** + determiner + noun or by **de** + pronoun.

**L'un** des ouvriers a été licencié.

*One of the workers was laid off.*

Puis-je raccompagner **l'une** de vous?

*Can I take one of you (ladies) home?*

- The definite article is always used before **un(e)(s)** in combination with **autre**

- when **un(e)(s)** is part of the expressions **l'un(e) . . . l'autre** [*one . . . the other*], **les un(e)s . . . les autres** [*some . . . the others*], **les un(e)s . . . d'autres** [*some . . . others*], expressing a contrast, i.e., distinguishing between two beings or things (in the singular) and between two groups of beings or things (in the plural)

J'ai deux fils. **L'un** a deux ans, l'autre en a dix.

*I have two sons. One is two years old, the other is ten.*

**L'un** n'empêche pas l'autre.

*One doesn't rule out the other.*

**Les uns** se plaignent, les autres sont contents.

*Some complain, the others are content.*

- when **un(e)s** is part of the expressions **l'un(e) l'autre** [each other] (of two), **l'un(e) + preposition + l'autre** [each other] (of two), **les un(e)s les autres** [one another] (of more than two), **les un(e)s + preposition + les autres** [each other] (of more than two), expressing reciprocity or stressing the reciprocal meaning with a reflexive verb

Elle a mis les deux photos sur la table, <b>l'une</b> à côté de l'autre.	<i>She put the two photos on the table,   next to each other.</i>
Ils pensent <b>les uns</b> aux autres.	<i>They think of each other.</i>
Ils parlent <b>les uns</b> des autres.	<i>They talk about each other.</i>

### Translation difficulties: *the one who*

**L'un(e)** cannot be followed by a relative pronoun. Therefore, **the one who** is translated by **celui (celle) qui (que)**, and NOT by **l'un qui (-que)**. (See *Demonstrative Pronouns* p. 375-376.)

### Sayings and expressions

Le malheur des <b>uns</b> fait le bonheur des autres. de deux choses <b>l'une</b>	<i>The misfortune of some makes the happiness of others. of two things</i>
--	--

## 16. autre(s)

**Autre(s)** is both an adjective and a pronoun. It is always preceded by a determiner.

- As an indefinite adjective, **autre** means *other*. It is directly followed by a noun with which it agrees in gender and number.

mon <b>autre</b> voiture	<i>my other car</i>
une <b>autre</b> maison	<i>another house</i>
l' <b>autre</b> professeur	<i>the other teacher</i>
les <b>autres</b> magasins	<i>the other stores</i>
d' <b>autres</b> exemples	<i>other examples</i>

*Note:*

The plural of **l'autre** is **les autres**, the plural form of **un(e) autre** is **d'autres**, NOT *des autres*.  
J'ai **d'**autres problèmes.                      *I have other problems.*

### Translation difficulties: *another*

- **Another** meaning *a different* is translated with **un(e) autre**.

Apportez-moi <b>une autre</b> cuiller, celle-ci est sale!	<i>Bring me another spoon, this one is dirty!</i>
---	---

- **Another** meaning *an additional* is translated with **encore un(e)**.

Apportez-moi <b>encore une</b> tasse de café s.v.p.	<i>Bring me another cup of coffee please.</i>
---	---

- As an indefinite pronoun, **autre** is not followed by a noun and means *other one* in the singular and *others*, or *other ones* in the plural.

Je n'ai trouvé qu'une chaussette. Où est <b>l'autre</b> ?	<i>I found only one sock. Where is the other one?</i>
Prenez-en* un <b>autre</b> .	<i>Take another one.</i>
Il ne pense jamais aux <b>autres</b> .	<i>He never thinks of others.</i>
Je peux vous prêter ce stylo. J' <b>en</b> * ai encore d' <b>autres</b> .	<i>I can lend you this pen. I still have other ones.</i>
Cette imprimante ne marche pas? <b>En</b> * voilà un <b>autre</b> .	<i>This printer doesn't work? Here is another one.</i>

\* **En** must be used when the pronoun *autre* is the direct object in the sentence and if it stands alone.

*Note:*

- The pronoun **autres** is sometimes placed after *nous* and *vous* to indicate a special group of people. In this context, **autres** is not translated into English.

Nous <b>autres</b> Français . . .	<i>We Frenchmen . . .</i>
Vous <b>autres</b> professeurs . . .	<i>You teachers . . .</i>



- **Autre(s)** can be used in connection with *l'un(e)* or *les uns* expressing a contrast.

Elle a deux fils, l'un est blond, **l'autre** est roux. *She has two sons, one is blond, the other one is red-haired.*  
 Les uns sont d'accord, **d'autres** ne le sont pas. *Some agree, others don't.*

- **Autre** can be part of the expressions *l'un(e) l'autre*, *l'un(e) + preposition + l'autre*, *les un(e)s les autres*, *les un(e)s + preposition + les autres* expressing *each other*.

Ils se regardent **l'un l'autre**. *They look at each other.*  
 Nous sommes très proches **l'un(e) de l'autre**. *We are very close to each other.*  
 Il faut s'aider **les uns les autres**. *We must help each other.*  
 Ils ont besoin **l'un de l'autre**. *They need each other.*  
 Ils se sont pardonné **l'un à l'autre**. *They forgave each other.*  
 Elles se ressemblent **les unes aux autres**. *They look like each other.*

### Sayings and expressions

<b>Autres temps, autres mœurs.</b>	<i>Other times, other mores. Other days, other ways.</i>
Une faute n'en excuse pas une <b>autre</b> .	<i>Two wrongs don't make a right.</i>
J'ai d' <b>autres</b> chats à fouetter.	<i>I have other fish to fry. (lit.: I have other cats to whip.)</i>
J'en ai vu d' <b>autres</b> .	<i>I have seen worse.</i>
d'un moment à l' <b>autre</b>	<i>any moment</i>
d'une minute à l' <b>autre</b>	<i>any minute</i>
d'un jour à l' <b>autre</b>	<i>from one day to the next</i>
d'une part . . . d' <b>autre</b> part	<i>on one hand . . . on the other hand</i>
d'un côté . . . d'un <b>autre</b> côté	<i>on one hand . . . on the other hand</i>
d'une façon ou d'une <b>autre</b>	<i>in one way or another</i>
pour une raison ou une <b>autre</b>	<i>for some reason</i>
de temps à <b>autre</b> (de temps en temps)	<i>from time to time</i>
entre <b>autres</b>	<i>among others</i>
l' <b>autre</b> jour	<i>the other day</i>
quoi d' <b>autre</b>	<i>what else</i>
qui d' <b>autre</b>	<i>who else</i>
quelqu'un d' <b>autre</b>	<i>someone else</i>
personne d' <b>autre</b>	<i>no one else</i>
rien d' <b>autre</b>	<i>nothing else</i>

### 17. autre chose (something else)

**Autre chose** is an invariable indefinite pronoun which is used without an article. (Synonym: quelque chose d'autre)

Voulez-vous **autre chose**? *Do you want something else?*  
 Parlons d'**autre chose**. *Let's talk about something else.*

### 18. autrui (other people, others, fellow man)

**Autrui** is an invariable indefinite pronoun which occurs only as an object in the sentence and is used without a determiner. It is always in the singular.

Ne fais pas à **autrui** ce que tu ne voudrais pas qu'on te fit. *Don't do to others what you don't want them to do to you.*  
 Soyez bon envers **autrui**. *Be good to your fellow man.*

### Exercice 5

Traduisez les mots en italique.

- One of them* (masc.) left. \_\_\_\_\_
- One* (fem.) works, *the other* plays. \_\_\_\_\_ travaille, \_\_\_\_\_ joue.
- Some speak, the others* listen. \_\_\_\_\_
- Some had a good time, others* were bored. \_\_\_\_\_
- I don't like these shoes. *Do you* (pol.) *have* (any) *others*? Ces chaussures ne me plaisent pas. \_\_\_\_\_

6. *Others* will tell him that he is wrong. \_\_\_\_\_ lui diront qu'il a tort.  
 7. May I have *another glass of wine*? Est-ce que je peux avoir \_\_\_\_\_  
 8. *They are afraid of each other*. \_\_\_\_\_  
 9. We value *each other*. Nous tenons beaucoup \_\_\_\_\_  
 10. That is *something else*. C'est \_\_\_\_\_  
 11. *The other day*, the meeting was postponed to *another day*. \_\_\_\_\_, la réunion a été reportée à \_\_\_\_\_

## 19. maint(e)s (many a)

**Maint(e)s** is an indefinite adjective which is always used without an article before the noun. **Maint** is an old word and is found (in the plural) in the written language in expressions such as:

<b>maintes</b> fois	<i>many a time, oftentimes</i>
à <b>maintes</b> reprises	<i>repeatedly</i>
à <b>maints</b> égards	<i>in many respects</i>

## 20. différent(e)s, divers(es) (various, several)

**Différent(e)s, divers(es)** are indefinite adjectives. They are always used in their plural form and precede the noun without a determiner.

Il y a <b>différents</b> cas.	<i>There are various cases.</i>
Elle utilise <b>différentes</b> variétés de sucre.	<i>She uses several kinds of sugar.</i>
Ils ont proposé <b>diverses</b> solutions.	<i>They suggested several solutions.</i>

*Note:*

If the adjectives **différent** and **divers** follow the noun, they mean *different*, and are not indefinite.

Ils sont arrivés par des vols <b>différents</b> .	<i>They arrived on different flights.</i>
des opinions <b>différentes</b>	<i>different opinions</i>
des fruits <b>divers</b>	<i>different fruits</i>

As descriptive adjectives, **différent** and **divers** can be used in the singular.

un cas <b>différent</b>	<i>a different case</i>
un fait <b>divers</b>	<i>a news item (a wedding or death of a star, a crime, an accident, a plane crash, a kidnapping, etc.)</i>
les faits <b>divers</b>	<i>miscellaneous news items, section of the newspaper which deals with these news items</i>

## 21. tel, telle

**Tel, telle** can be an adjective or a pronoun.

- As an indefinite adjective, **tel** has four forms [**tel** (masc. sing.), **telle** (fem. sing.), **tels** (masc. plur.), **telles** (fem. plur.)] and agrees in gender and number with the noun it refers to. It is used with or without determiner in the following ways:

- **Tel** (without a determiner) may be followed directly by a noun (or pronoun), meaning *such and such, some . . . or other*.

Il m'a donné rendez-vous **tel** jour, à **tel** endroit. *He told me to meet him on such and such a day, at such and such a place.*

J'ai lu ça dans **telle** ou **telle** revue. *I read that in some magazine or other.*

- **Tel** (preceded by *un, une* in the singular and by *de* in the plural) is followed directly by a noun, meaning *such (a)*.

Je ne peux pas tolérer **une telle** conduite. *I cannot tolerate such (a) behavior.*  
 De **tels** doutes sont ridicules. *Such doubts are ridiculous.*

- **Tel** may be followed by a determiner + noun, meaning *like*.

Certaines maladies, **tel** le SIDA, ne sont pas curables. *Some diseases, like AIDS, are not curable.*

- **Tel** (without a determiner) may be followed by **être** + determiner + noun (or + phrase), meaning *such*.

**Telle** est mon opinion.                    *Such is my opinion.*  
**Tels** sont mes projets.                    *Such are my plans.*

- **Tel** followed by **que** may be placed after the noun, meaning *such as, like, as*.

Certaines langues, **telles** que le français                    *Some languages, such as French and Italian*  
 et l'italien sont d'origine latine.                    *are of Latin origin.*  
 J'adore les sports **tels** que le golf et le tennis.                    *I adore sports like golf and tennis.*  
 Il peint le paysage **tel** qu'il est.                    *He paints the landscape as it is.*

- As a pronoun, **tel** (*someone, the one*) refers to non-specified persons. It is not preceded by a determiner and used especially in literature.

**Tel** qui rit vendredi dimanche pleurera. (proverb)                    *The one who laughs on Friday will cry on Sunday.*

### Proverbs and expressions

**Tel** père, **tel** fils.                    *Like father, like son.*

Monsieur Un **Tel**                    *Mister So-and-So*  
 Madame Une **Telle**                    *Mrs. So-and-So*

**tel(le)(s)** quel(le)(s)                    *as it is, as they are*  
 J'accepte votre plan **tel** quel.                    *I accept your plan as it is.*  
 J'accepte vos conditions **telles** quelles.                    *I accept your conditions as they are.*

à **tel** point que (à un point **tel** que)                    *so much that*  
 Il m'a agacé à **tel** point que je suis parti.                    *He annoyed me so much that I left.*

de **telle** sorte (façon, manière) que . . .                    *in such a way that . . .*  
 Il a agi de **telle** manière que tout le monde était content.                    *He acted in such a way that everybody was happy.*

**tel** ou **tel**                    *one . . . or another, this or that*  
 Prenez **tel** ou **tel** médicament.                    *Take one medication or another.*  
**telle** ou **telle** personne                    *such and such a person*

en tant que **tel(le)**                    *as such*

**tel** jour                    *on a given day*

à **tel** endroit                    *at a given place*

### Exercice 6

Traduisez les mots en italique.

1. He lied to me *many a time*. Il m'a menti \_\_\_\_\_
2. In this city, you will see *various examples* of gothic art in *various places*. Dans cette ville, tu verras \_\_\_\_\_ de l'art gothique dans \_\_\_\_\_
3. We visited *several countries*. Nous avons visité \_\_\_\_\_
4. I spoke to *several people*. Je me suis adressé à \_\_\_\_\_
5. He spoke about *different topics*. Il a parlé de \_\_\_\_\_
6. One of the sections of the newspaper is entitled 'miscellaneous news items'. L'une des sections du journal est intitulée \_\_\_\_\_
7. One must not miss *such an occasion*. Il ne faut pas manquer \_\_\_\_\_
8. One must accept things *such as they are*. Il faut accepter les choses \_\_\_\_\_
9. They made *such a noise* that we couldn't sleep. Ils ont fait \_\_\_\_\_ que nous ne pouvions pas dormir.
10. I like monuments *like* the Arc de Triomphe. J'aime les monuments \_\_\_\_\_ l'Arc de Triomphe.

## 22. tout

**Tout** is an indefinite adjective, an indefinite pronoun and an adverb.

- As an adjective, **tout** has four forms [**tout** (masc. sing.), **toute** (fem. sing.), **tous** (masc. plur.), **toutes** (fem. plur.)]. It precedes the noun it modifies and is used in the following ways:

- **Tout** can be followed directly by a noun without a determiner, meaning *every*, *all* or *any* in the singular (synonym: *chaque*), and meaning *all* in the plural.

<b>Tout</b> espoir n'est pas perdu.	<i>All hope is not lost.</i>
J'ai <b>toute</b> raison de croire qu'il a menti.	<i>I have every reason to believe that he lied.</i>
Ils venaient de <b>tous</b> côtés.	<i>They came from all sides.</i>
Il connaît <b>toutes</b> sortes de gens.	<i>He knows all kinds of people.</i>

### Proverbs and expressions with the adjective *tout* followed directly by a noun

<b>Tout</b> flatteur vit aux dépens de celui qui l'écoute.	<i>Every flatterer lives at the expense of the one who listens to him.</i>
A <b>tout</b> seigneur <b>tout</b> honneur.	<i>Honor where honor is due.</i>
<b>Toute</b> chose en son temps.	<i>Everything in its own time.</i>
<b>Toute</b> médaille a son revers.	<i>Every rose has its thorns.</i>
contre <b>toute</b> attente	<i>against all expectations</i>
selon <b>toute</b> vraisemblance	<i>in all probability, in all likelihood</i>
<b>tout</b> compte fait	<i>all things considered, ultimately</i>
<b>toute</b> réflexion faite	<i>all things considered</i>
en <b>toute</b> hâte	<i>hastily</i>
en <b>toute</b> saison	<i>all year round</i>
en <b>tout</b> cas	<i>in any case</i>
de <b>toute</b> urgence	<i>very urgently</i>
de <b>toute</b> façon	<i>in any case</i>
de <b>tout</b> cœur	<i>with all one's heart</i>
Je vous remercie de <b>tout</b> cœur.	<i>I thank you with all my heart.</i>
à <b>tout</b> prix	<i>at all costs, at any cost</i>
à <b>tout</b> point de vue	<i>in every respect</i>
à <b>tout</b> moment (= à <b>tout</b> instant)	<i>at any moment</i>
à <b>tout</b> âge	<i>at any age</i>
à <b>toute</b> vitesse	<i>at full speed</i>
à <b>toute</b> heure	<i>at any time, at any hour, 24 hours a day</i>
à <b>tous</b> égards	<i>in every respect</i>

- **Tout** can be followed by a determiner + noun, meaning *whole*, *entire*, *all* in the singular and *all*, *every* in the plural.

<b>tout</b> le temps	<i>all the time</i>
<b>tout</b> un verre	<i>an entire glass</i>
<b>tout</b> mon argent	<i>all my money</i>
<b>tout</b> ce bruit	<i>all this noise</i>
<b>toute</b> la vérité	<i>the whole truth</i>
<b>toute</b> une année	<i>an entire year</i>
<b>toute</b> cette histoire	<i>this whole story</i>
<b>toute</b> ma vie	<i>all my life, my whole life</i>
<b>tous</b> les journaux	<i>all newspapers, every newspaper</i>
<b>tous</b> mes amis	<i>all my friends</i>
<b>tous</b> ces gens	<i>all these people</i>
<b>toutes</b> ses économies	<i>all his savings</i>

Note:

**Tout(e)** + definite article + expression of time means *all . . . long, the whole*.

<b>tout</b> l'après-midi	<i>all afternoon long, the whole afternoon</i>
<b>toute</b> la journée	<i>all day long, the whole day</i>
<b>toute</b> la matinée	<i>all morning long, the whole morning</i>
<b>toute</b> la soirée	<i>all evening long, the whole evening</i>
<b>toute</b> la nuit	<i>all night long, the whole night</i>
<b>toute</b> la semaine	<i>all week long, the whole week</i>
<b>toute</b> l'année	<i>all year long, the whole year</i>

**Tous (toutes)** + definite article (+ number) + expression of time (or distance) means *every*.

<b>tous</b> les jours*	<i>every day</i>
<b>tous</b> les soirs	<i>every evening</i>
<b>tous</b> les mois	<i>every month</i>
<b>tous</b> les matins	<i>every morning</i>
<b>tous</b> les après-midi	<i>every afternoon</i>
<b>tous</b> les dimanches	<i>every Sunday</i>
<b>tous</b> les ans	<i>every year</i>
<b>tous</b> les huit jours	<i>every week</i>
<b>tous</b> les quatre ans	<i>every four years</i>
<b>tous</b> les dix kilomètres	<i>every ten kilometers</i>
<b>toutes</b> les semaines	<i>every week</i>
<b>toutes</b> les nuits	<i>every night</i>
<b>toutes</b> les cinq heures	<i>every five hours</i>
<b>toutes</b> les dix minutes	<i>every ten minutes</i>

\* **Tous les (toutes les)** is used more commonly than *chaque* before an expression of time to express *every*.

**Tous (toutes) les deux** + time period means *every other*

<b>tous les deux</b> jours	<i>every other day</i>
<b>tous les deux</b> ans	<i>every other year</i>
<b>tous les deux</b> mois	<i>every other month</i>
<b>toutes les deux</b> semaines	<i>every other week</i>

### Proverbs, sayings and expressions with the adjective *tout* followed by a determiner

<b>Tous</b> les chemins mènent à Rome.	<i>All roads lead to Rome.</i>
La nuit, <b>tous</b> les chats sont gris.	<i>All cats are grey in the dark.</i>
<b>tout</b> le monde	<i>everybody</i>
C'est <b>tout</b> le contraire.	<i>It is the very opposite.</i>
J'ai <b>tout</b> mon temps.	<i>I have all the time in the world.</i>
<b>tous (toutes) les deux</b>	<i>both</i>
<b>tous</b> les trente-six du mois	<i>every once in a blue moon</i>
<b>tous (toutes) les trois (quatre)</b>	<i>all three (four) of them</i>
<b>tous</b> mes vœux (de bonheur)	<i>my best wishes (for happiness)</i>
<b>Toutes</b> mes félicitations!	<i>My sincere congratulations!</i>

Note:

- Do not confuse **tout le monde** (*everybody*) and **le monde entier** (*the whole world*).
- If a noun follows *both*, **tous (toutes)** is omitted.

Compare:

Quelle serveuse préfères-tu? – J'aime bien **toutes les deux**. *Which waitress do you prefer? – I like both.*  
J'aime bien **les deux** serveuses. *I like both waitresses.*

- As an indefinite pronoun,

- **tout** is used in its masculine singular form meaning *everything, all*. The pronoun **tout** can be the subject, object, or the object of a preposition in the sentence.

**Tout** est possible. *Everything is possible.*

<b>Tout</b> va s'arranger.	<i>Everything is going to be ok.</i>
<b>Tout</b> va bien.	<i>Everything is fine.</i>
C'est <b>tout</b> !	<i>That's all!</i>
J'oublie <b>tout</b> . <sup>1</sup>	<i>I forget everything.</i>
Ils ont <b>tout</b> partagé. <sup>1</sup>	<i>They shared everything.</i>
On ne peut (pas) <b>tout</b> savoir.	<i>One cannot know everything.</i>
Merci pour <b>tout</b> .	<i>Thanks for everything.</i>
<b>tout</b> ça	<i>all that</i>
Il a pensé à <b>tout</b> .	<i>He thought of everything.</i>

*Note:*

**Tout** can be followed by the relative pronouns *ce qui*, *ce que*, *ce dont*. In this context, it means *all*.

C'est <b>tout</b> <i>ce qui</i> m'intéresse.	<i>That's all that interests me.</i>
C'est <b>tout</b> <i>ce que</i> je veux.	<i>That's all I want.</i>

### Proverbs and expressions with the pronoun *tout*

<b>Tout</b> est bien qui finit bien.	<i>All's well that ends well.</i>
Il faut de <b>tout</b> pour faire un monde.	<i>It takes all kinds to make a world.</i>
Un point, c'est <b>tout</b> !	<i>Period!</i>
Voilà <b>tout</b> !	<i>That's all there is to it!</i>

Note that the expression **comme tout** reinforces a previous adjective.  
Elle est gentille **comme tout**. *She is very nice.*

- **tout** is used in its masculine and feminine plural forms (**tous**, **toutes**) meaning *all, everyone*. When **tous** is a pronoun, the final *s* is pronounced: [tus]

<b>Tous</b> sont venus. [or: Ils sont <b>tous</b> venus.]	<i>All came.</i>
Je les connais <b>tous</b> (toutes). <sup>1</sup>	<i>I know them all (all of them).</i>
Je les ai <b>tous</b> connus.	<i>I knew them all (all of them).</i>
J'aimerais <b>tous</b> les connaître.	<i>I would like to know them all.</i>
Bonjour à <b>tous</b> et à <b>toutes</b> .	<i>Hello everyone.</i>
Merci à <b>tous</b> .	<i>Thank you all.</i>
nous <b>tous</b>	<i>all of us</i>
vous <b>tous</b>	<i>all of you</i>
eux <b>tous</b>	<i>all of them</i>
elles <b>toutes</b>	<i>all of them (fem.)</i>

### Sayings and expressions with the pronoun *tous* (toutes)

Chacun pour soi et Dieu pour <b>tous</b> .	<i>Everyone for himself and God for us all.</i>
une fois pour <b>toutes</b>	<i>once and for all</i>

- As an adverb, **tout** is not indefinite.

It modifies an adjective, adverb or past participle, and means *very, all, quite, completely*. The adverb **tout** is invariable (like all other adverbs) except before feminine adjectives and past participles starting with a consonant or an *h aspiré*, where the adverb **tout** agrees with the subject like an adjective. (See *Adverbs* p. 308.)

Elle est <b>toute</b> jeune.	<i>She is very young.</i>
Ils ont marché <b>tout</b> doucement.	<i>They walked very slowly.</i>
une <b>toute</b> dernière question	<i>a very last question</i>
la <b>toute</b> première fois	<i>the very first time</i>

1. The pronouns **tout** and **tous** (**toutes**) [when used as a direct object in the sentence] are placed after the verb in a simple tense, between the auxiliary and the past participle in a compound tense, before the infinitive (or before the object pronoun preceding the infinitive), and after the verb in the imperative. If *tout* and *tous* (*toutes*) are the object of a preposition, they always follow this preposition.  
Il a besoin de **tous** (**toutes**). *He needs all of them.*

**Exercice 7**

Traduisez les mots en italique.

1. *Any student* who passed the «baccalauréat» can enter a university. \_\_\_\_\_ qui a réussi au baccalauréat peut entrer à l'université.
2. *Any advertisement* is forbidden. \_\_\_\_\_ est interdite.
3. In this restaurant, one can eat *at any time*. Dans ce restaurant, on peut manger \_\_\_\_\_
4. He denies *all responsibility*. Il nie \_\_\_\_\_
5. She lost *all confidence*. Elle a perdu \_\_\_\_\_
6. *In any case, every abuse* will be punished. \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ sera puni.
7. She wants to avoid it *at all costs*. Elle veut l'éviter \_\_\_\_\_
8. He won the race *against all expectations*. Il a gagné la course \_\_\_\_\_
9. They have given up *all hope* to find survivors. Ils ont abandonné \_\_\_\_\_ de retrouver des survivants.
10. I thank you *with all my heart*. Je vous remercie \_\_\_\_\_

**Exercice 8**

Traduisez.

- |   |  |
|---|--|
| 1. All my friends know this whole story.                      | 8. Everybody says that.                      |
| 2. She visits her parents every month.                        | 9. One cannot please everybody all the time. |
| 3. You (fam.) have to take this medication every three hours. | 10. We go jogging every other day.           |
| 4. All my life, I have wanted to go to South America.         | 11. The subway stops every three minutes.    |
| 5. Do you prefer beef or chicken? – I like both.              | 12. My sincere congratulations!              |
| 6. Does one say « de rien » or « je vous en prie »? – Both!   | 13. Yesterday, it rained all day long.       |
| 7. All seats are taken.                                       | 14. We ate the whole cake.                   |

**Exercice 9**

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. All is not lost; you can do all that. | 10. That's all there is to it!                        |
| 2. You (pol.) must tell me everything.   | 11. How old are these girls? – They are all eighteen. |
| 3. She takes care of everything.         | 12. They don't all have the same opinion.             |
| 4. Everything can happen.                | 13. I am going to meet all of them (fem.).            |
| 5. Did you (fam.) understand everything? | 14. These novels? She read them all.                  |
| 6. She wants to do everything.           | 15. Listen to me all of you!                          |
| 7. One cannot have everything.           | 16. She is respected by all.                          |
| 8. He tried everything.                  | 17. Let's all play together!                          |
| 9. One gets used to everything.          | 18. Will that be all?                                 |

**Exercice 10**Lisez les phrases suivantes à haute voix. Faites attention à la prononciation de **tous**.

- |  |  |
|--|--|
| 1. <b>Tous</b> les hommes sont mortels.    | 6. Ce soir, nous irons au cinéma <b>tous</b> ensemble.   |
| 2. Les hommes sont <b>tous</b> mortels.    | 7. Elle prend le métro <b>tous</b> les jours.            |
| 3. Les otages ont <b>tous</b> été libérés. | 8. Bonne soirée à <b>tous</b> .                          |
| 4. <b>Tous</b> les otages ont été libérés. | 9. <b>Tous</b> nos vœux de réussite.                     |
| 5. Ils étaient <b>tous</b> fatigués.       | 10. Je vous souhaite à <b>tous</b> une agréable journée. |

**Exercice 11**Complétez les phrases suivantes par une forme de **tout** (adjectif, pronom ou adverbe).

1. \_\_\_\_\_ est bien qui finit bien.
2. Pour \_\_\_\_\_ renseignement supplémentaire, s'adresser au gérant.
3. \_\_\_\_\_ mes photos sont floues.
4. Elle a été \_\_\_\_\_ surprise quand elle a appris cela.
5. Ma mère a été \_\_\_\_\_ étonnée quand je lui ai raconté ce qui s'était passé.
6. Avez-vous lu \_\_\_\_\_ la pièce de théâtre?
7. Je fais de la marche \_\_\_\_\_ les jours.
8. Bonjour à \_\_\_\_\_ et à \_\_\_\_\_

**Exercice 12**

Ecrivez une phrase avec chacun des mots indéfinis suivants.

- |           |              |             |                    |         |              |
|-----------|--------------|-------------|--------------------|---------|--------------|
| 1. chaque | 2. chacun(e) | 3. quelques | 4. quelques-un(e)s | 5. même | 6. plusieurs |
|-----------|--------------|-------------|--------------------|---------|--------------|

## Chapter 29

### Direct Speech and Indirect Speech (le discours direct et le discours indirect)

What a person says can be quoted directly with quotation marks, or indirectly with a subordinate clause.

Compare:

Il dit: «J'ai très faim.» *He says: "I am very hungry." (direct speech)*  
Il dit qu'il a très faim. *He says that he is very hungry. (indirect speech)*

In indirect speech, the statement is introduced by verbs such as *affirmer* (to claim), *ajouter* (to add), *annoncer* (to announce), *assurer* (to assure), *avouer* (to confess), *constater* (to notice, observe), *comprendre* (to understand), *crier* (to shout), *croire* (to believe), *déclarer* (to declare), *demander* (to ask), *dire* (to say), *expliquer* (to explain), *ignorer* (not to know), *penser* (to think), *proposer* (to propose), *raconter* (to tell), *répéter* (to repeat), *répondre* (to answer), *savoir* (to know), *suggérer* (to suggest), etc.

The following types of sentences can be transformed into indirect speech:

- A. Declarative sentences: Il pleut. (*It is raining.*)
- B. Sentences that express an order with an imperative: Dépêche-toi! (*Hurry!*)
- C. Questions: As-tu de l'argent? (*Do you have any money?*)

#### A. Declarative sentences in indirect speech

In indirect speech, the declarative sentence becomes a subordinate clause introduced by **que** (*that*). Depending on the tense in the main clause, the tense or mood in the subordinate clause may change.

1. When the introductory verb (i.e., the verb in the main clause) is in the **present, future or conditional**, the tense of the verb in the subordinate clause remains the same as in the declarative sentence of the direct speech.

##### Direct speech

Il dit: «C'est vrai.»  
*He says: "This is true."*  
Il affirme: «Il pleuvait.»  
*He claims: "It was raining."*  
Il crie: «J'ai perdu mes clés.»  
*He shouts: "I lost my keys."*  
Il déclarera: «Je serai prêt.»  
*He will declare: "I will be ready."*  
Il dirait: «C'est bien fait pour toi.»  
*He would say: "It serves you right."*

##### Indirect speech

Il dit que c'est vrai.  
*He says that this is true.*  
Il affirme qu'il pleuvait.  
*He claims that it was raining.*  
Il crie qu'il a perdu ses clés.  
*He shouts that he lost his keys.*  
Il déclarera qu'il sera prêt.  
*He will declare that he will be ready.*  
Il dirait que c'est bien fait pour toi.  
*He would say that it serves you right.*

- 
1. As in English, there is often a change in personal (subject and object) pronouns as well as in possessive adjectives and pronouns when one transfers direct speech into indirect speech.

Elle dit: «J'irai au cinéma avec **mon** mari.»  
*She says: "I will go to the movies with **my** husband."*  
Il dit: «**Tu m'**as promis de t'excuser.»  
*He says: "**You** promised **me** to apologize."*

Elle dit qu'**elle** ira au cinéma avec **son** mari.  
*She says that **she** will go to the movies with **her** husband.*  
Il dit que **je lui** ai promis de **m'**excuser.  
*He says that **I** promised **him** to apologize.*



2. When the introductory verb is in a **past tense** (*passé composé, imperfect, pluperfect, passé simple*), the following changes occur when transferring direct speech to indirect speech:

- a. the **present tense** becomes the **imperfect**
- b. the **passé composé** becomes the **pluperfect**
- c. the **passé récent** (present tense of *venir + de + infinitive*) becomes the **recent past in the past** (imperfect tense of *venir + de + infinitive*)
- d. the **future tense** becomes the **present conditional**
- e. the **futur proche** (present tense of *aller + infinitive*) becomes the **futur proche in the past** (imperfect tense of *aller + infinitive*)
- f. the **futur antérieur** becomes the **past conditional**

#### Direct speech

- a. Elle a dit: «Je suis fatiguée.»  
*She said: "I am tired."*
- b. Il a précisé: «J'ai oublié.»  
*He added: "I forgot."*
- c. Il a ajouté: «Je viens de me réveiller.»  
*He added: "I just woke up."*
- d. Il affirmait: «Il fera beau.»  
*He claimed: "The weather will be nice."*
- e. Il avait promis: «Je vais faire de mon mieux.»  
*He had promised: "I am going to do my best."*
- f. Il déclara: «J'aurai terminé mardi.»  
*He declared: "I will be finished on Tuesday."*

#### Indirect speech

- Elle a dit qu'elle **était** fatiguée.  
*She said that she was tired.*
- Il a précisé qu'il **avait** oublié.  
*He added that he had forgotten.*
- Il a ajouté qu'il **venait de se réveiller**.  
*He added that he had just woken up.*
- Il affirmait qu'il **ferait** beau.  
*He claimed that the weather would be nice.*
- Il avait promis qu'il **allait faire** de son mieux.  
*He had promised that he was going to do his best.*
- Il déclara qu'il **aurait terminé** mardi.  
*He declared that he would be finished on Tuesday.*

*But:*

The **imperfect, pluperfect, conditional** (present and past) and **subjunctive** (present and past) do not change.

#### Direct speech

- Il nous a raconté: «Il pleuvait tout le temps.»  
*He told us: "It was raining all the time."*
- Il a murmuré: «J'avais reçu beaucoup de cadeaux.»  
*He murmured: "I had received many gifts."*
- Il a ajouté: «Je serais heureux si vous m'aidiez.»  
*He added: "I would be happy if you helped me."*
- Il a dit: «J'aurais aimé finir mon travail à temps.»  
*He said: "I would have liked to finish my work in time."*
- Il a répété: «Il faut que tu sois à l'heure.»  
*He repeated: "You must be on time."*
- Elle a déclaré: «Je ne crois pas qu'il ait survécu.»  
*She declared: "I don't believe that he survived."*

#### Indirect speech

- Il nous a raconté qu'il **pleuvait** tout le temps.  
*He told us that it was raining all the time.*
- Il a murmuré qu'il **avait reçu** beaucoup de cadeaux.  
*He murmured that he had received many gifts.*
- Il a ajouté qu'il **serait** heureux si je l'aidais.  
*He added that he would be happy if I helped him.*
- Il a dit qu'il **aurait aimé** finir son travail à temps.  
*He said that he would have liked to finish his work in time.*
- Il a répété qu'il fallait que je **sois** à l'heure.  
*He repeated that I had to be on time.*
- Elle a déclaré qu'elle ne croyait pas qu'il **ait survécu**.  
*She declared that she didn't believe that he survived.*

*Note:*

- Unlike in English, **que** must be repeated if there is more than one subordinate clause in French.

Il dit: «J'apporterai du vin et nous nous amuserons.»     *He says: "I will bring some wine and we will have a good time."*  
Il dit **qu'**il apportera du vin et **que** nous nous amuserons.     *He says that he will bring some wine and \_ we will have a good time.*

- In literature a dash (instead of a colon and quotation marks) is frequently used to introduce direct speech.
- The normally introductory expressions *il dit, elle a répondu, ils ont demandé*, etc., can also follow the direct speech. If this is the case, the subject (pronoun or noun) and verb are inverted.

«Je suis ravie», a déclaré ma mère.  
«Je n'en sais rien», murmurai-je.  
«Je ne me sens pas bien», a-t-elle dit.

*"I am delighted," declared my mother.*  
*"I don't know anything about it," I murmured.*  
*"I am not feeling well," she said.*

## B. The imperative in indirect speech

In indirect speech, the imperative becomes an **infinitive** introduced by **de** (regardless of the tense of the introductory verb).

### Direct speech

Le professeur dit aux étudiants: «**Parlez** plus fort!»  
*The teacher says to the students: "Speak louder!"*

Il a dit à sa femme: «Ne **te fâche** pas!»  
*He said to his wife: "Don't get angry!"*

Elle m'a dit: «**Dépêche-toi!**»  
*She said to me: "Hurry!"*

### Indirect speech

Le professeur dit aux étudiants **de parler** plus fort.  
*The teacher tells the students to speak louder.*

Il a dit à sa femme **de ne pas se fâcher**.  
*He told his wife not to get angry.*

Elle m'a dit **de me dépêcher**.  
*She told me to hurry.*

The imperative can also become a **subjunctive** introduced by **que**.

Il m'a ordonné: «Pars!»  
*He ordered me: "Leave!"*

Il m'a ordonné **de partir**.  
 or: Il a ordonné **que je parte**.

*He ordered me to leave.*  
*He ordered that I leave.*

*Note:*

- The preposition **de** is repeated before each infinitive if there is more than one command.

Elle m'a dit: «**Tais-toi et bois** ton lait!»  
*She told me: "Be quiet and drink your milk!"*

Elle m'a dit **de me taire et de boire** mon lait.  
*She told me to be quiet and drink my milk.*

- The changes in personal pronouns and possessive adjectives and pronouns that occur when an imperative is transformed into an indirect command are the same as for declarative sentences.

Mes parents m'ont dit: «Écris-**nous** plus souvent.»  
*My parents told me: "Write to us more often."*

Mes parents m'ont dit **de leur** écrire plus souvent.  
*My parents told me to write to them more often.*

Il m'a dit: «Ne prends pas **ta** voiture, **je** prendrai **la mienne**.»  
*He told me: "Don't take your car, I'll take mine."*

Il m'a dit de ne pas prendre **ma** voiture, qu'il prendrait **la sienne**.  
*He told me not to take my car, that he would take his.*

## C. Indirect questions

In indirect speech, direct questions become indirect questions. Indirect questions are questions which are not quoted directly but indirectly through an introductory declarative, negative or imperative phrase with verbs such as *comprendre* (to understand), *demander* (to ask), *se demander* (to wonder), *dire* (to say), *expliquer* (to explain), *ignorer* (not to know), *s'informer* (to inquire), *savoir* (to know), *vouloir savoir* (to want to know), etc.

When the subordinate clause is an indirect question, it is introduced by **si** (*whether*), **où** (*where*), **quand** (*when*), **pourquoi** (*why*), **comment** (*how*), etc. Indirect questions do not have a question mark. There is no subject-verb inversion in indirect questions. The word order is the same as in a normal declarative sentence. The changes in personal pronouns, possessive adjectives and pronouns as well as verb tenses that occur when direct questions are transformed into indirect questions are the same as for declarative sentences.

*Compare:*

### Direct question

Il m'a demandé: «Est-ce que **tu** partageras **ton** sandwich avec **moi**?»  
*He asked me: "Will you share your sandwich with me?"*

### Indirect question

Il m'a demandé si **je** partagerais<sup>1</sup> **mon** sandwich avec **lui**.  
*He asked me whether I would share my sandwich with him.*

1. Note that while **si** meaning 'if' cannot be followed by a verb in the future or conditional, **si** meaning 'whether' can.  
 Je me demande si **je trouverai** un travail.     *I wonder whether I will find a job.*

1. When a direct question is introduced by **est-ce que**, or when it uses **rising intonation** or **inversion**, **si** (*whether*) is used in the corresponding indirect question.

**Direct question**

«Est-ce que tu es prête?»

«Tu es prête?»

«Es-tu prête?»

“Are you ready?”

«Est-ce qu’il a compris?»

«Il a compris?»

«A-t-il compris?»

“Did he understand?”

«Est-ce que tu viendras?»

«Tu viendras?»

«Viendras-tu?»

“Will you come?”

**Indirect question**Demandez à votre voisine **si**<sup>1</sup> elle est prête.*Ask your neighbor whether she is ready.*Je voudrais savoir **s’il**<sup>1</sup> a compris.*I would like to know whether he understood.*Il m’a demandé **si** je viendrais.*He asked me whether I would come.**Note:*

- If there is more than one question, **si** must be repeated.

«Ça va? On peut y aller?»

“Is everything OK? Can we go?”

Il a demandé **si** ça allait et **si** on pouvait y aller.*He asked whether everything was OK and whether we could go.*

- **Oui** and **non** are usually preceded by **que** in indirect speech.

Paul: «Peux-tu m’aider?» – Anne: «Non.»

Paul: “Can you help me?” – Anne: “No.”

Paul a demandé à Anne si elle pouvait l’aider et elle a dit **que non**.*Paul asked Anne whether she could help him and she said no.*

2. When the direct question begins with an interrogative adverb (**où**, **quand**, **pourquoi**, **combien**, **comment**), the indirect question will do the same.

**Direct question**«**Où** vas-tu?»

“Where are you going?”

«**Quand** commence la classe?»

“When does the class begin?”

«**Pourquoi** ris-tu?»

“Why are you laughing?”

«**Combien** d’enfants a-t-il?»

“How many children does he have?”

«**Combien** pèse-t-elle?»

“How much does she weigh?”

«**Comment** iras-tu à l’aéroport?»

“How will you get to the airport?”

**Indirect question**Il m’a demandé **où** j’allais.*He asked me where I was going.*Je veux savoir **quand** la classe commence.*I want to know when the class begins.*Il ignore **pourquoi** je ris.*He doesn’t know why I am laughing.*Je me demande **combien** d’enfants il a.*I wonder how many children he has.*Il m’a dit **combien** elle pesait.*He told me how much she weighed.*Il a demandé **comment** j’irais à l’aéroport.*He asked how I would get to the airport.*

3. When the direct question begins with the interrogative adjective **quel(le)**(s) or with the interrogative pronoun **lequel** (laquelle, etc.), the indirect question will do the same.

**Direct question**«**Quelle** heure est-il?»

“What time is it?”

«**Quel** jour sommes-nous aujourd’hui?»

“What day is it today?”

«**Quel** âge a-t-elle?»

“How old is she?”

«**Lequel** préférez-vous?»

“Which one do you prefer?”

**Indirect question**Je me demande **quelle** heure il est.*I wonder what time it is.*Dis-moi **quel** jour nous sommes aujourd’hui.*Tell me what day it is today.*Je ne sais pas **quel** âge elle a.*I don’t know how old she is.*Il m’a demandé **lequel** je préférais.*He asked me which one I preferred.*

1. Remember that **si** is elided to **s’** when followed by **il** or **ils** (**s’il**, **s’ils**); **si** is not elided before **elle**, **elles** or **on** (**si elle**, **si elles**, **si on**).

4. When the direct question begins with an invariable interrogative pronoun, the following changes take place:

- For **persons**, the interrogative pronouns remain the same in the indirect question, but only the short forms are used.

	Direct question	Indirect question
subject:	qui qui est-ce qui	<b>qui</b> ( <i>who</i> )
direct object:	qui qui est-ce que	<b>qui</b> ( <i>whom</i> )
object of a preposition:	qui qui est-ce que	<b>qui</b> ( <i>whom</i> )

#### Direct question

- «**Qui est-ce qui** (or: **qui**) a dit ça?»  
 "Who said that?"  
 «**Qui est-ce que** tu connais?» (or: «**Qui** connais-tu?»)»  
 "Whom do you know?"  
 «Avec **qui est-ce que** Marie sort?»  
 (or: «Avec **qui** sort Marie?»)»  
 "With whom is Mary going out?"

#### Indirect question

- Elle m'a demandé **qui** avait dit ça.  
 She asked me who had said that.  
 Elle voulait savoir **qui** je connaissais.  
 She wanted to know whom I knew.  
 Elle ne savait pas avec **qui** Marie sortait.  
 She didn't know with whom Mary was going out.

- For **things**, the subject and direct object pronouns change, and the short form **quoi** is used after prepositions.

	Direct question	Indirect question
subject:	qu'est-ce qui	<b>ce qui</b> ( <i>what</i> )
direct object:	que qu'est-ce que	<b>ce que</b> ( <i>what</i> )
object of a preposition:	quoi quoi est-ce que	<b>quoi</b> ( <i>what</i> )

#### Direct question

- «**Qu'est-ce qui** s'est passé?»  
 "What happened?"  
 «**Qu'est-ce qui** passe au cinéma?»  
 "What's on the movies?"  
 «**Que** fait-il? (or: **Qu'est-ce qu'**il fait?»)»  
 "What is he doing?"  
 «**Qu'est-ce que** c'est?»  
 "What is that?"  
 «**Qu'est-ce que** le professeur dit?»  
 "What does the teacher say?"  
 «**De quoi** a-t-il peur?» (or: «**De quoi est-ce qu'**il a peur?»)»  
 "What is he afraid of?"  
 «**De quoi** s'agit-il?»  
 "What is this about?"

#### Indirect question

- Je me demande **ce qui** s'est passé.  
 I wonder what happened.  
 Je ne sais pas **ce qui** passe au cinéma.  
 I don't know what's playing at the movies.  
 Dites-nous **ce qu'**il fait.  
 Tell us what he does.  
 Je ne sais pas **ce que** c'est.  
 I don't know what that is.  
 Je ne comprends pas **ce que** le professeur dit.  
 I don't understand what the teacher says.  
 Je voudrais savoir de **quoi** il a peur.  
 I would like to know what he is afraid of.  
 Expliquez-moi de **quoi** il s'agit.  
 Explain to me what this is about.

Note:

**Qui est-ce qui, qui est-ce que, qu'est-ce qui** and **qu'est-ce que** cannot be used in indirect questions. «Je sais ~~qu'est-ce qui~~ il veut» is WRONG. «Je sais **ce qu'**il veut » is CORRECT.

### Word order in indirect questions

As has been said before, the word order in indirect questions is generally the same as in a declarative sentence, i.e., the subject precedes the verb, no matter whether the indirect question is introduced by **si, quand, où, quel** + noun or another interrogative adverb and regardless of whether the subject is a pronoun or a noun.

But whereas inversion is never made with a *pronoun* subject (je ne sais pas où **il travaille**), one can put a *noun* subject either before or after the verb (je ne sais pas où **son mari travaille** or: je ne sais pas où **travaille son mari**), except after *si*, after *pourquoi* and if the verb of the indirect question has a compliment (je ne sais pas *si son mari travaille*; je ne sais pas *pourquoi son mari travaille*; je ne sais pas quand **son mari travaille au bureau**).

Inversion with a *noun* subject is, however, mandatory when the verb **être** follows *quel, qui, où* or another question word (elle va vous demander quelle **est votre taille**; je me demande qui **sera le président**; je voudrais savoir où **est la poste**). Note also that complicated inversion, which is made with noun subjects in *direct* questions (pourquoi le garçon pleure-t-il) does not exist in *indirect* questions (je ne sais pas pourquoi le garçon pleure).

### Change of expressions of time in indirect speech

If the introductory verb is in a **past tense**, expressions of time will be different in indirect speech from what they were in direct speech.

#### Direct speech

hier	<i>yesterday</i>
hier soir	<i>last night</i>
la nuit dernière	<i>last night</i>
avant-hier	<i>the day before yesterday</i>
lundi dernier	<i>last Monday</i>
l'année dernière	<i>last year</i>
le mois dernier	<i>last month</i>
la semaine dernière	<i>last week</i>
la dernière fois	<i>last time</i>
il y a deux jours	<i>two days ago</i>
il y a deux semaines	<i>two weeks ago</i>
il y a trois mois	<i>three months ago</i>
il y a un an	<i>a year ago</i>

maintenant	<i>now</i>
aujourd'hui	<i>today</i>
ce matin	<i>this morning</i>
ce soir	<i>tonight</i>
cette nuit	<i>this night</i>
cette semaine	<i>this week</i>
ce mois	<i>this month</i>
cette année	<i>this year</i>
cette fois	<i>this time</i>

demain	<i>tomorrow</i>
demain matin	<i>tomorrow morning</i>
demain soir	<i>tomorrow night</i>
après-demain	<i>the day after tomorrow</i>
mardi prochain	<i>next Tuesday</i>
la semaine prochaine	<i>next week</i>
le mois prochain	<i>next month</i>

#### Indirect speech

la veille <sup>1</sup>	<i>the previous day</i>
la veille au soir <sup>2</sup>	<i>the previous night</i>
la nuit précédente	<i>the previous night</i>
l'avant-veille <sup>3</sup>	<i>two days before</i>
le lundi précédent	<i>the Monday before</i>
l'année précédente	<i>the previous year</i>
le mois précédent	<i>the previous month</i>
la semaine précédente	<i>the previous week</i>
la fois précédente	<i>the time before</i>
deux jours plus tôt	<i>two days before</i>
deux semaines plus tôt	<i>two weeks before</i>
trois mois plus tôt	<i>three months before</i>
une année plus tôt	<i>a year before</i>

à ce moment-là	<i>at that time / moment</i>
ce jour-là	<i>that day</i>
ce matin-là	<i>that morning</i>
ce soir-là	<i>that evening</i>
cette nuit-là	<i>that night</i>
cette semaine-là	<i>that week</i>
ce mois-là	<i>that month</i>
cette année-là	<i>that year</i>
la fois d'avant	<i>the time before</i>

le lendemain	<i>the next day, the day after</i>
le lendemain matin	<i>the next morning</i>
le lendemain soir	<i>the next evening</i>
le surlendemain <sup>4</sup>	<i>two days later</i>
le mardi suivant	<i>the following Tuesday</i>
la semaine suivante	<i>the following week</i>
le mois suivant	<i>the following month</i>

1. or: le jour précédent, le jour d'avant

2. or: le soir précédent, le soir d'avant

3. or: deux jours avant

4. or: deux jours après, deux jours plus tard

**Direct speech**

l'année prochaine	<i>next year</i>
la prochaine fois	<i>next time</i>
dans trois jours	<i>in three days</i>
dans deux semaines	<i>in two weeks</i>
dans deux mois	<i>in two months</i>
dans deux ans	<i>in two years</i>

**Indirect speech**

l'année suivante	<i>the following year</i>
la fois suivante	<i>the time after that</i>
trois jours plus tard	<i>three days later</i>
deux semaines plus tard	<i>two weeks later</i>
deux mois plus tard	<i>two months later</i>
deux ans plus tard	<i>two years later</i>

**Direct speech**

Il a dit: «Je suis fatigué **maintenant**.»  
*He said: "I am tired now."*

Il a dit: «Je partirai **demain**.»  
*He said: "I will leave tomorrow."*

Il a dit: «Je suis arrivé **hier**.»  
*He said: "I arrived yesterday."*

**Indirect speech**

Il a dit qu'il était fatigué **à ce moment-là**.  
*He said that he was tired at that time.*

Il a dit qu'il partirait **le lendemain**.  
*He said that he would leave the next day.*

Il a dit qu'il était arrivé **la veille**.  
*He said that he had arrived the day before.*

*Note:*

- In the informal language, **avant** is used instead of **plus tôt**, **d'avant** is used instead of **précédent(e)**, **après** is used instead of **plus tard**, and **d'après** is used instead of **suivant(e)**.  
**D'** is used before **avant** and **après** when the expression of time is preceded by **le, la** or **l'**.

deux mois **avant** (= deux mois **plus tôt**)  
 le mois **d'avant** (= le mois **précédent**)

deux semaines **après** (= deux semaines **plus tard**)  
 la semaine **d'après** (= la semaine **suivante**)

- It is not necessary to change the expressions of time in indirect speech after an introductory verb in the past if one relates someone's words the same day they have been said.

**Direct speech**

Il m'a dit *ce matin*: «Je te téléphonerai **après-demain**.»  
*He told me this morning: "I will call you the day after tomorrow."*

**Indirect speech**

Il m'a dit *ce matin* qu'il me téléphonerait **après-demain**.  
*He told me this morning that he would call me the day after tomorrow.*

*But:***Direct speech**

Il m'a dit *la semaine dernière*: «Je te téléphonerai **après-demain**.»  
*He told me last week: "I will call you the day after tomorrow."*

**Indirect speech**

Il m'a dit *la semaine dernière* qu'il me téléphonerait **le surlendemain**.  
*He told me last week that he would call me two days later.*

**Changes of expressions of place in indirect speech****Direct speech: ici** (*here*)

Il m'a dit: «Reste **ici**!»  
*He told me: "Stay here!"*

**Indirect speech: là** (*there*)

Il m'a dit de rester **là**.  
*He told me to stay there.*

**Exercice 1**

Mettez les phrases suivantes au discours indirect.

1. Elle dit: « J'ai de la chance. »
2. Ils ont répondu: « Nous sommes fatigués. »
3. Il a écrit: « Il fait beau et je vais souvent à la plage. »
4. Le témoin a affirmé: « J'ai vu cet homme. »
5. Mon fiancé m'avait dit: « Je viendrai te chercher à la gare. »
6. Il a dit à sa femme: « Je t'aime. »
7. Robert a déclaré: « J'apporterai du champagne et j'amènerai ma copine. »
8. Le professeur a annoncé aux étudiants : « Il faut que vous sachiez le poème par cœur. »
9. Mes parents m'ont dit: « Sois prudent! »
10. Le gardien a crié aux touristes : « Ne marchez pas sur la pelouse! »
11. J'ai demandé: « À quelle heure part le train? »
12. Ma mère m'a dit: « N'aie pas peur! »
13. Elle pensait: « Ce serait dommage! »
14. La diseuse de bonne aventure m'avait dit: « Tu deviendras riche et célèbre. »
15. Mon ami m'a dit: « Téléphone-moi ce soir! »

**Exercice 2**

Mettez les phrases suivantes au discours indirect.

1. La serveuse a demandé à la dame: « Qu'est-ce que vous prendrez comme dessert? »
2. Il m'a demandé: « Est-ce que tu entends bien? »
3. Ils m'ont demandé: « Comment vas-tu? »
4. Je lui ai demandé: « Qu'est-ce que tu veux dire? »
5. La police a demandé: « Qu'est-ce qui a causé l'accident? »
6. Ma famille d'accueil m'a demandé: « Avez-vous fait bon voyage? »
7. Il m'a demandé: « Chez qui habite ton frère? »
8. Elle m'a demandé: « À quoi penses-tu? »

**Exercice 3**

Ecrivez des phrases suivantes au style indirect en employant les mots entre parenthèses.

1. Qu'est-ce que c'est? (Elle voulait savoir)
2. A quoi jouent les enfants? (Il ne savait pas)
3. Qu'est-ce que le professeur a dit? (Je ne comprends pas)
4. Qu'est-ce qui t'a fait changer d'avis? (Peut-on savoir)
5. Comment s'appelle sa sœur? (Sais-tu)
6. Comment va-t-elle? (Dis-moi)
7. Combien gagne son père? (Je me demande)
8. Qu'est-ce qui s'est passé? (Raconte-nous)
9. Pourquoi le magasin n'est-il pas ouvert? (Je voudrais savoir)
10. Est-ce que tu pourrais nous aider? (Ils m'ont demandé) – Oui! (J'ai répondu)
11. Quand est-ce que le professeur nous rendra les copies? (Les étudiants veulent savoir)
12. Où est la bibliothèque? (J'ignorais)
13. Quelles langues étrangères parle-t-il? (Je me demandais)
14. Pourquoi faut-il qu'elle fasse attention à sa ligne? (Je n'ai pas compris)
15. Tu es déjà parti? (Je ne savais pas)

**Exercice 4**

Mettez les phrases suivantes au discours indirect. Faites tous les changements nécessaires.

1. Il m'a dit: « C'est arrivé hier. »
2. Il m'a dit: « Je le ferai demain. »
3. Il m'a dit: « Je t'ai vu il y a deux jours. »
4. Il m'avait dit: « J'arrive aujourd'hui. »
5. Il m'a demandé: « Qu'est-ce que tu vas faire la semaine prochaine? »
6. Il m'a demandé: « Viendras-tu avec moi après-demain? »
7. Il m'avait demandé: « Est-ce que tu seras chez toi demain matin? »

## Chapter 30

### False Cognates (les faux amis)

French words which look like English words and have the same meaning are called **cognates** (mots apparentés).<sup>1</sup> French words which look like English words but have a different meaning are called **false cognates** (faux amis). Following is a list of the most common of these 'false friends.' The two columns on the left indicate the false cognates and their meaning in English, the columns on the right show the similar English words and their equivalents in French.

French	English	English	French
achever	to complete	to achieve	accomplir
un acompte	a deposit (on a purchase)	an account (bank)	un compte en banque
actuel	current, present	actual	réel, véritable
actuellement	presently	actually	en fait, effectivement
un agenda	a planner, a notebook	the agenda	le programme, l'ordre du jour
les affaires (f.) <sup>2</sup>	the business, things, belongings	a (love) affair	une liaison
un affluent	a tributary	affluent (adj.)	riche, aisé
les appointements (m.pl.)	the salary	the appointment	le rendez-vous
assister à	to attend	to assist	aider
assumer	to take on (responsibility)	to assume	supposer, présumer
audience (f.)	the hearing (jur.), meeting	the audience	le public, les spectateurs
attendre <sup>3</sup>	to wait	to attend	assister à (a specific event), aller à (a school or university)
avertir	to warn, inform	to avert	éviter
un avertissement	a warning	the advertisement	la publicité, la réclame
un avis <sup>4</sup>	an opinion	the advice	le conseil
le bachelier	the high school graduate	the bachelor	le célibataire
le bail	the lease	the bail	la caution
la bande <sup>5</sup>	the gang, strip	the band (musical)	l'orchestre (m.)
un billion	a trillion	a billion	un milliard
blessier	to hurt, injure	to bless	bénir

1. For example: gouvernement, quantité, démocratie, éducation, psychologie, nation, etc.

2. Je vais ranger mes **affaires**. (*I am going to tidy up my things.*); mes **affaires** personnelles (*my personal belongings*)

3. Note that **attendre** can also mean *to expect*: Elle **attend** un bébé. (*She is expecting a baby.*)

4. **à mon avis** (*in my opinion*), **changer d'avis** (*to change one's mind*)

5. la bande dessinée (*the comic strip*)



<b>French</b>	<b>English</b>	<b>English</b>	<b>French</b>
la blouse	the smock, (doctor's white) coat	the blouse	le chemisier
le box <sup>1</sup>	the (lock-up) garage, stall	the box	la boîte
la boxe	boxing		
la bride	the bridle, strap	the bride	la mariée
le but	the goal	but	mais
cabinet	small room, doctor's office	the cabinet	le placard
la caméra	(motion picture) camera	the camera	l'appareil-photo (m.)
car	because	the car	la voiture, l'auto (f.)
le car	the (touring) bus		
le caractère <sup>2</sup>	the disposition (of a person), the personality	the character (in a play)	le personnage
la casquette	the cap	the casket	le cercueil
la casserole	the saucepan	the casserole (food)	le ragoût cuit au four
la caution	the bail, the deposit (money)	the caution	la prudence
la cave	the cellar	the cave	la grotte
la chair	the flesh	the chair	la chaise
la chance <sup>3</sup>	the luck	the chance <sup>4</sup>	l'occasion (f.)
le chandelier	the candlestick	the chandelier	le lustre
le change	currency exchange	the change	le changement, la monnaie (small change)
la citation	the quotation	the citation (police)	le PV (le procès verbal), la contravention
le coin	the corner	the coin	la pièce (de monnaie)
le collègue	the middle school	the college <sup>5</sup>	l'université (f.)
le comédien	the actor	the comedian	le comique
la comédienne	the actress		
le commencement	the beginning	the commencement (graduation ceremony)	la remise des diplômes
la commode	the chest of drawers	the commode	la chaise percée
(être) concerné	to be affected (by an issue)	(to be) concerned	(être) inquiet, soucieux
le conducteur	the driver	the conductor	le chef-d'orchestre, le receveur (train, bus . . .)
la confidence	the personal secret	the confidence	la confiance

1. le box des accusés [*the dock* (jur.)]

2. **avoir bon / mauvais caractère** (to have a good / bad disposition)

3. Bonne **chance!** (Good luck!)

When used in the plural, French **chances** means *chance* in expressions such as:

Elle a de bonnes chances de réussir. (*She has a good chance to succeed.*)

Il y a des chances que . . . + subj. (*There is a chance that . . .*)

4. by chance = par hasard; There isn't a chance! (No way!) = Pas question!

5. to go to college = aller à l'université

French	English	English	French
confus	embarrassed	I am confused	je ne comprends pas, je n'y comprends rien
le corps	the body	the corpse	le cadavre
la course <sup>1</sup>	the race	the course (academic) the course (of a meal)	le cours <sup>2</sup> le plat
le crayon	the pencil	the crayon	le crayon de couleur
crier	to shout, scream	to cry	pleurer
la déception	the disappointment	the deception	la tromperie
décevoir	to disappoint	to deceive	tromper
définitivement	permanently, for good	definitely	sans faute <sup>3</sup>
demander	to ask	to demand	exiger, réclamer
la dissertation	the term paper, the essay	the dissertation	le mémoire, la thèse
le dortoir	large room with many beds <sup>4</sup>	the (student) dormitory	la résidence universitaire
la dot	the dowry	the dot	le point
le drap	the sheet	the drapes	les rideaux
dresser <sup>5</sup>	to set up (a document), to train	the dresser	la commode
un(e) enfant	a child	an infant	un bébé
un engagement	a commitment	the engagement	les fiançailles
enregistrer	to record, to check in (baggage)	to register (for a class)	s'inscrire (à un cours)
l'entrée (f.)	the entrance, the course preceding the main course	the entree	le plat principal, le plat de résistance
une escalope (panée)	a (breaded) veal cutlet	the scallops	les coquilles Saint-Jacques
éventuellement	possibly	eventually	finaleme nt, enfin
extra (fam.)	extraordinary	extra (an extra . . .)	supplémentaire
la fabrique	the factory	the fabric	le tissu, l'étoffe (f.)
la faculté	the ability, the school or college of a university	the faculty	les professeurs
fat	conceited	fat	gros, grosse
la figure	the face	the figure <sup>6</sup>	le nombre, la ligne (body)
filer (fam.)	to leave (quickly)	to file	limer (nails), classer (documents)
le front	the forehead	the front <sup>7</sup>	le devant
gentil	nice	gentle	doux
la glace	the mirror, the ice cream	the glass	le verre

1. faire les **courses** (to go shopping)

2. Je suis un **cours** de français et un **cours** d'histoire. (I am taking a French course and a history course.)

3. Je serai là **sans faute**. (I will definitely be there.)

4. (as in a boarding school or youth hostel)

5. **dresser** les oreilles (to prick one's ears)

6. to watch one's figure = garder la ligne

7. the front row = le premier rang; the front seat (in car) = le siège avant

French	English	English	French
le grief	the grievance, the grudge	the grief	le chagrin
le grade	the rank	the grade (for school work)	la note
grave	serious	the grave	la tombe
gros	fat, big	gross	grossier, dégueulasse
les habits	the clothes	the habits	les habitudes <sup>1</sup> (f.)
la hâte	the haste, the hurry	the hate	la haine
ignorer	not to know	to ignore <sup>2</sup>	ne pas faire attention à
un inconvénient	the disadvantage	inconvenient <sup>3</sup>	pas commode
les informations (f.)	the news (radio, TV)	the information	les renseignements (m.)
une injure	an insult	the injury	la blessure
injurier	to insult	to injure	blesser
l'issue (f.) <sup>4</sup>	the exit, the outcome	the issue	le problème, la question
introduire	to insert	to introduce sb to sb	présenter qqn à qqn
le journal	the newspaper	the journal	la revue
la journée	the day	the journey	le voyage
large	wide	large	grand, gros
la lecture	the reading	the lecture	la conférence
la librairie	the bookstore	the library	la bibliothèque
la limonade	the lemon soda	the lemonade	le citron pressé
la liqueur	the sweet alcoholic beverage	the liquor <sup>5</sup>	l'alcool (m.)
la location <sup>6</sup>	the rental, the renting	the location	l'emplacement (m.), la situation
luxurieux	lustful	luxurious	luxueux, luxueuse
le machin <sup>7</sup>	the thingamajig, the what-do-you-call-it	the machine	la machine
le magasin	the store	the magazine	la revue, le magazine
marier (qqn) <sup>8</sup>	to marry sb (off)	to marry	se marier (avec), épouser
marron	brown	maroon	bordeaux
le médecin	the doctor	medicine the medicine	la médecine (field of study) le médicament (medication)
le menu	the meal at a fixed price	the menu	la carte
merci	thank you	the mercy <sup>9</sup>	la pitié

1. les **habitudes** alimentaires (*eating habits*)

2. Ignore him! = Ne faites pas attention à lui. Faites comme s'il n'était pas là. I ignored him. = J'ai fait comme s'il n'existait pas.

3. If it's not inconvenient for you. = Si ça ne vous dérange pas.

4. une voie sans **issue** (*a dead end street*); l'**issue** de secours (*emergency exit*)

5. the liquor store = le magasin de spiritueux

6. une voiture de **location** (*a rental car*)

7. Synonyms: le truc, le bidule

8. Le prêtre **marie** le couple. (*The priest unites the couple in marriage.*)

9. to have mercy on sb = avoir pitié de qqn

French	English	English	French
la messe	the mass (in church)	the mess <sup>1</sup>	le désordre, le bazar
le ministre <sup>2</sup>	the secretary (in politics)	the minister (in church)	le pasteur
la monnaie	the (small) change, the currency	the money	l'argent (m.)
la nappe	the tablecloth	the nap	le somme
nerveux	irritable	to be nervous	avoir peur, avoir le trac
net	clean, clear	the net the net (internet)	le filet (courses, etc.) internet (m.)
la note	the grade (in school), the bill	a note (written) a banknote	un mot <sup>3</sup> un billet de banque
la nouvelle	the short story, a piece of news	the novel	le roman
la nurse	the nanny	the nurse	l'infirmière (f.)
l'office (m.) <sup>4</sup>	the pantry, the religious ceremony	the office	le bureau
or	now (in a conclusion), gold	or	ou
pair	even (number)	the pair	la paire <sup>5</sup>
le papier <sup>6</sup>	the paper (material)	a paper	un journal (newspaper), la dissertation (term paper), un mémoire (term paper)
le parent	the relative	the parent	le père, la mère
la parole	the word	the parole	la liberté conditionnelle
la part	the share, the portion	the part	la partie
passer <sup>7</sup> un examen	to take an exam	to pass an exam	réussir à un examen
pathétique	moving, touching	pathetic	lamentable
le patron	the boss	the patron	le client
la peine	the trouble, difficulty	the pain	la douleur
la performance	the achievement, the performance (in sports)	the performance	la représentation (théâtre), le spectacle
le peuple	the nation, the working classes	the people	les gens, les personnes
la phrase	the sentence	the phrase	la locution
la pièce	the play (theatre), the room, the coin	the piece	le morceau
le physicien	the physicist	the physician	le médecin

1. to make a mess = mettre le désordre (or: mettre le bazar)

2. le ministre des Affaires étrangères [the foreign minister (= the Secretary of State)]

3. Je vous ai écrit un petit **mot**. (*I wrote you a note.*)

4. But: l'**office** du tourisme (*the tourist information office*)

5. une **paire** de chaussures (*a pair of shoes*)

6. une feuille de **papier** (*a sheet of paper*); une copie **papier** (*a hard copy*)

7. But: **passer** du temps (*to spend time*); **passer** (*to go by*)

French	English	English	French
la place <sup>1</sup>	the (public) square, <sup>2</sup> the seat, <sup>3</sup> the room (= space) <sup>4</sup>	the place	l'endroit (m.), <sup>5</sup> le lieu <sup>6</sup>
le plat	the dish, the course (of a meal)	the plate	l'assiette (f.)
pourpre	crimson, scarlet	purple	violet, violette
pratiquer (un sport)	to play (a sport)	to practice	s'exercer à, travailler
le préjudice	the damage, the injury, the harm done to sb.	the prejudice	le préjugé, le parti pris
le préservatif	the condom	the preservative (in food products)	l'additif (m.), le conservateur
prétendre	to claim	to pretend	faire semblant (de + inf.) <sup>7</sup>
prévenir	to warn, inform	to prevent	empêcher
le procès	the trial, the lawsuit	the process	le processus
propre	clean (if <i>propre</i> is after the noun), own (if <i>propre</i> is before the noun)	proper	convenable, correct, comme il faut
la prune	the plum	the prune	le pruneau
quitter	to leave	to quit	abandonner, <sup>8</sup> arrêter
la rage	the rabies	the rage	la colère
du raisin	grapes	the raisin	le raisin sec
réaliser <sup>9</sup>	to fulfill (a dream)	to realize	se rendre compte (de)
le récipient	the container	the recipient	le destinataire
remarquer	to notice	to remark	dire
la rente	the pension, annuity	the rent	le loyer
le reste	the remainder	the rest	le repos
rester	to stay, to remain	to rest	se reposer
résumer	to sum up, to summarize	to resume	reprandre
retirer <sup>10</sup>	to withdraw	to retire	prendre sa retraite
la ride	the wrinkle	to go for a ride	faire un tour ( <i>vélo / voiture</i> )
le roman	the novel	Roman	romain, e
rude	rough, harsh	rude	impoli
sale	dirty	the sale	la vente, les soldes <sup>11</sup>

- 
1. Note that the French word **place** means *place* only in the expression: Si j'étais à votre (ta) **place** . . . (*If I was in your place . . .*)
  2. Connaissez-vous la **place** de la Concorde? (*Do you know Concord Square?*)
  3. Est-ce que cette **place** est occupée? (*Is this seat taken?*); Prenez **place**! (*Take a seat!*)
  4. Dans notre garage, il y a de la **place** pour trois voitures. (*In our garage, there is room for three cars.*)
  5. C'est un **endroit** intéressant. (*That is an interesting place.*)
  6. avoir **lieu** (*to take place*)
  7. Il **fait semblant** de dormir. (*He pretends to sleep.*)
  8. J'**abandonne**. (*I quit, I give up.*)
  9. In today's French, **réaliser** is also used with the meaning *to realize, to become aware of*.
  10. Je **retire** ce que j'ai dit. (*I take back what I said.*)
  11. être en **vente** (*to be for sale*); être en **solde** (*to be on sale*)

French	English	English	French
sensible	sensitive	sensible	raisonnable
la sentence	the verdict	the sentence (grammar)	la phrase
signaler	to point out	to signal	faire signe
le sketch	the skit	the sketch	le croquis
le slip	the underpants	the slip (undergarment)	the jupon (half slip), la combinaison (full slip)
le sort	the destiny	the sort (kind)	le genre, l'espèce (f.)
sortir	to go out	to sort	trier
un square	a small park	a square	une place
un stage	an internship, a training period	the stage (theatrical)	la scène
le store	the blinds	the store	le magasin, la boutique
succéder	to follow (= to come after)	to succeed	réussir
supplier	to beg	to supply	fournir
supporter <sup>1</sup>	to tolerate, to bear	to support sb	soutenir qqn
susceptible <sup>2</sup>	sensitive, likely	susceptible	prédisposé, sensible
sympathique (sympa)	nice, likeable	sympathetic	compatissant, compréhensif
la tentative	the attempt	tentative	provisoire
travailler	to work	to travel	voyager
un type (fam.)	a guy, a fellow	the type (= the kind)	l'espèce (f.), la sorte
user	to wear out	to use	utiliser, se servir de, employer
valable	valid	valuable	de valeur
la veste	the jacket	the vest	le gilet
le wagon	the car (of a train)	the wagon	la charrette, le chariot

### French cognates with more than one meaning

These partial *faux amis* have the same meaning as their English counterpart, but in addition mean something else.

l'addition (f.)	1. the addition (math.)	2. the bill (in a restaurant)
anniversaire <sup>3</sup>	1. anniversary	2. birthday
apprécier	1. to appreciate	2. to evaluate, to assess
arriver	1. to arrive	2. to happen
assister	1. to assist (help)	2. to attend (when used with à)
le ballon <sup>4</sup>	1. the balloon	2. the (bigger) ball
la batterie	1. the (car) battery	2. the (set of) drums

1. Je ne peux pas le **supporter**. (*I cannot stand him.*)

2. Le voyage est **susceptible** de coûter cher. (*The trip is likely to be expensive.*)

3. l'**anniversaire** de mariage (*the wedding anniversary*)

4. le **ballon** de foot (*the football*). But: la **balle** de tennis (*the tennis ball*); la **boule** de neige (*the snowball*)

le canapé	1. the canape	2. the sofa	
la carte <sup>1</sup>	1. the card	2. the menu	3. the map
causer	1. to cause	2. to chat	
commander	1. to command	2. to order (a meal etc.)	
la conférence	1. the conference <sup>2</sup>	2. the lecture	
consacrer	1. to consecrate	2. to devote	
la correspondance	1. the correspondence	2. the connecting flight, the connecting train	
le costume	1. the costume	2. the man's suit	
défendre	1. to defend	2. to forbid	
doubler	1. to double	2. to pass (a car)	
l'éditeur (m.)	1. the editor <sup>3</sup>	2. the publisher	
l'envie <sup>4</sup>	1. the envy	2. the desire, the yearning	
estimer	1. to estimate (cost, value)	2. to think highly of (a person), to value sth	
l'étiquette (f.)	1. the etiquette	2. the label	
l'expérience (f.)	1. the experience	2. the experiment	
l'hôtel (m.)	1. the hotel	2. the mansion	
introduire	1. to introduce (measures) <sup>5</sup>	2. to insert	
la ligne	1. the line	2. the figure <sup>6</sup>	
la manifestation	1. the manifestation	2. the demonstration	
le mannequin	1. the mannequin	2. the fashion model	
la matinée	1. the matinee performance	2. the morning	
particulier <sup>7</sup>	1. particular	2. private	
la pâtisserie	1. the pastry	2. the pastry shop	
le point <sup>8</sup>	1. the point	2. the period	3. the dot
la proposition	1. the proposition	2. the clause (grammar)	
la radio <sup>9</sup>	1. the radio	2. the x-ray	
réaliser <sup>10</sup>	1. to realize	2. to fulfil	
répéter	1. to repeat	2. to rehearse	
la répétition	1. the repetition	2. the rehearsal	
la retraite <sup>11</sup>	1. the retreat	2. the retirement	

1. la **carte** de crédit (*the credit card*); la **carte** de visite (*the calling card*); la **carte** postale (*the post card*); la **carte** de vœux (*greeting card*); une **carte** de France (*a map of France*) But: un plan de ville (*a city map*)

2. But: a big conference = un congrès

3. But: the newspaper editor = le rédacteur

4. avoir **envie** de (*to feel like*)

5. Do not use **introduire** with people. To *introduce* someone to someone = **présenter** qqn à qqn

6. Elle doit faire attention à sa **ligne**. (*She has to watch her figure.*); Ce n'est pas bon pour la **ligne**. (*That is not good for one's waistline.*)

7. un **particulier** (*a private individual*); une maison **particulière** (*a private home*); des leçons **particulières** (*private lessons*); un professeur **particulier** (*a private teacher*); en **particulier** (*in particular*)

8. un **point** de vue (*a viewpoint*); un **point** c'est tout! (*period!*); **point** d'exclamation (*exclamation mark*); www. (**point**) com

9. passer qqn à la **radio** (*to x-ray sb*); passer à la **radio** (*to be x-rayed*)

10. Synonym: se rendre compte

11. la **retraite** anticipée (*early retirement*); prendre sa **retraite** (*to retire*); à la **retraite** (*retired*)

le sens <sup>1</sup>	1. the sense	2. the direction
le souvenir	1. the souvenir	2. the memory
le tuteur	1. the tutor (at a school)	2. the guardian

**Exercice 1**

Traduisez.

1. They attended the lecture.
2. My daughter attends college.
3. Actually, I don't know.
4. a billion people
5. I am going to tidy up my things.
6. People want this change.
7. I am confused.
8. The police gave him a citation.
9. The characters of this play have bad dispositions.
10. I have to write a paper.
11. Take this medicine twice a day.
12. We go to mass every Sunday.
13. At what time does the library close?
14. I will take the exam tomorrow.

**Exercice 2**

Traduisez en anglais.

1. Il est actuellement en Italie.
2. Est-ce que tu t'es blessé?
3. Je me suis acheté une caméra.
4. Le vin est dans la cave.
5. La poste est au coin de la rue.
6. Depardieu est comédien.
7. Mon plat préféré, c'est l'escalope.
8. Elle se regarde dans la glace.
9. Nous pourrions éventuellement aller en Suède.
10. Dans les villes européennes, il n'y a pas beaucoup d'avenues larges.
11. La librairie est ouverte de 8h30 à 19h.
12. On peut acheter des magazines dans ce magasin.
13. Cette maison a huit pièces.
14. Vas-tu rester ici?
15. Est-ce que cette robe est en solde?
16. Pendant les vendanges, on cueille du raisin.
17. Je garderai toujours un bon souvenir de ces vacances.
18. Elle travaille beaucoup.

**Exercice 3**

Traduisez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. I would like a piece of chocolate cake.                 | 8. Don't be so sensitive!                 |
| 2. I wrote you a note.                                     | 9. Do you travel a lot?                   |
| 3. Did you read this novel?                                | 10. This is a tentative time schedule.    |
| 4. Do you like prunes? – No, but I like plums.             | 11. I am going to rest a little.          |
| 5. She doesn't like scallops, but she adores veal cutlets. | 12. Do you put raisins in this cake?      |
| 6. This is a beautiful place.                              | 13. God bless you (pol.)!                 |
| 7. Have a seat!  | 14. Don't forget (fam.) your appointment! |

-----  
 1. le bon **sens** (*common sense*); Ça n'a pas de **sens**. (*That doesn't make any sense.*); le **sens** de l'humour (*the sense of humour*); Les cinq **sens** sont: la vue, l'odorat, l'ouïe, le toucher et le goût. (*The five senses are: sight, smell, hearing, touch and taste.*); dans l'autre **sens** (*in the opposite direction*)



**Exercice 4**

Donnez deux traductions (ou plus) des mots suivants:

1. l'addition
2. arriver
3. la carte
4. la conférence
5. la manifestation
6. le mannequin
7. la pâtisserie
8. le ballon
9. défendre
10. répéter

**Exercice 5**

Écrivez des phrases avec les mots suivants:

1. la librairie
2. éventuellement
3. actuellement
4. le magasin
5. le magazine
6. blesser
7. la cave
8. attendre
9. rester
10. la commode

## Appendix

### Verbs + infinitive

#### Verbs followed directly by the infinitive

admettre	<i>to admit</i>	devoir	<i>to have to</i>	passer	<i>to go / pass by</i>
adorer	<i>to adore</i>	dire	<i>to say</i>	penser <sup>2</sup>	<i>to intend, plan</i>
affirmer	<i>to claim</i>	écouter qqn	<i>to listen to sb</i>	pouvoir	<i>to be able</i>
aimer	<i>to like</i>	emmener qqn	<i>to take sb</i>	préférer	<i>to prefer</i>
aimer mieux	<i>to prefer</i>	entendre qqn	<i>to hear sb</i>	prétendre	<i>to claim</i>
aller	<i>to go</i>	entrer	<i>to enter</i>	raconter	<i>to tell</i>
s'en aller	<i>to go away</i>	envoyer qqn	<i>to send sb</i>	se rappeler	<i>to remember</i>
amener qqn <sup>1</sup>	<i>to bring sb</i>	espérer	<i>to hope</i>	reconnaître	<i>to recognize</i>
apercevoir qqn	<i>to notice, see sb</i>	estimer	<i>to consider</i>	regarder qqn	<i>to watch sb</i>
assurer	<i>to assure</i>	être censé	<i>to be supposed to</i>	rentrer	<i>to go home</i>
avoir beau	<i>to (do sth) in vain</i>	faillir	<i>to almost (do)</i>	retourner	<i>to return</i>
avouer	<i>to admit, confess</i>	faire	<i>to have (sth done)</i>	revenir	<i>to come back</i>
compter	<i>to intend, plan</i>	falloir	<i>to be necessary</i>	savoir	<i>to know (how to)</i>
confesser	<i>to confess</i>	se figurer	<i>to imagine</i>	sembler	<i>to seem</i>
confirmer	<i>to confirm</i>	s'imaginer	<i>to imagine</i>	sentir qqn	<i>to feel sb</i>
courir	<i>to run</i>	jurer	<i>to swear</i>	sortir	<i>to go out</i>
croire	<i>to believe</i>	laisser qqn	<i>to let, allow sb</i>	souhaiter	<i>to wish</i>
daigner	<i>to deign, condescend</i>	mener qqn	<i>to lead sb</i>	supposer	<i>to suppose</i>
déclarer	<i>to declare</i>	monter	<i>to go up</i>	valoir mieux	<i>to be better</i>
démentir	<i>to deny</i>	nier	<i>to deny</i>	venir	<i>to come</i>
descendre	<i>to go down</i>	oser	<i>to dare</i>	revenir	<i>to come back</i>
désirer	<i>to wish, desire</i>	paraître	<i>to seem, appear</i>	voir qqn	<i>to see sb</i>
détester	<i>to hate</i>	partir	<i>to leave</i>	vouloir	<i>to want</i>

#### Verbs requiring the preposition à before the infinitive

s'accoutumer à	<i>to get used to</i>	décider qqn à	<i>to persuade sb</i>	parvenir à	<i>to succeed</i>
aider qn à	<i>to help sb</i>	se décider à	<i>to decide</i>	passer (du temps) à	<i>to spend time</i>
aimer à (literary)	<i>to like</i>	être décidé à	<i>to be determined</i>	penser à <sup>2</sup>	<i>to think about</i>
amener qqn à	<i>to prompt sb</i>	demander à	<i>to ask, request</i>	perdre (du temps) à	<i>to lose time</i>
s'amuser à	<i>to have a good time</i>	se destiner à	<i>to plan, intend</i>	persister à	<i>to persist</i>
appeler qqn à	<i>to call on sb</i>	échouer à	<i>to fail</i>	se plaire à	<i>to take pleasure</i>
s'appliquer à	<i>to take care</i>	encourager qqn à	<i>to encourage sb</i>	pousser qqn à	<i>to urge sb</i>
apprendre (à qqn) à	<i>to learn, (teach sb)</i>	s'engager à	<i>to commit oneself</i>	prendre plaisir à	<i>to find pleasure</i>
s'apprêter à	<i>to get ready</i>	enseigner à qqn à	<i>to teach sb</i>	se préparer à	<i>to get ready</i>
arriver à	<i>to succeed</i>	s'entraîner à	<i>to practice</i>	renoncer à	<i>to give up</i>
s'attendre à	<i>to expect</i>	exceller à	<i>to excel</i>	se résoudre à	<i>to decide</i>
autoriser qqn à	<i>to authorize sb</i>	s'exercer à	<i>to practice</i>	rester à	<i>to remain</i>
avoir à	<i>to have to</i>	forcer qqn à	<i>to force sb</i>	réussir à	<i>to succeed</i>
chercher à	<i>to try, seek</i>	s'habituer à	<i>to get used to</i>	servir à	<i>to be good for</i>
commencer à	<i>to begin</i>	hésiter à	<i>to hesitate</i>	songer à	<i>to think about</i>
condamner qqn à	<i>to condemn sb</i>	inciter qqn à	<i>to urge, prompt sb</i>	suffire à	<i>to be enough</i>
conduire qqn à	<i>to lead, bring sb</i>	s'intéresser à	<i>to be interested in</i>	surprendre qqn à	<i>to surprise sb</i>
consentir à	<i>to agree</i>	inviter qqn à	<i>to invite, ask sb</i>	tarder à	<i>to delay</i>
consister à	<i>to consist</i>	jouer à	<i>to play</i>	tenir à	<i>to be anxious</i>
continuer à	<i>to continue</i>	se mettre à	<i>to begin</i>	travailler à	<i>to work on</i>
contraindre qqn à	<i>to force sb</i>	mettre (du temps) à	<i>to take (time)</i>	venir à	<i>to happen (to do)</i>
contribuer à	<i>to contribute</i>	obliger qqn à	<i>to force sb</i>	en venir à	<i>to get to the point where</i>

1. Verbs followed by **qqn** (*quelqu'un*) or **à qqn** are followed first by a noun object and then by the infinitive. They can also be preceded by a direct or (if indicated by **à qqn**) by an indirect object pronoun.

J'ai vu **mon ami** arriver.      *I saw my friend arrive.*      Je l'ai vu arriver.      *I saw him arrive.*  
 Il apprend **à son fils** à écrire.      *He teaches his son to write.*      Il **lui** apprend à écrire.      *He teaches him to write.*

2. **Penser** followed immediately by an infinitive means *to intend to*. **Penser à** + inf. means *to think about (doing sth)* and *not to forget*.

Il **pense** aller en Europe.      *He plans to go to Europe.*  
 Il faut que je **pense à** acheter du lait.      *I mustn't forget to buy milk.*

Verbs requiring the preposition *de* before the infinitive

s'abstenir de	<i>to refrain from</i>	implorer qqn de	<i>to implore sb</i>
accepter de	<i>to accept, agree</i>	s'inquiéter de	<i>to worry</i>
accuser qqn de	<i>to accuse sb of</i>	inspirer à qqn de	<i>to inspire sb</i>
achever de	<i>to finish, complete</i>	interdire à qqn de	<i>to forbid, not allow sb</i>
admirer qqn de	<i>to admire sb for</i>	juger bon de	<i>to consider it good</i>
s'agir de	<i>to be a question of</i>	jurer de	<i>to swear</i>
(s')arrêter de	<i>to stop (doing)</i>	se lasser de	<i>to get tired of</i>
attendre de	<i>to wait till</i>	manquer de <sup>2</sup>	<i>to fail to, to almost (do)</i>
avertir qqn de	<i>to warn sb</i>	menacer de	<i>to threaten</i>
avoir besoin de <sup>1</sup>	<i>to need</i>	mériter de	<i>to deserve</i>
blâmer qqn de	<i>to blame sb for</i>	mourir de	<i>to die</i>
cesser de	<i>to stop</i>	négliger de	<i>to neglect</i>
ne (pas) cesser de	<i>to keep (doing)</i>	être obligé de	<i>to be forced to</i>
se charger de	<i>to take it upon oneself</i>	obtenir de	<i>to manage to</i>
choisir de	<i>to choose</i>	s'occuper de	<i>to see to it that</i>
commander à qqn de	<i>to order sb</i>	offrir à qqn de	<i>to offer sb</i>
commencer de (or: à)	<i>to begin</i>	ordonner à qqn de	<i>to order sb</i>
conseiller à qqn de	<i>to advise sb</i>	oublier de	<i>to forget</i>
se contenter de	<i>to be satisfied with</i>	pardonner à qqn de	<i>to forgive sb</i>
continuer de (or: à)	<i>to continue</i>	parler de	<i>to speak, talk about</i>
convaincre qqn de	<i>to convince sb</i>	permettre à qqn de	<i>to allow sb</i>
convenir de	<i>to agree</i>	se permettre de	<i>to take the liberty</i>
craindre de	<i>to fear, be afraid</i>	persuader qqn de	<i>to persuade sb</i>
crier à qqn de	<i>to scream at sb</i>	se plaindre de	<i>to complain about</i>
décider de	<i>to decide</i>	prendre soin de	<i>to make sure, be careful</i>
décourager qqn de	<i>to discourage sb from (doing)</i>	se presser de	<i>to hurry</i>
défendre à qqn de	<i>to forbid sb</i>	prier qqn de	<i>to ask, beg sb</i>
demander à qqn de	<i>to ask sb</i>	projeter de	<i>to plan</i>
se dépêcher de	<i>to hurry</i>	promettre (à qqn) de	<i>to promise (sb)</i>
désespérer de	<i>to despair, give up hope</i>	proposer à qqn de	<i>to suggest that sb</i>
dire à qqn de	<i>to tell sb</i>	punir qqn de	<i>to punish sb for</i>
écrire à qqn de	<i>to write to sb</i>	rappeler à qqn de	<i>to remind sb</i>
s'efforcer de	<i>to try hard, make an effort</i>	recommander à qqn de	<i>to recommend to sb</i>
empêcher qqn de	<i>to prevent sb</i>	refuser de	<i>to refuse</i>
s'empêcher de	<i>to refrain from</i>	regretter de	<i>to regret</i>
s'empresser de	<i>to hurry</i>	se réjouir de	<i>to be happy</i>
entreprendre de	<i>to undertake</i>	remercier qqn de	<i>to thank sb</i>
envisager de	<i>to plan</i>	se repentir de	<i>to repent, regret</i>
essayer de	<i>to try</i>	reprocher à qqn de	<i>to reproach sb</i>
s'étonner de	<i>to be surprised</i>	résoudre de	<i>to decide</i>
éviter de	<i>to avoid</i>	rêver de	<i>to dream of</i>
excuser qqn de	<i>to excuse sb</i>	rire de	<i>to laugh about</i>
s'excuser de	<i>to apologize for</i>	risquer de	<i>to risk, to probably (do)</i>
faire bien de	<i>to do well to</i>	souffrir de	<i>to suffer from</i>
faire exprès de	<i>to intentionally (do)</i>	souhaiter à qqn de	<i>to wish sb</i>
faire semblant de	<i>to pretend</i>	soupçonner qqn de	<i>to suspect sb</i>
se fatiguer de	<i>to get tired</i>	se souvenir de <sup>3</sup>	<i>to remember</i>
feindre de	<i>to pretend</i>	suggérer à qqn de	<i>to suggest to sb</i>
féliciter qqn de	<i>to congratulate sb for (having done)</i>	supplier qqn de	<i>to beg sb</i>
se féliciter de	<i>to be very pleased</i>	tâcher de	<i>to try</i>
finir de	<i>to finish</i>	tenter de	<i>to try</i>
se garder de	<i>to be careful not to</i>	venir de (passé récent) <sup>4</sup>	<i>to have just (done)</i>
se hâter de	<i>to hurry</i>	en vouloir à qqn de	<i>to be mad at sb for</i>

1. All idioms with **avoir** that can take an infinitive are followed by **de**. (See p. 188.)

2. When **manquer de** has the meaning 'almost', it is a synonym of **faillir** and is, like *faillir* always used in the *passé composé*:

Il **a manqué de** renverser une petite fille. = Il **a failli** renverser une petite fille.

*He almost ran over a little girl.*

**Ne pas manquer de** + inf. means *to be sure to*. (See p. 422.)

3. **Se rappeler** and **se souvenir de** are used with the past infinitive. (See p. 181.)

4. For the difference between **venir** + inf., **venir à** + inf. and **venir de** + inf., see p. 422

## French-English glossary

### A

**accueil** (*m.*) welcome  
**accueillir** to welcome  
**acheter** to buy  
**achever** to finish  
**actuellement** presently  
**addition** (*f.*) bill (in a restaurant)  
**adieu** farewell  
**aéroport** (*m.*) airport  
**afficher** to display  
**aider** to help  
**ailleurs** elsewhere  
**alcool** (*m.*) alcohol  
**allemand** (*m.*) (language) German  
**allonger** (*s'*) to lie down  
**allumer** to switch on, light (a cigarette)  
**améliorer** to improve  
**amende** (*f.*) fine  
**ami** (*m.*), **amie** (*f.*) friend  
**an** (*m.*) year  
**anchois** (*m.*) anchovy  
**angle** (*m.*) corner  
**année** (*f.*) year  
**anniversaire** (*m.*) birthday  
**annuler** to cancel  
**appartenir à** to belong to  
**apporter** to bring  
**apprendre** to learn, teach  
**approcher** (*s'*) to approach  
**après** after  
**après-midi** (*m.*) afternoon  
**araignée** (*f.*) spider  
**argent** (*m.*) money, silver  
**arrière-grand-mère** (*f.*) greatgrandmother  
**arriver** to arrive, happen  
**ascenseur** (*m.*) elevator  
**asperges** (*f. pl.*) asparagus  
**assez** enough  
**assiette** (*f.*) plate  
**assister à** to attend  
**assurance** (*f.*) self-confidence, insurance  
**attendre** to wait (for)  
**atterrir** to land  
**au-delà** beyond  
**augmentation** (*f.*) raise  
**augmenter** to increase  
**aujourd'hui** today  
**automobiliste** (*m.*) driver  
**autour de** around  
**autre** other  
**Autriche** (*f.*) Austria  
**avenir** (*m.*) future  
**à l'avenir** in the future  
**avion** (*m.*) airplane

### B

**baguette** (*f.*) chopstick, baguette  
**baiser** (*m.*) kiss  
**banc** (*m.*) bench  
**banque** (*f.*) bank  
**bâtiment** (*m.*) building  
**beurre** (*m.*) butter  
**beurre** (*m.*) *de cacahuètes* peanut butter

**bibliothèque** (*f.*) library  
**bientôt** soon  
**bière** (*f.*) beer  
**bijou** (*m.*) (piece of) jewelry  
**blanc, blanche** white  
**boeuf** (*m.*) beef  
**bois** (*m.*) wood  
**boisson** (*f.*) drink  
**bol** (*m.*) bowl  
**bon, bonne** good  
**bonbon** (*m.*) candy  
**bottes** (*f. pl.*) boots  
**bouche** (*f.*) mouth  
**boulangerie** (*f.*) bakery  
**bouteille** (*f.*) bottle  
**braqueur** (*m.*) robber  
**bras** (*m.*) arm  
**bruit** (*m.*) noise

### C

**caddie** (*m.*) shopping cart  
**cadeau** (*m.*) gift  
**café** (*m.*) coffee  
**calculatrice** (*f.*) calculator  
**camion** (*m.*) truck  
**carrière** (*f.*) career  
**cartable** (*m.*) school bag  
**casser** to break  
**cave** (*f.*) cellar  
**célèbre** famous  
**célébrer** to celebrate  
**cendres** (*f. pl.*) ashes  
**cendrier** (*m.*) ashtray  
**cercueil** (*m.*) coffin  
**chacun, chacune** each one  
**chagrin** (*m.*) grief  
**chaise** (*f.*) chair  
**chaleur** (*f.*) heat  
**chambre** (*f.*) room  
**chambre** (*f.*) *à coucher* bedroom  
**chance** (*f.*) luck, chance  
**chantilly** (*f.*) whipped cream  
**chapeau** (*m.*) hat  
**chaque** each, every  
**chasseur** (*m.*) hunter  
**chat** (*m.*) cat  
**chaud** hot, warm  
**chauffeur** (*m.*) driver  
**chauve** bald  
**cheval** (*m.*) horse  
**cheveux** (*m. pl.*) hair  
**cheville** (*f.*) ankle  
**chien** (*m.*) dog  
**chimie** (*f.*) chemistry  
**choix** (*m.*) choice  
**chômage** (*m.*) unemployment  
**chômeur** (*m.*) unemployed person  
**chou** (*m.*) cabbage  
**choucroute** (*f.*) sauerkraut  
**ciel** (*m.*) sky  
**circulation** (*f.*) traffic  
**ciseaux** (*m. pl.*) scissors  
**citrouille** (*f.*) pumpkin

**clé** (*f.*) key  
**climat** (*m.*) climate  
**clôture** (*f.*) fence  
**coeur** (*m.*) heart  
**coffre-fort** (*m.*) safe  
**coiffeur** (*m.*) hairdresser  
**coin** (*m.*) corner  
**collectionner** to collect  
**collègue** (*m. f.*) colleague  
**colline** (*f.*) hill  
**combien** how much, how many  
**commander** to order  
**comment** how  
**comportement** (*m.*) behavior  
**compter** to count  
**conducteur** (*m.*) driver  
**conduire** to drive  
**conférencier** (*m.*) speaker  
**confiture** (*f.*) jam  
**congrès** (*m.*) conference  
**connaître** to know  
**conseil** (*m.*) (piece of) advice  
**consommer** to consume  
**construire** to build  
**conte de fées** (*m.*) fairy tale  
**contrôle** (*m.*) test (school)  
**coordonnées** (*f. pl.*) address and phone  
**copain** (*m.*) friend, boyfriend  
**copine** (*f.*) friend, girlfriend  
**courage** (*m.*) courage  
**couramment** fluently  
**courir** to run  
**courriel** (*m.*) e-mail  
**courrier** (*m.*) mail  
**cours** (*m.*) course, class  
**course** (*f.*) errand, race  
**faire des courses** to go shopping  
**couteau** (*m.*) knife  
**couvercle** (*m.*) lid  
**cravate** (*f.*) tie  
**crever** to burst, die  
**crevette** (*f.*) shrimp  
**croire** to believe  
**crudités** (*f. pl.*) raw vegetables  
**cuiller** (*f.*) spoon  
**cuir** (*m.*) leather  
**cuisine** (*f.*) cooking, kitchen  
**cuisse** (*f.*) **de grenouille** frogs' legs

### D

**d'abord** at first  
**dans** in  
**décollage** (*m.*) take-off  
**déçu** disappointed  
**dedans** inside  
**défendre** to forbid, defend  
**déjà** already  
**déjeuner** (*m.*) lunch  
**demain** tomorrow  
**demander** to ask  
**déménager** to move (*change residence*)  
**dépenser** to spend (money)  
**déprimé** depressed

**depuis** for, since  
**dernier, dernière** last  
**derrière** behind  
**descendre** to go down  
**dessin (m.)** drawing  
**détendre (se)** to relax  
**détruire** to destroy  
**devant** in front of  
**devenir** to become  
**deviner** to guess  
**diamant (m.)** diamond  
**Dieu** God  
**dinde (f.)** turkey  
**dîner (m.)** dinner  
**dire** to say  
**dommage (m.)** pity, shame  
*c'est dommage* that's too bad  
**donner** to give  
**dormir** to sleep  
**doucement** gently  
**douche (f.)** shower  
**doué** talented, gifted  
**drapeau (m.)** flag  
**drôlement (fam.)** very  
**dur** hard, difficult  
  
**E**  
**eau (f.)** water  
**échanger** to exchange  
**échec (m.)** failure  
**échecs (m.pl.)** chess  
**échelle (f.)** ladder  
**échouer (à un examen)** to fail (an exam)  
**éclat (m.)** splendor  
**école (f.)** school  
**église (f.)** church  
**élève (m.f.)** student  
**embaucher** to hire  
**emmener** to take (sb)  
**empoisonné** poisoned  
**emprunter** to borrow  
**ému** moved (emotionally)  
**en bas** downstairs  
**en haut** upstairs  
**enceinte** pregnant  
**encre (f.)** ink  
**endormir (s')** to go to sleep  
**endroit (m.)** place  
**enfance (f.)** childhood  
**enfant (m.f.)** child  
**enfuir (s')** to flee, escape  
**ennuyer (s')** to be bored  
**ennuyeux, ennuyeuse** boring  
**enseigner** to teach  
**ensemble** together  
**ensoleillé** sunny  
**ensuite** then, afterwards  
**entendre** to hear  
**entrer** to enter  
**environ** about  
**épinards (m.pl.)** spinach  
**épouse (f.)** wife  
**époux (m.)** husband  
**équitation (f.)** horseback riding  
**escalier (m.)** stairs  
**escargot (m.)** snail

**escrime (f.)** fencing  
**espérance (f.) de vie** life expectancy  
**essayer** to try, try on  
**essence (f.)** gasoline  
**étage (m.)** floor (of a building)  
*au premier étage* on the second floor  
**étagère (f.)** bookshelf  
**États-Unis (m.pl.)** United States  
**été (m.)** summer  
**éteindre** to switch off  
**étrange** strange  
**étranger (m.)** stranger  
*à l'étranger* abroad  
**étranger, étrangère** foreign  
**évanouir (s')** to faint  
**éventuellement** possibly  
**examen (m.)** exam  
**expliquer** to explain  
**extraire** to extract

**F**  
**fâché** angry  
**faire** to do, make  
**famille (f.)** family  
*famille (f.) d'accueil* host family  
**faon (m.)** fawn  
**farine (f.)** flour  
**fatigué** tired  
**fauché** broke (no money)  
**féliciter** to congratulate  
**femme (f.)** wife, woman  
**fenêtre (f.)** window  
**fermeture (f.)** closure  
**fête (f.)** party  
**feu (m.) d'artifice** fireworks  
**feu (m.) rouge** traffic light  
**fidèle** faithful  
**fièvre (f.)** fever  
**filie (f.)** daughter, girl  
**fil (m.)** son  
**fin (f.)** end  
**fleur (f.)** flower  
**fois (f.)** time  
**forêt (f.)** forest  
**formulaire (m.)** form  
**fort** strong  
**fou, folle** crazy  
**foulard (m.)** scarf  
**frais, fraîche** fresh  
**fraise (f.)** strawberry  
**frapper** to knock (on door)  
**frère (m.)** brother  
**froid** cold  
**fromage (m.)** cheese  
**front (m.)** forehead  
**fumée (f.)** smoke  
**fumer** to smoke  
**fureur (f.)** rage, fury

**G**  
**gagner** to win  
**gant (m.)** glove  
**garder** to keep  
**gare (f.)** train station  
**gâteau (m.)** cake  
**genou (m.)** knee

**gens (m.pl.)** people  
**gentil, gentille** nice  
**gérant (m.)** manager  
**glace (f.)** ice cream  
**glaçon (m.)** ice cube  
**goûter** to taste  
**goûter (m.)** snack  
**grâce à** thanks to  
**grève (f.)** strike  
**grippe (f.)** flu  
**gronder** to scold  
**gros, se** fat  
**guérir** to cure, heal, get well  
**guerre (f.)** war  
**guitare (f.)** guitar  
**gymnastique (f.)** exercise (physical)  
*faire de la gymnastique* to exercise

**H**  
**haricot (m.)** bean  
**heure (f.)** hour  
*de bonne heure* early  
**heureux, heureuse** happy  
**hier** yesterday  
**histoire (f.)** story, history  
**hiver (m.)** winter  
**homard (m.)** lobster  
**homme (m.)** man  
**honte (f.)** shame  
**hors-d'oeuvre (m.)** appetizer  
**hôtel (m.)** hotel  
**huile (f.)** oil  
**huître (f.)** oyster

**I**  
**il y a** ago, there is, there are  
**immeuble (m.)** building  
**imprimante (f.)** printer  
**indulgent** lenient  
**infirmière (f.)** nurse  
**informations (f.pl.)** news  
**ingrat** ungrateful  
**inquiet, inquiète** worried  
**inquiéter (s')** to worry  
**instituteur (m.)** teacher  
**institutrice (f.)** teacher  
**interdire** to forbid  
**interdit** forbidden  
**interrompre** to interrupt  
**inutile** useless  
**inviter** to invite

**J**  
**jamais** ever, never  
*ne . . . jamais* never  
**jambe (f.)** leg  
**jardin (m.)** garden, yard  
**joindre** to reach (by phone), join  
**jouer** to play  
**jour (m.)** day  
**journal (m.)** newspaper  
*(plur.: journaux)*  
**jumeaux (m.), jumelles (f.)** twins  
**jupe (f.)** skirt  
**jus (m.)** juice  
*jus (m.) d'orange* orange juice

**K**

**kilo** (*m.*) kilogram  
**kiosque à journaux** (*m.*) newsstand  
**kir** (*m.*) name of an aperitif

**L**

**lait** (*m.*) milk  
**laitue** (*f.*) lettuce  
**langue** (*f.*) language  
**langue maternelle** mother tongue  
**lard** (*m.*) bacon  
**larme** (*f.*) tear  
**laver** to wash  
**légume** (*m.*) vegetable  
**libre** free  
**licencier** to lay off  
**lire** to read  
**lit** (*m.*) bed  
**logiciel** (*m.*) software  
**loi** (*f.*) law  
**loin** far  
**long, longue** long  
**longtemps** a long time  
**lourd** heavy  
**luge** (*f.*) sled  
**faire de la luge** to go sledding  
**luisant** shiny  
**lumière** (*f.*) light  
**lunettes** (*f. pl.*) (eye)glasses  
**lycée** (*m.*) high school

**M**

**magasin** (*m.*) store  
**main** (*f.*) hand  
**maintenant** now  
**maison** (*f.*) house  
**mal** badly  
**malade** ill  
**maladie** (*f.*) disease  
**malgré** in spite of  
**malheureux, malheureuse** unhappy  
**manteau** (*m.*) coat  
**marcher** to walk, work (function)  
**mari** (*m.*) husband  
**mariage** (*m.*) wedding, marriage  
**match** (*m.*) game (sports)  
**matière** (*f.*) subject (school)  
**matin** (*m.*) morning  
**mauvais** bad  
**méchant** mean, vicious  
**mer** (*f.*) ocean  
**mère** (*f.*) mother  
**meubles** (*m. pl.*) furniture  
**meurtre** (*m.*) murder  
**meurtrier** (*m.*) murderer  
**midi** (*m.*) noon  
**miel** (*m.*) honey  
**milieu** (*m.*) middle  
**minuit** (*m.*) midnight  
**miroir** (*m.*) mirror  
**mois** (*m.*) month  
**moitié** (*f.*) half  
**monde** (*m.*) world  
**monstre** (*m.*) monster  
**montagne** (*f.*) mountain  
**montre** (*f.*) watch

**morceau** (*m.*) piece  
**mordre** to bite  
**mot** (*m.*) word  
**mouche** (*f.*) fly  
**mousse** (*f.*) **au chocolat** chocolate mousse  
**moustique** (*m.*) mosquito

**N**

**nain** (*m.*) dwarf  
**natation** (*f.*) swimming  
**neige** (*f.*) snow  
**nièce** (*f.*) niece  
**Noël** Christmas  
**noix** (*f.*) nut  
**note** (*f.*) grade (for school work)  
**nouille** (*f.*) noodle  
**nourriture** (*f.*) food  
**nuit** (*f.*) night

**O**

**obéir** to obey  
**occasion** (*f.*) opportunity  
**oeil** (*m.*) (plur.: **yeux**) eye  
**oeuf** (*m.*) egg  
**oeuvre** (*f.*) (artistic, literary) work  
**offrir** to offer, give  
**oignon** (*m.*) onion  
**olive** (*f.*) olive  
**ongle** (*m.*) fingernail  
**opérer** to operate on  
**se faire opérer** to have surgery  
**orage** (*m.*) thunderstorm  
**ordinateur** (*m.*) computer  
**ordonner** to order, command  
**ordures** (*f. pl.*) garbage  
**otage** (*m.*) hostage  
**où** where  
**ouvert** open  
**ouvrier** (*m.*) worker  
**ouvrir** to open

**P**

**pain** (*m.*) bread  
**pain** (*m.*) **d'épices** ginger bread  
**palais** (*m.*) palace  
**pamplemousse** (*m.*) grapefruit  
**Pâques** (*f. pl.*) Easter  
**paraître** to seem  
**parapluie** (*m.*) umbrella  
**parce que** because  
**parler** to speak  
**parole** (*f.*) word  
**partir** to leave  
**passport** (*m.*) passport  
**passer** to spend (time)  
**patiner** to ice skate  
**pâtisserie** (*f.*) pastry shop  
**pauvre** poor  
**payer** to pay  
**pays** (*m.*) country  
**paysan** (*m.*), **paysanne** (*f.*) peasant  
**Pays-Bas** (*m. pl.*) Netherlands  
**peine** (*f.*) pain, sorrow, grief  
**pelouse** (*f.*) lawn  
**pendant** during, for  
**perdre** to lose

**père** (*m.*) father  
**perte** (*f.*) loss, downfall  
**peser** to weigh  
**petit déjeuner** (*m.*) breakfast  
**petits pois** (*m. pl.*) peas  
**peur** (*f.*) fear  
**peut-être** perhaps  
**pièce** (*f.*) room  
**pièce de théâtre** (*f.*) play (*theatre*)  
**pied** (*m.*) foot  
**pinceau** (*m.*) paint brush  
**piquer** to sting, bite  
**plage** (*f.*) beach  
**plaire** to please  
**plat** (*m.*) dish, course (meal)  
**pleurer** to cry  
**pluie** (*f.*) rain  
**plusieurs** several  
**poids** (*m.*) weight  
**poil** (*m.*) hair  
**poisson** (*m.*) fish  
**politique** (*f.*) politics  
**pomme** (*f.*) apple  
**pomme** (*f.*) **de terre** potato  
**porc** (*m.*) pork  
**porte** (*f.*) door  
**porter** to wear, carry  
**posséder** to own  
**poste** (*f.*) post office  
**poubelle** (*f.*) garbage can  
**poupée** (*f.*) doll  
**pousser** to push  
**presque** almost  
**pressé** in a hurry  
**prêt** ready  
**prévenir** to inform, warn  
**printemps** (*m.*) spring  
**prochain** next  
**profond** deep  
**projet** (*m.*) plan  
**prudemment** carefully  
**puce** (*f.*) flea  
**ma puce** my sweetheart  
**puis** then  
**puissance** (*f.*) power

**Q**

**quand** when  
**quelqu'un** somebody  
**quelque chose** something  
**quelquefois** sometimes  
**question** (*f.*) question  
**quitter** to leave

**R**

**raconter** to tell  
**raffoler de** to be crazy about, love  
**rage** (*f.*) rage  
**ragots** (*m. pl.*) gossip  
**raisin** (*m.*) grapes  
**ralentir** to slow down  
**randonnée** (*f.*) hike, hiking  
**faire de la randonnée** to go hiking  
**rapporter** to bring back  
**rater** to fail, miss  
**ravissant** beautiful, lovely

**recette** (*f.*) recipe  
**réchauffement** (*m.*) **climatique** global warming  
**rédaction** (*f.*) essay  
**réfléchir** to think, reflect  
**regarder** to watch, look at  
**régime** (*m.*) diet  
**reine** (*f.*) queen  
**rejoindre** to join  
**remarier** (**se**) to remarry  
**rembourser** to reimburse  
**remercier** to thank  
**remplir** to fill, fill in  
**rencontrer** to meet  
**rendre** to give back  
**renoncer** to give up  
**renseignement** (*m.*) information  
**renverser** to knock over, run over  
**repas** (*m.*) meal  
**répondeur** (*m.*) answering machine  
**répondre** to answer  
**reporter** to postpone, put off  
**ressembler à** to look like  
**rester** to remain, stay  
**retardataire** (*m.f.*) latecomer  
**retraite** (*f.*) retirement  
**réunion** (*f.*) meeting  
**réussir** succeed  
**rêve** (*m.*) dream  
**réveil** (*m.*) alarm clock  
**réveiller** wake up  
**réviser** to study (for an exam)  
**revoir** to see again  
**riche** rich  
**rideau** (*m.*) curtain  
**rire** to laugh  
*éclater de rire* to burst out laughing  
**roi** (*m.*) king  
**roman** (*m.*) novel  
*roman policier* detective novel  
**rouler** to drive  
**rue** (*f.*) street

**S**

**sable** (*m.*) sand  
**sage** well-behaved  
**sain** healthy  
*sain et sauf* safe and sound  
**salariné** (*m.*) employee  
**sale** dirty  
**salle à manger** (*f.*) dining room  
**salon** (*m.*) living room  
**sang** (*m.*) blood  
**sans** without  
**santé** (*f.*) health  
**sauver** (**se**) to escape, run away  
**sec, sèche** dry  
**sel** (*m.*) salt  
**semaine** (*f.*) week  
**serpent** (*m.*) snake  
**serviette** (*f.*) napkin

**seulement** only  
**siècle** (*m.*) century  
**soeur** (*f.*) sister  
**soif** (*f.*) thirst  
**soir** (*m.*) evening  
**soirée** (*f.*) party  
**sol** (*m.*) floor (of a room)  
**soleil** (*m.*) sun  
**sommeil** (*m.*) sleep  
*avoir sommeil* to be sleepy  
**sonner** to ring  
**sorcière** (*f.*) witch  
**sortie** (*f.*) exit  
**sortir** to go out  
**souci** (*m.*) worry  
*se faire du souci* to worry  
**souhaiter** to wish  
**sourire** to smile  
**sous** under  
**sous** (*m.pl.*) money, pennies  
**souvent** often  
**sport** (*m.*) sports  
**stade** (*m.*) stadium  
**stylo** (*m.*) pen  
**sucré** (*m.*) sugar  
**suivre** to follow  
**sujet** (*m.*) subject  
**superficie** (*f.*) size, area  
**sûr** sure, safe  
**survivant** (*m.*) survivor

**T**

**tableau** (*m.*) painting  
**taire** (**se**) to keep quiet  
**tante** (*f.*) aunt  
**tapis** (*m.*) carpet, rug  
**tard** late  
**tarte** (*f.*) tart, pie  
**tasse** (*f.*) cup  
**taux** (*m.*) rate  
*taux de natalité* birth rate  
**teint** (*m.*) complexion  
**téléphone portable** (*m.*) cell phone  
**témoin** (*m.*) witness  
**tempête** (*f.*) storm  
**tenter** to try  
**tête** (*f.*) head  
**thé** (*m.*) tea  
**théâtre** (*m.*) theatre  
**théière** (*f.*) teapot  
**thon** (*m.*) tuna fish  
**timbre** (*m.*) stamp  
**tirelire** (*f.*) piggy bank  
 **tiroir** (*m.*) drawer  
**toc! toc!** knock knock  
**toilettes** (*f.pl.*) restroom  
**tomate** (*f.*) tomato  
**tomber** to fall  
*tomber malade* to become sick  
**tôt** soon

**toucher** to touch  
*toucher du bois* to knock on wood  
**toujours** always  
**tour** (*f.*) tower  
**tourner** to turn  
**tousser** to cough  
**tout le monde** everybody  
**trajet** (*m.*) trip  
**travail** (*m.*) (*pl.*: **travaux**) work  
**travailler** to work  
**tremblement de terre** (*m.*) earthquake  
**trop** too much, too many, too  
**trottoir** (*m.*) sidewalk  
**trouver** to find  
*se trouver* to be (located)  
**tuer** to kill  
**TVA** (*f.*) sales tax

**U**

**usine** (*f.*) factory

**V**

**vacances** (*f.pl.*) vacation  
**vaisselle** (*f.*) dishes  
**valeur** (*f.*) value  
**valise** (*f.*) suitcase  
**vallon** (*m.*) valley  
**veau** (*m.*) veal  
**veine** (*f.*) (*fam.*) luck  
**vendeur** (*m.*) salesman  
**vendeuse** (*f.*) saleslady  
**ventre** (*m.*) belly, stomach  
**verglas** (*m.*) black ice  
**vérité** (*f.*) truth  
**verre** (*m.*) glass  
**vêtements** (*m.pl.*) clothes  
**viande** (*f.*) meat  
**vide** empty  
**vie** (*f.*) life  
*être en vie* to be alive  
**vieux, vieil, vieille** old  
**ville** (*f.*) city  
**vin** (*m.*) wine  
**vinaigre** (*m.*) vinegar  
**violon** (*m.*) violin  
**vite** quickly, fast  
**vitesse** (*f.*) speed  
**vivre** to live  
**voisin** (*m.*) neighbor  
**voiture** (*f.*) car  
**vol** (*m.*) flight  
**volant** (*m.*) steering wheel  
**volcan** (*m.*) volcano  
**voler** to fly, steal  
**vouloir** to want  
**voyage** (*m.*) trip  
**vraiment** really

**Y**

**yeux** (*m.pl.*) eyes

## English-French glossary

### A

**a lot of** beaucoup de  
**abortion** avortement (*m.*)  
**about** environ  
**abroad** à l'étranger  
**accept** accepter  
**accident** accident (*m.*)  
**according to** selon  
**actor** acteur (*m.*)  
**actress** actrice (*f.*)  
**address** adresse (*f.*)  
**admire** admirer  
**admit** admettre  
**adventure** aventure (*f.*)  
**advertisement** (on radio, TV) publicité (*f.*)  
**advice (piece of)** conseil (*m.*)  
**advise** conseiller  
**afraid; be afraid** avoir peur  
**after** après  
**afternoon** après-midi (*m.*)  
**in the afternoon** l'après-midi  
**ago** il y a  
**agree (with)** être d'accord (avec)  
**air conditioning** climatisation (*f.*)  
**airplane** avion (*m.*)  
**airport** aéroport (*m.*)  
**alarm (clock)** réveil (*m.*)  
**alcohol** alcool (*m.*)  
**alive** en vie, vivant  
**allergic to** allergique à  
**allow** permettre. laisser  
**almost** presque  
**alone** seul  
**already** déjà  
**also** aussi  
**although** bien que  
**always** toujours  
**among** parmi  
**and** et  
**angry** fâché  
**animal** animal (*m.*) (*plur.*: animaux)  
**answer (noun)** réponse (*f.*)  
**answer (verb)** répondre  
**answering machine** répondeur (*m.*)  
**apartment** appartement (*m.*)  
**apologize** s'excuser  
**appetizer** hors-d'oeuvre (*m.*)  
**apple** pomme (*f.*)  
**appointment** rendez-vous (*m.*)  
**appreciate** apprécier  
**April** avril  
**arm** bras (*m.*)  
**armchair** fauteuil (*m.*)  
**arrival** arrivée (*f.*)  
**arrive** arriver  
**article** article (*m.*)  
**Asia** Asie (*f.*)  
**ask** demander  
**asparagus** asperges (*f. pl.*)  
**astonished** étonné  
**attend** assister à  
**August** août  
**aunt** tante (*f.*)

**author** auteur (*m.*)  
**autumn** automne (*m.*)  
**avoid** éviter  
**award** prix (*m.*)

### B

**baby** bébé (*m.*)  
**back** dos (*m.*)  
**backpack** sac à dos (*m.*)  
**bad** mauvais  
**that's too bad** c'est dommage  
**badly** mal  
**bag** sac (*m.*)  
**bakery** boulangerie (*f.*)  
**be** être  
**be able to** pouvoir  
**be afraid** avoir peur  
**be cold (person)** avoir froid  
**be cold (weather)** faire froid  
**be hungry** avoir faim  
**be interested in** s'intéresser à  
**be lucky** avoir de la chance  
**be mistaken** se tromper  
**be mugged** se faire agresser  
**be named** s'appeler  
**be quiet** se taire  
**be right** avoir raison  
**be situated** se trouver  
**be sleepy** avoir sommeil  
**be thirsty** avoir soif  
**be transferred** être muté  
**be wrong (person)** avoir tort  
**beach** plage (*f.*)  
**beautiful** beau, bel, belle  
**because** parce que, car  
**because of** à cause de  
**become** devenir  
**bed** lit (*m.*)  
**bedroom** chambre (*f.*) à coucher  
**beef** boeuf (*m.*)  
**beer** bière (*f.*)  
**before** avant  
**begin** commencer  
**beginning** début (*m.*)  
**behave** se conduire, se comporter  
**believe** croire  
**belong to** appartenir à, être à  
**besides** d'ailleurs  
**between** entre  
**bicycle** bicyclette (*f.*), vélo (*m.*)  
**big** grand  
**bill** facture (*f.*), (*in restaurant*) addition (*f.*)  
**birthday** anniversaire (*m.*)  
**black** noir  
**blackboard** tableau noir (*m.*)  
**blind** aveugle  
**blond** blond  
**blue** bleu  
**book** livre (*m.*)  
**bookstore** librairie (*f.*)  
**boots** bottes (*f. pl.*)  
**bored; be bored** s'ennuyer  
**boring** ennuyeux, ennuyeuse

**boss** patron (*m.*), patronne (*f.*)  
**both** (tous / toutes) les deux  
**bottle** bouteille (*f.*)  
**boy** garçon (*m.*)  
**boyfriend** petit ami (*m.*), copain (*m.*)  
**bread** pain (*m.*)  
**break (noun)** pause (*f.*), vacances (*f.*)  
**break (verb)** casser  
**breakfast** petit déjeuner (*m.*)  
**bribe (noun)** pot-de-vin (*m.*)  
**bride** mariée (*f.*)  
**bridge** pont (*m.*)  
**bring** apporter, amener  
**broke (no money)** fauché  
**brother** frère (*m.*)  
**brown (eyes)** marron  
**build** construire  
**busy (person)** occupé, (*street*) animé  
**but** mais  
**butcher's shop (beef)** boucherie (*f.*),  
(*pork*) charcuterie (*f.*)  
**butter** beurre (*m.*)  
**button** bouton (*m.*)  
**buy** acheter

### C

**cake** gâteau (*m.*)  
**calculator** calculatrice (*f.*)  
**call (verb)** appeler  
**camera** appareil photo (*m.*)  
**can (be able to)** pouvoir  
**cancel** annuler  
**candy store** confiserie (*f.*)  
**car** voiture (*f.*)  
**card** carte (*f.*)  
**credit card** carte de crédit  
**postcard** carte postale  
**careful** prudent  
**carpool** covoiturage (*m.*)  
**carry** porter  
**castle** château (*m.*)  
**cat** chat (*m.*)  
**celebrate** fêter, célébrer  
**cell phone** (téléphone) portable (*m.*)  
**centimeter** centimètre (*m.*)  
**century** siècle (*m.*)  
**chair** chaise (*f.*)  
**champagne** champagne (*m.*)  
**change (noun)** changement (*m.*)  
**change (verb)** changer  
**change one's mind** changer d'avis  
**check (verb)** vérifier, (e-mail) consulter  
**cheek** joue (*f.*)  
**cheese** fromage (*m.*)  
**chemistry** chimie (*f.*)  
**cherry** cerise (*f.*)  
**chicken** poulet (*m.*)  
**child** enfant (*m. f.*)  
**childhood** enfance (*f.*)  
**chocolate** chocolat (*m.*)  
**chocolate mousse** mousse (*f.*) au  
chocolat  
**choice** choix (*m.*)



**choir** chorale (*f.*)  
**choose** choisir  
**Christmas** Noël  
**church** église (*f.*)  
**citizen** citoyen (*m.*), citoyenne (*f.*)  
**city** ville (*f.*)  
**classical** classique  
**clean** propre  
**clean** (*verb*) nettoyer  
**close** (*adj.*) proche  
**close** (*verb*) fermer  
**clothes** vêtements (*m.pl.*)  
**cloud** nuage (*m.*)  
**coat** manteau (*m.*)  
**coffee** café (*m.*)  
**coffee break** pause (*f.*) café  
**coke** coca (*m.*)  
*diet coke* coca light (*m.*)  
**cold** (*adj.*) froid  
**cold** (*in nose*) rhume (*m.*)  
**color** couleur (*f.*)  
**comb** (*verb*) se peigner  
**come** venir  
*come back* revenir  
*come true* se réaliser  
**company** entreprise (*f.*)  
**complain** (*about*) se plaindre (*de*)  
**complete** (*verb*) achever  
**composition** rédaction (*f.*)  
**computer** ordinateur (*m.*)  
**computer science** informatique (*f.*)  
**confidence** confiance (*f.*)  
**congratulate** féliciter  
**congratulations** félicitations (*f.pl.*)  
**consume** consommer  
**continent** continent (*m.*)  
**continue** continuer  
**contract** contrat (*m.*)  
**convince** convaincre  
**convinced** convaincu  
**cook** (*verb*) cuisiner, faire la cuisine  
*cook dinner* préparer le dîner  
**cookie** biscuit (*m.*), gâteau (*m.*) sec  
**cost** (*verb*) coûter  
**cost of living** coût (*m.*) de la vie  
**cough** tousser  
**count on** compter sur  
**country** pays (*m.*)  
**courage** courage (*m.*)  
**course** (*class*) cours (*m.*)  
**cow** vache (*f.*)  
**coward** lâche (*m.f.*)  
**crazy** fou, folle  
**cross** traverser  
**cry** pleurer  
**cup** tasse (*f.*)  
**cure** (*verb*) guérir  
**cut** couper  
**cute** mignon, mignonne

## D

**dance** (*verb*) danser  
**dare** oser  
**date** (*noun*) date (*f.*)  
**date** (*verb*) sortir avec  
**daughter** fille (*f.*)

**day** jour (*m.*), journée (*f.*)  
**deaf** sourd  
**dear** cher, chère  
**death** mort (*f.*)  
**delete** supprimer  
**demonstrate** manifester  
**demonstration** manifestation (*f.*)  
**dentist** dentiste (*m.f.*)  
**depressed** déprimé  
**desire** (*noun*) envie (*f.*)  
**desk** bureau (*m.*)  
**despair** désespoir (*m.*)  
**dessert** dessert (*m.*)  
**detest** détester  
**dictionary** dictionnaire (*m.*)  
**die** mourir  
**diet** régime (*m.*)  
**difficult** difficile  
**dining commons** resto-U (*m.*)  
**dining room** salle à manger (*f.*)  
**dinner** dîner (*m.*)  
*have dinner* dîner  
**dirty** sale  
**disappear** disparaître  
**disappoint** décevoir  
**disappointed** déçu  
**disaster** désastre (*m.*)  
**discover** découvrir  
**dish** plat (*m.*)  
**dishes** vaisselle (*f.*)  
**dishonest** malhonnête  
**dishwasher** lave-vaisselle (*m.*)  
**disturb** déranger  
**divorced** divorcé  
**do** faire  
**doctor** médecin (*m.*)  
**dog** chien (*m.*)  
**door** porte (*f.*)  
**doubt** (*noun*) doute (*m.*)  
**doubt** (*verb*) douter (*de*)  
**dozen** douzaine (*f.*)  
**dream** (*noun*) rêve (*m.*)  
**dream** (*verb*) rêver  
**dress** robe (*f.*)  
**dressed** habillé  
**drink** (*noun*) boisson (*f.*)  
**drink** (*verb*) boire  
**drive** conduire, rouler  
**driver** conducteur (*m.*), conductrice (*f.*)  
**driver's license** permis de conduire (*m.*)  
**drop** laisser tomber  
**drugs** (narcotic) drogue (*f.*)  
**dry** sec, sèche  
**dry cleaner's** pressing (*m.*)  
**during** pendant  
**dust** poussière (*f.*)

## E

**each** chaque  
**early** tôt, de bonne heure  
**earn** gagner  
**earring** boucle (*f.*) d'oreille  
**earth** terre (*f.*)  
**earthquake** tremblement de terre (*m.*)  
**Easter** Pâques (*f.pl.*)  
**easy** facile

**eat** manger  
**egg** oeuf (*m.*)  
**elevator** ascenseur (*m.*)  
**elsewhere** ailleurs  
**e-mail** courriel (*m.*)  
**empty** vide  
**end** (*noun*) fin (*f.*)  
**end** (*verb*) finir  
**enemy** ennemi (*m.*)  
**England** Angleterre (*f.*)  
**English** (*language*) anglais (*m.*)  
**enlarge** agrandir  
**enough** assez  
**enter** entrer (*dans*)  
**error** erreur (*f.*)  
**escape** s'enfuir  
**especially** surtout  
**Europe** Europe (*f.*)  
**even** même  
**evening** soir (*m.*)  
**event** événement (*m.*)  
**every** chaque  
**everybody** tout le monde  
**everything** tout  
**everywhere** partout  
**exam** examen (*m.*)  
**except** sauf  
**exciting** passionnant  
**expect** s'attendre à  
**expected** prévu  
**expensive** cher, chère  
**experienced** expérimenté  
**expression** expression (*f.*)  
**expressway** autoroute (*f.*)  
**eye** oeil (*m.*) (*plur.*: yeux)  
**eyeglasses** lunettes (*f.pl.*)

## F

**fail** échouer  
**faint** (*verb*) s'évanouir  
**fairy tale** conte de fées (*m.*)  
**fall** (*noun*) (*season*) automne (*m.*)  
**fall** (*verb*) tomber  
**false** faux, fausse  
**family** famille (*f.*)  
**famous** célèbre  
**far** (*from*) loin (*de*)  
**fast** rapide (*adj.*), vite (*adv.*)  
**fat** gros, grosse  
**father** père (*m.*)  
**favor** service (*m.*)  
*do a favor* rendre un service  
**favorite** favori, favorite  
**February** février  
**feed** nourrir  
**feel** (*se*) sentir  
*feel like* avoir envie de  
**field** champ (*m.*)  
**fight** (*verb*) se battre, se disputer, lutter  
**film** film (*m.*)  
**finally** enfin  
**find** trouver  
**finger** doigt (*m.*)  
**finish** finir, terminer, achever  
**fire** (*verb*) virer  
**firefighter** pompier (*m.*)

**fireworks** feu (*m.*) d'artifice  
**first** premier, première  
**fish** poisson (*m.*)  
**flight** vol (*m.*)  
*flight attendant* hôtesse (*f.*) de l'air  
**floor: on the floor** par terre  
**floor** (*of a building*) étage (*m.*)  
*on the first floor* au rez-de-chaussée  
*on the second floor* au premier étage  
**floor** (*of a room*) plancher (*m.*)  
**flower** fleur (*f.*)  
**flu** grippe (*f.*)  
**fluently** couramment  
**flunk** (*an exam*) rater  
**fly** (*verb*) voler  
**fog** brouillard (*m.*)  
**follow** suivre  
**food** nourriture (*f.*)  
**foot** pied (*m.*)  
**for** pour, depuis, pendant  
**forbid** défendre, interdire  
**forbidden** interdit, défendu  
**foreign** étranger, étrangère  
**foreigner** étranger (*m.*)  
**forest** forêt (*f.*)  
**forget** oublier  
**fork** fourchette (*f.*)  
**fortunately** heureusement  
**fortune** fortune (*f.*)  
**free** libre  
**free** (*of charge*) gratuit  
**freeway** autoroute (*f.*)  
**fresh** frais, fraîche  
**friend** ami, amie (*m.f.*)  
**friendship** amitié (*f.*)  
**from** de  
**from . . . till** de . . . à  
**front: in front of** devant  
**full** plein  
*I am full* je n'ai plus faim  
**fur** fourrure (*f.*)  
*fur coat* manteau (*m.*) de fourrure  
**furniture** meubles (*m.pl.*)  
**future** avenir (*m.*)

## G

**gamble** jouer  
**game** jeu (*m.*); (sport) match (*m.*)  
**garlic** ail (*m.*)  
**gasoline** essence (*f.*)  
**generous** généreux, généreuse  
**gentleman** monsieur (*m.*)  
**German** allemand  
**Germany** Allemagne (*f.*)  
**get** obtenir, avoir  
*get angry* se fâcher  
*get dressed* s'habiller  
*get married* se marier  
*get mugged* se faire agresser  
*get up* se lever  
*get used to* s'habituer à  
**ghost** fantôme (*m.*)  
**gift** cadeau (*m.*)  
**gifted** doué  
**girl** fille (*f.*), jeune fille (*f.*)  
**girlfriend** petite amie (*f.*), copine (*f.*)

**give** donner  
**glance at** (*verb*) jeter un coup d'oeil sur  
**glass** verre (*m.*)  
**glasses** (*eye*) lunettes (*f.pl.*)  
**glove** gant (*m.*)  
**go** aller  
*go away* s'en aller  
*go for a walk* se promener  
*go jogging* faire du footing  
*go on strike* faire la grève  
*go out* sortir, (*light*) s'éteindre  
*go skiing* faire du ski  
*go swimming* se baigner  
*go to bed* se coucher  
*go up* monter  
**God** Dieu  
**gold** or (*m.*)  
**good** bon, bonne; (*well-behaved*) sage  
**grade** (*for school work*) note (*f.*)  
**graduate** (*verb*) finir ses études  
**granddaughter** petite-fille (*f.*)  
**grandfather** grand-père (*m.*)  
**grandmother** grand-mère (*f.*)  
**grapes** raisin (*m.*)  
**grass** herbe (*f.*)  
**grateful** reconnaissant  
**Great Britain** Grande-Bretagne (*f.*)  
**green** vert  
**grey** gris  
**grief** chagrin (*m.*)  
**group** groupe (*m.*)  
**grow up** grandir  
**guess** deviner  
**guest** invité (*m.*)  
**guilty** coupable

## H

**hair** cheveux (*m.pl.*)  
**hallway** couloir (*m.*)  
**ham** jambon (*m.*)  
**hand** main (*f.*)  
**hand in** (*homework*) remettre  
**handbag** sac (*m.*) à main  
**handsome** beau, bel  
**happen** arriver, se passer  
**happy** heureux, heureuse; content  
**hard** dur  
**hat** chapeau (*m.*)  
**hate** (*verb*) détester  
**have** avoir  
*have lunch* déjeuner  
*have a good time* s'amuser  
*have to* devoir  
**head** tête (*f.*)  
**health** santé (*f.*)  
**healthy** en bonne santé  
**hear** entendre  
**heavy** lourd  
**help** (*noun*) aide (*f.*)  
**help** (*verb*) aider  
**helpful** (*person*) serviable  
**here** ici  
**hesitate** hésiter  
**high** haut  
**high school** lycée (*m.*)  
**hijack** détourner

**history** histoire (*f.*)  
**hitchhike** faire de l'auto-stop  
**home: at home** à la maison  
**homework** devoirs (*m.pl.*)  
**hope** (*noun*) espoir (*m.*)  
**hope** (*verb*) espérer  
**horse** cheval (*m.*)  
**hospital** hôpital (*m.*)  
**hostage** otage (*m.*)  
**hotel** hôtel (*m.*)  
**hour** heure (*f.*)  
**house** maison (*f.*)  
**housemate** colocataire (*m.f.*)  
**how** comment  
*how many* combien  
*how much* combien  
**hungry: be hungry** avoir faim  
**hurricane** ouragan (*m.*)  
**hurry** se dépêcher  
*be in a hurry* être pressé  
**hurt** blesser, faire mal  
**husband** mari (*m.*)

## I

**ice cream** glace (*f.*)  
**idea** idée (*f.*)  
**if** si  
**ill** malade  
*become ill* tomber malade  
**illiteracy** analphabétisme (*m.*)  
**impatient** impatient  
**impolite** impoli  
**important** important  
**improve** (s')améliorer  
**in** dans  
**increase** augmenter  
**incredible** incroyable  
**inform** informer, avertir, prévenir  
**inhabitant** habitant (*m.*)  
**injure** blesser  
**inside** à l'intérieur  
**interesting** intéressant  
**interrupt** interrompre  
**intersection** carrefour (*m.*)  
**introduce** (*oneself*) (se) présenter  
**invite** inviter  
**Italian** (*language*) italien (*m.*)  
**Italy** Italie (*f.*)  
**item** (*for sale*) article (*m.*)

## J

**jam** (*fruit*) confiture (*f.*)  
**January** janvier  
**Japan** Japon (*m.*)  
**jeans** (*pair of*) jean (*m.*)  
**job** travail (*m.*), emploi (*m.*)  
**job interview** entretien d'embauche  
**join** rejoindre  
**joke** (*noun*) plaisanterie (*f.*)  
**joke** (*verb*) plaisanter  
**juice** jus (*m.*)  
**July** juillet  
**June** juin

## K

**key** clé (*f.*)

**kill** tuer  
**kilometer** kilomètre (*m.*)  
**kindergarten** école maternelle (*f.*)  
**kindness** gentillesse (*f.*)  
**king** roi (*m.*)  
**kiss** (*noun*) baiser (*m.*)  
**kiss** (*verb*) embrasser  
**knife** couteau (*m.*)  
**knock** (*verb*) frapper (*on door*)  
**know** savoir, connaître  
  
**L**  
**lack** (*verb*) manquer  
**lady** dame (*f.*)  
**lake** lac (*m.*)  
**land** (*verb*) atterrir  
**landscape** paysage (*m.*)  
**language** langue (*f.*)  
**last** (*adj.*) dernier, dernière  
**last** (*verb*) durer  
**late** tard  
*be late* (*person*) être en retard  
**laugh** rire  
**lawyer** avocat (*m.*), avocate (*f.*)  
**lay off** licencié  
**lazy** paresseux, paresseuse  
**learn** apprendre  
**leave** (*verb*) partir, quitter  
**lecture** conférence (*f.*)  
**leg** jambe (*f.*)  
**lend** prêter  
**less** moins  
**letter** lettre (*f.*)  
**liberate** libérer  
**library** bibliothèque (*f.*)  
**lie** (*noun*) mensonge (*m.*)  
**lie** (*verb*) mentir  
**life** vie (*f.*)  
**light** (*adj.*) léger, légère  
**light** (*noun*) lumière (*f.*)  
**like** (*verb*) aimer  
**line** queue (*f.*)  
*stand in line* faire la queue  
**listen** écouter  
**literature** littérature (*f.*)  
**little: a little** un peu  
**live** (*verb*) vivre, habiter  
**loan** (*verb*) prêter  
**long** long, longue  
*for a long time* longtemps  
**look** (*at*) regarder  
*look for* chercher  
*look forward to* attendre avec impatience  
*look like* ressembler à  
**lose** perdre  
*lose weight* maigrir  
**loud** (*speak*) fort  
**loyalty** loyauté (*f.*)  
**luck** chance (*f.*)  
*bring good luck* porter bonheur  
**lucky: be lucky** avoir de la chance  
**lunch** déjeuner (*m.*)  
*eat lunch* déjeuner  
  
**M**  
**magazine** magazine (*m.*)

**mail** courrier (*m.*)  
**mailman** facteur (*m.*)  
**mailwoman** factrice (*f.*)  
**major in** se spécialiser en  
**make** faire  
*make a decision* prendre une décision  
*make the acquaintance* faire la connaissance  
**man** homme (*m.*)  
**many** beaucoup  
**March** mars  
**market** (open air) marché (*m.*)  
**married** marié  
**mass** (church) messe (*f.*)  
**masterpiece** chef-d'oeuvre (*m.*)  
**mathematics** mathématiques (*f.*)  
**May** mai  
**maybe** peut-être  
**meal** repas (*m.*)  
**mean** (*adj.*) méchant  
**meat** viande (*f.*)  
**medication** médicament (*m.*)  
**medicine** médicament, (*science*) médecine (*f.*)  
**meet** rencontrer  
**meeting** réunion (*f.*)  
**memory** souvenir (*m.*)  
**menu** carte (*f.*)  
**message** message (*m.*)  
**midnight** minuit (*m.*)  
**milk** lait (*m.*)  
**miracle** miracle (*m.*)  
**mirror** miroir (*m.*)  
**miss** manquer  
**mistake** faute (*f.*), erreur (*f.*)  
**mom** maman (*f.*)  
**money** argent (*m.*)  
**month** mois (*m.*)  
**morning** matin (*m.*)  
*in the morning* le matin  
**mother** mère (*f.*)  
**mouth** bouche (*f.*)  
**move** bouger, (*change residence*) déménager  
**movie** film (*m.*)  
*movie theatre* cinéma (*m.*)  
*movies* cinéma (*m.*)  
**much** beaucoup  
**museum** musée (*m.*)  
**mushroom** champignon (*m.*)  
**music** musique (*f.*)  
**musical** (*noun*) comédie (*f.*) musicale  
**must** (*have to*) devoir  
**mustard** moutarde (*f.*)  
  
**N**  
**name** nom (*m.*)  
*middle name* deuxième prénom (*m.*)  
**napkin** serviette (*f.*)  
**narrow** étroit  
**near** proche  
**necklace** collier (*m.*)  
**need** (*verb*) avoir besoin de  
**neighbor** voisin (*m.*), voisine (*f.*)  
**neighborhood** quartier (*m.*)  
**never** ne . . . jamais  
**new** nouveau, nouvelle; neuf, neuve  
**news** (*piece of*) nouvelle (*f.*)  
**newspaper** journal (*m.*) (*pl.:* journaux)

**newsstand** kiosque (*m.*)  
**next** prochain  
**nice** gentil, gentille  
**nickname** surnom (*m.*), sobriquet (*m.*)  
**night** nuit (*f.*)  
*last night* la nuit dernière, hier soir  
**nightmare** cauchemar (*m.*)  
**noise** bruit (*m.*)  
**noon** midi (*m.*)  
**nose** nez (*m.*)  
**notice** (*verb*) remarquer, s'apercevoir  
**novel** roman (*m.*)  
**now** maintenant  
**nowadays** de nos jours  
**nurse** infirmier (*m.*), infirmière (*f.*)  
  
**O**  
**obey** obéir  
**of** de  
**of course** bien sûr  
**offer** (*noun*) offre (*f.*)  
**offer** (*verb*) offrir  
**office** bureau (*m.*)  
**often** souvent  
**oil** huile (*f.*)  
**old** vieux, vieil, vieille  
**on** sur  
*on the left* à gauche  
*on the right* à droite  
**only** seulement  
**open** (*adj.*) ouvert  
**open** (*verb*) ouvrir  
**opera** opéra (*m.*)  
**opinion** avis (*m.*), opinion (*f.*)  
*in my opinion* à mon avis  
**optimistic** optimiste  
**or** ou  
**order** (*noun*) ordre (*m.*), commande *f.*  
**order** (*verb*) commander  
**other** autre  
**others** d'autres  
**ouch** aïe!  
**outside** dehors  
**owe** devoir  
**own** (*verb*) posséder  
**owner** propriétaire (*m.*)  
  
**P**  
**pack** (*verb*) faire ses valises  
**package** paquet (*m.*)  
**paint** (*verb*) peindre  
**painting** tableau (*m.*)  
**palace** palais (*m.*)  
**pancake** crêpe (*f.*)  
**paper** papier (*m.*), dissertation (*f.*)  
**park** (*noun*) parc (*m.*)  
**park** (*verb*) stationner, se garer  
**parking lot** parking (*m.*)  
**party** soirée (*f.*)  
**pass an exam** réussir à un examen  
**passenger** passager (*m.*)  
**passport** passeport (*m.*)  
**past** passé (*m.*)  
**pasta** pâtes (*f.pl.*)  
**pastry shop** pâtisserie (*f.*)  
**patience** patience (*f.*)

Glossary

**patient** (*adj.*) patient  
**patient** (*noun*) patient (*m.*), patiente (*f.*)  
**pay** payer  
**pear** poire (*f.*)  
**pen** stylo (*m.*)  
**pencil** crayon (*m.*)  
**people** gens (*m. pl.*), personnes (*f. pl.*)  
**pepper** poivre (*m.*)  
**perfume** parfum (*m.*)  
**perhaps** peut-être  
**person** personne (*f.*)  
**pessimistic** pessimiste  
**pharmacy** pharmacie (*f.*)  
**philosophy** philosophie (*f.*)  
**phone book** annuaire (*m.*)  
**phone number** numéro (*m.*) de téléphone  
**pick up sb** aller / venir chercher qqn  
**picture** photo (*f.*), image (*f.*)  
**piece** morceau (*m.*)  
**piggy bank** tirelire (*f.*)  
**place** endroit (*m.*), lieu (*m.*)  
**plan** projet (*m.*)  
**plane** avion (*m.*)  
*plane crash* accident d'avion (*m.*)  
**planet** planète (*f.*)  
**plate** assiette (*f.*)  
**play** (*noun*) (*theatre*) pièce (*f.*)  
**play** (*verb*) jouer  
*play cards* jouer aux cartes  
**player** joueur (*m.*), joueuse (*f.*)  
*CD / DVD player* lecteur CD / DVD (*m.*)  
**please** s'il vous plaît, s'il te plaît  
**please** (*verb*) plaire  
**pleasure** plaisir (*m.*)  
**plum** prune (*f.*)  
**poem** poème (*m.*)  
**police** police (*f.*)  
**policeman** policier (*m.*)  
**polite** poli  
**politics** politique (*f.*)  
**polluted** pollué  
**poor** pauvre  
**Portuguese** (*language*) portugais (*m.*)  
**post office** poste (*f.*)  
**postpone** remettre, reporter  
**potato** pomme de terre (*f.*)  
**pound** livre (*f.*)  
**pray** prier  
**prefer** préférer  
**pregnant** enceinte  
**prepare** préparer  
**press** appuyer (sur)  
**pretend** (to) faire semblant (de)  
**pretty** joli  
**printer** (*computer*) imprimante (*f.*)  
**problem** problème (*m.*)  
**promise** (*noun*) promesse (*f.*)  
**promise** (*verb*) promettre  
**proof** preuve (*f.*)  
**protect** protéger  
**proud** fier, fière  
**prove** prouver  
**provided that** pourvu que  
**prune** pruneau (*m.*)  
**pull** tirer  
**purple** violet, violette

**put, put on** mettre

**Q**

**question** question (*f.*)  
**quickly** vite  
**quotation marks** guillemets (*m. pl.*)

**R**

**radio** radio (*f.*)  
**rain** (*noun*) pluie (*f.*)  
**rain** (*verb*) pleuvoir  
**rainbow** arc-en-ciel (*m.*)  
**raincoat** imperméable (*m.*)  
**raise** (a child) élever (un enfant)  
**raise** (*noun*) augmentation (*f.*)  
**raisin** raisin sec (*m.*)  
**rarely** rarement  
**raspberry** framboise (*f.*)  
**rather** assez  
**reach** (by phone) joindre  
**read** lire  
**ready** prêt  
**realize** se rendre compte de  
**reason** raison (*f.*)  
**receipt** ticket (*m.*) de caisse, reçu (*m.*)  
**receive** recevoir  
**recite** réciter  
**recommend** recommander  
**red** rouge  
**refrigerator** réfrigérateur (*m.*)  
**refuse** (*verb*) refuser  
**region** région (*f.*)  
**regret** (*verb*) regretter  
**rehearsal** répétition (*f.*)  
**reimburse** rembourser  
**relax** se détendre  
**remember** se rappeler, se souvenir (de)  
**rent** (*noun*) loyer (*m.*)  
**rent** (*verb*) louer  
**repeat** répéter  
**report** (*noun*) rapport (*m.*)  
**reputation** réputation (*f.*)  
**resign** démissionner  
**respect** (*verb*) respecter  
**responsible** responsable  
**rest** (*verb*) se reposer  
**restaurant** restaurant (*m.*)  
**restroom** toilettes (*f. pl.*)  
**result** résultat (*m.*)  
**retire** prendre sa retraite  
**return** retourner  
**rice** riz (*m.*)  
**rich** riche  
**right; on the right** à droite  
**right away** tout de suite, immédiatement  
**ring** (*noun*) bague (*f.*)  
**ring** (*verb*) sonner  
**riot** émeute (*f.*)  
**river** rivière (*f.*), fleuve (*m.*)  
**road** route (*f.*)  
**roof** toit (*m.*)  
**room** chambre (*f.*)  
**rug** tapis (*m.*)  
**ruined** abîmé  
**rule** règle (*f.*)  
**run** courir

**Russian** (*language*) russe (*m.*)

**S**

**sad** triste  
**safe** sûr, sans danger  
**salad** salade (*f.*)  
**salary** salaire (*m.*)  
**saleslady** vendeuse (*f.*)  
**salesman** vendeur (*m.*)  
**salt** sel (*m.*)  
**same** même  
**save** (*money*) économiser  
**say** dire  
**scholarship** bourse (*f.*)  
**school** école (*f.*)  
**scientist** scientifique (*m. f.*)  
**scream** crier  
**season** saison (*f.*)  
**seat** place (*f.*)  
*take a seat* prendre place  
**see** voir  
**seem** sembler, paraître  
**sell** vendre  
**send** envoyer  
**sentence** phrase (*f.*)  
**several** plusieurs  
**shake hands** se serrer la main  
**share** (*verb*) partager  
**shave** se raser  
**shirt** chemise (*f.*)  
**shoes** chaussures (*f. pl.*)  
**shopping center** centre commercial *m.*  
**short** court, (*person*) petit  
**show** (*noun*) spectacle (*m.*)  
**show** (*verb*) montrer  
**shower** douche (*f.*)  
**sick** malade  
**side** côté (*m.*)  
**sidewalk** trottoir (*m.*)  
**silk** soie (*f.*)  
**since** depuis, (*because*) puisque  
**sing** chanter  
**sister** soeur (*f.*)  
**sit down** s'asseoir  
**size** taille (*f.*)  
**sky** ciel (*m.*)  
**skyscraper** gratte-ciel (*m.*)  
**sleep** (*noun*) sommeil (*m.*)  
**sleep** (*verb*) dormir  
**slim** mince  
**slow** lent  
**slowly** lentement  
**small** petit  
**smoke** (*verb*) fumer  
**snail** escargot (*m.*)  
**snow** (*noun*) neige (*f.*)  
**snow** (*verb*) neiger  
**soap** savon (*m.*)  
**somebody** quelqu'un  
**something** quelque chose  
**sometimes** quelquefois  
**somewhere** quelque part  
**son** fils (*m.*)  
**song** chanson (*f.*)  
**soon** bientôt  
**sorry** désolé

**soup** soupe (f.)  
**Spain** Espagne (f.)  
**Spanish (language)** espagnol (m.)  
**speak** parler  
**speaker (public)** orateur (m.), oratrice (f.)  
**speech** discours (m.)  
**speed** vitesse (f.)  
**spend (money)** dépenser, (time) passer  
**spice** épice (f.)  
**spinach (m.pl.)** épinards  
**spoon** cuiller (f.)  
**sport(s)** sport (m.)  
**spring (season)** printemps (m.)  
**stadium** stade (m.)  
**stairs** escalier (m.)  
**stamp (postage)** timbre (m.)  
**stay (noun)** séjour (m.)  
**stay (verb)** rester, (hotel) descendre  
**steal** voler  
**still** encore, toujours  
**stop (s')arrêter**  
**store** magasin (m.)  
*department store* grand magasin (m.)  
**story** histoire (f.)  
**strawberry** fraise (f.)  
**street** rue (f.)  
**strike (noun)** grève (f.)  
*go on strike* faire la grève  
**stroller** poussette (f.)  
**strong** fort  
**student** élève, (university) étudiant  
**study** étudier  
**subject** sujet (m.), (school) matière (f.)  
**subway** métro (m.)  
**subway station** station (f.) de métro  
**succeed** réussir  
**success** succès (m.), réussite (f.)  
**successful: be successful** réussir  
**suddenly** soudain, tout à coup  
**suffer** souffrir  
**sugar** sucre (m.)  
**suggest** suggérer, proposer  
**suit (man)** costume (m.), (lady) tailleur (m.)  
**suitcase** valise (f.)  
**summer** été (m.)  
**sun** soleil (m.)  
*sunglasses* lunettes (f.pl.) de soleil  
**sunny** ensoleillé  
**supermarket** supermarché (m.)  
**surgeon** chirurgien (m.)  
**surprised** surpris  
**surprising** suprenant  
**survive** survivre (à)  
**survivor** survivant (m.)  
**suspect (verb)** se douter (de)  
**swim** nager  
**swimming pool** piscine (f.)  
**swimsuit** maillot (m.) de bain  
**switch off** éteindre, **switch on** allumer

## T

**take** prendre  
*take a class* suivre un cours  
*take a nap* faire la sieste  
*take a test* passer un examen  
*take a trip* faire un voyage

*take care of* s'occuper de  
*take place* avoir lieu  
**talented** doué  
**talk (verb)** parler  
**tall** grand  
**taxes** impôts (m.pl.)  
**tea** thé (m.)  
**teach** enseigner  
**teacher** professeur (m.)  
**team** équipe (f.)  
**teenager** adolescent (m.), adolescente (f.)  
**telephone (noun)** téléphone (m.)  
*telephone number* numéro (m.) de téléphone  
**television** télévision (f.)  
**tell** raconter, dire  
*tell the truth* dire la vérité  
**temperature** température (f.)  
*at room temperature* chambré  
**test (school)** contrôle (m.)  
**thank** remercier  
**thankful** reconnaissant  
**thanks to** grâce à  
**theatre** théâtre (m.)  
**there** là, y  
**thick** épais, épaisse  
**thing** chose (f.)  
**think** penser  
*think sth over* réfléchir  
**thirst** soif (f.)  
**thirsty: be thirsty** avoir soif  
**throat** gorge (f.)  
**throw** jeter  
**ticket** billet (m.)  
**tidy up** ranger  
**tie (noun)** cravate (f.)  
**time** temps (m.)  
*all the time* tout le temps  
*have a good time* s'amuser  
**time difference** décalage (m.) horaire  
**tip** pourboire (m.)  
**tired** fatigué  
**today** aujourd'hui  
**together** ensemble  
**tomato** tomate (f.)  
**tomorrow** demain  
**tongue** langue (f.)  
**tonight** ce soir  
**tooth** dent (f.)  
**toothpaste** dentifrice (m.)  
**topic** sujet (m.)  
**tower** tour (f.)  
**town** ville (f.)  
**townhall** mairie (f.)  
**toy** jouet (m.)  
**traffic** circulation (f.)  
*traffic jam* embouteillage (m.)  
*traffic light* feu (m.) rouge  
*traffic ticket* contravention (f.)  
**train** train (m.)  
*train station* gare (f.)  
**transfer (verb)** muter  
**translate** traduire  
**trap** piège (m.)  
**travel (verb)** voyager  
**tree** arbre (m.)  
**trip** voyage (m.)

**truck** camion (m.)  
**true** vrai  
**truth** vérité (f.)  
**try, try on** essayer  
**tuition** frais (m.pl.) d'inscription  
**turkey** dinde (f.)  
**turn (verb)** tourner  
**tuxedo** smoking (m.)

## U

**ugly** laid  
**umbrella** parapluie (m.)  
**uncle** oncle (m.)  
**under** sous  
**understand** comprendre  
**unemployed (adj.)** au chômage  
**unemployment** chômage (m.)  
**unfortunately** malheureusement  
**unhappy** malheureux, malheureuse  
**United States** États-Unis (m.pl.)  
**universe** univers (m.)  
**university** université (f.)  
**unless** à moins que  
**until** jusqu'à (ce que)  
**update** mettre à jour  
**useful** utile  
**usually** d'habitude, en général

## V

**vacation** vacances (f. pl.)  
**vegetable** légume (m.)  
**very** très  
**visit (verb)** (places) visiter  
**visit (verb)** (people) rendre visite à  
**volunteer (noun)** volontaire, bénévole  
**volunteer (verb)** se porter volontaire  
**vote (verb)** voter

## W

**wait (for)** attendre  
**waiter** serveur (m.)  
**waitress** serveuse (f.)  
**wake up** (se) réveiller  
**walk** marcher, aller à pied  
**wallet** portefeuille (m.)  
**want (to)** vouloir  
**war** guerre (f.)  
**warm** chaud  
**warning** avertissement (m.)  
**wash** laver  
**waste (verb)** gaspiller, (time) perdre  
**watch (noun)** montre (f.)  
**watch (verb)** regarder  
**water** eau (f.)  
**watermelon** pastèque (f.)  
**wave length** longueur (f.) d'onde  
**way** chemin (m.)  
**weak** faible  
**wear** porter  
**weather** temps (m.)  
**wedding** mariage (m.)  
**week** semaine (f.)  
**weigh** peser  
**weight** poids (m.)  
*put on weight* grossir  
**welcome (verb)** accueillir

**well** bien  
**when** quand  
**where** où  
**whether** si  
**while** pendant que  
**white** blanc, blanche  
**who** qui  
**why** pourquoi  
**wide** large  
**wife** femme (*f.*), épouse (*f.*)  
**win** gagner  
**wind** vent (*m.*)  
**window** fenêtre (*f.*)  
**wine** vin (*m.*)

**winter** hiver (*m.*)  
**wish** (*noun*) souhait (*m.*), v (u (*m.*))  
**wish** (*verb*) souhaiter, désirer  
**with** avec  
**without** sans  
**witness** témoin (*m.*)  
**woman** femme (*f.*)  
**wonder** (*verb*) se demander  
**wood** bois (*m.*)  
**word** mot (*m.*)  
**work** (*noun*) travail (*m.*)  
**work** (*verb*) travailler, (*function*) marcher  
**worker** ouvrier (*m.*)  
**world** monde (*m.*)

**worried** inquiet, inquiète  
**worry** (*verb*) s'inquiéter  
**write** écrire  
**wrong** faux, fausse

## Y

**yard** jardin (*m.*)  
**yawn** bâiller  
**year** an (*m.*), année (*f.*)  
**yellow** jaune  
**yes** oui  
**yesterday** hier  
**young** jeune  
**youth hostel** auberge (*f.*) de jeunesse



# Index

- à** 392-395
  - translating in 408
  - translating on 410
- à cause de vs. parce que** 389
- actuel** 293, 461
- actuellement** 308, 461
- adjectives**
  - agreement 279, 285-287
  - change of meaning with position 290
  - demonstrative (*ce, cet, cette, ces*) 373-374
  - descriptive 279-294
  - feminine forms 279-283
  - plural forms 284-285
  - position 287-289
  - possessive 345-350
  - used adverbially 304
- adverbs**
  - formation 295-298
  - not stemming from adjectives 298-303
  - of manner 302
  - of place 300-301
  - of quantity and intensity 301-302
  - of time 298-299
  - position 304-305
  - proverbs and expressions 309-310
  - replaced by 303-304
- agreement of past participles** 63, 64, 67
- à la fin de vs. au bout de** 389
- aller**
  - in idioms 42
  - future tense 91
  - passé composé 64
  - present indicative 24
  - present subjunctive 114
  - used to build the close future 30, 94
- an vs. année** 264-265
- anything** 444
- anyone** 444
- articles** 209-231
  - definite 209-218
    - contracted forms 211
    - forms 209
    - in expressions 217
    - in the superlative 323-327
    - omission of 217-218
    - uses 212-217
    - with parts of the body 214, 350-352
  - indefinite 219-222
    - forms 219
    - omission of 220-222
    - uses 219-220
  - partitive 223-231
    - forms 223
    - omission of 230-231
    - uses 224-226
- attend** 36, 461
- attendre** 22, 137
  - different uses 421
- aussi vs. autant** 318
- autre** 445
- autrui** 446
- avant** 389
- avec**
  - in expressions replacing adverbs 304
  - preposition 415-416
- avoir**
  - idioms with 37-38
  - imperative 56
  - future tense 91
  - passé composé 62
  - past participle 61
  - present indicative 24
  - present subjunctive 114
  - used impersonally 45
- belong** 353
- bien** 227, 297, 298, 302, 307, 308, 309
  - in superlative 320
- bring** 34
- busy** 293
- ça** (see *cela*)
- causative faire** (see *faire causatif*)
- ce**
  - demonstrative adjective 373-374
  - invariable demonstrative pronoun 377-380
- ce dont** 367-368
- ce que** 367
- ce qui** 366-367
- cela** (*ça*) 382-384
- celle** 375-376
- celui** 375-376
- certain(e)(s)** 439-440
- c'est vs. il est** 380-381
- ceux** 375-376
- chacun(e)** 438
- change** 275
- changer** 421
- chaque** 438
- character** 275
- chaud** 294
- chez** 411
- clock time** 8-9
- close future** (see *futur proche*)
- combien** 227, 331, 341
- comfortable** 292
- commencer** 21, 190
  - different uses 421
- comparative** 311-322
  - expressions with 322
  - irregular forms 312-313, 314-315
  - of adjectives 311
  - of adverbs 314
  - of nouns 317
  - of verbs 318
- conditional** 97-107
  - past conditional 103-104
    - uses of 105-106
  - present conditional 97-99
    - uses of 99-102
  - tense sequences in cond. sentences 106-107
- conjunctions** 431-435
  - coordinating 431
  - followed by the subjunctive 122
  - subordinating 433-434
- connaître**
  - connaître vs. savoir 32
  - future tense 90
  - passé composé 79-80
  - past participle 61
  - present indicative 24
  - present subjunctive 112
- contre** 416, 418
- could** 103
- countries** 424-426
  - gender of 423-426
- country** 275
- croire**
  - different uses 421
  - future tense 90
  - past participle 61
  - present indicative 24
  - present subjunctive 113
- dans** 405-408
  - dans vs. en** 389
- date** 11-12
- day** (*jour vs. journée*) 266-267
- days of the week** 10
- de** 396-400
  - in negative sentences 219, 225
  - replacing the partitive article 226-229
  - translating **with** 416
  - used after expr. of quantity 226-228
  - used after verbs and adj. 228-229
- décider** 190, 421
- demander** 141, 190, 421
- demonstratives** 373-384
- depuis** 29, 390
- devant** 389
- différent** 290, 447
- dimensions** 16
- divers** 447
- dont** 362-363
- dormir** 25
- drive** 36
- en**
  - preposition 389, 401-405
    - in proverbs and expressions 405
  - pronoun 147-150
    - idioms with 150
  - translating **in** 408
  - with place names 426, 427, 428, 429
  - with present participle 199
- end** 275
- entre** 418-419
  - entre vs. parmi** 389
- est-ce que** 329
- être**
  - être à 353
  - future tense 91
  - idioms with 38-39, 76
  - imperative 56
  - imperfect 72
  - passé composé 62



past participle 61  
 present indicative 25  
 present subjunctive 114  
 used impersonally 45

**faillir** 185, 186

**faire**

future tense 91  
 idioms with 39-42  
 passé composé 62  
 past participle 61  
 present indicative 25  
 present subjunctive 114  
 used impersonally 44

**faire causatif** 191

**falloir** 44

**false cognates** 461-469

**finir** 22, 59

different uses 190, 421

**fly** 36

**fractions** 13

**free** (*libre* vs. *gratuit*) 291

**froid** 294

**full** 292

**futur proche** (close future) 30, 94  
 in the past 76

**future tenses** 89-96

close future 94  
 future perfect 95-96  
 simple future 89-93  
 uses of 92-93

**game** 277

**gerund** 199

**h aspiré** 210

**h muet** 210

**hair** 277

**healthy** 293

**how** 341-342

exclamatory 342  
 interrogative 341

**idioms**

with **aller** 42  
 with **avoir** 37-38  
 with **être** 38-39  
 with **faire** 39-42  
 with **mettre** 43  
 with **prendre** 43  
 with **vouloir** 42

**il faut** 44

**il s'agit** 44

**il vaut mieux** 45, 120

**il y a** 45

**imperative** 55-57

irregular forms 56  
 object pronouns with 139, 142, 144, 149, 154  
 of pronominal verbs 57  
 regular forms 55

**imperfect indicative** 71-76

after *si* 100, 106, 107  
 forms 71-72  
 uses of 73-76

**imperfect subjunctive** 133

**impersonal verbs** 44-46, 120

**indefinite words and expressions** 437-451

**indirect speech** 453-459

change of expressions of time in 458-459  
 imperative in indirect speech 455  
 indirect questions 455-458

**infinitive** 181-194

after *faire*: see *faire causatif*  
 after prepositions 184  
 following a noun 194  
 following a verb 185-191  
 following an adjective 192  
 following *après* 181  
 negative infinitive 182  
 past infinitive 181  
 present infinitive 181  
 replacing the imperative 184  
 used as a noun 183  
 used with *aller* and *venir* 30  
 uses 183-188, 192-194

**interrogative words** 331-340

interrogative adjectives (*quel*) 336-337  
 interrogative adverbs 331-332  
 lequel 339-340  
 interrogative pronouns 333-335

**inversion**

after *à peine* 434  
 after *peut-être* 307  
 complex 330  
 simple 329-330

**jour** vs. **journée** 266-267

**jouer**

different uses 422  
 with musical instruments 396  
 with sports and games 393

**know** 31-32

**laisser** vs. **partir** and **quitter** 34

**leave** 33-34

**lequel**

as an interrogative pronoun 339-340  
 as a relative pronoun 360

**look** 35

**make** 35, 293

**maint** 447

**manquer** 142, 422

**matin** vs. **matinée** 268

**medicine** 276-277

**meilleur** vs. **mieux** 315

**même** 439

**mettre**

future tense 91  
 idioms with 43  
 participe passé 61  
 present indicative 25  
 present subjunctive 112  
**moitié** and **demi** 14-15  
**months** 11

**ne pléonastique** (explétif) 180

in comparisons 320

**negative expressions** 163-176

in multiple negations 175-176

**ne ... aucun** 172

**ne ... guère** 173

**ne ... jamais** 167-168

**ne ... ni ... ni** 170-171

**ne ... nulle part** 173

**ne ... pas** 164-165

**ne ... pas du tout** 165

**ne ... pas encore** 166

**ne ... pas grand-chose** 166

**ne ... pas non plus** 166

**ne ... pas un(e)** 172

**ne ... personne** 168-169

**ne ... plus** 167

**ne ... point** 163

**ne ... que** 176-177

**ne ... rien** 169

**n'est-ce pas** 330

**new** 292

**nice** 292

**n'importe comment** 443

**n'importe lequel** 443

**n'importe quel** 443

**n'importe où** 443

**n'importe quand** 443

**n'importe qui** 443

**n'importe quoi** 443

**nouns** 233-261

comparative of 317  
 compound nouns  
 gender of 250-251  
 plural of 258-261  
 gender of 233-252  
 changing meaning with gender 252  
 plural of 253-261  
 superlative of 326  
 with two genders 251

**numbers** 1-7

approximate 7

cardinal 1-4

ordinal 5-6

**object pronouns** 135, 136-160

**on** 136, 442

**où**

as an interrogative adverb 331  
 as a relative pronoun 364

**paper** 273-274

**par** 414-415

**par** vs. **de** in the passive voice 205

**parce que** vs. **à cause de** 389

**parler**

different uses 422

**parmi** 389

**partir** vs. **quitter** 33

**partitive article** (see *articles*)

**passé antérieur** 88

**passé composé** 59-70

compared with the imperfect 77-78

interrogative form 60

negative form 60

of irregular verbs 61-62, 64

special meaning of some verbs 79-80

uses of 69-70

verbs conjugated with *avoir* 59-62

verbs conjugated with *être* 64, 66

verbs conjugated with *avoir* or *être* 65

- passé récent** (recent past) 30  
 passé récent in the past 76  
**passé simple** 83-87  
**passive voice** 203-208  
 expressed by a pronominal verb 53, 208  
**past participles** 59, 61-62, 64  
 irregular verbs 61-62, 64  
 regular verbs 59  
**pendant** 390  
**penser à** and **penser de** 390, 422  
**people** 263-264  
**personne** vs. **une personne** 169  
**peut-être** (inversion) 307  
**pire** 312  
**plaire** 142  
 future tense 91  
 past participle 61  
 present indicative 26  
 present subjunctive 112  
**pluperfect indicative** 81-83  
 forms 81  
 uses 82-83  
**pluperfect subjunctive** 134  
**plusieurs** 438  
**possessive adjectives** 345-350  
 article replacing possessives 350-351  
 expressions with 349-350  
**possessive pronouns** 354-356  
 expressions with 356  
**pour** 412-413  
**pour** vs. **pendant** 390  
**prendre**  
 future tense 91  
 idioms with 43  
 past participle 61  
 present indicative 26  
 present subjunctive 113  
**prepositions** 385-419 (see also names)  
 before the infinitive 187-194, 421-422  
 compound prepositions 386-387  
 followed by a verb 392  
 prepositions and adverbs 388  
 simple prepositions 385  
 with geographical names 423, 426-430  
**present indicative** 17-27  
 irregular verbs 24-27  
 regular *-er* verbs with spelling changes 19-21  
 regular verbs 17-22  
 uses of the present indicative 29-30  
**present participle** 195-199  
 after **en** 199  
 used as a noun 196-197  
 used as an adjective 197  
 used to replace a relative clause 198  
**pronominal verbs** 47-53  
 agreement of past participle 67  
 imperative of pronominal verbs 57  
 indicating reciprocal action 53  
 interrogative form 48  
 irregular pronominal verbs 50-51  
 passé composé of 66  
 regular pronominal verbs 49  
 with parts of the body 52  
 with a passive meaning 53  
**pronouns**  
 demonstrative 375-384  
 direct object 136-140  
 disjunctive (stressed) 156-159  
 double object 152  
**en** 147-150  
 indirect object 141-142  
 interrogative 333-335, 339-340  
 object pronouns in commands  
 direct object pronouns 139  
 double object pronouns 154-155  
 en 149  
 indirect object pronouns 142  
 y 144  
 possessive 354-356  
 reflexive 47, 135  
 relative 357-372  
 subject 135-136  
 y 144, 145-146  
**quand**  
 interrogative adverb 331  
 conjunction 93, 433  
**que**  
 conjunction 434  
 interrogative pronoun 333-334  
 relative pronoun 358  
**quel**  
 in exclamations 337, 342  
 interrogative adjective 336-337  
**quelconque** 442-443  
**quelqu'un** 437  
**quelque chose** 437  
**quelque part** 437  
**quelques** 440  
**quelques-un(e)s** 441  
**qu'est-ce que** 333, 335, 338, 342  
**qu'est-ce qui** 333, 335  
**qui**  
 interrogative pronoun 333-334  
 relative pronoun 357-358  
**quiconque** 443  
**quitter** vs. **partir, laisser** 33-34  
**quoi** 333, 334, 335, 369, 370  
**recent past** (see *passé récent*)  
**relative pronouns** 357-372  
 ce dont 367-368  
 ce que 367  
 ce qui 366-367  
 dont 362-363  
 lequel 360  
 où 364  
 que 358  
 qui 357, 360  
 quoi 369, 370  
 with an antecedent 357-365  
 without an antecedent 366-369  
**right** + noun 291-292  
**room** 276  
**s'agir de** 44  
**sans** 417  
**savoir**  
 future tense 91  
 imperative 56  
 past participle 62  
 passé composé 79-80  
 present indicative 27  
 present subjunctive 113  
**savoir** vs. **connaître** 31-32  
**seasons** 11  
**servir** 25, 61 (see also *dormir*)  
 different uses 422  
**seulement** 176-177, 295  
**short** 293  
**si-clauses** 100, 105, 106-107  
**soir** vs. **soirée** 268  
**sous** 385  
 translating **in** 408  
**spend** 35  
**subject pronouns** 135-136  
**subjunctive** 109-134  
 imperfect subjunctive 133  
 in relative clauses 126-128  
 in the main clause 131  
 in the subordinate clause 117-128  
 past subjunctive 116  
 pluperfect subjunctive 134  
 preceded by **ne** 119, 122, 180  
 present subjunctive 110-114  
 replaced by infinitive 118, 119, 121, 123  
 used for commands 131  
 uses of the subjunctive 117-128, 131  
**superlative** 323-328  
 expressions with 327-328  
 of adjectives 323-324  
 of adverbs 325-326  
 of nouns 326  
 of verbs 326-327  
**sur** 409-410  
 translating **in** 408  
**tard** vs. **en retard** 299  
**tel(le)(s)** 447-448  
**tenir**  
 different uses 422  
 future tense 91  
 past participle 62  
 present indicative 27  
 present subjunctive 113  
**ticket** 274  
**time** (*temps, heure, fois*, etc.) 269-272  
**tôt** vs. **en avance** 299  
**tous les** . . . 449-450  
**tout**  
 adverb 310, 451  
 indefinite adjective 449-450  
 indefinite pronoun 450-451  
**travel** 36  
**très** 37, 294, 302  
**un(e)** 444-445  
**valoir** 45  
**venir**  
 different uses 30, 422  
 future tense 91  
 past participle 64  
 present indicative 27  
 present subjunctive 113  
**verbs**  
 pronominal (see *pronominal verbs*)  
 taking **à** before the object 141, 145  
 taking **de** before the object 147  
 taking two objects 153

**vers vs. envers** 390

**visit** 35

**vouloir**

future tense 91

imperative 56

in idioms 42

past participle 62

present indicative 27

present subjunctive 114

**walk** 35

**weather expressions** 44

**what** 338

**will** 95

**with** 415-416

**would**

in polite requests 102

translated by the imperfect 73, 102

**wrong** 291-292

**y** 144

idioms with 145-146

**year (an vs. année)** 264-265